



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

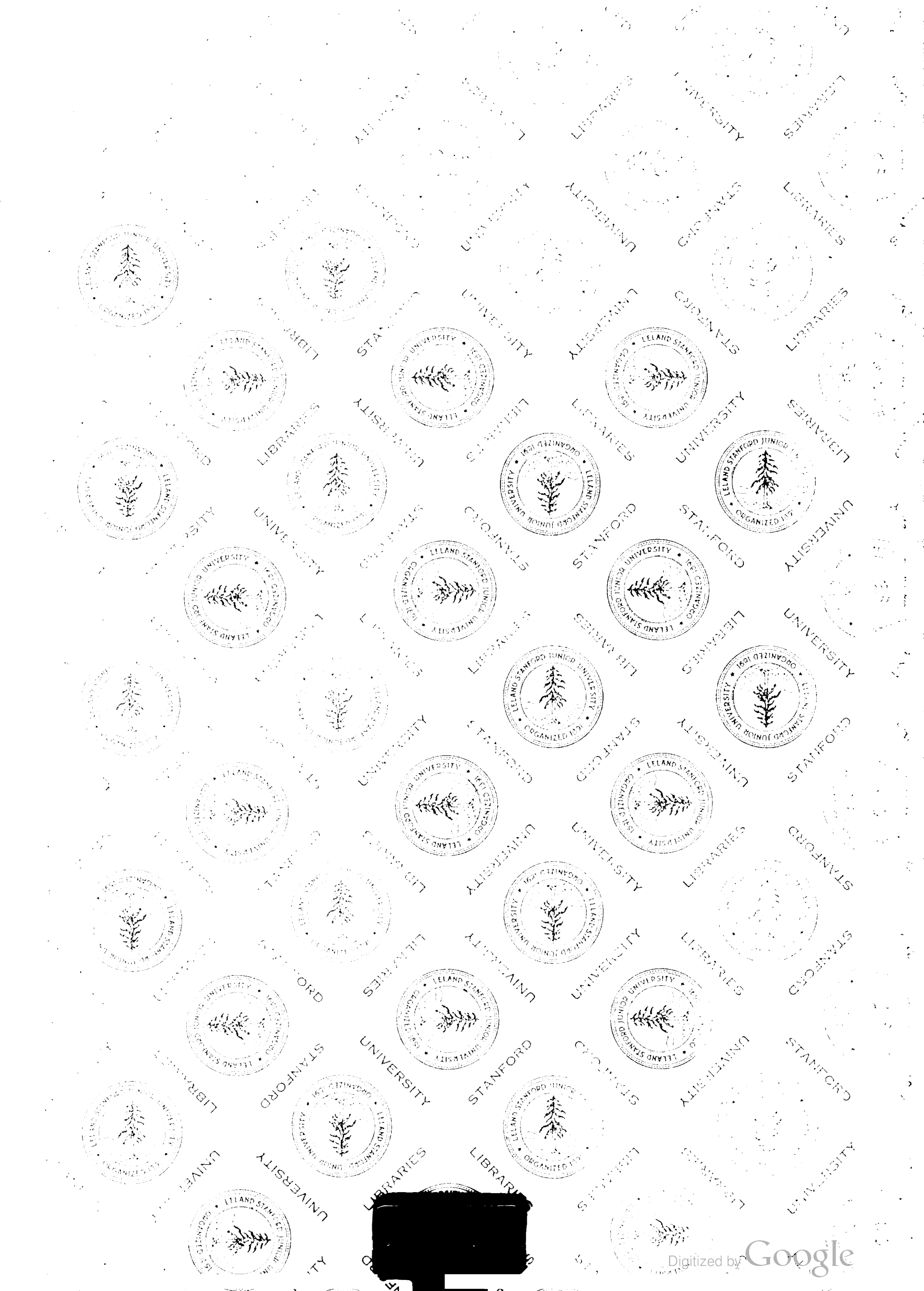
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

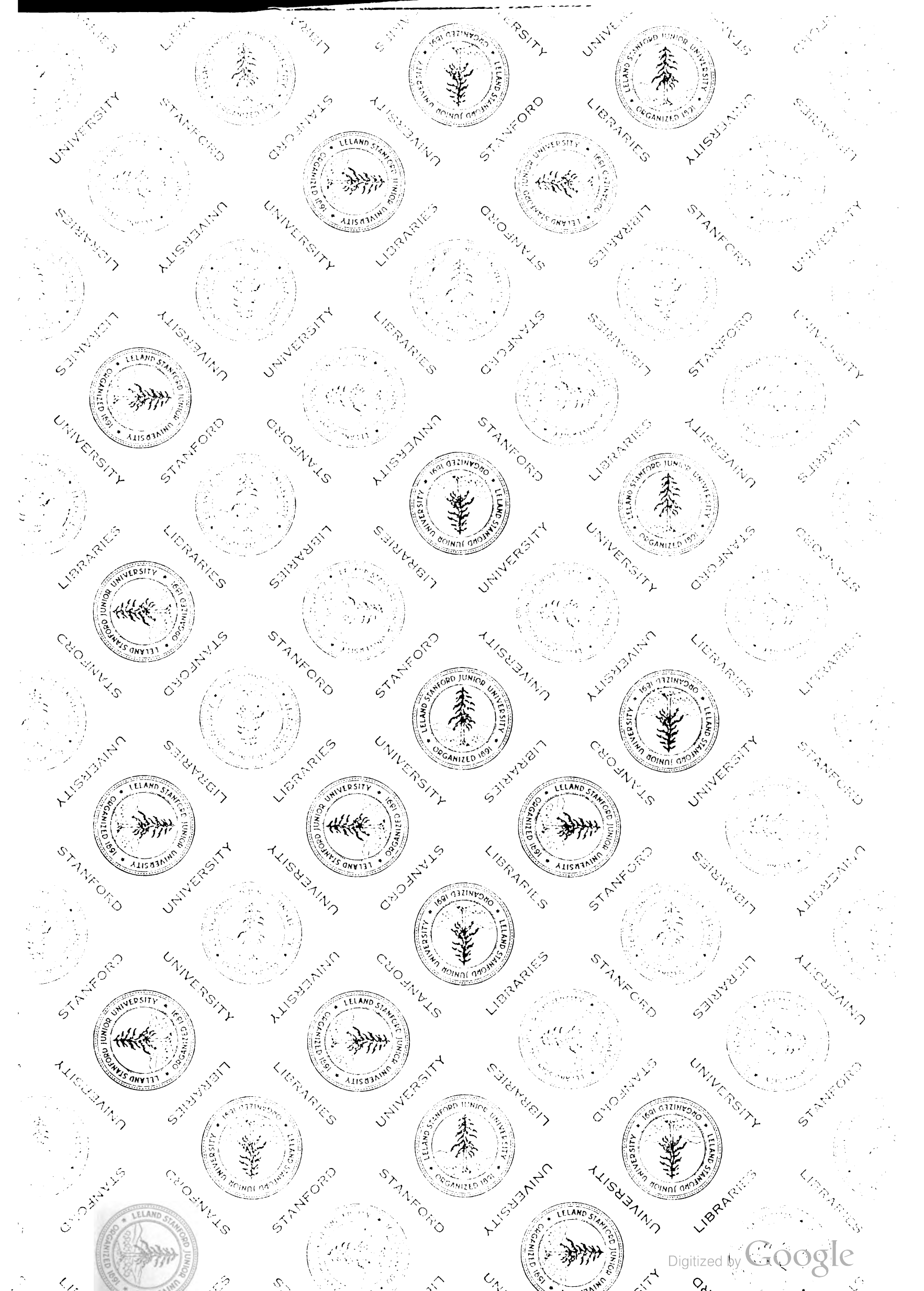
We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>





STANFORD UNIVERSITY
LIBRARIES
STACKS
JUL 8 1970

ПАМЯТНИКИ
СЛАВЯНО-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ
ИЗДАННЫЕ
АРХЕОГРАФИЧЕСКОЮ КОММИССІЕЮ.

I
ВЕЛИКІЯ МИНЕИ ЧЕТІИ

ОКТЯБРЬ

дни 19—31.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

Типографія Ѳ. Г. Елеонскаго и К°. Невскій просп., д. № 140.

1880.

ПАМЯТНИКИ
СЛАВЯНО-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

Макарий, Metropolitan of Russia

ВЕЛИКІЯ МІНЕНІ ЧЕТІИ

СОБРАННЫЯ

ВСЕРОССІЙСКИМЪ МИТРОПОЛИТОМЪ МАКАРІЕМЪ.

ОКТЯБРЬ

ДНИ 19 — 31.

ИЗДАНИЕ

АРХЕОГРАФИЧЕСКОЙ КОММИССИИ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ

Типографія О. Г. Елеонскаго и К°. Невскій просп., № 140.

1880.

BX 393

M/3

f

v.6

Редакціей настоящаго выпуска занимался членъ Археографической Коммисіи М. О. Кояловичъ.

УКАЗЪ ГЛАВАМЪ

ВЪ НАСТОЯЩЕЙ СЪЙ МИНЪИ ЧЕТЪЕЙ ПО ИМЕНИ СВЯТЫМЪ.

	СТАВЦ.
Мѣсяца того жъ въ 19 день память святаго пророка Іоіля.....	1533
В' той же день святаго мученика Іуара и с нимъ 7 учителей хри- стіанскихъ.....	—
В' той же день Клеопатры блаженныя и сына ея Ивана.....	1534
В' той же день страсть святаго мученика Садофа і иже с нимъ 100 и 20, иже в' Персидѣ скончавшихся.....	1536
В' той же день память преподобнаго отца нашего Іоанна Рыльского...	1537
В' той же день святаго мученика Марина.....	1542
В' той же день святаго пророка Іоіля.....	1545
В' той же день слово святаго Ан'тиоха о шептаніи і о клеветаньи...	1546
В той же день слово о плясавшемъ бѣси предъ мнихомъ і ищезнув- шемъ псалма ради шестьдесятъ седмаго.....	1547
В' той же день мученіе святаго мученика Уара.....	1553
В' той же день пророчество Іоілево.....	1548
В' той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ.....	1569
—	
Мѣсяца того же въ 20 день святаго великомученика Артемія чюдотворца	1570
В' той же день память святаго Корниліа сотника.....	1571
В' той же день отца Ан'дроника, иже бѣ Критскаго острова роже- ніе и възпитаніе. Сей пострада за святыхъ иконы.....	1572
В' той же день святыхъ апостолъ: Терентіа, епископа Никомидій- скаго, и Марка, епископа Аполониады, Нетіа Варнавина, Іисуса, глаголемаго и Уста, епископа Ерофополя, і Артемія—в Листрѣ игу- менъ і епископъ.....	—
В' той же день слово о нѣкоемъ игуменѣ, ижъ пріалъ даръ отъ Бога бѣсы изгонити отъ чловѣкъ.....	—
В' той же день память, рекше повѣсть, о мученіи святаго и славнаго мученика и чюдотворца Артемія, собрана отъ исторіа Филостор- говѣ і инѣхъ нѣкѣхъ.....	1573
В' той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ.....	1675
—	
Мѣсяца того же въ 21 день память преподобнаго отца нашего Ила- риона Великаго.....	1679
В' той же день страсть святыхъ мученикъ: Дасіа, Газіа, Зотика.....	1680
В' той же день слово—поученіе святаго Лариона о ползѣ души.....	—
В' той же день житіе преподобнаго отца нашего Иларіона.....	1682
В' той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ.....	1732

Мѣсяца того же въ 22 день память святаго отца нашего Аверкіа, епископа Ераполя Фригійскаго.....	1734
В' той же день страсть святаго Алексан'дра, епископа, і Еракліа мученика і Анны і Елисаветы и Феодотіи и Гликѣріи.....	1735
В' той же день слово о чудесе святаго Аверкіа.....	1736
В' той же день слово отъ патерика еже не осужати никого же; осужая бо иного, яко антихристъ, есть.....	1737
В' той же день слово святаго Ан'тиоха о клеветаніи.....	1738
В' той же день житіе и жизнь преподобнаго отца нашего і апостола Аверкіа.....	1739
В' той же день мученіе сед'ми отрокоу Ефескихъ: Мак'симиліана, Ім'блиха, Матрина, Дионисіа, Іоан'на, Есакустодіана і Ан'тоніа.....	1773
В' той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ.....	1793
Мѣсяца того же въ 23 день святаго апостола Іакова, по плоти брата Господня.....	1798
В' той же день святѣй Феодотіи и Сократа, прозвитера.....	1799
В' той же день память явленія святыхъ 7 отрокоу, иже въ Ефесѣ....	1800
В' той же день память святаго отца нашего Игнатіа, патріарха Царяграда	1801
В' той же день память преподобнаго отца нашего Никіфора, съставляшаго в Хар'сианѣ честный монастырь.....	—
В' той же день слово святаго Мак'сима о любви.....	—
В' той же день житіе и мученіе святаго апостола Іакова, брата Господня по плоти.....	1802
В' той же день убіеніе святаго апостола Іакова, брата Господня по плоти	1818
В' той же день мученіе и похвала святаго апостола Іакова, брата Господня по плоти.....	1823
В' той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ.....	1832
Мѣсяца того же въ 24 день страсть святаго мученика Арефы и дружины его.....	1834
В' той же день святаго отца Прокла, патріарха Царяграда.....	1834
В' той же день святыхъ мученици Сун'клитикии и двою д'щерь ея.....	1835
В' той же день блаженнаго Елизвоя, царя бывша Ефиопска.....	1836
В' той же день преподобна матере нашеа Тавифы, иже Серна наречена бысть.....	1837
В' той же день слово святаго Іоана Златаустаго, яко не в'нимати л'жихъ учитель и пророкоу.....	1838
В' той же день мученіе святаго Арефы и иже с нимъ.....	1839
В' той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ.....	1862
Мѣсяца того же въ 25 день страсть святыхъ мученикоу и нотаріи: Маркиана и Мар'тирія.....	1864
В' той же день слово о послушаніи.....	1864
В' той же день слово святаго Андрѣа, иже Христа ради уродиваго, о нѣкоемъ блудницѣ умершемъ.....	1865

В' той же день слово святаго Антиоха о гнѣвѣ	1866
В' той же день мученіе святоу исповѣднику: Маркіяна и Мартирія,—і анагноста и нотаріи	1867
В' той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ.....	1870
Мѣсяца того жъ въ 26 день страсть святаго великомученика Д'митрія	1872
В' той же день чюдо святаго Д'митрія о Селунѣ градѣ	—
В' той же день слово о Кумеркаріи, како сътвори милость съ убогою женою и не прикоснуса ей	1874
В' той же день поученіе на память святаго мученика Д'митрія	1876
В' той же день мученіе святаго и славнаго великомученика и страстотерпца Христова Димитрія	1883
В' той же день Григорія, архіепископа Россійскаго, слово похвалное святому и славному великомученику и мироточ'цу Д'митрію	1913
В' той же день Климен'та епископа похвала святому и славному Христову мученику и побѣдоносцу Д'митрію мироточ'цу	1920
В' той же день житіе Іоанна архіепископа Солунскаго, — слово похвалное его великомученику Д'митрію ¹⁾	1924
В' той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ	1959
Мѣсяца того же въ 27 день страсть святаго мученика Христова Нестера	1961
В' той же день святыхъ мученицы Капетолины і Еротія, рабыни ея.....	—
В' той же день святыхъ мученикъ: Отириха і Уалентина	1962
В' той же день святыхъ мученицы Ан'тонины и святѣй мученицѣ Февроніи, иже бысть д'щи Иракліа царя, и память святаго отца Стефана Савантскаго, ученика святаго Савы	—
В' той же день поученіе Іоанна Златаустаго о молитвѣ	—
В' той же день слово святаго отца Евагрія о умиленіи души	1963
В' той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ.....	1965
Мѣсяца того же въ 28 день страсть святаго священномученика Кирьяка, епископа Іерусалимскаго, являшаго честный крестъ	1967
В' той же день страсть святыхъ мученицы Парасков'ѣи, нареченныя Пят'ницы	1968
В' той же день память преподобнаго отца нашего Іоанна Хозовита ..	1969
В' той же день страсть святыхъ мученикъ: Терен'тіа и Неонилы и чяду ея: Сар'вина і Ерак'са и Фот'ѣи и Вила и Никиты, Θεодула і Евникиѣ, и святыхъ мученикъ 40, въ Афракен скончав'шихся: Африкана, Мак'сима, Пом'піа, и память святыхъ отецъ нашихъ в'сточ'ныхъ: Ферм'ліа, епископа Кесарейскаго, и Мел'хиона, прозвитера Антиохійскаго, разор'шаго Павла Самосатьскаго, и святаго мученика Адимида въ Елеукополіи, и память преподобныхъ матери нашея Ан'ны Новыя, дшере бывша Іоан'на Диетерія церкви Влахернскихъ.....	1970

¹⁾ Пропущено: В' той же день похвала святаго и славнаго великомученика Д'митрія, въ ней же о Бозѣ и о бозѣхъ—слаб. 1944.

В' той же день слово о купцѣ христілюбивѣмъ, ему же сътвори бѣсъ напасть, милостыня его не терпя, благый же Богъ добродѣтели его ради отъ недуга исцѣли и, и дѣтища, заколе на его ради, чюдо- дѣя, въскреси.....	1970
В' той же день мученіе славныа мученици Христовы Парасковіи, иже во Иконіи пострадавшей.....	1972
В' той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ.....	1979
Мѣсяца того же въ 29 день страсть святаа великомученици Анаста- сін Римскыа.....	
В' той же день преподобнаго отца нашего Аврааміа затворника.....	1983
В' той же день страсть святыхъ мученикъ: Клавдіа. Астеріа, Неона и Неонила	—
В' той же день святаго апостола Клеопы, единаго отъ 70, и преподоб- наго отца Іосифа, патріарха Константинаграда.....	1984
В' той же день слово о исходѣ души і о въсході на небеса и по смерти.	—
В' той же день слово святаго Василіа о клеветаніи.....	1985
В' той же день мученіе святаа и добробѣдныи мученици Анастасіа Селуняныни.....	1987
В' той же день сказаніе преподобнаго отца нашего Ефрѣма Сирина о житіи преподобнаго отца Аврааміа затвор'ника.....	1996
В' той же день преставленіе преподобнаго отца нашего Аврааміа, архимандрита Богоявленскаго, Ростовскаго чюдотвор'ца.....	2025
В' той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ	2032
Мѣсяца того же въ 30 день страсть святаго священномученика Епимаха	
В' той же день святаа мученици Анастасін Селунскіи.....	2039
В' той же день память святаго отца нашего Павла Фивейскаго.....	2040
В' той же день страсть святѣй мученици Еутропіи	2041
В' той же день святаго отца нашего Маркіана, епископа Саркирьскаго, иже бѣ ученикъ святаго апостола Петра, и память преподобнаго Киріака, архиепископа Константинаграда.....	2042
В' той же день слово о святѣй старици, иже в' пустыни скончася....	—
В' той же день слово святаго Ефрѣма, яко всякъ держайся чернече- скаго житіа и мирскаго не можетъ внити въ царство небесное..	2043
В' той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ.....	2044
Мѣсяца того же въ 31 день святаго священномученика Зиновіа, епи- скопа Египетскаго, и Зиновіи, сестры его	
В' той же день святыхъ апостолъ: Стахія и Урвана і иже с ними....	2050
В' той же день страсть святыхъ мученикъ: Іуліана, Кроніона, Макаріа, Олександра і инѣхъ 13, иже пострадаша при Декѣи цари и Хри- ста Бога исповѣдаша і отъ того пріаша вѣн'ца нетлѣнныа и суть приснопом'наеми вѣрными, и святаго Ам'плисіа і Урияна, Ари- стоула и Пелая і Аркнеса и святаго мученика Крониола.....	—
В' той же день слово о Теодорѣ куп'цѣ, иже, в'знимая злато у жидовина, дасть поручника образъ Христовъ, иже на вратѣхъ мунсіею утворенъ	2051

В' той же день слово Петра черноризца на богатых и на убогих.....	2054
В' той же день мучение святого Зиновія, епископа Егнейскаго града, и Зиновіи, сестры его.....	2055
В' той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ.....	2060
Приложение 1	2065
Приложение 2.....	2109
Указатель личныхъ и географическихъ именъ	—
Опечатки.....	—



В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о женѣ, пришедши въ Неоэиту исповѣдаться. Честный Неоэитъ... (См. стлб. 1111).

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о нѣвомъ игуменѣ, егже искуси Христосъ въ образѣ нищаго. Общему житію... (См. выше стлб. 1114).

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ житіе и жизнь старѣйшаго разбойникомъ, именемъ Флавіана. Възлюбленіи! Да ся скончается... (См. стлб. 1109).

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ВЪ 19 память святаго пророка Іоиліа.

И се ¹⁾ сказается любовь Божія, или начатокъ или начало Божіе, бысть же отъ сѣмени Рувимля, села Меоморова и пророчествова о гради ²⁾ и исчезнутію жертвамъ и о страсти праведнаго пророка, и ³⁾ его же ради обновляетъ въ спасеніе всей земли ⁴⁾, и умре и погребенъ бысть въ своей ⁵⁾ земли.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго мученика Іуара и с нимъ 7 учителей христіанскихъ.

Іуаръ, славный мученикъ, живяше въ Египтѣ и ту имѣя отечество и родъ отъ предѣлныхъ и сановитыхъ мужъ, вочтенъ же бысть ⁶⁾ в тиронскій санъ, имѣя подъ собою воины. И егда ⁷⁾ же повелѣ Максиміанъ избити христіанъ, || и 650 а. яти быша въ Египтѣ 7 мужъ, учитель христіанскихъ, и въвержени быша в темницію. Къ симъ же пришедъ ношцію Уаръ ⁸⁾, въ сласть послушаше ⁹⁾ ученія ихъ, и нудяшеся самъ пострадати за Хри-

ста. Утро же игемонъ повелѣ привести мученикъ і, единому оставшю въ темницы і отъ ранъ изнемогше ¹⁰⁾, и рече имъ ¹¹⁾ князь: се шесть, гдѣ ¹²⁾ седмый? Тогда Іуаръ, разгорѣвъся Духомъ святымъ, ставъ ¹³⁾ предъ княземъ, и рече: тотъ убо умерлъ есть; азъ в него мѣсто хошю пострадати за Христа. И рече князь: не прелѣщайся Іуаре; аще ли, то многими муками живота гонѣнеша. И рече Іуаръ: твори, еже хощеша. Разгнѣвавъ же ся царь, повелѣ на древѣ повѣсити ¹⁴⁾. И біахуть ¹⁵⁾ по всему тѣлу палицами. По семъ ¹⁶⁾ ногты желѣзны драхуть тѣло его по ребромъ. И по семъ повелѣ стремглавъ пригвоздити его на древѣ, и съдрати кожою съ хребта его. И повелѣ суковатыми древы ¹⁷⁾ бити его и пробити утробу его, дондеже испадоша вся внутренняя его на землю. || И възрѣвъ на свѣтъ 650 б. и рече: благодать вамъ ¹⁸⁾, іако поучисте мя въ вѣчную жизнь, и, помоливъся Богу, испусти душу. И повелѣ мучитель ¹⁹⁾ тѣло его повреци псомъ. Извлекше воины, повергоша и внѣ града. И потаи отъ христіанъ ²⁰⁾ и ²¹⁾ погребенъ бысть на мѣстѣ знаемомъ ²²⁾. Святые же мученики повелѣ посѣщи мечемъ. И тако за Христа скончашася въ 19 Октября ²³⁾ мѣсяца.

ВЪ ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ Клеопатры блаженныя и сына ея Івана.

Сіа бѣ отъ Виваиды града, живущи в селѣ, именемъ Силъ ²⁴⁾, мужю ея тирону сущю и тамо въ Египтѣ умершю мужу ея. Во время же святаго Іуара мученія, та бѣ припѣла, хотящи принести мощи мужа своего, идеже погребенъ святыи Іуаръ. И скупивши ризы честны, оставивши ²⁵⁾ мужа ²⁶⁾ и взя тѣло святаго Іуара и, пришедши на свое село, положи

¹⁾ бс—сей. Прологъ тоже: сей. ²⁾ περί λιμού,—о гладѣ. ³⁾ и—лишнее. ⁴⁾ δι' αὐτοῦ ἀνακαίνιστον εἰς σωτηρίαν πάσης τῆς γῆς,—его же ради обновляется во спасеніе вся земля. Въ прологѣ: въ воскресеніе. ⁵⁾ Въ прологѣ: въ своей ему. ⁶⁾ Въ прологѣ: вчтенъ же бѣ. ⁷⁾ Пролог. егда. ⁸⁾ Пролог. Іуаръ. ⁹⁾ Прол. послушавъше. ¹⁰⁾ Прол. изнемогшу. ¹¹⁾ Прол. к нимъ. ¹²⁾ Прол. и гдѣ. ¹³⁾ Прол. и ста. ¹⁴⁾ Прол. повѣсити его. ¹⁵⁾ Прол. и біаху его. ¹⁶⁾ Прол. и посемъ. ¹⁷⁾ Прол. древесю. ¹⁸⁾ Прол. благодать вамъ и миръ. ¹⁹⁾ Прол. мучителемъ. ²⁰⁾ Прол. христіанъ. ²¹⁾ и—лишнее. Въ прол. и—нѣтъ. ²²⁾ Прол. знаемъ. ²³⁾ Прол. Октовріа. ²⁴⁾ Прол. въ Сирѣ. ²⁵⁾ Прол. и оставивши ²⁶⁾ Прол. мужа своего.

и ¹⁾ в дѣднѣ гробѣ и по вся дни кадыше окрестъ гроба. Мнози же недужни, приходяще ²⁾, исцѣлевахуся. И созда Клеопатра церковь святаго ³⁾ Иуара. Егда восхотѣ въ церковь принести его, и призва епископа того мѣста и попы вся ⁴⁾ и
650 в. люди || христіаньски. Сътвориши же ⁵⁾ праздни-

никъ честенъ, служа всѣмъ.
Имяше ⁶⁾ же сына двоюнадесять лѣтъ, его же хотяше послати въ воинство царевы, помолися святому Иуару, да будетъ помощникъ сыну ея. Повелѣ же сыну си ⁷⁾ ничтоже вкусити, но отъ избытокъ послѣже насытитися. Службѣ ⁸⁾ копчавѣи и мощи святаго положени, дѣтище ⁹⁾ в' болѣзнь впаде, и наставѣши ноци, и умре отрокъ. Мати же, оставѣши сына, припадѣ ко гробу Иуарову, два дни невосклонно вопіаше, поимы дѣющы святому, іако толико ми трудившюся о тобѣ ¹⁰⁾ и мужа презрѣвшю, тебе с честію принесохъ и помощи отъ тебе чающи, ты же сына ми умори. Иѣви же ся ей святой Иуаръ, держа подъ руку сына ея, и рече: почто на мя вопіеши, о жено? дѣеши ли, забылъ есмь добродѣяній твоихъ? Первое умолихъ Бога о родѣ твоємъ, поганомъ сущемъ, у нихъ же положи мя ты во гробѣ, и отпущенъ бысть имъ грѣхъ, а нынѣ се сынъ твой, его же ти бѣхъ небесному царю въ воинство
650 г. погалъ. И рече ей || сынъ: что тако вопіеши, о мати; азъ у Христа царя въ воинство вчиненъ есмь и со ангелы на небесѣхъ ¹¹⁾ предъстою ему; ты же нынѣ отъ царства во убожіе ¹²⁾ просиши мя.

Видѣвши же Клеопатра ¹³⁾ во ангельскій санъ оболчѣна, и рече: поимита и мене, да буду с вама. Иуаръ же повелѣ ¹⁴⁾ возвратитися ей ¹⁵⁾ и устроить имѣніе ¹⁶⁾, іако Господеву годѣ, и по лѣтѣ поити ¹⁷⁾ в' вѣчная жилища. Утро же возвѣсти Клеопатра видѣніе, и с радостию погребѣ сына своего

и раздая нищимъ имѣніе свое и по вся недѣля видяше ¹⁸⁾ сына своего со Уаромъ во ангельстѣи ¹⁹⁾ одежи. Кончавши же лѣто едино, преставися, угодивши Богу, и положена бысть в' церкви святаго Иуара.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святаго мученика Садѣфа и иже с нимъ 100 и 20, иже в' Персидѣ скончавшихся.

Царствующю Саворію в' Перстѣи странѣ, иже во святыхъ отецъ пикотамѣ ²⁰⁾, иже во единомъ предѣлѣ ²¹⁾ царства его, и христовы люди уча ²²⁾ к' ползованію душевному, нѣкыи же отъ Персѣанъ певозбранно || крещая, оповѣданъ бысть 651 а. царю и приведенъ бысть ²³⁾ к' нему, и не покорѣся поклонитися солнцю и лунѣ, водѣ же и огню, первіе биенъ бысть жезлемъ, таже одрапа отъ темени его и до ногѣтей ремень единъ, с перѣстѣ в' ширину имущю, и паки волуями жилами биенъ бысть, и по тернію ²⁴⁾ чепурію влачится, и въ постигохъ ²⁵⁾ того связаютъ. Си вся доблестевне претерпѣвъ, болѣе ²⁶⁾ не повинувашася ²⁷⁾ цареву. В' темницю же вѣверженъ бысть ²⁸⁾, паки на вопрошеніе вѣводитъ ²⁹⁾. И здравъ же всѣмъ тѣломъ обрѣтѣся, стремглавъ повѣшенъ бывъ, и стрѣльными желѣзы раженными боденъ ³⁰⁾ бывъ по всему тѣлу. И занеже святой ни во чтоже таковая вмѣняше, слыша ³¹⁾ же цареву прещеніе, еже расточити и ³²⁾ удеса его, святой рече: вѣрую Богу моему, іако христіане имають разяти мощи моя, и иже аще призоветь Бога имени моего ради, спасеніе обрящеть. Абіе отрѣзана ему языкъ, очи же и руцѣ на небо возведъ, въ себѣ помолися, глаголющъ: || молитва твоя 651 б. свершися, и се паки еси ³³⁾ глаголя. И паки его языку израстѣшю, славляше Бога.

¹⁾ Варианты изъ Пролога. его. ²⁾ ту приходящи и. ³⁾ во имя святаго. ⁴⁾ и вся іерея. ⁵⁾ и сотвориши. ⁶⁾ и мѣлаше. ⁷⁾ своему. ⁸⁾ службѣ же. ⁹⁾ дѣтище. ¹⁰⁾ тебѣ. ¹¹⁾ небеси. ¹²⁾ въ убожество. ¹³⁾ Клеопатра сына своего. ¹⁴⁾ рече. ¹⁵⁾ ей—нѣтъ. ¹⁶⁾ имѣніе свое. ¹⁷⁾ пойдѣши. ¹⁸⁾ видящи. ¹⁹⁾ ангельстѣи. ²⁰⁾ пикотамѣ. Наверху поправка: епископъ тамъ. ²¹⁾ предѣлѣ. ²²⁾ уча. ²³⁾ бывъ. ²⁴⁾ Пропущено: и,—хѣи. ²⁵⁾ постигохъ,—εἰς κοῦλιά. ²⁶⁾ болѣе. ²⁷⁾ неповинуясь,—ἐξέμυσε. ²⁸⁾ Должно быть: вѣверженъ бывъ,—βλήθει. ²⁹⁾ изводится. ³⁰⁾ з'боденъ. ³¹⁾ слышавъ. ³²⁾ и—нѣтъ. ³³⁾ Должно быть: будешь,—ἔσται.

Се видѣвше людѣ, ужасошася, и вѣроваша въ Господа нашего Иисуса Христа мужій тысяща и двѣстѣ и въ 80 ¹⁾. Видѣвше же царь, тако мнози его ради приходятъ ко Христу, мечемъ главу его отсѣщи повелѣ. Занеже и друзіи ²⁾ воспиша, глаголюще: царю, и мы имени ради Христова готови есмы умерети, дасть осуженіе на нихъ. И поимъше воины, приведоша на мѣсто закольное ³⁾, и помоливъсѣ святыи, благословеніемъ ⁴⁾ всѣхъ назнаменовавъ, первіе той ⁵⁾ посѣченъ бысть, таже и потомъ прочіи ⁶⁾.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память преподобнаго отца нашего Ивана Рыльского.

Святыи, преподобный отецъ нашъ Иванъ ⁷⁾, великій въ постницѣхъ, быаше отъ предѣлъ славнаго града Средеческаго, отъ села, нарицаемаго Скрино, въ царство христіилюбиваго Петра, царя Болгарьскаго, а Греческаго ⁸⁾ Костянтина Диогена, родителя имый благочестива и ⁹⁾ не зѣло богатъ ¹⁰⁾, племени Болгарьскаго. Родителема же его отшедшима ¹¹⁾ отъ житія, сей же отъ мѣла || дѣхъ ногтей Бога возлюбивъ, вся оставшая ему отъ отеческія части нищимъ и малоимущимъ раздавъ, самъ же восприимъ ¹²⁾ мнишескій образъ, отъ отечества своего изыде ¹³⁾, ничего иного нося на тѣлѣ своемъ, точію едину ризу кожаную, и на гору нѣкую вшедь, высоко и пусту, и ту на добродѣтель подвижашеся, быліемъ дивіемъ питашеся ¹⁴⁾. Малу же времени преминувъ, діавольскимъ навоженіемъ ¹⁵⁾ разбойницы его нощію нападаша, иже и зѣло бивше и ¹⁶⁾ изгнаша и отгудѣ. Иванъ ¹⁷⁾ же отъ тоя горы изшедь, вселися въ пустыню Рыльскую, и ту крѣпкій подвигъ подвижася и в душеное древо

вшедь, въ постехъ и въ молитвахъ и въ слезахъ ¹⁸⁾, непрестанно Бога моля, пребываше, отъ былія точію потребу телесную приимаше и лица чловѣча не видѣ ¹⁹⁾, но съ звѣрми дивіями ²⁰⁾ быаше пребывая, его же и великое терпѣніе видѣвъ Богъ, на предлежащее мѣсто сланутъку израсти повелѣ. И отъ того блаженный на многа лѣта питашеся. Видѣнъ же бывъ нѣкоими ²¹⁾ пастырми и тѣми по || всюдѣ сказанъ бывъ, 651 г. и мнози к нему притицааху и недужныя своя приносящеи молитвами святаго здравіе ²²⁾ приемоуще, отхождаху.

Изыде ²³⁾ слава преподобнаго по всей земли той, и мнози, поревновавъше добродѣтельному житію святаго, с нимъ и жити изволиша, и въ прилежнѣ ²⁴⁾ вертепѣ церковь сътвориша, монастырь поставиша, начальника и пастыря имуще преподобнаго. Онъ же добръ пасый стадо свое и многыя Господеву приведе и велія и преславная чюдеса сътвори, и въ глубоку ²⁵⁾ старость достигъ, с миромъ конецъ житію пріять, преставися ²⁶⁾ въ нестарѣющемуся блаженствѣ, и ту своими ученики погребенъ бысть.

И времени немалу прешедшу ²⁷⁾ явился ученикомъ своимъ и повелѣ принести мощи его въ Средеческій ²⁸⁾ градъ. Они же открывше гробъ и видѣша цѣло тѣло преподобнаго, тли непричастно и ²⁹⁾ благоую воню испускающее, прославиша Бога и тако с честію принесоша въ Средецъ ³⁰⁾ и положиша въ церкви святаго апостола і евангелиста Луки. По || слѣди же церковь преславна создана бысть во имя его ³¹⁾ и въ ней преподобнаго положиша, творяща дивная и преславная чюдеса ³²⁾.

И минувшимъ многимъ временемъ, двигнѣся ³³⁾ Угорьскій краль со мною по-

¹⁾ ἑξήκοντα χίλιοι ἐξδμήκοντα καὶ ἑπτά διακόσιοι, — 1080 и другихъ еще 200. ²⁾ Пропущено: не малое число ихъ, — οὐκ ὀλίγοι. ³⁾ С. закольное У. заколенное. Прологъ: закланное. ⁴⁾ и благословеніемъ. ⁵⁾ Прол. той святыи. ⁶⁾ Прол. прочіи вси. ⁷⁾ Прол. Іоаннъ. ⁸⁾ Прол. а гречьскаго же. ⁹⁾ Прол. и — нѣтъ. ¹⁰⁾ Прол. богата. ¹¹⁾ Прол. отшедшамъ. ¹²⁾ восприимъ. ¹³⁾ отиде. ¹⁴⁾ питашеся. ¹⁵⁾ Прол. наважденіемъ. ¹⁶⁾ Прол. и — нѣтъ. ¹⁷⁾ С. и У. Іоаннъ. ¹⁸⁾ Прол. и въ слезахъ — нѣтъ. ¹⁹⁾ Прол. не вѣде. ²⁰⁾ Прол. дивіими. ²¹⁾ Прол. нѣкими. ²²⁾ Прол. здравіе. ²³⁾ Прол. I изыде. ²⁴⁾ Прол. прилежнѣишъ. ²⁵⁾ Прол. глубоку. ²⁶⁾ Прол. преставися. ²⁷⁾ Прол. прешедшу. ²⁸⁾ Прол. Средечскій. ²⁹⁾ Прол. и — нѣтъ. ³⁰⁾ Прол. Средецъ. ³¹⁾ Прол. Послѣди же церковь прекрасну сздаша во имя святаго. ³²⁾ Прол. Творяща дивныя и преславныя цѣла. ³³⁾ Прол. подвижнѣся.

бѣдою, и припедъ поплѣни Греческую землю, даже и Средеца ¹⁾ достигъ, и преподобнаго раку с тѣломъ взялъ ²⁾, слышалъ бо быше самъ краль о чюдесехъ преподобнаго, повелѣ со мною честію и ³⁾ ковчегъ его нести въ страну свою и положить ⁴⁾ въ церкви честно во градѣ, нарицаемомъ ⁵⁾ Острогомъ. И положенъ бывъ тамо святыи и непрестааше творя чюдеса и знаменіе ⁶⁾ и цѣлѣбы многы. Отъ многа же мало да скажемъ.

Слыша убо о немъ архіепископъ Остригомъскій, яко великъ есть предъ Богомъ преподобный и прославленъ чюдеса во всѣхъ странахъ, не вѣроваше, но глаголаше: не вѣмъ азъ сего въ древнихъ писаніихъ поминаема, и не хоташе пойти поклонитися ⁷⁾ святому. И внезапно приимъ онѣмленіе ⁸⁾ языка, и познавъ, яко тоя ради вины при-
653 6. клю || чися ему онѣмленіе ⁹⁾, и текъ скоро въ ковчегу преподобнаго, и припадъ, облобызая ¹⁰⁾, прося прощенія. Святыи же угодникъ сего скоро услышавъ, и въ томъ часѣ узу раздрѣши, и паки ясно глаголати тому подасть. Онъ же цѣлѣбу получивъ, и съ плачемъ прегрѣшеніе свое и ¹¹⁾ еже къ святому и ¹²⁾ всѣмъ исповѣдаше, слава ¹³⁾ Бога и преподобнаго величая. И ина многа и преславная сътвори святыи во Угорьстѣй земли. Си ¹⁴⁾ же вся рассмотривъ краль и удивлься о преславныхъ чюдесехъ святаго, паче ужасомъ великимъ ¹⁵⁾ одержимъ бывъ, украсивъ ковчегъ святаго серебромъ и златомъ, и облобызавъ мощи святаго ¹⁶⁾, и с великою честію паки въ Средецъ посла. И тако во святѣй своей церкви паки положенъ бысть в лѣто 6695 и ¹⁷⁾ индикта ¹⁸⁾ 5.

Немного же времени минувъшю, внегда благоволи Богъ воздвигнути падшуюся ски-

нію,—обновити ¹⁹⁾ Болгарскую власть ²⁰⁾, обетшавшую Греческимъ насиліемъ, и внегда вознесе рогъ Болгарскаго царства ²¹⁾ при христіюлюбивемъ ²²⁾ цари Асенѣ, ему же || имя во святѣмъ крещеніи Иванъ ²³⁾, 652 в. той ²⁴⁾ убо в началѣ царства своего падшася градове ²⁵⁾ Болгарскыя обнови и подтверди и хождаше ²⁶⁾, покаяя страны и приемля грады. И дошедъ же до Средеца, того ²⁷⁾ покоривъ, и видѣвъ святаго и преподобнаго отца и слышавъ преславная, іаже о немъ, и поклонися святому ковчегу его и облобызавъ пречистыя мощи его, повелѣ священному патріарху Василию, тако иже с нимъ причтомъ, взяти всеславную раку и со мною честію понести предъ нимъ до царскаго града Тернова, и приставивъ триста воиновъ избранныхъ на провоженіе святаго. И тако патріархъ Василей, возложъ на кола пречестную раку, и тако вси суици с нимъ радостію ²⁸⁾ іахася пути и идяху с веселіемъ, славяще Бога и святаго молитвами наставляеми, с ними же идяху мниси ²⁹⁾ святаго монастыря его,—игумень ³⁰⁾ Іоанниѣ и с нимъ богобоязнови иноци. Самъ же благочестивый царь Иванъ ³¹⁾ Асень, ускоривъ и предъвари въ царскій градъ ||, повелѣ церковь скоро 652 г. устроити въ градѣ Трапезицѣ на положеніе святаго. Увидѣвъ ³²⁾, іако приближилъ ся есть патріархъ Василей ³³⁾ и вси суици с нимъ, носяще преподобнаго, и изыде самъ на ³⁴⁾ срѣтеніе его ³⁵⁾ на окопъ ³⁶⁾, и ³⁷⁾ вси с нимъ боляри и вси ³⁸⁾ власти и все множество людей, радующеса тѣлеса и веселящеса духомъ. И видѣвъше, поклонипася мощемъ преподобнаго отца, и порадовашеса ³⁹⁾ радостію неизъглаголанною. И пребысть на окопѣ рака преподобнаго седмь дній, донелъ же церковь согражена

¹⁾ Прол. даже и до Средеца. ²⁾ Прол. вземъ. ³⁾ Прол. и — нѣтъ. ⁴⁾ Прол. положиша. ⁵⁾ Прол. нарицаемъ. ⁶⁾ Прол. знаменія. ⁷⁾ Прол. и поклонитися. ⁸⁾ Прол. внезапно приимъ онѣмленіе. ⁹⁾ Прол. онѣмленіе. ¹⁰⁾ Прол. и облобызая. ¹¹⁾ Прол. и — нѣтъ. ¹²⁾ Прол. и — нѣтъ. ¹³⁾ Прол. и слава. ¹⁴⁾ Прол. сія. ¹⁵⁾ Прол. велиимъ. ¹⁶⁾ Прол. мощи его. ¹⁷⁾ Прол. и — нѣтъ. ¹⁸⁾ Прол. индиктионъ. ¹⁹⁾ С. и У. обнови. Прол. и обновити. ²⁰⁾ Прол. землю. ²¹⁾ Прол. царя. ²²⁾ Прол. при царствѣ христіюлюбивемъ. ²³⁾ С. и У. Іоаннъ. ²⁴⁾ Прол. сей. ²⁵⁾ Прол. градовы. ²⁶⁾ Прол. хождаше. ²⁷⁾ Прол. до Средеца и того. ²⁸⁾ Прол. с радостію. ²⁹⁾ Прол. и мниси. ³⁰⁾ С. и Прол. и игумень. ³¹⁾ Прол. С. и У. Іоаннъ. ³²⁾ Прол. и увидѣвъ. ³³⁾ Прол. Василіе. ³⁴⁾ Прол. въ. ³⁵⁾ Прол. ему. ³⁶⁾ Прол. на окопъ. ³⁷⁾ Прол. и — нѣтъ. ³⁸⁾ Прол. вси — нѣтъ. ³⁹⁾ Прол. порадовашася.

будеть. Свершенъ же бывши, и принесопаша и положиша святого со много честію, освятивши церковь боголѣпно, в лѣто 6703 е, идеже и до нынѣшняго дни ¹⁾ лежитъ чудотворное ²⁾ тѣло преподобнаго, — исцѣленіе безмездное, приснотекущій источникъ истекаетъ. Стѣпи бо, приходяще вѣрою, просвѣщаются, глухи ³⁾ исправляются, нѣмніи быстро и благоглаголивѣ ⁴⁾ бесѣдуютъ, недужніи отъ немощи в силу
653 а. прелагаются, бѣснїи исцѣлеваютъ ||, и вси, всякими болѣзнями одержимїи, притекающе, здравіе приемятъ.

Но, о пречестная главо ⁵⁾ и благодати святого Духа исполненная, Спасово со Отцемъ обиталище, предъстояй ⁶⁾ у престола всѣхъ Бога ⁷⁾ и наслажаася свѣта единосущныя Троица, и херувимски со ангелы возглашаа пѣснь трисвятую ⁸⁾, велико и неислѣдованное дерзновеніе имѣя, и ⁹⁾ молился всемилостивому Владыцѣ спасти твоя сродники, — едиnorodный ти языкъ, Болгаре ¹⁰⁾ же истребляй; помози державному царю ¹¹⁾ нашему и покорѣ ему вся противныя врагы — подъ нозѣ его, вѣру ¹²⁾ непорочну соблюди, грады наша утверди, миръ весь умири, глада и пагубы избави ны, и отъ нападанія иноплемennыхъ ¹³⁾ сохрани ны, старыя утѣши, уныа накажи, безумныя умудри, вдовица помилуй, сироты заступи, младенца воспитай, и вся люди своя сохрани отъ всѣхъ бѣдъ и ¹⁴⁾ напастей, и въ день страшнаго суда шуа ны ¹⁵⁾ части избави и съ десными овцами
653 б. молитвами си сподоби || и слышати блаженный онъ гласъ отъ Владыки Христа: придѣте благословеніи Отца моего, наслѣдуйте уготованное вамъ царство ¹⁶⁾ отъ сложенія миру ¹⁷⁾, тако Тому подобаетъ слава и честь и держава въ бесконечныя вѣки. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго мученика Марина ¹⁸⁾.

Въ упатію ¹⁹⁾ Диоклитіана честна первое и Аристовула свѣтлаго, прежде четырехъ днѣй Октоврія, старѣйшинъ ствующи державному Лисии въ Киликии, въ Тарсѣ же на судищи сѣдящю, Лусія игемонъ посла своя слугы Иусевія и Еудоксіа искати ²⁰⁾ христіанъ и привести къ нему. Искавшима же има, іаста единого старца, именемъ Маринъ, и приведоста къ Лусію. Сего ли ²¹⁾... мужа единого точію возмогоста іати, его же и образъ и видъ отъ нищеты кажется всѣмъ предався, имъ же не наполни вапшею руку прочая же, иже вама наполниша мзды многы, то ты ся оставиша, имѣша сего, старца суща, приведоста ко мнѣ? Еусевій || 653 в. і Еудоксій рѣста: аще то есть тако, іакоже ты глаголеши, владыко, придетъ кто обличая, то власть имаша житіемъ наю. Лусія игемонъ рече: испытаніе отъ реченныхъ иному времени наставшю; имени стоящаго вопрошаемъ уже: глаголи убо, старче, нарокъ имени твоего. Святый Маринъ рече: хрѣстіанъ есмь, христовъ рабъ наричюся. Лусія игемонъ рече: видя огненное прещеніе и мученыхъ судъ лютость, іаже непокаряющихъся на пагубу лежать плоти, вопрошенію ти приношиму иному вопрошенію отвѣтъ равенъ сохрани глаголы ²²⁾: поистинѣ имянемъ кто наречешися? Святый Маринъ глагола: аще еже отъ чловѣкъ запрашаши, Маринъ нарицаюся; аще ли о добродѣтели, то христіанъ. Лусія игемонъ рече: оставивъ си, восхоци пожрети боgomъ ²³⁾... и прочая лѣта бес печали пожити. Самодержецъ же и ²⁴⁾ чьсти и твоея любве отвращающася ²⁵⁾, маловременну сущю; а іаже о Христѣ моемъ и Спасѣ надежда ²⁶⁾ знаю; приходящимъ къ нему жизнь || вѣчную подасть: тоя желаю и дер- 654 г.

¹⁾ Прол. дне. ²⁾ Прол. чудотворное. ³⁾ Прол. глухые. ⁴⁾ Прол. благоглаголив. ⁵⁾ Прол. глава. ⁶⁾ Прол. и предстоа. ⁷⁾ Прол. царя. ⁸⁾ Прол. тресвятую. ⁹⁾ Прол. и — нѣтъ. ¹⁰⁾ Прол. и Болгаре. ¹¹⁾ Прол. князю. ¹²⁾ Прол. и вѣру. ¹³⁾ Прол. иноплемennыи. ¹⁴⁾ Въ С. У. и Прол. бѣдъ и — нѣтъ. ¹⁵⁾ Прол. насъ. ¹⁶⁾ Прол. царствіе. ¹⁷⁾ Дальше въ Прол. нѣтъ. ¹⁸⁾ Acta sanctorum... Augusti т. II, стр. 347. ¹⁹⁾ Должно быть: ипатство, т. е. консульство. ²⁰⁾ С. и У.: искати. ²¹⁾ Пропущено: рече. ²²⁾ С. и У. глаголи си. ²³⁾ Пропущено: и удостоятся отъ самодержцевъ чести, — τὰς ἐκ τῶν αὐτοκρατόρων τιμὰς λήψεται. Затѣмъ еще пропущено: Святый Маринъ сказалъ — ὁ ἅγιος Μαρῖνος ἔειπεν. ²⁴⁾ же и — лишній. ²⁵⁾ Должно быть: отвращающа: ἐκτρέπονται. ²⁶⁾ Должно быть: надежду, — τὴν ἐλπίδα.

жюся, капищемъ же не жру, дѣло человѣчско суть, и ходя тамъ пагубѣ сущимъ. Лусія игемонъ рече: сѣдины честныи и старости стыдися, ходатай укоризны бысть ¹⁾ богомъ, зане отвергъ величаніе свое, приступивъ, пожри богомъ и избавися отъ ждущихъ мукъ, горкихъ, іакоже видипи сущи. Святой Маринъ рече: іаже о Христѣ любви, не отмщєніе прїимеши ²⁾, не мечемъ отлучается: тѣмъ же преобижу твоя мукы, въ Христа оболъся.

Сія игемонъ рече: судищное безлобство не довольно есть на покореніе старца повинуту, зане ³⁾: снемъша ему платища, на земли простерше, жезліемъ суровымъ бити ⁴⁾ скверненаго и отъ богъ ненавидима, и видимъ, аще избавить и отъ мученныхъ бѣдъ, егоже наричетъ Христа. Святой Маринъ рече: избавляетъ и избавить, се бо великая твоя ярость и различное мукамъ умышленіе, аки паучина раздрася, не бо чюю мукъ твоихъ, Христа имый, подающа ми || силу и терпѣніе противу. Лусія игемонъ рече: горчайшая тебе ждуть мукы, непокоренути о повелѣнныхъ бывши, обаче щаждуся, покаянія ти ожидаю, и о полезнемъ увидѣнии. Святой Маринъ рече: азъ, полезное разумѣвъ, покланяются словомъ изведъшему всяческая Богу, капищемъ же бездушнымъ и человѣчскимъ душамъ, приобретающимъ погыбель, не имаша мене принудити пожрети въ вѣкъ. Лусія игемонъ рече: чловѣколюбія тихость судище имѣ терпѣти, и повелѣ вести в темницу. Наутрія же паки сѣдъ. Лусія игемонъ, повелѣ привести святаго Марина. Приведену же ему бывшю, Еуфалій контарисій рече: стойте се, господи. Лусія игемонъ рече: глаголи ми, о старче, почто преобидипи повелѣніе самодержецъ и не пожрети ⁵⁾ богомъ? Святой Маринъ рече: не жру бѣсомъ, но точію ⁶⁾...

Бога, сътворшаго небо и землю, иже отъ несущая всяческая изведе, егоже промысловъ милосерднѣ и многообразнѣ се стоять сътво || реная тѣмъ. Лусія игемонъ ^{654 6.} рече: непреклоненъ намъ старецъ сїи о повелѣнныхъ бысть, тѣмъже, на древѣ повѣсивши, мучите и зѣло. Святой Маринъ рече: виждь, Господи, и спаси и подаждь терпѣніе своему рабу, да непорочнѣ скончаю теченіе страсти сея. Лусія игемонъ рече: что глаголеши, Марине? пожри богомъ. Святой Маринъ рече: Господь, иже желаній моихъ пламы изъ уности моея угасивъ си и образъ си взяти сотворивъ ⁷⁾ и не имать мене оставити и нынѣ отъ тебе, сотоны, прельщену быти. Лусія игемонъ рече: огненный пламы къ мечнымъ сѣченіемъ да приложится, да, тяжчайши ему болѣзнь бывшю, преклонитъ клятвы исполнющую душу его. Маринъ рече: огнь твой студень есть и мечи твои олова мягчіе, Христу тяготу болѣзни облегчаеши. Лусія игемонъ рече: днесь снятъ будетъ съ древа нечистый сей старецъ и мечемъ да будетъ усѣченъ и тѣло его да будетъ повержено псомъ на изѣденіе, плоти же изѣдени бывши, кости || сожегши, попелъ ^{654 в.} расыплите, іакоже не тождевѣрници, іако свято, отъ того что свято сохраняеть ⁸⁾, да будетъ же се строеніемъ Архелаа сѣчьцею ⁹⁾ и Еусевіемъ и Еудоксимомъ. І егда изведенъ бысть внѣ вратъ, отсѣкоша святую главу его, тѣло же святаго по повелѣнію повергоша, приставиша стража стрещи, да не украдутъ тѣла его.

Ксанъти же и Саприкій освяти ¹⁰⁾ изначала страсти его даже до конца не преста ¹¹⁾ блюдуща, іаже о блаженнѣмъ хотящая быти, назирающа мощи его, да быста, въ свой градъ несла, аще возможета. Трудъ же не малъ бѣаше блаженныма о томъ. Ве-

¹⁾ γέγονα, — я былъ. ²⁾ ὁ περὶ τὸν Χριστὸν πάθος οὐκ ἀπειλαῖς ἐνδίδωσιν, — кто имѣетъ любовь ко Христу, тотъ не поддается угрозамъ. ³⁾ καὶ προσταξάντος, — и по его приказанію. ⁴⁾ Должно быть: бейте. ⁵⁾ С. и У.: пожрети. ⁶⁾ Пропущено: что, — τιμῶ. ⁷⁾ ὁ ἀξιῶσας με εἰσεῖν εἰς τὴν χάριν ταύτην, — удостоившій меня приступитъ къ этой благодати. ⁸⁾ Должно быть: сохранять. ⁹⁾ Должно быть: сѣчьца. ¹⁰⁾ οἱ δὲ περὶ τὸν ἅγιον... προσευξάμενοι, — молившіеся... о святомъ. ¹¹⁾ Должно быть: не преста, — παραμεινύσας.

черу же убо бывшю, держастася тѣла со
тщаніемъ, и къ Богу молитву принесоста
со слезами, дабы помоглъ и дѣйствовалъ
на взятіе святого тѣла. И се Богъ послуша
молитвы ихъ; полунощи бо приступивъ ве-
ликиѣ пламы хотя и стража устрашивъ, бѣ-
гуну я сотворивъ, и отбѣгоша. И прите-
654 г. коша Ксан'ѳія и Саприкій похитивъша ||
блаженное тѣло, отъидоста отъ града, цѣло
имуша; въ свой же градъ со тѣщаніемъ при-
идоста и лютаго страха суднаго избывъ-
шаго ¹⁾, со всѣмъ усердіемъ святое тѣло
спряташа, положиша в' пещерѣ, еже бѣаше
близъ горы, и пребывающаи ту, многы
труды творяста Бога ради. И ту съ нимъ
положитися сподобиста, доброе къ Богу
исповѣданіе скончавъша, и залогы побѣд-
ныя примъша отъ Спаса нашего Иисуса
Христа въ вѣкы. Святыи же мученикы Ма-
ринъ внѣ града Аназар'ва лежить на се-
лѣ, нарѣцаемъ Рап'дамонъ, на немъ же
прославися и прослави Христа, ему же
слава.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго про- рока Иоиля.

Сей баше отъ Иудейскыя страны, того
же сый племени; творя же волю Божию,
пріять пророчества даръ и много про-
рочествова о Христѣ, яко хочеть отъ дѣвы
родитися, і о святѣмъ Дусѣ, егоже пріапа
святѣи апостоли, рекъ: тако глаголетъ Го-
сподь: будетъ в' послѣдній день, излию отъ
Духа моего на всяку плоть и прорекутъ
сынове ихъ и дщери ихъ, еже и бысть;
655 а. сѣ || дящимъ убо святымъ апостоломъ на
горнемъ храмѣ въ день пятьдесятный, въ
3-й часъ дне, сниде Духъ святыи въ образѣ
огненныхъ языкъ и сѣде на единомъ кождо-
го ихъ и дасть имъ дары пророчества, не
токмо же тѣмъ, но и по сихъ. Си же, про-
рочествовавъ, с миромъ успе и погребенъ
бысть честно в дому своемъ Ефронѣ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго Антиоха о шептаніи и о клеветаніи.

Паки шепотникъ и клеветникъ, общи-
ника еста срамному ею злодѣянію,
ибо едино есть обою дѣланіе, в' путь
погибельный вода. Мерзъка поистинѣ Богу
и чловѣкомъ гнусно клеветника и ше-
потника; живущимъ с нима сквернено ²⁾
и нечисто житіе сѣтворяется ³⁾, не пре-
бываемъ убо въ отреченомъ семъ житіи,
да не обрящемъ врагу ко единоплемению.
Заповѣдаеть законъ не примати слуха
суетна: не сяди с неправымъ свидѣтелемъ,
всегда бо злоглаголивый мерзостивъ естъ.
Премудрый же Соломонъ рече: шепотника
и дво || язычника кляти достойтъ, многы бо 655 б.
погубилъ живущая с нимъ; и паки: языкъ
обыативъ ⁴⁾ многими подвизать и слушая его
не обряцеть покоя; и паки: глѣва язычна
скрушають кости, смерть бо люта его.
Пророкъ же Ав'вакумъ: мужи мирниці
твоя положиша сѣть подъ тобою. Іеремѣя
рече: стрѣла, глѣващи языкъ ихъ. Давидъ
же, уставити хотя отъ враждованія сего, за-
прещаеть, глаголя: удержи языкъ свой отъ
зла і устнѣ твои ⁵⁾ не глаголати лъсти; вѣ-
дый же злобу волную, и приводитъ: гробъ
отверстъ гортань ихъ и языки своими
лыщаху: суди имъ Богъ, зане гдѣ аспи-
денъ подъ устнама ихъ: на мя бо шепта-
ху, вси вразѣ ⁶⁾ мои на мя помышляху
злая мнѣ. Слово законопреступно възло-
жиша на мя, но да облекутся облыгающа
мя въ срамъ і одежются, яко одежею, сту-
домъ своимъ. И молишь, глаголя: Господи,
избави душу мою отъ устенъ неправедныхъ
и отъ языка лъстива, отъ ⁷⁾ тайныхъ мо-
ихъ пощади раба твоего, да непороченъ
буду. И Пріто || чникъ глаголетъ: мужъ 655 в.
скороуличивъ ⁸⁾ впадаетъ во зло, и паки:
смерть и животъ в руцѣ языка; держащій
же его снѣдять плоды его, и: аще мнитсѣ
в' васъ вѣренъ сый, не восх'лащая ⁹⁾ языка
своего, но лъстя сердце свое, сего суетна

¹⁾ Должно быть: избывше. ²⁾ Прол. скверно. ³⁾ Прол. створяется. ⁴⁾ Прол. ободитъ. ⁵⁾ Прол. свои.
⁶⁾ Прол. врази. ⁷⁾ Прол. и отъ. ⁸⁾ Прол. скороуличенъ. ⁹⁾ въсх'лащая.

вѣра, и приводить: се коль малъ огонь колику громаду съжигаетъ и языкъ утваряется въ долѣхъ ¹⁾ нашихъ, скверня все тѣло и паля колородства нашего, житіе бо человекъ коло есть, обращаяся и опаляемо отъ геоны ²⁾.

Бѣжимъ убо, братіе, шептанія, да не лишитъ насъ породы Господь нашъ человеклюбѣць и препроводитъ ны въ геону огненую; пошептавши бо змѣя, изгна Евву ис породы, такоже етеръ премудръ рече: блаженъ, иже языкомъ не поползнется, и Павелъ: егда како рвеніе ³⁾ въ васъ завиды и горости, рети, клеветы, шепти, гордыня и прочая. Господь же рече: добрый человекъ отъ добраго сокровища износить доброе: и злый человекъ отъ злаго сокровища сердца своего излагаетъ злая, отъ избытка бо сердца уста глаголютъ.

655 г. **|| В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ СЛОВО О ПЛАСАВШЕМЪ ОБСѢ ПРЕДЪ МНИХОМЪ И ИЩЕЗНУВШЕМЪ ПСАЛМА РАДИ 60 СЕДМАГО.**

Повѣдаше братіи преподобный отецъ ⁴⁾ игумень Павелъ общаго житія въ Феогніи: слышахъ, рече, отъ нѣкоего старца, тако нѣкогда сѣдящу ми въ келіи своей и дѣлающу ми руководѣліе и полахъ псалтырь изустъ, и видѣхъ отрока, влѣзша дверцами моими, Срачинина въ скомрашпи одежи с цукомъ, и ставъ предо мною, нача плясати, понеже, поя псалтырь, дремахъ, и рече ми: старче, добро ли се пляшю? и паки рече: гораздъ ли ти есмь и како пляшю? И не отвѣщавшю ми ничтоже к нему, глагола ми: мнимый калутере, велико дѣло твориши твоего житія, но понеже с лѣнностію считаеши псалтырь и блзнишися въ 60 седмомъ псалмѣ, того ради дерзнухъ на тя внити. Азъ же, рече, вставъ, поклонихся Богу и начахъ глаголати: да въскреснетъ

Богъ, и ту абіе ищезе. Да, се вѣдуще, братіе, со вниманіемъ почитай || те псалтырь, 656 а. да не радость врагу будете. Богу на.. ⁵⁾.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ пророчество Иоилево ⁶⁾.

Слово Господне, еже бысть ко Иоилу Вафуилеву ⁷⁾. Слышите се, старцы, и вѣшайте ⁸⁾ вси живущи ⁹⁾ на земли: аще есть было сице въ дни ваша, или въ дни отецъ вашихъ; о нихъ чадомъ своимъ исповѣдите, а чяда ихъ роду другому. Остатокъ юсѣницъ поаша пружи, и остатокъ пружей ¹⁰⁾ поаша мышца, и остатокъ мышцы поаша слипеве. Утрезвитесь питаніи отъ вина своего, и плачѣтесе: рыдайте вси пьющи вино до пѣанства, тако изыся отъ устъ вашихъ веселіе и радость. Иже языкъ възыде на землю мою крѣпокъ и безъ числа: зуби его, тако и зуби лѣвови, и членовитцы его, тако и лѣвичицу: положи виноградъ мой въ погубленіе ¹¹⁾, и смоквиніе мое въ сломеніе: възискай обиска и, и съврже, обѣли лозіе его. Восплачется ко мнѣ паче невѣсты препоясаны въ аригъ по мужи ея дѣвственѣмъ. Извержесе треба и възліаніе, || из дому Господня: плачѣтесе жрѣцы 656 б. служащи требнику, тако пострадаша поляны: плачися земле, яко пострада пшеница, прѣсше вино, умнися масло деревяное, осрамишася дѣлатели: плачѣтесе села по пшеницы и по лачмене, тако и погубиманіе с нивы: виноградъ посше, и смоквиніе омалѣ: шипчїе и ошникъ съ и аблань, и все древо польское ише, тако срамиша радость сынове человекъ. Препояшетесе и быате жерцы, плачѣтесе служащи требнику: внидете, усплетеная ¹²⁾ ризѣхъ служаща Богу, тако отыся отъ дому Бога вашего треба и възліаніе. Освятите оланіе, проповѣдите цѣлбу ¹³⁾, съберете старца ¹⁴⁾ вся живущая ¹⁵⁾ на земли въ домъ Бога вашего

¹⁾ Прол. удѣхъ. ²⁾ Прол. и паляемо отъ геены. ³⁾ Прол. рвеніемъ. ⁴⁾ Прол. отецъ—пѣтъ. ⁵⁾ Въ С. Богу нашему слава. Въ У. Богу нашему слава и нынѣ и присно и вѣки вѣкомъ. ⁶⁾ Въ У. пророчество Иоилево помѣщено ниже, передъ Прологомъ, л. 1285—7. ⁷⁾ С. Ваеуилевъ. ⁸⁾ Такъ и въ С. Въ У. и воушайте. ⁹⁾ Въ С. живящїи. ¹⁰⁾ Въ С. прѣзей. ¹¹⁾ С. погубленіе. ¹²⁾ Должно бытъ: воспїте въ. ¹³⁾ С. цѣлба. ¹⁴⁾ С. старца. ¹⁵⁾ С. живящая.

го, и възовѣте ко Господу продолжающе: у, лютѣ мнѣ! у, лютѣ мнѣ! въ день, тако близъ день Господень и тако и страсть отъ страсти приидеть, тако предо очима вашима пища взяшася, и отъ дому Бога вашего веселіе и радость: въскопыснѣша ¹⁾ юница 656 в. у маслей ихъ, || исплѣснѣша житница отъ лѣпленія ихъ, погыбоша иманія, раскопашася тѣсцѣ, тако постыше пшеница ²⁾. Что положимъ себѣ? въсплакашася стада волуя, тако не бѣаше пажити имъ, и паствы овчѣа погыбоша ³⁾. К Тебѣ Господи възопию, тако огонь потреби предѣлы пустыня ⁴⁾, и пламя пожже все древо польское. И ско-ти польстїи възрѣша к Тебѣ, тако посхо-ша источники водни и огонь поасть пре-дѣлы пустыня.

Въструбите ⁵⁾ трубою въ Сионѣ, пропо-вѣдите въ горѣ моей святѣй, и да събе-рутсѣ вси живущїи на земли: тако предѣ-стоить день Господень, тако близъ день тѣмъ и буря, и день облака и мѣглы. Ико и утри насыплется ⁶⁾ по горамъ людїе мнози и крѣпцы: подобни имъ не быша отъ вѣка, и по нихъ не приложится до лѣтъ в родъ и родъ. Предъ ними огонь по-требляя ⁷⁾, и за ними възгорася ⁸⁾ пла-мя: тако рай пища земля предъ нимъ, а за нимъ поле пагубы ⁹⁾, и избудущааго отъ него не будетъ. Ико и видъ коньскъ 656 г. видѣ || нїе ихъ, и тако и конницы, такоже проженуть ¹⁰⁾: тако и гласъ оружїа ¹¹⁾ на верхъ горъ истекуть, и тако и гласъ пла-мене огньа, поаляюще тростїе, и тако людїе мнози крѣпцы въполчающеся на рати. Предъ лицемъ ихъ съкрушатся ¹²⁾ людїе, тако и все лице предъ зноемъ латъ-выи. Ико и пѣпцы потекутъ, и мужи храбрїи възлѣзуть ¹³⁾ на градъ, и вождо в-путь ¹⁴⁾ свой поидуть, и не съвратятъ пу-тей своихъ, не отидуть ¹⁵⁾: отяжчѣвающи

въ оружїихъ поидуть и въ стрелахъ ихъ падутся ¹⁶⁾, и не скончѣются. Града имут-ся ¹⁷⁾, и на забрала вѣстекуть, на хлѣвину възлѣзуть ¹⁸⁾, и дверцами влѣзуть, тако и татїе. Предъ лицемъ ихъ смятется земля, и потрясется небо: солнце и мѣсяцъ по-меркнѣта, и звѣзды угасятъ свѣтъ свой. И Господь дастъ гласъ свой предъ лицемъ силы своея, тако много есть зѣло полкъ его, тако крѣпка дѣла словесъ его: имъ же великъ день Господень, великъ и свѣ-тель зѣло, || и кто есть достиженъ ему. И 657 а. нынѣ глаголетъ Господь Богъ вашъ: обра-титесь къ мнѣ всѣмъ сердцемъ вашимъ, со алчбою и съ плачемъ и съ желею, и развѣрзете сердца ваша, а не ризы ваша, и обратитесь къ Господу Богу ¹⁹⁾ вашему: тако милостивъ и щедръ есть, терпѣливъ и многомилостивъ, и раскаявася о злобахъ. Кто вѣсть, обратилися ²⁰⁾ и раскаетъ, и оста-вить за собою благословеніе, требу ²¹⁾ и възліаніе Господу Богу ²²⁾ нашему? Въстру-бите ²³⁾ трубою въ Сионѣ, освятите алваніе, проповѣдите цѣлбу ²⁴⁾, съберѣте люди, освя-тите цѣркви, изберете старца, съвоюшите младенца съуща съсѣ ²⁵⁾: да изыдетъ же-няйся отъ ложа своего, и невѣста отъ чер-тожница своея. Между ²⁶⁾ степени ты треб-никомъ въсплачются жерцы, служащїи ²⁷⁾ Господу, и рекутъ ²⁸⁾: пощади Господи люди своя, и не даждь части своея на укориз-ну, да не обладуть ²⁹⁾ ими страны, такоже да не рекутъ ³⁰⁾ въ странахъ: кдѣ есть Богъ ихъ? И въздревнова Господь о земли своей и пощади люди своя: і отвѣ || ща Господь 657 б. людемъ своимъ, и рече: се азъ вамъ послю пшеницю, и вино и масло деревяное, и на-сытитесь ихъ, и не дамъ васъ всему на ругъ въ страны: і иже отъ сѣвера отже-ну ³¹⁾ и отъ васъ... ³²⁾ на землю безъ воды, и погублю ³³⁾ лице его в мори прѣвѣмъ, и

¹⁾ Такъ и въ С. Въ У. въскопыснѣша. ²⁾ С. пшеница. ³⁾ С. погыбоша. ⁴⁾ С. пастыня. ⁵⁾ С. Въструбите. ⁶⁾ Должно быть: насыплется. ⁷⁾ С. потребляя. ⁸⁾ С. възгорася. ⁹⁾ С. пагубы. ¹⁰⁾ С. проженятъ. ¹¹⁾ С. оружїа. ¹²⁾ С. съкрушатся. ¹³⁾ С. възлѣзуть. ¹⁴⁾ С. пѣтъ. ¹⁵⁾ С. отидѣтъ. ¹⁶⁾ С. падѣтъ. ¹⁷⁾ С. имѣтъ. ¹⁸⁾ С. на хлѣвину възлѣзѣтъ. ¹⁹⁾ С. Господь Богъ. ²⁰⁾ Такъ и въ С. и въ У. Должно быть: обратятся ли. ²¹⁾ С. требъ. ²²⁾ С. Богъ. ²³⁾ С. въструбите. ²⁴⁾ С. цѣлбу. ²⁵⁾ Должно быть: сосѣди. ²⁶⁾ С. между. ²⁷⁾ С. служащїи. ²⁸⁾ С. рекутъ. ²⁹⁾ С. обладѣтъ. ³⁰⁾ С. рекутъ. ³¹⁾ Отъже. ³²⁾ Пропущено: и отрини его. ³³⁾ погублю.

задняя его в мори послѣднемъ: и възидеть
гной его, и възидеть смрадъ его, тако възве-
личи дѣла своя. Уповай земле, радуйся и
веселуй, тако възвеличи Господь, тако сътво-
рити. Уповайте скоти полей, тако про-
звѣнша ¹⁾ поля пустыню ²⁾, тако древо
принесе плодъ свой, виноградъ и смоки
даста силу свою. И чяда Сиона радуйтеся,
и веселите о Господѣ Бозѣ вашемъ, тако
дасть вамъ пищу ³⁾ въ правду, и надож-
дить вамъ дождь на раны и позды, тако
и прежде: и наплѣнятся гумна пшеница,
и прилѣются тѣсцы виномъ и масломъ. И
отдамъ вамъ в лѣтъ мѣсто, в няже пошаша
прузи, и мѣшица и сиплеве и юсеница,
сила моя великая, юже послахъ на вы: ни
зѣбете ⁴⁾ падуше, и насытитесь и похвали-
те || имя Господа Бога вашего, иже сътвори
съ вами чюдеса: и не срамятся людѣ мои
въ вѣки. И будетъ посемъ, възлѣю отъ
Духа... ⁵⁾ моего на всю плодъ ⁶⁾ и прореку-
тся сынове ваши и дщери ваша и старцы
ваши сыны ⁷⁾ узрять, и юноты ваша ви-
дѣнія увидать. Ибо на рабы моя и на ра-
быня моя въ дни ты възлѣю отъ Духа
моего: и дамъ чюдеса на небеси и на
земли, кровь и огнь и пару дымную ⁸⁾:
солнце обратится въ тму, и мѣсяцъ въ кровь,
прежде пришествія дне Господня вели-
каго и страшнаго. И будетъ весь, иже при-
зоветъ имя Господне, спасется: тако въ горѣ
Сионѣ и въ Иерусалимѣ будетъ спасаемый,
такоже рече Господь, и благосѣвѣтующей,
таже Господь призва.

Ико азъ се въ дни ты и в годъ той,
егда възвращю ⁹⁾ плѣнники Юдины, Иеру-
салимля, съберу вся страны, и съведу я
на поляну Иоафатову ¹⁰⁾, и расмѣдуся с
ними ту по людехъ моихъ, и чясти моя
Израиля, иже разсѣашася въ странахъ,
и землю раздѣлиши. И о люди моя възвер-
гоша жребіа, и да || шя отрочица блудни-
цамъ ¹¹⁾, и отроковица продаху ¹²⁾ на винѣ

и пяху. Что мнѣ ¹³⁾, что ли вамъ, Тире
и Сидоне, и вся Галѣя иноплеменникъ?
Дѣи ли отданіе вы отдасте мнѣ? или па-
мьтуете память вы до мене? острѣ и быстрѣ
отдамъ отданіе ваше на главы ваша. По-
неже серебро мое и злато вѣясте, и избор-
ная моя и добраа възнесосте въ требища
ваша: и сыны Юдины и Израилевы отдасте
сыномъ Елѣинскимъ, тако да ижденеть ѿ
отъ предѣлъ ихъ. Се азъ вѣставлю я отъ
мѣста, в неже отдасте я тамо, и отдамъ
отданіе ваше на главы ваша: и отдамъ
сыны ваша ¹⁴⁾ и дщери ваша в руцѣ сы-
новъ Юдинъ, и отдасть я въ плѣнъ
въ страну ¹⁵⁾ далече сущу, тако Господь
глагола. Проповѣдите се въ странахъ, освя-
тите рать, вѣставите сѣчца ¹⁶⁾, преводите
и въсходите вси мужи вънстии. Разсѣ-
ците рала ваша на оружіе, и серпы ваша
на луща: немоцный да глаголетъ, тако могу
азъ. Съвѣкупляйтесь и въсходите вся стра-
ны обимо, и съ || беретеса ту: кроткый да
будеть храборъ. Да встануть и възидуть ¹⁷⁾
вся страны на поляну Иосафатову ¹⁸⁾, тако
ту сяду разсудити ¹⁹⁾ вся страны, таже оби-
мо. Испустите ²⁰⁾ серпы, тако предѣстоитъ
имяніе винограду: внидѣте и перѣте, тако
исполнь тискъ, изливаются подѣстави, тако
умножишася злоби ихъ. Гласи прогласи-
шася на полѣ суднѣмъ ²¹⁾, тако близъ день
господень в полѣ суднемъ ²²⁾. Солнце и мѣ-
сяцъ померкнута, и звѣзды съкрыють свѣтъ
свой. Господь же отъ Сиона взоветъ, и отъ
Иерусалима дасть гласъ свой, и потрясется
небо и земля, Господь же пощадитъ люди
своя, и укрѣпитъ Господь сыны Израилевы.
И увѣсте ²³⁾, тако Господь Богъ вашъ, вѣсе-
ляйся въ Сионѣ, въ горѣ моей святѣй: и
будетъ ²⁴⁾ Ерусалимъ святъ, и иноплемен-
никъ не пройдетъ его всему. И будетъ ²⁵⁾
въ той день, прокаплють горы наслажденіе,
и холми источять млеко, и вси источники
Юдины источать воды: и источникъ отъ дому

¹⁾ С. прозвѣнша. ²⁾ С. пастыню. ³⁾ пища. ⁴⁾ Должно быть: и сѣбете. ⁵⁾ Пропускъ 27 стиха 2-й гл.
⁶⁾ С. плоть. ⁷⁾ Должно быть: сонія. ⁸⁾ С. дымнѣю. ⁹⁾ С. възвраща. ¹⁰⁾ С. Иоафатовъ. ¹¹⁾ С. блудницамъ. ¹²⁾ С.
продахъ. ¹³⁾ С. и У. монѣ. ¹⁴⁾ С. ваша. ¹⁵⁾ С. страна. ¹⁶⁾ С. сѣчца. ¹⁷⁾ С. възидать. ¹⁸⁾ С. поляна Иосафатовъ.
¹⁹⁾ С. разсудити. ²⁰⁾ С. испустите. ²¹⁾ С. сѣднѣмъ. ²²⁾ С. сѣднемъ. ²³⁾ С. увисте. ²⁴⁾ С. бѣдетъ. ²⁵⁾ С. бѣдетъ.

Господня изыдетъ, и напоить водотечъ ситѣя.
658 6. Египтъ въ погыбели || будетъ, і Идумѣя в' поле погыбели будетъ отъ неправдъ сыновъ Іудинъ, понеже проліяша кровь правдиву ¹⁾ на земли своей: а Жидовская въ вѣкы ся вселить Іерусалимъ в' родъ и родъ. И възыщу крове ихъ и не учию: ²⁾ и Господь вселится в Сионѣ.

Іоиль. Іоиль бѣ отъ колѣна Рувимля ³⁾ села Виторована и пророчествова о гладѣ і о престатіи жертвъ и о страсти пророка праведникъ, іако имъ обновитъ ся на спасеніе вся тварь, и умреть миромъ и погребенъ бысть на селѣ своемъ.

659 а. || МѢСЯЦА ОХТОВРІЯ ВЪ 19.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе святаго и великаго мученика Уара и иже с нимъ ⁴⁾. Благослови отче.

Максиміану мучителю злочестивое по всей отнюдь въселеннѣй изложшу заповѣданіе, пославшу же иже по Египту вназемъ, іако или всѣмъ иже в немъ христіаномъ скверныхъ въкушати жрътвъ и своея отметатися вѣры, или различными ⁵⁾ муками и истязаніи житія премѣнитися. И мнозѣмъ о семъ вѣрнымъ съшедшимъ ся и овѣмъ убо іаже о Христѣ смерть благославнѣ пріемлящимъ, овѣмъ же въ темница и юзы отпущеномъ, гладемъ же и жаждою дручимомъ, мужъ же нѣкый отъ избранныхъ египетскихъ, много убо достоинъ Максиміану, много же самому ⁶⁾ воинству страшенъ, наипаче ратникомъ ⁷⁾, Уаръ именемъ, родомъ нарочитъ, славою възоренъ, добродѣтелию пресловущъ, отай въ

всѣхъ ношехъ въ юзилинѣ отходя, ово убо прилѣжнѣй сподоблѣше мужа, ово же и о немъ молитву творити моляше, іако равенъ о немъ и тому ⁸⁾ подвигъ съврѣшити; боіаше бо и ⁹⁾ еще обывленъ бути ¹⁰⁾ вѣрою, за еже заступникомъ нечестію ¹¹⁾ убійственѣ нѣвако дыхати на благочествующа ¹²⁾ и неистовнѣ, и іаже обрящутъ христіаны, овѣхъ убо огню, овѣхъ же морю, овѣхъ же и ¹³⁾ инѣмъ мукамъ и смертемъ предаати.

Іако убо ¹⁴⁾ извѣщено бысть князю, іако и нѣціи отъ иже въ пустынѣхъ живущихъ вѣрныхъ, || отъ слугъ нечестія іати быша, 659 б. порадовався възвѣщенію, овѣмъ убо по настоящему ¹⁵⁾ въ твердѣ темници затвореномъ быти повелѣ, мучительныя съсуды послѣжде уготовати и тѣмъ въведеномъ быти на испытаніе. Въ уши убо блаженному Уару вещи пришедши, имѣніа настоящіи темници ¹⁶⁾ подавъ, ноцію вниде къ святымъ мужемъ и раздрѣшметъ убо тѣхъ отъ язъ, изымаетъ же и ноги ихъ отъ древа. Упокоеніа же сподобивъ и пищу пріати ¹⁷⁾ устроивъ, въ всѣхъ осмѣхъ дне бес пищу уже прѣбывшимъ, падъ предъ ними, моляшеся: молюся вамъ, глаголя, приснѣ раби христови, о мнѣ Бога молитѣ тоіаже вамъ сподобити и мене части, дати ¹⁸⁾ ми трѣпѣніе противу лютымъ; рабъ бо есмь и азъ ¹⁹⁾ христовъ и святыхъ его, нѣ ма ²⁰⁾ различное и лютее мукамъ и судіамъ жестокое въ среду привести себе хотяща ²¹⁾ отводить и страхованіе вълагаеть: помолитесь убо о мнѣ, святіи мученици, помолите; въ утрои убо вы о Господи ²²⁾ скончавається. Къ симъ же убо святіи: никтоже, брате, рѣша, Уаре, жьти ²³⁾ въ радости можетъ, аще не

¹⁾ С. правдива. ²⁾ С. очища. ³⁾ Рувимля. ⁴⁾ Въ С. и У. нѣтъ этого житія. Варіанты по: Прологу XIV в. Соф. Библ. № 1331; Бѣлозерской Четвѣ Минеи № 1258. 19, л. 163—175. Греч. житіе см. Patrologia Minia т. CXV, стр. 1142. ⁵⁾ Прол. различными. ⁶⁾ καὶ τὴν αὐτοῦ στρατεύματι, — его войску. ⁷⁾ πολέμιος, — врагъ. ⁸⁾ ὡς τὸν ἱσὺν ἐκείνοιο καὶ αὐτὸν ἀγῶνα τελέσαι, — чтобы и ему совершить подвигъ, подобный ихъ подвигу. ⁹⁾ Прол. боіаше бо ся и (и — лишнее). ¹⁰⁾ Прол. бити. ¹¹⁾ Прол. нечестія. ¹²⁾ Прол. на благочестіа. ¹³⁾ Прол. и — нѣтъ. ¹⁴⁾ Прол. ел'ма убо. ¹⁵⁾ κατὰ τὸ παρόν, — въ настоящее время, пока. ¹⁶⁾ τοὺς προεστῶσι τῆς φυλακῆς, — начальникамъ стражи. ¹⁷⁾ Прол. пріатну. ¹⁸⁾ и дати, καὶ δοῦναι. ¹⁹⁾ Прол. и азъ — нѣтъ. ²⁰⁾ Прол. въ ма. ²¹⁾ ἀλλὰ μὲν τὸ ποικίλον καὶ αὐστηρὸν τῶν ὁλοκάσεων καὶ τὸ τῶν δικαστῶν ἀπηνέες εἰς μέσον ἀγῶνιν ἐραῖτον βουλόμενον... но разнообразіе и жестокость наказаній и безчеловѣчіе судей, когда я желаю выступить... ²²⁾ Должно быть: о Господѣ, — ἐν Κυρίῳ. ²³⁾ Прол. жьти, — θάρσειν.

в зимѣ прѣвѣ сѣмена вѣврьжеть и иже о нихъ подиметь трудъ; подобнѣ же и страдалецъ не вѣнчается, аще не прѣвѣ законнѣ постраждеть. Гряди убо, брате, спутникѣ намъ буди и свѣрышенъ вынѣ Христѣ; имамы бо оногѣ, о немъ же мукы ||
659 в. прѣемлемъ, челоуѣколюбнѣ насъ свѣыше заступающѣ и многѣ неавленнѣ подающѣ помощь.

Сіа святымъ изглаголавшимъ, придошѣ нѣщѣи отъ воинъ превести ¹⁾ тѣхъ повелѣни бывше къ князю, иже и ²⁾ блаженаго Уара узрѣвши у ногу лежѣща мученикомъ, и тако удивльшемся о новѣмъ томъ зрѣніи, и сего ради челоуѣколюбна словеса, еже мнѣтисѣ, приносяще: неистовиши ли сѣ, глаголашѣ к нему, челоуѣче? не боиши ли сѣ всѣко ³⁾, да не увѣдѣнѣ бывши игемону вещи, съ воиньскимъ саномъ погубиши и животъ? Къ нимъ же блаженный: буди мнѣ, рече, христѣанину свѣрышену обрѣстисѣ и святымъ симъ състрадалнику же и съкровнику; увѣщаваеъ бо мя дрѣзати къ вамъ дружба, и ничѣсо же отъ иже здѣ глаголемыхъ или дѣемыхъ зазирати. Симъ спце реченомъ, воинны святѣа шесть сущу числомъ, седмъ убо въси бѣаху, доспѣ же единъ умрети въ темницы ⁴⁾, связаны веригами къ игемону привождѣаху. Онъ же на висоцѣ убо шедше ⁵⁾ престолѣ, обстоаше же его множество вѣинъ, того словесемъ и маанію всѣко приготавлени. Повелѣвъ убо свѣлечены сущу ⁶⁾ вѣводити святѣа, і абіе какова убо рода вѣпрашааше, каковы же чѣсти есте, кая же суть вамъ имена? И отвѣтъ вѣскорѣ прошааше ⁷⁾ въ назирателны ⁸⁾ бо вамъ ⁹⁾ кълнуса, рече, сѣдъ ||
659 г. въ великую боговъ симу ¹⁰⁾, тако и еще живы сущу ¹¹⁾ васъ звѣремъ и пѣсомъ на

снѣдъ предложу. Святѣи же, ничтоже ни противу грѣдому образу, ниже къ жесточѣству словесъ убоавшесѣ: намъ, о сѣдѣ, рѣшѣ, отечѣство на земли нѣ едино же, странѣни бо мы вѣистину и приплѣци, отечѣство же христѣаномъ истинное и градъ—на небесѣхъ сѣзданъ есть. Сіа, вѣруи намъ, сѣце имѣти; о твоихъ же прѣщенихъ мало попеченіе, паче же и въ молитвѣ вещь творимъ, не дажъ до словесъ станути твоему прѣщению, нѣ и въ дѣло изыти; сѣце бо и намъ любовь, іаже ко Христу, іавѣ будеть, и самъ познаешѣ всѣко, каковы отъ него получаемъ помощи. Таковаа святымъ изглаголавшимъ, мучитель къ сѣдѣющимъ с нимъ обрашѣся: едино, рече, и тожде имящѣа поученіе ¹²⁾ злочѣстныа сіа, тако отъ сѣглашеніа зря ¹³⁾: раны убо тѣхъ и іазвы обилнѣ да прѣемлять ¹⁴⁾. Іакоже бѣеми убо зѣлнѣ, ничтоже отвѣщаваху, суди ¹⁵⁾ навождааше вѣпрошеніе, сѣце рече: иже наипаче отъ васъ искомѣ седмѣ гдѣ есть? Сему речену бывшу, абіе текомъ отъ народа устрѣмисѣ доблѣствѣный Уаръ, і ставъ посредѣ ¹⁶⁾, глагола къ игемону: онъ убо отъ многа житіе премѣни, мене же наслѣдника своимъ оставилъ есть; аще убо онъ что длѣженъ есть, вѣздати азъ придохъ.

Слышѣа || князь, іарости ¹⁷⁾ испълнисѣ: и 660 а. кто сѣ есть и котораго чина? Вѣини ¹⁸⁾ да глаголять, рече. Они же: чина убо, иже отъ тѣанъ, вѣинъ же есть и отъ іавленныхъ ¹⁹⁾, отвѣщааша. И князь узаввисѣ о семъ: кѣй ты лукавѣй бѣсѣ въ бѣду, рече, сѣце іавленно себе вѣринути сѣтвори, тако и настомѣаго преславнаго вѣиньства санъ и іаже отонуду питательства ни въ чѣтоже положить, и толицѣми своѣа душу отложити лютыми ²⁰⁾? И блаженный: хлѣбъ,

¹⁾ Прол. привести. ²⁾ Прол. и—вѣтъ. ³⁾ Прол. всяко. ⁴⁾ Прол. въ пустыни, — κατὰ τὴν ἐρημον. Такъ было и въ Ц. но потомъ поправлено. ⁵⁾ Должно быть: сѣдѣше, — καθῆτο. ⁶⁾ Прол. свѣлечены суща, — ἀποδιδέντας. ⁷⁾ Прол. вѣпрашааше. ⁸⁾ Прол. назарателны. ⁹⁾ Прол. к вамъ. ¹⁰⁾ τὴν ἑφορον γὰρ ὁμῶν δυνάμει, φασὶ, δίκην καὶ τὴν μετὰ τὴν τῶν θεῶν δύναμιν, — кланусъ вамъ верховнымъ судомъ и великою силою боговъ. ¹¹⁾ περιόντας — живы суща Прол. живы суща. ¹²⁾ μελετήν, — попеченіе. ¹³⁾ ὀφῶ, — вижу. ¹⁴⁾ Прол. прѣемляють: ¹⁵⁾ ὁ δικάσας, — суди. ¹⁶⁾ Прол. посредѣ. ¹⁷⁾ καὶ ὁλος τοῦ θυμοῦ — и весь ярости. ¹⁸⁾ ἡ τάξις — войни. Прол. воини. ¹⁹⁾ στρατιώτης δὲ καὶ τῶν ἐπιφανῶν, — воинъ изъ числа извѣстныхъ, отличившихся. ²⁰⁾ καὶ τοσαύτοις τὴν ἰδίαν ψυχὴν περιβαλεῖν χαλεποῖς, — и толикимъ бѣдствіямъ подвергнуть свою душу.

рече, иже съ небесе съшедшій и божественъ чаша¹⁾ честныхъ крове Христа Бога моего паче твоихъ предпочтохъ честей же²⁾ и оброкъ, и славу присно пребывающа³⁾—отъ текуща⁴⁾ и жизнь непрестанную—отъ тлѣнна и временна. Таже явленъ о страсти бывъ сѣдай⁵⁾, възрѣвъ на святыхъ, въ множествѣ⁶⁾ мятежи и горести душъ⁷⁾ съвѣдѣтель, рече, великихъ богъ сила, васъ прѣвѣ въ злыхъ отиму отъ житіа, такового мене отщепенныхъ война, ваше бо есть сіе, а не иного кого. И мученици, ни въ что же словеса его творяще: мало, рѣша, пожди, о судіа, и оружія нынѣшняго воинства, какова сѣтъ, разумѣши, къ ангельскому бо чину мужа сего приведохомъ. Сему речену бывшу, овъ убо увѣщевати начинаше святыхъ служить⁸⁾ убо и жртву суетнымъ принести, суетный, вѣлѣше. Они же

660 б. || ниже слухъ подающе того глаголомъ, въсприношаху⁹⁾: бози, глаголяще, иже небесе и земля не сътвориша¹⁰⁾, да погнѣбнутъ. С ними же и блаженный Уаръ, болшій гнѣвъ въжагаѣ къ судіи: что вещи подаеши, глаголааше, неповиннымъ¹¹⁾, буга глаголя и ни въ чтоже потребна; блѣ бо, рече, буга възглаголетъ, Исаія великий тебѣ сіа глаголетъ, а не азъ; та же и¹²⁾ ниже възрѣти к'тѣмъ, ниже въ словеса пріити всѣко могъ¹³⁾.

Сіа слышавъ онъ, не ктому удрѣжимъ бѣ, но ярости множайшѣ исплѣнивша, на древѣ убо Уара обѣсити вѣлѣше, къ святымъ же: аще вашимъ, рече, съпротивленіемъ побѣжденъ буду, отверженъ всѣко и боговъ службы буду. Сіце крѣпко нѣ- како и силно есть истина, и немощъ мно-

жицею обличающи душевна¹⁴⁾ носити тоѣ свободу немоуще¹⁵⁾. Христови же мученици: искуси обаче свою силу, рекоша, на сіемъ нашемъ братѣ, и аще сего лучши явишися, тогда негли и о насъ благи имѣти имаши надежда. Къ симъ судію святымъ убо лютѣйшаа въспрѣтивъ¹⁶⁾, съ древа съняти повелѣваетъ мученика, и такоже недоволену нещевавъ къ таковому благородну мудрованію и приготовленію душъ мѣжъ сіѣ¹⁷⁾, ремен'ми суровѣми, рече, по земли протягнувше, бити, таже четырьми влекому¹⁸⁾ дръкольми дебелими съкрушити¹⁹⁾ и по ранамъ трѣти. Доблѣствнѣ убо лютаа сіа трѣпя || страдалецъ, къ свя- 660 в. тымъ обращаеся, въ услышаніе всѣмъ: благословите раба вашего, рече, отци святіи, благословите, помолитесь...²⁰⁾ еже²¹⁾ възможену...²²⁾ быти и заступити²³⁾ того десницею; вѣсть бо тѣи человѣчьскую²⁴⁾ немощъ, иже и обещися въ ня изволивый и рекъ, тако духъ бѣрдъ, плоть же немощна. Святіи же²⁵⁾ рудѣ на небо въздѣвѣши: Богъ, рѣша, Богъ силамъ, тѣи да послеть ти силу съвыше и да възложитъ на главу твою плѣтъ спасенія и ризою отмѣненія одѣетъ тя и мышца его укрѣпитъ тя, свѣтла же подастъ на съпротивнаго побѣдительную²⁶⁾. Въздвигнися убо, въздвигнися! одѣйся крѣпостію мышца твоея, отъ божественаго сему писанія учимъ, и вѣдый, каковъ намъ съвыше предстоитъ помощникъ и каковѣхъ благъ наслажденіе ожидаетъ, иже его ради сіа страдати произволившихъ? Христовъ же мученикъ, на толицѣ біемъ и тако же ощутивъ съ вышня²⁷⁾ руки помагающа, въ радости душу²⁸⁾, рече къ свя-

¹⁾ καὶ τὸ θεῖον ποτήριον,—и божественную чашу. ²⁾ же—лишнее. Должно быть: честей и оброкъ,—τῶν... τιμῶν τε καὶ ὀψωνίων. ³⁾ Прол. пребывающую. ⁴⁾ Прол. текущую. ⁵⁾ εἴτα δῆλος ἐπὶ τῷ πάθει γενόμενος ὁ δικάζων,—тогда судящій, явно смутившійся. ⁶⁾ ἐν πολλῷ (σάλῳ),—въ большемъ (волненіи). ⁷⁾ Прол. души. ⁸⁾ συνθέσθαι τῇ ἀσεβείᾳ,—склониться къ нечестію. ⁹⁾ ἀντιπέρφερον,—возражали. ¹⁰⁾ Прол. сътворивше. ¹¹⁾ τοῖς ἁγίοις,—святимъ. ¹²⁾ Прол. и—нѣтъ. ¹³⁾ καὶ ταῦτα μὴδὲ ἀντοφθαλμεῖν αὐτοῖς, μὴδὲ εἰς λόγους ὁλως ἵνα διονάμενος,—не будучи въ состояніи ни противиться имъ, ни вступить съ ними въ бесѣду, споръ. ¹⁴⁾ ψυχῆς—души. Прол. душевную. ¹⁵⁾ μὴ δυναμένης (ψυχῆς),—не могущей. ¹⁶⁾ τὰ χαλεπώτατα ἀπειλήσας,—угрожая самыми жестокими мученіями. ¹⁷⁾ καὶ ὡσπερ οὐχ' ἱκανὴν νομίσας πρὸς τοιοῦτον εὐγενὲς φρόνημα, καὶ παρὰ τῆς ψυχῆς τὴν κόλασιν ταύτην,—и какъ бы признавая это наказаніе недостаточнымъ для столь благороднаго духа и столь приготовленной души. ¹⁸⁾ Должно быть: влекома,—ἐλκόμενον. ¹⁹⁾ Прол. съкрушати. ²⁰⁾ Пропущено: у Господа,—παρὰ Κυρίου. ²¹⁾ Прол. еже отъ Бога. ²²⁾ Пропущено: ми,—(ἐνδυναμωθῆναι) мѣ. ²³⁾ Прол. заступити мя. ²⁴⁾ Прол. человѣчьскую. ²⁵⁾ Прол. святіи же отци. ²⁶⁾ Прол. побѣдительная,—τὰ νικητήρια. ²⁷⁾ Прол. вышня. ²⁸⁾ τῆς ψυχῆς,—души. Прол. душа.

тѣмъ: ни едина же печаль въ ваша да въходить сердца ради насъ; се бо богоувищанная ваша молитва жестокое мукамъ въ гладкое и опечалѣющее въ ослабу превтори, и толико, елико ниже назвы намъ ощущати.

По сихъ же увѣщавати мучитель начинаше паки и къ отврѣженію влечаше страдалца, благаа ему обѣщавая и сажая, яже даже дотолѣ подытати || муки, не оного, но христовы мученики виновны творя. Икоже зрѣше ¹⁾ святаго, смѣющася паче его козни и ухищренію, еще множайшмя ²⁾ ярость ражджеть, на мучительнѣмъ древѣ и паки обѣсити повелѣваетъ Уара, и ноутми желѣзными стругати, икоже, мученичю стружему ³⁾ тѣлеси, множайшаа плѣти на землю ниспадааху и иже тамо землѣ ⁴⁾ крѣвѣя оброщаашеся ⁵⁾. Благый убо Уаръ, ико ничтоже страждущихъ ⁶⁾ бѣ. Страдааше же святыхъ лютей душа и я утробы ⁷⁾ тѣхъ болѣзновааху, ради единокорнаго: тѣмъ же и суровѣе не стрѣпѣша судіи, но: что же не разумѣши, рѣши, и звѣрей самыхъ свѣрѣпѣйши, ико и камене и желѣзо, пострадали быша убо, толико назвими? Ты же и тако не умяченъ бѣ и, икоже въ рѣгъ ⁸⁾ вещь полага, Христосъ вашъ, рече, пришедъ, отъ моего ⁹⁾ того да изметъ руку, невѣдый не-смысленный, ико еже сіа мощи трѣпѣти великодушне—гавленъ бѣ ¹⁰⁾, ико и приходяаше онъ ¹¹⁾ и изимааше и, иже отъ него, росу и испѣленіе дааше болѣзнемъ. Блаженный же и ¹²⁾ стружимъ: не буди мнѣ, рече, мукъ сихъ временныхъ премѣнители, нѣ ¹³⁾ ожидающихъ мой да изметъ мя

Христосъ, тебе же и твое суровѣе таковѣми достойнѣ осудить.

Сіе слово дѣломъ въздаваа, судіи ¹⁴⁾ струги на мученичя ¹⁵⁾ наношааше ятробу: да зрѣти, глаголя, предъ очима своими проклятый, || икоже вода, своя изливаема ^{661 а.} въ ятрянна, нѣ христова мученика ниже муки сѣя горестъ ¹⁶⁾ ослабити что отъ еже страдати ради Христа устрой, ниже глаголь провѣщати недоблѣстивнѣ, ни ино что мало или веліе обиновеніа дѣло показати ¹⁷⁾, развѣ и болшее паче еже къ Христу распалѣаше раченіе, и противу лютимъ мукамъ лютѣйшими судіа ¹⁸⁾ ударѣти ¹⁹⁾ творѣше ²⁰⁾ отвѣты: ты убо, рече, лукавнѣ, лукавнѣхъ бѣсовъ служителю и челоуѣко-ненавистне и зѣло благимъ съпротивниче, изяти равно ²¹⁾ възможеша ми въ ятрянна; моего же ²²⁾ сердца иже въ Христа вѣра некрадома будетъ и неотъемлема. Святѣи же, мученичя ятробѣ растрѣзаему же и на земля сѣе разсѣваема зряще, челоуѣколюбивъ же и зѣло болѣзневъ прослѣзивиши, Христа, о немъ же сіа страдааше ²³⁾, помощника призывааху. На ня же взведъ очи судіи ²⁴⁾ и челоуѣколюбива или паче братолюбива видѣвъ знаменіе, иже въ очію слезы, и, икоже нѣкая исполнився сладости: побѣждени бисте... ²⁵⁾ и сему указаніе многое—сіе скръбѣніе и слезы; аще бо бы могъ вашъ Богъ баснословимую сіа вамъ ²⁶⁾ бесмертнующую жизнь подати, чѣсо ради сѣе злѣ погыбавшѣ друга вашего плачитесь? Они же к нему: слезныя сіа капля естествоное || възвѣщають милованіе; ико ²⁷⁾ ни- ^{661 б.} когда же мы нѣравомъ брата възплачемъ ²⁸⁾, таковою умирающѣ смръти, паче же и бла-

¹⁾ Прол. и икоже зряше. ²⁾ Прол. множайшмя. ³⁾ Прол. стражнимъ. ⁴⁾ Прол. земли. ⁵⁾ Должно быть: окрашаашеся,—καὶ τὸ ἐκείθεν αἰματὶ τὸ ἑδαφὸς ἐφαινόσαστο. ⁶⁾ Должно быть: стражда тихъ,—πάσχων, ἡμερος ἦν. Прол. стражда, тихъ. ⁷⁾ Прол. и ятробы,—καὶ τὰ σπλάγχνα. ⁸⁾ εἰς ὑλεόην,—въ насмѣшку. ⁹⁾ Прол. моего. ¹⁰⁾ δὴλωσις ἦν ὅτι,—было обнаруженіемъ того, что... ¹¹⁾ παρ' αὐτοῦ,—присутствовалъ онъ. ¹²⁾ Прол. и—нѣтъ. ¹³⁾ Прол. нѣ. ¹⁴⁾ ὁ δικαστὴς,—судіа. ¹⁵⁾ Прол. мученичя. ¹⁶⁾ πικρότης,—горечь, жестокость. ¹⁷⁾ οὐκ ἄλλο τι μικρόν ἢ μεῖζον ὁποσάκις ἐργὸν ἐνδείξασθαι,—ни чѣмъ либо малымъ или большимъ обнаружилъ, что уступаетъ (страшится). ¹⁸⁾ Прол. судіи,—τὸν δικαστὴν. ¹⁹⁾ Прол. ударити. ²⁰⁾ творяше. ²¹⁾ ἴσος,—быть можетъ, конечно. ²²⁾ Прол. же—нѣтъ. ²³⁾ Прол. страдааху. ²⁴⁾ Должно быть: судіа,—ὁ δικαστὴς. ²⁵⁾ Прол. побѣждени бисте, рече, всѣко съ вошемъ,—ἡττησθε πάντες, εἴτε μετὰ βοῆς, ἡττησθε,—побѣждени бисте, всѣко, рече съ вошемъ, побѣждени бисте. ²⁶⁾ Прол. вамъ—нѣтъ. ²⁷⁾ Прол. елма. ²⁸⁾ ἐπεὶ οὐκ ἂν ποτὲ ἡμεῖς γυνώμεν τὸν ἀδελφὸν κλαύσμεν,—поелку мыслию (по убѣжденію) мы никогда не будемъ оплакивать брата.

жена того о таковѣй кончинѣ вѣмѣняемъ и ревнуемъ, тако временномъ сіа ¹⁾ мѣсто присно пребывающее царство приобретете: не того убо, такоже рѣхомъ, нѣ тебе паче рыдаемъ о погыбели и о ихъ же хошеши наслѣдовати лютыхъ воздаяніи, христовъ бо есть законъ и о васъ вразѣхъ слѣзяти любовнымъ закономъ и благостіа ²⁾.

Въ елицѣ же сіа глаголаахуса, святыа ³⁾ убо и пакы темницѣ приемише ⁴⁾, дондеже суди ⁵⁾ разсмотритъ, каковымъ мукамъ тѣхъ предасть. Блаженный же Уаръ на древѣ бѣше и еще вися; сице бо бѣ по велѣно, дондеже испуститъ душу. Икоже убо святыа, узами и стражи къ темници ведомы узрѣ, велиемъ гласомъ: дрѣзайте, рече, отци мои, дрѣзайте, тако нивчтоже ⁶⁾ азъ вѣмѣнѣа наводимыа ми муки, нѣ моему мя Христу предложите и Спасѣ, и надѣяся понду къ нему, вашими молитвами съхраняемъ; за ⁷⁾ пять убо часовъ въ муцѣ сый, претрѣпѣвъ, с миромъ духъ давшему Богу предасть. И еще же жива того, иже надъ муками, мнѣще ⁸⁾, ниже прочее оставлеаху ⁹⁾; нѣ врановъ правомъ и по смерти мѣчааху. Икоже ¹⁰⁾ и тѣмъ и мучителю гавѣ бысть, тако Уаръ умрѣтъ, тѣло его мрѣтво сънявше и посреде града влекше, посомъ ¹¹⁾ пси на снѣдъ предаша. Иуаръ убо сицевъ обрѣте кънець и тако зѣло блаженъ.

Въ утреи же мученикы мучитель представъ, тако ¹²⁾ увѣщати немощенъ бѣ, хотѣаше бо и все творяаше побѣдитель навистися, еже претворити иже сице твердыа, по многихъ и различныхъ мукахъ мечною тѣхъ осуждаеть смертіа. И убо мученикомъ съ сладостію и усердіемъ скончавшимся, священныа тѣхъ мощи ношіа хри-

стіане нѣци въземше, преподобнѣ въ нарочитѣ мѣстѣ положиша.

Жена же ¹³⁾ нѣваа отъ иже на единого Бога упованіе положившихъ, отъ Палестинскихъ сѣщи ¹⁴⁾ земля, Клеопатра той имя, страждѣа мученикѣ Уарѣ, близъ нѣгдѣ сущи, и грѣкыа оны муки, таже подыатъ Христа ради, зрящи, тяжцѣ убо сердцемъ съдрѣзаашеся и лютыа исполняашеся печали; молѣше же Бога, постомъ дручащися и молитвою, свой жребій о възваніи отъ злыхъ посѣтити. Та своего сына, прѣвѣй имяа възрастъ, съ инѣми ношію поемши, и идѣ же тѣло христово мученика поврѣжено бѣ, пришедши, того въземлетъ, ароматы же многоцѣнными того помазавши, и свѣтлыми одеждѣми ¹⁵⁾ одѣавъши, и понеже нечестіа блрѣ одрѣжааше и превыше главы въздвизаахуса лютаа, въ гавленнѣ боищися произвести благочестіе ¹⁶⁾, подъ своимъ одромъ земля ¹⁷⁾, и ¹⁸⁾ елико до во || лно бѣ, исконавше, честнѣ того пола- ¹⁹⁾ 661 г. гаеть, свѣтъ же неугасаемъ тому възжагаючи и кадилы, такоже имѣаше, подаючи честь.

Временемъ же послѣжде идольскомъ ²⁰⁾ нечестію увядающе, въ умѣ приатъ туждѣа земля ²¹⁾ оставити и въ отечествѣ пакы быти. Икоже ²²⁾ не мощно бѣ и тѣло пренести мученика, аще не прѣвѣ скажетъ игемону, и таже о себѣ добрѣ всѣхъ устроивше ²³⁾, съ нѣвыимъ, иже въ вѣтіахъ написаннымъ ²⁴⁾, иже на мѣстѣ томъ владычѣствуящому приходитъ и мужа имѣніемъ умытивши, молѣше ²⁵⁾ даровати ей мрѣтвого изношеніе; кто же есть мрѣтвецъ, кый ²⁶⁾ образъ смерти его сказѣащи ²⁷⁾, своего глаголааше мужѣ ²⁸⁾, иже въ воинствѣ

¹⁾ Должно быть: сего. ²⁾ τῇ τῆς ἀγάπης νόμῳ καὶ τῆς χρηστότητος, — по закону любви и благости. ³⁾ Прол. святыи. ⁴⁾ ὑποβήετο, — приняла (темница). ⁵⁾ Должно быть: судія. ⁶⁾ Прол. ни въ чтоже. ⁷⁾ Прол. на. ⁸⁾ Прол. мнѣще. ⁹⁾ Прол. оставлѣху. ¹⁰⁾ Прол. елма. ¹¹⁾ Прол. елма. ¹²⁾ Прол. же — нѣтъ. ¹³⁾ Прол. суща. ¹⁴⁾ Прол. одеждѣми того. ¹⁵⁾ προσηύχεν τὴν εὐσεβείαν, — обнаружить благочестіе. ¹⁶⁾ Прол. земля, — γῆν. ¹⁷⁾ и — лишнее. ¹⁸⁾ Прол. идольскому. ¹⁹⁾ Должно быть: туждую землю, — τὴν ἀλλοτρίαν. ²⁰⁾ Прол. елма же. ²¹⁾ τὰ κατ' αὐτὸν εἰς πάντα θεμενῆ, — все у него хорошо уладивъ. ²²⁾ διὰ τινος τῶν ἐν ῥήτορι γραμμένων, — черезъ, при посредствѣ одного изъ записанныхъ (Прол. написанныхъ) въ число риторовъ. ²³⁾ Прол. молаше. ²⁴⁾ Прол. и кый. ²⁵⁾ Прол. сказѣащи. ²⁶⁾ Прол. мужа.

пръваа ¹⁾ имѣвше, свѣтла же и явлена мно-
жицею, ꙗже на ратники поставлена уде-
лѣнію ²⁾ и многими иже о немъ украшена
бывша храборъствы, житіе здѣ премѣнити,
ниже погребеніа подобающаго сподобль-
шася. Сего, рече, азъ тѣло, тыщаніе нинѣ
полагаа ³⁾ къ своему нинѣ отечеству пре-
нести. Повинуется ⁴⁾ убо иже области князь
къ прошенію и творити ей настоѣще ⁵⁾ пове-
лѣвается.

Она же своего убо мѣжъ тѣло, житіе въ
туждей странѣ многомъ прѣвѣ разоривши,
грѣбу предаетъ, прѣстъ посыпавше, муче-
662 а. ника же || тѣло въземше, мѣромъ же по-
мазавше пакы, свѣтлѣйше же одѣавше и,
ѣко да не будетъ кому сіе увѣдѣти отъ
христіанъ, въ вретипе вѣнчано вѣложивше
и съкрывше, боѣше бо ся прѣвѣ убо
вѣнчующихъ ⁶⁾ неистовства, потомъ же
множае вѣще благочѣствѣющихъ топлоты ⁷⁾,
всѣмъ, ꙗкоже лѣпо есть, дѣло сіе спѣш-
нѣйше творящимъ, еже вѣзмати иже по
Христвѣ пострадавшимъ ⁸⁾ мощи, симъ убо,
ѣко о мнозѣ ⁹⁾, о сихъ тыщающихся ¹⁰⁾, она
Палестину достигетъ. Тамо же бывше въ
нѣкоей веси, у Оаворьскыя горы лежѣ-
ща ¹¹⁾, Едра же бѣше имя ей, блаженое ¹²⁾
тѣло мученика полагаетъ, свѣщѣ убо за-
палѣвши и многа отъ благоволенныхъ жегущи
и въ чѣсти всѣцѣй имѣши, ꙗкоже убо
много нѣкое множество челоуѣкъ к рацѣ
приходящее зряше ¹³⁾; вѣсѣду бо уже про-
слулося бѣ и всѣхъ благоуханіе того благо-
дѣтеи ¹⁴⁾ быстрѣе призывааше, и ихъ же
лють ¹⁵⁾ нѣкыи припадъ недугъ дручаше, и
ихъ же лукаваго духа съдрѣжѣше ¹⁶⁾ дѣйство;

вси бо еже ¹⁷⁾ к рацѣ прихождение ¹⁸⁾ отъ
съдрѣжѣщихъ злыхъ премѣнѣхуса. По-
требно вѣмѣни и храмъ въздвигнути муче-
нику чѣстенъ ¹⁹⁾... И ꙗкоже ²⁰⁾ емлешеся зда-
нію ²¹⁾, многоцѣннѣ зѣло и любочѣстнѣ, къ-
торыхъ убо благодѣте ²²⁾ котормъ ²³⁾ же съ
сладостію вѣзрасту тамо не осклабѣющуся ²⁴⁾,
радости испо || лена бывши, радуется бо ся 662 б.
душа добрѣ вещи прилежѣши, ово убо ꙗко
ествомъ благое радости ходатайствно бы-
ваетъ дѣлающимъ, ради иже отъ свѣсти
извѣщеніа ²⁵⁾, ово же и ради уповаемаго
вѣздааніа,—радости убо исплѣнѣшисѣ, дръ-
жащимъ имѣніа посылаетъ, чѣсти сподо-
бити сына ея отъ нихъ просяще, и въ не-
заапу царскаа писаніа въ ней приходить ²⁶⁾,
утверждающе отрокѣ санъ.

Она же тѣгда убо отложеніе вещи даетъ,
о зданіи прилѣжнѣйше труждающихся; и
понеже, ꙗже о храмѣ, конецъ имѣше и въ
чѣсть сице стояше мученика ²⁷⁾, съзываетъ
убо страны тоя епископы и презвитеры на
освященіе храма, съзываетъ же и елици
отъ инокъ въ добродѣтелнѣмъ житіи сіаху,
и отъ раки священное тѣло мученика из-
емше, свѣтлѣ на многоцѣннѣ положи одрѣ,
вѣложи же, и ꙗже отрокъ хламидою и
поасомъ сана одѣятисѣ хотѣше, благосло-
вити же ся прѣвѣ отъ иже тамо съшед-
шихъ, и тако одѣятисѣ тому обоимъ
устрои; потомъ же, всенощное славословіе
купно съ всѣмъ множествомъ сѣтворши,
сама же и отрокъ прѣвѣ подъемше тѣло
мученика и то понесше, въ храма священ-
нѣмъ жрѣтвеницѣ священнѣ полагаа. В
сихъ же мучениколюбца Клеопатра при-

¹⁾ Прол. правѣя. ²⁾ трѣпача, — трофей. Прол. удохлѣніа. ³⁾ Прол. полагаю, — тіθεμαι. ⁴⁾ εἵκει, —
склоняется, соглашается. ⁵⁾ παριστάμενον, — угодное. ⁶⁾ Прол. елѣнчествѣющихъ. ⁷⁾ Должно быть: теплоты, —
θερμότης. ⁸⁾ Должно быть: пострадавшихъ, — παθόντων. ⁹⁾ ὡς ἡδιστα, — какъ о самомъ пріятномъ. ¹⁰⁾ Должно
быть: тыщающимися. ¹¹⁾ Должно быть: лежащей. ¹²⁾ Прол. божественное. ¹³⁾ Прол. зрѣше. ¹⁴⁾ Прол. благода-
тей. ¹⁵⁾ Прол. лютъ. ¹⁶⁾ Прол. съдрѣжааше. ¹⁷⁾ Прол. иже. ¹⁸⁾ πάντες γὰρ τῇ τῆς σοφοῦ προσέλευσαι, — ибо всѣ
прихожденіемъ (приходящие. Прол. прихождение) къ рацѣ. ¹⁹⁾ Пропущено: мучениколюбца (Р. К. Б. и
Прол.), — ἡ φιλόμαρτος. ²⁰⁾ Прол. елма же. ²¹⁾ ἐπεὶ δὲ εἰχέτο τῆς οἰκοδομῆς, — когда же она стала хлопотать
о постройкѣ. ²²⁾ благодатей. ²³⁾ Прол. которму. ²⁴⁾ ποίων μὲν χάριτων, ποίας δὲ σὺν ἡδονῇ ὥρας ἔχειν
προσμεδίσσας, — съ какою благодарностію, съ какою веселостію и удовольствіемъ она улыбалась. ²⁵⁾ τοῦτο
μὲν, ὅτι φύσει τὸ ἀγαθὸν χάρις προέβηεν τοῖς ἐργαζομένοις διὰ τὴν ἀπὸ τοῦ συνειδότος πληροφориαν, — во пер-
выхъ потому, что свойственно природѣ, чтобы благо доставляло радость дѣлающимъ его, вѣслідствіе
одобренія совѣсти. ²⁶⁾ Прол. приходать. ²⁷⁾ καὶ εἰς τιμὴν οὗτος εἰστίηαι τῷ μάρτυρι, — и онъ былъ выстроенъ
въ честь мученика.

лежащи топлѣ и слѣзѣщи, сынѣ же и себѣ
благаа вѣрнѣ прошааше отъ мученика.
Всемъ же убо божественнѣй службѣ свя-
662 в. щеннѣ съврѣшивъшися, различною убо || и
свѣтлою трапезою иже тамо съшедшихъ
гостѣше и, иже о служении семъ, сыну же
и себѣ възлагааше. Бѣ же заповѣдано отроку
отъ матери никакъ же снѣди нѣкъ или
питія прѣвѣ вкусити, преже даждь гоще-
нію въ конецъ принѣти. Потомъ же, иже о
учрѣждени конецъ приѣмши и дню уже
преклонивъшися, — нѣ еже ниѣ хотящее речено
быти малодушнымъ убо смутити и слухъ
и думѣ; божіѣ же судьбы, елико достижно,
вѣдущимъ и великымъ онѣго премудрости
преславнаа строительства подвигнетъ паче
языкъ въ похвалу, и бывшее въсприимуть
еже о полезномъ събытіѣ ¹⁾, — и ²⁾ уже убо
къ вечеру сушу, претружденъ отрокъ бывъ,
на своей постели възлеже. Мати же при-
ниѣши къ очима отрока: встанѣ, чядо, гла-
голааше, и съ матеріѣ приобѣщися пици;
како бо сынъ ³⁾ претруждышомуся и не
гдѣшу слодокъ будеть? Онъ же, зѣлнѣмъ же
и напраснѣмъ огнемъ съдрѣжимъ сый, ниже
слово възможе матери отвѣщати. И таа
въистинну рече: ниже азъ пицу, ниже
чьсого иного въкушѣ, аще не прѣвѣ о вещи
сей, како събудетъ сынови моему, увѣмъ.
И убо присѣдаѣши отроку безъ сна, и иже
отъ недуга пламень, иже бѣ мощно, про-
хлаждаѣши или паче себе огнь вѣщшій
662 г. отъ утробы въспалѣѣши, || и въ полунощи,
иакъвы же Божіа судьбы! зрѣти отрока не-
дугомъ предолѣна бывша и мрътва, безъ-
гласна и безъ дыханіѣ лежащѣ.

Горѣѣѣ ⁴⁾ убо сѣмъ вещь ощутивъше,
прѣвѣ убо отъ помраченія умнаго на зем-
ля ⁵⁾ низъпадаетъ, и самый преже душа ⁶⁾
оскудѣвааше гласъ ⁷⁾, напраснѣй печали

въмѣсто язы ⁸⁾ бывші языку. Таже мало въз-
ведшися и мало чьсо въспрянувъши, отрока
мрътвое тѣло на рамя въземъше, въ его же
сзда мученику приходитъ храмъ; предъ
священнымъ же того жрътвенникомъ, при-
несъши, полагаетъ, и за власы емъшися,
къ отроку възслицааше: погубилъ еси, гла-
голящи, иже о тебѣ, чядо, упованіѣ! увы
мнѣ, о сыну, увы мнѣ, любезный цвѣте,
преже времени сѣе умилине ⁹⁾ увядый!
Горе, иже твой азъ зря ¹⁰⁾ конецъ, иже отъ
тебе паче и твоими надеждами на старость
препитатися уповахъ! Такова ли ми ниѣ
въздаешѣ, любезне, питательства! Таковыя
и азъ, окаянная, упованіемъ пожинаѣ плѣды!
Кымѣи усты, кымѣи ли языкомъ твоѣ ¹¹⁾
провѣщаю? кымѣи очима възсплачу? Лѣчше,
да моя ¹²⁾ смерть видѣла бихъ и отрока мнѣ
любезныма рукама гробу предана бихъ!
Лѣчше, да сама тебѣ предлежала бихъ паче
мрътва, твоими на гробъ почитаема про-
воженъ ми! Сѣе бо бихъ ¹³⁾ блажена азъ ¹⁴⁾,
сѣе о мнѣ іавѣ матерьскій ¹⁵⁾ съблукъся
бы законъ.

Сѣе глаголааше и ни || зу пакы ¹⁶⁾ стѣнѣ- 663 а.
ше, и иже одушевлену и ¹⁷⁾ еще мученика
тѣлу бесѣдовааше: что толико, о христовъ му-
чениче, неправдовахомъ, глаголяще, иже въ
грѣку сѣцевѣя въпасти бѣдѣ! Не въ тѣж-
дей ли странѣ мужа оставльши, тѣлесе тво-
его изношеніе о всемъ положишъ ¹⁸⁾? Не отъ
самѣхъ ли основаніи създахъ тебѣ чьстнь
храмъ, и аще не что ино, то убо еже отъ
душа вънесохъ усердіе? Что же ми сѣмъ хо-
тѣху? что еже въмѣсто тѣхъ просимое
благо, не отрока ли спасеніе? не даждь ли ¹⁹⁾
до старости и маторьства съродждѣшѣ ²⁰⁾
прѣбыти! Горе, иакъвы погрѣшихъ надеж-
дѣ ²¹⁾, иакъва въмѣсто уповаемыхъ видѣхъ
азъ! Нѣ, о христовъ мучениче, или ми

¹⁾ καὶ τὸ γεγονός ἀποδείξεται τῆς πρὸς τὸ συμφέρον ἐκβάσεως, — и случившееся будетъ оцѣнивать по той
пользѣ, какаа изъ него произошла. ²⁾ и — лишнее. Прол. и — нѣтъ. ³⁾ Прол. сонъ. ⁴⁾ Прол. горѣѣѣ. ⁵⁾ Прол. землю.
⁶⁾ Прол. душѣ. ⁷⁾ καὶ αὐτὴν πρὸ τῆς ψυχῆς ἀπέλιπεν ἡ φωνή, — и преже разума ее оставилъ голосъ. ⁸⁾ Прол.
въмѣсто язы, — ἀντὶ δασμῶν. ⁹⁾ ἐλεεινός, — жалко, жалостно. ¹⁰⁾ Прол. зря, — ὁρῶ. ¹¹⁾ Прол. твоа. ¹²⁾ Прол. мою.
¹³⁾ Прол. бихъ. ¹⁴⁾ Прол. была азъ. ¹⁵⁾ Должно быти: отеческій, — τὸν πατέρων. ¹⁶⁾ καὶ κατακείσθαι πάλιν, — и
опять лавъ на землю. ¹⁷⁾ и — лишнее. ¹⁸⁾ περὶ πάντος ἐβάρυν, — выше всего я полагала. ¹⁹⁾ οὐ τὸ μέχρι... не
до... и. Прол. даже и. ²⁰⁾ τῇ τεκοῦσῃ, — рождшей. Прол. съродждѣшѣ. ²¹⁾ Прол. надежда.

отрока даждь жива, ꙗко і Елисей Сумани-
тѣныни, или ми смерти не позавиди по-
лезнѣй, ꙗѣ иже сице злочастнѣ и рожде-
шую и възспитавшѣя ¹⁾ мене съотити съ
отрокомъ устрой. Въ сихъ отрока плачущи
Клеопатрѣ и ту сѣщая зѣло болѣзньны тво-
рящи, ꙗко и тоѣ миловати страсть и мно-
гой безднѣ божіихъ сѣдебъ чюдитися, малъ
тѣ сънь ²⁾ нашедъ, упокои, и въсѣко бѣше
отрокъ тѣи ꙗвлься съ мученикомъ; пред-
стоящѣ бо мнѣшесѣ ³⁾ зрѣти страдалца и,
ꙗко сына своего, тоѣ сына въ надрѣхъ
имѣща, одѣѣніе же обоимъ отъ преестъ-
ственныхъ вещи ⁴⁾, вѣнци же тѣхъ главы
с63 6. сладо || стнѣ украшааху,—и вѣнца же бо-
жесѣвнѣя самаѣ ⁵⁾, рекъ би кто, доброту ⁶⁾
и никакоже ꙗзыкомъ изрицѣемѣя ⁷⁾. Почто
не радуешисѣ, о жено, но ⁸⁾ глаголати мнѣ-
шесѣ мученикъ, ꙗѣ печаль люта твое съ-
трясла естъ сердце? еда бо сице не благо-
дарьствѣнь азъ и ни о чѣсомъ же отъ иже
тобоѣ бывшихъ приходя въ чювьство, или
ꙗже о нихъ възданію ⁹⁾ любочьстнѣ не
въздахъ? Не зриши ли, въ каковѣ сынъ
твой ꙗвилъсѣ естъ славъ, какова благодать
блистаеъ на немъ? Что убо не, скръбное
сіе оставльши, и сама преидеши къ благо-
душному? ꙗѣ, аще хоцещи, да прибли-
житсѣ и еще паче отрокъ и тебѣ предо-
очима опасно ¹⁰⁾ да будетъ, ꙗко да и ты
сама добръ увѣси, ꙗже о немъ.

Сице рече, и мнѣшесѣ отрока призывати:
пойди, глаголя, о отроче, къ матери, ꙗко
да инаа же, ꙗкоже имаши, ꙗвлься, утѣ-
пиши ¹¹⁾ тоѣ многослезное. Отрокъ же най-
паче мученика дръжѣшесѣ, не оставити его
отпудъ, ниже поити къ матери въсѣчьскы
хотя, нѣ: отиди, мати моа, отиди, къ ней

глаголааше, съпротивлѣѣся, въ себѣ пре-
бывающи и рыданіемъ симъ никако же
внимаѣщи; равнѣ бо мнѣ ¹²⁾ безмѣстнѣ бы-
ти—жизнь прѣмѣнити на смърть ¹³⁾ и пе-
чали ¹⁴⁾ сладость непрестаннѣя ¹⁵⁾ и въсего
вѣка ¹⁶⁾ животъ временный предпочести.

Сіѣ ¹⁷⁾ отъ отрока мати слышавши и
рыданіѣ ¹⁸⁾ ꙗкоже забывши, пріѣта быти и
та къ сынѣ и утѣшитисѣ || въ зримыхъ 663 в.
крѣпцѣ моляшесѣ мученику; онъ же иже
къ спасеніѣ вѣдущаго пѣти наипаче той
дръжѣтисѣ наказовааше, и конечное миръ
давъ, къ своимъ съ отрокомъ идѣхѣ пре-
бываніемъ и отъ очію оноѣ отстѣпаахѣ.

Она же абіе убѣждышисѣ и въ себѣ
възвратившесѣ, какова о мученика же и
отрока пришествіѣ благодушнѣ насладисѣ ¹⁹⁾,
тѣ сущимъ сладостнѣ изглагола, и чюдо
въсѣхъ ²⁰⁾ имѣше душѣ ради преславнаго
повѣсти. Та же блаженѣя ²¹⁾ и сыновнее
любезное оно тѣло свѣтлѣ помазавше и
одѣавше, у мученика полагаетъ, всенощное
же съ сродникы и инако знаемыми благо-
дареніе сътворши, еще же и тайнное свя-
щеннодѣѣство, въ немъ же сътворитисѣ до-
стоѣше, съврѣшивши, на обилнѣя ²²⁾ при-
зываетъ вечера ²³⁾ иже священнымъ пѣснемъ
той приобщившихъсѣ. И тако далече житію
радоватисѣ рекъши, въ некрадомѣя же съ-
кровищѣ ²⁴⁾, нищихъ глаголя ²⁵⁾ ꙗтробы,
богачество тоѣ въсе вѣложивше, и въ про-
стѣя ²⁶⁾ одѣавшесѣ одеждѣ, у гроба служ-
дааше мученика; сице же постомъ и молит-
вамъ упражнѣѣшисѣ бѣ и вънятрнѣго то-
лико очисти челоуѣка, елико и на каждо-
недѣлный день той мученикъ съ отрокомъ
въ подобнѣй, иже прежде, приходити одежди,
прохлажденіе печали дающимъ ²⁷⁾. Лѣто

¹⁾ Прол. възспитавшую. ²⁾ Прол. ту сънь,—μικρὸν αὐτὴν βίβος ὑπελθών,—немного найдя на нее сонъ.
³⁾ Прол. предстояща бо мнѣшесѣ. ⁴⁾ Прол. отъ прѣестественныя и прѣсвѣтлыя вещи,—ἐξ ὑπερφουδῶς ἄγαν καὶ
ὑπερλάμπρου. ⁵⁾ Прол. божественнѣя самаѣ. ⁶⁾ καὶ οἱ στέφανοι, θεῖον αὐτῶν εἶπες τὸ κάλλος,—и вѣнци тѣ,—
сказалъ бы ты,—божественная ихъ красота. ⁷⁾ καὶ ἡ χάρις γλῶσση ῥητόν,—Р. К. Б. никакоже ꙗзыкомъ из-
глаголемая красота. Прол. изрицаемѣя. ⁸⁾ но — лишнее. Прол. но — вѣтъ. ⁹⁾ τὰς ἀμοιβὰς,—воздаяній.
Прол. възданія. ¹⁰⁾ ἀκριβῶς,—точно, вѣрно. ¹¹⁾ Прол. утѣши. ¹²⁾ ἐν ἴσφ γὰρ ἡγοῦμαι,—ибо справед-
ливо думаю. ¹³⁾ Должно бытъ: на смърть,—ζωὴς ἀλλὰ ξασθαὶ θάνατον. ¹⁴⁾ Должно бытъ: и на печаль. ¹⁵⁾ Прол.
непрестанную. ¹⁶⁾ πάντος,—всего. Должно бытъ: всему вѣку. ¹⁷⁾ Прол. сіа. ¹⁸⁾ Прол. рыданія.
¹⁹⁾ Прол. насладившесѣ. ²⁰⁾ ἀπαντων. ²¹⁾ Прол. блаженѣя. ²²⁾ Прол. обильную,—ἐπὶ θαψιλῇ... τὰ θεῖα. ²³⁾ Прол.
вечерѣ. ²⁴⁾ Прол. съкровища. ²⁵⁾ Прол. глаголю,—φημί. ²⁶⁾ Прол. простѣя. ²⁷⁾ Должно бытъ: дающи.

663 г. сед'мое, отнесли же пре || ложеніе бысть къ лучшему, і исполнь дніи духа бывше, съ миромъ убо иже Богу мира духъ предасть, тѣло же у сына полагаетъ, іако да ихъ же едина имѣше храма, сихъ и едина рака пріиметъ и ниже самый растоманіа имать прахъ, съ ними же да дасть и намъ Богъ спасаемыхъ быти чясти и живущіихъ страну видѣти, іако тому подобаетъ всѣѣа слава, честь и покланѣніе нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

664 а. || ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ, 19 ПАМЯТЬ СВЯТАГО ПРОРОКА ІОИЛІА.

Стихъ: иже в земли Израилевѣвъ спѣвый страсти, пришедъ отъ земля в' мѣсто страсій луч'шихъ.

Сей скажется любовь божія. См. выше, стлб. 1533.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святого мученика Іуара и с нимъ сед'ми учитель хрестіаньскыхъ.

Стихъ: Іуаръ, славный мученикъ, въ сед'мѣмъ убо седьмый причтется, осмаго же истиннаго живота наслѣдникъ показася.

Іуаръ, славный мученикъ, живяще. См. выше, стлб. 1533.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ блаженныя Клеопатры и сына ея Ивана.

Сія бѣ отъ Вифанды града, живущи в' селѣ, именовъ Сирѣ. См. выше, стлб. 1534.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святого мученика Садифа и иже с нимъ 120, иже в' Персидѣ скончав'шихъ ся.

Стихъ: Садифъ божественный, въ главу мечемъ посѣваемъ, || Господа Саваоа нынѣ предъстоитъ престолу, о десятирица сугуба мученическая ураненымъ мечемъ умирають.

Царьствующу Саворіу въ Пер'сестѣй странѣ. См. выше, стлб. 1536.

665 в. **В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ** память преподобнаго отца на || шего, Іоан'на Рыл'скаго.

Стихъ: славу преподобный Іоанъ безъ-

славіемъ воспріять и сугубы плоды добродѣтелей о всѣхъ Владыкы радостно въспріять.

Святый преподобный отецъ нашъ Іоаннъ, великий в' постницѣхъ, бѣище отъ предѣлъ славнаго града Средечьскаго, отъ села нарицаемаго Скрино. См. выше, стлб. 1537.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святого Ан'тиоха о шептаніи и о клеветаніи.

Паки шепотникъ и клеветникъ. См. выше, стлб. 1546.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о плясавшимъ бѣсѣ предъ мникомъ и ищезнув'шемъ псал'ма ради 60 сед'маго.

Повѣдаше братіи преподобный игумень. См. выше, стлб. 1547.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ, ВЪ 20 день святого великомученика Артемія чудотвор'ца.

Артемій святой, многострадалецъ бѣ въ царство Іуліана законопреступника, бывъ || дуксъ Александріа Египетъ- 668 г.

ска въ патричѣствѣмъ достоинъ сапу быти по Костян'тинѣ велицѣмъ цари ¹⁾. Слышавъ же, іако Уліанъ мучитъ хрестіаны, и приде к нему, обличая безаконіе его. И біенъ бысть волунами жилами и острыми трезуб'ци торганъ бысть по лядвиамъ и бодомъ в' ребра и в' лице рож'ны, и раз'сѣк'ше камень великъ посредѣ, в'вер'гоша и в' онъ и, обѣма кон'цема сложенoma, ударенъ бысть верхнимъ каменемъ, и сію нестер'пимую пріять муку, і искописта зѣници и выпол'знуша из него чрева, и по толикихъ мукахъ не покорися мучителю слову, но обличаше несмысленую его суету, и посемъ мечемъ скончася за Христа и много чудесъ сподобися. Святые же его мощи по Іуліановѣ царствѣ принесены быша в' Костян'тинъ градъ и подають исцѣленія вѣрою приходящимъ к нимъ и до сего дне.

¹⁾ ὑπὸ τοῦ μεγάλου βασιλέως Κωνσταντίνου, — отъ великаго царя Константина.

Сей же блаженный Артемій бысть отъ
 669 а града Елены, матере великаго Ко || нъ-
 стянтина, и поставленъ бысть Костянтин-
 номъ въ Египтѣ княземъ, и повелѣно ему
 бысть изискати мощи мучившихся за Хри-
 ста. Пришедшу же ему в землю Ахавлю,
 въ градъ Патръ, отъ ту сущаго епископа
 увидѣвъ, яко здѣ лежать мощи святого
 апостола Андрѣя, и потщався, раскопа
 землю, и обрѣтъ, вложи я въ царскую ба-
 границу и отъиде въ Фивы, въ градъ Ан-
 дреанъ, и ту обрѣтъ тѣло святого Лукы
 іевангелиста, и възложь оба христова апо-
 стола на колесницу, принесе я в Констан-
 тинъ градъ. Царь же Константинъ созда
 церковь во имя святыхъ апостолъ и ту
 положена быста. И посемъ святой Арте-
 мій изъ Ефеса Тимофѣя принесе и Тита
 отъ Крита, Варфоломѣя же отъ Индія.
 Помоли же ся въ церкви святыхъ апостолъ
 и слыша гласъ: Артеміе, на землі убо
 княжескимъ почтенъ еси саномъ отъ царя,
 а на небесѣхъ отъ Христа въ діаконство
 освященъ будещи: внимай убо себѣ; егда
 малъ темень найдетъ облакъ, тогда съблуди
 669 б свой виноградъ. Посемъ, || просившу ему
 нѣкоего священноучителя, и той рече: ис-
 кусъ нѣкакъ хочеть пустити Богъ, да прис-
 нии раби христови покажутся, и ты убо
 мученія вѣнецъ примещи.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память свята- го Корнеліа сотника.

Корнелій сотникъ баше отъ Кесарія
 Палестинскія, 100 воинъ властель-бывъ,
 в лѣта святыхъ апостолъ, иже первѣе вѣ-
 рова Христови. Видѣвъ бо милостыня его,
 иже творяше к нищимъ, пріять ангела,
 повелѣвъша ему креститися отъ святаго апо-
 стола Петра, и поставленъ бысть еписко-
 помъ въ Александрѣи, рекше, въ скитѣ-
 стѣмъ градѣ, близъ Авуда. Понеже пропо-
 вѣдаше Христа, разоряя идола, тѣмъ же
 бывъ Дмитріемъ княземъ и убѣженъ бысть
 внити въ требище идольское и пожрети
 купно съ женою своею Унѣею и съ сы-
 номъ своимъ Дмитріемъ. Шедшу же и по-

молшуся Богу, бысть трусъ и падоша идоли
 и требище, и покры сына князя и жену.
 И въпаста жива долѣ, яко велій Богъ
 Корнелиевъ. || Помоли же ся ему князь, и 669 в
 помолися Богу, і изыде жена его и сынъ,
 и вѣрова князь и мужъ 200 и 70 и 7, и
 тако скончанася.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ отца Андро-
 ника, иже бѣ Критскаго острова
 роженіе и въспитаніе. Сей постра-
 да за святыя иконы.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ апо-
 столъ: Терентія, епископа Никоми-
 дійскаго, и Марѣа, епископа Апо-
 лониады, Нетия Вар'навина, Исуса,
 глаголемаго Иуста, епископа Еро-
 еопода, і Артемія в Листрѣ—игу-
 менъ и епископъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о нѣ-
 коемъ игуменѣ, иже приахъ даръ
 отъ Бога бѣсы изгонити отъ чело-
 вѣкъ.

Игуменъ нѣкій живяше съ братією в
 монастыри. Кор'мляху же ся отъ труда
 руку своею, и не пріимаше отъ че-
 ловѣкъ пища, ни одежи, ни злата, но гла-
 голаше приносящимъ ему потребная: воз-
 мѣте своя отсюду и оставите Христу Богу
 нашему, да той попечется нами, той бо рече:
 не оставлю тебе, ни презрю работающихъ
 мнѣ. И рудъ же наши, могуща ны кор'-
 мити, || тѣ на осуженіе будета намъ отъ 669 г.
 чужихъ трудъ утѣшающихъ ся. И того ради
 сподобися пріати даръ отъ Бога, бѣсы сло-
 вомъ токмо прогоняше, и вельми бысть
 славенъ добродѣтельнаго ради житія. Дой-
 де же имя его даже и до царя. Царь же
 посла по нь, хотя сподобитися молитвы отъ
 него. Бесѣдова же царь у него, и многу
 ползу отъ него пріимъ, принесе ему злато.
 Онъ же пріять, и пришедъ въ своя си, нача
 купити притяжаніе: вола и ослата, и напм-
 ники призва. Приведенъ же бысть къ нему
 бѣснй по обычаю, да отженеть бѣса, и
 глагола старецъ бѣсу: изыди отъ созданія

Божіа. И рече ему бѣсъ: не слушаю тебе. Старець же глагола ему: почто? Бѣсъ же рече ему: іако уже бысть ты, іако единъ отъ насъ, іако, отложивъ печаль, іаже к Богу, и в печаль житійскую упразднися, да того ради не изиду; уже на мя не имаша силы; ибо злу начальниѣхъ діаволъ о томъ 670 а. тѣщится ¹⁾ и жадаеть, іако аще || бы ему возможно вся челоуѣкъ в муку вѣсти, и овѣмъ убо отъ ума пакостить, инѣмъ же чюуѣствомъ лъститъ, іако дабы не възмогъ руку его ни единъ челоуѣкъ избѣжати. Челоуѣколюбець же Богъ и сію его вселестную кознь, отъ божественныхъ писаній явлену, намъ показа: тѣмъ же убо и здѣ таковыя лъсти различія обавимъ, лъститъ бо, іако же отъ богоносивыхъ отецъ исповѣдается, приближающася ума. Богу наш... ²⁾.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память, рекше, повѣсть о мученіи святаго и славнаго мученика и чудотворца Артемія, собрана отъ исторіи Филосторгионъ ³⁾ и инѣхъ нѣкихъ.

Великаго и славнаго мученика Артемія исповѣдати хочу ⁴⁾ храбростіа и страсть, еже свѣше его ему и отъ предѣлъ суца ему и отъ добродѣтели ⁵⁾, о святое торжество ⁶⁾ и богосоставная собраниче ⁷⁾, самого того призываю мученика и осѣняюща его благодать духов-

ная ⁸⁾, пріятеля ми быти и словеса ⁹⁾ помощника и са || мѣхъ васъ моленіе ¹⁰⁾, 670 б. да поспѣшно ми и без спотыканія быти начальствія сего ¹¹⁾ и да исправить, о немъ же дерзнухъ, о мукахъ его исповѣданіе исповѣдати ¹²⁾ и да никто же ми о начатѣхъ семъ иконоситъ, взирая на первое и древнее чуднаго и славнаго сего мужа поминаніе; ибо оного съчтавый ¹³⁾, іакоже тогда время достояше ¹⁴⁾, іако елико имаше силу, написахъ ¹⁵⁾ многою молвою и мятеніемъ еще о вещехъ; не точію уни самъ же кто есть о сумнящихъ же ся и о словесехъ тѣщащихъ ся, но просто нѣкто неизбыточно ¹⁶⁾ единою истины пекуйся; еже глагола, елма смотря ¹⁷⁾ и притчами ¹⁸⁾ концемъ перьстнымъ священнымъ словомъ прикасаяся ¹⁹⁾.

Іакоже убо ни самъ азъ доволно имамъ и възможно къ словесѣ исповѣданіе ²⁰⁾, аще и любовь мученика влечеть мя и томить мой помысль и ко глаголанію ся нудить, похвалное убо и прилѣжное же о вѣрѣ мученика егда како убо дерзну прикасаться || о мученіи его исповѣданіи ²¹⁾, паче 670 в. же отступнику и нечестивому Іуліану, за претѣвша убиваемыхъ муками Христа ради ни поминанія, ни иного ни коегоже творити исписанія, іакоже первіи цари беззаконствоваша ²²⁾ множайшихъ безо отвѣта погыбати. Сему же запрещенію всюду разъ-

¹⁾ С. тѣщится всегда. ²⁾ С. нашему слава нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ. Аминь. ³⁾ С. Филосторгионъ. Варианты изъ греческаго текста, помѣщеннаго въ Аста санктогум, Octobr. т. VIII, стр. 856—884 и изъ Ч. Мин. рукописи Кирилло-бѣлозерской библиотеки, № 1258: ⁴⁾ μέλλων—хотѣ, —намереваясь. ⁵⁾ τὴν τε ἀνωθεν αὐτοῦ καὶ ἐκ προγόνων οὐραν ἐγγενεῖαν.—Ч. М. Б. и еже означала и отъ прародителей и (и—лишнее) сущее тому благородіе. ⁶⁾ ὁ ἱεὶς πανήγυρις,—о священнѣйшій соборъ. ⁷⁾ σύστημα,—состояніе. ⁸⁾ ἐπισκιάζουσαν αὐτῷ χάριν τοῦ πνεύματος,—осѣняющую ему благодать Духа. ⁹⁾ συλλήπτωρα μετὰ γενέσθαι τοῦ λόγου καὶ,—свѣтлѣйшаго ми быти слову н... ¹⁰⁾ ἐν παρακλήσει ποιούμεναι τῶν ὑμετέρων εὐχῶν προσδεόμενος,—въ умоленіи творя (творю), вашихъ молитвъ требую (требую). ¹¹⁾ ἵνα... γένηται τοῦτο τὸ ἐγχείρημα,—іако да... будетъ сіе начинаніе. ¹²⁾ καὶ (γένηται) κατευθύνον πρὸς τὴν περὶ ἐξόμησης τοῦ μαρτυρίου αὐτοῦ καὶ τῆς ὁμολογίας διήγησιν,—и да исправляю се, къ ейже устремился мученичества его и исповѣданіа повѣсти. ¹³⁾ ὁ γὰρ ἐκείνο συντάξας,—иже бо оно счинивъ. ¹⁴⁾ ἀπῆται καὶ...,—прошаше н... (требовало). ¹⁵⁾ ἔγραψε,—написа. ¹⁶⁾ οὐ μὲν οὖν οὐδὲ αὐτὸς τίς τιν' περιεσχερμένον τε καὶ περὶ λόγους ἐσπουδαχόντων, ἀλλ' ἀπλοῦς τίς καὶ ἀπείριστος,—но ниже убо той нѣкий (бѣ?) отъ рассмотренныхъ же (осмотрительныхъ, осторожныхъ) и о словесехъ потщавшихся, но простъ нѣкий и не излишней. ¹⁷⁾ ὅπως οὖν στοχαζόμενος,—како либо назваменуя (какъ бы прицѣливаясь, слегка намѣчая). ¹⁸⁾ καὶ κατὰ τὴν παροιμίαν,—и по притчи. ¹⁹⁾ τῆς ἱερᾶς τῶν λόγων παιδείας ἀφάμενος,—священнаго словеса наказаніи коснувся. ²⁰⁾ ἀκροῦντως ἔχω καὶ ἱκανῶς πρὸς τὴν τοῦ λόγου διήγησιν,—възможно имамъ и доволнѣ слова къ повѣсти. ²¹⁾ ἐπαίνεται μέντοι τῆς προθυμίας καὶ τῆς περὶ τὸν μάρτυρα πίστωσης, ὅτι καὶ ὅπως ἐτόλμησεν ἀφασθαι τῆς περὶ τὸ μαρτύριον αὐτοῦ διήγησιν,—похваленъ убо и онъ о мученицѣ вѣры, іако поне како либо дерзну коснутися, иже о мученичествѣ его повѣсти. ²²⁾ ἐνομοθέτησαν,—узаконоположиша.

сѣивъшуса, мучими бяху Христа исповѣ-
дающе, по одержимому же обычаю і единъ ¹⁾
же отъ народа комен'тарисій и о ²⁾ глаго-
лемыхъ скорописецъ презиране творяху
о прещеніи семъ; тѣщае бо ся незакон-
ный саму мученикъ потребити доброту по-
лученіе ³⁾. Едва убо нѣци, в тем'ныхъ и
несвѣтлыхъ мѣстехъ крѣющеся, такихъ
дер'зающе писааху поминанія ⁴⁾, обладаю-
щаго ботащеся сверепія; многихъ убо темъ
по всей вселеннѣй христіанъ убиваеми бы-
вааху, ни едино же сподобляеми вопроша-
нія по одержимому обычаю. Но се не вреди
никако же страстники христови за не по-
лучати ⁵⁾ поминанія, ихъ же бо || имена на
670 г. небесѣхъ Богомъ написани, едина ⁶⁾ кая же
есть на потребу ⁷⁾, еже отъ человекъ по-
минанія. Но о сихъ же довол'но; азъ же,
освященное тор'жество, христови людие со-
бранія ⁸⁾, языкъ святыи и царское святитель-
ство, многихъ прочетъ книги, паче же об-
разы и дѣянія царскихъ причтав'шимъ ⁹⁾,
послѣдъ же и о церковнѣ образѣ потщав-
шимъ ¹⁰⁾ и мученика обрѣтъ имя, здѣ же,
онѣже проповѣдаемо, еже износимо, и мука
горда ¹¹⁾ и славна всѣмъ его исповѣдаю-
щимъ, не въскотѣхъ сихъ въ глубинѣ за-
бытія погresti, но на тѣхъ принести, во
уши ваши положить, іако христолюбцемъ
сущемъ, да не в малехъ складаніемъ то-
лика мнима бывають божія мученика по-

спѣшеніе ¹²⁾; купно же и ваши возвеселити
тѣшуся уши, еще же отъ образныхъ испо-
вѣданій отъ явив'шихся мученика нынѣ
храборствія ¹³⁾, мнози же убо образи на-
писав'шимъ ¹⁴⁾ славнаго сего мужа в'памя-
тиша: Евсевій же, Пафи || ловъ нарицае- 671 а.
мый, Сократъ, иже отъ Навачьскаго ере-
тичества, и Филосторгіа ¹⁵⁾, иже отъ Вно-
мейскаго и той сый еретичества, Феодо-
ритъ же и иніи мнози. Ибо Евсевій ¹⁶⁾,
сый во временехъ великого Кон'стан'тина,
иже и знаемый тогда суще ¹⁷⁾, епископомъ
сый нарочитый ¹⁸⁾, въводитъ мученика изъ-
бранныхъ совѣтомъ единосушна и знаема
постави, паче же царева суща ¹⁹⁾, иже Кос-
тантью ²⁰⁾ сына его гридствія, рек'ше,
люб'ве посѣшника истоваго. Иви же ся
блаженный нѣкогда ²¹⁾ же отъ Кон'стан'-
тиновы люб'ве отступити, славнаго его рода
и величествіе его являа ²²⁾. Филосторгій же,
аще и велегласный угольникъ Евноміева
сый еретичества, обаче паче всѣхъ разъ-
славить мученика, много уставленіе истовъ-
ствія и дѣянія его сѣтворивъ ²³⁾, отъ выш-
няго времени мученику сущу добродѣ-
ствія ²⁴⁾ назнаменаъ, не приим'шаго муче-
ническаго подвига ²⁵⁾. Начинаю бо азъ
образствія ²⁶⁾ его ||, елико древнихъ испо- 671 б.
вѣдають книги.

Идолослуженію же престав'шу, бѣсовъ-
стїй прельсти престав'ши, бысть толико

¹⁾ οὐδεὶς, — никтоже. ²⁾ ἐκ... τῶν, — отъ. ³⁾ слово: полученіе — лишнее. ⁴⁾ τοιοῦτων ἐφάρτεσθαι ἐτόλμων ὑπομνήματων, — таковых касатися дерзаху воспоминаній. ⁵⁾ τοῦ μὴ τοῦτεῖν, — еже не получати. ⁶⁾ οὐδεμία, — ни едина. ⁷⁾ χρεία, — потреба. ⁸⁾ (λαὸς) θεοσύλλεκτη, — (людие) богособраніи. ⁹⁾ τῶν τὰς ἱστορίας καὶ πράξεις τῶν βασιλέων συνταξάμενων, — иже повѣсти и дѣянія царей съчетавшихъ. ¹⁰⁾ περὶ τὴν ἐκκλησιαστικὴν ἱστορίαν σπουδασάντων, — о церковнѣ повѣсти потщавшихся. ¹¹⁾ καὶ ἄνδρα περιθάνῃ, — и мужа явлена. ¹²⁾ ἵνα μὴ ἐν ὀλίγοις τισὶ συλλαβαῖς τὰ τεληκαῦτα ἐπηλυγάζωνται τοῦ θεοῦ μάρτυρος πλεονεκτήματα, — іако да не въ малыхъ нѣкихъ слогахъ толикаа охуѣваются (прикрываются) божественнаго мученика великоимѣства (преимущества, достоинства). ¹³⁾ ἐκ τε τῶν τῆς ἱστορίας διηγημάτων καὶ τῶν ἀρτίως ἀναφανέντων τοῦ μάρτυρος ἀνδραγαθημάτων, — отъ вже списаша же повѣстей и отъ вже нынѣ изъявлявшихся мученика мужа доблести (доблестей, подвиговъ мученика). ¹⁴⁾ πολλοὶ μὲν οὖν τῶν τὰς ἱστορίας γραψάντων, — мнози убо иже отъ повѣствованія написавшихъ (т. е. отъ написавшихъ повѣствованія). ¹⁵⁾ Φιλοστοργίε. ¹⁶⁾ ὧν ὁ μὲν Εὐσεβίος, — иже Евсевій (изъ числа ихъ Евсевій) ¹⁷⁾ καὶ γνωρίζομενος, — познаваемъ (извѣстный). ¹⁸⁾ καὶ τότε ἐπισκόπων λογιώτατος, — и отъ иже тогда епископъ словеснѣишій. ¹⁹⁾ παριστάει τὸν μάρτυρα τῆς συγκλήτου βουλῆς ἐνὰ τοῦτῳ καὶ γνωρίζον τὰ βασιλέως ὑπαρχόντα, — сказуетъ мученика отъ снѣкитчскаго сѣвѣта единного суща и иѣдома наипаче царсви суща (извѣстнаго въ домѣ царскомъ). ²⁰⁾ Δομν. β. Κωνσταντία. ²¹⁾ οὐδέποτε, — никогда же ²²⁾ τὸ ἐνδοξον αὐτοῦ καὶ μεγαλοῦργόν ὑποφαίνων τῆς φύσεως, — славное его (свое) и велегласное проявляа (свое) естества. ²³⁾ πολλὴν τίνα τὴν ἐνστάειν καὶ ἀκρίβειαν τῶν αὐτοῦ πράξεων ποιησάμενος, — много нѣкое прилежаніе и опаство того дѣяніемъ створивъ. ²⁴⁾ προσοῦσαν εὐγένειαν, — сущее благородіе. ²⁵⁾ καὶ πρὶν ἢ τῶν τοῦ μάρτυρίου ἀγώνων ἐφάρτεσθαι — и прежде даже (прежде чѣмъ) мученичества подвигомъ прикоснутись (коснулася). ²⁶⁾ ἀρξομαι τῆς ἱστορίας, — начну... повѣсть.

любленіе великаго Бога и Спаса нашего Иисуса Христа о блаженнѣмъ и славнемъ Константинѣ пресвѣтлаго и благочестиваго царя Константина сына ¹⁾ и блаженныя Елены, такоже его отъ суетныя идольскія прельсти възведе ²⁾ і еже животворящаго креста на небеси показаніе, ³⁾ какоже врага и незаконнаго царя побѣди ⁴⁾ крестною силою и поспѣшествіемъ и како христіанскихъ людей и ⁵⁾ боголюбезный възнесе рогъ ⁶⁾, вѣроу его и ⁷⁾ поспѣшествіемъ собираемо же и растимо ⁸⁾, такоже христово проповѣданіе всю исполни вселенную, потребити же ся всякой жертьвѣ идолстѣй ⁹⁾ и кумиры и капища вся, елико ихъ по земли быша, создати же божиихъ церковь ¹⁰⁾, ихже христоненавистици и нечестивіи цари разориша.

Симъ же бывшимъ, не стерпѣ діаволъ толици радости бывши и добрыхъ дѣлъ раз-
671 в. вра || шая ¹¹⁾, но възведе ¹²⁾ бурю и мятежъ своими угодники; Аріѣ бо бѣсовствію тезъ, еже въ Александрѣйстіи церкви сый прозвутерь, злѣ ю възмате, повелѣніе ¹³⁾ незаконное подвинувъ и всякого хульствія исполнь, глаголаше бо Сына Божія суща чюжа ¹⁴⁾. Сего ради в Никіи 300 и 18 отецъ ¹⁵⁾ совокупися съборъ, и Аріа разоривше ¹⁶⁾, Сына Божія и Господа нашего Иисуса Христа проповѣдаша Отцю едино-

сущна. Но тыя же внѣшнихъ образы ¹⁷⁾ извѣщавають, немало о нашихъ ¹⁸⁾ иже и шествоваша ¹⁹⁾ и уясниша. Мнѣ же о сихъ ходити ²⁰⁾ не ключится нынѣшнее время доволное, о сихъ молящихъ ся истовѣствомъ, упразднѣствіемъ же, испытаніемъ ²¹⁾; си же нынѣ и припостигше, житія сего исповѣмъ конецъ. Ибо ²²⁾ христолюбецъ царь Константинъ, въ 30 пер'вое лѣто испед' царствія своего и на второе наступивъ, зане услышавъ Пер'сомъ бранію на нь строящимся, возмывыйся отъ своего града, дажде и до Никомидіа прииде || въ Свифинитскую ^{671 г.} весь ²³⁾, идеже и кон'ча житіе, братіи умысливши на нь, отравомъ смертнымъ напоившимъ его. Ико вѣщевааху, звѣзда велиа ²⁴⁾ смерть его преже проповѣда. Бяху же Константинъ и братія отъ отца си: Далматій ²⁵⁾... самъ бо единъ бѣше отъ Елены отцю Константію, еще въ простыхъ сый ²⁶⁾; отъ дщери ²⁷⁾ Максиміанъ ²⁸⁾, Еркуліа нарицаемаго, Теодоры етеры быша ему дѣти: нареченный же ²⁹⁾ преже Далматій і Анаваліанъ и Константіѣ, ихже Константинъ кесарь войскимъ и новелесійскимъ саномъ почте ³⁰⁾. Сего Константіѣ ³¹⁾ отъ сочетанія ему жены роди же Гаала і Уліана, преступника наречена, занеже Христа отрек'ся и къ ел'иньстѣй приклонися вѣре, иже и велика и многострастна Артемія, царь-

¹⁾ (περί) τὸν ὑπέρλαμπρον καὶ εὐσεβῆ βασιλέα τὸν τοῦ Κωνσταντοῦ υἱόν, — (о) пресвѣтлѣмъ и благочестивѣмъ царі, Константиновѣ сынѣ... ²⁾ ἀπεχάλεστο, — призва. ³⁾ показаніемъ ⁴⁾ τὸν ἐχθρὸν καὶ παρὰ νόμων βασιλέων περιέγενετο, — врагомъ и законопреступнымъ царемъ одолѣ. ⁵⁾ и — лишнее. ⁶⁾ ὑψώθη κέρα, — взнесе законъ (взнесся рогъ). ⁷⁾ и — лишнее. ⁸⁾ συχρυστόμενον (κέρα) καὶ συναυξανόμενον, — споспѣшествуемъ же и совъзрастаемъ же. ⁹⁾ Должно бытъ: потребишася же всякая жертва идольская и... ¹⁰⁾ ἀνοικοδομεῖσθαι τὰς... ἐκκλησίας, — въградитижеся... церквамъ (въградѣшажеся... церкви). ¹¹⁾ οὐκ ἔνευχεν τὴν τοσαύτην μεταβολὴν ὁ τοῖς καλοῖς βασκαίνων διάβολος, — не стерпѣ толико преложаніе (перемѣны), иже добрымъ завидяй діаволъ ¹²⁾ ἤγειρε, — воздвиже. ¹³⁾ δόγμα, — (ученіе). ¹⁴⁾ ἔφασκε γὰρ τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ καὶ κύριον τὸν μονογενῆ, τὸν προαιώνιον κτίσμα εἶναι, καὶ τῆς τοῦ θεοῦ καὶ πατρὸς οὐσίας ἀλλότριον, — глаголаше бо сына божія единопороднаго, иже преже вѣкъ, сздание быти и божіаго отча существа чюжа. ¹⁵⁾ τὸν ἀγίον... πατέρων, — святыхъ отецъ ¹⁶⁾ καὶ τὸν Ἀρίον καθελούσα (σύνοδος), — и Аріа низложивъ. ¹⁷⁾ ἱστορίαι, — писанія. ¹⁸⁾ Должно бытъ: и отъ (изъ) нашихъ, — οὐκ ὀλίγοι δὲ τῶν ἡμετέρων. ¹⁹⁾ διηκρίβωσαν, — извѣстиша. ²⁰⁾ διατρέβειν, — списовати (заниматься). ²¹⁾ ἄλλης περὶ τούτων θεωμένης ἀκριβεστάρας σχολῆς τὴ καὶ διασκέψεως, — вно о сихъ требующу (вное нужно) опасѣише же упражненіе же и рассмотреніе. ²²⁾ γούν, — убо. ²³⁾ ἄχρι Νικομηδείας ὤφθη τὸν Βιδυνών, — дажде до Никомидіа достиже въ Виѣнскую (до Никомидіи Виѣнской). ²⁴⁾ ἀστὴρ ὡς φαῖ κομήτου... προμηνύσαντος, — звѣздѣ, такоже рѣша, глаголемѣй комитисъ... провозвѣстивши. ²⁵⁾ Пропускъ: Δαλμάτιος, Αναβαλιανός καὶ Κωνσταντίος. — Далматіе, Анаваліанъ и Константіе. ²⁶⁾ Κωνσταντὶ ἐτι ἰδιότητος, — Константу еще ему просту сущу. ²⁷⁾ Пропущено: же—дѣ. ²⁸⁾ Должно бытъ: Максиміана. ²⁹⁾ же—лишнее. ³⁰⁾ οὐς καὶ καίσαρας ὁ Κωνσταντίνος καὶ νεβελήσιμους ἐτίμησε—иже кесары и нувелесіимы царь Константинъ почте. ³¹⁾ τούτων Κωνσταντίνος, — отъ сихже Константіе.

ствуя, мукамъ его предасть христовы ради
любве и вѣры и р'веніемъ божественнымъ¹⁾.
Но о сихъ бо послѣди²⁾ и по времени
быша, азъ же дѣянія вып'ними времени
исповѣдахъ³⁾, о быв'шихъ мученику⁴⁾ паки
672 а. || обрящу слово, како же преступникъ бе-
законный Иуліанъ и какимъ образомъ при-
иде на царскій санъ и како христовъ му-
ченикъ Артемій на исповѣданіе христово
пресвященно тече мученіе.

Еже великому Костян'тину умер'шу, Греческая власть на три власти раздѣлися сы-
номъ его—Костян'тина⁵⁾ же и Костянту и
Костян'тиону⁶⁾ симъ раздѣлив'шому⁷⁾:
ибо⁸⁾ первен'цю Костян'тиновѣ⁹⁾ горная
Галея и прочая Ал'пионская страна и
Вретанійстїи отоцѣ и до западна акиань-
скія страна наслѣдіе дасться ему; Костян'-
тиеву¹⁰⁾ же, како бѣ мній, нижняя Галия,
рек'ше Италия, и самый Римъ; Костян'тїи
же, третїи¹¹⁾ отъ Костян'тиновыхъ сыновъ сый,
иже бысть на в'сточныхъ вещехъ¹²⁾, на
Персыяны подвизаема, в'сточную изволи
страну, еще же Вузантія, преложеное имъ¹³⁾
в' Костян'тинъ градъ и Новый Римъ, со-
твори царствіе и отъ Лирикія даже и до
Поньскаго, како да повинуются Грекомъ¹⁴⁾,
672 б. Сурию же и Палестину и между || рѣчїе
Егѳ'та¹⁵⁾ и отоки вся своему царствію
платити дань устави.

Великій же Ар'темій бысть с Костян-

тиемъ во всяко время и вещи и тако другъ
изыщный, иже в добродѣтели и назданіи
величаемымъ¹⁶⁾, христїанствѣй вѣрѣ веле-
гласный угодитель. Отечества же его и рода
неисписанную память никтоже намъ пре-
дасть; обаче тако отъ добрыхъ родителей и
великихъ бысть треблаженный, о нихъ же и
о немъ¹⁷⁾ написана быша, како пресвятыхъ
мощей христовыхъ апостолъ Андрея и
Луки и Тимоѳїя той есть принесеніе ихъ
сотворити, Костян'тиемъ царемъ повелѣно
ся ему¹⁸⁾, како преда сый слово научить
вы, иже¹⁹⁾ вся си по единому исповѣда²⁰⁾,
времена прихода и складая по подобающихъ-
ся вещи истовства²¹⁾. Ико убо речено
бысть, царемъ тремъ сущемъ и въ своей
части царствуяй²²⁾, пер'вый Костян'тинъ,
отъ своей части в'ставъ, на мен'шаго брата
часть в'дасть²³⁾, оному в Римъ отшед'шу,
начать не || правду на братъ творити, оно- 672 в.
му²⁴⁾ не сущю, негодоваше, како недобра
земли раздѣли, како множайши его власти
сущи прїять²⁵⁾. Страны же тоя стратизи
и стражіе, ихъ же Костян'тїи²⁶⁾ пристави, не
можааху противу глаголати ни мала, ни ве-
лика своего царя совѣтомъ²⁷⁾, неподобно
бо бѣ. Костянть²⁸⁾ же на брань проугото-
валася и вооружився, подвижеся неправед-
но²⁹⁾. Убіенъ же бысть Костянтинъ на
брани боряся, и частей чюжихъ желая, ихъ-
же³⁰⁾ мя поистиннѣ³¹⁾ дер'жати, погуби.

¹⁾ καὶ (διὰ) τὸν ζῆλον τὸν ἐνθεον, — и ревности божественныя. ²⁾ ἀλλὰ ταῦτα μὲν ὁσπερ, — но сіа убо послѣ-
же. ³⁾ διηγήσαμενος, — повѣствовалъ. ⁴⁾ ἐπὶ τὰ συμβάντα τῷ μάρτυρι, — на случашася мученику. ⁵⁾ Должно быти:
Константину. ⁶⁾ Κωνσταντίου τε, καὶ Κωνσταντος, — и Константію и Ковьстѣ. ⁷⁾ ταῦτας (ἀρχάς) μερισάμενον, —
сіа раздѣлив'шимъ. ⁸⁾ ибо — лишнее. ⁹⁾ καὶ τῷ μὲν πρώτῳ Κωνσταντίνῳ, — и пр'вому убо сыну Константину.
¹⁰⁾ τῷ δὲ γὰρ Κωνσταντῷ, — Константу же. ¹¹⁾ ὁ δεύτερος, — второй. ¹²⁾ ἐπὶ τῶν τῆς ἐσῆς τότε πραγμάτων, —
надъ в'сточными тогда правленіи (занять былъ восточными дѣлами). ¹³⁾ καὶ τότε Βυζαντίον μετανομασθὲν
εἰς..., — и Византію преименованую... ¹⁴⁾ ὅποσα ὑπῆρχα Ῥωμαίους, — елико послушна бяху римляномъ. ¹⁵⁾ καὶ
Μεσοποταμίαν καὶ Αἴγυπτον, — и межурѣчїе (Месопотамію) и Египетъ. ¹⁶⁾ λαμπρονομήων καὶ, — свѣтлящихся
и... ¹⁷⁾ ἐξ ὧν καὶ ταῦτα περὶ αὐτοῦ, — отъ нихъ же и сіа о немъ... ¹⁸⁾ αὐτὸς ἐστὶν ὁ τὴν ἀνακομιδὴν αὐτῶν ὑπὸ
Κωνσταντίου ποιήσασθαι κελεύεις, — той есть, иже пренесеніе тѣмъ створи, Костян'тиемъ повелѣнъ бывъ. ¹⁹⁾ ἐγὼ
δὲ, — азъ же ²⁰⁾ διηγήσομαι, — повѣмъ. ²¹⁾ ἐπὶ τοὺς χρόνους διαβαίων καὶ ἐκτιθέμενος κατὰ τὴν δεούσαν τῶν πραγ-
μάτων ἀκριβεῖαν, — на времена прехода и излагаа потребному (по потребному?) в'ещемъ опасству. ²²⁾ καὶ τῆς
αὐτοῦ μοίρας ἐκείνου οὐτῶν βασιλεύοντος, — и своею частію комуждо ихъ царствующу. ²³⁾ ἐπαυελθὼν, — нашедъ.
²⁴⁾ Должно быти: и оному, — καὶ αὐτὸν... ²⁵⁾ καὶ ὅτι πλείστον μέρος τῆς αὐτῶν προσήκουσας ἀρχῆς ἀσφατερίσαστο, —
иже множайшую часть тому подобающую власти преотѣлъ есть. ²⁶⁾ ὁ Κωνστας, — Констя (Ковьстѣ) — ²⁷⁾ οὐκ
ἐφάκει χωρὶς τῆς ἐκείνου γνώμης τε καὶ βουλῆς δύνασθαι τί μικρόν ἢ μέγα μετακινεῖν, — невозможно есть, ре-
воша, безъ онаго воли и свѣта что мало или велико прелажати. ²⁸⁾ Должно быти: Константинъ. ²⁹⁾ καὶ βλά-
κινεῖ κατὰ τοῦ μὴδὲν ἀδικήσαντος, — и оружїа подвиже на ничтоже обидѣвшаго ³⁰⁾ καὶ ἀπερ — и аже ³¹⁾ βεβαίως, —
поистиннѣ (тврдо).

Людие же его и вои приклонишася къ Костян'тинѣ ¹⁾, и бысть вся западная страна под нимъ, никакоже ему трудившуся, Богу сице оправдавшю, рек'шему: не посужай уставъ отецъ твоихъ и николи же прикасайся искренняго своего бразды, ибо на искренняго своего злѣ мысля, самъ на ся собираетъ смерть и божіе осуженіе на ся приѣмля. Царь же убо Костян'тинъ ²⁾ на 672 г. всю западную || страну оба жребія во единъ съчета и во едину власть обѣ части состави.

Немного поже во время, изиде ³⁾ и Костян'та ⁴⁾ на пѣсни мирскія ⁵⁾ и пѣанство уклонися, и чужими хотми пребываше, уныло ⁶⁾ всю власть строаше, царское величество проигра ⁷⁾. Умысли же убо на нь отъ стратигъ, именемъ Магнен'тій, и съ царствомъ погуби житіе. Тому же умершю, княжити начатъ Магнетимъ ⁸⁾, съ сими на томительствіе преложистася ⁹⁾ Непотіанъ и Вретаній.

Сіа уведѣвъ Гостян'тій грамотами и ¹⁰⁾ сестренями ¹¹⁾, отъ вѣстока вѣзавася, в западную страну пришедъ, сътвори с ними брань и побѣди я бошію ¹²⁾, Вретанію бо ¹³⁾ приобѣгшю къ цареви. Егда и крестное знаменіе великое, иже истинно явися, восія ¹⁴⁾ паче молнія и свѣтлѣе дневнаго свѣта, надъ Іерусалимомъ явися въ третій часъ дни, празднику, глаголемому пѣан'тикоствію, нас- 673 а. тав'шю, простресея отъ глаголемаго || Кра- ніева мѣста даже и до Елеонскія горы, отнюду же Спасъ възнесеніе сътвори.

Держа убо царствіе все Костян'тій, отъ сыновъ великаго Костян'тина единъ оставъ. Смотривъ же на великое княженіе ¹⁵⁾ и стуживъ, іакоже и всякъ челоуѣкъ сый, и неимуща ¹⁶⁾ отъ рода своего помагающю ¹⁷⁾ ему, ибо ни дѣтище имаше и отъ братія его ни единъ оста, и убоав'ся паки отъ востающихъ мучитель на царствіе его въстанеть ¹⁸⁾, замысли оруж'никъ ¹⁹⁾ своихъ пріати снаслѣдника и царствію помощника. Также и сътвори.

О Галѣ, братѣ Уліана. Гала, Іуліаня брата, кесаремъ постави. Сыновець ему бѣ Галъ отъ отца ²⁰⁾. Костян'тій же ²¹⁾, Галовъ і Уліановъ отецъ, братъ бысть великому Костян'тину. Сего в Сурьмѣ ²²⁾ поставльшю, жену ему дасть свою сестру, именемъ Костян'тія ²³⁾, вѣрна себе творя и истинна, и князя ему дасть, ихже самъ поставивъ, ибо не достоаше кесареви рядити. Фаласія бо посла епархомъ преторомъ, || 673 б. Мон'тіана же въ царскихъ вещей, ихже куестеръ подобаетъ нарицати ²⁴⁾; купно же и патрикія его сотвори. Галъ же, іако посланъ Костян'тиемъ на вѣсточ'ныя страны, хождаше въ вещьхъ ²⁵⁾. Сей же Присяне услышав'ше ²⁶⁾, убоав'шеся, уну ему сущю и прилѣжна дѣла суща его услышав'ша ²⁷⁾, не согнаша войны на Греки ²⁸⁾. Галъ же во Ан'тиохіи Сурьствѣ бысть, Костян'тій на западнѣй странѣ вещи строаше. Тогда же без' мятежа и без' молвы страна Греческая бяше, себе другъ друга сохраняя.

¹⁾ πρὸς Κωνσταντῆν, — къ Костянту. ²⁾ βασιλεύει τοῖνον ὁ Κωνσταντῆς, — царствует убо Константъ. ³⁾ οὐ πολὺς ἐν μέσῳ καιρῷ, — не много посредѣ время (спустя не много времени). ⁴⁾ καὶ ὁ Κωνσταντῆς, — и Константъ. ⁵⁾ εἰς κόμους, — въ (на) обладенія. ⁶⁾ ῥαθυμῶς, — нерадивѣ. ⁷⁾ καὶ τὸ τῆς βασιλείας μέγεθος ἐξερχόμενος, — и царствія величество обруговаа. ⁸⁾ Должно быти: Магнетій, — (κράτει τῆς ἀρχῆς) ὁ Μαγνηντίος. ⁹⁾ μεθ' οὗ τῆς τυραννίδος συναπελάβετο, — съ которымъ захватили власть. ¹⁰⁾ С. и — вѣтъ. ¹¹⁾ ἐκ τῶν τῆς ἀδελφῆς γραμμάτων, — отъ писаній сестри своа. ¹²⁾ καὶ κατὰ κράτος νικᾷ — и крѣпцѣ побѣди. ¹³⁾ бо — лишнее. ¹⁴⁾ ὅτε καὶ τὸ τοῦ σταυροῦ σημεῖον μέγιστον τε καὶ θεῖον ἐφάνη ἅπαν, ὡς ὑπεραστραπὺν, — егда и (тогда и) крестное знамяніе великое и страшно явлься, іако преосіявати. ¹⁵⁾ ἀτενίσας οὖν πρὸς τὸ τῆς ἀρχῆς μέγεθος, — вѣтрѣвъ убо на начальства величство. ¹⁶⁾ καὶ μὴ ἔχων, — и не имѣя. ¹⁷⁾ τὸν... συνασπίζοντα, — спомомагающаго. ¹⁸⁾ μὴ τις αὐτῷ πάλιν ἐπαναστατῇ τυραννὸς κατὰ τῆς αὐτοῦ βασιλείας ἐξανιστάμενος, — да нѣкто ему паки въстанетъ мучитель, на царство его въздвигнется (возставъ). ¹⁹⁾ τῶν συγγενῶν τινά, — отъ сродникъ нѣкотораго. ²⁰⁾ ἀνεψιὸς δὲ πρὸς πατρὸς ὁ Γάλλος ἦν αὐτῷ, — иже бѣ ему дядя (двоюродный братъ) по отци Гало. ²¹⁾ γάρ, — бо. ²²⁾ ἐν τῇ Συρμίῳ, — въ Сирміи. ²³⁾ ζεύγνυσι τὴν αὐτοῦ ἀδελφὴν Κωνσταντίας, — спрязаетъ свою сестру Костянтію (Константію). ²⁴⁾ οὗς κομιστῶρας αὐτοῖς ὀνομάζειν φίλον, — иже и кіесторы тѣмъ именовати любимо. ²⁵⁾ εἶχετο τῶν πραγμάτων, — смляшеся дѣломъ. ²⁶⁾ ὅν αὐτίκα μαθόντες οἱ Πέρσαι, — его же абіе увидѣвше Перси. ²⁷⁾ νέον τε αὐτὸν καὶ θερμουργόν εἰς τὰ ἔργα πυθόμενον, — юна же его и усердна в дѣла слышавше (слышавше). ²⁸⁾ οὐχέτι ἐποίησαντο τὴν ἐπὶ τοὺς Ῥωμαίους ἐξέλασιν, — и ктому не створиша еже на римляны исхоженіе.

Тако бо имяста н'равъ ¹⁾. Галъ же в' кесареви одѣв'ся одеждоу, и сей пер'вое царствовать началъ, в'ступить же на степень ²⁾, не пребысть в' той воли и вѣрнаго слова ³⁾, иже и ⁴⁾ Костян'тиевѣ сѣтвори, но тяжекъ бысть нѣкій ⁵⁾, и неодолимъ ⁶⁾ гнѣвомъ исполненъ ⁷⁾, умоу без'годнымъ и совѣтъ не тѣхъ примъ ⁸⁾, преступивъ ⁹⁾ уставы и обѣты посмѣлся ¹⁰⁾, ихъ же къ Костян'тиевѣ сѣтвори, царскихъ вещьхъ при-
673 в. касатася || бол'ма, и с великою яростию и гордынею пребываше, и князи, ихъ же присла къ Костян'тию ¹¹⁾ царскимъ и градскимъ рядителемъ ¹²⁾ и престольскаго епар'ха ¹³⁾ Домен'тіана, — ибо и ¹⁴⁾ Фаласій уже бѣ умерлъ, — и естера ¹⁵⁾, именемъ Мон'тіана, зане не повиновахутся ему и не творяхуть подобныхъ дѣлъ ¹⁶⁾, повелѣ войникомъ ужи за ноги поверсты и влачити повелѣ по граду и по торговѣ и обою уби, мужю добру и в санѣ пребыв'шая и всякой преобрѣтени радости обрѣтостася выш'шая ¹⁷⁾, еуже градскій епископъ, сохранивъ погребѣ, устыдися добродѣтельствъ ея ¹⁸⁾. И ¹⁹⁾ Костян'тій же, зане услышавъ быв'шая ²⁰⁾, посла звати Гала. Онъ же вѣдый, яко не на доброе зовемъ, внимашеся паки, аще и не хотять ²¹⁾ послушати, брань нуждею ²²⁾ сѣтворити, оружіе отъ ²³⁾ Костян'тіа абіе взяти ²⁴⁾, изволи паче еже о мирѣ, и жену свою посла къ Костян'тію умолити и; и самъ идый, і ²⁵⁾ иде на пагубу. Костян'тіа

же прежде изыде, да умол'вить || брата и 673 г. умолитъ его мужа ради хотящи, да ниче-соже умыслять на нь лихааго. Много же усердіе о пути шествія примыши, в' болѣзнь в'паде, путемъ идущи, и въ Виоанію пришедши, въ веси той странѣ, Галикана глаголемая, и ²⁶⁾ умереть. Галъ же и се веліе злое, бывшее на немъ, увѣдѣвъ, обаче прочее не видяше бывшаго зла, не уставляшеся ²⁷⁾. Прииде же в Норикъ сихъ градъ ихъ, Тавионъ ²⁸⁾ нарицаемый, в' той градъ отъ Медиолана посланъ стратигъ, именемъ Варватионъ, ту Костян'тиови вточену ²⁹⁾ сущю, яко съ Гала съвлепци одеждоу кесарьскую и, простый человекъ устроивый его, оземьствова и во единъ отъ отрокъ ³⁰⁾ Дал'матійскихъ. Галу же во отокъ ведомо, иже лихое вси на нь составивше, Евсивій ³¹⁾ же бѣ паче казначей, препосылскіи саны имѣя, же ³²⁾ с нимъ, умол'вать Костян'тіа, да въскорѣ Гала погубять. Онъ же, послушавъ ихъ, послетъ ихъ убить его хотая. || Симъ же идущимъ, паки 674 в. Костян'тій на милость преложи, и послетъ скоро инѣхъ съ грамотами, яко Гала отъ смерти отвести. Евсивій же ³³⁾ с нимъ умол'вать посланаго магистріана, да не, пришедъ, прежде покажетъ грамотъ, дондеже услышитъ Гала убіена. Бысть же тако, и Галъ убіенъ бысть. Костян'тій же, о вещьхъ убоав'ся, еда не будетъ, якоже есть, единъ ³⁴⁾ всея власти быти державентъ;

¹⁾ καὶ ταῦτα μὲν τοῦτον ἔαχε τρόπων, — и сіа убо сій имѣша образъ (это такимъ образомъ происходило:)
²⁾ καὶ ἡδὴ τῶν πρώτων τῆς βασιλείας ἀρξάμενος ἐπιβαίνειν ἀναβαθμῶν, — и уже на первыи царствіа началъ възступати степень. ³⁾ οὐκ ἔμενεν ἐπὶ τῆς αὐτῆς γνώμης καὶ πίστεως, — не пребысть въ томъ же сѣвѣтѣ и вѣрѣ. ⁴⁾ πρὸς, — къ. ⁵⁾ нѣкако. ⁶⁾ καὶ ἀκάθεκτος, — и не удръжимъ. ⁷⁾ καὶ τὴν ὀργὴν ἀπαραίτητος, — и гнѣвомъ неукротимъ.
⁸⁾ φρονήματος γὰρ ἀκαίρου καὶ βουλῆς ἀνωμαλοῦ δραξάμενος, — мудрование бо безвременно и сѣвѣтъ нестройнъ примъ. ⁹⁾ ὑπεραίβη, — преступи. ¹⁰⁾ ἐφαύλισεν, — отверже. ¹¹⁾ οὗς σὺν αὐτῷ ἐπεπόμφει Κωνσταντίος, — властели бо еже (ихъ же) съ нимъ посла царь Константіе. ¹²⁾ καὶ πολιτικῶν πραγμάτων ὄντας διατητὰς, — и градскимъ вещьхъ суще правителя (чтобы были правителями). ¹³⁾ τῶν τε πραιτωρίων ἐπαρχῶν, — и преторійскаго же инарха. ¹⁴⁾ и — лишнее. ¹⁵⁾ Должно быть: квестора. ¹⁶⁾ καὶ (διὰ τὸ μὴ) ὑποοργεῖν ταῖς παραλόγοις αὐτοῦ καὶ ἀκαθέτοις ὁρμαῖς, — и (за еже не) служити безсловеснымъ и неудръжимымъ стремлениемъ. ¹⁷⁾ καὶ πάντος χέρδους καὶ λήμματος εὐρεθέντας ὑψηλοτέρους, — и всякаго прибытка и издопріатіа обрѣтшася непо-
винны (вышні). ¹⁸⁾ αἰδεσθεὶς τὸ τῆς ἀρετῆς αὐτῶν ἀνυπερέβλητον, — устыдився добродѣтели ихъ бесприкладно.
¹⁹⁾ И — лишнее. ²⁰⁾ ἐπεὶ δὲ τάχιστα ἐπόθετο τὸ συμβᾶν, — скорѣ увѣдѣ случшася. ²¹⁾ εἰ μὴ βούλοιο, — аще не воскоцетъ. ²²⁾ ἀνάγκη, — нужда. ²³⁾ πρὸς, — на. ²⁴⁾ ἀράμενος, — вземшю (взявъ, поднявъ). ²⁵⁾ С. и — нѣтъ. ²⁶⁾ и — лишнее. ²⁷⁾ ὁμῶς τοῖς πρόσω τῶν δεδογμένων οὐκ ἐξιστάμενος, — однако не оставлялъ принятаго рѣшенія. ²⁸⁾ ἐπεὶ δὲ εἰς Νορικόου ἀφίκετο πόλιν αὐτῶν Πυταβίωνα..., — елма же въ Норикъ приде, въ градъ ихъ Питавіота... ²⁹⁾ τὸ τηνικαῦτα, — тогда. ³⁰⁾ νῆσον, — островъ. ³¹⁾ С. Евсивіе. ³²⁾ καὶ οἱ σὺν αὐτῷ, — и иже съ нимъ. ³³⁾ καὶ οἱ σὺν αὐτῷ, — и иже съ нимъ. ³⁴⁾ μὴ οὐχ' οἷός τε ἢ μόνος, — еда не мощенъ будетъ единъ...

еще же и Галатонъ напрасно подобно и егда же умыслить кто на мучительствіе вѣстающимъ ¹⁾), плотскія ради крѣпости и умомъ худымъ ²⁾), тогда ваяшется, Гала убивъ, и размысливъ, іако ужикъ твержій есть щуждаго ³⁾ иноплеменника далече, на общеніе царское Іуліана, брата Галова отъ Іонія призвавъ, въ Медиолани кесаремъ постави, и сестру свою Елену женѣ ⁴⁾ ему дасть, и вѣрныхъ словесъ строивъ ⁵⁾), посла его въ Галию хранителя 674 б. быти царствія тоя страны; самъ же || во Илюрискую страну отпедъ, в Сурьміи ⁶⁾ пребываше.

Слышавъ же, іако на онъ полъ страны ⁷⁾ варвары суще хотятъ воевати на Римскую страну, вѣставъ отъ Сурьміи ⁸⁾), преиде на Истру, и на самомъ брезѣ время немало сотворивъ, зане варварская укротися брань, паки въ Фракійскую страну вниде. В Подрисию же пришедшю ему, идѣже градъ Андреанъ царь ⁹⁾), мѣсту тому остави свое имя, услыша у единого епископа, іако тѣлеса христовыхъ апостолъ Андрѣевъ и Луцинь ¹⁰⁾ въ Хаи ¹¹⁾ погребенома сущима, — Андрѣевъ ¹²⁾ бо въ Патрехъ, Луцинь же тѣло въ Оивихъ Витеоньстѣй ¹³⁾). Іако услыша царь сихъ словесъ Костянтіи, возрадовася о словеси семъ и велѣмъ словомъ возопи и къ предстоящимъ предъ нимъ вѣща: призовите ми Артемія. Артемію же вѣборзѣй пришедшю, рече к нему: радуйся и с тобою ¹⁴⁾ мужемъ всѣмъ боговозлюбленный! Ар-

темій же отвѣща: и буди ми обрадованъ, о царю, воину ¹⁵⁾), да никогда же тебе печаль не приметь. И царь рече: || ищещи 674 в. ли что благодѣтнѣе, изящный друже, о ¹⁶⁾ христовыхъ апостолъ тѣлесъ обрѣтеніе ¹⁷⁾? И великій Артемій отвѣща: кто, откуда, владыко, о сихъ ¹⁸⁾ намъ скровище показавый днесъ? И Костянтіи рече: Ахаискій епископъ, нынѣ ¹⁹⁾ пребываетъ в Патрѣхъ; но иди, мужемъ всѣмъ изящнѣй, и въскорѣ в Костянтинъ градъ пренесеніе ихъ сотвори.

Сію рѣчь услышавъ отъ царя великій Артемій, шествуя путемъ, еже къ святымъ апостоломъ, принести ²⁰⁾ святыхъ мощи в Костянтинъ градъ, изображенія же писая и таковыхъ о Костянтіи и о мученици вѣща ²¹⁾; глаголетъ бо о Костянтіи, іако не точію къ Богу тѣшивый угодникъ бѣше, аще и во Арнаньско уклонися еретичество, нечестивымъ и безбожнымъ Евсевіемъ и ²²⁾ Никомидійскимъ епископомъ погнанъ ²³⁾, но послѣди кроткый и благообразенъ бѣше и цѣломудриемъ излише оболченъ, право же рядя иными образы ²⁴⁾; множайши еже о церквахъ творяше || тѣщаніе, болѣе отца 674 г. своего о сихъ любовію болѣе прилежа ²⁵⁾. Церковь же здаше великую во оградѣ ²⁶⁾ отъни, искръ соборища, низъ основаніемъ дѣло начатъ ²⁷⁾, и отень гробъ чти, нову зда велику тамо служебницу ²⁸⁾, и Андрѣя апостола отъ Ахаи принесъ, іако преже глаголахъ, ту положи. Еще же Луку евангелиста отъ тоя же Ахаи принесе ту,

¹⁾ τὸν Γαλατῶν οὐτότα δὲ καὶ ὁπότε προθυμώμενοι εἰς τὰς τυραννίδας εὐεργετοῦμεν, — Галатомъ быстрѣе же и егда восхощутъ, на мучительство воздвижущимся. ²⁾ καὶ (διὰ) κοινότητά τῶν φρονημάτων, — и (ради) легкости мудрованія. ³⁾ Пропущено: и, — καὶ. ⁴⁾ εἰς γάμον, — на бракъ вдавъ. ⁵⁾ καὶ τὰ πιστὰ πρὸς αὐτὸν ποιησάμενος, — и договорившись съ нимъ. ⁶⁾ ἐν τῇ Σιρμίνῃ, — въ Сирмин. ⁷⁾ πέραν τοῦ Ἰστροῦ, — объ онъ полъ Истра. ⁸⁾ Должно бытъ: Сирмин. ⁹⁾ Пропущено: сздавъ, — κτίσας. ¹⁰⁾ Должно бытъ: Андреево и Луцино. ¹¹⁾ ἐν Ἀχαΐᾳ, — въ Ахаи. ¹²⁾ Должно бытъ: Андреево. ¹³⁾ τῆς Βιουτίας, — (Βιουτία) Віотійскихъ. ¹⁴⁾ συγχαίρω σοί, — срадуимся (радуясь съ тобою, поздравляю тебя). ¹⁵⁾ διὰ πάντος, — всегда, вину. ¹⁶⁾ Должно бытъ: отъ. ¹⁷⁾ Должно бытъ: обрѣтенія, — χαρισδέστερον... τῆς... εὐρέσεως. ¹⁸⁾ ὁ τοῦτον (θησαυρὸν), — иже сіе (сокровище). ¹⁹⁾ ὁ νῦν, — иже нынѣ... ²⁰⁾ ἀνακομίσειν, — привезти хотя. ²¹⁾ ὁ δὲ τὴν ἱστορίαν γράφων, ταῦτα περὶ Κωνσταντίου καὶ τοῦ μαρτύρου φάσκει, — повѣсть же сію пишай, сидеваа о Константінѣ и о мученикѣ Артеміѣ глаголетъ. ²²⁾ и — лишнее. ²³⁾ συνελασθεὶς, — сведенъ бывъ. ²⁴⁾ καὶ εὐσχημοσύνης ἐς τὰ μέγιστα ἐπιμελούμενος, καὶ σωφροσύνης ἄκρος ἐπιληψμένος περὶ τὰ τὴν διαίταν καὶ τὸν ἄλλον τρόπον, — и благообразію наипаче прилежа и цѣломудріа до конца держася, во снѣтаніи (питаніи) и иномъ образѣ (и вообще въ образѣ жизни). ²⁵⁾ μακρῷ τὸν ἑαυτοῦ πατέρα ταῖς περὶ ταῦτα προθυμίαις ὑπερβαλέσθαι φιλοτιμούμενος, — далече своего отца, иже о сихъ, усердіемъ превзыти любочествуяся. ²⁶⁾ ἐν τῇ πόλει, — въ градѣ. ²⁷⁾ κατέθεν τοῦ ἔργου, καὶ ἐκ χρεπίδων ἀρξάμενος, — начавъ дѣло съ низу, съ самаго основанія. ²⁸⁾ καὶ μέγιστον ἔχει θρησκευτήριον, — и великъ ту и жертвенникъ.

идѣже положи, и Тимофея изъ Ефеса Асійскаго ¹⁾. Артемій же бѣ тогда лучиша вѣ чловѣцѣхъ ²⁾, иже службу сихъ святыхъ повелѣно сѣтвори ³⁾, и честь ему треслужбы ради царю ⁴⁾, епископомъ помольшимъ сѣ ему, Египетску власть дасть ему, и осихъ свидѣніе собирая о мученици, свѣдѣтельствуя ему, тако и прежде мученическаго подвига всѣмъ бысть честенъ блистающаго его ради житейскаго добродѣтельствія. О Луцѣ же тако исповѣда Анатолий кажникъ, сый стражъ царьскому ложу, самъ о себѣ и о святѣмъ Луцѣ исповѣ || шеніе пріать ⁵⁾; вѣщеваше убо тако ⁶⁾ Анатолий: злѣ пребывая ⁷⁾ и вяцій видѣ ⁸⁾ недугъ, иже ⁹⁾ отъ врачевнаго художества сущу ¹⁰⁾; ибо рака ¹¹⁾, идѣже лежаше святыи Лука, тако ипаша носяще и уже отъ моря къ церкви носиму, самъ с любовію подыде подъ раку и нести с ними, елико ему симу имущу, и вѣборзѣ тогда изъбы недуга и на послѣднее время житія си привлекъша, не в малѣхъ лѣтахъ числѣ. ¹²⁾ Ибо ¹³⁾ апостольскую церковь Костянтіи созда прежде, потомъ же и Устіанъ болшую сотвори и лучшу красотою возвелича, и естъ нынѣ церкви, идеже лежать апостольская телеса, общимъ именемъ Апостольская нарицаемая.

Ибо великій ¹⁴⁾ Артемій въ Египетѣ шествовавшѣ, дуксовомъ саномъ оболченъ; Костянтіи же, возмывъ отъ Константина града, в Суріи ¹⁵⁾ творяше путь, и при-

шедъ в великій градъ Антіохію, ту куплю постави ¹⁶⁾, на Персы воя уготовая. Самъ ¹⁷⁾ же во градѣ время бысть ¹⁸⁾ и воя строящу, || пріидоша грамоты к не- 675 б. му, повѣдающе Уліану встанъ; ибо Иуліанъ, якоже рекоша ми ¹⁹⁾ и прежде, егда о сихъ творяхъ слово, на стражду в западныхъ странъ ²⁰⁾ въ Галѣяхъ отъ Костянтія кесаремъ поставленъ. Иуліанъ же наипаче в кесаревѣ образѣ не терпѣяше быти, тогда ²¹⁾ вѣнецъ возложи на ся и вящшаго царствія прикоснулся. Икоже вещьхъ пріать, никако же пещися разумяше праведно ²²⁾, обаче Европію всю свое хотя сотворити, да вси Грекомъ ²³⁾ повинуются, воя цѣловавъ Германомъ и по Истрѣ идый и на онъ полъ прешедъ, сущая села туду шествоваше ²⁴⁾, обою епарху устаивъ сѣ, — италійскаго Тавра нарицаемаго і илирійскаго Флорентія рекомаго. Занеже болѣма бываше ²⁵⁾, преходя оба полы рѣку, і Илирійскую всю землю свою створи, Италійскую всю землю и сущая до западъ океанъ со всѣми языки, елико Римская страна одержаше.

Костянтіи же, сѣя грамотами услышавъ, возмѣ || теся і обаче ²⁶⁾ и отыде въ Ко- 675 в. стянтинъ градъ, паче убоиавъ сѣ ²⁷⁾, размышляше, егда онъ варитъ его и, вшедъ в онъ, свое сѣтворитъ ²⁸⁾, идяше убо по силѣ варити его прежде. Вои же разидошася ²⁹⁾ по всѣмъ градомъ восточнымъ ³⁰⁾ и хотя-

¹⁾ ἐξ Εφέσου τῆς Ἰωνίας, — изъ Ефеса Іонійскаго. ²⁾ ὁ δὲ ἦν τῶν γε δὴ βελτίστων ἀνθρώπων, — Артемій же бѣ отъ добрейшихъ мужей. ³⁾ ὁ τὴν διακομιδὴν τούτων ποιήσασθαι προσταθεὶς, — иже принесеніе сихъ сѣтворити повелѣнъ бывъ. ⁴⁾ ὁ βασιλεὺς, — царь. ⁵⁾ αὐτὸς ἐφ' ἑαυτοῦ τὴν τῆς ἀγίας τῆς πεῖραν δεξιόμενος, — самъ о себѣ искую пріемъ освященія (на себѣ испытатъ дѣйствіе освященія). ⁶⁾ Тако — лишнее. ⁷⁾ φαυλῶς διακείμενος, — злѣ слезати. ⁸⁾ видѣ — лишнее. ⁹⁾ иже — лишнее. ¹⁰⁾ εἶναι — быти. ¹¹⁾ Должно быти: раку. ¹²⁾ καὶ εἰς τὸν ἔπειτα τῆς ζωῆς αὐτοῦ χρόνον παρελθούσθαι ἐπ' οὐκ ὀλίγον ἐτῶν ἀριθμὸν, — и въ еже потомъ (время его жизни) здравъ пребываше много число лѣтъ. ¹³⁾ γοῦν, — убо. ¹⁴⁾ ὁ μὲν οὖν μέγας, — великій же. ¹⁵⁾ ἐπὶ τῆς Συρίας, — въ Сирію. ¹⁶⁾ κατασκευοῖ, — вселяетъ сѣ. ¹⁷⁾ Должно быти: сему же. ¹⁸⁾ Должно быти: бывшу. ¹⁹⁾ ὡς δεδηλωται μοι, — якоже сказахъ. ²⁰⁾ Должно быти: странахъ. ²¹⁾ тогда — лишнее, τὸ τε διάδημα. Переводчикъ, очевидно, прочиталъ: τότε. ²²⁾ ἐπεὶ δὲ ἀντελάβετο τῶν πραγμάτων, οὐκέτι μικρὸν οὐδὲν ἐνενοήει, οὐδὲ διαμελλεῖν ἐγίγνωσκε δεῖν, — елимаже въсприятъ вещей, не к тому мало ничтоже помышляше, ниже отлагати вѣдаше лѣпо быти. ²³⁾ ὁποσῇ (Εὐρώπῃ) Ῥωμαίοις, — елика римляномъ. ²⁴⁾ τῷ στρατῷ συνταξιόμενος, διὰ Γερμάνων ἐπὶ τὸν Ἰστρον ἐχώρει, καὶ τῆς πέρας ὁδοῦ λαβόμενος, διὰ τῶν ἐκείνης χορίων ἤλαυνεν, — воинствъ собравъ (устройвъ), сквозъ Германы къ Истру грядяше и, оная страны брега емсѣ, сквозъ тоя села жегнаше. ²⁵⁾ ἐπεὶ δὲ κατὰ Παϊόνας ἐγένετο, — когда же прибылъ въ Пеонскую страну. ²⁶⁾ ὡσπερ καὶ οἰκὸς ἦν, — такоже и лѣпо быше. ²⁷⁾ καὶ περὶ τῆς Κωνσταντινουπόλεως μάλιστα δείσας, — и о Константинополѣ градѣ паче убоиавъ. ²⁸⁾ αὐτὴν (Κωνσταντινουπόλιν) ὑφ' ἑαυτὸν ποιήσας, — и той подъ собою створитъ (покоритъ себѣ). ²⁹⁾ ἐν ὅσῳ δὲ ὁ στρατὸς αὐτῷ συνελήγετο, — ввелецѣ же (между тѣмъ, какъ) воя ему собирахуся... ³⁰⁾ Пропущено: разсѣяны, — ἐκκεδασμένος (στρατὸς).

ху уготоватися, ꙗже суть треби на пути. Посла по епископы в Никеи скоро собратися и самъ ту иде же ¹⁾; хотяше бо собрати вторыѣ соборъ, отъ нечестивыхъ Арианъ прельщенъ, на единосущную Троицу. Икоже отъ Киликія испеде, въ Псоньскія нарицаемыя страны ²⁾ прииде, недугъ нѣкій внезапу нападе на нь, и не можаше прочее пойти. Икоже разумѣ, ꙗкоже лихъ есть ³⁾ и не живъ будетъ, вѣборзѣ Антиохійскаго епископа призвавъ, именемъ Евзой и тому повелѣ крестити его. Крестивъ же ся и мало поживъ, ту умереть, царствова всѣхъ лѣтъ 40, и полълѣта отцемъ ⁴⁾, а прочая единъ. Вои же его плакавшѣ, ꙗкоже подобная над нимъ сотворѣше, в раку вложѣше, обычаемъ да ^{675 г.} || угодити устройша мертвеца ⁵⁾ и, на колесницу възложѣше, везаху в Костянтинъ градъ, кѣждо со своимъ оружіемъ послѣдоваху ему, и в той красотѣ, ꙗко и приживе ⁶⁾, отъ игимонъ учинени бѣаху. Си же Костянтиню граду придоша, носяще мертвеца. Иулианъ с ними совокупися, отъ Илурія пришедъ, уже твердо имѣя все царство; по смерти же Костянтиевъ ни единъ же дерзну противитися емъ. Несому же мертвецу къ церкви Апостольстѣй, да и положить ⁷⁾ и искръ отца своего хотящемъ, самъ Иулианъ идяше возлѣ одръ, вѣнецъ со главы снемъ ему. Икоже погребоша его и царствіе уже примъ, вѣнецъ абіе возложивъ на главу и вещемъ держатель бысть единъ же ⁸⁾ Римскимъ, ⁹⁾ и Греческимъ ¹⁰⁾ царствіемъ преподася. Костантия ¹¹⁾ не сущу, наставшю ихъ ¹²⁾

паче завистную вину воздая ¹³⁾ убійства ради ¹⁴⁾ Галова, покой себѣ творяше отъ ражденія гнѣвнаго ¹⁵⁾, и вѣборзѣ Евсивію пропоситу главу усѣкну, || зане началникъ 676 а. бысть своими клеветами, все убійство Галови створѣшю ему. Павла же Скутобродца ¹⁶⁾, вписци царьски причтена, огнѣви предасть, ꙗко многожды зѣло Галови гнѣвъ творящу. Сія ¹⁷⁾ убо въ Халкидонъ пославъ, тамо комуждо ею осужденіе дасть. Уби же и Гавденьтія, стратига Африкійскаго і инѣхъ множайшихъ, елико ему согрѣшиша.

Сія же грамотами мучаше, хрестова же мученика и доблаго страстника Артемія самъ пред собою, во Антиохію пришедъ и пришедшю самому Артемію, хрестова ради исповѣданія безъ милости мучи его и отъ сущая области ¹⁸⁾ обнажі и, не терпя дерзновенія его и крѣпости; ибо Иулианъ, ꙗкоже и преже рекохомъ, Римскимъ царствіемъ ¹⁹⁾ преподасавъ ся, тѣшася паче Елѣлиньство исправити. Всюде убо грамоты раславъ, повелѣваше капища и жертвеница здати со многымъ тѣшаніемъ же и любовію, ²⁰⁾ елико великій Костянтинъ церквамъ даровалъ || и его сынъ 676 б. Костянтинъ, сія отъемъ, бѣсовскимъ церквамъ дарова; прямо ²¹⁾ епископы, діаконы, прозвѣтеры ²²⁾, и ратныя и финты и канифоры, сирѣчь, слугы, и служители, кропителе, и зачалающеи, и сосудоносцы, елико Елѣлиньская блядѣня хвалить имена. Си же убо и на ихъ же ²³⁾ творяше ²⁴⁾ в Костянтинъ градъ. По сихъ же брата матеря имѣемъ ²⁵⁾, Иулианъ име-

¹⁾ σημαίνει τοῖς ἐπισκόποις εἰς τὴν Νίκαιαν αὐτὸν, ὡς ὅτι τάχιστα, φθῆναι προαφικόμενος, — назначаетъ епископомъ въ Никею того, (его), ꙗко на скорѣ предвари (предварити) принти. ²⁾ εἰς τὰς Μόφου χαλομένης κρήνας, — въ Мопсу (Мопскіе) зовомыя источники. ³⁾ ὡς δὲ ἦσθε το φαυλὸς ἔχων ἡδὴ, — и ꙗкоже ощущашеся злѣ имѣя уже. ⁴⁾ τὰ μὲν ἡμίσεα μετὰ τοῦ πατρὸς, — полъ убо съ отцемъ. ⁵⁾ τοῖς εἰσθόσιν εἰς τὸ διαρχεῖναι σκευάσαντες, — обычнымъ еже предавати устройше мертвого. ⁶⁾ Должно бытъ: при живѣ (καὶ ζῶντος). ⁷⁾ Вмѣсто: да и положить, должно бытъ: и положить. ⁸⁾ Должно бытъ: уже, — ἡδὴ. ⁹⁾ С. Румскимъ. ¹⁰⁾ в Греческимъ — лишнее. ¹¹⁾ Должно бытъ: Константінъ. ¹²⁾ εἰς τοὺς ὑπολειπομένους, — на оставшихъ. ¹³⁾ παρασχομένους, — подавшихъ. ¹⁴⁾ ради — лишнее. ¹⁵⁾ ἀνέψυχε τὸ ζῆλον τῆς ὀργῆς, — обнаружилъ ярость гнѣва. ¹⁶⁾ С. скутобродца. (Παῦλον δὲ) τὸν Σπανόν, — Павла же Спаного (Павла же испанца). ¹⁷⁾ τοὺτους μὲν ἀμφότερους, — сихъ убо обоихъ. ¹⁸⁾ ἐξουσίας, — власти. ¹⁹⁾ на римское царство... ²⁰⁾ Пропущено: и, — καὶ. ²¹⁾ ἀντ' ἐπισκόπων..., — вмѣсто епископовъ... ²²⁾ Пропускъ. καταστήσας τζαхόρους, καὶ νεωхόρους, καὶ ῥαντας, καὶ θύτας, (καὶ κανηφόρους καὶ...) поставь закоры и неокоры и ранты, сирѣчь: храмодрѣзца и храмокрестели и кропителе, и жерца (и дароносца и...) ²³⁾ καὶ ἑτέρα, — и тому подобное. ²⁴⁾ διαπράττετο, — дѣлалось. ²⁵⁾ ἔχων, — имѣя.

немъ, христiанскія вѣры отвержеся оно-го благодатiя ¹⁾ и многыя Еллинскія ради любви показая ²⁾, княземъ на вѣстокъ посла, егоже наричють саномъ комита, рече ему ибо и церковныя вещи злѣ строима есть и гибнетъ ³⁾, всюду же и всяческимъ видомъ Еллинству растити и возноситься. Сему же пришедъшю во Антиохiю, желаше болѣе творити, негли такоже глаголаше к нему, и дѣлы явля-ся ⁴⁾, таче же отъиметь всѣмъ церквамъ сосуды и вся пристроенiя златыя и сребренныя и гдѣвабленныя завѣсы ⁵⁾, и затвори же церкви, да никто же входитъ в
676 в. ня молитвы ради, || замки же и затворы утвердивъ. Тако творяше князь восточный во Антиохистемъ градѣ.

Цесарь же Иулианъ сый въ Костанти-нѣ градѣ пребысть время, в немъ сущая утверди, в немъ же мняше царствiе паче полезно ему бѣ ⁶⁾, тако ⁷⁾ еллинство ему болѣе простирашеся, сматряя и угадая. Возмавъ убо отъ Костантина града со всѣми вой своими, на Сирiю ⁸⁾ путь творяше. Прошедъ же всю Фругiю и в послѣд-ный градъ ея пришедъ, нарицаемый Иконiй, постоявъ, уклонися, и Саврийскую страну оставивъ и глаголемую Травру ⁹⁾ выше вшедъ, прииде во градъ Киликийскый и в межди ¹⁰⁾ приближися, иже в Нисѣ, ту куша постави, и ¹¹⁾ отъ Македонiа Александру подобяся, ту бо и онъ во Инисѣ на Дарiа Перскаго царя собравъ брань и сего побѣдивъ, мѣсто того ¹²⁾ нарочита ¹³⁾ сътвори. Оттудѣ же Нисiйскую Луку пришедъ ¹⁴⁾, прииде в Тарсiйскый градъ, оттудѣ же во Антиохiю, таростiю вразумляя на христiаны и

претай || погубити бошiю ¹⁵⁾ имя ихъ. 676 г. Пришедъшю убо мучителю во Антиохiй-скiй градъ, в домѣхъ царскихъ вселив-шюся ему и ни единого дне умолчавъшю, тако рече сказано кому оклеветана, при-ведена быста ¹⁶⁾ Евгенiи и Макарий проз-вучерома ¹⁷⁾ Антиохистѣй церкви. И сѣд-шю ему на престолѣ, повелѣ ея привести, грѣшникъ, и рече к нима: которiи есте человекъ и коего житiя и которыя вѣры суща, к нашему престолу приведена еста? Евгенiй отвѣща: христiана есѣ, и хри-стову стаду старѣйша пастуха,—се намъ житiе и вѣра и хитрость. И царь рече: гдѣ убо нынѣ есть христово стадо, ему-же вы еста старѣйшая пастыря? И Евге-ниій отвѣща: вся вселенная, по нейже солн-це сiаетъ, елико на ней суть человекъ.— Иулианъ рече: мы же кыми владѣемъ и кыми царствуемъ днесъ, о худыи и окаян-ный человекъ? ¹⁸⁾ на нейже солнце сiаетъ, Христосъ стадо имать ли ¹⁹⁾? И муче-никъ отвѣща: того стада, || о царю, и ты 677 а. пастырь еси, емуже и въ старѣйша пас-тыря есѣ, тѣмъ бо цареви ²⁰⁾ царствуютъ и мучители держатъ землю. И тебѣ днесъ дасть царствiе, аще и ты не угодиши до-бродѣтелю явися; утро же паки иному дасть нѣкоему, дневенъ бо еси и дневно царствуеши, онъ же царствiе вѣчное имать и конца никогда же приимать. И преступ-никъ рече: скверненъ и вротости ²¹⁾ всѣхъ богъ чуждiй, вчера днесъ ²²⁾ сый Христосъ и дневный и при весарѣ Августѣ време-ненъ начатся, вѣчный царь тобою ли по-ставленъ днесъ? И мученикъ отвѣща: ей, по человекъству неизглаголанно и неиз-

¹⁾ ἀπαρνησάμενον διὰ τὴν ἐκεῖνου χάριν, — отвергшася ради одного благодати. ²⁾ καὶ πολλὴν ὑπὲρ τοῦ ἑλληνισμοῦ προθυμίαν ἐπιδεικνύμενον, — и много о еллинствѣ усердіе показующа. ³⁾ ἐντεταλαμένους τὰ μὲν τῶν ἐκκλησιῶν πράγματα κακοῦν γὰρ καὶ διαφθεῖρειν, — заповѣдавъ ему церковныя убо вещи озлоблѣти же и рас-тлѣвати. ⁴⁾ φαίνεσθαι, — являтися. ⁵⁾ ὅσα ἐν οὐρητοῖς ὑφάρμακα, — или шелковыя тканiя же бѣяху. ⁶⁾ εἰς ὅπερ ἐννομίῃς τοῦ μάλιστα τῇ βασιλείᾳ συμφέρειν, — еже надѣшася царству полезна паче. ⁷⁾ καὶ ὅπως, — и како да. ⁸⁾ Должно быть: Сирiю. ⁹⁾ Ταύρον, — Тавросъ. ¹⁰⁾ τῇ σταθμῇ, — ставищу. ¹¹⁾ и — лишнее. ¹²⁾ Должно быть: то. ¹³⁾ Должно быть: нарочито. ¹⁴⁾ διαπεράσας, — прошедъ. ¹⁵⁾ εἰς ἅπαν, — до конца (совершенно). ¹⁶⁾ Отъ словъ: яко рече... невѣрно: προσηγορεύσαν αὐτῷ ὡς πρὸς ἀπὸ τινὸς παραγγέλματος διαβληθέντες, — приведени быша къ нему, якоже отъ нѣкоего заповѣданiа облыганы бывше. ¹⁷⁾ Должно быть: пресвитери. ¹⁸⁾ Пропущено: аще, — εἰ. ¹⁹⁾ ли — лишнее. ²⁰⁾ Должно быть: цареви. ²¹⁾ εὐσεβείας, — милованiа. ²²⁾ днесъ — лишнее.

реченно смотрѣніе его тайну, рече, воплощеніе ¹⁾ тако есть, царю, также ²⁾ божественное и превѣчное его рождество ³⁾ никакъ же обрѣтается время, вышша того ⁴⁾. И преступникъ, мнѣвъ неумѣтеля христовъ мученика ⁵⁾ еллинскыя мудрости непричастна, понося его, рече ему: убо, окаянне, Христосъ бо ⁶⁾ два ли враты родися? да аще и в семъ
 677 б. величаешися, суть и въ Еллинѣхъ || мужи премудры, не дважды убо родишася, но и трикраты; ибо Ермій, великій нарекомый, трикраты прииде в миръ, самъ себѣ увидѣвъ ⁷⁾, тако святыя и чудныя книги его исповѣдаютъ, и сего ради тревеликій нарицается; также же и Пифагоръ, посемъ родивыйся, и той трикраты прииде в житіи семъ, преже бо Египтянинъ бысть кормчій, послѣди же Фоворъ, Неосмировъ нарекомый ⁸⁾, послѣди же Пифагоръ Мнисарховъ сынъ со Амianoмъ ⁹⁾. И мученикъ, посмѣявъся блядивымъ словесемъ, паче величанія непремудраго царя ¹⁰⁾ и нечестивыхъ Еллинъ буюсловіе ¹¹⁾, размысливъ же мученикъ, томителю христово рождество уничижити сими глаголы хотящу, рече ему кротостію ¹²⁾: подобаше исперва ни отвѣчати к тобѣ, незаконне, и ни единого у отвѣта сподобити тя; но предъстоющаго ради народа, тако отъ христовъ стада множайшихъ ¹³⁾ суть, глаголахъ, елико глаголахъ, и нынѣ вмаѣлъ речу, пекийся о спасеніи ¹⁴⁾. Иже Христа вышше ¹⁵⁾, премногихъ родъ, пророци
 677 в. проповѣдаша, || и много свѣдѣтельство ¹⁶⁾ и о ¹⁷⁾ вашихъ проглаголаній и отъ Сивильскихъ книгъ, и въчеловѣченіе его вина ¹⁸⁾ на спасеніе и възведеніе человекомъ ¹⁹⁾ отпадшихъ бысть; пришедъ бо на землю, всякъ недугъ изгна и всяку болѣзнь и, преславнѣе же, единомъ словомъ мертвеца воскреси смердящая и, еще же чуднѣе ²⁰⁾,—спасенія ради всего мира пострада, еже на крестѣ, страсть, възскресе третій день изъ мертвыхъ при 5 сотъ свѣдѣтелей, воиномъ стрегущимъ гроба его, да не имать ²¹⁾, рече, воскресеніе его оклеветати хотя, и възскресь изъ мертвыхъ, явился ученикомъ своимъ, за вся 40 дній, с ними пожи, зрящимъ его и видящимъ вознесся на небеса, посла имъ Духа дарованіе и силу, тако языки иноплемennныхъ вѣщевати, да имъ толкованіе требъ да не будетъ, глаголаше бо в нихъ Духъ Святый, тако и далече сущая провидѣти и пророчествовати о будущихъ, иже испеще проповѣдаша его всюдѣ, ничесо же носяще, || токмо невидимую силу, ни 677 г. щить, ни копія, ни иного ²²⁾ имуще, но назі и безоружници и нищии всего мира уловиша, мертвеца воскресиша, проваженныя очичающе, бѣсы изгоняюще, и си тако? етере рыбае и не книжници и сего мира непричастници. Ихъ же ты вводиши мужи премудры и богословца, тако ты нынѣ рече, насмѣяся христову рождеству, тако аще и дѣемъ истина бывши тѣхъ блядня ²³⁾, рождшимъ имъ двакрыты и трикраты, и четырекрыты, ²⁴⁾ всего мира ползоваша, ли часть его мала ²⁵⁾

¹⁾ καὶ κατὰ τὸ τῆς ἀφράστου καὶ ἀρρήτου οἰκονομίας αὐτοῦ μυστήριον, εἰτ' οὖν σαρκώσεως, — и по таинству неизреченнаго его смотрѣнія, т. е. воплощенія. ²⁾ ἐπεὶ κατὰ... а еже по. ³⁾ Должно быть: (а еже по) божественному и превѣчному его рожденію. ⁴⁾ ὁ ταύτης (γεννήσεως) ὑπέρτερος (χρόνος), — иже того (рожденія) вышнее (время). ⁵⁾ Пропущено: и, — καὶ. ⁶⁾ бо — лишнее. ⁷⁾ ἑαυτὸν ἐπιγινώσκων, — себе показуя. ⁸⁾ ἐπεὶ αὐτὸν δ' Εὐφορβὸς ὁ, ὅφ' Ὀμήρου μνημονεύμενος, — потомуже Евфорвось, иже отъ Омара воспоминаемый. ⁹⁾ Σάμιος, — Симіаннинъ (Саміаннинъ). ¹⁰⁾ μᾶλλον δὲ κομψευμάτων (καταγέλασας) τοῦ σοφοῦ βασιλέως, — а еще болѣе величанію (посмѣявшись) мудраго царя. ¹¹⁾ Должно быть: буюсловію. ¹²⁾ μετὰ πολλῆς αὐστηρίας καὶ γενναϊότητος, — со многимъ дръзновеніемъ и доблестію. ¹³⁾ Должно быть: множайшимъ ихъ. ¹⁴⁾ Пропущено: ихъ, — αὐτῶν. ¹⁵⁾ ὅτι ὁ Χριστὸς ἄνωθεν καὶ πρὸ πολλῶν, — яко Христосъ выше и прежде многихъ... ¹⁶⁾ καὶ πολλὰ τῆς παρουσίας αὐτοῦ τὰ μάρτυρια, — и многа суть свѣдѣтельства о пришествіи его. ¹⁷⁾ καὶ τῶν, — и отъ. ¹⁸⁾ καὶ τῆς ἐνανθρωπήσεως αὐτοῦ ἡ αἰτία, — и въчеловѣченія его виновнаа (вина, причина). ¹⁹⁾ Должно быть: человекомъ или человекомъ. ²⁰⁾ καὶ τὸ δε πάντων θαυμασιώτερον, — а еже всѣхъ чуднѣйшее. ²¹⁾ Пропущено: мѣста, — (ἵνα μὴ σὺ) χώραν. ²²⁾ Должно быть: ни меча, — καὶ (οὐκ) ξίφος. ²³⁾ εἰ καὶ δοίμεν ἀληθὲς γενέσθαι τοῦτο τὸ παράλημμα, — если мы должны признавать истинною этотъ вздоръ. ²⁴⁾ Пропущено: что, — τί. ²⁵⁾ Должно быть: малу (или части его малой).

или менши ¹⁾? Кто отъ книгъ Ермиевыхъ и Пифагоровыхъ мертвеца воскресити, ли прокаженные очисти, ли бѣсы изгна, имже вы угаждаете? Но Ермій бо, тревелій вами нарицаемый, и ²⁾ Египтянинъ бысть человекъ; и Египетскими законы воспитанъ, жену поимъ и чада роди ³⁾, старѣйшаго сына Татемъ именуеть ⁴⁾, к немуже самъ приглаголаеть и своихъ словъ 678 а. весъ испра || ви ⁵⁾; а еже отъ Ельпида ⁶⁾ и ⁷⁾ Асклепія, наченшаго ⁸⁾ врачебнаго художества, іакоже вы глаголете, и свое богословіе ⁹⁾ имуще, тако: Бога разумѣти же неудобна есть, извѣдати же невозможно есть, Богъ присуществень ¹⁰⁾, неизреченно существо и ествство, не имый въ человекѣхъ подобія; ихже боги нарицають человекѣ, много ложно и грѣхъ себѣ и бѣду приаша. А о христови пришествіи той самъ мало нѣкоторое пророчество исповѣдаеть, не о себѣ, но отъ Еврейскаго богословесія сію примъ. Но что ми о гнилыхъ и смердящихъ глаголы Ермиевами чтомимымъ уже за многохъ согнившихъ и истекшихъ ¹¹⁾? ибо неподобно о живущихъ прapati мертвыя, имѣя ¹²⁾ богомудрыхъ словесъ и ¹³⁾ истинныхъ свидѣтелей, иже христово пришествіе и божество проглаголаша. Пифагоръ же, Италійское начный еретичество, что веліе и чудное, в житіи трикраты пришедъ, сотвори, егда ¹⁴⁾ въ чудесѣ ¹⁵⁾ бывъ, іако вы глаголете, злато его в Лаодикіи показа ¹⁶⁾ || и, волю хотящу заклану быти, воздрувъ,—мужескую душу мнѣ возлюбленнаго стяжа и воздрюеніемъ нарицаеть бо окаанный ¹⁷⁾, и орла в высотѣ летящу ¹⁸⁾ обаніемъ низу пастися ему на земли сѣтвори? Сій, трикраты родивыйся, чудеса творя, на горѣ олимпіаньствѣй бывъ, славобѣсуся и мечты творя, треокаанный же четвероклятвенную ¹⁹⁾ клятву положи и сію вѣщеваю ²⁰⁾, источникъ неистекущаго ествства, кыамомъ вѣру іахъ ²¹⁾, ихъ же ради погыбе съ своими други, отъ Таратинянъ гонимъ; не хотя бо мѣста потонѣтати, идѣже кыамами сіамаи ²²⁾ бяху, ту съ дружиною и ученики убіенъ бысть, и врагомъ бысть убійство ²³⁾; Θεониа же, сего ученица ²⁴⁾, но хотящи вины повѣдати, чесо ради кыамоны не іадятъ, преже іазыкъ ей урѣзаша, и та с ними погыбе. Си твоихъ премудрыхъ мужествія двакрыты и трикраты рождышимъся ²⁵⁾, іако ты самъ вѣстовалъ! Она же Христа моего чудеса на || 678 в. спасеніе и въскресеніе человекъскому роду. Епифагоръ и Ермій человекъскихъ душъ во адовъ ровъ низводятъ, преложеніемъ етерымъ и пренесеніемъ в водяще ²⁶⁾, иногда в нѣмныя скотины и звѣря сіа прелагающе, иногда в рыбы и на росады, инѣми нѣкими окруженіемъ ²⁷⁾ и птицами ²⁸⁾ растерзающе его ²⁹⁾. Христосъ же, іако Богъ сій истиненъ, вѣчный, бесмертнующу ³⁰⁾ и нестарѣющуюся устрои изначала Божіимъ Духомъ и вдуновеніемъ, егда перваго сѣтвори человекъ, іако божія и неотмѣтаемыя исповѣ-

¹⁾ ἐλάχιςτον,—или малѣйшей (его части). ²⁾ и—лишнее. ³⁾ Пропущено: иже (старѣйшаго),—ὡν (τὸν πρεσβύτερον).

⁴⁾ Τὰτ ονομάζουσιν,—Татъ называютъ. ⁵⁾ καὶ τοὺς αὐτοῦ λόγους ἀφοσιῶν,—и своя словеса съчетаваеть. ⁶⁾ ἐξ Επιδάουρου,—отъ Епидавра. ⁷⁾ и—лишнее. ⁸⁾ Должно быть: Асклепію наченшу. ⁹⁾ Пропущено: онъ изъясняетъ,—δι-αφαφεῖ. ¹⁰⁾ τριουπόστατος,—трисъставень. ¹¹⁾ ἀλλὰ τί μοι τῶν σαπρῶν τε καὶ ὀδονότων Ἑρμῶδ ῥημάτων τῶν παρ' οὐμὶν τιμωμένων ἢ πρὸ πολλοῦ σεσηπότων καὶ ἀπερρυνηκότων,—но что ми гнилыхъ же и съмердящихъ ермовѣхъ глаголъ, иже вами почитаемыхъ приводити, уже преже многа съгнившихъ и истлѣвшихъ. ¹²⁾ Пропущено: изъ,—ἐκ. ¹³⁾ и—лишнее. ¹⁴⁾ ἢ ὅτι,—развѣ жто. ¹⁵⁾ ἐν Οὐμπία,—въ Олимпіи (на олимпійскихъ играхъ). ¹⁶⁾ χρυσὸν τὸν αὐτοῦ μὴρὸν ἑλλανόδικαις ὑπέδειξε,—злато свое стегно судіамъ показа. ¹⁷⁾ καὶ βοῦν θύεσθαι μέλλοντα μυκη-σάμενον, ἀνδρὸς, ἔφη, ψυχὴν ἐμοὶ φιλάτου κέκτηται, καὶ διὰ τοῦ μυκήματος προσαγορεύει μὲ ὁ θαλάσσιος,—и волю пожрету быти хоташу и поревавшу, мужа, рече, мнѣ любимаго душу имать и ревавіемъ призываетъ (привѣтствуетъ) мя окаанный (несчастный). ¹⁸⁾ Должно быть: летяща. ¹⁹⁾ τετρακτὸν,—четырицу (четыре-членную). ²⁰⁾ φάσχων,—и (ту) глаголю. ²¹⁾ ὁ τοὺς κύαμους σεβόμενος,—иже кыама (бобы) чтый. ²²⁾ οἱ κύαμοι ἐσπαρμένοι (ἐτύχχανον),—кыама сѣяны (бяху). ²³⁾ καὶ τῶν ἐχθρῶν γίνεται παρανόημα,—и сдѣлался бесполез-ною добычей враговъ. ²⁴⁾ ἢ τοῦτου γαμετῇ καὶ μαθήτρια,—того жена и ученица. ²⁵⁾ Должно быть: рож-дышихся. ²⁶⁾ μετεμψυχώσεις τινὰς καὶ μεταγγισμοὺς,—преодушевленіе нѣкаа и претеканія приводяще. ²⁷⁾ Должно быть: окруженіями. ²⁸⁾ περιόδους,—обхоженія (обхоженіями). ²⁹⁾ κατασπῶντες καὶ ἀπορραπίζοντες,—ничлачаще и премѣтающе. ³⁰⁾ Пропущено: душу,—ψυχὴν.

даютъ Моусиовы книги, оживи ¹⁾ падшюу Ев'гу тѣломъ ²⁾ преслушанія ради и прельщеніемъ душегубнаго змія, пришедъ на землю и поживъ и показавъ намъ путь спасенія крещеніемъ, отъ Адамова рода ³⁾ на небеса възнесе, и паки грядетъ судить живымъ и мертвымъ, въскреситъ телеса и съсчитается ⁴⁾ съ душами своими и воздастъ комуждо по дѣломъ своимъ.

Сія мученику премудровавшю, незакон-
678 г. ный отступникъ || вѣща Іуліанъ: видѣте, мужи римляни и ел'лини, сего сквернаго и грѣшнаго, колико отъ ел'линскаго ученія на нашу вѣру уготованными словесы побляде! Тако ми возлюбленнаго солнца, златозарна и прекраснаго и всемирнаго! Уже не дамъ ел'линскаго ученія христіанскому роду безбожному научиться, се бо отъ великихъ словесъ наказанія исписавъ, преложивъ ⁵⁾, аще и не преки оглашая ⁶⁾, но обаче и много нѣкое и нелѣпо и ⁷⁾ о изображеніе буесловіе изъглагола великихъ онѣхъ и премудрыхъ мужъ ⁸⁾. Си рекъ, повелѣ мученика казнителемъ предати и дати ему ранъ до 5 сотъ. Они же, помѣше его, біяхуть его безъ милости, и проповѣдникъ ⁹⁾ вопіяше: сѣтвори ¹⁰⁾ цареву волю; престани отъ буесловія и избудеши мукъ. Мученикъ же терпяще, біемъ, молча, ничто же бошю ¹¹⁾ вѣщаа. Возрѣвъ же преступникъ на христова мученика Макарія, рече к нему: ты же что глаголеши
679 а. о со || бѣ, худый человѣче? Макарій рече: ты еси окаяннѣе всѣхъ человѣкъ, худыши, псе скверный и нечистый; азъ же поистиннѣ блаженъ есмь и треблаженъ по имени

своему, яко Христа исповѣдаю и кланяюся Сыну Божію, живому и превѣчному, ты же его отвержеся, прилѣпивъ ся діаволу и ангеломъ его, губителя ¹²⁾ же и нечистымъ бѣсомъ ¹³⁾... аще и нехотящю ти, вѣчному огню предадуть тя. Преступникъ рече: вѣдѣ, яко смерти ищещи и на смерть подвигнути мя тѣшиши, да въскорѣ погублю тя; но не тако, яко ты надѣешися, тако ти будетъ, нечестивый. Се же первое отвѣщевай и учи ¹⁴⁾: что ся мнитъ вамъ, о прескверненный, яко никакая же власти отъ царя, ли отъ котораго князя пріимьшаго ¹⁵⁾, всюду всямо растекающеся, великихъ богъ требища и жер'твы развратити тщитесь, человѣки тѣмъ несущимъ богомъ, ни спасителя имъ ¹⁶⁾ всему миру, ни тѣлу ¹⁷⁾ человѣчскому роду прово || дители и помощники суще, ихже
679 б. отъ вѣеа отци преданное человѣчскимъ обычаемъ чтити же и кланятися предаша ¹⁸⁾, Христу же, вчера начен'шу быти и немного прежде нашего рода, Бога превѣчна и царя всѣхъ проповѣдаете? И Макарій отвѣща: не довлѣетъ ли ти Ев'геніевъ ¹⁹⁾ премудрыхъ наказаній, о незаконне, яко паки вышну ²⁰⁾ о тѣхъ же ²¹⁾ вопрошаеши? обаче и азъ таже и о тѣ ²²⁾ подобнообразно отвѣщеваю, яко Христось, его же ты уваряеши и поносиши, посмѣлася, яко ²³⁾ повелѣваетъ, рече бо къ святымъ своимъ ученикомъ: шедше в миръ весь, научите вся языки, крестяща я во имя Отца и Сына и Святаго Духа, учающа я блюсти вся, елика заповѣдахъ вамъ, бѣрати же отъ пустошныхъ дѣлъ ²⁴⁾ и обрящатися къ Богу живу, иже сѣтвори небо и землю; ибо твои бози,

¹⁾ оживи—лишнее; должно быть: и. ²⁾ καὶ περὶ τὸν (ψυχὴν) μετὰ τοῦ σώματος,—и падшюу съ тѣломъ душою. ³⁾ ἐκ τῶν τοῦ ἄδου πυθμένων,—отъ адова дна. ⁴⁾ καὶ συνάψει (ταῖς αὐτῶν ψυχαῖς),—и съсчитаетъ (соединитъ). ⁵⁾ ἰδοὺ γὰρ τῆς ἐκείνης τῶν λόγων παιδείας καὶ οὗτος ὁ κύων μεταλλάξων,—се бо священнаго словесъ наказанія и сей песь воспріемъ. ⁶⁾ καὶ οὐκ ἐπέθειας (παιδείας) καὶ ὀμалоῦ,—аще и не праваго и стройнаго. ⁷⁾ и — лишнее. ⁸⁾ Должно быть: изъглагола буесловіе о изображеніи (περὶ τὴν ἱστορίαν... τῶν...) великихъ (священныхъ,—ἐκείνων)... ⁹⁾ κήρυξ,—глашатай. ¹⁰⁾ С. сотворите. ¹¹⁾ μηδὲν ὄλως,—ничтоже отнюдь. ¹²⁾ τοῖς δαεμόνις,—пагубнымъ. ¹³⁾ Пропущено: иже—οἱ. ¹⁴⁾ διδάσκα,—скажу. ¹⁵⁾ Должно быть: пріимше,—μετελήφότες. ¹⁶⁾ διδάσκοντες ἂν τοὺς ἀνθρώπους, τοὺτους μὴ εἶναι θεοὺς, μηδὲ σωτήρας,—учаще человѣки сими не быти богомъ, ниже спасителемъ; ¹⁷⁾ тѣлу—лишнее. ¹⁸⁾ οὗς ἡ ἀπ' αἰῶνος καὶ ἀνωθεν πατροπαράδοτος τῶν ἀνθρώπων συνήθεια σέβειν τὰ καὶ προσκυνεῖν παραδέδωκεν,—иже отъ вѣеа и изначала отци преданный человѣкомъ обычай чтити и поклонятися предаъ есть. ¹⁹⁾ Должно быть: Ев'геніевъ,—Εὐγενίου. ²⁰⁾ С. и У. вышну. Должно быть: выну. ²¹⁾ τὰ αὐτὰ καὶ περὶ τῶν αὐτῶν,—таже и о тѣхъ же. ²²⁾ С. и У. тѣхъ. ²³⁾ Вмѣсто: яко, должно быть: тако или сиде,—οὕτως. ²⁴⁾ εἰδώλων,—идоловъ.

имѣе ты кланяешися, бѣсовныя суть твари и лѣсловесіемъ отриганіе ¹⁾ и діавольскимъ дѣлесы сѣтворена ²⁾; глаголетъ бо наше писаніе: бози, иже небесе и земля
 679 в. не сѣтво || риша, погыбнуть, но ³⁾ законъ царскый етеры, нынѣ сый ⁴⁾, даный Костян'тиномъ Великимъ, твоимъ ужикомъ, изгонить отъ поклоненія ихъ и разаряетъ имъ жертвеница. И той во Христа вѣровавъ, и ⁵⁾ идольскихъ капищъ испроверже и приносимы имъ жертвы авѣ истреби ⁶⁾. Что убо нынѣ неправдуемъ, о царю, ихъ же Богъ повелѣ и царь великъ законъствова, утверждающе и исправляюще, а еще ⁷⁾ отъ ⁸⁾ ветхъ мужъ, іако вѣщаша ⁹⁾ безразума ¹⁰⁾ отъ бѣсовскія хытрости обрѣтоша дѣла ¹¹⁾, потребляюще и браняще. И преступникъ рече: но Костян'тинъ ¹²⁾ вмалѣ тѣществовавъ ¹³⁾, зане преже сущаго его нечистованія ¹⁴⁾, отступи отъ богъ, вами галилеями прелѣшенъ, наказаніемъ же непричастенъ сый, да ни римскимъ языкомъ ¹⁵⁾, ни ел'линскимъ обычаемъ ученъ; азъ же ¹⁶⁾ ел'линскимъ и римскимъ наказаніемъ наученъ ¹⁷⁾ и ветхій ¹⁸⁾ мужъ богословиемъ, — Ермовъ ¹⁹⁾ же, вѣщаю, и Ерьфеовъ ²⁰⁾ и Платоновъ ²¹⁾ наученъ, || и еще же иудескыя книги прошедъ и сихъ вѣру потоп'тавъ, паки отци предана и древнее благовозлюбное обычанъ ²²⁾ и честь ²³⁾ человѣкомъ пребывати повелѣвають ²⁴⁾, не-

гли несвѣдающимъ, тѣсеславящимъ неразумія послѣдовати ²⁵⁾. Но да ся обнажить и сѣи отъ ризъ своихъ и ранамъ искушенія прилѣпнѣ да будетъ, іако тѣми кротѣ и смиренѣ бывъ ²⁶⁾ в наше ²⁷⁾ законы, и нехотящю ему, превлонитися ²⁸⁾.

Сему убо безъ милости мучиму, ранами тяжкими иазуемъ ²⁹⁾, блаженный же ³⁰⁾ и благочестивый Артемій, іако преже речено есть, саномъ дуесъ и августалій Костян'тиемъ царемъ поставленомъ ³¹⁾ во всемъ Егип'тѣ, правды ради и непорочнаго ради его дѣланія повелѣніе имяше и сурійскими вещьми пещися. Іако убо сый оправдая римское царство ³²⁾ и услышавъ, іако Иуліанъ царствуетъ и на Пер'скую иде брань, грамоту же приимъ о повелѣніи со всѣми вой во Антиохію приити, прииде во Ан'ти || охію, іако повелѣно ему бысть ³³⁾, іако- 680 а. же подобашеть ему и сущія на немъ чти и дары принесе ³⁴⁾, ста предъ царемъ у престола, егда со святыма мученикома безаконный творяше истязанія, и рече ³⁵⁾: о царю, чесо ради тако безъ милости мужа сія, святая и Богу избрана, біепи и нудиши отврещися има отъ своея вѣры? вѣ а убо, іако и ты человекъ еси подобенъ страстемъ ³⁶⁾ и того ³⁷⁾ естества грѣхъ имый, и аще ты Богъ царемъ постави, аще ли отъ Бога царствіе приалъ еси і аще бо начальникъ злобою ³⁸⁾ и неприазнивый діаволь,

¹⁾ μύθων ἐνέρματα, — мнѣстеская выдумка, изобрѣтеніе. ²⁾ καὶ διαβολικῆς ἐνέργειας κοσμοφύματα, — и діавольскаго дѣйства родоношеніа. ³⁾ ἀλλὰ καὶ, — но и. ⁴⁾ нынѣ сый, — лишній. ⁵⁾ и — лишнее. ⁶⁾ С. потреби. ⁷⁾ Должно быть: яже, — а. ⁸⁾ отъ — лишнее. ⁹⁾ ὡς ἔφη, — какъ ты сказалъ. ¹⁰⁾ ἢ (τῶν παλαιῶν... ἀνδρῶν) ἄνοια, — безуміе. ¹¹⁾ ἐκ τῆς τῶν δαιμόνων ἐφεύρε μηχανουργίας, — отъ бѣсовска изобрѣте козводѣйства. ¹²⁾ Пропущено: окаяннѣйши(и), — οἰκτρότατοι. ¹³⁾ νεωτερίσας, — вводя (ввелъ) нововведеніе. ¹⁴⁾ διὰ τὰς προσπεισάσας αὐτῷ ἀνομιουργίας, — по нечестію, въ которое онъ впалъ. ¹⁵⁾ νόμοις, — законамъ. ¹⁶⁾ Пропущено: ты, нечестивецъ, — ὁ ἀνόσιος. ¹⁷⁾ ἄκρον ἐπεληγμένους, — до конца (въ совершенствѣ) наученъ. ¹⁸⁾ Должно быть: ветхихъ, τῶν παλαιῶν. ¹⁹⁾ Должно быть: Ермови. ²⁰⁾ Должно быть: Ореею. ²¹⁾ Должно быть: Платону. ²²⁾ Должно быть: и паки въ преданіи отци, древнемъ и боголюбивѣмъ обычанъ: πάλιν ἐπὶ τὸ πατροπαράδοτον καὶ ἀρχαϊότατον καὶ θεοφιλές..., ἔθος. ²³⁾ σέβας, — (въ) богопочитаніи, вѣрѣ. ²⁴⁾ διακλεῦσθαι, — повелѣваю. ²⁵⁾ ἢ ταῖς τῶν ἀπειθεύτων καὶ νεωτερίζοντων ἀνοίαις ἀκολουθεῖν, — нежели (а не) слѣдовать безразсудству неученыхъ и вводящихъ новшества людей. ²⁶⁾ ὡς ἂν ἐκ τοῦτου σωφρονέστερος γεγωνῶς, — іако да отъ сего цѣломудрѣйшій бывъ. ²⁷⁾ Должно быть: въ наши, или нашимъ (законамъ). ²⁸⁾ (ἂν) ὑποκύψειν, — (да) подклонится. ²⁹⁾ τοῦτων τοῖνον ἀπειθρώπως τιμωρομένων, αἰχισμοῖς δὲ βαρυτάτοις ἀλγυνόμενων, — сѣмъ убо безчеловѣчнѣ мучаюмъ, біенми же тяжчайшими болѣзнуемъ. ³⁰⁾ же — лишнее. ³¹⁾ δοῦξ καὶ αὐγουστάλιος... κατασταθῆς, — назначенный — духомъ и августаліемъ. ³²⁾ ὡς ὑπάρχων οὖν καθορισμένος τῇ τῶν Ῥωμαίων βασιλείᾳ, — іако сый убо прилѣженъ римлянскому царству. ³³⁾ Пропущено: и — καὶ. ³⁴⁾ καὶ μετὰ τῆς προσηκούσης αὐτῷ τιμῆς τε καὶ δωροφορίας, — и съ подобающе ему честию и дороносіемъ (дороношеніемъ, — почетною стражею). ³⁵⁾ С. и рече въ нему. Такъ и должно быть. καὶ φησὶν πρὸς αὐτόν. ³⁶⁾ ὁμοιοπαθής, — подобострастенъ. ³⁷⁾ Должно быть: и того же, — τῆς αὐτῆς φύσεως. ³⁸⁾ καὶ μὴ ἀρχέκακος, — но (не) началозлобный (ли?).

такъ Иова испроси и данъ ему, и тако и тебе испросивъ, на ны пріятъ презлѣй, да вредить христову пшеницю и насѣть плевель? Но въ пустошь его сила! Уже бо нѣту ему крѣпости, тако и преже было; отнелъ бо прииде Христосъ и водружися крестъ и распялся Христосъ на немъ, и испаде бѣсовская гордыни и поправа бысть ихъ крѣпость и небрегома бысть ихъ хитрость ¹⁾. Не прельщайся, о царю, ни о бозѣхъ радуйся ²⁾, ни христіанъ || скаго, богохранимаго народа мучи. Разумѣй убо, тако христова крѣпость и сила непобѣдима и не одержима есть. Весма же и ты самъ извѣствовано си ³⁾, отнюдѣ тебѣ прорицаніе Ривасій врачъ, саномъ куестеръ, отъ Аполлона принесе, сущаго въ Делфѣхъ, рекъше, въ ложеснѣхъ ⁴⁾. Азъ же тебе прорицаніе, аще и нехотящю ти почту, есть бо тако: рците цареви: на земли падися различно опаляяся хранимъся бдѣть, уже не младенецъ имать покровицъ, ни волхву Даонию, ни свѣтилница намашлена, угасе бо и не глаголющія вода ⁵⁾. Сія услышавъ Иуліанъ отъ мученика, удивися весма и тарость паки ⁶⁾ воздвигъ, тако пламень огненный простираемъ и низу тако нѣкое вещество развращая ⁷⁾ его, веліе ⁸⁾ же и велегласно возопивъ: кто и откуда сѣи грѣшникъ, иже толика намъ у престола велерековавъ велерѣчіе? Сановници отвѣщаша: дуксъ есть александрійскій, о вла-

дыко. И царь рече: Артемей ли, глагола, грѣшникъ, иже моему брату смерть горѣу основавъ? ⁹⁾ Ей, рѣша ||, державный царю, 680 в. той есть. Уліанъ рече: благодатіемъ ¹⁰⁾ долженъ есмь бессмертнымъ богомъ и Дафнейскому Аполону, тако мнѣ лавиша чюждаго и самопришелца и самоисповѣдца. И рече: да распоташется отъ сана прескверный и поасъ да измется отъ грѣшника и судъ да пріиметь о дерзнувшихъ словесѣхъ нынѣ; убійства же ради моего брата и крове его, утрѣ, богомъ хотящимъ, ему осуженіе, убо ни единого смертію погублю, ины многими, елико мужеубійцы долѣжни суть, ибо не проста мужа кровь проліану ¹¹⁾ цареву, и по сихъ ничтоже неправдуеъ ¹²⁾.

Сихъ бо Иуліану велерековавшю, восхищенъ отъ оруженосецъ святыи бысть и, поаса с' саномъ отымъше отъ него, нага предъ престоломъ поставиша, и казнителемъ преданъ бысть. Они же ужи руцѣ и нозѣ развязавше, распяша его четверамо, и чрево и хребетъ мученику волуями жилами толыка біаху, тако измѣнитися имъ четверемъ сугубомъ. И бысть видѣти дивное нѣкое || человѣчское терпѣніе, ибо ни сте- 680 г. наніе, ни гласъ, ни трудъ, ни ино ничтоже, елико стражутъ человѣци мучими, истязаеми, отъ него исхождаше, но не побѣдимъ, ни измененъ лицемъ бѣаше, земля же крови наполнися, и мученикъ, тако иному стражущу, терпяше, тако чюдитися

¹⁾ τὰ τοῦτων τεχνάσματα, — (быша) тѣхъ кознованія. ²⁾ μὴ δὲ τοῖς δαίμοσι χαρίζομενος, — ниже бѣсомъ вдайся. ³⁾ πεπληροφόρηται, — извѣщенъ еси. ⁴⁾ рекъше въ ложеснѣхъ — нѣтъ въ редакціи древняго перевода житія по рук. Кир. Бѣл. Ч. М.

⁵⁾ Εἰπατε τῷ βασιλεῖ, χαμαὶ πέσε δαίδαλος αὐλὰ
οὐχέτι φοῖβος ἔχει καλύβαν, οὐ μάντιδα δάφνην,
οὐ παγὰν λαλοῦσαν, πέσβετο καὶ λάλον ὕδωρ.

Рците цареви: (на земли) внипаде краснаго
(красный) кровь.
не к тому чисту (Фебъ) имать кѣлти (кѣлтъ),
ни вълшебницу Дафни,
ни источника глаголюща, угасе и глаголива вода.
(Ч. М. Кир. Бѣл. Библ.).

Скажите царю: лежитъ въ развалинахъ художественный храмъ.

Уже безъ крова Фебъ и безъ мантиисы Дафни,
Не говоритъ потокъ, умокла водъ болтливость.

(Изъ Христ. Чт. 1853 г. Прибавленіе къ исторіи Филосторгія—житіе св. Артемія).

⁶⁾ μάλλον, — паче. ⁷⁾ подвѣнѣюща. ⁸⁾ μέγα, — велии. ⁹⁾ κεραιόμενος, — устроенный. ¹⁰⁾ С. благодатіемъ. ¹¹⁾ Должно быть: проліа, но... ¹²⁾ καὶ ταῦτα μηδὲν πρὸς αὐτὸν πεπονθὼς ἄδικον, — и се ничтоже отъ него пострадавъ неправедно.

всѣмъ предстоящимъ, и самъ чуждый Иуліанъ удивися отъ дивнаго видѣнія, и повелѣ его ослабити и в' темницу вести и со другима двѣма святыма, рассмотреть хотя, како и кѣмъ образомъ и какою смертию отъ сущая жизни потребити мученики.

Мученици же христови, в темницу ведоми, помаху: яко искусил ны еси, Боже; ражъжегль еси насъ, яко ражъживается сребро, и въведе ны в сѣть. Положилъ еси скорбь на хребтѣ нашемъ, возведе челоуѣкъ на главы наша; подобаетъ бо намъ и еще проити сквозѣ огонь и воду, яко в' покой в'ведеши насъ. Молитвѣ скончанѣ бывши, глаголаше к себѣ великій Артемій:

681 а. се раны христовы на телесѣ || моемъ начертаны суть; подобаетъ и еще, да и душу си предаши ¹⁾ прочею кровию, и пророчское оно слово помня, глаголаше: се дахъ хребетъ мой на раны и ланити свои на заушеніе: но, что излише своего владыки принесохъ азъ ²⁾, недостойны? И онъ узавенъ бысть ранами, оного лице удареніе пріять, и пакости пріять, и поруганіе терпѣ по всему тѣлу, терновъ поноси вѣнецъ, и руцѣ опаки связанъ, нагъ на крестѣ раснять ³⁾... моего грѣха Адамова ⁴⁾ преступленія, не свѣдая грѣха, ни лести во устѣхъ сѣтвори. Многы убо владыки моего страсти! Далече есть ⁵⁾ отъ терпѣнія его ⁶⁾, окаянный! Радуюся убо и веселюся, владычными страстьми величаюся ⁷⁾. Не тяжко творить ми болѣзнь подобіе страстное ⁸⁾; облегчаетъ мое рыданіе подобное чти лучшихъ ⁹⁾; азъ бо его ради сынъ божій быхъ крещеніемъ и дарованіемъ Свя-

таго Духа, и паки паче буду отъ мертвыхъ воскресенія ради ¹⁰⁾. Благодарствую тя, Владыко, яко своими мя страстьми вѣнча || ль еси; но, челоуѣколюбче и щедро- 681 б. любче, своимъ рабомъ прозрителю! сверши ми теченіе на твое исповѣданіе и не недостойна мя сѣтвори твоея ради силы ¹¹⁾ грѣхъ ради, в' житіи семъ бывшихъ на мнѣ, азъ бо се, Владыко, на твоя привержоуся щедроты.

И тако моляся в себѣ, доиде темница съ святыма мученикома, Евгенія и Макарія ¹²⁾, славословя и благодарствуя Бога. Утру же бывшю, повелѣ паки преступникъ стати на судищи, и ни единомъ сподобитися имъ вопрошаніемъ, токмо единого велиаго Артемія разлучитися ему отъ супругъ ¹³⁾ повелѣ, оземьствіе има нарече ¹⁴⁾ и посла я въ Оаси Равистѣи ¹⁵⁾, двѣ бо еста веси, тако наречеми: Оос мала и Оаст велия; тлѣнножетворни еста вси и тлѣнными дождоеми ¹⁶⁾, и ни единъ тамо идущихъ лѣто едино пребысть, но ту, лихими недуги разболѣвшуся, умирають; тамо убо святую оземьствова ¹⁷⁾ Евгеніе и Макаріе ¹⁸⁾; в той веси святыма главы усѣкнути повелѣ, и скончашася за 40 днѣй, въ 20 || декабря 631 в. мѣсяца. В мѣсто же то, идеже скончашася ¹⁹⁾ святая, чудо бысть веліе. Немущю бо мѣсту тому воды бошію, и истокъ, недугъ отгоняющъ ²⁰⁾, такоже и до днешняго дне пребываетъ, святое ²¹⁾ имени ²²⁾.

И святаго призвавъ Артемія, глагола к нему: незапсованія ради твоего ²³⁾ нужду ми сѣтвори досадити рода твоего и сущюю

¹⁾ Пропущено: съ, — метὰ τοῦ... ²⁾ ὑπέμεινας, претерпѣхъ (претерпѣлъ ты...). ³⁾ Пропущено: ради, διὰ ⁴⁾ Адамова — лишнее. Вмѣсто этого слова должно быть: и. ⁵⁾ Должно быть: есмь, — εἰμι. ⁶⁾ Пропущено: и незлобіа, — καὶ ἀνοχῆς, ⁷⁾ λαμπροῦνόμενος, — просвѣтляемъ. ⁸⁾ ἡ μίμησις τοῦ πάθους, — подражаніе страсти его. ⁹⁾ ἡ ὁμοτιμία τῶν χριστιάνων, — равенство лучшихъ. ¹⁰⁾ διὰ τῆς ἐκ νεκρῶν ἀναστάσεως, — еже изъ мертвыхъ воскресеніемъ. ¹¹⁾ καὶ μὴ με ἀνάξιον κρίνῃς τοῦδε τοῦ ἐχρησθέντος, — и да (не) недостойна мя судиши сего начинанія. ¹²⁾ Должно быть: Евгеніемъ и Макаріемъ. ¹³⁾ отъ нихъ спраженія. ¹⁴⁾ заточеніемъ тѣхъ осуди. ¹⁵⁾ ἐν 'Οάσει τῆς 'Αραβίας — в Оаси аравійский. ¹⁶⁾ С. и У. дождоеми. φθороποιὰ δὲ τὰ χωρία, καὶ ὑπὸ φθороποιῶν αἴρων καταπνεύμενα, — тлетворны же суть страны тѣя, отъ тлетворныхъ вѣтръ вѣемъ. ¹⁷⁾ заточи. ¹⁸⁾ Евгенія и Макарія. ¹⁹⁾ Ἐν δὲ τῇ τόπῃ τῆς αὐτῶν τελευτήσεως, — на мѣстѣ же тѣхъ скончанія. ²⁰⁾ πηρὶ ἀνέβλυσεν ὕδατος πᾶσαν ἀπορώμενα νόσον, — источникъ истощъ воды, всякъ отгоняющъ недугъ. ²¹⁾ τῶν ἁγίων, — святыхъ. ²²⁾ ἐπωνυμίαν, — именованіе. ²³⁾ διὰ τὴν προπέθειαν σοῦ, — ради предерзанія твоего.

гордыню на тя укорихъ ¹⁾ и прикасатися ранами плоти твоей. Послушай убо мене, Артеміе; пришедъ, пожри богомъ, паче же Дафнейскаго Аполлона, моего возлюбленнаго и дивнаго бога, и вину крове брата моего отпущу ти, санъ же вящшей и славней возложу на тя, і епарха бо преторіемъ ты поставлю, и святителе ²⁾ великимъ богомъ, отца своего нареку ты и моего царствія втораго властеля ³⁾, и будещи с нами всѣхъ лѣтъ нашего житія и бытія; вѣси бо и самъ, Артеміе, яко мой братъ всеу отъ Костянтія убіенъ бысть и како ему смерть сътвори ⁴⁾ и всѣхъ человекъ скверный

681 г. каженіе Евсевіе, иже || въ препосытскый санъ злѣ оболченъ, аще и не довольно дасть ⁵⁾, о нечестивый и ⁶⁾ презлѣй. Ико и нашего рода есть царствіе паче ближній ⁷⁾; ибо и ⁸⁾ мой отецъ Костянтій отъ дочери Максиміана царя, Теодоры родися моему дѣду Костѣ ⁹⁾, Костянтінъ же отъ Елены ему родися, отъ худыя жены, і отъ худыхъ образъ никако же излюющіи ¹⁰⁾ томъ ¹¹⁾. Тако Костянтінъ же кесаремъ не бысть, но въ просто живущихъ человекъ сынъ образомъ, царю волею ¹²⁾ царствіе восхити и моего отца и братію его всѣхъ неправде ¹³⁾ порази. Тако же и сынъ его Костянтій, своему отцу угодивъ ся, моего брата Гала ¹⁴⁾ уби, влѣтвами страшными кленъ ся к нему; насъ же самѣхъ ¹⁵⁾, аще заступленіемъ богъ всѣхъ ¹⁶⁾ не съхраними быхомъ, тоже хотяше сътворити; но бози заступниши ны, въ лице ми спа-

сеніе наречествоваша ¹⁷⁾, на ня же азъ на-дѣяхъ ся, христіанства отвергохся и къ еллинскому житію преклонихъ ся, добръ вѣди ¹⁸⁾, яко еллинское и римское древнее жи || тіе, добрыми обычаи и за- 682 а. коны пріимъ, богы нарече ¹⁹⁾, иже вѣрно от вѣще имущемъ ²⁰⁾. Кто бо волю всюду ²¹⁾, солнце видѣвъ на небеси издѣиши и лунѣ на колесниці златоносѣи ся, на унѣцахъ шествуетъ; онъ ²²⁾ бо день свѣтло творить, а человекъ на дѣло убужаетъ, си же ношъ свѣтитъ и звѣзды свѣтлы творить и бдѣщимъ ²³⁾ свѣтлыми лучами человекомъ спящимъ повелѣваетъ.

Сія богословятъ еллини и римляне, Артеміе, и не неправедно, но подобно и по праведному суду. Что бо солнца свѣтлѣе и луны златозарнѣе? или что ликъ звѣздныхъ слажѣе и лѣпше? Сія убо еллини и римляне богы творятъ и чтятъ. и на ня свою надежду возлагають; ибо солнце Аполлона наричють, луну же Арфемию ²⁴⁾ и великихъ звѣздъ, ихъ же наричють блазненіи ²⁵⁾, иже семь понасъ небесныхъ одержать, ового Акрона ²⁶⁾, ового же Діа, ового же Ермія, ового же Арея, ину же Афродитію наричють; си бо всего мира рас- 682 б. мо || тряють ²⁷⁾ и силами своими ²⁸⁾ вся поднебесная изводятся; сихъ бо образы поставивъше, человекъ чтутъ я ²⁹⁾, купно и нѣкія ³⁰⁾ на сладость претворивъше ³¹⁾, не тако богы, иже ³²⁾ образъ ихъ и часть ³³⁾; нѣсть тако! се бо простой умный человекъ-

¹⁾ καὶ τὴν προσοῦσαν σοὶ περιφανείαν ἐνυβρίσαι, — и сущее на тебѣ проявленіе (достоинство, честь) досадити. ²⁾ ἀρχιερέα — святителя. ³⁾ καὶ τῆς ἐμῆς βασιλείας τὰ δεύτερα φέροντα, — и моего царства втораа имѣти съворю. ⁴⁾ καὶ ὡς φθόνος αὐτὸν κατεργάσατο, — и яко зависть ся тому съдѣла. ⁵⁾ δέδοκε τὴν δίκην, — пріять судъ (понесъ наказаніе). ⁶⁾ нечестивый и, — лишній. ⁷⁾ Должно быти: ближее: ἐστὶ μᾶλλον ἢ βασιλεία ἀρμόδιος, — есть паче царство клячемо ⁸⁾ и — лишнее. ⁹⁾ Κωνσταντί, — Константу. ¹⁰⁾ С. излияющии. ¹¹⁾ καὶ τῶν χαματόπων οὐδὲν διαφερούσης, — и ничимъ же разнымъ сущую блуднищъ. ¹²⁾ θρασυτέρῃ γνώμῃς, — дрзостію права. ¹³⁾ ἀδίκως, — бес правди. ¹⁴⁾ Γαλα — въ подлинникѣ — нѣтъ. ¹⁵⁾ намъ же самѣмъ. ¹⁶⁾ всѣхъ — лишнее. ¹⁷⁾ μνησάντες, — возвѣстивше. ¹⁸⁾ εὖ εἰδώς, — добръ вѣднѣ. ¹⁹⁾ προσάγορεύει — нарицаеть. ²⁰⁾ (προσαγορεύει θεοὺς) τοὺς τὸ πιστὸν ἐκ τῶν πραγμάτων ἔχοντας, — иже вѣрное отъ вещей имущихъ. ²¹⁾ τίς γὰρ τὴν γνώμην ἀμφίβολος, — кто бо есть правомъ раздвоенъ (можетъ сомнѣваться). ²²⁾ Должно быти: оно. ²³⁾ Должно быти: бдѣщими, — ταῖς ἀγρύπνοις φωτοβολίαις. ²⁴⁾ Ἀρτεμίδου. ²⁵⁾ πλανήται, — планѣты. ²⁶⁾ Должно быти: Крона, — τὸν Κρόνον. ²⁷⁾ κρανῶν. ²⁸⁾ Должно быти: ихъ, — αὐτῶν. ²⁹⁾ Προνοήσαντες: и почитаютъ—σεβουσιν... καὶ τιμῶσιν. ³⁰⁾ Προνοήσαντες: прикази (басни, — μύθοις). ³¹⁾ притворивше, — ἀναπλάσαντες. ³²⁾ Должно быти: же. ³³⁾ Должно быти: чтятъ: οὐ ὡς θεοὺς δὲ τιμῶσι τὰς εἰκόνας αὐτῶν, — не яко богы же почитаютъ образы тѣхъ.

скій родъ внимается ¹⁾, а еже мудролюбѣци любятъ ²⁾, такоже и богы нарицають, истовое испытають ³⁾, вѣдають, кому что ⁴⁾ воздающе, и на когождо ⁵⁾ приходитъ божіихъ ⁶⁾ покланіе.

И чюю ⁷⁾ убо твою доблестъ с нами тебѣ быти и наша угодная творити, богочестія елѣлиньствовати правѣ и древнихъ законъ ⁸⁾ же и вѣщемъ дѣржати. Ибо и Костянтинъ, іако и самъ свѣси, отъ прелестивыхъ мужъ ⁹⁾, неумѣтель же и неразумень обрѣтесе, о богочестіи истопникъ бысть ¹⁰⁾ и румьскимъ закономъ отвергъся, на христіанство уклонися, северными своими дѣлесы боіася, іако бози его отринуса, іако скверна и богочестія ихъ недостойна, крове ужикъ своихъ бывша
682 в. исполнь; свою бо братію порази, ничтоже || зла сѣтворѣшимъ, и жену Фавѣстію и сына своего, Приска именемъ, блага мужа суца. Сими северными согнусивъшися бози, сего отринуса отъ святыни ихъ и богочестія кромѣ далече заблудиша ¹¹⁾, и сѣмъ его нечисто, прескверный родивъ, се отъ человѣкъ потребишася ¹²⁾. Сего ради внѣ видя, воинну благостояніе истовое ¹³⁾, хоңю тебе нашея части и дружбы быти другъ ¹⁴⁾ и снаслѣдника и обещника воинну ¹⁵⁾ царскимъ вѣщемъ. Прииди, Артѣміе, стани с нами, съ человѣкъ, и Христови отмѣтникъ буди ¹⁶⁾ и ¹⁷⁾ на отню и древнюю и многовременную

румьскую і елѣлиньскіе благочестіе ¹⁸⁾ преступи ¹⁹⁾, еже богы дано намъ благая, с нами приими, во чти же и великія саны ²⁰⁾ приатъ будеши.

Прямо тому христовъ мученикъ, вмалѣ внемъся и размыслився и весь собравъ свой разумъ и смыслено ²¹⁾, отвѣща: азъ, царю, о моемъ благочестіи и вѣрѣ ни единого ти отвѣта сѣворю нынѣ, имамъ бо уготовано еа ради расказаніе ²²⁾; о смерти || 682 г. же брата твоего то ти отвѣщаю, іако никогда же явлюся о души оного неправдовавъ, ни дѣломъ, ни словомъ, никакоже размышленіемъ помыслихъ ²³⁾, аще и много, трудивъшися ²⁴⁾, испытая о семь, истинна ²⁵⁾ есть. Свѣдаю ²⁶⁾ бо себе ²⁷⁾ христіана суца и боголюбца же и праведна и духовныхъ ²⁸⁾ законъ тѣщивѣйша и поспѣшника и любезнива ²⁹⁾ суца. Свѣдаетъ ³⁰⁾ убо небо же и земля и весь святыхъ ангельскихъ ³¹⁾ и Христосъ Божій Сынъ, еможе азъ служю въ свой духъ ³²⁾, іако чистъ азъ убійства его и смерти ³³⁾, ничтоже свѣщахъ о убійствіи его неправедно с тѣми мужи, скверными, то сѣтворишими; ибо тогда не бяхъ с Коньстантіемъ, но во Егѣптѣ имѣхъ вселеніе и питаніе ³⁴⁾ даже до сего лѣта. И таковъ отвѣтъ творю о твоёмъ братѣ.

А еже Христа отврещися і елѣлиньское житіе возлюбити, се ти отвѣщаю. Три отроки ³⁵⁾, при Навходносорѣ бывшимъ,

¹⁾ τοῦτο γὰρ τὸ ἀπλοῦστερον καὶ ἀπροεχικὸν τῶν ἀνθρώπων διαλαμβάνεται γένος, — сіе убо (бо) простѣйше (простѣйшій) и невѣжественный человѣчѣски непшуетъ родъ. ²⁾ ἐπεὶ οἱ τὴν φιλοσοφίαν ἀπαζόμενοι, — а нже любомудріе лоблающа. ³⁾ καὶ τὰ τῶν θεῶν ἀκριβῶς ἐξετάζοντες, — і іаже о бозѣхъ опасно вѣстязующа. ⁴⁾ Должно быти: честь, — τὴν τιμὴν. ⁵⁾ καὶ πρὸς τινά, — и къ кому. ⁶⁾ Пропущено: иконъ, изображеній, — ἀγαλμάτων. ⁷⁾ Должно быти: поучаю, — παραινῶ. ⁸⁾ ἐθῶν, — обычаевъ. ⁹⁾ εὐεξαπατήτος ἀνδρῶν, — удобъ прельщаемый въ мужехъ. ¹⁰⁾ περὶ τὴν θρησκείαν ἐνεστέρισεν, — о вѣрованіи младаствовавъ. ¹¹⁾ πόρρω ποὺ καὶ μακρὰν ἀπεπλάνησαν, — далече нѣ где и долго отринуса. ¹²⁾ καὶ σπέρμα τὸ ἐναγὲς αὐτοῦ καὶ παρμάρων καὶ γένος ὅλον ἐξ ἀνθρώπων ἡφάνησαν, — и сѣмъ его нечестивое и всескверное и родъ весь отъ человѣкъ потребиша. ¹³⁾ διὰ τοῦτο, θαυμάσιε, ὅρων σοὺ τὸ κατὰ πάντα εὐσταθὲς τε καὶ βέβαιον, — сего ради, чудеснѣ Артѣміе, зря твое еже всемъ благостоянное же и извѣстное (во всемъ твое постоянство и твердость). ¹⁴⁾ Должно быти: друга. ¹⁵⁾ Должно быти: по всему — κατὰ πάντα. ¹⁶⁾ бывъ, — γενόμενος. ¹⁷⁾ и — лишнее. ¹⁸⁾ Должно быти: і еллиньскую службу (θρησκείαν) или: на отнее и древнее и многовременное румское і еллиньское благочестіе. ¹⁹⁾ Пропущено: и. ²⁰⁾ Должно быти: во чести же великой и санѣ или санѣхъ, — τιμῶν μεγίστων τε καὶ ἀξιωματικῶν ἐν μετοχῇ ²¹⁾ τὸν λογισμὸν, — смыслъ, умъ. ²²⁾ ἔχων ἐν ἐτοίμῳ τὰς ὑπὲρ αὐτῆς (πίστεως) ἀποδείξεις, — хотя нѣмъ наготовѣ доказательствъ. ²³⁾ οὐτὲ τίμη διανοίας ἐπινοήματι, — ни вѣкъмъ помысла умышленіемъ. ²⁴⁾ Должно быти: трудивъшися, — κάμοις. ²⁵⁾ Пропущено: непереложна, — ἀμετάβλητος. ²⁶⁾ ἡκισταμην, — видѣхъ (знахъ). ²⁷⁾ αὐτὸν, — его. ²⁸⁾ τοῦ Χριστοῦ, — Христа, христовыхъ. ²⁹⁾ любезнива — лишнее. ³⁰⁾ ἴστω, — да вѣсть. ³¹⁾ Должно быти: ангельныхъ, — ἀγγέλων χορός. ³²⁾ въ моемъ духѣ, — ἐν τῷ ἐμῷ πνεύματι. ³³⁾ Пропущено: и ³⁴⁾ καὶ διαίταν, — и пребываніе. ³⁵⁾ τῶν τριῶν παιδῶν, — τῶν φωνῶν δακτυλομένων, — триехъ отроковъ гласъ заимствовавъ.

гласъ воспримѣ, вѣдый буди, царю, ꙗко
 683 а. богомъ твоимъ не послужю || и образу злато-
 таго ¹⁾ Аполлона никогда же ся ему не
 поклоню. А еже о блаженнѣмъ Костянтинѣ,
 бывшему ²⁾ во всѣхъ царѣхъ вышшему ³⁾
 и его родъ уничижилъ еси, врага же тво-
 имъ ⁴⁾ нарече его, и гнѣвомъ ярымъ убій-
 ства имъ исполнь и скверныхъ же своихъ
 исполнь крове ⁵⁾, сѧ ти о немъ отвѣщаю,
 ꙗко паче твой отецъ Костянтинъ и братія
 его преже начаша неправовати, отравы
 смѣтныя напоиша его и смерти пагубныя
 причастиша его, никогда же отъ него при-
 имѣша ⁶⁾ зла; онъ же жену Фавстію по-
 истиннѣ весма порази ⁷⁾, ꙗко подражавъши
 паки велию ⁸⁾ и превративъши ⁹⁾ сына
 его Приска, ꙗко прѣяюти, азъ рекъше, та
 же исканіемъ наченъ, ꙗкоже на фисійскаго
 Аполита ¹⁰⁾. Таче бо и естественными за-
 коны, ꙗко отецъ, на сына гнѣвъ держаше.
 Потомъ же, увидѣвъ истинну, и ону прирази,
 судъ на ню судивъ, всѣхъ судъ праведней.
 683 б. А его же ради уклонися ко Христу ||, сне-
 бесе бо его возва, егда Максимѣю гор-
 кую ¹¹⁾ подвизаше крамолу ¹²⁾; показавъ
 ему крестное знаменіе, препловлеишася дни,
 паче солнца блистающу ¹³⁾, и грамотами
 латыньскими, звѣздообразными назнаменаваъ

ему бранную побѣду. Мы же бо сами зна-
 меніе крестное видѣхомъ, на брани суще
 и грамоты прочтохъ ¹⁴⁾; но и вои вси ви-
 дѣша и мнози свидѣтели въ твоихъ воихъ
 суть, аще бо ¹⁵⁾ хоцещи вопрошати. И что
 о семъ глаголю! Христа свыше всюду про-
 роцы проповѣдаша, ꙗко и ты лучше свѣси,
 и мнози о пришествіи его свѣдѣтельст-
 вуютъ ¹⁶⁾, и о ¹⁷⁾ вашихъ богъ, ихъ же вы
 чтете, и волѣшвеніемъ прорицанія, Сиви-
 лиския же книги и Виргилиева румскаго
 творенія, егоже в ¹⁸⁾ воликоею ¹⁹⁾ нарицаета,
 и самъ вами дивный Аполонъ волхвъ тако
 о Христѣ изгласи слово: спросимъ бо
 преже его многымъ бывшемъ ²⁰⁾, отвѣща-
 сие: не да не приимати поспѣшествуема
 о твари сие и послѣднее издригнути зло,
 смертны убо || есть отъ небеси божество 683 в.
 дивуемъ и всего дыханія округъ, грозные
 имуще, текуще свѣтомъ, рѣками, студеньство,
 воздухъ и огонь; аще и не хотящю созданіи
 его, ни мое есть отсюдъ; аще не отсюдъ
 братія, аще не дончано утренняя, ихъ же аще
 не здѣ братія, стенавшіе, шествуютъ, зане
 человекъ безаконенъ нареченъ небесный
 свѣтъ и страсть терпѣвый Богъ есть и
 само Божество не терпя страсти ²¹⁾.
 Вознемъ же ся, преступникъ рече: вижду

¹⁾ Должно быть: образу златому твоего любезнѣйшаго Аполлона, — τῇ εἰκόνι τῇ χρυσεῖ τοῦ σοῦ φιλάτου Απὸλλωνος. ²⁾ Должно быть: блаженнаго Костянтина, бывшаго. ³⁾ Должно быть: вышшаго. ⁴⁾ Пропущено: бо-
 гомъ, — τοῖς θεοῖς. ⁵⁾ (ἀποκαλέσας) μανιώδῃ, καὶ φόνου μεστόν, τοῦ τε ὁμογνίου ἀνάπλεων αἵματος, — и неистова,
 и убійствъ исполнена и купородныхъ полна кровей. ⁶⁾ Должно быть: примше, — πεπονήσας ἀδικῶν. ⁷⁾ ἐκεί-
 νος δὲ τὴν γυναῖκα Φαύσταν καὶ πάντο δίκαιως ἀπέκτεινεν, — онъ же жену свою Фавсту и зѣло праведѣ убить. ⁸⁾ ὡς μιμησαμένην τὴν πάλαι Φαίδραν, — ꙗко подражавшю древною (древнѣй) Федру (Федрѣ). ⁹⁾ καὶ διαβαλοῦ-
 σαν, — и обоглавшу. ¹⁰⁾ ὡς ἐρωτικῶς αὐτῇ διαχείμενον καὶ τι πρὸς βίαν ἐπιχειροῦντα, καθάπερ καχεῖνη τὸν τοῦ
 Θησεῶς Ἰππολύτου, — ꙗко рачительнѣ къ ней належаща и нѣчто по нужи начинающа, что же и она Тесеова
 Ипполита. ¹¹⁾ Пропущено: и тягчайшю, — βαρυτάτην. ¹²⁾ μάχην, — брань. ¹³⁾ ταῖς αὐγαῖς ἐξαστράπτων, — зарями
 блистающася. ¹⁴⁾ ὑπανέγνωμεν, — прочтохомъ. ¹⁵⁾ бо — лишнее. ¹⁶⁾ Должно быть: свидѣтельство, — αἱ μαρτυ-
 ρίαι. ¹⁷⁾ Должно быть: отъ. ¹⁸⁾ С. его же вы. ¹⁹⁾ (ποίησιν) ἣν ὑμεῖς βουκολικὴν ὀνομάζετε, — еже вы и чредар-
 ское именуете. ²⁰⁾ ἐρωτηθεὶς γὰρ παρὰ τῶν αὐτοῦ προφύλων, — вопрошенъ бо бывъ отъ своихъ служителей.

²¹⁾ Μὴ ὀφείλες πύματόν με καὶ ὑστάτον ἐξερῆσθαι,

δύσμορ ἐμῶν προφύλων, περὶ θεσπεσίῳ θεοῖο,
 (θεσπεσίῳι θεοῖσι)
 καὶ πνοῆς (πνοῆς) τῆς πάντα πέραξ βoτpυθὸν
 (πέριξ βoτpυθὸν) ἐχούσης,
 τεῖρεα, φῶς, ποταμούς καὶ τάρταρον ἧ (ἧ—нѣтъ)
 ἧερα καὶ πῦρ,
 ἧ με καὶ οὐχ ἐθέλοντα δόμον (δόμων) ἀπὸ τῶνδε
 (τῶν ὧδε) διώκει,

Когда я при концѣ и послѣднѣй, жрецы зло-
 счастливые Феба,

Безполезно меня вопрошать о неизглаголанномъ
 Богѣ

И о томъ дыханіи, что весь вертоградъ мой
 объемлетъ.

Этотъ свѣтъ и звѣзды, и рѣки и тартаръ, и
 воздухъ и пламень,

И меня самаго противъ воли гонять изъ этого
 дома.

тя, Артеміе, не стратигомъ отъ Египта пришедша, но проглагольника нѣкоего, паче же гласомъ лающа ¹⁾, не точію мерскихъ ложь и старыхъ тщетьетвующими словесы лжи и баснями ветхыми состарѣвшимъ собранъша ты ²⁾. И мученикъ отвѣща: не добръ внимася ³⁾, о царю, ни твоея премудрости и добродѣтели, равноустановленія ⁴⁾ твоихъ ⁵⁾ же богъ и твоихъ возлюбленными учениемъ ⁶⁾ творю отвѣты, да отъ твоихъ свѣданій истовую увѣси тайну || и мене не мни и ⁷⁾ еллинскими удобряющася глаголы и масла грѣшника умаститъ главу мою; но о спасеніи пекійся твоея душа, подвизаю всякого камыка, како да послушаеши. Внимаю же ся ⁸⁾, како прежде сотона древняго Адама, и прежде созданнаго, ослѣпи преступленія ради и ⁹⁾ отъ древа яди ¹⁰⁾, тако и тебе, царю, завидя твоего спасенія, отъ христовы обнажи вѣры. А еже солнца и луну и звѣзды богы нарицаеши, срамляюся недоученія, паче же злосовѣтованнаго вѣщанія. Не твой ли учитель Анаксагоръ, изнемогася ¹¹⁾, вѣщае: желѣзно ¹²⁾ ражденна, вѣща, солнце есть и звѣздамъ ¹³⁾ кисировидная словеса ¹⁴⁾ и весма ¹⁵⁾ бездушна и безъчювствена. Како убо ихъ, царемъ изыщнѣй любомудреце, твоими ученики отметаема, изложимаа богы

нарицаеши? Вѣдѣ ¹⁶⁾ бо, како Платонова еси еретичества, и Платонъ бо у Секрата слышавъ, Секратъ же у Архела ¹⁷⁾, Архе || 684 а. ла ¹⁸⁾ же у ¹⁹⁾ Перекліи у Ньдсора ²⁰⁾ услышаста. Како убо, о дивный, сія нарицаеши богы? Паче же возлюби солнце, аще ся и кленя царскою клятвою, тѣмъ ся кленеши, всямо и всюду, аще и епистолиями, аще ли словеса: многоочитаго солнца ²¹⁾. Но что о сихъ долго глаголати,—не отвергуся Христа, не буди тако! не возлюблю еллинское скверненное нечестіе, но пребываю, имиже наученъ есмь, и терплю во отеческихъ преданіяхъ, ихъ же ни едино время погубить, аще и умници верховніи и премудрии обрѣтошася, да рекуть ²²⁾ что отъ Еврепидія вашего творца.

Прямо тому Иуліанъ, омрачився умомъ и недоумѣся, како и гдѣ дѣтиса, удивися мученича многоумѣнія и добротѣчія и прямо всему суща готова и доброотвѣтна, и рече к нему христовъ мученикъ: остави, царю, мертвое и вонъ изверженое еллинское богочестіе; есть бо и прежде и многомъ согнившія ²³⁾, і прииди ко Христу, терпѣливъ || бо есть и человеколюбецъ, и при- 684 б. меть твой грѣхъ. Но нѣсть волею хотяню зло творити пріяти стремленіе, ни возвести душу самохотную помышлениемъ тѣщащася

ἡ δὲ ἐμοὶ (ἡ ἐμῇ) τριπόδων ἐστὶ λείπετ σήριγνεια,

αἱ αἱ με τριπόδες στοναχῆσατε, οἴχετ' Ἀπόλλων,

οἴχετ', ἐπεὶ βροτὸς με βιάζεται (,) οὐράνιος φῶς.

καὶ ὁ πάντων θεὸς ἐστί, καὶ οὐ θεότις πάθεν αὐτῇ.

(Греч. варианты — по изданію Мана. Сург. Complet. Patr. v. graec. т. CXV, стр. 1193).

И вотъ у меня оставалась еще треножниковъ свѣточъ,—

И увы, стенайте треножники, нинѣ уходитъ Аполлонъ,

Уходитъ затѣмъ, что смертный меня небесный свѣтъ нудитъ;

И тотъ, кто страдалъ, есть Богъ, хотя божество не страдало.

(Переводъ стиховъ изъ Христ. Чт. за 1853 г. Прилож. къ исторіи Филосторгія—житіе св. Артемія).

¹⁾ μάλλον δὲ βωμόλαχον ἢ μὴν ἀγούργην,—паче же капищазасѣдателя или молвоподъвижника. ²⁾ καὶ τῶν γραφῶν κωδωνισομένων λόγους καὶ μύθους παλαιούς καὶ γεγραμμένους ἐπισυνάγοντα,—и бабъ пѣанныхъ словца и басни ветхыя и истарѣвшася присбирающа. ³⁾ ἀπειλήσας,—внималъ еси. ⁴⁾ ἰσοστάσια,—равностоятелна. ⁵⁾ Должно быть: отъ,—ἐκ τῶν... ⁶⁾ Должно быть: возлюбленныхъ учений. ⁷⁾ Должно быть: да не мниши ли мя. и—лишнее (καὶ μὴ μὲ δόξης...) ⁸⁾ ὑπολαμβάνω,—мню. ⁹⁾ преступленіи ради и—лишнія. ¹⁰⁾ διὰ... βρώσεως,—ядію. ¹¹⁾ Вмѣсто: изнемогася, должно быть: Клазоменійскій. ¹²⁾ С. желѣзо. ¹³⁾ Должно быть: звѣздамъ. ¹⁴⁾ Должно быть: тѣлеса,—σώματα. ¹⁵⁾ παντελῶς,—всячески. ¹⁶⁾ οἶδα,—вѣмъ. ¹⁷⁾ Должно быть: Архелая. ¹⁸⁾ Должно быть: Архелай. ¹⁹⁾ Вмѣсто—у должно быть: и. ²⁰⁾ Должно быть: у Анаксагора,—Ἀναξαγόρου. ²¹⁾ Вмѣсто: многоочитаго солнца, должно быть: клянусь солнцемъ,—καὶ τὸν ἥλιον. ²²⁾ Должно быть: да реку,—ἐνείπω. ²³⁾ ἤδη γὰρ καὶ πρὸς πολλοὺς ἐσσηπεν,—уже бо и прежде многа согнила есть.

идуше на погыбеліе; ибо ¹⁾ Иуліанъ ел-
линьства въ души имый ²⁾ отъ нея ³⁾ быв-
шихъ ему отъ обою страну ⁴⁾ Максима
философа съчетанію ⁵⁾. Ельма бо егда братъ
его бѣ и с нимъ Костян'тій, ничтоже дерзо-
ваше ѡвити оногo, страха ради; зане си
отъ челоуѣкъ быша ⁶⁾, самъ же вѣщемъ
властель бѣ, тогда бо на ѡвѣ открьвся,
напрасно въ ел'линьство привер'жеса всею
любовію.

Отвѣщава' же къ мученику: зане моихъ
словесъ укорилъ еси, о злаа главо, дер'зну
же и ко христіанствѣй вѣрѣ привести мя,
сія ти противу даровавъ, ихъ же ти есмь
глаголалъ. Повелѣ же убо изнажити муче-
ника и рожны желѣзными раж'женными
прободати ⁷⁾ и хребетъ его котиніемъ ост-
рымъ ⁸⁾ бости, и расторгнутися ему влекому
възнау ⁹⁾ ||. Симъ же со мною ско-
ростію приносимомъ мученику, тоже тер-
пѣніе бысть ему, ѡкоже и преже, ѡкоже
чюждымъ тѣломъ страждуща, ѡкоже позора-
таи самъ бѣше, иному злѣ страждуща ¹⁰⁾.
Таче же святому во многы часы мучиму,
и ни единого гласа, ли стenanія испусти.
Самъ преступникъ руками восплескавъ,
ѡкоже побѣдимъ, вѣста съ престола и повелѣ
паче мученика в' темницу вести, ни хлѣба,
ни воды дати ему ничесо же, еже живота
ради пріимають челоуѣци; самъ же пре-
ступникъ ¹¹⁾ Дафній иде, в доброе жилище
ан'тиохійское.

В полунощи же, молящуся мученику в
темницы, ѡвиса ему Христосъ и рече к
нему: Артеміе, мужайся и крѣпись и не
бойся и не устрашайся мучителя, азъ бо
есмь с тобою, изводяй тя отъ всея напа-

сти и отъ всѣхъ мукъ болѣзненныхъ, и въ
царствіи небеснѣхъ вѣнчаю тя. Ико ты
меня исповѣда предъ челоуѣкъ на земли,
исповѣдаю тя и азъ предъ || Отцемъ мо- 684 г.
имъ иже, есть на небесѣхъ: дер'зай убо и
веселися, со мною бо еси ¹²⁾ в рай.

Сія убо мученику услышавшю отъ Гос-
пода, благодарственъ бысть ¹³⁾, и всю
нощъ бѣ славословя и благодарствя Бога,
ицѣли бо ся ¹⁴⁾ отъ назвъ и отъ струплъ
своихъ, ѡкоже ни знаменію ѡвитися на свя-
тѣхъ тѣлѣхъ его. Сътвори же 15 днѣй муче-
никъ, ничто же вкусивъ, питаемъ бо бѣ
Святаго Духа благодатію.

Иуліанъ же въ Дафнійское село иде,
ѡкоже преже глаголахомъ, жертву уготова-
ти Аполону и прорицаніе пріати отъ него
чая. Дафній же село есть антиохійское ¹⁵⁾,
на вышнѣй странѣ село ¹⁶⁾ прилежа, лѣ-
сомъ же всякимъ срастившимся, много ло-
зіа винна ¹⁷⁾ и многоплодовито есть село
то. Ту же инѣхъ всяцѣхъ древъ, еще же
и купарисъ дивный насажденъ в селехъ,
высотою же и величествіемъ увеличь ¹⁸⁾,
воды же всюду текутъ, напаяюще страну
ту, великомъ же отгуду истокомъ исходя-
щемъ, ими же оградъ ¹⁹⁾ наводненъ бы || васть 685 а.
и во мнозѣхъ градахъ чають воды тоя; і
еще же созданіемъ великимъ, обителемъ.
и банямъ, и инѣмъ пристроено на потре-
бу и красоту добро зѣло различно устрое-
но село то, ту бо и инѣхъ бѣсовъ капища
и кумири бяху, і излише же Аполоново
отъ древнихъ временъ бѣше угодимо ²⁰⁾
ту, идеже бо и Дафній дѣвици сбытѣся
страсть — ел'линская л'жа претвори ²¹⁾,
еже имать паче имя мѣсто то.

¹⁾ Пропущено: древле (давно), — παλαι. ²⁾ Пропущено: болѣзнь, — νόσος... τὸν ἐλληνισμὸν. ³⁾ неа — лишнее. ⁴⁾ Вмѣсто: отъ обою страну, должно быть: въ Іоніи съ (Максимоу) ἐν Ἰωνίᾳ... ἀμφὶ τὸν Μάξιμον. ⁵⁾ Вмѣсто: съчетанію, должно быть: сношеній — бесѣдъ, — συνουσίᾳ. ⁶⁾ ἐπεὶ δὲ οὗτοι ἐξ ἀνθρώπων ἦσαν, — егда же тѣи скон-
чашася. ⁷⁾ Пропущено: ребра, — τὰς πλευράς. ⁸⁾ τριβόλοις ὀξεσί, — тресты. ⁹⁾ ὑπτιον, — навзничь. ¹⁰⁾ Должно
быти: страждущу тѣлу, — πασχόντος σώματος... θειότης. Затѣмъ еще пропущено: а не страдати что отъ лю-
тыхъ являшеся, — ἀλλ' οὐ πάσχειν τι τῶν δεινῶν κατεφαίνετο. ¹¹⁾ Пропущено: въ, — εἰς. ¹²⁾ Должно быть: буде-
ши — ἔσθι. ¹³⁾ εὐθαρσὴς ἐγένετο, — укрѣпился (ободрился). ¹⁴⁾ ἀνέβη γὰρ, — исплѣ бо. ¹⁵⁾ προάστειον ἐστὶ τῆς Ἀντιο-
χείας — предградіе есть антиохійское. ¹⁶⁾ Должно быть: сея (Антиохія). ¹⁷⁾ винна — лишнее. ¹⁸⁾ πρὸς τε κάλλος
καὶ ὕψος καὶ μεγέθος οὐ σύμβλετον, — по красотѣ, высотѣ и величію — несравнимый. ¹⁹⁾ Должно быть: и
градъ, — καὶ πόλις. ²⁰⁾ τὸ τοῦ Ἀπόλλωνος θεραπεύμενον, — (Аполоново) служеніе. ²¹⁾ ἐπλάσε μύθος, — при-
твори баснь.

Кумиръ же Аполонъ такъ имаше устроитъ: отъ виннаго древа тѣло его сдѣлано и поставлено бѣше, во едино бо бѣ собралосѣ предивною хитростію образъ стѣлючимъ ¹⁾. оболченъ же весь одеждою златою облекая ²⁾. нагымъ обнаженіемъ и не позлащено тѣло его ³⁾ в неизреченное нѣкое свѣщеванну красоту ⁴⁾; еще же и ⁵⁾ в руцѣ его бяху гусли. мусикійскаго пѣвца подобѣя, власи же дафніемъ и ⁶⁾ вѣнецъ его съ златомъ смѣшенъ свѣтѣяху ⁷⁾. іако и мнѣма благодать многа блещашъ видѣющимъ ⁸⁾; || камени же два ⁹⁾. нарицаемыи Акинѣа ¹⁰⁾ отрочае Амикліева ¹¹⁾. и воинъ ¹²⁾ доброта и величество камени тою велику красоту прилагаше кумиру. вложенъ изливше на долѣзъ поты его содѣлавшимъ. да множайшая ¹³⁾ прельщатися: бывающая ¹⁴⁾ о немъ красоты ¹⁵⁾ видимаго образа на поклоненіе его прельстимомъ. іакоже бо и самъ Иуліанъ тако же прельщенъ бысть. множайше бо приношаше угодіе ему. некли и инѣмъ кумиромъ. тысящу на жертву всѣхъ отъ всего ¹⁶⁾ рода ему жертву творяше.

Сиде же ему все творящую, паче и осужающую ¹⁷⁾. ничто же въ ¹⁸⁾, но іако угодитъ кумиру, но ¹⁹⁾ сему же и прочимъ ту сущимъ кумиромъ велико молчаніе одержаше ²⁰⁾: тѣмъ чая и отъ волшвенія

потреба есть, еже чистительство ²¹⁾ наричють елліни Евсивія нѣкотораго, велика въ еллінехъ, имуща славу, и о семъ возмозену сущю, призвавъ его, повелѣ ему, іако обаче вдохновеніемъ многымъ да яви || ши ²²⁾. ни единого, ихъ же на се 685 в. мнѣши праведно ему вѣща ²³⁾. Сему же вся подвигнуша хитрости и ничесо же оставилъ отъ многаго своего доумѣнія ²⁴⁾, тако же помолча, и по естественому образу ни прочее же паче отвѣщеваетъ ²⁵⁾, о сихъ бо Иуліаномъ вопрошаемъ, іако ²⁶⁾ паче молчить Аполонъ, и симъ всѣмъ совершеномъ о немъ и чаемыхъ отъ богъ ²⁷⁾, рече, іако Вавила есть виноватъ сему молчанію Аполоню и прочимъ кумиромъ; тому Вавулѣ в Дафніи лежащю, іако бози мертвѣаго тѣла ненавидѣть и сего ради на брапіню свое не хотѣть приходить; ибо не хотѣше истинныя вины повѣдати, ни весѣма бо ей неразуменъ бысть, іако лучшая сила извѣсть, еже бѣсовская дѣланія связавши; еще же и бѣсу ²⁸⁾, иже въ Аполонѣ, отвѣща к нему, іако бо истовое глаголется рекшю ²⁹⁾: не могуще ³⁰⁾ отвѣ || щати Ва- 685 г. вулы ради.

Ибо сей Вавула глаголется епископъ быти во Антіохіи и, Нумерію же царю, внити хотящу въ христіанскую церковь нѣ въ который праздникъ, епископъ Вави-

¹⁾ ἐξ ἀμπέλου μὲν αὐτῷ συνεπαρήγει τὸ σῶμα πανθαυμάστι δὲ τέχνη πρὸς μίαν συμφύειν ἰδέαν συναρμοσθέν, — отъ лозы убо ему съставлено бѣ тѣло пречудною хитростію, къ единому сраслства виду сочтано.

²⁾ χρυσῷ δὲ πᾶς ὁ περικαίμενος πέπλος ἀμφιεννύμενος, — златомъ же всею облегающю его одеждою одѣянъ.

³⁾ τοῖς παραγεγυμνομένοις καὶ ἀχρῦσιν τοῦ σώματος, — съ обнаженными и не позлащенными (частями) телесе.

⁴⁾ εἰς ἀφραστόν τι συνεφθέγγετο κάλλος, — въ неизреченнѣй нѣцѣ являшесѣ доброта. ⁵⁾ Вмѣсто: еще же и

должно быти: стоящу, — ἐστῶτι. ⁶⁾ καὶ τῆς δάφνης ὁ στέφανος, — и дафнианнѣй вѣнецъ. ⁷⁾ ἐπὶ νῦν, — цвѣ-

тяху. ⁸⁾ ὡς ἤμελλε χάρις ἐξαστράφειν πολλὴ τοῖς θεασαμένοις, — іако хотѣше благодѣть облистовать много зрящимъ. ⁹⁾ Пропущено: великіе. ¹⁰⁾ Пропускъ: τὸν τῶν ὀφθαλμῶν ἐξεπλήρουσαν τόπον κατὰ μνήμην τοῦ... παι-

δός, — очима (очей) наполниху мѣсто по памяти (въ память). ¹¹⁾ (κατὰ μνήμην) τοῦ Ἀρκελίου παιδός Ὑακίνθου, —

Амиклеова отрока Иакинѣа. ¹²⁾ Должно быти: и выну, — καὶ αἰεὶ. ¹³⁾ Должно быти: множайшимъ. ¹⁴⁾ συμ-

βαίνη, — случается. ¹⁵⁾ Должно быти: красотю, — τῷ περικαλλεῖ. ¹⁶⁾ ἐξ ἑκάστου, — отъ коегождо. ¹⁷⁾ καὶ

πραγματευομένην ὅπως χρώῃ τὸ ἄγαλμα, — и сдѣлювающю, іако да проречетъ кумиръ. ¹⁸⁾ Должно быти:

бѣ, — ἦν. ¹⁹⁾ іако угодитъ кумиру но — лишиши. ²⁰⁾ Должно быти: но сего и прочихъ ту сущихъ кумиръ велико

молчаніе одержаше. ²¹⁾ ἱεροουργίαν, — священнодѣйствіе, богослуженіе. ²²⁾ τοῦτοφ προσέτατταν ἐπίπνουσιν ὅτι

μάλιστα καὶ ἐνέργον ἀποφαίνεин, — приказалъ постараться показать, что либо особенно сильное. ²³⁾ μηδενὸς ὧν

εἰς τοῦτο προσδεῖν αὐτῷ νομίξει: φεισόμενον, — и ничего не щадилъ, что ему для этого нужно будетъ. ²⁴⁾ τῷ

δ' ἐπειδὴ πᾶσας ἐαυτοῦ κενινηχότι τὰς μηχανὰς καὶ μηδὲν ὅ τι πλέον ἂν ἐπινοήσειεν ὑπολειπομένην, — тому же,

понеже вся своя подвигшу козни и ничтоже еже аще умислѣть, остающю. ²⁵⁾ οὐδὲν τι μᾶλλον ἢ καὶ προσθε-

φθεγγόμενον, — и ничтоже паче еже ли прежде вѣщалъ. ²⁶⁾ καθ' ὅτι, — чесо ради. ²⁷⁾ παρ' αὐτοῖς, — отъ нихъ.

²⁸⁾ Должно быти: бѣсу. ²⁹⁾ Вмѣсто: іако бо истовое... рекшю, должно быти: (отвѣща) яви и обличѣи, іако

глаголется (какъ говорятъ). ³⁰⁾ Должно быти: не могу.

ла, ставъ предъ дверми, возбраняше ему внити, глаголя: позрѣти силою волку въ стадо внити ¹⁾). Сему же вточену ²⁾ и ³⁾ отриновену отъ входа, егда ⁴⁾ крамола нѣкая есть въ народѣ, размышляа, ли инъ кто на нь умысли ⁵⁾, злую всю крамолу на епископа сотвори ⁶⁾, Нумеріану же царю въ царьскыя палаты пришедшу, поставити предъ престоломъ епископа и отвѣщавати повелѣ. Сему же ставшу предъ нимъ, первое истяза о дерзновеніи возбраненія ради, послѣди же повелѣ ему бѣсомъ пожрети, ли хочеть ⁷⁾ суда избѣгнути вины ради. Се ⁸⁾ же о винѣ отвѣщеваше и предъзванія ⁹⁾ отринуты ¹⁰⁾, глагола же все стадо свое все прилеждати, стада ради прежде умрети, сію же едину изволи сущю отъ истинна не
686 а. отсту || пити Бога, ли лѣжыхъ богъ погибелнымъ бѣсомъ пожрети ¹¹⁾. Посемъ же, возрѣвъ ¹²⁾, іако не послушаетъ, повелѣ, веригами связавше, на смерть вести и и усѣкнуги ему главу. Сей же ведомъ на умертвие, си явленнымъ еже во псалмѣ глагола ¹³⁾: возвратися душа моя въ покой твой, іако Господь добро сътвори тебѣ. Глаголють же, и три отроки братію имѣаше, родомъ ¹⁴⁾ и възрастомъ уномъ ¹⁵⁾ сущемъ епископомъ воспитани, и тѣмъ восхищеномъ бывшемъ царемъ Нумеріаномъ, іако же и тѣмъ нехотящимъ пожрети, еще же и всяку нужду сотвориша имъ, повелѣ царь и тѣмъ главы усѣкнуги, и приведенъ же симъ на предлежащую смерть в

Дафнійское село, Вавула самъ преди ставъ, прежде онѣхъ приведе подъ мечъ, да ни единъ ихъ возбоится смерти, и посѣваемымъ имъ, сего гласа рече: се азъ и дѣти, іаже ми дасть Богъ; послѣди же и самъ свою выю простре подъ мечъ, заповѣдавъ тѣлесамъ возбранити хотящимъ ¹⁶⁾ || веригы 686 б. же и узы с ними погresti, іаже мнѣ, рече, сія суть красота, іаже с нимъ еще суть лежаще, іакоже вѣщеваютъ. Сего Вавулу Иуліанъ, іако слыша у Евсевія: сей есть возбраненіе кумиромъ, да не прорицають, ту вборзѣ повелѣ, аще есть камена рака велія сътворена, принести отъ Дафинѣ ¹⁷⁾ и отнести его далече нѣкдѣ индѣ, да елико ихъ хочеть да и преставятъ. Абіе же убо градскій народъ, стекшеся, іако на великую вину, и обязавше уже, влечаху раку. Рака же, іако не всѣми чловѣкы влекома, паче же лучшею силою двизающуся, с любовію влекущимъ ю, постигаше послѣдующимъ; днемъ же единомъ, іако стадій 50, ли паче влекши, на нарицаемое мѣсто Кимитирій, рекше, покоище, положиша. Есть же предъ градомъ храмъ и телеса ветхихъ мужъ погребена, жившемъ въ благочестіи свидѣтельствуемъ, тогда же убо многа чюдеса показавъ ¹⁸⁾, ту раку внесоша.

Иуліанъ || же пристрои множество на жер- 686 в. тву ¹⁹⁾ и узрачныя завѣсы, ²⁰⁾ іако по суху ²¹⁾ с ними в Дафнію взити ²²⁾; нынѣ же убо надѣяся весма, ²³⁾ не отъ инѣхъ богъ,

¹⁾ φάσκων: εἰς δύναμιν μὴ περιόψεσθαι λόχον τῷ ποιμνίῳ ἐπισειρόμενον, — глаголя: въ (по) силѣ не презрѣти волка, въ стадо входяща. ²⁾ Вмѣсто: вточену, должно быть: тогда, — παρ' αὐτίκα (вдругъ). ³⁾ и — лишнее. ⁴⁾ εἴτε δὲ, — или иже (далее in inita locutio). ⁵⁾ εἴτε καὶ ἄλλως αὐτῶν μεταβουλευθέν, — или инако тому размыслившю. ⁶⁾ ἐν χαλεπῷ μὲν τοι τὴν ἀντίστασιν τοῦ ἐπισκόπου ποιησαμένου, — в люто же убо супротивленіе епископово створшу. ⁷⁾ аще хочеть. ⁸⁾ Должно быть: сей. ⁹⁾ τὴν πρόκλησιν, — а приглашеніе (поклониться богамъ). ¹⁰⁾ Должно быть: отрину. ¹¹⁾ τὴν μὲν (ἐγκλησιν) φήσαντα ποιμένι ἑαυτῷ πάντα προσήκειν ὑπὲρ τοῦ ποιμνίου προθυμεῖσθαι, τὴν δὲ (πρόκλησιν) μὴ ἀνελέσθαι τοῦ ὄντως ὄντος ἀποστάнта Θεοῦ, ψευδωνύμοις ὀλεστέροις δαίμοσι θύειν, — что касается обвиненія, сказалъ онъ, то ему, какъ пастырю, слѣдуетъ все вынести ради паствы, а что касается приглашенія (поклониться богамъ), то онъ не соглашается отказать отъ истинно сущаго Бога и принести жертву ижеименнымъ и пагубнымъ бѣсамъ. ¹²⁾ εἰδ' ὁ μὲν ὡς ἔφρα, — таже овъ (царь) убо іако зряше. ¹³⁾ ταύτας ἀναλαβὼν ἤδε τοῦ ψαλμοῦ τὰς ῥήσεις, — сіе (сін) воспріемъ поаше псалма глаголю. ¹⁴⁾ ἀδελφούς τὸ γένος, — братія' родомъ. ¹⁵⁾ Пропущено: зѣло, — κομίδι. ¹⁶⁾ ἐντεταμένους τοῖς τὸ σῶμα αὐτοῦ ἀναλεξαμένοις, — заповѣдавъ иже тѣло его собрати хотящимъ. ¹⁷⁾ отъ Дафини, — ἐκ τῆς Δάφνης. ¹⁸⁾ (... ἀνδρῶν) καὶ ἐνίων γε ἐπ' εὐσεβεῖα μαρτυρούμενων, πολλὰ (σώματα) δεδεγμένους (οἶκος), — (ветхихъ мужъ) и нѣкихъ иже о благочестіи свидѣтельствовавшихъ многа (тѣлеса) приемъ. ¹⁹⁾ πλήθος ἱερῶν, — множество жертвъ. ²⁰⁾ καὶ ἀναθημάτων, — и возложеній (даровъ). ²¹⁾ ὡς τῇ ὑστεραίᾳ, — іако послѣ (на слѣдующій день). ²²⁾ Пропущено: хотя или имѣя, — ἀναβησόμενος (взити хотя). ²³⁾ С. весма, аще.

не ¹⁾ отъ Аполлона приметь ²⁾ отвѣта ³⁾; на то ⁴⁾ бо все усердіе и надежда ему бѣ и крѣпость, іако тому отъ такового ⁵⁾ изряднѣе волшени же ⁶⁾ хитрости, и то село наречено бѣ Дафній, ⁷⁾ мнящу ему, ⁸⁾ іако на своемъ мѣстѣ сущу ли убо инѣхъ бѣсовъ крѣпленіе ⁹⁾. Евсевій, глаголемый іерей, ¹⁰⁾ множество жрець, ¹¹⁾ чающе царя, в' трудѣ велии быша и б'даху о кумирѣ, всѣми угажающе, іако пришед'шу царю, уполучить отвѣта, в ней вѣщевающу, іакоже иногда к нему извѣстоваше на ожиданіе ¹²⁾. Еще гнѣвающуся ему, ноши же поздѣ быв'ши, с небесе огнь внезапно сниде и прикоснуса капищу, купно все заимъ, пожьже и самого кумира и сосуды и завѣсы ¹³⁾. Всѣмъ же купно опаляемомъ и огню вел'ми исходящу, вопль же велий в капищи ¹⁴⁾ ту бѣ и мо || л'ва никако же не отхождаше ¹⁵⁾; еще же и многимъ на помощь желающимъ, ни единъ бысть могый противитися огню, друзіи же во граду течаху, князю в'сточному возвѣщающе, да повѣсть Иуліану быв'шая, прочіи же народи стомаху со ужасію позаратаи и ¹⁶⁾ не начеаемаго дива пристиг'шая имъ и быв'ши напасти; огнь же ничтоже бѣ прикасаясь ¹⁷⁾, толико бо и тако велие вещество ту сущу, іако не едино капище ток'мо падеся, попали сущая в' капищи, іакоже: кумира и вся сосуды и сущая в немъ бошию потребитися ¹⁸⁾. Мало

же отъ созданія оста на земли в память быв'шаго ¹⁹⁾, іакоже и нынѣ видима есть богогнѣвнымъ огнемъ обывляется ²⁰⁾.

Иуліанъ же быв'шая слышавъ, гнѣвомъ распалися и зло се сѣтвори на христіаны о быв'шемъ съ гнѣвомъ восхотѣша ²¹⁾, ту в'бор'зѣ повелѣ из великия церкви изгнаться ²²⁾ и во ину ²³⁾ вес'ма не ходити, отвѣтъ ²⁴⁾ да || іако с твердію затворити, со- 687 а. суды же вся церковныя собра; дастъ же и ел'линомъ власть, іако в'ходити имъ въ христіанскія церкви и творити имъ, елико хотятъ.

Симъ убо мучителемъ и нечтивымъ Иуліаномъ повелѣномъ бывшимъ, что великихъ и ²⁵⁾ злыхъ не сѣтворено бысть, что же хулныхъ словесъ неизглаголанно бысть. неударжимыми языки глаголящемъ недо- стоющая глаголати на христіанскую вѣру и хульствующимъ на Бога нашего, Иисусъ Христа во всѣхъ градѣхъ! В Севастіи же и ²⁶⁾ въ ветьсен и ²⁷⁾ Самаріи, нынѣ же ²⁸⁾ Иродомъ созданъ ²⁹⁾, и Севастіи наречена ³⁰⁾. кости пророка Іелисея и крестителя Іоанна из раку вынем'ше кости, но нечистыхъ кости смѣсив'ше ³¹⁾, сож'гоша, и попелъ на въздухъ возвѣша. Спаса же нашего образъ ³²⁾ во градѣ Панадѣ, его же кровото- чивая жена сѣтворила с лѣпотою великою, юже Христосъ исцели, и поставленъ на нарочитемъ мѣсте града того, многимъ

¹⁾ Вмѣсто: не, должно быть: но, — ἀλλὰ. ²⁾ Должно быть: пріяти или получить, — τεύχεσθαι. ³⁾ Должно быть: отвѣтъ. ⁴⁾ Должно быть: на того, — ἐπὶ τούτων. ⁵⁾ Должно быть: много, — μάλλον ἢ ἐτέρω. ⁶⁾ Вмѣсто: же, должно быть: быти здѣ, — τὸ τοιοῦτον διαφέρων κατὰ τε τὴν μαγικὴν τέχνην. ⁷⁾ Должно быть: и село то — Дафни наречено бѣ ему (Аполлону). ⁸⁾ т. е. царю. ⁹⁾ νομίζοντι αὐτῷ ἐν τῷ οἰκίῳ τόφῳ εἰκότως, ἢ τῶν ἄλλων δαιμόνων ἐσχύειν, — нещущу ему, іако въ своемъ мѣстѣ тому влѣпоту, нежели инѣмъ нѣкимъ отъ бѣсовъ, възмогати. ¹⁰⁾ Пропущено: и. ¹¹⁾ τῶν νεοκόρων, — стражей храма. ¹²⁾ Отъ словъ: в ней вѣщевающу... совсѣмъ невѣрно. ὡς ἄλλης γε αὐτῷ ἐτι προφάσεως εἰς ἀναβολὴν μὴ ὑπολογισμένης, — такъ что ему не оставалось никакого предлога отложить дѣло. ¹³⁾ Вмѣсто: сосуды и завѣсы, должно быть: и самыя возложенія (дары), — (ἐμπιπρά...) καὶ αὐτοῖς ἀναθήμασιν. ¹⁴⁾ περὶ τὸν νεῶν, — о храмѣ. ¹⁵⁾ καὶ θόρυβος οὐδενὶ ἰσχυρῶς, — и молва, ничему же подобящеся. ¹⁶⁾ и — лишнее. ¹⁷⁾ τὸ δὲ πῦρ οὐδενὸς ἢ τῶν ἄλλων ἀποτμε- νοῦ, — огнь же ничему же иному касаясь бѣ. ¹⁸⁾ ὡς τὸ μὲν ἄγαλμα καὶ πᾶν ὅ τι ἐν ἀναθήμασιν ἦν, καθάπαξ ἀφανισθῆναι, — іако убо кумиру и всѣмъ возложеннымъ на жертву погубленнымъ быти. ¹⁹⁾ μνημεῖα τοῦ πά- θους, — воспоминавіе таковыя страсти. ²⁰⁾ τὸ δεῖγμα τοῦ θεηλάτου πυρός, — указаніе богопущаго огня. ²¹⁾ καὶ θεῖον ποιησάμενος εἰ χριστιανοὶ τοῖς συμβεβηκόσιν ἐπιτιμᾶσαι μέλλοισιν, — и люто си сѣтворивъ, аще, рече, христіане случившимся ругатися хотятъ. ²²⁾ αὐτοὺς ἐξωθεῖν, — ихъ изгнати. ²³⁾ καὶ ταύτην ἄβατον, — и во ову, въ нѣ. ²⁴⁾ Слово: отвѣтъ — лишнее. ²⁵⁾ и — лишнее. ²⁶⁾ и — лишнее. ²⁷⁾ и — лишнее. ²⁸⁾ Должно быть: потомъ же. ²⁹⁾ Должно быть: сзданнѣй, — κτισθείσθαι. ³⁰⁾ Должно быть: Севастією нареченнѣй. ³¹⁾ καὶ ἀλόγων ἀκαθάρτων ὁστέοις προμίσχαντες, — и къ бесловесныхъ нечесты (не чистыхъ) костемъ примѣсивше. ³²⁾ τὸν δὲ τοῦ σωτήρος ἀνδριάντα, — спасово же подобіе изваянно.

687 в. же лѣтомъ || минувшимъ, увидѣно бысть, на томъ мѣстѣ растущю былію чудесь ради ¹⁾, христіани. вземше, в' церковнѣй служеб' ници поставиша, сего убо ел'лини, стергше ²⁾ и за ноги ужы поверзше, влекоша по торговищу, дондеже на крох'ты раструшив'ся, потребися, единой токмо главѣ оставши, и восхищени бывши, в' молѣв' сущемъ ел'линомъ, глаголющемъ хулу и л'жихъ словесъ на Господа нашего, Іисуса Христа, их'же никто же отъ человекъ слышалъ никогда же.

Самъ же незаконный и всѣхъ нечестивыхъ нечестивый Іуліанъ, слышавъ сія, радовалася и, величаяся о сихъ, повелѣ сущую во Іерусалимѣ церковь Иудейску создати и, христіаны изгнавъ изъ града, жидомъ дастъ селитися. Посла мужа, именемъ Алипія, тако да со т'щаніемъ церковь создати, самъ же, сѣдъ на престолѣ, на мѣстѣ нарекомемъ царское, повелѣ привести мученика. Приведену же святому, рече к нему: весма слыша ты, нечестивый Артеміе, дер' 687 в. зно || веніе нечестивыхъ христіанъ, тако же еси и ты, иже сътвориша в Дафнійстей кумирниці спаса Аполлона, тако зажгоша кумир'ницію и сосуды и пречестнаго и дивнаго кумира потребиша; не но ³⁾ возрадуются, сими хвалящися и узаряюще нашихъ, азъ бо мѣщю о семъ и сътворю муку седмьдесятъ седмицею, такоже вѣщеваютъ ваши глаголы.

И мученикъ отвѣща: слышахъ отъ Бога ⁴⁾, тако пагубленный ⁵⁾ гнѣвъ і огнь, с небесе сопедѣ, поасти ⁶⁾ бога твоего и капище его пож'же и вся сущая в немъ, и разори на земли ⁷⁾; аще убо богъ бысть ⁸⁾... И преступникъ рече: паче и ты, пришедъ, скверне, понось ми твориши к симъ и

хвалишися, тако отъ твоего Бога мѣсть нѣкую пріимъ! И мученикъ отвѣща: и ⁹⁾ азъ величаюся о всѣхъ ¹⁰⁾, нечестивый царю Іуліане, о паденіи бѣсовьстемъ, тобою чтимомъ; величаюся и радуюся и веселюся о всѣхъ, их'же Христосъ мой чудотворить, украшаюся веселіемъ, || мѣсть же на мя тво- 687 г. римымъ тобою тамо пріиму, егда онъ огнь неугасимый ¹¹⁾ приметъ ты и вѣчная мука. здѣ же не много идетъ мимо лѣто ¹²⁾, и память твоя съ шумомъ потребится.

И преступникъ рече: аще убо радуешься о сихъ и веселишися, пресквернене. приложеніе ти сътворю, юже любииши радость ¹³⁾. Враже злый, щажу ты, своя благостыня ради, и хощу ты, да останешися безумія твоего, цѣломудренаго же смысла прияти и пришедшю ти пожрети бесмерт'нымъ богомъ, и саномъ великимъ украшенъ еси и богатство ти много свыше отъ прадѣдъ собрано, и много ти добродѣтельныхъ величествъ, их'же ти бози пристроиша, аще ты не благодарствованъ гависа к нимъ.

И мученикъ отвѣща: что ся бѣсуеши, пребезаконне, и упражняеши воину ¹⁴⁾ сихъ погубленныхъ ¹⁵⁾ глаголь ¹⁶⁾, оставивъ варварскія крамолы и перьскую пріимъ ¹⁷⁾ брань; имъже ¹⁸⁾ всели || ную всю воз- 688 а. мiate и на мя, божія раба, упраздниша ¹⁹⁾! Дажь отвѣтъ на мя, такоже хоцещи; азъ бо богомъ твоимъ не служю, ни твоимъ повелѣніемъ повинуюся, но Богу моему всегда приношу жертву пѣнія и исповѣданія. Твори убо, еже хоцещи, пребезаконне.

Сія преступнику слышавшю, и весь исполнися гарости, мраморники и каменосѣчьца повелѣ пріити имъ. Симъ же пришедшемъ, рече к нимъ: видите неусекно-

¹⁾ (γυνωσθέντα) ἐκ τῆς αὐτοῦ φασμῆς βεβάνης τοῦ θαύματος, — (познано бывше) отъ нже ту растущаго быліа чудеси. ²⁾ καταπάσαντες, — низвергше. ³⁾ С. но не. ⁴⁾ отъ Бога — лишнее. ⁵⁾ θεῖλος, — богопустынный. ⁶⁾ κατέφαγε, — пояде. ⁷⁾ κατηδάψαεν, — на землю поверже. ⁸⁾ Пропускъ. τί μὴ αὐτὸν ἐκ τοῦ πυρός ἐρρύσασθ; то себе отъ огня не избави? ⁹⁾ и — лишнее. ¹⁰⁾ Вмѣсто: величаюся о всѣхъ, должно быть: всячески или всегда, πάντοτε. ¹¹⁾ С. неусыпай. ¹²⁾ χρόνος, — время. ¹³⁾ Должно быть: радости. ¹⁴⁾ Вмѣсто: воину, должно быть: въ. ¹⁵⁾ С. погубленныхъ. ¹⁶⁾ Должно быть: глаголахъ или словесѣхъ. ¹⁷⁾ Должно быть: отлагая (отложивъ), — ἀνεβάλου. ¹⁸⁾ Должно быть: ею же. ¹⁹⁾ и о мнѣ, рабѣ божіи, упражняеши.

венного камене противу позорищю, на низгоріе града уклонившюся: ту убо на полы пресѣкше, единъ полъ его, горѣ воскловивше, поставите, сего грѣшника вложите посреди, у скамени того распорѣгнувше ¹⁾), пустите с риноженіемъ и тягостію, наитіемъ на странѣ ²⁾), отъ неяже рассѣченъ бѣ камень, и, сему посреде сущю, весь на дробезгы скрушися ³⁾), да увѣсь ⁴⁾), кому ся противитъ и к кому на брань вооружися, и кая польза ему отъ

688 б. Бога его будеть, || или егда можетъ изяти его отъ руку мою. Дѣлу же въскорѣ скончану и святому посреде камыку вложену, пустиша каменосѣчцы камень. іако мучительвѣща: камень же с тягостію великою на мѣсто свое шедъ, все тѣло мученику покры и тако сломи тѣло его, іако костемъ его ломимомъ, іако грома, рече, испуститися ⁵⁾), страшна и дивно и горѣо чловѣчскаго слуха ⁶⁾).

И быше святыи посреде камене съкрушаемъ и томимъ, призывая и глаголя: на камени вознесе мя и въвелъ мя еси, іако бы надежда моя, столпъ крѣпости отъ лица вражіа; постави на камени нозѣ мои и исправи стопы моя; приими убо одиночадый духъ мой, свѣдая стуженіе мое, и не затвори мене в рукахъ вражіяхъ. Бяху бо вся утренняя ⁷⁾), растерзана, і удеса, кости его вся сломлена ⁸⁾), и зѣнцы очію его искочиста из вѣку его, но и тако его ⁹⁾), бѣ терпіа христовъ, доблій стратотерпѣцъ,

іако на наковалнѣ біемъ ¹⁰⁾), или іако || ка- 688 в. мыкъ непремождимъ всея крѣпости крѣпие ¹¹⁾).

Сътворѣшу убо святому посреде камени день и ношь, повелѣ незаконный Уліанъ развестися каменѣма, чаа его раздрушена ¹²⁾), и мертва обрѣсти его. Откровену же камени, изыде святыи ходя, очіи имѣя вонъ искоченъ и своя тверди оставившема, — видѣніе страшно исповѣданію, дивно чловѣческому естеству сущю. Чловѣкъ нагъ, сомленомъ костемъ его и удомъ съкрушеномъ, смотрѣнію ¹³⁾), чловѣчску естеству отъ сущаго в тѣлесе его истекша, показаша ¹⁴⁾), шествоваше и глаголаше, и к мучителю противу вѣщаваше, его же видѣвъ, прескверненный Іуліанъ ужасенъ бысть, къ пришедшимъ ¹⁵⁾), глаголя: видите видѣніе дивно і исповѣданіе чловѣческому роду чюждѣ ¹⁶⁾); убо вохлвѣ и злодей ¹⁷⁾), бысть сей; убо егда призракъ и бѣсовъ прельстивыхъ сей чюдо есть? Нынѣ вѣрую Иврипидія мудраго суща ¹⁸⁾), и многомъ вѣщемъ художника суща ¹⁹⁾), о семъ || пре- 688 г. мудровавшю ему ²⁰⁾); нѣсть зло сице рещи слово, ни страсть, ни напасть богогнѣвная прииметь тяжѣку печаль мученичска естества ²¹⁾). Тако ми безсмертныхъ и непобѣдимыхъ богъ! не надѣяхся, мужи, паки сего видѣти сквернена и грѣшника съ живными быти; нынѣ же и внутренняя его растерзана и удеса его вся раскрушена, ходитъ и глаголетъ! Но бози сего сохра-

¹⁾ καὶ τοὺς δαίμονας τῆς πέτρας εὐαπορρήξαντες, — подпоры каменію потторгше. ²⁾ ἄφατε μετὰ ρύμης καὶ βάρους ἐναπελθεῖν πρὸς τὸ μέρος, — оставите съ устремленіемъ и тяжестію пойти къ части. ³⁾ Должно быти: скрушится. ⁴⁾ С. увѣсть. ⁵⁾ ἤχον τινα κροτηθῆναι, — грохоту нѣкому слышатися. ⁶⁾ (ἤχον) φοβερόν τε καὶ βίαιον καὶ ξένον ἀνθρώπινῃ ἀκοῇ, — (грохоту) страшну же и нужну и странну чловѣческому слуху. ⁷⁾ Должно быти: внутренняя его, — τὰ ἐντὸς αὐτοῦ. ⁸⁾ καὶ τῶν ὀστέων ἡ ἀρμονία πᾶσα συντεθλασμένη, — и костемъ все сочтаніе сломлено. ⁹⁾ его — лишнее. ¹⁰⁾ ὡς περ ἀκμῶν ἀνήλατος, — іакоже наковалня неизмѣла. ¹¹⁾ ἡ λίθος ἀτέραντος καὶ πάντος ἀδάμαντος ἰσχυρότερος, — или какъ камень несокрушимый и крѣпчайшій всякаго адаманта. ¹²⁾ προσδοκῶν αὐτὸν διεργαζότα καὶ συντεθλασμένον, — чаа распавшася и сдраблена. ¹³⁾ С. смотрѣніе. ¹⁴⁾ τὴν οἰκονομίαν τῆς ἀνθρωπίνης φύσεως ἐκ τοῦ περιέχοντος σώματος ἐξελθοῦσαν παραδεικνύς, — показывая обнаружившееся изъ подъ наружной оболочки тѣла строеніе чловѣческой природы. ¹⁵⁾ καὶ πρὸς παρόντας, — и къ сущимъ ту. ¹⁶⁾ καὶ δειγμὰ τῆς ἀνθρωπίνης ἀλλότριον φύσεως, — и повѣсть чюжо чловѣческаго естества. ¹⁷⁾ καὶ γόης, — и чародѣй. ¹⁸⁾ εἶναι — быти. ¹⁹⁾ ἐν ἐπιστήμῃ τοῦ γινόντα, — свѣдущаго, обладавшаго знаніемъ. ²⁰⁾ ἐν Ορέστῃ τότε φιλοσοφῆσαντα, — въ Орести сіа любомудрствовавша.

²¹⁾ Οὐκ ἴσται οὐδὲν δεινὸν ὧδ' εἰπεῖν ἔπος,
Οὐδὲ πάθος οὐδὲ συμφορὰν θεῶν ἔλατον,
Ἦς οὐκ ἂν ἄρετ' ἀχθος ἀνθρώπου φύσις.

Переводъ изъ Христ. Чит. за 1853 г. Прилож. къ исторіи Филосторгіа — житіе св. Артемія.

Нѣтъ ужасовъ, какъ говорятъ,
Нѣтъ бѣдствія, ни божьей кары,
Чего бы бремя было не по силамъ чловѣка.

ниша многомъ чловѣкомъ на цѣломуд-
ріе ¹⁾, иже грѣшными личесы державу
ихъ паче всего мира не кланяющимся ²⁾.
И рече к' мученику: се, окаанне, очию ли-
шися и удесы всѣми неключимъ еси: кая
бо ти и еще не достала ³⁾ надежда, к нему
же в' пустошь упова? Но кротость всѣхъ
богъ призови, егда ⁴⁾ милостиві ти будутъ
и тебе да ⁵⁾ не предають мукамъ адо-
вамъ.

Христовъ же мученикъ, муки услышавъ,
осклабися и рече к' немилостивому и жесто-
сердому томителю: твои ли мя бози мукамъ
689 а. предати хотять? и како ти ⁶⁾, пре || сквер-
не, своя муки не отбѣгши, инѣмъ помощи
могутъ? Тѣмъ уготованъ огнь вѣчный, о
немъ же ⁷⁾ тма и червѣ и скрежетъ зубомъ,
имъ же ⁸⁾ никогда же престае. С ними же
и ты преданъ будеши вѣчному и беско-
нечному огню въ вѣки мучимъ, іако Сына
Божія попра и кровь честну, проліяющую
насъ ради, тѣгѣну вѣмѣни, досадивъ Духу
благодатному, имъ же освященъ бѣше, бѣ-
совъ погыбелныхъ послушавъ, мнѣ же ма-
лаго сего труда и худыхъ мукъ, ихъ же ми
наведе ты, многими воздаются воспобѣди-
мыя вѣнѣци и побѣды ⁹⁾, имъ же вѣнчанъ
буду, в чертозѣ ¹⁰⁾ со Христомъ возлягу,
и вѣнчаеши ми главу владыка Христосъ
пачедневнымъ вѣнцемъ, имъ же ты еси вѣн-
чанъ. Но что мнѣ о сихъ к тобѣ глагола-
ти, нечтивый и всѣхъ, чловѣкъ сквернѣй!
Дажь отвѣтъ на мя, іакоже хоцещи и
іакоже уже сотона вселивыйся в' душу твою
вложить; азъ бо твоя воля отметаюся и
повелѣніемъ твоимъ не повинуюся: твори
689 б. убо, еже хо || щещи.

Пребезаконный сихъ ¹¹⁾ преступникъ и
богощюжди Иуліанъ услышавъ ¹²⁾ отъ му-

ченика, отвѣтованна ¹³⁾ таковій отвѣтъ,
сиче рекый ¹⁴⁾: Артемія, богомъ досадив-
шаго и румьскаго закона поправшаго,
христіана же себе. а не римлянина ¹⁵⁾
исповѣдавшаго и, в мѣсто сана дуксова и
августалія, галилеянина себе нарече ¹⁶⁾.
конечней смерти предахъ осуженіемъ,
скверную главу его мечемъ усѣкнуги по-
велѣхъ. Сей убо отвѣтъ христовъ муче-
никъ пріимъ, изиде отъ престола с веду-
щимъ его войникомъ, радуяся и веселяся
пѣсньми, хваля и славя Христа царя. До-
шедше убо мѣста, идеже хотяше христовъ
мученикъ скончаніе пріати, рече к' веду-
щимъ его войникомъ: братіе, молю вы,
ослабите ми мало, да ся помолю. Они же
рѣша к' нему: іакоже ти есть любо, тако
сѣтвори. І обративъ святой на вѣстокъ
и рукѣ на небо въздѣвъ, помолися тако:
благодарствую тя, владыко Спасе воисти-
ну призывающимъ имя твое, іако укрѣпи
мя недостой || наго раба твоего поспрати 689 в.
дѣла ¹⁷⁾ діаволя и сокрушити сѣти его.
ихъ же подложи под' ногама моима, и по-
срами ¹⁸⁾ отступника и чюждаго ¹⁹⁾ Иуліа-
на, отскочившаго отъ твоего владычества,
и прилѣпившагося діаволу и к ненавидя-
щимъ его ²⁰⁾, поправшему законъ святыхъ
твоихъ ²¹⁾ и непочтивъ божественаго тво-
его повелѣнія. Благодарствую тя, чело-
вѣколюбче, іако призрѣ на смиреніе мое и
нѣси мене затворилъ в рукахъ вражнихъ,
но постави на пространнѣ нозѣ мои і испра-
ви стопы моя. Благодарствую тя, едино-
чае Слово отче, іако сподоби мя возданія
вышняго призванія ²²⁾ и лика святыхъ
твоихъ и сверши мя во исповѣданіи моемъ
и посрами встающихъ на мя. И нынѣ при-
зываю тя, владыко, призри на мя, и на

¹⁾ ἢ ἡ μορμολύκιον, — іако да есть (будетъ) страшлище. ²⁾ (μορμολύκιον) τοῖς τὸ κράτος αὐτῶν (θεῶν) μὴ προσκύνουσι: τὸ ὑπερκύριον, — (страшлище), иже державѣ ихъ (боговъ) некланяющимся примыръѣ. ³⁾ λείπεται, — остается. ⁴⁾ ἴσως, — еда. ⁵⁾ да — лишнее. ⁶⁾ Должно быть: τίς, — οἱ. ⁷⁾ о немъ — лишній. ⁸⁾ Должно быть: иже. ⁹⁾ и побѣды — лишнія. ¹⁰⁾ εἰς τὸν ἀκήρατον νομφῶνα, — въ чистый чертогъ (покой). ¹¹⁾ сихъ — лишнее. ¹²⁾ Пропущено: сία, — таῦτα. ¹³⁾ ἀπεφύγας κατ' αὐτοῦ, — отвѣща наъ. ¹⁴⁾ сиче рекый — лишній. ¹⁵⁾ Пропущено: и еллина, — καὶ (ἀντί) ἑλλήνας. ¹⁶⁾ Должно быть: нарекашаго или именовавшаго. ¹⁷⁾ τὰ κέντρα, — жала. ¹⁸⁾ κατασχῶναι, — посрамити. ¹⁹⁾ и чюждаго — лишній. ²⁰⁾ σέ — тебя. ²¹⁾ τοὺς νόμους τοὺς ἁγίους σου, — святые твои законы. ²²⁾ κλήσεως, — званія.

глаголы моя смиренныя и даждь почиваніе наслѣдію своему, іако изнеможеса и не созда и ¹⁾. Се бо врази твои въз'шюмѣша и ненавидящеи тебе воздвигоша главу и
 689 г. на люди твоя || лукавноваша и съвѣщаша на святыхъ твоа, рѣша бо: приидете, да приимемъ та, и не помянется имя христово ктому. Сими хвалится Іуліанъ, сими гордѣтся Іуліанъ, сими претить людемъ твоимъ и наслѣдію твоему, егоже ради свою ²⁾ кровь проліа. Се бо жер'твеницы твои раскопаны суть и святыни твоя пож'жена и лѣпота дому твоего потребися и кровь завѣта твоего оскудѣ грѣхъ ради нашихъ и хульствія, ихъже изліа Аріи на тя единочадаго и святаго твоего Духа, чюждаго ³⁾ ты отъ Отца единосущества и чюжаго ⁴⁾ ты его существа, твари ⁵⁾ ты нарицають творца всея твари и подъ времены положи вѣчъ сотвор'шаго ⁶⁾, глаголя тако бѣ: бысть нѣкогда, егда же ⁷⁾ не бѣ Сынъ свѣта и хотя отца ты нарицаа ⁸⁾ пребезаконный. Онъ ⁹⁾ злочестивый обрѣте своихъ устъ и своего несправеднаго языка воздания. Аще хульствія его пребываютъ, но плодъ творять ему вѣчную и бесконеч-
 690 г. ную муку. Ты же тер'пѣливый прекра || ти еже на насъ томленіе ¹⁰⁾, и угаси гнѣвъ свой праведный и яростию ¹¹⁾ мы раждегохомъ, прогнѣвающе тя, Господи: раздруши идольскую твердь, потреби капища идольскаа і сквары нечистыя ¹²⁾ потреби, да тебѣ жер'тва чиста и бес крове принесется на всякомъ мѣстѣ владычества твоего, да прославится пресвятое твое имя, Отца и Сына и

Святаго Духа, нынѣ и присно и во вѣки вѣкомъ. Аминь.

Преклонъ колѣни и преклонися трикраты ¹³⁾ на вѣстокъ, помолися, глаголя: Боже отъ Бога, сдине изъ единого, царю отъ царя, иже на небеси сый и сѣдй одесную Отца ¹⁴⁾, иже на земли живый нашего спасенія всѣхъ ради ¹⁵⁾, вѣнецъ тебе ради правовѣрно страсть тер'пѣвшимъ, послушай мене окаяннаго и недостойнаго раба твоего и с миромъ приими душу мою и покой ¹⁶⁾ ю со святыми, отъ вѣка угодившими и прославившими имя твое святое. Отца и Сына и Святаго Духа и нынѣ и присно и во вѣки вѣкомъ. Аминь.

И бысть ему с небесъ гласъ, || глаголющъ: 690 6. Артеміе, услышана бысть молитва твоя и благодать цѣл'бамъ дана ти есть! Пот'нися убо теченіе свое и подвигъ скончати и внити ¹⁷⁾ со святыми и ¹⁸⁾ всѣмъ возлюбленнымъ явленіе христово. Пребезаконный же царь паде в' Персидѣ; заклинаніе ¹⁹⁾ будетъ нечистымъ бѣсомъ, имъже угоди и ихъ поч'ти, таковое же ²⁰⁾ возмездіе отъ нихъ прииметь ²¹⁾. И цар'ствовати имать ннѣ царь в него мѣсто, христіанъ и боголюбецъ ²²⁾, разоряа и раскопая вся идольская капища, людіе же божіи возвеселятся ²³⁾ отъ идолъ бѣсовства, и велій ²⁴⁾ миръ вся вселенная прииметь ²⁵⁾, имя христово вознесется и возвеличится отъ кон'ца до кон'ца вселенныя, убо паки не возведетъ главы идолослуженіе, ни имать в'мѣщеніе ²⁶⁾ сотона основаніе церковное воскопати, врата бо адова не воз'могутъ одолѣти ей.

¹⁾ καὶ οὐ κατήρτησεν αὐτήν, — и котораго ты еще не укрѣпилъ. ²⁾ τὸ σὺν αἵμα, — твою кровь. ³⁾ ἀλλοτριῶν, — отчуждая. ⁴⁾ ἀπογενῶν, — устраниая. ⁵⁾ Должно быть: тварь или тварью. ⁶⁾ τὸν τοῦ αἰῶνος δημιουργήσαντα, — иже вѣки сдѣлывавшаго. ⁷⁾ же — лишнее. ⁸⁾ βουλῆσεως καὶ θελήσεως υἱὸν σε ἀποκαλῶν, — хотѣнія и волеительства сына ты нарече (нарекѣ). ⁹⁾ ἀλλ' ἐκεῖνος μὲν, — но онъ убо. ¹⁰⁾ τυραννίδα, — мучительство. ¹¹⁾ Должно быть: и ярость, юже мы..., — καὶ τὴν ὀργήν, ἣν ἡμεῖς... ¹²⁾ Пропускъ. τῶν ἀκαθάρτων αἱμάτων, — нечистыхъ кровей. ¹³⁾ Должно быть: преклонъ колѣни трикраты и поклонися (поклонися)... — καὶ κλίνας τὰ γόνατα τρίς καὶ προσκυνήσας. ¹⁴⁾ καὶ καθεζόμενος ἐκ δεξιῶν τοῦ σε γεννήσαντος Θεοῦ καὶ πατρὸς, — и сѣдй одесную тебе рождшаго Бога и отца. ¹⁵⁾ Должно быть: ради спасенія всѣхъ насъ, — διὰ τὴν πάντων ἡμῶν σωτηρίαν. ¹⁶⁾ ἀνάπαυσον, — упокой. ¹⁷⁾ εἰσελθε, — вниди. ¹⁸⁾ Пропускъ. καὶ ἀπολαμβάνε το βραβεῖον τὸ ἡτοιμασμένον τοῖς ἀγίοις καὶ πᾶσι..., — и приими возданіе, уготованное святымъ и всѣмъ... ¹⁹⁾ σφάγιον, — заколеніе, жертва. ²⁰⁾ же — лишнее. ²¹⁾ κομισάμενος, — приимъ. ²²⁾ χριστιανικώτατος καὶ θεοφιλέστατος, — христіанственѣйши и боголюбивѣйши. ²³⁾ Пропускъ. καὶ πᾶσαι ἐκκλησίαι ἐλευθερωθήσονται τῆς εἰδωλομανίας, — и вся церкви отъ идолослуженія свободатся. ²⁴⁾ καὶ βαθεῖα, — и глубока (миръ). ²⁵⁾ Пропущено: и. ²⁶⁾ οὐδ' οὐ μὴ σὺν χωρᾶν, — ни бо имѣти имать мѣста (возможности).

Сія отъ гласа божія услышавъ блаженный, истовъствіи приимъ ¹⁾ о будущихъ вещехъ и збытиса хотящимъ, благодать
690 в. возда Богу || и радости и веселія исполненъ быше, поклонъ главу. И пришедъ единъ отъ воинъ, усъвну святую ему главу великаго мученика Артемія мѣсяца октября въ 20, день 5 ²⁾ нарицаемой Парасков'гін ³⁾.

Его же блаженное и святое тѣло испроси у царя Иуліана жена нѣкая вѣрна, именемъ Аристія, рек'ше ⁴⁾, добрая служебница ⁵⁾ сущи церкви Ан'тиохійстѣй. И повелѣ дати ей, ꙗже сотвориша ⁶⁾ раку, змирнами помазав'ші святое и блаженное тѣло и многоцѣнными араматы и вонями благовонными покадив'ши, и вложи его в раку и пославъ ⁷⁾ в' превеликій ⁸⁾ градъ Костян'тинъ, на мѣстѣ нарочитѣ положив'ше, ꙗко хотяци создати церковь святому и великомученику Ар'темію, да ся творить соборъ и служба в' память славнаго его мученика ⁹⁾.

Си быша во Ан'тиохіи, велицѣмъ градѣ Сурійстемъ, при Уліанѣ кесари, нареченаго преступника ¹⁰⁾, аньфупату сущю Дулькитію, и епар'шескою дадущю ¹¹⁾ властію
690 г. Галустію ¹²⁾, на мѣстѣ нарицаемѣмъ || Дафней, царствующу в насъ Богу и Спасу нашему Іисусу Христу ¹³⁾, ему же слава и держава и нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

Икоже выше глаголахомъ, ꙗко преступникъ Иуліанъ посла во Іерусалимъ, да церкви иудейскыя созиждутся ¹⁴⁾, его же Усписіанъ ¹⁵⁾ и Титъ, сынъ его, со градомъ разори и пожже ю ¹⁶⁾, ꙗкоже прежде рече владыка Христосъ о немъ къ бого-

зрачнымъ его ученикомъ, ꙗко не пребудеть камень вер'ху камене, иже не разорится. Хотя убо преступникъ христовыхъ глаголь сей ¹⁷⁾ л'жа показати, т'щашеся паче церковь создати, повелѣ отъ събирающихъ ся вещей богатства творити ¹⁸⁾ все, еже требѣ на созданіе. Собрав'шимъ же ся иудеомъ, с великою радостію дѣло начен'ше, из основанія пер'сти ископывающимъ мотыками и лопатами сребренными ¹⁹⁾ и основаніе хотящимъ положить, велія буря, пришедши, перьсть в'сыпаваемую опять в'сыпаше, молніямъ же и громомъ всю ношъ часто бываемомъ, приближающуся дни, трусь велій бысть, ꙗко и мно || гомъ на аерѣ 691 а. быв'шемъ из'мерети, і огнь отъ копаннаго основанія ишедъ, всѣмъ обрѣтеномъ ²⁰⁾ тамо попали. Лучи же ся и градомъ распадатися окрестъ Никополи и Неполи ²¹⁾, Елев'форополию ²²⁾ же и Газа и ²³⁾ инѣмъ градомъ множайшимъ. Притвори же ел'линскыя ²⁴⁾, рек'ше іерусалимскыя, пад'шимъ ся искръ соборища іудейскаго собрав'шемся, многихъ поби; огнь же, невидимо ишедъ, множайшихъ отъ іудей пожже. Бысть же и тма по мѣстомъ тѣмъ и труси части, много тлю во мнозѣхъ градахъ сътвори.

Іуліанъ же, возмыв'ся отъ Ан'тиохіи, со всѣми вои на перьскую землю идяше, и Ктисифон'та града дошедъ, мняше веліе нѣчто творити дѣло, отъ нихъ преходити в лучшаа, прельщеніемъ самъ себѣ солга прескверненный, любовію дѣвольскою идолюб'совѣствіе стяжавъ и чаа отъ без'божныхъ богъ своихъ многовременное царствіе пріати и быти новымъ Александромъ ²⁵⁾ и христіанскій родъ весь и имя ихъ || по- 691 б.

¹⁾ καὶ πληροφῶριαν λαβὼν, — и извѣщеніе приемъ. ²⁾ ἐν ἡμέρᾳ ἑκτῇ, — въ день шестій. ³⁾ пятокъ. ⁴⁾ рек'ше — лишнее. ⁵⁾ διάκονος, — діакоисса. ⁶⁾ ποιήσας, — сотвориши. ⁷⁾ ἀνέπεμψεν, — посла. ⁸⁾ πανευδαίμων, — (въ) всебогатый. ⁹⁾ μαρτυρίας, — мученія. ¹⁰⁾ реченимъ отступникъ. ¹¹⁾ διέκοντος, — правящу, исполняющу. ¹²⁾ Γαλουστίου, — Салустію. ¹³⁾ Дальше до: Аминь — прибавка противъ греческаго подлинника. Въ рукописи К. б. № 1254 статья эта оканчивается словами: на мѣстѣ, нарицаемѣмъ Дафни. ¹⁴⁾ τοῦ τὸν ναὸν τοῦ ἰουδαίου ἀνοικοδομησάσαι, — еже храмъ иудовскы создати... ¹⁵⁾ Успасіанъ. ¹⁶⁾ Должно быть: разориша и пожгоша — лишнее. ¹⁷⁾ Должно быть: сихъ. ¹⁸⁾ προτάσας ἐκ τῶν θημῶν πραιμάτων τε καὶ χρημάτων ποιεῖσθαι, — повелѣвъ отъ людскихъ вещей и имѣній творити. ¹⁹⁾ С. сребренными. ²⁰⁾ Должно быть: все обрѣтшееся. ²¹⁾ Νεάπολιν, — Неаполіа. ²²⁾ Должно быть: Елевфорополи. ²³⁾ С. и — нѣтъ. ²⁴⁾ τῆς Ἀλίας, — Эліи. ²⁵⁾ Пропускъ: περιγίνοσθαι δὲ καὶ τὸν Περσῶν, — одолѣти жъ и Персомъ.

требити. И спаде из' гордаго помышления. Старца бо вопрошавъ пер'скаго и тѣмъ прельщенъ бѣ, тако царство пер'ское и все богатство ихъ бес труда пріати, и въведе и в кар'варьскую ¹⁾ пустыню, на бестудие пропасти ²⁾ и на пустая и безводная мѣста, со всѣми своими ³⁾, и безводіемъ и голодомъ истомил воя и вся коня изморивъ, исповѣдався пер'сянину ⁴⁾, тако волею ихъ прельще, тако да помрутъ отъ него, да не своего отечества пленуема отъ врагъ видить. Сего же убо ту, на уды расчѣше, смерти предаша. Тацѣ и по толцеюмъ окаанствѣ ⁵⁾ и припадъ неволею къ пер'скимъ воемъ, и полку бывшю, самъ Іуліанъ сѣмо же и онамо же тека и рядя, нападе на копіе, такоже нѣкотори вѣщеваютъ, на войниче, друзи же на сорочинина нѣкотораго сущимъ с пер'сяны, христіанское же слово наше истинно владыкы, такоже отвержеся его ⁶⁾, луеъ бо напрасно отъ небеси напряженъ и стрѣла в немъ невидимо испустился на нь ⁷⁾ и в ^{691 в.} боку его устремившися, про || шедши и уязви и, конецъ витныхъ ребръ ⁸⁾. И въздохнувъ тяжко и злогласно, изволи господъ Іисусъ Христосъ нашъ предъ нимъ стати ⁹⁾ и насмисатися ему. Онъ же, мракотою и бѣсовьствіемъ исполнивъся, приимъ рукою кровь свою и на аеръ возлиавъ и въздыхая уже ¹⁰⁾, воскрича, глаголя: одолѣлъ еси Христе, насытиса галеленине! И тако вражію смерть приемъ, испроверже си житіе, своихъ богъ многа увѣраа ¹¹⁾.

Преступнику же падъшю между обѣма полкома войсима, Иувѣіанъ ¹²⁾ нареченъ бысть царемъ отъ вой, клятвы о мирѣ ¹³⁾ къ пер'сянину сѣтворъ и Нисивіи ¹⁴⁾ предавъ ему развѣ живущихъ в немъ, изиде оттудѣ, ибо воя голодомъ и смертию измирааху. Пришедшю ему на римскую землю, во Аномитское еретичество приложися, рекше, Евноміановомъ. Пришедшю же ему въ галатскую страну, в Дадатстей веси, во едину отъ селъ тако нарицаема, внезапно испроверже житіе. И пребыша людие безъ царя днѣи 40 ||, дондеже пріидуть ¹⁵⁾ в Ни- ^{691 г.} кею и Аулен'тиніана ¹⁶⁾ нарекоша царемъ і Ален'тиніанъ же своего брата нарече царемъ, преже пятаго калан'дія Мартія ¹⁷⁾, по трехъ десятихъ и двоихъ денію царствія его. Ко Уален'тіану убо бесѣдоваше ¹⁸⁾ епископи правыя и чистыя нашея вѣры, прошиша быти собору. И отвѣща имъ: тако бо мнѣ Богъ дастъ власть мирскихъ вещей, вамъ же о церковныхъ, азъ бо о семъ рѣчи не имамъ; идеже убо подобаетъ вамъ, съспедъшеся, соборъ сѣтворите, си убо и ¹⁹⁾ еще право имѣя умъ и никакоже истлѣненъ. Собравшемъ же ся епископомъ въ Лам'сацѣ ²⁰⁾, во Елиспоньстѣи естъ градъ той, свершиша о вѣрѣ право богословія ²¹⁾ и положиша ²²⁾ вѣру, Лукіану мученику ²³⁾ ту сущю на мѣстѣ, и ²⁴⁾ прокляша Аномійское еретичество. И списавше вѣру ²⁵⁾ преже изложеней святыми отци, иже в Никей, и по всѣмъ церквямъ раслаша ²⁶⁾. Прельщену же царю Иуален'тину во

¹⁾ Карманитру, — Карманитскую. ²⁾ εἰς ἀνοδίας καὶ βάραθρα, — въ безпутіа и сремныны. ³⁾ Должно быти: воями, — μετὰ πάντος τοῦ στρατεύματος. ⁴⁾ С. персянинъ. Такъ и должно быти. ⁵⁾ ταλαίπωρις, (въ) бѣдствіи трудностяхъ. ⁶⁾ (δóратι... τοῦ) δεσπότης Χριστοῦ ἀντιταξάμενος αὐτῷ, — (нападае на копіе) господъ Христа, его же отвержеся. ⁷⁾ Пропускъ: ὡς ἐπὶ σκόπον ἀφίεν, — тако на нѣкое знаменіе (въ цѣль) испущено. ⁸⁾ εἰς τὰ ὑποχόνδρια, — (уязви и) въ подлутробная. ⁹⁾ ἔδοξε τὸν Κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστόν ἐνώπιον αὐτοῦ ἐστάναι, — мнѣше зрѣти Господъ нашего Іисуса Христа предъ нимъ стояти. ¹⁰⁾ πρὸς τῇ ἐκπνοῇ γενόμενος, — ко издохновенію пришедъ (будучи при издыханіи). ¹¹⁾ τοὺς αὐτοῦ θεοὺς πολλὰ λοιδορήσας, — своихъ боговъ много поругавъ. ¹²⁾ Ἰουλιανός, — Іовіанъ. ¹³⁾ καὶ σπονδὰς... εἰρηγικὰς, — обѣты мирны. ¹⁴⁾ Должно быти: Нисивію. ¹⁵⁾ Должно быти: пришедше, — ἐλθόντες. ¹⁶⁾ Уалентиніана, Валентиніана. ¹⁷⁾ καλανδὸν μαρτίων, — каландѣ мартъскихъ. ¹⁸⁾ ἐντυχόντες, — пришедше. ¹⁹⁾ и — лишнее. ²⁰⁾ ἐν Λαμψάκῃ, — въ Лампсацѣ. ²¹⁾ ἀνακεφαλαιονῶνται τὰ τῆς πίστεως ὀρθὰ δόγματα, — возглавиша догматы правыя вѣры. ²²⁾ παραθέντες, — предложше. ²³⁾ Λουκιανὸς τοῦ μάρτυρος, — Лукіана мученика. ²⁴⁾ ту сущю на мѣстѣ и — лишній. ²⁵⁾ ὑπογράφαντες τῇ πίστει, — и подписавше (приписавъ, приложивъ) къ вѣрѣ. ²⁶⁾ Въ греческомъ текстѣ затѣмъ слѣдуетъ: ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν, ᾧ ἡ δόξα, — во Христѣ Іисусѣ, Господѣ нашемъ, которому слава. Этимъ и оканчивается греческій текстъ житія въ Acta sanctorum и у Мина.

Аномійское еретичество, начаша епископи 692 а. гоними || бывати і оземьствоваеми ¹⁾, Евдоксиеви же со Аев'тиемъ ²⁾ и Евномиемъ и прочихъ ³⁾ еретикъ ⁴⁾, иже во Аноміево еретичество в'ходяще с ходатайствомъ, обаче же вотще труждыся Господу Богу и Спасу нашему Иисусу Христу простословныя вѣры нашея воину не презри и храня невредимо и неразоримо, ему же слава и держава въ вѣки вѣкомъ. Аминь ⁵⁾.

ИСПОВѢДАНІЕ ЧЮДЕСЪ СВЯТАГО И СЛАВНАГО МУЧЕНИКА И ЧУДОТВОРЦА АРТЕМІЯ.

Иже нѣкто, вшедъ въ садъ и много словесъ (плодовъ?) образы видѣвъ красныхъ в насъ ослабленіе (въ наслажденіе?), цвѣтовъ же различныхъ пестрообразныхъ шары, бесытостны въ благоуханіе, и всѣмъ ему достохвальнымъ явльшимъ ся, посемъ оттуду ишедъ и на друземъ мѣстѣ бывъ, добродѣли видѣнія желаетъ и ближнимъ возвѣстити, не всѣхъ же память имѣя, но елико же можетъ помысломъ собрати, толико получи, сихъ изрещи, отъ малыхъ вся вообразити искушася: таково 692 б. же и мы нѣчто || пострадахомъ; многомъ бо чюдесемъ святого мученика и зѣло чюдесъ достославныхъ, овѣхъ убо тѣмъ вѣдѣніемъ достиженіе имуще, сихъ же въ слусѣ бывше, исповѣданіе восписати хотяще, недоумѣемъ паче всѣхъ поистиннѣ памяти ради пріяти, безчисленомъ суще множествомъ. Елико убо помышляюще быхомъ совокупили, таже въ нашемъ родѣ содѣшася, симъ христолюбивымъ изрещи восхотѣхомъ, да прославится дивный Богъ во святыхъ своихъ, и в различныхъ дарехъ своихъ прославивый и подавъ таковую область и силу своему угоднику, той бо есть дѣя вся во всѣхъ. Понеже убо на се приидохомъ смотреніе, се здѣ обѣщанныхъ довольно.

Чюдо первое. Старѣйшина врачемъ нѣкто, именемъ Анфимъ, сына имѣ, тако

лѣту 20-ту, иже недугова близнецема своимъ бѣднѣ, тако ни на потребу свою не приходити. Сего отецъ носима въ церковь принесе предтеча, идеже нынѣ многоча || стныя и многочисныя мощи святаго 692 в. и славнаго Артемія лежать, и сѣтвори, такоже обыкоша творити вси, такоже недугующе. Въ едину же убо ноць явился ему святой мученикъ во образѣ отца его Анфима, и рече к нему: востани, да вижду, что есть, еже имаши. Онъ же обнажися, казаше. И се сѣтворѣшу ему, та за оба близнеца и съжа и крѣпцѣ, тако отъ болѣзни, убудившуся ему, возопити, еще одержиму явленія страхомъ; вѣстужив же ся и мнѣвъ на горѣе недугovati, и осязавъ мѣсто, обрѣте е безъ болѣзни и близнеца своя здрава суща.

Чюдо второе. В лудѣ нѣкто пребыванія творя, тако лѣтъ 40 и 5, послѣди близнецема ⁶⁾..., тако ни спати мощи отъ болѣзни, се приближися къ мученику. Лучи же ся ему, имиже долженъ бѣ быти во утрени, уснути. Сонъ же видѣ, тако спати ему съ женою своею; посемъ разумѣ въ себѣ, три близнеца имѣя, надомъшеся, рече || к 692 г. ней в томъ снѣ: жено, к тѣма, имаже болю близнецема, не исцѣлихъ, но и третьей ми приложися, и той боленъ, тако имѣти ми нынѣ три вреды. Недомысляюща ему и скорѣящую во снѣ, явился ему святой Артемій во образѣ врача, и рече к нему: что есть, еже глаголеши имѣти, брате? Онъ же к нему рече: не довлѣетъ ми, окаянному, тако же има болю близнецема, не исцеленъ быхъ, но и третій ми приложися, и нынѣ три вреды имѣю. Онъ же рече к нему: обнажи себе, тако да вижду тя, брате. И сѣтворѣшу челоуѣку повелѣно ему, и та за близнеца его и стисну, тако, возболѣвшу ему во снѣ, нача сзывати много: Господи помилуй! И терпящимъ ко исцѣленію отъ званія убудутися и пришедъшимъ воставити и, вопрошающе: что ти есть и зовеша

¹⁾ М. К. Б. и затчаеми ²⁾ Аетіомъ. ³⁾ прочими. ⁴⁾ еретикъ. ⁵⁾ Отъ словъ: иже во Аноміево — въ рукописи К. Б. № 1258 иначе. См. ниже, въ приложеніи, конецъ житія, передъ статьей о чудесахъ святаго. ⁶⁾ Пропущено во всѣхъ спискахъ: недуговавъ.

и не даси намъ починути? Онъ же, убудивъся, яко бѣ абіе болѣзнь недуга осязавъ, себе обрете здрава, и прославивъ Бога, и
693 а. по || вѣда имъ видѣніе и мученика чудотвореніе.

Чюдо 3. Отъ страны Мاستридъскыи нѣкій бѣ пришелъ въ славный Царьскій градъ. Сему сключися ¹⁾ на близницу изметъ имѣти, яко къ многымъ врачемъ прихождышимъ, но на горѣе пріити. Отъ нѣкоего же слышавъ, притече къ святому чудотворцю. Пребысть же дній три; наипаче болѣзнями томимъ, моленія принесе священникомъ церковнымъ, прося дати отъ предтеча воска и масла. Пріимъ же и сѣтворъ смѣшеніе, положи на мѣстѣ, идеже боляше. Часъ бѣ, яко четвертый. В полудне же предѣста ему святой угодникъ и, сѣтворивъся осязати его, дасть ему мечъ на усѣченіе, и абіе отпадѣшу измету, иже имѣ, смрада наполнился весь домъ святой, и яко пришедѣшимъ, очима своими видящимъ мученика чудотворенія, и не терпяще смрада, принести воду теплу и губы, и тѣми исучити гнойный смрадъ. Нѣкимъ
693 б. же свѣщавающимъ || ему возлежащи в гостиници, не хотяше, но вся отсылаше, глаголя: отсюду не исхожду, смѣшеніемъ симъ помаждуся святого мученика воскомъ. И се сѣтворивъ, здравъ бысть, и отъиде, слава, Бога, исцѣлѣвшаго святымъ мученикомъ.

(Чюдо четвертое ²⁾). Инъ нѣкто, родомъ Аерось, и в той Аерѣкеи живя, мужеска пола чядо имый, и едино чадо, боляща близнецема злѣ, и много имѣніе врачемъ издававъ, ничтоже успѣ отрочищу. Зѣло же ему о семъ скорбящу, в бесѣдѣ глаголя ³⁾ нѣдѣи и ти мученика дѣтелей иекушеніе пріимыше, тако аще бы мощно ему в Костянтинъ градъ внити къ святому Артемію, абіе исцеленъ бы былъ. Онъ же, слышавъ и мѣсто испытавъ, написа на хартии назнаменава, такоже ему повѣдаша, рекше:

у святого Іоанна Крестителя, на Остремѣ, близъ Домниовъ улицъ. Пошедъ же отъ Фракіа, въ преславный градъ вниде, оставивъ сына, боляща во Африкии. И пришедъ въ церковь предотека, сотвори || кан- 693 в. дилу по дѣдержавшему обычаю виномъ и масломъ во имя сына его. И се убо творяше, елико лѣтъ ту бѣ, приходя беспрестани. Внегда же хотящу ему отъплути, изгаръ кадилъную в сосудъ сylanъ воливъ, во Африкию посла, тѣмъ благословеніемъ помазати. И потомъ, пришедъ самъ, видѣ его здрава, и вопрошая же о ⁴⁾ домашнихъ, когда разумѣша здрава его бывша, обрѣте отъ тѣхъ възвѣщенная и день и часъ, в онъ же кондилу сотвори, посѣщеніе ему исцѣленія отъ святого мученика бывше, и благословяше Господа, веселяся о здравіи чада.

(Чюдо пятое. ⁵⁾ Мужъ нѣкто, именемъ Еупоръ, родомъ Хиотинъ, купецъ, отъ много лѣтъ долу отягченъ сый, худѣ боля, пришедъ въ преславный градъ нѣкогда и, купля творя, слыша о святемъ, и пришедъ пребы у него, аки мѣсяца три. Приспѣвшу же времени отплути ему оттудѣ и корабленикомъ идущимъ, в онъ же вѣкладся корабль, отъиде безъ успѣха, зѣло смущенъ душею ||. По божію же промыслу вѣтру 693 г. противну дѣхнувѣшу, устремися реченный корабль у Едома в нареченный Маганурѣ. Рыдая же мужъ, исцѣленія не получи, во снѣ видѣ святого той ноци, глаголюща к нему: что имаши, что сѣтуеши, что скорбиши и тужиши? Онъ же, прозлезивъ и воздохнувъ отъ сердца, отвѣща ему: яко болю близнецема моима и пребыхъ въ церкви святого Іоанна Крестителя на Острѣмъ святого Артемія, и грѣси мои пакости ми быша ко исцеленію. И глагола к нему святой мученикъ: возгни ризы своя, остави, да вижду тя. И возгнувѣшу ему ризу свою, прикоснуса близнецю его, и убудивъся и

¹⁾ С. сключися, по начальное к на половинѣ затерто.—У. сключися. ²⁾ Въ этомъ спискѣ и въ С. пропущено заглавіе: Чюдо четвертое. Въ У. это заглавіе есть. ³⁾ Должно быть: глаголаху. ⁴⁾ Должно быть: отъ. ⁵⁾ Въ Ц. нѣтъ этого заглавія. Въ У. Чюдо 5-е.

сонъ разумѣ въ собѣ и мнѣ, что быти имъ, блаженшеся, глаголя: соню быти дѣмому, а не истиннѣ. Посемъ осязавъ, обрѣте, тако цѣль есть. Абіе же потребная пищу же и приношенія примѣ, изыде ис корабля, шествіе къ святому сътвори въ. Корабленици
694 а. же, не разумѣвше тайны чюдныя || и образа, егоже дѣла изыде, возбраняху ему хожденія, глаголюще: где идеши? аще дѣхнешь вѣтръ, отыдемъ тебе и останеши. Онъ же глагола имъ: со здравіемъ пловете бес павости и, оставивъ я, отыде въ церковь святаго Іоанна, идеже лежитъ святой, и похвали Бога, и паки возвративъ ся, обрѣте еще корабль стоющъ, въ немъ же отплы во свояси, всѣмъ сущимъ ту величія божія проповѣдаше.

(Чюдо шестое ¹⁾). Лѣтъ многъ нѣкто корабленикъ примѣ бѣду близнецама своимъ, приближися къ святому мученику, имя же бѣ ему Исидоръ, сый лѣтъ, тако петидесятъ и трей; не разумѣаше же сий, тако и отъ духа злаго страдаше шкумиже стегнами. Мимохождение тако гостинници обычно творити святой, такоже искушеніемъ мнози многожды извѣстишася, и се приде к нему очивѣсть святой во едину ночь. Зрящимъ же, иже на исцеленіе пребывающимъ многимъ, идеже той надъшешный лежаше, предъста убо святой ему,
694 б. такоже рекохомъ, невидимою || силою святой. Онъ же с ложа вставъ и предъ икону текъ, горѣ руцѣ воздѣвъ, не имѣ, и такоже висаше, тако ужы желѣзны связанъ руками, надъ землею стоя, локте единого, вопія вельми, тако всѣмъ ужаснутися видѣнія и страхомъ убоатися. Многы же часы висѣвъ и пѣны теши, въ конечное же возва гласомъ великомъ, паде на постели своей, на земли. Вставшю же ему и во умѣ своемъ паки бывшю, глаголаша ему сущіи с нимъ: брате, что ти бысть? Глаголя имъ: увы мнѣ, что пострадахъ! Хламиду нѣкто нося и сановную ризу, двѣма ужима свѣси

мя. Глаголаше ²⁾ ему вси: видѣхомъ тя, тако бѣ повѣшенъ, но рѣци намъ, что ти сотвори? Глаголя имъ: много мученъ быхъ, прикосну бо ся десною рукою чрева моего, шуйцею же раму моею и трижды сотище мя, глаголя: Отецъ и Сынъ и Святой Духъ, святая Троица велить ти изыти, бѣсе нечистый, и видѣхъ всечерну ворону, испещеную изъ устъ моихъ, и сътвори на челѣ моемъ честный крестъ и раздрѣши мя || отъ узъ и падохъ; обаче пождите, да
694 в. вижду близнати мои и да поверженіемъ тѣла како вредишася. И осязавъ предъ всѣми, обрѣте себе здрава. И о сихъ всѣхъ даша славу Богу, и ³⁾ мученикомъ своимъ творящимъ ⁴⁾ преславная. Многы же дни пребывающу ему на мѣстѣ, явився ему святой и бѣ имѣя с собою дѣлателя нѣкоего, овчину нося и сандалія, и нѣкто жена бѣ с ними во образѣ черноризици, и глаголаше ему: благодарствую, се цѣль ⁵⁾ еси, и отыди въ страну свою къ своимъ, много бо тебе ради плачутся, мняще, тако умерлъ еси, но иди и радость сътвори имъ пришествіемъ и здравіемъ твоимъ.

(Чюдо седьмое ⁶⁾). Уноша нѣкій, именемъ Платонъ, надѣяся на свою юность и, такоже любяъ юніи о добродѣтели въ крѣпости ретяся, залогъ сътвори вознати камень и древо продажнаго вѣса и положить на рамѣ своемъ. Облегчи камень ⁷⁾ тако понудися положить на рамѣ, вредишася вся || внутренняя его, тако взору его дивитися
694 г. зрящимъ. Нѣции же съвѣщаша ему, глаголюще: не дай себе ко врачевъ, но иди къ святому Іоанну на Острый, и приступи къ святому Артемію, и той тя исцѣлитъ, чюда бо творить на вся дни на таковыхъ. Отъ нѣкихъ бо взятъ бывъ, несенъ бывъ на носилѣ, бѣдуя въ животѣ своемъ. Пребывъ же малы дни и нестерпимыя болѣзни и стража, видѣ святаго Артемія во снѣ, глаголюща ему: и чесо ради любяши залогѣ творити? сей души предъ вредилъ еси тѣлу.

¹⁾ Въ Ц. и С. пропущено заглавіе. Въ У. оно есть. ²⁾ Должно быть: глаголаша. ³⁾ и — лишнее ⁴⁾ Должно быть: творящему. ⁵⁾ У. цѣль. ⁶⁾ Въ Ц. и С. пропущено заглавіе: Чюдо седьмое. ⁷⁾ Должно быть: и тако.

И заповѣда ему ктому залога не творити, и се рекъ, вѣступи на чрево его. Онъ же возболѣвъ, возбну и бѣ премѣненъ болѣзни же и вреда. О сихъ хвалу къ Богови и мученику ¹⁾... отъиде, радумася. Елико убо его напасть увидѣша, видяще его здрава суща, славляху Богу, ускори́шаго ²⁾ милость свою с нимъ.

Чюдо 8. Инъ мужъ, именемъ Георгій, Вригынъ родомъ, отягчена близ-
695 а. неца имѣя и послѣднее боля пре || быва-
ше ³⁾, да исцѣленъ бы былъ у святаго стратотерпца. Бѣ же сей глаголя много; не молчаху уста его ни в нощи, ни во дне, прочее же и не дадыше починути никому же и, всѣмъ претящимъ ему, не молчаше. Иви же ся ему множицею святой, глаголя: яко день будетъ, отъиди отсюду; аще ли пребудеши другой часъ, сугубъ сотворю вредъ твой, азъ бо ненавижду блудущихъ. Вставъ же завтра, обрѣте себе здрава і, яко речено бысть ему отъ святаго мученика, тако и сътвори, и не оста, но, радумася, отъиде, благословя Бога.

Чюдо 9. Годинъ нѣето родомъ, мужъ, именемъ Ѳеодоръ, и в томъ родѣ ⁴⁾ пребыванія имѣя, бысть долу тяжекъ. Слышавъ же о святѣмъ мученицѣ и чюдотворци Артеміи и отъ Бога даннѣй ему благодати, прииде въ преславный градъ и, пребывъ у него время нѣкое, в лѣность впаде; якоже убо видя себе в недузѣхъ нудяща, печалію же о своихъ одержима і исцеленія не получающе и къ пици нужныхъ
695 б. скудоству || юща, и уже отрекъся, умысли отплутити оттудѣ. Внегда же хотящу ему пойти, отнуду же бѣ пришелъ, и в онъ же день прииде во градъ свой, в ту ноць видѣ божіа угодника за руку его держаща и знаменающа его и, възбнувъ, обрѣте себе здрава.

Чюдо 10. Азакію именемъ, нѣкоему сребропродавцю бѣ сынъ яко лѣтъ седми, иже отъ люта бѣ... ⁵⁾ в той же впаде

недугъ. Сего ведоста родителя ко всечестному мученику христову. Нѣколико же имъ время пребывающимъ въ церкви святаго Іоанна, и абіе пришедшу посту въ день святыхъ суботы, таче же ⁶⁾ святое въскресе-
ніе празднествовати съ своими хотяще, взяша ложе свое и отъидоша. Мати же отро-
чища не преста с нимъ приходящи и со слезами молящи святаго мученика, паче прискорбну душею сущи. Достойно же и сего дѣтища нѣмованія и закаянія слышати, тако смѣхъ много тогда творяща, паче
695 в. многы помышляющимъ являяху; якоже бо своего || отца лицемъ к лицу моляся, про-
шаше къ святому мученику, глаголя: свя-
тый Артемій! возми вредъ мой! Симъ же сице отъ дѣтища и матери его дѣломъ, свитающу Господа и Бога и Спаса нашего Іисуса Христа воскресенію, явився во снѣ
женъ святой Артемій и в дому пребывающимъ имъ: приведи, ми сына своего. Она же мнящися, носящи его, радующися, при-
клони главу его к ногама мученику. Онъ же за брану его примъ, востави и, долу
клячущю, и рече к нему: хочещи ли, да
возму вредъ твой? Отрочищъ же отвѣща-
ваше: ей, господи, возми вредъ мой. Тогда
святый, знаменавъ его по всему тѣлу чест-
нымъ крестомъ, и рече: се отсель вреда
не имаши. Си видяше жена во снѣ и, воз-
бнувъши, обрѣте отроча, такоже видѣ, здрава
суща. Утру же бывъшу, исповѣдавъши му-
жеви видѣніе и исцеленіе чада, купно съ
сими текъши въ всечестную церковь къ свя-
тому мученику, славу возда Богови и свя-
тому его.

Чюдо 11. Женѣ державщи || нѣцѣи 695 г.
Дидума баню гостинную, иже есть Пя-
схенѣева, сущи близъ полаты вторыя, прилучися, егоже имѣ дѣтища у сесца, отяжю быти, и сему же не бѣ покоя, пла-
чущю и вопиющу отъ болѣзни. Мати же туждащи, что сътворитъ. Оставить баню и,
пришедъши, пребыти у святаго не можаше

¹⁾ Пропущено: воздавъ. ²⁾ Должно быть: Бога, сотворившаго. ³⁾ Должно быть: требоваше. ⁴⁾ С. и У. Торождъ. ⁵⁾ С. и У. бѣса.

же, зане едина живяше с мужем своимъ. Отъ божественаго же нѣкоего повѣданія мысляше таковое нѣчто съдѣвати: во единой отъ бань, идеже пребываста, устрои во имя святаго Артемія канѣило. Наутрія свитаючи, мняше во снѣ видѣти нѣкоего внутреннихъ ¹⁾ полатахъ, хламиду и сановную ризу носяща, вшедша в баню, в нейже бѣ канѣило горящи, и рече к ней: не принесоша ли сановныхъ? и творяше гнѣватися на рабы своя и пребыти, како не вариша его, преже несуще саваны. И съде на единой отъ лавиць. Сущи ей в печали, скорѣящи, вопрошая: что есть, же-
 696 а. но, скорѣиши? || Оной же отвѣщаючи, како отроця мое, владыко, внезапно близнеца своимъ возболѣ и хоцю ити къ святому Артемію, и оставити сущихъ здѣ не могу, обаче сътвори хъ канѣило во имя святаго Артемія, и Богъ и той тако надѣяся поспѣтити его имать. Оному же паки к ней рекъши: добро дѣло имати, понеже къ Богу вѣрова, то его или той святымъ Артеміемъ; но аще приидуть отроки мои, о здравіи сына твоего добръ входъ, да сотворитъ ми обливальники. Си ему глаголющу, возбну жена, дѣтищу же плачущю и съсати просящю, како вда ему сосецъ, тихо бывши, радовашеся ей. Она же, радостію дѣтища видѣнію вѣровавши, паче же извѣщавшеся отъ него, прикоснувшись его, обрѣте и здрава суща, и, вставши заутра, тѣщаніе положи похвалити Бога и святаго мученика. Вземши же свѣща и масло, елико на принесеніе богатства не имѣаше, шедши, дасть славу Богу, возвеличившему мученика,
 696 б. всѣмъ исповѣда || ющи преславная его чюдеса.

Чюдо 12. Другая жена нѣкая имѣ сынъ, иже внезапно бысть долу отяжчалъ, обѣма близнеца его отекшими, и не можаше отъ болѣзни умолчати плаканія. Сего мати пришедши къ церкви святаго Богородица Кировы, пребываше, со слезами просящи себѣ отъ нея милости получитьи. И ѿви же ся ей нѣкто во снѣ и

глагола ей: веди чадо твое на Острый къ святому Іоанну и пребуди у святаго Артемія и добръ приимеши чадо твое. Она же, вставши и приимши чадо, отъиде въ реченую ей церковь, и сътворивши обычнаа и пребываючи, явился ей святыи во снѣ, како прикоснуса близнеца сыну ея и рече: рождейся отъ Богородица Христосъ Богъ той тя исцѣляетъ. Она же, възбнувши, обрѣте и здрава, и прослави Бога.

(Чюдо) 13 ²⁾. Пятидесять лѣтъ нѣкто сый, мужъ съдъ и недугомъ близнецю одержимъ, пребы у святаго днѣи пятьнадесять. Нашедши же ему печали домовнѣи, купно же и неполученію его порѣвающю, како не исцѣ || лѣтъ прочее на 696 в. старость, пришедъ, возьмъ ложе свое, отъиде. Томимъ же недругомъ и временемъ ложнымъ лѣнивѣ како хождаше. Достигъ же людскыя бани, нарицаемыя како некорѣмныя, на мѣстѣ, идеже древле хлѣби ³⁾ бѣша и ⁴⁾ подъ румьскихъ конь, изнемогъ, постави ложе въ единомъ углі, и почи на немъ часа како три. Болѣзнею же великою съгнѣтаемъ и жалуя на ся, увратитися на сонъ и видѣ нѣкоего, отверзъша близнеца ему. И отъ болѣзни возбну и обрѣте себе крове и гноя исполнена, близнецю своему раздрану и смрадъ нестерпимъ исходящъ. Абѣ же ему возвратившуся въ домъ Предотеча, губами и теплами водами обрѣтшеися отропа ему гной, положивше на раздраннѣмъ мѣстѣ смѣшеніе отъ воска и отъ масла, и здравъ бысть.

(Чюдо) 14 ⁴⁾. Нѣкто корабленикъ, въ той же недугъ впадъ, пребысть у святаго днѣи тридесяте. Дружинѣ же его идущемъ с нимъ на отплутіе, отпедъ отъ церкви, отплу. Пошедъ || шимъ же 696 г. и плывущемъ тихомъ вѣтромъ, очима гвѣзду нѣкоего багряноносна, стояща у корѣнника и повѣдающа. И чюжаяхуся о страннѣмъ видѣніи, зряще въ таковѣмъ образѣ странна с ними плывуща. Случи же ся тогда недужному близъ корѣнника. Икоже

¹⁾ Должно быть: во внутреннихъ. ²⁾ У. Чюдо 13. ³⁾ Должно быть хлѣви. ³⁾ и—лишнее. ⁴⁾ У. Чюдо 14.

убо приде видимы, пати хотя за правило и тако помощи кормчи, невидѣніе сътворивъ, вступи болному на близнеца. Онъ же, страхомъ обьятъ бывъ, возопи велми. И ¹⁾ осязавъ же своя близнеца, обрѣте я здрава, и дививъ ся о бывшемъ, показа себе дружинѣ, иже чюдо видѣвши, испечнувшя плавававшего с ними кормника, на многы часы: Господи помилуй! возваша. Додешшимъ же имъ, абіе же исцѣлены, яже суть похваленію потребная примъ, възвратися въ славный градъ, идеже есть святаго рака, хваля Бога и святаго мученика.

(Чюдо) 15 ²⁾ Въ свободнемъ служеніи бѣ нѣкто, пребывая у единого отъ предъ-
697 а. держащихъ || власть, иже прилежае все-нощнемъ пѣніи Предтеча по вся суботы; другой же нѣкто, унъ тѣломъ, Нарсисъ именемъ, тому же вѣзю служащю ³⁾, притчю творя святому, поношаше много къ все-нощному пѣнію прилежащаго, ругаяся пѣнію прилежащаго и обрѣтающимъ ся в немъ, не токмо же, но и хульны испущаше словеса, рекый с руганіемъ: ей, святыи Артемій срамновредныи испѣляе! Глаголющю же ему часто таковыи глаголы, рече, иже всенощнемъ пѣніи присѣдя: Нарсисъ, престани, да не искушенъ будеши. Онъ же паче болми разгорашеся. Во время же нѣкое болѣти Нарсисевъ ⁴⁾ лютѣ тѣмъ же недугомъ, лону его истеци, тогда убо свободный, посѣтивъ его, велаше къ святому Артемию ити: И несе и на носелѣ въ церковь Предтеча, идеже лежитъ святыи. И бѣ ту кама, о нихъ же древле безумнѣ вѣщаль бѣ. Терпящю же ему со многымъ умиле-ніемъ, в часъ второй, въ единъ отъ днѣй,
697 б. случися ему уснути, и видѣ || нѣкоего, носяща патрикиевъ образъ, иже самъ сповѣда, и грядуща отъ притвора, и предъ нимъ леташе голубъ бѣлъ, бескверненъ. Вшедыше въ церковь и восклонивъ ся, приде в шуюю улицю отъ вышнихъ прегородъ, тако къ судохранилици, и ста предъ болящимъ, и

примъ предметъ въшій ему голубъ, закла надъ близнеца болнаго. Онъ же, возбнувъ, повѣда пономареви, но сущю же часу прочее принести ему, да обѣдаеъ. Едѣва отъ пономаря возведенъ бывъ, воста і отъ него подержимъ, идяше къ святѣи рацѣ, пити хотя по обычаю и отъ вандила святаго, такоже вѣзнятъ ризы своя, да не запнетъ сими, разумѣ нѣчто мокро суща на годени его, помышляше в себѣ обольгану быти, такоже умываше лице; понеже убо и ризъ своихъ прикоснувъ ся, очюти мокромъ сущемъ и не домыпляшеся, что се бывшее. И минувшю часу и осязавъ близнеца своя разрѣшена на три персты, кровию же || и 697 в. гноемъ голени и ризы суща мокры. Страхомъ же обьятъ бывъ, изнемогъ ся, паде. Вземъше убо пришедшей, не соша и на ложе, водою же теплою и губами отерши ему голению гной, подобно пастырю ⁵⁾, воска смѣшеніе святаго мученика приложивъ, и тако недужный здравъ бысть.

Чюдо 16. Мужъ нѣкто, Сергій именемъ, родомъ Александриянинъ, стражъ сый предѣла Кесариева, нарицаемаго Ламія, тако лѣтъ сый 60, долу тяжекъ бысть. Часто же приходаше къ мученику, моляся ему, сице глаголя: святыи Артемие, дуксе и августалие! во Александрии, во странѣ моеи былъ еси, и исцели мя со многими; вѣси бо, тако старъ есмь и оставити предѣла и пребыти у тебе не могу; аще бо оставлю и, иного вѣпустятъ и лишень буду мѣста, паче же и пища не мога дѣлати. Сие же и симъ подобна глаголаше, елижды же хождаше къ святому молитися. Спящю же ему въ предѣлѣ, навися ему во || едину отъ ношей святыи. Мняше 697 г. же ся старецъ комита предѣлъ вида. И приступивъ святыи, рече к нему: много спиши и небрежеша о предѣлѣ; блюди, внимай, да не украдена будутъ сущаи зде, и вдавъ ему златникъ, рече: прими, да испіеши, то же бѣ воскъ. Онъ же возб-

¹⁾ С. Н—нѣтъ. ²⁾ У. Чюдо 15. ³⁾ Должно быть: служба, или: служащи. ⁴⁾ Должно быть: Нарсисови случися. ⁵⁾ Должно быть: пастырю.

нувъ, радовашеся о вданіи златникъ; еще бо сномъ отягченъ, мняше ся воистину имѣти златникъ. Икоже длань свою и перьсты простре, и обрете отъ воска печать, имущю воображеніе святаго. В себѣ бывъ, разумъ строимое на немъ чудо и тако святыи Артемій бѣ навившися ему. Абіе же печать сожемъ, помаза свое лоно, и в он же часъ прикоснуса ему сожжанныи печати воскъ, абіе цѣль бысть, и прослави Бога и святаго мученика.

Чудо 17. В лѣта Ираклиева божественнаго кончанія мужъ нѣкто отъ бояръ, Сергій именовъ и прирокомъ, имже по челоуку, иже бѣ патрекій, божественный
698 а. суди, ближику своего в родѣ имѣ нѣкоего, тако лѣтъ чотыредесять, и сей бѣ долу тяжекъ. Скорбящю же патрикиеву о немъ, повѣда ему нѣкто, да и послетъ къ святому Артемію. Онъ же съ должною честію посла ихъ ¹⁾. Хотящю же ему ити починути, нѣкто мужъ александрийанинъ, творя скимники, имиже паче любятъ бояре красоватися, очютивъ же, приложивъ вослѣдовати, глаголя: тако ми страха божія, с нимъ пойду. Недужный же, зане да с нимъ утѣшается, поя и с собою и придо- ста въ церковь, идеже лежитъ святыи Артемій. В часъ десятый помолися; убѣди же недѣльники на вечерю, и по вечери моля- шися, глаголя: оставите, да сплю долѣ у святыхъ раки. Они же возбраняху ему, глаголюще: не лѣтъ есть никомуже, развѣ недѣля свитающа, поспати долѣ. Онъ же, се слышавъ, дряхль бысть. Недѣльники же, да не мними будутъ соблазнити его, тако ви- ною прошенія имъ злату сего глаголати,
698 б. повелѣша ему, || да спитъ у святыхъ раки, купно же и тако славныхъ сущю ²⁾. Много же александрійскій смѣлася, сваряшеса, дабы и той долѣ спалъ, но не попушенъ бѣ отъ недѣльникъ, едва и увѣщавшемъ горѣ въ церкви спати, и потомъ спа предъ иконою святаго Іоанна, идеже уращеніе

по началу деснаго схождения ³⁾. Полунощи же к водному приходу скимникъ идяше, и обишедъ всю церковь и не обрѣте, кудѣ изити, зане по обычаю затворяема бѣ по вся ноци и со обою страну чотыре предъ- грады. Ставъ у десныхъ двери церковныя, у неаже кладязь есть и написаніе—Самаря- ныня, проходъ водный сѣтвори. И сѣтвор- шю ему проходъ, сѣтворшеса ему вредъ, досязанія же волѣну его. Воспи же, плача- ся и смѣхомъ иakovъмъ александрійскимъ языкомъ: тако ми страха божія, насил- никъ есть сѣи святыи и вредотворецъ есть; тако ми святаго Минны, горе, егоже ради видѣ же здѣ. Единако же ему вопіющю, иже у святыхъ раки спа, и мнѣ во смѣхъ ради || вопити ему, взыде и, сѣтворивъ, да
698 в. продохъ ⁴⁾ сѣтворитъ чревомъ, проси, да отверзуть ему предъграду. И тако изыде, еже сѣсти ему, призва скимника и запрети ему, глаголя: ни въ церковь ⁵⁾ ли вротоеъ еси и не молчиши, но блядеши и не даси намъ спати; аще быхъ вѣдалъ, не пришелъ бы со мною. Скимникъ же к нему рече: горе часу, в онъ же придохъ ко святому сему. Онъ же боле ему прещаше, не вѣда, еже бысть ему. По мнозѣхъ же словесехъ рече скимникъ к недужному: возьми ризы твоя, да вижду вредъ твой. И вознемшю ему, видѣ его скимникъ здрава и ничтоже имуща зла; потомъ же и той възнять ским- никъ ризы своя и показа ему. Случи же ся ему, еже видѣвъ исцѣлевый, удари в чело свое. Прихождаше же ему смѣятися, купно же и сѣтованіе и весь перемѣшася; скимникъ же глаголаше к нему: тако ми святаго Минны и святыи сей насилника еста: горе, горе! твой вредъ мнѣ послать есть. Горе святому сему! виждь, кого || гла-
698 г. голеть исцѣляти вреду! Здравъ придохъ и вреденъ отхожду! Дни же бывшю, увидѣно бысть бывшее и собирашеса ⁶⁾. Вставша же, пойдоста въ домъ—прежде убо недуж- ный здравъ и здравый вреденъ, и таже на

¹⁾ Должно быть: ѱ. ²⁾ Должно быть: отъ славныхъ сущю. ³⁾ С. и У. схождения. ⁴⁾ С. и У. проходъ. ⁵⁾ Должно быть: въ церковь. ⁶⁾ С. и У. и соборъ собирашеса.

пути достославная реченая отъ скиника, избыточно мно и глаголати, оставляхъ я за множество. Егда же хотящема имати с патривиемъ, приидоста оба купно, и рече к' соборнику патривіи: еже имати, како видѣши себе? Скиникъ же, еще смущенъ сый, скоро вознемъ ризы своя и обнаживъ себе предъ всѣми, сказахъ, глаголя: кижде, како имамъ сего вредъ! Святый, и онъ паче же дуксі и августалій бысть страны моя, мнѣ послалъ есть. О сихъ ту сущей смѣлахуся и плакахуся. Внегда же недомыслиющимъ о бывшемъ и многими рассмотрити помыслы зрящимъ всѣмъ, и погубе скиника страсть, іако дивитися имъ, и воздѣвшимъ руки, намнозѣ, Господи помилуй! || возвати и славити Бога святаго ради мученика Артеміа.

(Чюдо) 18. ¹⁾ Нѣкто, пребывая во всенощномъ пѣніи Предтеча отъ млада возраста, поя стихи, иже во святыхъ мудраго Романа, даже доселѣ, сей в лѣта царства Ираклиева, свитаючи дни рождеству святаго Предтечи, покраденъ бысть; видѣвъ бо, егоже бѣ и проклялъ, единого живуца, ибо и дотолѣ живяше лѣтъ 50 ²⁾ и два, и ублюдъ его поюща, удобно время обрѣтъ, пакость ему сѣтвори. Онъ же по скончаніи панъхиды в домъ свой вниде и обрѣте ключъ цѣль, нивако же не вреженъ, отсюду ничего же разумѣвъ зла, іакоже отъ вѣдѣнія ³⁾ сый, бес печали спаше. И іакоже день бысть и чести ради праздника измѣнити и облещися свѣтло прииде, и ни единая же отъ ризъ своихъ обрѣте, токмо еже нося и прииде отъ панухиды. Пытая же, вопрошаше сусѣдъ, да рекуть ему, аще вѣдять, како бысть окраденъ. Они же не видѣти рекоша и, іакоже видѣша его в 699 б. наготѣ плачущася, || повѣдаша ему ити къ святому Пантелеймону в Руфину, рекуще быти нѣкому ту, вѣданія дающа, иже речетъ ему покрадѣшаго и; приелючи бо ся в то лѣто мноземъ быти бѣснующимъ ся в

поганныхъ церквахъ. Сими словесы подымься, на предлежащій ему отъиде къ святому Пантелеймону, и услышавъ бѣснующихъ ся вопль, и рече в себѣ: нынѣ оставляю Бога и к' бѣсомъ прихожду, нынѣ покраденъ есмь и погубихъ душу мою. И си рекъ, возвратися в домъ свой, и печалюя, поверже себе на одрѣ и, оваанна себе нарицаая, на сонъ увратися, — часъ бѣ, іако второй, зане не бѣ ему во что измѣнитися, прочее же печалюя ⁴⁾ одержимъ въ церковь вниде. Спящу же ему, явився ему святый Артемій во образѣ благолѣпна нѣкоего мужа и глагола ему: чесо ради не усрѣлъ еси со свѣщею своею святымъ, іакоже обычай есть вамъ, иже суть в панухидѣ? Онъ же отвѣща: іако покраденъ есмь и не имамъ во что облещися. || Святый же рече к нему: 699 в. симъ ми ся клени, и хоцещи ли обрѣсти, іаже погубилъ еси? Онъ же рече къ нему: воистину хоцю, нагъ бо есмь. Мученикъ же рече к нему: поклонися ⁵⁾, іако зла не сѣтвориши покрадѣшему, и повѣмъ ти, кто есть? Рече погубивый: тако ми Бога, ничто же не сѣворю, но и друга его имѣти имамъ. Глагола ему святый: не иму ти вѣры і, имъ за руку окраденаго, положи на иконѣ святаго Іоанна, юже имѣть окраденый, и рече к нему: симъ ми ся клени, вѣдѣ бо, іако боишися и любиши. И кляся ему, глаголя: ничто же ему зла не сѣворю, но и друга си велика имѣти его имамъ, но и даръ ему дамъ, аще обрящу я. Тогда святый глагола: Феодосій пѣвецъ взялъ есть я. И радъ же бывъ, възбнувъ въ часъ седьмый, преже иде къ трапезнику Авраамію, сущю близъ церкви святаго Іоанна, иже бѣ иркарій и оилика ⁶⁾ панухиднаго, и глагола ему: аркарій, гдѣ былъ еси, чесо ради не усрѣлъ еси со свѣщею во святая, даждь свѣщю || твою. И пришедъ онъ отвѣща: тако 699 г. ми Бога, покраденъ есмь и, зане не имѣхъ во что облещися, не придохъ, и, іакоже убо пытаю, сѣдючи с ними ⁵⁾ трапезити,

¹⁾ У. Чюдо 18. ²⁾ Такъ и въ С. и У. ³⁾ С. бѣнія. ⁴⁾ Должно быть: печалю. ⁵⁾ Должно быть: поклонися. ⁶⁾ Вѣроятно, слѣдовало переводить слова: ἀρχήριος καὶ φιλικὸς τῆς παννυχίδος, — поднимающій, ставящій свѣчу и любитель всенощнаго бѣнія. ⁶⁾ Вѣроятно, слѣдовало сказать: іакоже убо пытающимъ сѣдющимъ съ нимъ...

кто есть покрадѣй ты и како украде? рече имъ: тако ми Бога, невѣдѣ, обаче ли мечть бысть, ли ни, прежде часа спящу ми во снѣ, рече нѣкто, тако Феодосій взялъ есть. Той же пѣвецъ, противу трапези ту сѣдя, лѣвы играше со другими нѣкими, и, тако дѣло прочее показа, играя ту, уши ко глаголемымъ имаше. Глаголаше окраденному о немъ тайнѣ: се сѣдѣть пѣвецъ и рци ему. И внегда глаголати второе окраденному о тѣхъ же и тако Феодосій взялъ есть, онъ, оставивъ играніе и пришедъ, видѣ сѣдящая окрестъ, прииде скоро вѣслѣдъ и рече: что глаголеши, господи: Феодосій взялъ есть? азъ убо крадохъ ли что когда? Окраденный же, не размысливъ, тако аще осрамѣти предъ всѣми, отвержеться, глагола ему: не рекохъ, тако взялъ еси, но аще хочеть Феодосій, 700 а. обрѣцются. Онъ же противу глаголаше: тако азъ ты слышахъ рекъша, тако Феодосій взялъ есть. Тогда окраденный явѣ рече: тако ми Бога, любо скорби, любо не скорби, прежде часа спящу ми, рече нѣкто, тако Феодосій взялъ есть. И глагола Феодосій: сѣтвори разумъ, даждь ми остави, да вижду, что погубилъ еси? Онъ же сѣтворивъ, дасть ему. Приимъ пѣвецъ разумъ и рече: иди с добромъ, бес печали буди, Богъ помогаю. Онъ же имѣ брата, с нимъ же окраде, иже боле бѣ возьмъ, такоже и на прокъ явился въ часъ 7 и приведе того брата своего, держима связана отъ дроса, нынѣшняго секретарія, тогда коментарисію сущю Александру же отъ Аперандры, и тако видѣ связана, окраденный рече: тако ми Бога, ризы моя носить и поасъ мой! И глаголаше ему коментарисъ: пойдете къ секретареву ¹⁾ моему. И идоша с нимъ окраденный же и крадѣшій, и не бѣ же въ память окраденному, о нихъ же клятеся къ святому; такоже бо се прияхъ секретарій, 700 б. ничто же не вопросихъ ²⁾, но абіе: вѣве||дати ко епарху. Бѣ же Феодоръ, иже на Калиника, окраденнаго же постави близъ завѣсы, бѣ бо неискусенъ вещемъ и ни ви-

дѣлъ бѣ претора когда. Въведенъ же та-темъ, епархъ бѣ обѣдѣ. Представъ же, вопрошае секретарія вещи. Онъ же сказа, не такоже бѣ, но инако рекъ: се онъ, владыко, иже у завѣсы стоитъ, симъ в займъ далъ есть ризы, да на брацѣ обѣдуютъ и знаменали я суть. Окраденный же ничто же глаголемыхъ слыша, мняхъ ³⁾ истину вещи повѣдати, вопрошанъ бывъ отъ епарха и чину, аще воистину есть глаголемое, рече: ей, владыко. Единъ же нѣкто отъ близъ стоящихъ, Феофуетъ именемъ, Сувадія Васоньска, панъхидъ прилежа, тай епарха прииде близъ окраденнаго, видяща бо вину, глагола ему: чесо, ради сложи, и рече ей; рци, тако окраденъ есмь, секретарій бо сказа, тако на потребу отъ тебе приаша. Тогда окраденный, во умѣ приимъ, юже бѣ далъ клятву святому, и сему дѣло его быти, да не зла сѣтворитъ || ему, поимъ секретарія единого и 700 в. крадѣшая, рече: моя, владыко, да прииму и трудъ вашъ дамъ, и сихъ пусти, и клятеся Богомъ и царьскимъ спасеніемъ ничто же имъ зла пострадати. И вдавъ секретаріеву писанное милларисъ 8, коментарисію три, и взять своя ризы вся, развѣ срачицы и чащъ, такоже единъ отъ украдѣшихъ нопаше, и остави я, помиловавъ, да не отъгинудъ пагъ останеть, и пѣвцю дасть, такоже святому обѣща, полъзлата,—и се чюдо мученика.

Чюдо 19. Прилучися холтулареву божественнаго словополженія, именемъ Георгій, 20 лѣтъ возрастомъ, спасти с высоты и въ бѣду впасти, быти же хрому на время много. Сказа же ему нѣкто в панъхидѣ присѣдящихъ ко святому Артемію ити и отъ горящихъ кандиль у раки, да помажутъ ему болѣную ногу. Онъ же слышавъ се, абіе въ пресвятую церковь его вниде, и тако прииде снѣти въ рацѣ десною страною, храма ногою, || пополъзеса зъ горъ 700 г. наго перваго степене и до дверей раки влялася, снѣде, тако ему, ужасъшуся отъ паденія, отчаяти себе и воскричати веліимъ гласомъ и рещи: увы мнѣ, странному! весь

¹⁾ Должно быть: секретареву. ²⁾ Должно быть: примъ ихъ... вопросы ихъ. ³⁾ Должно быть: мня ихъ.

сломленъ быхъ! Но обаче страхомъ пребывая, во' спаденіи на земли лежа, разумѣяше всю сломленную его ногу; пришедъ же, всяко искусяся вѣстати, обрете себе всюду без' болѣзни и, вѣставъ хождаше просто, тако ничто же зла имѣвъ никогда же.

Чюдо 20. Тому же Георгіеви бысть болѣзнь люта страсти вострастьши ¹⁾, таже страсть глаголется сукаменія, и ни едино ток'мо бѣ вшед' единъ, многомъ же пришед'шимъ врачемъ, ничто же пол'зоваша; но елико же мняху прилежати, паче на гор'шую прихождаше страсть. Божественаго же нѣкогого, тако мно, смотрѣнія творимое немощ'ный врача являющи, тако удивити о семъ мученика. Нѣціи же отъ врачей, врачевати приходяще, оставяхутся отъ по-
701 а. мысла, реку||ще: тако еще урѣжемъ я желѣзомъ, на немъ же убо мѣстѣ отъ рѣзанія кровь канеть, на такомъ же мѣстѣ ины сукаменіе народятся; еще ли не преждемъ я, паки ли во время сукаменеи возрастуть, и тако по-вся лѣта в той же недугъ в'падутъ. Оттолѣ мужъ врача убо отверже, приглашае же Бога и святаго мученика, призывая его на помощь.

В ту убо ночь явился ему святой во снѣ, глаголя: что есть, еже имаши? Онъ же к нему рече: болу и врачеве недоумѣють ицѣлти мене. Глагола ему святой: горе возми ризы твоя, остави, да вижду ты, что имаши. И обнажив'шу себе мужеву, рече святой: сукаменеи суть семь, велико ли что, вижду, в' какомъ недузѣ недоумѣша врачеве, и глагола недужному: остави, да принесутъ ти оцетъ вел'ми бѣль и всыпи въ онъ соль и намочи сукно тон'ко въ немъ и положи на мѣстѣ, идеже есть страсть, и з'дравъ будеши. Онъ же вѣставъ, сѣтвори, такоже повелѣно бысть ему, и за два дни
701 б. погыбоша семя сукаменеи. || Онъ же тѣми искушенъ бывъ мужъ, еще убо есть, проповѣдаа исповѣданіе славу мученику, и многомъ, в той же недугъ впад'шимъ не точию мужемъ, но и женамъ повелѣваше тою же

врач'бою мазатися, иже и сѣтворише тако, здрави бываху благодатию Господа нашего Иисуса Христа, ему же слава въ вѣки вѣкомъ.

Чюдо 21. Повѣдаше Стефанъ, діаконъ святыя и великия церкви и творецъ части Венотовы таково нѣчто: на близнецу ми, рече, отверженіе бысть, ли отъ влищанія, или отъ тяготы, рецы не видѣ ²⁾. Се ми бысть вѣкрат'цѣ время, ни въ скончаніе благочтивыя памяти Ираклія, и таах'ся велико время, стыдѣся, блюдя единъ мытиса со многими. Поздѣ же нѣкогда родителемъ явих'ся, напасть обавихъ, и абіе по многихъ врач'бахъ, елико же бывшихъ ми конецъ свѣту по сихъ быв'шихъ, вдахъ себе на сонъ и возлегохъ в той гостинниці близъ вратъ очитыхъ, по три же ноци и дни студеными іад'ны жег'ся, || в чет- 701 в. вертую приведенъ быхъ. Елико же се бѣдѣ на повозлежаніи пострадахъ, оставлю рецы; всѣхъ же глаголю главу, тако и того самого живота отчаах'ся отъ врачей. Понеже умоленъ бывъ Богъ родителю моему слезами, и животъ ми подасть, и гной устави устѣченія же и жежденія, і яко бо мняхъ здравъ быти, не по мнозѣ же времени тѣмъ же включися недугъ, и абіе на первый течахъ чинъ, паки тамса, в тѣхъ же мяся баняхъ и в' полуденіи или вечерняя часы, тако да не видѣти моего студа отъ кождо. Поучение же имѣяхъ приити къ святому мученику, слыша его многа чюдотворенія, и пребыти убо во всечестнѣй церкви не хотяхъ, стыдѣся другъ знаемыхъ видимъ быти в тайнѣмъ недузѣ, часто оставляхъ, пребывахъ бо, рече, тогда во Острѣмъ холмѣ, исходя къ святѣй рацѣ честнѣхъ его мощей, полагахъ отъ благословенія его на близнецу своею, исцеленія тако надѣвах'ся получитьи, || и 701 г. молахъ и много избавити мя вселютаго недуга. В' той же убо минув'шій поне-дѣльникъ, во единъ убо отъ днѣй, нѣкыя ради потребы, къ церкви прежде идохъ і, обѣдовавъ у Козмы, тогда строителя суща

¹⁾ С. вострастьши. ²⁾ Должно быть вѣдѣ.

Венотова, вечеръ, в позденъ часъ в домъ свой возвратихся. И абіе на пути вниде ми помысль купити свѣща, къ святому мученику ити, тамо бо и стезя си творяхъ. Иѣко надъ храмину придохъ, нарицаемую Иерданову, давъ злату цату сущему свѣщнику, взяхъ же свѣща и прочая пенязя. Свѣща же масти не имяху, инѣхъ же свѣщникъ не имаше, токмо едину мѣру, и ꙗже отърече ми ся цѣны преже взяти, по нужи же таковыя свѣща без боленія купишъ, зане не имѣти имъ масти. Постихъ¹⁾ же отъ Вивіана, противу улицы восходяй, помышляя о свѣщахъ и небрегахъ, дожду сущю велю и каломъ, бѣ бо зима, падохъся, сокрушихъ свѣща на раз-

702 а. личныя уломки и пенязя || розсыпахъ, и поплевавъ же сатану и испросивше свѣщю отъ реченаго свѣщника, собрахъ пенязя вся до полуцаты, а уломки дахъ тому же свѣщнику и дѣло умоливый дати ми свѣща, ихъ же рече ми преже взятъ быти цѣны. Онъ же, умоленъ бывъ, дасть. Вземъ же свѣща, постигохъ домъ святаго, плакавъся к нему отъ душа. Посемъ, сошедъ къ святѣй радѣ, обрѣтохъ двери предняя отверсты и дивляхся, ꙗко в той часъ бѣяхъ²⁾ отверста. Се же бѣ дѣло мученика, хотящу мя помиловати. Простеръ же ся ницъ верху святыя раки, заляхъ си, и тако мыслихъ, ꙗко да уголь тоя святыя раки да воснутися, идеже боляхъ, и со слезами паки рѣхъ къ мученику: святыи Артеміе! тако ми Бога, давшаго ти благодать, ни единъ же отъ врачей, сущихъ на земли, к тому прикоснется; аще бо можеша исцѣлити мя, аще ли въ срамоту твою сиче хожду свѣие³⁾ исцѣленія. И по днехъ нѣкихъ идохъ въ баню, въ Анѳиміа, глаголему Ливанъ, заутра мытися о себѣ, зане

702 б. невидѣну || ми быти ни отъ кого же. И влазя во укропы, видѣхъ себе имуща страсть, нищедъ⁴⁾ же, ничтоже имѣ зла, и очютивъ божія мученика на мнѣ бывшее челоуѣколюбіе благодатию осѣнившую ми

грѣшнику и недостойному и посѣщенію ми преславному даровавшю, хвали, прославіе⁵⁾ должно и славлю, проповѣдая ею величествіа во всемъ житіи.

Чюдо 22. Получися нѣкогда тому самому окраденному, о немъ же нынѣ рекомъ, в недугы впасти лютыя, и нѣкто мужъ благъ, во области патриарховъ сый, и странноприимникъ, — бѣ гостинница Христодинны, сущаго близъ святыя Анастасія в Домниновѣхъ улицахъ, — видѣвъ и тако недугующа и единого живуща, положи и в реченѣй гостинницы, заповѣдавъ старѣйшимъ врачемъ прилежати о немъ. Десять мѣсяцъ пребывъ, недугуя сиче, по силѣ врачми прилѣжно исцѣляемъ, ни единая же получи ползы, но къ страстемъ, ꙗже имѣаше, и близнеца его преторгаша ниже || колѣну его, ꙗкоже ни въкупъ мощи^{702 в.} ему съвокупити колѣну, ни на десно, ни на шуе обратитися. Глаголаше ему Еномотъ, ꙗко рукама своимъ измѣрихъ вредъ его, и бѣ долготѣ его перѣсть 20, а широта перѣсть 30, и срамляшеся врачемъ исповѣдати приложившагося ему недуга. Единъ же старѣйшина врачемъ, знаемъ ему сый, часто с нимъ сѣда, бесѣдовааше, ему же немощный, аки ко другу, повѣда напасть и, обнаживъся, показа ему бѣду свою. Онъ же, ꙗко видѣ, удивися и въ свое темѣ удари. Немощный глаголя: заклинаю тя Богомъ, рци ми, что есть, и не солжи ми! престани смѣяся! И врачъ отвѣща: воистину стара есть. Недужный же 60 и пять лѣтъ бѣаше. По истинѣ заклинающаго же его, одинако глагола врачъ, — ту имѣ на воскресеніе имѣти, то бо вредъ есть неисцелимый, обаче еже на утѣшеніе сотворивъ, и повелѣ слугѣ отъ костей отъ инѣхъ нѣкихъ сотворити ему врачбу. Глагола ему: ничто же сотворите, || тако ми^{702 г.} Бога, понеже неисцелный вредъ есть; врачбы, ꙗже убо когда бы мнѣ, не терплю. И в себѣ бывъ, плачь верже сердечный и слезами моча свою постелю, при-

¹⁾ Должно быть: постигъ же ²⁾ Должно быть: бѣяху. ³⁾ С. и У. свѣнее. ⁴⁾ Должно быть: нашедъ. ⁵⁾ С. прославихъ я.

зываетъ же святыхъ и глаголя: ей, святой
 Иоанне и святой Артеміе и святой Февро-
 ния! толико вамъ отъ десяти лѣтъ и до
 сего лѣта работахъ, да не ¹⁾ старости безъ
 искушенія буду. Аще на земли сущихъ
 человекъ у того пребылъ быхъ, имѣлъ убо
 быхъ веселіе и прилежаніе и промысле-
 ніе сподобленъ быти. Въждь в каковое
 свершеніе придохъ, и се рекъ, ко свято-
 му Артемію глаголаше, плачюся ²⁾ і ока-
 анно к нему вѣщая: святой Артеміе! даждь
 и мнѣ чудеса твоихъ. Сія и симъ подоб-
 на глагола, весь день не престааше. Но-
 щіи же наставши, іаже бѣ свитающіи празд-
 никъ спасенаго рождества Господа нашего
 Іисуса Христа, болѣзнемъ простирающимъ
 ему болѣ, мало премолкъ, превратися
 на сонъ, и видѣ святого во образѣ друга
 его, зѣло благолѣпна, иже бѣ болѣе тогда
 703 а. того града епарха Евлампія, нося || ща
 окриль епарховъ, іако снѣженъ, бѣлъ, и
 предъ ногами стоаща одра его. И іако ви-
 дѣ и в таковомъ образѣ, в себѣ помыш-
 ляше, глаголя: коли иногда сие ношаше?
 Святой же сѣтоваашеся и, сомъ жаривъ очи,
 устну же къ устнѣмъ счелъ и главу на
 шуе рамо свое преклонъ, ста убо нѣмъ и
 аки отвращаяся, десное имѣаше око взи-
 рати на недужнаго іасно, и воспрянувъ,
 юже ношаше ризу, обѣ части, десную свою
 руку во свою пазуху вложивъ, выня вра-
 чебскій ножъ, возбавъ о себѣ недужнаго
 покрывала, іаже ношаше ложныя, персты,
 острѣмъ коснуся плоти деснаго близнеца
 недужнаго. Онъ же восклонися видѣти,
 что сѣтворитъ, видѣ себе здрава. Возбнувъ
 же, радуюся, іако здоровъ быти мня, ничто
 же бѣаше; въ томъ же паки обрѣтеша суща
 и скорбію умертвися; мѣсто же бѣ
 іавѣ, к немуже прикоснуся святой, капля
 малы искапаа непрестанно и одръ его весь
 703 б. мокроты исполни. И бѣ смрадъная исходя||-
 щія мокрота. Во время же питанія, всѣмъ
 ему повелѣвающимъ обѣдати ту сущемъ
 паче праздника ради, не хоташе ѣсти, но
 лежаще алчелъ, срамляся рещи случыша-
 гося ему. Иіакоже, празднику сущу, врачуе
 к вечеру не приидоша, но бѣ празнуя кож-
 до в дому своемъ. Единому убо отъ слугъ
 обѣдавъшю и спящую іавися статыи во снѣ
 во образѣ мѣсяцъ творящую старѣйшинѣ
 врачуемъ, и рече к нему: теци в гостинни-
 цю и прилежи о недужнемъ близнецама,
 и сказа ему во снѣ, что подобаше сѣтво-
 рити. Онъ же, возбнувъ, иде, тека. Бѣже
 к вечеру уже. Посемъ потѣшася слуга: да-
 дите свѣтилникъ горящъ. Іако принесенъ
 бысть свѣтилникъ, воскрывъ недужнаго и
 видѣвъ, удивися и возва прилѣжно: Гос-
 поди помилуй! И тако и вси ужасни бѣа-
 ху. Воздвиже со одра и, посадивъ на
 спаннемъ сѣдалищи, видѣ близнеца его,
 не бѣ в малѣ чину суща, но до персты отъ
 персты отъ имуща отеченіе ³⁾, еже || отъ свя- 703 в.
 таго мученика бывшаго, висяху, гноеви
 тонъци, еже персты примъ, слуга влече и
 елико же влечааше, толщяшая и исхожаа-
 ше простерта локте единого; и иземъ же
 его близнеца, два сосуда наполни отъ гноа
 же и отъ крове; потеръ же по слову его
 и приложивъ ко усѣченному мѣсту, іакоже
 повелѣно бѣ по іавленію святого, положи
 на постели своей, зова часто: Господи по-
 милуй! и: слава тебѣ Боже! И внезапно
 исполнися вся гостинница смрада и преже
 смердящій одръ благоуханенъ бысть. Пи-
 тавъ же, и отъиде, никому же ничто же не
 рекъ. Наутріа же мимохожденію бывшю,
 оцютивъ благоуханія, старѣйшина врачуемъ
 глагола: гдѣ добрая воня? Глагола ему слу-
 га: виждь близнеца сего, како имать. И
 воздвигъ старѣйшина врачуемъ руку и ви-
 дѣвъ, дивися и глагола слугѣ: вѣруй ми,
 брате, тридцать и три лѣта имамъ, врачъ
 смѣй, и не видѣхъ ничто же такого. И отвѣ-
 щавъ слуга: воистину и азъ || 20 и 8 лѣтъ 703 г.
 имамъ, служа, и николи же таковое что
 видѣхъ, и аки едиными усты рекоста: сла-
 ва Богу! Отъ дне же того мимохожденіе
 творя, старѣйшина врачуемъ прехождаше

¹⁾ Должно быть: на. ²⁾ Должно быть: плачюся. ³⁾ Должно быть: отсѣченіе.

того, назнаменовъ его; слуга же, елико отъ святаго повелѣно ему бѣ, прилѣжно творяше и до святыхъ богоявленій, сирѣчь, за пять надесяте дне, лежащи сей, паче надежда, здравъ бысть. В себѣ же бывша, слуга же исцѣлѣвый ¹⁾ начаста сповѣдати другъ ко другу своя видѣнія, бывшая отъ святаго и чудотворца Артемія и купно славяста Бога.

Чюдо 23. Презвѣтеръ нѣкто многожды реченныя церкви святаго Іоанна предтеча и крестителя внезапу бысть долу отягченъ, невѣдый откуда, и боляшеть зѣло. Отъинуть не приде ему помысль о святѣмъ мученицѣ, бѣсу нѣкоему отъимышу отъ него память озлобити недугомъ. Ничто же убо во умѣ о мученицѣ имѣя, ни елико же о томъ страдати недугоюще, тво-
704 а. рять, || помянувъ, глаголю же, во имя свое устроити канѣило, врачемъся отдавъ и многы врачбы пристрадавъ, на горѣе прииде, и ни тако ему памяти святаго чюдесъ бысть, ни еже о немъ сущемъ. Скорбящу же ему о страсти, нѣции отъ другъ приведоша ему врача нѣкоего, персіянина родомъ, емуже свидѣтельствовааху на вся недугы. Той извѣщеваше всѣми образы цѣлѣти; недужный же многими обѣщаніи согрѣваася, егоже прошааше глаголемый врачъ, усердно ему дааше. По днехъ же мнозѣхъ великаго врача душамъ и тѣломъ ученикъ болящю недужному ѡвиса во снѣ, съ своимъ подружіемъ лежащу во едину отъ ноций, ѡви же ся ему во образѣ мнимаго врача, реку же, персіянина. Икоже убо быстро вниде в домъ его и идяше ко одру его исцѣлѣти его, недужный же, видѣвъ и мѣвъ ²⁾, тако поистиннѣ персянинъ
704 б. есть, тако прииде близъ прикосну || тиса ему, возопи съ гнѣвомъ: воистинну не возложиши на мя руки, ни исцелюся отъ тебе втому. Онъ же глаголаше ему: остави мя исцѣлѣти тя. Немоцный же паче возопи: воистинну не возложиши на мя руки, и прочее. Онъ же паки моляше и, гла-

голя: остави, исцѣлю тя. И той пребываше, вопія: не исцѣлиши мене и, давъ полъзлатника 20 и четыре цаты и толику любовь, ничто же успѣхъ отъ тебе; но елижды еще сѣтворилъ ми еси что, толижды золь день сотворихъ, на горѣе прииде; изыди отъ дому моего. И той глаголаше: ни ли глаголемаго нѣ отъ кихъ не вѣси ли отъ притча, тако боля ко врачевъ; занеже ты ко мнѣ не имаши приити, азъ к тебѣ приидохъ, и изгониши мя отъ дому твоего! Виждь отхожду и, устремився на опештивіе ³⁾, глагола недужному: вѣру ими ми, близъ мене имаши приити, и се рекъ, отъиде. Онъ же возбнувъ и в себѣ бывъ, разумъ смотреніе и видѣнія и рече: увы мнѣ, грѣхомъ моимъ! Господь есть вои || 704 в. стинну, Владыко право рече: к тебѣ гряди! Сиде глаголющу ему, жена его слышавъши, вопрошаше и, глаголюще: с кимъ бесѣдуеши, господи, и что есть, еже имаши? И той исповѣда ей сонъ, святаго мученика ѡвленіе и, уранивъ, прииде, въ церковь, и, сѣтворивъ обычаи на недужныхъ бывающа, и пребывъ у святаго мученика, и здравъ бысть си в нынѣшнее и минувшей 4 бысть лѣта и 15 царства Костянтина, сына же Костиева, внука же Ираклиева.

Чюдо 23 ⁴⁾. Женѣ нѣкоей дѣщи бѣаше же къ браку, приближѣшуся, по обрученіи же браку, долу отягчена внезапу бысть. Та, с матерію шедъши, пребываше у святаго мученика, отъ негоже исцеленія чающе, тако пребы днѣй 10 и, лѣнъшися, отъидоста безъ успѣха в домъ свой. В ту же ночь ѡвиса матери ея святой и рече к ней: иди к моей сестрѣ Февроніи, та исцѣлѣти ю. Возбнувши же и тайну видѣнія помысливши, поймъши свою дѣщеръ, церковь святаго Іоанна крестителя постиже, || в той бо церкви подъ святымъ олтаремъ
704 г. есть рака святаго мученика, одесную же олтаря, притворъ святыхъ мученицъ Февроніи. Той же ноци видѣ паки тоя от-

¹⁾ Должно быть: и исцѣлѣвый. ²⁾ Должно быть: и мѣвъ. ³⁾ Должно быть: опештивіе. ⁴⁾ Въ Ц. ошибка въ счетѣ. Въ С. и У. Чюдо 24.

роковица ¹⁾ мати жену благовзорну, въ мнишеское облеченную одѣяніе, сътвори-
 шу смѣшеніе отъ воска и приложыши въ
 тайнымъ удомъ отроковица и рече ей:
 иди, хвалу воздай Богу и святому пред-
 течи и святому Артемію. И купно си рек-
 ши ей, воспряну отъ сна отроковица, и
 мати, с ложа вставши, свѣщю возжегши
 и осязавши свою дщерь, обрѣте смѣшеніе
 убо воска лежаща, такоже видѣ отрокови-
 цу здраву, такоже отъ рождества бывши.
 Кто изъглаголетъ силы господня, елико же
 имать силы, тако бо дукасъ областію бя-
 ше, но не врачъ, ни врачевъ отроча вели-
 кій мученикъ си. Слышахомъ же равно же
 нѣкогда и, мечъ видя врачевскій, обна-
 жаемъ, аки мученикъ устрашася, но
 705 а. всего богатства временна и ужиъ пре || о-
 бидѣвъ и предавъ душу свою за великаго
 Бога и Спаса нашего Іисуса Христа, дав-
 шаго себе избавленіе за вся ны, обрученіе
 будущихъ благыхъ отъ Бога прия, ихъ же
 глаголати не воз'можетъ; в дука бо мѣсто
 Климатова ²⁾ всея вселенныа бысть мирь-
 скій врачъ; егоже, в тѣлеси сый, не имѣ,
 внѣ плоти обогати. Гдѣ убо лжеименити бо-
 зи, Ипократи, Ига и Галини ³⁾, ини бе щис-
 ла ⁴⁾, ни еже мнѣти врачеве заступаю-
 щей, еже вредную и единосущю такову
 женскую страсти отсѣщи свитую кожо! Пер-
 віе должни суть живущимъ стражду-
 щия; ничто же сихъ въслѣдованъ сый от-
 ригающе пришествіемъ мученика не успѣ-
 ша, тако не точию святыа мужа сіа про-
 изволити но и ны жены. Виждь бо и Фе-
 вронію мученицю и служеб'ницю святаго
 въ явленіи быв'шу! Ци аще подобаетъ, гла-
 гола, за уность страждущія начало цѣлти
 таковыа страсти, пріимышу отсюду тако
 705 б. воска смѣшеніе отъ вредосѣче || нію оцѣ-
 щаем'ся, смѣющися о таковѣй врачбѣ и
 сей недугъ убо исцѣлти ⁵⁾. Сію же бла-

годатію великій мученикъ сей отъ Бога
 пріятъ во из'мѣну, юже самъ, стражда,
 подъя муку, еюже внѣ быста естественаго
 чертога очи явѣ же, такоже и прочія та-
 инныхъ свѣсипася и съкрушися удъ и ⁶⁾
 святаго. Кто подобенъ ти въ бозѣхъ, Го-
 споди? кто подобенъ ти? прославленъ во
 святыхъ, дивенъ въ славахъ, творяй чюде-
 са; тако бо, в нихъ же угодникъ пострада,
 тѣми являється сіа исцѣленіи.

Чюдо 25. Георгій нѣкто именемъ, не-
 дугуа близнедема своима отъ многъ лѣтъ,
 пребываше у святаго Артемія въ многажды
 реченнѣй церкви Предотеа долго лѣтъ,
 тѣми же страстьми одержимъ. Нѣціи же
 единеми чловѣчьскими тѣпаніи съвѣщева-
 ху ему дати себе врачеві урѣзати близ-
 неца своя. Онъ же скорбяше, глагола:
 мнози, в руководѣльство дав'ше себѣ, не по-
 лучиша, вкупѣ со усѣченіемъ скончавше-
 ся; но азъ Богу || и мученику его дахъ себе 705 в.
 и, еже велита, сотворита на мнѣ окаан-
 нѣмъ. Въ той же нощи явился ему святыи
 во снѣ во образѣ мѣсници, держа прику-
 ту мясничю и сосудъ, в немъ же бѣ вода.
 Ико назнамена того страждущаго и по-
 жемъ прободѣ его чрево, изытъ вся внут-
 ренная его; посемъ истреби я и, измый,
 изъврати пруть, и видѣ сохраняющаа и
 творяща я, аки струны, и глагола недуж-
 ный: увы мнѣ! азъ врачевѣ не хотѣхъ да-
 ти себе, а ты что сотвориши чловѣче!
 внутренняя моя вся изылъ еси, и прочаа
 уже не живѣ буду! Увы мнѣ, что подыхахъ!
 кто тя приведе сѣмо, чловѣче, да убьешы
 мя? Онъ же молчаше, убо внутренняя же
 его, такоже годѣ бѣ, отребляшеся и
 сотвори я ⁷⁾, тако единъ свитое, паки
 положи я во чревѣ недужнаго. И возбѣ-
 нувъ ⁸⁾ пострадавъ си, одержимъ бѣ стра-
 хомъ сна, и скорбяше, помышляа, тако у
 мясниаа стер'пяше поистиннѣ. Вставъ,

¹⁾ Должно быть: отроковица. ²⁾ Слово: Климатова—неумѣстно. Вѣроятно, оставлено греч. слово: κλημάτων... ἡν,—былъ названъ, переименованъ. ³⁾ С. Ипократитига и Галини. У. Ипократи ига и Далини.
⁴⁾ С. ини бе щисла. У. и не бес щисла. Должно быть: и ини бес щисла. ⁵⁾ Послѣ словъ: Гдѣ убо лжеиме-
 нити бози—до этого мѣста такъ испорчено, что невозможно даже приблизительно указать смыслъ. ⁶⁾ Вѣ-
 роятно: у святаго. ⁷⁾ и сотвори я—лишній. ⁸⁾ Должно быть: возбнувъ,—проснувшись.

705 г. пыташе ложе || свое, како мня обрести, иже видѣ во снѣ, мясничю прикуту, како отъ печали его и ту сущимъ, на исцеленіе его возлежащимъ, возбнувшимъ, глаголати ему: что есть, еже имаши, брате? Онъ же глагола: кто взя сосудъ водный и ножъ, съчиво и пруть? И вставъ, пыташе прилѣжно. Сущіи же ту, видяще носима, вчера в болѣзняхъ усопша и подвигнутися или встати не могущу, дивишася; разумѣша же, како чудо видѣ, и глаголаша ему: что ти есть и что ищещи назнаменати. Онъ же в себе пришедъ и разумѣвъ, како исцѣлѣ, и текъ къ прѣградѣ вышней, ношъ бо бѣ и вся затворена бѣша, повержеся на земли и со слезами хвалу воздающа Богу и святому, какоже ту сущимъ всѣмъ, воздаючи хвалу, и за ся молити отъ святаго исцеленія получитьи. Сій убо богопосланный врачъ, ты же что, величаяся, глаголеши: руководѣльникъ? аще бо воздержанъ былъ исцѣлѣвши всякоего показавъ таки

706 а. древле, ни скажетъ || мясничими прикута долу отягченія врачевати, и гдѣ повелѣвати внутренняя тѣхъ изимати и влагати въ празденое естество дѣлоприманіе? мечи же твои гадомъ скончуются, нелѣпныя удица; извлекъ ибо змія удою, Христосъ Богъ нашъ улови, удиви преподобнаго своего даромъ исцеленій.

Чудо 26. Мужъ нѣкій шестидесятъ лѣтъ, отъ третіаго десяти лѣтъ своя си возрасти долу отягченъ, и толико лѣтъ въ трудехъ и въ болѣзни скончавъ, свѣщася нѣ отъ кнѣхъ быти у раки мощей святаго мученика Артемія, и абіе прииде съ должною честію, елика сила ему. И пребывшу ему вѣрою мною и умиленіемъ, явился ему святой и глагола ему: иди къ Феодору ковачеви, иже есть въ Домновахъ улицахъ, исцѣлитъ тя. Онъ же, идый, начавъ молити, да исцелитъ. И ковачъ же отвѣщавааше недужному, како вѣ не вѣмы никоеа врачбы, ни видѣ ¹⁾, что сѣтворити.

Пріимъ же таковъ отвѣтъ, обратися, и паки тоже прій || деть въ церковь святаго Іо- 706 б. анна, моля мученика и прося получитьи исцѣленія. Посемъ вторицею явился ему святой и глагола ему: иди къ ковачеви, егоже рекохъ ти, и той исцелитъ тя. Удвой же недужный, и иде къ ковачеви, паки моляся ему і обрѣтуя ²⁾ ему, глагола, како егоже аще просиши у мене, по силѣ остані дамъ ти, тоѣмо исцѣли мя. Онъ же, гнѣвъ бѣвъ, напрасенъ же родомъ о гнѣвѣ сый, бѣ бо виликійскаго рода, глагола ему: отъиди отъ мене; не видѣ ³⁾, что ти сѣтворю, отъ младыя бо возрасти хитрость ⁴⁾ сію злочастную отданъ бѣхъ, и не расматрѣю отъ мене, ктому не приходи сѣмо. Онъ же, осямлься, обратися паки печаленъ въ прѣже явленную церковь, идеже и прежде у святаго пребываше, тѣхъ же прося, ихъ же первіе прошаше, моляся святому. Глагола ему во снѣ святой третіе: не рѣкохъ ли ти: иди къ ковачеви, и той тя исцѣлитъ? Онъ же мняше глаголати святому како о ковачи, елико же слыша отъ него. Глагола ему святой: и той тя исцѣлитъ. Паки иде же. || По получаю же ковачъ въ скорби 706 в. бѣ, не влючьшуюся ⁵⁾ ему дѣлу в той часъ, печь же горяше, козни ⁶⁾ дѣлаемы бываху крѣпко. Ковачъ же ожидаше, когда раждется желѣзо делесъ его. Стояше же держа млатъ и той на колѣнѣхъ наковалнѣ положи, и видѣвъ недужнаго, распаливъ яростію, глагола ему: паки ли пришелъ еси сѣмо? толико подвижеся, како речи убійство твое отыати! Недужный глагола ему с кротостію: не вѣрый, господи, дара, поданаго ти врачбы сія. Онъ же глагола ему съ яростію: положи вредъ свой на наковалнѣ. Сотвори же стражда и глаголаша ⁷⁾: и азъ бо измѣнитися хоцю живота, кая бо полза животу быти въ болѣзняхъ. Глагола ковачъ: что убо въ лючскому ли пришелъ еси? и смущся яростію, возвыси млатъ обѣма руками своимъ и устремися

¹⁾ Должно быть: не видѣ. ²⁾ Вѣроятно: обѣтуя, т. е. общая. ³⁾ Должно быть: не видѣ. ⁴⁾ Должно быть: въ хитрость. ⁵⁾ Должно быть: не влючьшуся. ⁶⁾ Вѣроятно: козни. ⁷⁾ Должно быть: и глаголаше.

крѣпостію добле ему устрегнути. Недуж-
ный же, аки внутрене убоиася, іакоже ему
отъ тѣхъ крайнихъ ноготъ свое дыханіе
706 г. со гласомъ нѣвакимъ || и съ пеніемъ от-
торгнуги: абіе же все изчезе таковое близ-
нецю его реж'женіе, и вѣста, іако ничто
же зла никогда же видѣвъ, іакоже видѣвъ-
шю ковачевѣ, и ужаси исполнися, повре-
щи млатъ, иже ношаше, на землю. И абіе
сей, иногда сущимъ недужнымъ, иде въ
пресвятую церковь, идеже премудрый сей
врачъ лежить, и должную хвалу отдати
Богу и святому его мученику. Что рече-
ши в симъ, о Все-Ипократе? презрѣ
бо твое божественное врачеваніе избраніе,
зане ни возрасти исправи, ни отсюдѣ бо
третьяго десять скончавъ, безъ исцѣленія
пробыть, всякъ бо, иже аще былъ твоихъ
ученикъ, понеже убо хочетъ урѣзати та-
ковая близнеца, раж'женія отчаив'ся паче,
или уповаю исцелити, приемиетъ мечъ из
руки недужнаго; аще убо Богъ посѣтитъ
недужнаго, аще убо Богъ посѣтитъ немощ-
наго на здравіе, себѣ хвалу положитъ; аще
успѣніемъ смерть наидеть, млатъ псаломъ
707 а. погрѣбанъ измѣнитъ || страждущаго вапеш
мнѣти хитрости. Гдѣ слышасте отъ вѣка,
іако молотъ возвыси ковачъ, и близнецема
боля, страсти измѣнися? но млатъ всѣхъ
страстей, егоже всяческаа работ'наа быша,
Христосъ Богъ нашъ угодника своего ра-
ди, святаго мученика Артемія, сице слав-
но чюдодѣла.

Чюдо 27. Θεοτεκνὴς нѣкто, хитростію
древодѣля, отъ двоюдесять и 5 лѣтъ своея
возрасти боля близнецема, имѣя отек'ша,
пробыть довольно лѣто у святаго мучени-
ка Артемія в' той же церкви. Ико исхо-
дити ему оттуду и в пол-лѣта своего пре-
сѣдѣнія, множайша древодѣльная преградѣ
же честныя раки святаго Артемія и ина
нѣкая совер'ші въ церкви прилѣжно. Пости-
же время отплуги ему, и абіе отплувъ в
томъ же кораблѣ в' Галилею и, в пучинѣ
плывущимъ намъ, іако нѣкоего миновенія

малаго, ли алпматы явился ему святой Ар-
темій во снѣ ноцію, во образѣ кораблени-
ка его, носящи ¹⁾ обрѣте ни подвижитися
мо || гуща отроча ея, сѣдящи на постели, 707 б.
мол'чащи; приатъ е, аки хотяще на руку
своею покоити е; онъ же утверди блеснѣ
ногу своею и ста просто и приклонися к
ней и обунимъ выю ею и іако цѣлова ма-
ти лобзаниемъ усты своими; и положи ру-
цѣ на бедрѣ отрочатѣ и обрѣте и все
здро, іакоже мнѣти ей, іако безъ близ-
нецю бѣаше. В себѣ же пришедши, ра-
зумѣи чюдеса та и славяне Бога, свята-
го ради мученика, чюдеса творящаго пре-
славнаа. И еще сей образъ вредописци
врачеве чревный вредъ именовати обыко-
ша, еже и паче нѣхъ близнецескихъ не-
дугъ, 15—и сущимъ, ужасаются, иже у ру-
кодѣльныхъ, блюдушыхъ времена не свѣт-
лыми и не лѣтними; но ничто же сихъ блю-
деніи и чюдотвореніи исцеленію споны
сотвори чрева бысть раздѣленіи и потре-
бѣ, и чюдо убо да проповѣдается и да
глаголють намъ воистинну, иже о вредо-
сѣченіи и велемудрии, что убо отроча, аки
нѣкій каженикъ бысть; еда убо ему || при- 707 в.
шедшию, оклеветывають, отнюдѣ! но мы,
отвергышеся тѣхъ блядства, славимъ пре-
благаго Бога, творящаго преславная свя-
тымъ мученикомъ.

Чюдо 29. Другой мужъ, хитростію
лучникъ, сый іако седмьдесятъ лѣтъ, долу
отягченъ бысть, единому близнецу его
отеку и болящю. Пребывъ убо днѣй ²⁾
у святаго въ многожды явленнѣй честнѣй
церквѣ Предтечя, сущи панухидѣ, боля и
положи себе на единой отъ лавиць, сущихъ
посредѣ дому, и послушая панухидѣ и
успе. По ишествіи же крестъ и пости-
гнути до дому святаго Настасія, в Домни-
новахъ улицахъ, видѣ нѣкоего баграноно-
сна, іакоже, рече, онъ санъ носящъ, іакоже
и вложиша руку свою десную на то мѣсто
близнеца, идеже боляше, и перстомъ сво-
имъ коснувъ болящаго близнеца дол'наго

¹⁾ Вѣроятно. носящую (жену). Вѣроятно, здѣсь пропускъ. ²⁾ Вѣроятно: днѣи (днѣи 8), или пропуше-
но другое число дней.

начат'ка и вток'ша ему пал'ца въ внутрен-
няя его горѣ крѣп'ко, тако отъ болѣзни и
страха воз'бнув'шу, воспити: увы мнѣ!
707 г. умрохъ! К' воплю его течаху ту || сущи,
на исцеленіе приходящии, и вопрошаху:
что ти есть, брате? Он' же глагола имъ:
увы мнѣ! господіе, не видѣ, что реку! и
слово рекъ, возня ризы своя и начать пы-
тати близнеца своего, и обрѣте и здравъ,
и повѣда, еже бысть въ видѣніи. И вси
святаго целительнаго и дѣтельнаго дѣтелю
славляху Бога. Гдѣ убо усѣченіе и л'жа
усѣченія и скверныхъ, их'же связаниі бли-
зносѣщецъ бляденія? Ничто же такового есть
обрѣсти, еже во святыхъ божіихъ, права бо
вѣра и нераздѣльна с мо'лбою прилѣжною
тѣхъ вси приходятъ искушеніи ¹⁾).

Чудо 30. Другой мужъ, хитростію
усмаръ, именемъ Зонтъ, лѣтъ 50 и 5, той
тако, по повелѣнію ему быв'шу, утвер'же-
нія недугъ, спяшу в нощи, держа окля-
никъ ²⁾ корчажки чисты, таже нарицаются
масло в сосудѣ свѣтлѣ, и наполни четыре,
едину давъ ему, глагола: испій ю. И испи
ю во снѣ; дасть же ему прочая три и рече
ему: даждь я тремъ близнецемъ тебѣ, да ||
708 а. сплють я, рекъ ему имена, кому и кому
хоташе дати скляницу масла. По чи-
слу же именъ нареченію зряше страждай,
тако Θεодору не да, и глагола святому:
даждь, владыко, и Θεодору. Глагола ему:
остави; Θεодоръ здѣ хощетъ быти. Бѣ же
той Θεодоръ единъ отъ четырь виною та-
коваго недуга его тер'пя в той же церкви.
Недужный же в томъ снѣ дасть тремъ купно
свѣданіе, и испиша е, и воз'бнувъ, видяше
естество востати къ водному ³⁾ проходу, и
въста бес потыканія, тако забывъ, тако болѣ
когда. Близъ же его сущи дивляхуся. Воз'-
вратися человекъ, и тако устремися воз-
лещи на ложи своемъ, взирааше кождо.
Они же глаголаша ему: что ти есть, брате?
Глагола имъ: разумѣсте ли что на себѣ в
сію ночь? Глаголаша ему: ни. Ико повѣда,
еже пострада отъ склянныхъ корчажыцѣхъ,

именоваше кождо ихъ, их'же прежде сна
не видяше именъ, ужасошася кождо, и
нача возлежа на ложи своемъ пытати близ-
нецу своею и обрѣте кождо себе суща
здрава, и чудесе пре||славно проповѣдаху. 703 б.
Свитающу же дни, отъидоша во свояси,
хвалу си воздающе Богу. Θεодоръ же
ему же не дана бысть скляница масла, но
речено бысть ему, тако здѣ имать быти, не
домышляше, тако пребыти имать у раки
его, и скор'бяше. И явился ему въ едину
нощъ, давъ ему сосудъ масла омыфаканьска
и хлѣбы четыре и глагола ему: имѣй се;
аще потребуеши ми добрѣ, не оскудѣеши
ни в чемъ же, и вкупѣ се рече ему. Воз'-
бну и видѣ себе здрава и радовашеся о
вданіи масла и хлѣбъ, и помысли в себѣ
глагола: никого же не имамъ и нигдѣ же
ити не видѣ; здѣ есмь и здѣ умру. По
прилучаю же в лѣто десятое, церковни-
комъ сущемъ, вси бѣше умерше и бѣ цер-
кви Предтеча бес парамонаря, и бысть пана-
монарь, иже и до нынѣ есть, работая, не-
скудно сый и хвалу Богу воздая и свя-
тымъ его. Кій врачъ в мирѣ вреды и масла
и усты оскудѣвши исцѣли, но милостивый
Богъ, возлюбивый родъ человѣчскій, и сея
ради милостыня вѣрна||го ради мученика 708 в.
своего требующая и вѣрно помолящая спо-
добн, даде бо глаголати не тако во снѣ, но
масло бѣ немисленное исцеленія подано, но
естествомъ поистинѣ масло; аще исцѣлѣв'-
шен и не видѣша сна, но инако увѣри
чюдеси послужити.

Чудо 31. Нѣкая жена славныхъ в по-
латѣ, именемъ Серія, имуща сына, болѣз-
нующа близнецема своимъ, приближися къ
церкви святаго мученика христовъ, всель-
шися в' келію, в десную полатную, с ча-
домъ. Лѣто же пребыв'шу и спрос'шу ту
сущихъ клирикъ, взя икону святаго и иде
с чадомъ в домъ свой, и той нощи явился
ей святой во образѣ друга ея приснаго и
тому отъ друзей своихъ сущу, и глагола
ей: оскорбила еси, тако не приидохъ на

¹⁾ С. искошений. ²⁾ С. отклонникъ. ³⁾ С. водному.

присъщеніе ваше, елико время пребyste въ церкви, понеже убо царь посла мя далече отъ града, и возвратихся и придохъ нынѣ посѣтитъ васъ: что же есть чаду твоему? Она же в томъ снѣ повѣда, еже страдала. Онъ же глагола ей: остани, да
708 г. вижду е. Приведе же и || матери и обнажи близнеца его. Онъ же перстомъ своимъ сътвори крестъ на близнецу его, рече: уповаемъ на Иисуса Христа Бога нашего, тако здравъ есть сынъ твой и о здравіи его здѣ возвеселимъся. И вкупѣ тому се в томъ снѣ рекшу, возбну отъ сна и осяза чадо и обрѣте и здорово, и разумѣ, тако святыи чюдо сътвори на немъ, и славляше Бога — воистинну всѣхъ страсть и помощь и исцѣленіе и пресвятыи животворящій крестъ, егоже знаменіемъ и се отроча здорово бысть; идеже бо такова осянѣть дѣтель, праздна есть всякая врачевская хитрость.

Чюдо 32. В лѣта царства Маврикіа божественныи кончины, нѣкто родомъ александрианинъ, именемъ Мина, лѣтъ сый тако двадцать, дѣлая, пребываа об онъ полъ Аргурополя, близъ святаго Андрѣана, той влагалаше корчагы полны въ корабль, і абіе сущю морю и въ водахъ входящимъ въ корабль, тако мною безбазна зрящу, получися реченному Минѣ, внегда ити с рама
709 а. его сложити въ корабль, впеаапу отъ престла бѣса поврещѣи на чело корабля. Тому надѣющуся уностию и хотящу избавити корчагу, іати же хотя за корабль и воставити, и паде корчага на чрево его, вкупѣ же вержеса на ню и корабль, и отъ нужда обою вредипаса внутреннаа его, съвреди же ся и лоно его, и паде въ море, лѣ живъ, тако бѣдою мною взяша и, несуща, положиша и на одрѣ. Приведе господинъ его врача на прилежаніе его; онъ же видѣвъ, во ужастъ пришедъ, и глагола имъ: дадите ми, да куплю уже на врачеваніе ему, и подаша ему третью часть златника. Внегда же отити врачевъ, нѣ отъ коего божественнаго промысленія,

прииде нѣкто возлюбленный его другъ посѣтитъ его, вопроси недужнаго, что сключися и, тако возвѣсти ему, такоже сключися ему, глагола ему: не даждь себе врачевъ, ино иди въ Царьградъ, во Острый, въ церковь святаго Іоанна предтеча и крестителя, и ту пребуди у святаго Артемія, и той тя исцелитъ, азъ бо такою же бѣдою пострадахъ и благодать его, всепроповѣдаемая || посети мя, страшная бо чюдеса
709 б. сверщаеъ, и, аще хоцещи, исповѣмъ ти бывшее. Дѣющу ми ся новою уностию, получи ми ся тягость подіати паче мои¹⁾.... Внезаапу оба близнеца моя уторгышася отъ кости и болѣзни, неослабны. Нѣцїи же, имуща искушеніе святаго Артемія, съвѣщаща ми ити къ нему, еже и сътворихъ, шедъ и, сътворишу ми тамо, иже на обычаи бывающаа, пребыхъ тамо два дни и въ третій день видѣхъ во снѣ нѣкого багряноносна и стихарь носяща и сановитую ризу, и глагола ми: возьми горѣ ризы своя, да вижду, что ти есть и подымьшу ми я, коснуся тремя персты десныя руки чрева моего, потиснувъ велми на обою ми бедру, и рече ми: Христосъ тя исцѣлѣетъ, Господь нашъ и Богъ: вставъ убо, хвалу ему воздаждь. Вкупѣ ему рекшу се, возбнувъ и пытавъ себе, обрѣтохъ близнеца своя и внутреннаа своя здрава, и хвалу въздавъ Богу и святымъ его и святому мученику Артемію. Си рекъ, отъиде, и тогда прииде врачъ, || нося, іаже рече, іаже купити, и тако
709 в. иде приложить къ нему, не хоташа; рекъ: не прикоснется мене врачъ. Господину же его убо нудящу врачеватися, не хотѣ. Глагола ему съ гнѣвомъ господинъ его: дахъ третію часть златника, не погыбнетъ ли ему? Рече ему немощный: повели ми е на пріятіе мое и отпусти врача, рекъ: веди мя къ святому Артемію, и еже иживеши²⁾, повели ми на пріятіе мое. Всадивши въ кораблець и ведоша и въ всесвятую церковь Предтеча, идеже умножится исцѣленій Христова благодать угодникомъ Арте-

¹⁾ Вѣроятно, недописано: моихъ силъ. ²⁾ Должно быть: иживеши.

міемъ, и сѣтвори обычая на томъ мѣстѣ. Той ноци, ѿвоже ся кля ми, отъ очію слезы ми изливая, рече сею рѣчію: видѣхъ; рече, во снѣ своемъ святаго Артемія, отъ святыхъ своея рабы исходяща и отшедша отъ предѣла сосудохранилныя и пришедша до мене; лежахъ бо у четвертаго столпа съ шуаа странъ ¹⁾ у аѿбона; бѣ же нося стихарь и препоясанъ ризою и
 709 г. уарарь лежа || ше на выи его. Егда мнѣ при-
 ближися, гласомъ своимъ глагола ми: скажи, что ти есть? И възвѣстихъ ему, ѿвоже ми ключися, и отступи отъ мене, изыде изъ убола, в немъ же лежахъ, ис притвора, и вниде средними дверми, повержеся простъ на земли и моляшеся намного въ церквѣ, за аѿбономъ. И мнѣ недоумяшася и в себѣ неразумяюще, чесо ради, развѣ багряници тобѣ, рекохъ к себѣ? здѣ живеть, ѿво на свой домъ надѣяся, в таковѣмъ образѣ есть; паки помышляхъ о преградѣ и о среднихъ дверей, како заключеномъ имъ сущемъ, о собѣ отверзошася ему и вниде? Посемъ, вставъ отъ молитвы, и вниде въ церковь святаго олтаря и паки повержеся на лици и, мало нѣчто сотворъ, вѣста и лобза святую трапезу и паки изыде тѣмъ же образомъ отъ преграды и, егда приде близъ мене, рече ко мнѣ: дерзай, скажи! и вниде тако же тѣмъ же образомъ ис притвора же и среднихъ дверей. Се три-
 710 а. кратно входъ сѣтворивъ ||, и въ третіе рече ми: скажи и въздвигни ризы своя! И възвѣстихъ ми я рукою своею, коснувъся въ пупъ мой и въ чрево, рече ми: се Христосъ, сынъ Бога живаго исцѣли тя, но, вставъ, хвалу ему воздавъ. Возбнувъ же, обрѣтохъ себе здрава суща, абіе же вставъ с постеля, на ней же лежахъ, текохъ и, преградомъ сущамъ затвореномъ, повергохъ себе предъ дверми сосудохранилница на земли, хвалу воздаю Спасу нашему, Іисусу Христу, ту верху дверей реченныя ²⁾ сосудохранилница на икону, вооруженую стоящую. Вся же, на исцѣленіе ту и пребывшеи, ѿво видѣша

мя вчера, неподвижна суща и болѣзнена и рыдающа вставша, быстро вставша, вси со мною повергошася на земли и зваху— Господи помилуй! и молахуся, да и ти отъ Бога исцеленіе святымъ мученикомъ скоро получать. Что в симъ глаголеши жидовское племя, егоже славиши Христа, украденна отъ гроба, и не видѣ ты твориши воставша его и вознесшася на небеса? како || нарицаніемъ святымъ его мучени- 710 б. комъ долѣ отгонить страсти неисцелимыя! Рѣци, что ти ся мнить к нему? Се, ѿже далъ еси сребреники и погубилъ еси, ѿже научилъ еси славить мертва прісно живаго,—то ти ся смѣють, да принуди сущихъ сребреникъ не внесу посреди, ѿже пріалъ еси и далъ еси въ цѣну села скудельничя; ѿже бо тобою Іудею реченная тогда преминую, жестокосерде! Что же ты, о Аристѣ, помышляаше быти святымъ мученикомъ Артеміемъ сѣбывающаяся чюдеса? Христа именуютъ ³⁾ и страсти ужащающася отбѣгаютъ! Егда нагъ есть, ѿвоже ты глаголеши, како усты призываемъ ему возлюбленнаго Артемія Христосъ исцѣляетъ различныя недуги? Украсилъ еси к собѣ Евномія, ослѣпилъ еси и Несторія, Евтхѣевъ и Диоскорови бысть путь погыбели и всѣмъ, иже в тобѣ сущимъ, близъ умовреженія смыслѣвшимъ. Что и вы, кумиры хвалящася и бездушная капища богы нарицающе, иже чтущихъ || Христа, воистинну 710 в. сущаго истиннаго Бога нашего, мукамъ предавшимъ, погубити надѣтася? ⁴⁾ Се Артемій по навидѣнію ему отъ васъ ранъ, по строганію тѣлесе, по вложеніи между двѣма дѣскама каменнымъ стищену быти, по искоченію очію его лютостію каменій, по заколенію, Артемій, Христа именую, и страсть исцѣляетъ! Изречета, намного божественнаго рачителя, како сій Артемій по смерти животворить, како прободенъ вами того ради отъ васъ нанесенныхъ христову подвижнику Артемію утвердися, како не врежентъ обрѣтася, како у Христа Артемій живъ

¹⁾ С. сравн. ²⁾ Должно быть: реченныя. ³⁾ С. уменьеть. ⁴⁾ Должно быть: надѣтася.

есть, како недужнымъ всѣмъ страстей своего божение даруетъ христовымъ нарѣчаніемъ? Гдѣ суть, иже во скотину приходити души по исхоженіи ис телесе глаголати не стыдящеся? Попра Артемій чюдодѣя Вудиди и ученика его Мар'іи и вся сущихъ, ихъ же ни именовать подобно есть, имъ же святаго ради муче-
710 г. ника, чюдотворящу Христу славу || высылающе воину¹⁾, на текущая источники исцѣленія святаго вредомъ оттудѣ ползу почерпающе.

Чюдо 33. Нѣкто, именемъ Θεодоръ, имѣя сына, долу отягчена и болѣзнующа люте, слышавъ о чюдесехъ святаго Артемія, глагола нѣкоему возлюбленному его, именемъ Θεогоневі, живуцѣю близъ честнаго пророчества святаго пророка и предтеча и крестителя Іоанна: ведете мя ко святому Артемію, тако люте страждетъ отроча мое, близнеца моего болитъ; онъ же дастъ себе, и доста оба в реченную церковь купно с' немощнымъ отрочатемъ; сотвориста же, еже во образъ бывающая во имя отрочате, пребыста оба—отецъ же отрочате съ чадомъ и реченный Θεогній. Θεогній боляше персьми своими и кашель его люте растерзааше. Вниде же ему помысль и глагола на умѣ къ себѣ: давый святому мученику даръ исцеленій исцѣляти долу отягченныя, можетъ той събон-
711 а. монхъ персей немощъ исцѣли || ти, и купно помыслити ему се, повержеся у святыхъ его раки оловяныя, идеже живыа его мощи сокровены быша, идеже исцеленій точится благодать, идеже лежать недужныхъ врачеваніе святаго великомученика Артемія, со слезами рекъ: святой Артемій! исцели мя одержавшаго мя перстнаго недуга и кашля убійственаго ожиданія; бѣ же субота, дни свитающе, духовный панухидъ свершаемъ. И бывшую сѣдалну по трехъ антифонехъ вечернихъ, вставъ, возлеже на постели своей со отрочатемъ, долу отягченомъ сущемъ,—се отецъ отрочате и убѣдися на сонѣ, и видѣ скорого на помощь славнаго христова угодника Артемія, глаголюща ему: встани и обивающаго

воска приимъ, помажи си перси и иждь отъ него, помажи же и близнеца с тобою возлежащему отрочатѣ, и добръ здрава будета. Повѣдаше убо по чюдотвореніи, тако абіе съ словомъ возбну || святѣ; бѣ же 711 б. часть, прочее скончати полунощницы, время давати святой воскъ в' поклоненіе честнаго креста; вставъ же абіе съ радостію видѣнія и обѣтованія благочестиваго и святаго Артемія, прирѣваючи мя; воздвигохъ же, иже со мною возлежащая, и поклоншася животворящему кресту и приимша оба святаа. воска, помазахъ своя перси, и иждь отъ него, помазахъ же, такоже ми повелѣно бѣ, и близнеца отрочати, и оба здрава быховѣ. По семъ во здравіи бывша на ма, и исповѣдахъ со мною сущему, о нихъ же во умѣ помыслихъ и о нихъ же молихъ мученика и о бывшихъ ми святаго Артемія видѣнію о преже реченныхъ, и прослави-ховѣ давшаго ему тавовый даръ Христа Бога нашего на целбахъ.

Чюдо 34. Жена нѣкая, именемъ Анна, еже тезоименитно любве, тако отъ родителнаго преданія в'жигаше кандило отъ своего имѣнія предъ иконою святаго и славнаго пророка и предтеча и крестителя Іоанна, стоаща ко || вратомъ сущаго въ 711 в. церкви Предтеча, идеже суть, на немъ же в' та времена бѣ и воображеніе страсти святаго и чюдотворца Артемія; та имаше сусѣда у²⁾ жену, двоимениту сущю, Іоанію и Максиму; та имѣаше дщерь, именемъ Евѣмїю, сущю лѣтъ 12, и многими Аннѣ не упражняющися въ домашняя ея дѣла, моляшеся реченный Евѣмїи стронти и в'жигати кандило предтеча и умывати, егда потреба. Ключи же ся в лѣто божественныя кончины Иракліа быти пагубѣ смертоносной и внезапно восхиташася челоуѣци. Получи же ся тогда реченный Евѣмїи въ смертоносный впасти недугъ на пазуси ея возрастьшю смертной ей болѣсти, тако Евѣмїи два дни створи, пребывши безгласна, нѣма, ни устъ, ни очи отверзши, ни слова воздавши, возрастоша

¹⁾ Должно быть: вину. ²⁾ Вѣроятно: и.

бо по всему тѣлу ея ¹⁾), возвѣстующа смерть близъ пагубнаго, глаголемая черная; мнози
 711 г. бо нарицають я оспы. || И души ея стра-
 жующи, родителя погребал'ная имѣяста уго-
 товлена, таку же и теплу воду на ум-
 веніа; о плачи же лютьмъ и рыданіи и кри-
 чаніи, іакоже рождышимъ бываху, вѣмъ
 вси, како погараючи рождшу я утроба
 пожигаеть и сусѣды рыдати с плачущими.
 Се Еуѳиміа, о немъ же слово родительнѣмъ
 дому, лежащи двема дньма ²⁾), снесена,
 іакоже воз'никнув'ши повѣда, іакоже, рече,
 ангелы, іако взати ю и святаго Артемія
 пришед'ша и рукою десною его пріим'ша
 отроковицю, и рекоша ³⁾ пришед'шимъ взати
 ю: что творите; не возмете ея; оставите
 ми ю, азъ бо пріиму и моя есть; и съ сло-
 вомъ поимъ ю святой и божій Артемій
 и введе ю въ церковь и сведе ю, іако во
 святую раку, и отверзъ двери, іако показа,
 и простеръ ю на земли подо оловяною ра-
 кою, идеже святыя мощи его лежать, и
 постави ю ту и затвори ложе, аки заклю-
 ченіе, еже видѣв'ше, ничтоже рек'ше, отъ-
 идоша и, шедъ аки изъ церкви Предтеча,
 712 а. || идаху путемъ своимъ, аки по глаголе-
 мому кан'дарію, и се явился отроковици,
 іако божественному повелѣнію мученика да
 не будетъ, но да вѣсть, іако тому, юже ту
 Господь дарова древлѣ и еже не мнѣти и
 еже вотще неоскуд'наго оногo пытаниа неп-
 щевати святымъ. Кончав'шу же ся пове-
 лѣнному дни, и пріемлющи втор'нику, чае-
 мая погребена быти, предъстоящимъ и пла-
 чущимъ ся ея ради и святаго Артемія, іако
 же преже явлено, мати же отроковица гла-
 гола отроковица: видѣ ли, госпоже моя,
 ангелы? Рече отроковица: ей, воистинну
 видѣхъ. Глагола ей мати: кымъ образомъ
 суть? Отроковица же показа ей на иконы
 написанныя — ангелы стояща в той же цер-
 кви, на нейже бяше посредѣ Господь. Паки
 вопросиша: святаго Артемія кымъ обра-
 зомъ видѣла еси? Она же рече: подобенъ
 бяше стоящимъ иконѣ на шюей странѣ

тоіаже церкви, на прекіи ол'тар'немъ, на
 немъ же мѣстѣ написанъ есть Господь, оде-
 сную икона предтеча. И се слышав'ши ^{712 б.}
 и без'блочно научышеся, славляху Бога и
 святаго ради мученика препрославленнаа
 дѣлающаго, живу даровавшу родителема,
 просто умерщвеную. Видѣсте ли, слухо-
 любци, чюдеса, колицими Христосъ вѣн-
 ци вѣнчаеть пострадав'шая его ради, коли-
 цими славами удобряеть Артемія, своего
 угодника, дондеже и гробъ ему живота
 цѣл'бы содѣваеть! Что убо реку Предтеча
 святой домъ или что прозову святую раку
 честныхъ мощей Артемія мученика? источ-
 никъ многопоточенъ есть, источникъ, ис-
 точникъ непростоной, иже воздѣла Господа
 нашего Иисуса Христа, крестиль ⁴⁾ Іоаннъ
 во свою церковь приведе и устрои, невѣ-
 домо, не нуж'но отъ іерданскихъ водъ
 умножается въ страсотерпѣчии рацѣ! Се
 источникъ отъ Іердана, благословеніа его-
 же наслаждается, отъ крещ'шагося в немъ
 Христа благословися и всѣмъ подаваеть
 благословеніе. Сей источникъ іердановымъ
 крещеніемъ освятися и новаго исполнися
 крещенія, комуждо, просящему и к нему ^{712 в.}
 приходящему святыню даеть. Сей источ-
 никъ отъ славы, отъ неіаже прославися
 Іерданъ, Іоаннъ просіяся и ея сподобися
 славы, приходящимъ къ нему противу сла-
 вить вел'ми, и весь, иже вѣрою отъ него
 пія, и всѣхъ золь свободу свер'шаеть, не
 оскудѣваеть никогда же, не обнищаеть, іаъ
 не будетъ ни отъ кого же, не удержит'ся
 отъ единая, не воз'браняется отъ мучитель
 злыхъ, не заградится каменіемъ нечести-
 выхъ, не возмутися отъ еретичьскаго воз-
 мущенія, не отженется отъ іудейскаго за-
 конопреступленія. Сей источникъ добръ
 есть христіанскимъ людемъ и, донелѣ же
 аще кто отъ него чер'плетъ, не исчер'пается,
 но паче точить и напааетъ т'мою кратъ, і
 еже страсти, его же возлюбленіи, его же
 ангелы удивляють и человекы и того болѣ
 благохвалити воздвизаеть, в' воды бо мѣсто

¹⁾ С. ея. ²⁾ С. деньма. ³⁾ Должно быть: рекша. ⁴⁾ Вѣроятно: воздѣла Господь нашъ Иисусъ Христосъ, креститель...

точить цѣлбы и чудеса умножает. Сей источникъ погружаетъ, недуги умерщвляетъ, 712 г. прогонитъ бѣсы лютыя, || отгонитъ всякую ревность и зависть, изгонитъ безсловесную ненависть, оживляетъ смертныя суща, составляетъ падшая. Сей не точію есть источникъ, но и сокровище, в немъ же сокровено бысть недужныхъ здравіе, еже есть богатства честіе; есть и ковчегъ имѣя внутри страданныхъ подвигъ Артемія мученика, уды честныя и цѣлбы дающа; бысть же и гробъ—неложныя кости Артемія мученика, сокрушающаго змѣину главу, Артемія, егоже и по смерти всюду поему и воспѣваему и странамъ знаемому, укрѣпивъ его ради Христа, истиннаго Бога нашего, ему же слава въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

713 а. || ПРОЛОГЪ. Мѣсяца того же 20 память великаго Артемія.

Стихъ: иже воину свѣтель, Артѣміе житіемъ, посѣченъ възде на пресвѣтлую славу.

Сей великий и блаженный Артеміе, дукъ Августа августаліе ¹⁾ александрскій бысть, и великій ²⁾ патрикіе почтенъ Великимъ Константиномъ, благочестивымъ царемъ. Отступнику же Іуліану приѣмшю царство и христіаны муча во Антіохіи, самозванъ мученикъ приходитъ въ подвигу, и безаконіе его обличая, бѣнъ бысть волуями жилами суровыми и трезубомъ острымъ строганъ по лядвиамъ и рѣзны острыи ребра и вежди проноженъ бывъ, и камени велику, разсечену посреди, въверженъ и, обѣма краема сложеномъ, ударенъ бысть верхнимъ каменемъ, и нестерпимую пріять муку, изъскочивъшема очима его и чревомъ долу испадшемъ, и конечное же мечную пріять кончину. Пренесено же бысть честное тѣло его в Константину

градъ нѣ||кимъ Аристомъ діакономъ и по- 713 б. ложено бысть во Оксіи.

Повѣсть о чудесехъ святаго Артемія ³⁾.

Мужъ нѣкоторый, имѣяй обѣ лонѣ свои отекаше, притече ко святому, плача, здравіа прося и лежа на ложи среди церкви. И вмаля заспавъ, глагола к нему святыи: покажи ми свою болѣзнь. Онъ простеръ себе на показаніе. И преклонься святыи и отока лономъ своими руками обіемъ, стисну, волику силу имѣяше; больной же велми поболѣвъ и, увъ мнѣ, возопивъ, и возбудися, обрѣте себе здрава, слава и благодаря Бога и святаго мученика Артемія.

Чюдо 2. Другой паки приступи ⁴⁾, имѣя на обоихъ лонѣхъ вредъ нѣкій и пришедъ къ святому и молившись, леже къ спанію. И нависъ ему святыи и, болѣзнь обнаживъ и руками своими погымавъ ⁵⁾ и знамена, и тольконувъ ребра его, и отъиде отъ него; больной же возбнувъ и обрѣте себе здрава.

Чюдо 3. Иной паки, гнойный стругъ имѣя великъ, приде ко святому. И сему во снѣ съ кроиломъ || приде святыи, рас- 713 в. кроивъ стругъ, смраду малу ⁶⁾ водному истенци творяще. Пробудивъ же ся отъ сна болей, обрѣте себе здрава, ризы же своя и постелю смрада и гноя воднаго обрѣте исполнены.

Чюдо четвертое. Иной паки болей, отъ Африкіи дошедъ неже ⁷⁾ по рѣчехъ чудеса отъ нѣкоего повѣсти услышавъ ⁸⁾, во Африкіи сродника стяжавъ, и ⁹⁾ тяжѣцѣ тайному лону его болѣзновавшю и живота отрицаѣся, несумненно вѣровавъ и еже къ пѣнію молебному всякая приготовивъ, и притече къ святому и, мольбу свершивъ и мало отъ кандила вземъ масла, отъиде же, еда пріятно ему будетъ ожидая бѣаше ¹⁰⁾.

¹⁾ δούξ καὶ αὐγουστάλιος,—дукъ и августалій. ²⁾ великій—лишнее. ³⁾ Сличено съ греч. текстомъ въ мѣсячной Миней. ⁴⁾ приступи — лишнее сравнительно съ греческ. текстомъ. ⁵⁾ ψηλαφῆσαι, — осязавъ. ⁶⁾ Должно быть: не малу,—οὐ μικράν (δυσωδίαν). ⁷⁾ νεωστὶ... ἐλθὼν,—недавно прибывъ. ⁸⁾ Пропущено: и,—καὶ. ⁹⁾ и — лишнее. ¹⁰⁾ Отъ словъ: еда пріятно — невѣрно. (ὁπίστροψαν) ἐνθα προσεχθεὶς κατὰ μὲν τὴν ἡμέραν,—(отъиде) туда, гдѣ имѣлъ мѣстопробываніе.

Святый же, в той ноци во Африкию дошедь и при одрѣ болящаго ставъ, рече к нему: елма твой сродникъ тебе ради мене въ Византіи помоди, буди отселѣ здоровъ. Онъ же проторгъся, и обрѣте себе по истинѣ здрава, славу Вседержителю воздаваше Богу: Не сънаходивъ чюдеси изрядно 713 г. бывше||му, день бѣ леживъ ¹⁾, и сроднику своему повѣдаше писаніемъ свое здравіе, ужасе оногo, слышавша, како в ноци, в нейже молба сѣтворися въ Византіи, и въ Африкии недужнаго исцѣли. И абіе текъ къ святому, достойное благодареніе въздаваше и приходящимъ чюдо повѣдая, абіе пишетъ къ исцѣлившему ²⁾ вещь притчи ³⁾ и имя святаго...

⁴⁾ но паки в таковыхъ козняхъ таковымъ тяжкимъ недугомъ томимъ, и присѣде у церкви святаго и не в малѣ туга, цѣлбу прошае. Святый же гавлься и глагола къ нему: иди, рече, къ сусѣду Іоанну ковачю и свою килу на наковално его положи; онъ же, раждегъ млатъ желѣзный, и да ударить, елико могый, и абіе приимеша исцѣленіе. И болящему же къ видѣнію не хотящу сего сѣтворити, но паче изнемогая бѣлаше и разлагая ⁵⁾, паки гавься ему святый и глагола к нему: аще не сѣтвориши, еже рекохъ ти, вѣру ими ми, не имаша цѣлбу получить. Онъ же, и не 714 а. хотя, приде нужею къ ковачю, и килу || на наковално положивъ, и ковачю размахавшю ражженный млатъ, абіе сѣдрогнувся въ себѣ, и болѣзнь изчезе, и млату на наковално празду ударившю. Они же о преславномъ семъ чюдеси удивившися, славу и благодареніе Богу воздаша, прославльшему тако своего мученика и угодника.

Чюдо пятое ⁶⁾. Тою вѣрою нѣкоторый, свѣща и масло вземъ, еже къ святому шествіе творя и идый, въпрошенъ бывъ

шевецемъ нѣкоторымъ, камо идеши, друже, нося свѣщѣе и масло? онъ же рече: къ святому Артемию иду послужити. Оному мало мимошедшу, вликну швецъ, глаголя: друже, принеси ми килу, егда въспять пойдеши! Онъ же, умолчавъ, иде къ святому, и божественую съвершивъ службу, идише въ свояси. Идущу же путемъ ему, начаша ему болѣти обѣ лони тайнѣи, и вельми дальняго ему пути къ другу шевцу и гостю дойти тѣщаеся. И лономъ его вельми болѣзнію отежшимъ, едва возможе до него дойти, и паде безгласенъ и бе||снѣмъ, и 714 б. въ рѣчѣхъ и мѣстехъ обѣ купно сія притча сбывшася ⁷⁾, и ⁸⁾ вины ради подсмѣванія оногo, еже принести килу шевцу, и ⁹⁾ в толикую страсть и в тугу себе вринувъ. И в малѣ ему послабѣвшу, начать исповѣдати бывшее. Нѣ ¹⁰⁾ коея ради, рече, вины азъ сицевую болѣсть стражу, точію блядословнаго оногo подсмѣванія шевца. И симъ обоимъ крамолящимся, болящему с шевцемъ, яко и мимоходящимъ въпрапати о вещи крамолятѣи, и тако многымъ стещися увѣдѣти бывшее, лоно же имѣя болѣзнію одержимо, наченъ повѣдати вину събывшуюся во извѣщеніе истины, и хотя показати стекшемуся народу, таже пострада рѣчию шевцевою, и всѣмъ зрящимъ, облегчивъ себѣ в малѣ и открывъ себе, абіе обрѣте себе здрава, швецъ же рече: увы! горе! въскричавъ показа всѣмъ напрасное нападеніе отока лону. Все же, стекшеся ¹¹⁾ внезапное перемѣненіе страсти болѣзненей и ¹²⁾ видѣвшѣ, ужасни быша, и уже || Богу 714 в. и его угоднику славу и благодареніе воздаша; приемышему же шевцу болѣзненую страсть реконна: потерпи, глаголааху, брате, и не жали; праведенъ судъ божій, и ты бо, еже иска, обрѣте, и прочіи тобою да навазани будутъ, емаже не глаголати

¹⁾ Отъ словъ: не сънаходивъ—неверно. $\mu\eta\ \gamma\nu\omicron\upsilon\varsigma\ \delta\epsilon\ \pi\alpha\rho\alpha\ \tau\iota\nu\omicron\varsigma\ \tau\omicron\ \tau\omicron\upsilon\ \theta\alpha\upsilon\mu\alpha\tau\omicron\varsigma\ \gamma\epsilon\gamma\omicron\nu\epsilon\tau\ \epsilon\zeta\alpha\iota\alpha\iota\omicron\nu\ \kappa\alpha\iota\ \tau\eta\nu\ \eta\mu\epsilon\rho\alpha\nu\ \sigma\eta\mu\epsilon\iota\omega\sigma\alpha\mu\epsilon\tau\omicron\varsigma$,—не зная же, черезъ кого совершено это великое чудо и замѣтивъ этотъ день.

²⁾ Должно быть: исцѣлившему. ³⁾ $\tau\eta\nu\ \alpha\chi\omicron\lambda\omicron\upsilon\beta\iota\alpha\nu\ \tau\omicron\upsilon\ \pi\rho\alpha\tau\epsilon\rho\alpha\tau\omicron\varsigma$,—ходъ дѣла. ⁴⁾ Въ греч. текстѣ начало новаго чуда— $\epsilon\tau\epsilon\rho\omicron\varsigma\ \pi\alpha\lambda\iota\nu$.—Другой опять: Должно быть: Инъ, а не: но. ⁵⁾ $\kappa\alpha\iota\ \epsilon\tau\iota\ \epsilon\delta\omicron\upsilon\sigma\upsilon\epsilon\rho\alpha\iota\nu\epsilon$,—и еще затруднялся. ⁶⁾ Должно быть: шестое. ⁷⁾ Отъ словъ: и въ рѣчѣхъ... неверно. $\kappa\alpha\iota\ \epsilon\iota\varsigma\ \lambda\omicron\gamma\omicron\upsilon\varsigma\ \kappa\alpha\iota\ \mu\acute{\alpha}\chi\alpha\varsigma\ \acute{\alpha}\mu\phi\omega\ \tau\alpha\ \mu\epsilon\rho\eta\ \gamma\epsilon\gamma\omicron\nu\alpha\sigma\tau\iota$,—и между ними обоими произошелъ споръ и брань. ⁸⁾ и—лишнее. ⁹⁾ и—лишнее. ¹⁰⁾ Должно быть: не. ¹¹⁾ Должно быть: стекшеся, $\text{—}\sigma\iota\ \pi\alpha\rho\epsilon\upsilon\rho\alpha\theta\epsilon\iota\tau\epsilon\varsigma$ ¹²⁾ и—лишнее.

в хулу и подъ смѣхъ чюдесемъ, бывающимъ отъ Бога святыми его угодники.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святаго Корнилія.

Корнилей сотникъ баше отъ Кесарія... См. выше стлб. 1571.

ВЪ ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о нѣкоемъ игуменѣ, иже пріалъ даръ отъ Бога бѣсы изгонити отъ чловѣкъ.

Игуменъ нѣкій живяше съ братіею в монастыри... См. выше, стлб. 1572.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ВЪ 21 ДЕНЬ, память преподобнаго отца нашего, Илариона великаго.

Преподобный отецъ нашъ Иларионъ бѣ при Костянтинѣ велицемъ, отъ Газы града палестинскаго. Желая же учитися книгамъ, приде во Александрію и благодатию божіею обое пріять — разумъ книжныя силы и ко Христу Богу вѣрованіе, ту бо и крестися и, слышавъ о житіи великаго Антонія, і иде к нему и бысть ему ученикъ, и в нѣколико время научися отъ него добродѣтели. И по семъ возвратися во отечество свое, и обрѣте родителя своя уже умерша и, раздавъ богатство свое нищимъ, и облечеса в ризу власяну и в ѡжю овчю, и отъиде в пустыню и 715 в. добръ иночествова || в ней, и многихъ сподобися отъ Бога чюдесъ и пріять отъ Бога пророческый даръ, іако хотящая быти преди глаголаше. Имѣяше же чернецъ двѣ тысящи, іаже самъ постриже по всей Палестинѣ, въ разныхъ монастырехъ; самъ же бѣгаше отъ мѣста на мѣсто отъ чловѣкъ, молчянія ради, и живе лѣтъ 70 псполнь во мнишествѣ, и тако отъиде ко Христу, егоже измлада возлюби.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святыхъ мученикъ: Дасія, Газія, Зотика.

Тии святіи мученици бяху в Ниеомидіи градѣ. Людскому же празднику сътворяему идоломъ, дерзнувша, сущая на требици ¹⁾ испровергоша, и, благочествовавшие, іако нечестиви отъ несмысленныхъ и нечестивыхъ вмѣнишася: тѣмъ іати быша, предъстапа судящему. Онъ же всяко искушеніе и муку принесе и, бия безъ милости, на древи обѣси и раны наложи, ребра ихъ ранами разтерза и власныя платы плоти ихъ потирааше. Елма же видяше преобидяща вся муки, обличающа же идолъ ||скую суету, великомъ гласомъ 715 г. проповѣдающе Христа Бога, единосущна Отцу и Святому Духу, каменіе велико возвазаша на выи ихъ и, въ глубину вѣвержени, конецъ мучению приаша, предавъше святыхъ своя душа Господеви.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово-поученіе святаго Лариона о ползѣ души.

Потѣщитеся, молю вы, братіе и сестры, къ вѣчнѣй жизни свѣтліи, юже намъ Господь по своей милости туне даетъ, а сея временныя жизни, аки змѣя ядовиты, бѣгаимъ и не прикасайтесь ей. Господу Богу уготовавшу намъ на небесехъ житіе и самому позвавшему ны, то мы, тѣлу своему годяще брашны сладкими и питіемъ и сномъ и похотями и обычаемъ грѣховнымъ въ слабости живуще, отричемся царства небснаго и позвавшаго ны в не? Онъ убо уготова бракъ сыну своему, реку же, царство небесное, и посла рабы своя звать, реку же, пророки, апостолы и мученики, а мы отрицаемъ ся, глаголюще: жену полахъ, и не могу ити, и паки: воли купихъ, и иду || искуситъ ихъ, і еще же: село купихъ 716 а. и иду соглядати его, и инѣми житія сего дѣлы отрицаемъ ся вѣчныя жизни. Не слышимъ ли Господа, глаголюща: не пецѣтеса утренимъ, что вы іасти и что пити, ли во

¹⁾ ἐν τοῖς βωμοῖς, — въ требищахъ.

что облепись: возрите на п'тица небесныя, како не с'бють, ни жнуть, ни в жит'ницу с'бирають, и цв'ѣтцы селнии, како растутъ, не тружуются; то помышляюще, братіе, воспрінемъ, аки отъ сна, пойдемъ по узкому пути, ведуще ны въ царство небесное; вдадимъ телеса своя на трудъ, на постъ, на молитву, на воздержаніе, на поклоны, царство бо небесное нужно есть и нуж'ници восхищаютъ е; да почто не с'жалимъся, тако своею л'бностію лишаемъся в'ѣчныя жизни? да понудимъся въ брат'цемъ семъ в'ѣцѣ, а не годимъ тл'бному тѣлу. Аще бысте вѣдали небесное житіе, то аще бы ны здѣ въ огнѣ горѣти до смерти и онамо съ Господемъ царствовать въ славѣ его въ в'ѣки; но азъ не реку: горѣти; не буди то, но потрудимъся, из-
716 6. сушимъ || телеса своя, рече бо Господь: аще зер'но п'шенично, пад' на землю, не умереть, то едино пребудеть, — тавѣ рече: аще не умеретьвте похотій телесныхъ, то не можете плодъ небесныхъ с'творити, нелюбай бо, рече, душа своя в' в'ѣци семъ, во оной жизни в'ѣчнѣй обр'ащеть ю. Да, се слышаще, подвигнемъся. Аще ли речете: немоц'ни есмы; но ты ток'мо по своей силѣ начатокъ подвигу с'твори, такоже можеша, и видя Богъ подвигъ твой, дастъ ти помощь и на прочая дѣла: тѣмъ же и не отлагаемъ подвига; егда бо великъ животъ нашъ? не лѣтъ ли пятьдесятъ, ли 60, найболе сто? то много ли ны есть потрудитися? и здѣ в малѣ потрудив'шеся, а ондѣ въ в'ѣки царствовать на небесѣхъ! И паки: здѣ в малѣ пожив'ше, славно кор'мящеся и п'юще, телесныя похоти твор'яще безъ воздержанія, то онамо въ в'ѣки мучитися: тѣмъ же попецемъся, Христосъ бо самъ ны зоветъ, а не человекъ, царь царемъ и господь всѣхъ, да въ немъ умъ

в'перив'ше, здѣ || пожив'ше богомудрено по- 716 в. стомъ и молитвами, трудомъ и п'бніемъ, плачущеся грѣховъ своихъ, приспо имѣюще Бога предъ очима и день суд'ный, и не ослабляемъ, такоже почен'ше, рече бо Господь: в чемъ ты застану, тѣмъ ти сужу. Воньмемъ въ сердци слово то, егда къ смерти ослабѣемъ; не вѣмы бо, когда придетъ смертный часъ и похититъ кождо насъ душу, неготову сущу, и осудитъ ю въ огнь в'ѣчный; аще ли обр'ащеть ны смерть в покаяніи, то всѣхъ скорбныхъ избыв'ше, об'щанаа улучимъ благаа о Христѣ Иисусѣ Господѣ нашемъ.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ 21 житіе преподобнаго отца нашего Иларіона ¹⁾.

Блаженнаго и друга божія Иларіона житіе начинаю списати ¹⁾, молитвами его молюся Господеву ²⁾, да Святѣмъ Духомъ своимъ ³⁾ дано ми будетъ слово, да возмогу, противу достояніа его, добрыя дѣтели ⁴⁾ его сповѣдати и подражанію ⁵⁾ святаго житія его, управляемъ ⁶⁾ благодатію господнею, сподобленъ буду в'ѣчнаго || спасенія; толико бо есть дерзнове- 716 г. ніе ⁷⁾ ко Господу преподобнаго того мужа, такоже блаженный рабъ христовъ Криспъ ⁸⁾ намъ сповѣдалъ, тако всякому словеси и хвалѣ челоувѣчстѣй добродѣтельными дѣтели его покрыватися. Тѣмъ же, аще и не напишемъ ихъ, такоже суть ⁹⁾, но обаче потычимъся скон'чавати вапю волю ¹⁰⁾ господнею благодатію, духовное мужество ¹¹⁾ преподобнаго того мужа открывающе. Аще и ¹²⁾ Александръ, макидонскый царь, возвеличанный во святѣмъ пророцѣ Данилѣ паче всѣхъ царствовав'шихъ первѣе его, до кон'ца земли, иже, рек'ше ¹³⁾, пришедъ на Ахилаевъ ¹⁴⁾ гробъ, браньскому ¹⁵⁾ мужеству его чюд'ся, рече: добль еси ¹⁶⁾ па-

¹⁾ Варианты показаны по рукописи К. Б. № 1285 и изъ Иеронимова житія Иларіона въ Acta sanctorum, Octobr. т. IX, стр. 43 и далѣе. ²⁾ scripturus, — писати хотя. ³⁾ Богови. ⁴⁾ тако да духомъ его, — habitatorem ejus invocato spiritu sanctum. ⁵⁾ того благозволениа. ⁶⁾ и по подражанію. ⁷⁾ укрѣпленіемъ. ⁸⁾ упованіе. ⁹⁾ присно — ошибочно. ¹⁰⁾ аще и не по достоятельству сихъ списахомъ. ¹¹⁾ но обаче на скончаніе вести таковое ваше предложеніе потычимся. ¹²⁾ духовныя доблести. ¹³⁾ Или бо. То и другое — лишнее противъ житія Иеронимоваго. ¹⁴⁾ рѣша. ¹⁵⁾ Ахилевъ, — Achillis. ¹⁶⁾ бранному. ¹⁷⁾ доброполученъ еси, — felicem te inquit.

че всѣхъ сил'ныхъ мужъ, о юноше, тако тацѣми хвалами словесъ и Омиръ ¹⁾ и многими премудрыми браньское ²⁾, непобѣдимое твое мужество повѣдаетъ ³⁾: кольми паче намъ лѣпо есть, проповѣдникомъ бывшимъ истины, славное и любимое ⁴⁾ 717 а. боголюбца сего мужа жи || тѣ сповѣдати, егоже и святой отецъ нашъ Епифанъ ⁵⁾, епископъ кипрскій, во мнозѣхъ времени самовидецъ бывъ, на успѣхъ слышавшимъ, всей вселеннѣй проповѣдаемъ ⁶⁾, еже и мы, отъ святыхъ отецъ нашихъ приѣмше, хотящихъ ⁷⁾ бе зависти повѣдаемъ, завидливыхъ и лжнихъ ⁸⁾ братій языки, на клевету блаженнаго Иларія изушаемы, такоже паучину раздираючи; ти бо, по еарисейскому лицемѣрью, лстивно свободу его смотривше, но ⁹⁾ свою срамоту всяколически покудяти покусилася, их же дерзость ни житіе святаго Іоанна крестителя, ни обилаа ¹⁰⁾ благодать господня не наказаетъ. Сихъ убо, посылающихъ языки на святаго, утоляючи, на предлежащее намъ ради ¹¹⁾ возвращаемъ ся, отечество сего свѣта и родъ того святаго мужа указующа словомъ.

Иларій ¹²⁾ убо святой родомъ палестининъ, отъ веси Іуѳа ¹³⁾, суща вдалѣ отъ града Газьскаго 10 поприщъ ¹⁴⁾. Бѣста же родителя его кумиротолку, — цвѣтъ, тако 717 б. же рещи, || есть процвѣтъ отъ тернія. Посланъ же бысть родителема своимъ во Александрию книгамъ учиться, и ту живяше во всякой добродѣтели, сродствомъ своимъ образъ точнымъ своимъ того добраго начатокъ бываю любимъ всѣми ¹⁵⁾. Мощенъ же бѣ и о разумѣ словесъ наустъ ¹⁶⁾ обличати противящихся истинѣ; вѣтыше же всего до конца вѣрующъ въ

Господь нашъ Іисусъ Христосъ; чистоту же свѣсти своея николиже не оскорбляше, ни позоромъ коньскаго риска, ни глданіемъ кровопійца звѣрій, ни позоромъ сквернаго мерьскаго видѣнія. Бѣ же все тѣшаніе его приходити въ дерковъ и прилѣжно послушати книгъ богодухновенныхъ, спѣяшеся теченіе благочестія ¹⁷⁾. По вся дни слышаше отъ всѣхъ чловѣкъ о святемъ житіи блаженнаго Антонія и, горя духомъ, абіе устремися къ нему въ пустыню, и обрѣте и, предасть ¹⁸⁾ ему образъ чернеческый святой Антоній. Сътвори же с нимъ, тако два мѣсяца, и смотривъ по ряду || истин- 717 в. ну житія его и великій обычай и послушанное и кроткое устремленія ¹⁹⁾ его и вся добрыя дѣтели святаго зѣло увѣдѣвъ, и память то всего горящую ²⁰⁾ любовію у себе влагая, како безпрестани творяше молитву, тѣшное же со умиленіемъ и совершенною любовію приимае вся приходящая къ нему отъ братія за устава братолубія ²¹⁾, страннолюбецъ бо бѣ и утѣшаше ученіемъ и обращати ²²⁾ къ Господу приходящая къ нему отъ невѣрныхъ и хотящихъ чернечское житіе ²³⁾, вѣщааше же стоство ²⁴⁾. Бо удержанія ²⁵⁾ его ни единъ же недугъ телесный не преможе; дѣлаше же рукама своимъ всегда и пошпе и моляшеся безпрестани, образъ добръ всѣмъ хотящимъ подражати житіе его бывая. Цвѣташе на немъ обило божіа благодать о всемъ, и житію его пресловущу ²⁶⁾ всюду, начаша многи различными недугы, отъ нечистыхъ духъ пакость приѣмлюще, слышати, приходяху къ нему, и пово || ли 717 г. ему ²⁷⁾ не дадаху ему безмолствовати; гражданае бо въ пустыню приходяху къ

¹⁾ Должно быть: Омиромъ. ²⁾ бранно. ³⁾ проповѣдается. ⁴⁾ безмѣрное. ⁵⁾ Епифаній. ⁶⁾ проповѣда его. ⁷⁾ хотящимъ. ⁸⁾ С. лжнихъ. ⁹⁾ Должно быть: на. ¹⁰⁾ С. обилаа. ¹¹⁾ съ усердіемъ. ¹²⁾ Иларіонъ. ¹³⁾ Іуѳа—Tabatha. ¹⁴⁾ на пяти поприщахъ,—circiter quinque millia. ¹⁵⁾ (сродствомъ своимъ...) отъ естества своего лѣпотенъ бывая въ всякъ образъ сверстника такового начатія предобръ и любимъ всѣми единозвѣрничъ сый,—ubique quantum illa petiebatur aetas, magna ingenii et morum documenta praebeuit, in brevi saeculo omnibus. ¹⁶⁾ острѣ. ¹⁷⁾ усаживая же въ благочестіи рвеніи. ¹⁸⁾ С. и обрѣте и, и предасть. ¹⁹⁾ и тихое его устройство. ²⁰⁾ Должно быть: горящую. ²¹⁾ братолубиваго ради устава. ²²⁾ еже наказовати и обращати ²³⁾ Пропущено: пріяти. ²⁴⁾ учаше стройитъ. ²⁵⁾ Водержанія же его. ²⁶⁾ С. пресловущу. ²⁷⁾ С. его.

нему ¹⁾. Зря убо по вся дни молбы о себѣ, восхотѣ внутренюю пустыню вселитися. Призвавъ же и ²⁾ святаго Ларія ³⁾ тогда, тако возбужая волю его, рече ему: якоже воинъ искушенъ христовъ доблестно въ трудѣхъ удержаніа ⁴⁾ и всякого ученія благочестія до конца стерпѣ ⁵⁾, да страстьми добрыа дѣтели побѣду на врага сътворивъ, вѣнцемъ нетлѣнія въ пришествіе Господне увязъшеся ⁶⁾, благодѣтію ему поспѣвающе ти о всемъ. И сице помолився о немъ святой Антоніе, повелѣ ему со етерыми отъ братія в Палестину внити.

Отпущенъ же бывъ святы Иларія ⁷⁾, приде въ свое отечество; но даже ся не возвратилъ, умроста родителя его, все имѣніе тому оставльше. Онъ же вземъ святой Иларій ⁸⁾, ово южикомъ нищимъ, ово же маломощнымъ отдасть, ⁹⁾ ничто 718 а. же себѣ отъ него не оставивъ || или утаивъ отъ принесенаго имъ Господеву, да неповинна себе сотвори суда Ананіина и Сапфирина, бѣ бо слышалъ въ евангеліи Господа, глаголюща: тако иже не отвержется всего имѣнія своего, не можетъ ми ученикъ быти. Бѣ же тогда блаженный 15 лѣтъ.

Егда нагъ ся поставилъ имѣній ¹⁰⁾ житейскихъ ¹¹⁾ прелестей, въ седмъ же поприщъ отъ Маиума, веси ¹²⁾ газьскаго града, по долгъ море грядуще ¹³⁾ во Египетъ, и въ самомъ приморіи обрѣтъ пещеру малу, влѣзъ ту, пребысть в ней единъ. Бѣ же пещера та цервѣе жилище разбойниче. Мнози же отъ присныхъ другъ его глаголаху ему за напасть разбойничю отити отъ того мѣста, аще хоцетъ. Рече же к нимъ: занеже ¹⁴⁾ бѣгати намъ ду-

шевныя и лютыя смерти, наже отъ грѣхъ; о сицей смерти, случающися намъ како любо, небреши должни есмы ни единомъ же образомъ, ни приѣмлющи души нашей пакости отъ такия смерти. Чуждахуся || вси юности тѣла его и твер- 718 б. дости и крѣпости непобѣдимыа душа ¹⁵⁾ его, тако отъ ¹⁶⁾ туждихъ и трудныхъ сихъ удобъ небрежаше, ни занеже бѣ въскормленъ во всякомъ покои богатыма родителема, не ослабляше умомъ. Власяну же имѣаше ризу, паснину же мантію, сажецъ же зѣло худъ, иже бѣ далъ ему блаженный Антонъ, возвращающеся ¹⁷⁾ отъ пустыни. Между же моремъ и благомъ ¹⁸⁾, на томъ страшнѣ и непроходимѣ мѣстѣ единъ живый, противу всѣхъ приложи, диаволъ ¹⁹⁾ имѣя брань по писанному. Тако терпѣливо подвизашеся страстникъ христовъ, тако точію смоковъ на день изѣдааше, и то по заходѣ солнца.

Добру ненавиститель диаволъ, величагася присно и глаголя: возлѣзу на небо и надо облаки небесными поставлю престолъ свой и буду подобенъ Вышнему, зря себе побѣдима симъ отрокомъ и непрестанными молитвами и постомъ изнемогающа, бошию отпадающа, всѣми приложеніи ²⁰⁾ своими, различъ приступль к нему ||, не возможе 718 в. никакоже прельстити его; скрежьта убо на нь зубы, нача оружьи своими иже суперными ²¹⁾ помышленія скверная влагати в онъ, иже не искушено бѣаше тѣло его. Помышляа же о сихъ в себѣ святой, чысто біаше в перси своя, да сверѣная помышленія сердца своего біеніемъ въ перси и ²²⁾ проженеть. Глагола же къ своему тѣлу: азъ тя умучю, акы скота, да етому не живеш; уже тебѣ етому не имамъ кормити

¹⁾ такоже въ градъ, народи мнози въ пустыню прихожаху къ нему ²⁾ и — лишнее. ³⁾ Иларіона. ⁴⁾ въдержаніа. ⁵⁾ стерпѣ. ⁶⁾ вѣнецъ... възложивши. ⁷⁾ Иларіонъ. ⁸⁾ Вземъ же святой Иларіонъ оставшее имѣніе. ⁹⁾ ово — требующимъ братіа, овоже нищимъ... ¹⁰⁾ С. отъ имѣній. ¹¹⁾ Передъ словомъ — житейскихъ или послѣ него должно быть: и. Въ подлинникѣ: sic nudus et armatus in Christo. Въ рук. К. В. егда на неимѣніа крѣпости господня ради любве самъ ся постави... ¹²⁾ купальща, — (а) Gazaе emporio. ¹³⁾ еже по морю грядетъ. ¹⁴⁾ подобаетъ намъ. ¹⁵⁾ души. ¹⁶⁾ Должно быть: о. ¹⁷⁾ Должно быть: возвращающеся. ¹⁸⁾ inter mare et paludem — между моремъ и болотомъ. ¹⁹⁾ Должно быть: диаволу. ²⁰⁾ прилоги. ²¹⁾ нача убо пуннаго чрева оружіа своими приимъ, влагати... titillabat itaque sensus ejus et pubescenti corpori solita voluptatum incendia suggerebat. ²²⁾ и — лишнее.

начьмыкомъ, но сламою ¹⁾ и ²⁾ жаждею ты уморю, трудными же частями умучю ³⁾, варомъ зноя дожену ты и студенію зимы, и скончаю ты, да сими пакостями тужа, брашну паче восхопещи, неже скверная помышления поражаещи. Тѣмъ же жесточайшимъ постомъ мучаше свое тѣло и оттолѣ третій день польское былье и мнѣ 15 смоковъ по захожденіи солнца гадяше, поаше разумно и молитву дѣлаше беспрестани, и 718 г. дѣлаше землю и пленицю плетяше, по || дражая египетская черныца, да болѣзнію поста ⁴⁾ и непрестаннымъ постомъ жестокихъ дѣлъ и непрестанными молитвами преодолевъ телеснымъ силамъ ⁵⁾, умерьшвено же, уже недвижимо въ скверная помышления сътворивъ ⁶⁾. Тольма же умучилъ бѣ ⁷⁾ постомъ, тако едва покрыватися костемъ телеснымъ изеномъ.

Во едину же ночь молящуся ему, нача слышати кричанія плачущихся дѣтій и рыданія плача женскаго и рыканія львовъ и высканія многихъ звѣрій и раръ многихъ гласъ ⁸⁾ и лисновенія ⁹⁾ велика ¹⁰⁾ невидима и многоматеженъ раръ ¹¹⁾, тако тѣмъ бесъ прѣ ¹²⁾ разумѣти бѣ, тако вражія и бѣсъ его ¹³⁾ тыя козни бѣаше привидѣніи ¹⁴⁾. Знаменія же креста знаменавый ¹⁵⁾, щитомъ вѣры и всимъ оружіемъ божіимъ зашитивъ ся, поклонъ колѣни, прилѣжно моляше Бога показати ему побѣждаему и низпадающа ¹⁶⁾ силу вражію. Мѣсяцю свѣтлу сущю в той ноци, вѣдѣ колесницу с кони 719 а. бы||стро текуща ¹⁷⁾ и великою молвою гласъ и клопоту ¹⁸⁾ грядущю на нь. Бе страха же сый, воинъ христовъ, нача молити Господа, глаголя: Господи, Иисусе Христе, помози ми! И абіе предъ очима его, просидѣшюся земля ¹⁹⁾, вся сила вражія въ про-

пасть в'падется. Тогда, слава Господа, пояше, глаголя: коня и всадники в'верже в море. Простеръ лъ еси десницу свою, пожретъ я земля; и: си со оружіемъ, а си на конехъ, мы же Господа Бога нашего молимъ. Ти спяти быша и падоша, и мы же востяхомъ и прости быхомъ.

Низверженъ же врагъ непрестанно пакы нача инакы напасти творити ему. Спящу же ему, показоваше ему жены наги, срамно глублищася, и пакы: алчущю ему, привидѣніемъ различныхъ брашенъ множество принося ему, и молитву же ему творящую, волеъ выя, близъ его стоя; иногда же лисъ бывая, предъ нимъ скача, и поющу же единому, матежъ сиче творя, такоже се убіенія ²⁰⁾, на ногу его падати, моляся ему, да погребетъ и. Симъ же бывающимъ отъ 719 б. врага, святой прилѣжный моляшеся. Лучиса въ молитвѣ, такоже и всѣмъ челоукомъ бываетъ, уму его глумящуся, тако издѣцю нѣкоему, всѣдѣшю на хрепѣ его и пѣхаютъ ногама ребра его и бичемъ по плещема его и по выи біюща прилѣжно и глаголюща ему: рици добръ, да не воздремлещи, и аще пренемогаещи отъ сламы, зоби начьмыкъ ²¹⁾, да учнеши добръ ристати. Противу убо симъ напастемъ вражіамъ, крѣпко святой подвижнося ²²⁾ противяся ²³⁾. Внѣду пещеры сътворилъ естъ себѣ кушу сучіемъ смоковнымъ, въ ширѣ 4 стопъ и вышшае ²⁴⁾ пяти стопъ, нижыши своего тѣла ²⁵⁾, елико же ся вмѣщаше ²⁶⁾ спати ²⁷⁾, — такую сътворилъ, да гробъ паче будетъ, нежели покой. Въ той ся затворилъ бѣ отъ шестаго надесять лѣта до втораго надесять лѣта, ни въ зной, ни въ мочю ²⁸⁾ не излѣзъ отъ нея. Главу же си ²⁹⁾ единою лѣтомъ остризааше въ день пасхы;

¹⁾ отрубни, — paleis. ²⁾ fame te conficiam et siti. ³⁾ труды ты тощными преклоню, — gravi operabo pondere. ⁴⁾ да трудомъ алчбынмъ. ⁵⁾ телесныя силы. ⁶⁾ Должно быть: сътворивъ тѣло. ⁷⁾ иссушася, — attenuatus ⁸⁾ variorum portenta vocum. ⁹⁾ С. лисновенія. ¹⁰⁾ и клопоты великия. ¹¹⁾ гласъ. ¹²⁾ Въ рук. К. Б. лѣтъ. ¹³⁾ и бѣсовъ его. ¹⁴⁾ суть находы мечетнія, — intellexit haec demonum esse ludibria. ¹⁵⁾ знаменіемъ убо крестнымъ знаменався. С. знаменавъ и. ¹⁶⁾ падающю. ¹⁷⁾ Должно быть: текущю. ¹⁸⁾ и болшимъ матежемъ, гласомъ и шумомъ. ¹⁹⁾ раступильшися земли. ²⁰⁾ Должно быть: убіеній. ²¹⁾ иже начьмынхъ, — an hordeum vellet accipere. ²²⁾ ся — лишнее. ²³⁾ крѣпко тружашесь. ²⁴⁾ а в высоту. С. въ вышае ²⁵⁾ версты своя узѣйшу, — (altitudine) statura sua humiliore. ²⁶⁾ в долготу же едва же можаше вмѣстатися, — longitudine paulo ampliore, quam ejus corpusculum patiebatur. ²⁷⁾ спати — лишнее. ²⁸⁾ въ дождь. ²⁹⁾ власи же главы его, — capillum.

одръ же его бѣ плеть прутень до смерти
 719 г. его; ризу же ноша||аше власяну, по обра-
 зу, юже дасть ему святой Антоніе, дон-
 деже обетшится; обилие бо есть, глаго-
 лаше, о власяній ризѣ чистоту искати ¹⁾.
 Поаше же и моляшеся и святыхъ книги
 помняше, како памятію тѣхъ мняше господа
 Бога зрѣти. Образъ же мясопуць по
 ращенію время прѣмѣно творяше: тѣмъ же
 отъ начатка удержанія своего, сирѣчь, отъ
 пятаго надесять лѣта, гадяше 15 смоквій
 точію; волеже ²⁾, наченшю врагу помыш-
 леній сверными пакостити ему, — утѣтъ отъ
 нихъ, и гризаше быліе польское сурово до
 вторагодесять ³⁾ лѣта до двоюдесять и чет-
 вертаго лѣта и зобаше горстію лянца мо-
 чены ⁴⁾; до двоюдесять и 7 — хлѣбъ сухъ
 съ солю; волеже отъ двоюдесять и седми
 до 30 лѣтъ — быліе пустынное сурово гри-
 зяше и кореніе трестію ⁵⁾; и отъ третіагоде-
 сятаго до третіагодесять и пятаго лѣта — 6
 юкію ⁶⁾ хлѣба лачнѣна и зеліе варено безъ
 масла; отъ зѣлныа бо страсти ⁷⁾ охудѣв-
 719 г. ше тѣло его|| и како завлеченныа бывшима
 очима его, і како бисеръ одобелѣвшима:
 сея дѣла вина нужда ему бысть отъ
 третіагодесять пятаго лѣта до шестидеся-
 таго зеліе с масломъ гадяше, ни ⁸⁾ прикаса-
 ся ни сочивѣ, ни овощи никакомъ же. Егда
 же узрѣ святой тѣло свое зѣло претруже-
 но, мнѣвъ, како уже умрети ему и къ Гос-
 поду отъйти, пакы отъ шестидесятнаго лѣта
 до осмьдесятнаго хлѣба ся отъверже, по
 первому житію обучая себѣ, такоже се
 новозаченъ удержаніе ⁹⁾, горя духомъ, по-
 работаетъ ¹⁰⁾ Богу; отъ осмьдесятнаго лѣта
 до смерти своей гадяше хлѣба 5 юкіа ¹¹⁾
 и зеліе с мукою ¹²⁾, ни въ праздниа, ни
 въ болѣзни, не попустивъ удержаніе ¹³⁾.
 Сущю же ему осмьнадесять лѣтъ и

живущю исперва въ пещерѣ, сущи между
 моремъ и блатомъ, разбойници нападоша
 на нь нощю, мнящи нѣчто обрѣсти у
 него. Всю же нощъ обходяще мѣсто,
 искааху его и не обрѣтаху. Утру же быв-
 шю, узрѣша его и чюдипаса, како||же се и 720 а.
 бесѣдующе к нему, глаголаху: аще быша
 пришли разбойници на тя, что бы сѣтво-
 рилъ? Онъ же рече к нимъ: нагый раз-
 бойникъ ¹⁴⁾ не боится. Они же рекоша:
 аще ¹⁵⁾ убіенъ былъ ими? Онъ же, отвѣ-
 щавъ, рече: занеже готовъ есмь умрети,
 того ради разбойникъ не боюся. Чюдипа-
 ся твердости вѣры его, исповѣдаша, како,
 всю нощъ ищюще тебе, не могохомъ обрѣ-
 сти. И се рекше, отъидоша отъ него,
 ктому не приступаше к тому мѣсту.

То уже, Господи, двѣ лѣтъ имущу во
 удержаніи томъ ¹⁶⁾, проповѣдано бываше
 по всей Палестины святое житіе его, жена
 убо едина отъ Елеуферополи, 15 лѣтъ жи-
 вущи с мужемъ своимъ и не имущи чадъ,
 занеже бѣ неплоды, пришедши къ свя-
 тому, паде на ногу его. Онъ же, видѣвъ
 ю, побѣже отъ нею; николи же бо, отне-
 ли же ся остриже, не бесѣдовалъ со же-
 ною. Она же со слезами моляшеся, глаго-
 лющи: почто ся отвращаеши отъ мене, мо-
 лящуся? почто бѣжиши мене, пришед||шю 720 б.
 к тебѣ печалию премногою? Милосердуй
 на мя, рабе божій; помани, како се естество
 почелъ есть Спасъ и отъ сего сподобилъ
 въ плоть ся облещи. И се естество и тебе
 родило. Того ради не отврати мене тощю
 отъ себе, не бо, но не требуютъ здравіа
 врача, но недутующіа. Сими молѣбами же-
 ны умилъся святой, вопрошааше отъ нею
 вины прошенія, и, увѣдѣвъ, рече ей: дер-
 зай, жено, и иди в домъ свой; Господь
 да ти дасть прошеніе твое, егоже еси про-

¹⁾ saccum, quo semel fuerat indutus, nunquam lavans, et superfluum esse dicens, munditias in cilicio quaerere. ²⁾ таже. ³⁾ до вторагодесять лѣта — лѣтніа. ⁴⁾ поларигръща мучны суровы, — dimidium lentis sextarium, madefactum aqua frigida comedit. ⁵⁾ терновое кореніе. ⁶⁾ шесть мѣръ, — sex uncias. ⁷⁾ отъ великаго же алканія. ⁸⁾ Должно быти: мисти, не. ⁹⁾ пакы нинѣ наченъ въздержаніе. ¹⁰⁾ поработати. ¹¹⁾ мѣръ пять. ¹²⁾ и зеліе съ морковію. Fiebat autem ei de farina et comminuto olerе sorbiciuncula. ¹³⁾ (не) разорн въздержанія, — (non) solvit jejunium. ¹⁴⁾ т. е. разбойниковъ. ¹⁵⁾ Пропущено: бы. ¹⁶⁾ Двадесать же и два лѣта имущу ему, въздержаніе и божественное его житіе проповѣдашеся, — viginti et duos jam in solitudine habebat annos, fama tantum notus omnibus...

сила отъ него. Возврати же ся жена, радующися, къ мужю своему, и во чревѣ приимыши, и роди сынѣ. И скончавшуся лѣту отъ года до года ¹⁾, принесе и къ святому, хвалу воздаючи Господеви. Видѣвъ же отроча, святыи благословести е ²⁾ и матери его. И возвратися в домъ свой, благословящи его и Господа. Се бысть начатокъ знаменій его. Потомъ Аристенети, едина жена боярины, мужа Елипида ³⁾, нарочита и говѣйна, прощена епархова сана ⁴⁾, зѣло же чтущи христіаны с мужемъ
720 в. своимъ || и съ тремя сыны своими къ святому Антонію в пустыню вшедъ и видѣвъше его и благословещена имъ бывши, возвратися в Газу. Лучи же ся всѣмъ тремъ сыномъ ея ⁵⁾...

.... мыслити о мирѣ семъ ⁶⁾, якоже и святую Ѳеклу моляше мати, глаголющи: обратися къ своему Ѳамуру, и посрамистася ⁷⁾; небесною же мудростию мысль неуклонно укрѣпльши, блаженная та ⁸⁾ буря, нашедшая ⁹⁾ ей, и напасти добръ претерпѣ, да волю божію сътворитъ, а не чловѣчьску. И вы убо, чадца моя возлюбленная, имуще свѣтыя книги, сему учаще вы, потщитесь, якоже начали есте, подражанию свѣтыхъ отецъ, по стопамъ ихъ ходити, благодатию господнею и державою крѣпости ¹⁰⁾ его возмогаеми стати противу ремесствомъ ¹¹⁾ вражнимъ и скончати бес порока исповѣданіе наше, еже къ Богу; иже бо нача въ васъ добро дѣло, самъ скончае, Павелъ апостолъ глаголетъ. Ни возлюбите ни отца, ни матери на земли; любяй бо отца
720 г. или матеръ паче || мене нѣсть ми на подобу, рече Господь. Образъ же чистаго сего житія даетъ намъ Іоаннъ іеванге-

листъ, сице рекъ: иже глаголетъ себе христова суща, должень есть и той ходити, ¹²⁾ И Павелъ апостолъ глаголетъ: подражатели ми будите, ¹³⁾ Иже и азъ христовъ ¹⁴⁾. Сихъ убо житію должни есмь подражати умерщвенныя себе мирови ¹⁵⁾ и живящихъ себе Господеви; живя ¹⁶⁾ бо азъ, рече, уже не мирови, но Христови, и хошу, да вси вы будете, ¹⁷⁾ И азъ. Тѣмъ же показаетъ намъ путь, имъ же ходяще, на небесѣхъ имѣти житіе можемъ, глаголя: ¹⁸⁾ хотимъ, да вы бес печали будете. Небратнаа ¹⁹⁾ печется о Господѣ ²⁰⁾, како угодити Господеви; оженившися печется о мирѣ семъ ²¹⁾, како угодити женѣ. И тѣмъ разнествомъ тѣснѣй, прискорбнѣй намъ дѣвства путь показатъ, водящій насъ въ вѣчную жизнь, имъ же, рече Господь, мало есть влазыхъ; не вси бо вмѣщаютъ дѣвства слово, своимъ ученикомъ рече Господь, сосудъ бо освященъ и жертва жива есть Богови дѣвства ²²⁾, имъ же || 721 а. коегождо васъ, по ученію апостольску, управляя себе жертва бываетъ Господеви; молю бо вы, рече, братія, представити телеса ваша жертву живу, святу, благоудну Богови словесною службою вашею, и не соблаговатися ²³⁾ вѣку сему, но повѣшавшему ны святу, в семъ житіи вашемъ свѣти бывше; будите бо, рече, свѣты, ²⁴⁾ И азъ свѣтъ есмь, глаголетъ Господь. Се житіе блажитъ Давидъ, глаголя: блажени непорочни на путь ходящии въ законъ господни; блажени испытующіи свѣдѣнія его, всѣмъ сердцемъ възвѣщаютъ его. Но друзіи глаголютъ, хотяще соблазнити текущихъ добръ, ²⁵⁾ Иже велитъ апостолъ хотѣющимъ женитися: то же и азъ глаголю,

¹⁾ отъ года до года—лишніи. ²⁾ благослови того. ³⁾ Elpidii,—Элипидіи. ⁴⁾ qui postea praefectus praetorio fuit. ⁵⁾ Пропускъ, сравнительно съ Іеронимовымъ житіемъ, части чудесъ св. Иларіона и вмѣсто того вставка поученія о преимуществахъ дѣвства и подвижничества предъ другими родами жизни. Конечъ чудесъ св. Иларіона согласно съ Іеронимовымъ житіемъ находится въ рук. Кир. В. № 1258. Недостающую здѣсь часть чудесъ см. въ Приложеніи I. Продолженіе разсказа о чудесахъ св. Иларіона послѣ этого пропуска см. ниже столб. 781. б. по счету столб. Царскаго списка Ч. М. ⁶⁾ и мірскимъ мудровати намъ съвѣтующе. ⁷⁾ постиглася. ⁸⁾ блаженнаа она. ⁹⁾ Должно быть: бурю нашедшую. ¹⁰⁾ и крѣпостию. ¹¹⁾ находомъ. ¹²⁾ ходитъ. ¹³⁾ Христу. ¹⁴⁾ умертвившихся миру. ¹⁵⁾ живу. ¹⁶⁾ не оженившися. ¹⁷⁾ печется о душевнѣхъ. ¹⁸⁾ о мирскихъ. ¹⁹⁾ Должно быть: дѣвство. ²⁰⁾ и не соблаговатися.

іако тако рече апостолъ, вѣдѣть бо ¹⁾ паче
брачитися, неже блудъ творити; но да сіаеъ
дѣлатель дѣвства, хотя, да разгорится в
насъ, глаголетъ: добро естъ чловѣку не-
прикасатися женѣ; но за любодѣіанія рече:
кождо свою жену да имать и каяждо свой
мужъ: тѣмъ же за неударжаніе дѣвства бракъ
721 6. паче нарече, іакоже бо || еже брачитися уне
есть за возмездіе стерпѣнія указаль ²⁾.
Оженъшемуся и не сотворъшему блуда
доволно естъ убѣжати муки геоньскыя;
еже немоцно суще, тожде глаголетъ: оже-
нивий бо ся, рече, печется не благоугодити
Богови, но женѣ, предлагающе, иже паче
угожденія господня своя жены ³⁾ не мо-
гутъ Господеви угодити. Все убо лѣтъ естъ
хотящему творити, іакоже апостолъ глаго-
летъ, но не вся, творимая по волѣ плоть-
стѣй, полъза естъ творящимъ. Како бо воз-
можно естъ глаголати творящему похоть
плотскую неударжанно и умертвившему
похоти плотскія, зане умертви ему славу
дѣвства пригвождьшемуся волею на кре-
стѣ христовѣ и мертву себе мирови сътворъ-
шю, суще бо христови пропяша своя те-
леса страстными похотѣми. Добръ убо
сущъ бракъ, рече апостолъ, но не пове-
лѣлъ брачитися, но съвѣсть даеъ, не по-
велѣваеъ нехотящимъ, іакоже добро пока-
заеъ, бѣда, іако за скорого пришествія
721 в. міра сего добро || естъ чловѣкови женѣ не-
прикасатися, и не се точію, но имуще
жены, и ⁴⁾ іако не имуще будутъ, си-
рѣчь ⁵⁾, но да удержатся отъ нихъ, на
устроеніе будущаго вѣка очищающася.
Повелѣваю ⁶⁾ и ⁷⁾ убо се имущимъ своя
жены, колѣми паче неимущимъ не велитъ
брачитися. Іакоже бо іазици во слѣдъ Ада-
ма ідоша прижитіемъ дѣтей, такоже и апо-
столу изволеніе полъза намъ сущи небес-
нѣмъ чловѣци Христѣ славнымъ дѣйствомъ

сочтатися намъ ⁸⁾, занеже заповѣди гос-
подня не имѣаше, іакоже рече, юже ⁹⁾ про-
повѣдати чловѣкомъ за неприкасаемый и
великы ея санъ ¹⁰⁾? Ангелъ, служащихъ
Господеви, си слава особна, блага и не-
завидлива владыки благодать проповѣдаеъ;
верховній, присноцвѣтущъ неложнаго дѣв-
ства цвѣтъ, вѣнецъ неувядающъ, благодатію
христовою плетомъ, показаеъ намъ, да лю-
бий его отъ насъ, подвизавъся, удержатель
его будеть, того ради разумъ даеъ намъ;
занеже о Христѣ Іисусѣ евангелиемъ той
ны родилъ, да хоцетъ, іако вси мы бу-
демъ, || іако и самъ естъ, того дѣла свое 721 г.
скровище открываеъ намъ радъ ¹¹⁾, не по
заповѣди закона дая намъ, но волю благо-
дати. Законъ бо заповѣдь имать и преступ-
леніе; благодать господня, юже спрорѣ-
даеъ, нѣсть бо законъ, но божія благодать
есть, туне спасающи вѣрующихъ в онъ.
Праведному законъ не лежить; праведникъ
бо отъ вѣры живъ будеть, Аввакумъ про-
рокъ глаголетъ. И о скопцѣхъ въ еванге-
ліяхъ, ко апостоломъ глаголя, Христе ¹²⁾
тѣхъ достойны ея глаголаше скопившихъ ся
царствія ради небеснаго: того ради глаго-
лаше к нимъ: не вси вмѣщаютъ словеса
сего, да отъ многихъ достойныхъ себѣ
укажутъ нѣціи ¹³⁾ ся скопиша царства
дѣла небеснаго. Велико дѣло се и славно,
имже царствіе небесное Господь пребы-
вающимъ въ трудѣхъ сея добрыя дѣтели
общевается давати: того ради в нашей
воли скончаніе добрыя дѣтели полагаетъ,
глаголя: иже хоцетъ вмѣститися ¹⁴⁾, да
вмѣщается, нужный да восхищаеъ, си-
рѣчь, предо всѣми, хотящими бе зависти, || 722 а.
даръ предлежитъ; могый вмѣстити да
вмѣститъ; нужнъ да восхитаеъ нужны-
ихъ; даръ естъ, да восхитаеъ, иже хоцетъ,
и неиздаемо естъ скровище; да не щадитъ;

¹⁾ бо — лишнее. ²⁾ уне грѣховныя бѣды ради; снче еже не женитися, уже трѣбна ради възмездіе
показа. ³⁾ а еже паче господнѣ угоженія своа жены, сволхъ ради сластий почитающе. ⁴⁾ и — лишнее.
⁵⁾ рече. ⁶⁾ Должно бытъ: повелѣвалъ. ⁷⁾ и — лишнее. ⁸⁾ снче вы наплъзевася изволити (изволите?) апостола,
небеснаго чловѣка къ Христу преславнымъ дѣвствомъ присовокуплятися. ⁹⁾ іакоже, рече, о томъ учти и.
¹⁰⁾ недостыженна ради и высокаго того достыинства. ¹¹⁾ радуся. ¹²⁾ Христось. ¹³⁾ да отъ многихъ досты-
йна покажетъ себе сна, иже. ¹⁴⁾ могли вмѣщати.

иже хощеть хытати. Нудящися хытають сїю благодать. Сыны царьствїя ангелы нарече Господь; сынове бо мира сего женятся и брачатъ; сподобленїи же быти сынове воскресенїя, ти гласомъ господнимъ ни женятся, ни брачатъ, но такоже ангелы суть на небеси. В мирѣ бо семь сущи, во плоти, еже имуть быти святїи, на воскресенїе си цѣломудриемъ естество плотско и ¹⁾ понудивъше, варивъше восхитїша. Нужно есть царство небесное и ти восхищаютъ е; небрегъше о суетнѣй, временнѣй сласти, угодиша Господеви: тѣмъ не точїю дѣвство мзда отъ Спаса прїемлетъ, и ницетю духовною блажими, благая, иже съготовалъ Богъ любящимъ его, прїимуть; блаженїи бо, рече, нищїи духомъ, яко ти наслѣдуютъ землю живыхъ. Се подвигъ добръ ⁷²² 6. воста||вляеть утѣшенїемъ поущающая ²⁾ и наказая апостоль, еже не тужити въ скорбѣхъ, но волею сердечною пребывающимъ ³⁾, господня пришествїа ждаты: претерпѣвый до конца той спасенъ будетъ. Аще бо кто, унывъ, возвратится пакы в миръ, пакы муку прїемлетъ неразумѣющихъ дара господня; рабъ бо, рече, свѣдый волю божїю и не творя ея, биенъ будетъ велми, влады бо своею волею, апостоль глагола, и обѣщайтесь ⁴⁾ свою плоть дѣвою чистою блюсти Господеви, прелестїю дїавольскою прельщенъ ⁵⁾, начаткы же принесъ Христови, церкви Духа Святаго бывши, осквернилъ ⁶⁾, повинна сътворивъ себе суда апостольска; вы бо, рече, церкви божїя есте и Духъ божїй живетъ въ васъ, иже убо церковь божїю погубить, погубитъ и Богъ. Церкви божїя свята есть, еже есте вы. Не точїю же дѣвамъ, но и вдовицамъ, общающихся цѣломудровати Богови и пакы блудомъ расвиричѣвъша, тому же суду повинни сущи, обои бо, такоже Ананїя и Сапфира, свое приношенїе осквернивъше, съ небеснаго

житїа во адъ||себе вринувша. Аще бо по ⁷²² в. плоти, рече, жити ⁷⁾, умереть имать ⁸⁾; аще ли Духомъ дѣланїя тѣлесная умаряете ⁹⁾, живи будете; елико бо Духомъ божїимъ водими суть, ти сынове божїи. Не уморите убо себе горкою сластїю, чада, не за будущую святую славу ¹⁰⁾ пропяти будете ¹¹⁾ съ Христомъ, да и на воскресенїе воцаритесь с нимъ; комуждо бо званїемъ, имъже званъ есть, пребывать о Христѣ запрещаше ¹²⁾ апостоль, да вънець терпѣнїя овъ ¹³⁾ правдиваго мздовдателя то воспрїимемъ, егоже обѣщаль любящимъ его; писано бо есть: по хотѣнїю своему терпѣнїемъ предолѣй ¹⁴⁾, и будещи свершенъ о Христѣ. Побѣждающему дамъ ластї отъ древа животнаго; сущаго посредъ породы ¹⁵⁾, глаголетъ Господь; и паки общаесть, глаголя: иже древомъ крестнымъ вся похоти плотскыя побѣдитъ, тому дамъ тавлу бѣлу, имя ново написано, егоже никтоже не вѣсть, токмо прїемляй бѣлую тавлу, сирѣчь, иже сохранилъ чисто и невредно ризу дѣвства Христови, || ту несумѣнно ⁷²² г. новое имя по мученичѣхъ прїемлетъ и оны благнїю ¹⁶⁾, иже око не видѣ, ни ухо слышало, ни въ сердце чловеку не вниде, еже уготова Богъ любящимъ и; боящимъся убо Господа ты благына и неисповѣдимыя и вѣнцы славныя съготовашася; нѣсть бо дано единому чину святыхъ брань, иже противу вражіеу реместву, и побѣда, иже на нь побѣдою господнею и помощїю, но троимъ, о немъ же сѣмени падъшаго на добръ земли глаголетъ Господь; творяше бо, рече, плодъ ово 30, овоже 60, овоже 100. И сихъ чиновъ образы, пытая святыя книги многими образы, обрящещи: творящїи же суть сотный плодъ—мученицы, а 60, иже дѣвство сохраняша, а иже 30—потѣщаеся по заповѣдемъ господнимъ ходити бес порока, угодити Бо-

¹⁾ и—лишнее. ²⁾ учаа. ³⁾ по въ предложенїи сердца. ⁴⁾ иже обѣщавъ. ⁵⁾ прелести. ⁶⁾ начатокъ, храмъ Святаго Духа бывшу оскверни. ⁷⁾ живете. ⁸⁾ хощете умерети. ⁹⁾ умористе. ¹⁰⁾ по будущаа ради святыхъ славы. ¹¹⁾ распнѣтесе. ¹²⁾ заповѣдаа. ¹³⁾ Должно быти: отъ. ¹⁴⁾ похоть свою терпѣнїемъ побѣди. ¹⁵⁾ Словомъ: порода часто переводится греческое — парадїсосъ—рай. ¹⁶⁾ и благаа она.

гови хотяще. Сими убо словесы все множество братія утвердивъ, святой бесѣдова-ше, глаголя ¹⁾).

Множане же ся братіи христовоу благодатию и спѣвающимъ во удержаніи и мно-
723 а. гимъ уже || монастыремъ молитвами святаго в Палестинѣ бывшимъ, моляше его вся братія доходити въ монастыря, да благо-словени будутъ имъ, и образъ вдати имъ житія и утвердити ихъ въ вѣру господню и въ чернеческое житіе. Умоленъ же бывъ ими, такоже своими чады, радъ общася то сътворити. Устави же имъ о томъ уставно время и первѣй иманія вина ²⁾ приде въ монастырь. Вся же братія, радующася, срѣтааху святаго и со многымъ веселіемъ хождааху по немъ, и, да не трудъ творить ³⁾ братіи, въ нимъже приходитъ ⁴⁾, брашно свое поспааху отъ своихъ монастырь; хождааху бо по немъ съ двѣ тысящи и вѣщши. Имуще же, такоже свѣтило, посредѣ себѣ старца и кормими словомъ учения его, с веселіемъ обхождааху. монастыря. Радовахуся же сущіи ⁵⁾ во всѣхъ тѣхъ ⁶⁾, у нихъ же бѣша монастыри, зрящеи святаго Илариона, съ братіею приходяща к нимъ,
723 б. и мирнымъ націемъ своимъ и са || мѣхъ и землю ихъ святяща, и мнози отъ нихъ, припадающа ему, хрѣстіане быша; тѣмъ же с радостию кождо тѣшася ⁷⁾ все, еже на потребу монастырю, сущему въ предѣлѣ своемъ, на гощеніе братіи, дати обило. Зря же рвенія вѣры святой, и ⁸⁾ с веселіемъ хождааху ⁹⁾: тѣмъ же аще единъ здѣ ¹⁰⁾ братъ сѣдаяше, радъ посѣщааше его, вѣдый, яко трудъ его приложение вѣрующимъ и спасеніе многымъ душамъ бывше.

Идущю же ему в пустыню Кадскую по-

сѣтити единого ученика своего, ту сѣдаяща, лучися ему со всѣмъ народомъ мимо ити мимо градъ, нарицаемъ Илуза, в той день, в онъже люди тоя страны, съшедъшеся съ сусѣды своими срацины, празднующе, чтаху деньницу і Афродитую ¹¹⁾. Услышаша же, яко святой Иларионъ мимо градъ идетъ, вси бо видяху и срацины, много бо отъ нихъ бѣсныя недуги ицѣлилъ, събраша же ся вси и, съ женами и съ дѣтьми излѣзъше изъ града, и срѣтоша и видѣвъше || его, и поклониша главы своя и 723 в. возопиша вси вкупѣ, сирѣчь глаголюще: парехъ мара ¹²⁾, еже есть сказуемо, благословести, господи! Пріа же ихъ благоую волю с радостию мноюу святой, и, призвавъ ихъ, глагола, да познають сътворившаго ихъ Бога и тому единому да поклонятся, а не бездушному каменію и присѣдающимъ его бѣсомъ; бози ¹³⁾ бо казые бѣсове суть, Господь же небеса сътворилъ. И се рекъ, возрѣ на небо, нача со слезами долго молитися за нь. И кончавъ молитву, рече имъ: аще вѣруете въ Господь нашъ Іисусъ Христосъ, покланяющися ему, въскорѣ сътворитъ чюдеса своя с вами, милостивъ бо есть и человеколюбецъ Богъ нашъ. Си же ему рекшу, вси вкупѣ вѣроваша въ Господь, и не да ¹⁴⁾ ему излѣсти изъ града, дондеже, начертавъ, сътворитъ имъ церковъ, и пустиша тому быти и пер-вѣе начати основаніе ¹⁵⁾. Толика же радость ему бысть о благодати господни, яко и жерьцу ихъ увязъшуся ¹⁶⁾ приступити къ святому || и все оно діавольское привидѣніе 723 г. повергышю, рукою святаго христову печать на своемъ челѣ пріати. Тому же вѣровавшю, вси граждане, приступльше, вѣрова-ша и крестисася во имя Отца и Сына и

¹⁾ устави слово. До сихъ поръ вставка противъ Іеронимоваго житія. ²⁾ предъ деньми иманія вина, — ante vindemiam. ³⁾ и да труда не творять. ⁴⁾ к ней же приходятъ братіи. ⁵⁾ житийстни, — unaquaque villa. ⁶⁾ въ мѣстѣхъ тѣхъ. ⁷⁾ Должно бытъ: кождо село тѣшася. ⁸⁾ и — лишнее. ⁹⁾ съ веселіемъ творати спѣваше. ¹⁰⁾ гдѣ. ¹¹⁾ чтаху деньницу звѣзду и Афродитъ другую звѣзду, — eo forte die, quo anniversaria solennitas omnem oppidi populum in templum Veneris congregaverat. Colunt autem illam ob Luciferum, cujus cultui Saracenorum natio dedita est. ¹²⁾ пархъ мария, — barech. ¹³⁾ С. бозѣ. ¹⁴⁾ и не оставлять. ¹⁵⁾ тому и (и тому?) сътвориша перъвое протягнути вервь той, — futurae ecclesiae lineam mitteret. ¹⁶⁾ вѣчану, — ut erat coronatus.

Святаго Духа, и бысть радость велика во градѣ томъ.

Въ приидущее ¹⁾ же лѣто ²⁾, по обычаю же своему, иде пакы посѣтитъ братію, восхотѣлъ же пребыти во Скидула монастыри ³⁾, да оттуду ину братію посѣтитъ. Бѣ же единъ кромѣ братъ скупъ. Братія же, видѣвъша того скупаго бывша, гостыни любве чюжда, и хотящаго ⁴⁾ его исправити, такоже свой удѣ, моляху старца дойти до него. Рече же к нимъ: почто и ⁵⁾ на себе досажденіе хотяще ⁶⁾ панести, оного же двигнути отъ своея воля ⁷⁾? Всѣмъ же того дѣльма молящимъ его, послушавъ ихъ, иде и молитву сътвори въ влѣтъцѣ его и, предъ братією нарекъ мѣсто то монастырь, отъиде оттуду, и по 10 днѣй съ тремя тысящами братія приде к
724 а. нему. || Имѣаше братъ близъ монастыря того виноградъ, и разумѣвъ, яко тудѣ минути святому, облашучадъ, жестоку и бую наймъ, приставилъ виноградъ стрещи, да стрегутъ и, яко стуждъ ⁸⁾, и да не дадутъ приступити к нему ни единому отъ братія. Пришедшу же святому к нему, абіе братія, искушающе его, устремилася въ виноградъ. Стражіе же, по повелѣнію его пращаеми ⁹⁾ метающе каменіе на ня, не дадоху имъ, глаголюще, яко нѣсть виноградъ монастырьскій. Пребывъ той день у него, наутріа, излѣзъ, идяаше въ монастырь единого брата, наричема Ива ¹⁰⁾. Въпраша же братію старецъ, склабяся: како вы гостилъ братъ, чада? и, се глаголя, донде до Ивы, и прія весело, радуяся и слава Господа. Возвеселивъша же ся братія о радости пріятіи его, глаголаху святому: ныня скупаго оного забывше, о обилии любве брата нашего и мы помолимъся. Недѣли же сущи дніи тому, моляще всю бра-
724 б. тію || Ива, да, въ виноградъ влѣзъше, ко-

гождо отъ коея лозы хотяще, то вкусятъ. Слышавъ же се святыи, рече имъ: проклятъ, иже перѣвѣ душевныя пища во утробнѣй сласти устремится; перѣвѣ убо обычное поклоненіе воздадимъ Господеву, и, наченъ пѣти, сконча с ними обычный уставъ и, вступль на высоцѣ мѣстѣ, благовѣстви ¹¹⁾ виноградъ, и повелѣ имъ со всякою кротостію ¹²⁾ влѣсти в онъ. Бѣаше же, тако и три тысуца ¹³⁾. Творяше же перѣвѣ того, еда ся бы удало вино, 100 корчагъ, а тогда сътвори 300 вѣдеръ ¹⁴⁾. Братъ же онъ, скупый, иже не да имъ въ свой виноградъ влѣсти, зѣло мне се сътворилъ, неже еже творяше по вся лѣта, и то, еже сътворилъ, оцѣтомъ бысть. И то будущее перѣвѣ изрече старецъ къ братіи.

Слышавъ же старецъ, тако нѣкто отъ братія, сущихъ с нимъ, имать отъ града зеліанъ ¹⁵⁾ и не даетъ никомуже влѣсти в онъ отъ приходящихъ к нему, есть же имѣнію любецъ и презреть нищихъ, отлучивъ же его, || повелѣ ему предъ лицемъ ¹⁶⁾ 724 в. его не ходити, прочей же братіи попретилъ ничегоже мимограждущаго сего свѣта не имѣти, но все, иже впадаетъ имъ, нищимъ дати; той бо ¹⁶⁾ во святѣмъ евангеліи глаголетъ Господь: продадите имѣніе ваше и дадите милостыню; сътворите себѣ съровище неистоощае на небесѣхъ. Се же глаголющу ему, вси ся радоваху; отлученый же братъ, часто приходя въ монастырь святаго, моляше братію, паче же и святаго Исихія, да умолитъ старца, да приметъ и. Во едино же прихождение пришедъ, отъ зеліанаго ограда принесе къ братіи сланутокъ зеленъ. Вечеръ же вкушающе ¹⁷⁾ святому, положиша предъ нимъ отъ него. Немогаый же сѣмрада его терпѣти, звавъ, повелѣ отнати е ¹⁸⁾. Блаженный же Исихій бѣжааше ¹⁹⁾ его вкусити отъ него

¹⁾ С. во приидущіе. ²⁾ alio quoque anno. ³⁾ въ евоки долини монастыря, — in schedula. ⁴⁾ хотяще. ⁵⁾ и—лишнее. ⁶⁾ хошу. ⁷⁾ чрезъ изволеніе. ⁸⁾ акн чуждъ. ⁹⁾ С. пращами. ¹⁰⁾ Авва, — cui Sabas vocabulum est. ¹¹⁾ благослови, — benedixit. ¹²⁾ молчаніемъ. ¹³⁾ до трехъ тысячъ, — non minus tribus millibus ¹⁴⁾ творяше же предъ сѣмъ, егда здааше виноградъ, раздааше корчагъ сто; тогдаже сътвори триста тобири, — cumque centum lagenis aestimata fuisset integra adhuc vinea, post dies viginti trecentos fecit. ¹⁵⁾ имать ограда. ¹⁶⁾ Должно быть: то. ¹⁷⁾ Должно быть: вкушающе. ¹⁸⁾ и повелѣ и взяти. ¹⁹⁾ нужаше.

и благословевити е, глаголя: братъ единъ начатокъ ограда своего вѣроу принеслъ есть к намъ. Онъ же рече ему: не разумѣши ли, 724 г. како несытостію воняють? Глагола ему || Исухъ: вую вину несытостію сланутокъ имать ¹⁾? Глагола ему старецъ: положи е волонъ, да видиши, аще вкусятъ отъ него. Воземъ же е, положи предъ волъми на таслахъ. Обонявъ же волове, отъ узы претергъше ²⁾, побѣгоша. Имѣаше же и сей даръ господень святыи, како вонюю телесною и прикасаніемъ ризъ разумѣвааше, кою похотію одержимъ есть кто и кымъ бѣсомъ искусимъ есть.

Бѣ уже тогда 60 лѣтъ и тремъ, и за множества дѣлѣма братія, нужда ему бысть распространити монастырь свой ³⁾; мнози бо отъ окрестныхъ странъ, боляще различными недугы и бѣснующе ⁴⁾, цѣленія дѣлѣма прихожааху к нему, и наполняашеся ими монастырь, бѣаше молва и пакость приимаше старецъ ⁵⁾, како поминающу ему древнее безмолвие, еже имѣаше, единъ сѣдя, плачаша и тужа не престааше. Вопрашающимъ его братія ⁶⁾, чего дѣлѣма тужаше и плакаше, глаголаше слезенъ, 725 а. како паки къ миру || возвратихся, чяда, и восприяхъ zde мзду свою и славу свою, како вся Палестина и страны, иже о ней ⁷⁾, славятъ мя; и вы такожде чтете мя, такоже владыку, и всего монастырскаго азъ наричюся богъ ⁸⁾. Слышавша же братія и разумѣвъша, како тай мыслить отити, стрѣжаху, наипаче же святыи Исихъ, любяше бо и блаженный Иларионъ, такоже свою душу. Сея же дельма вины зѣло тужааше святыи старецъ.

По ⁹⁾ двѣ лѣтъ приде же к нему Аристени, жена Ельпидеа, прощеннаго епарха, емаже вси трие сынове на умрълѣ ¹⁰⁾ лежаху в' Вазѣ ¹¹⁾, ихъ же дошедъ, идѣлъ ¹²⁾ бо-

жіею благодатію. Та пришедши и бесѣдовавши с нимъ и благословена бывши отъ него, хотяше отгуду къ святому Антонію ити. Разумѣвъ же то блаженный, плачаша, глаголаше ей: аще бы ми время было тамо ити и аще не бы мене печаль держала братія ¹³⁾; паче всего обѣщавъ бѣхъ единаче во плоти суща святаго отца моего Антонія видѣти. И се рекъ, || глагола 725 б. ей: уже два дни еста, отнелиже весь миръ сѣтуеъ, такого свѣтила обличованъ, излѣзъ святому Антонію ис телесе. Слышавши же жена то и прочіи, разумѣша, како явилоса ему, и хвалу воздавше Божии, съ молитвою отпущена бывши, отъ негоже возвратися въ свояси. Не по мнозѣхъ же днехъ услышано бысть успеніе Антоніево. Всеи же слышавшии отъ него, перѣе вѣсти глаголюща къ женѣ, како перѣе двою днею святыи Антоний успе, славляху Бога, открывающаго такова рабу своему Ларии ¹⁴⁾ и такъ даръ давша ¹⁵⁾ ему.

Прихождааху же епископи и попове со всѣмъ влиросомъ своимъ и с людьми, да быша благословевени были ¹⁶⁾, слышати словесе отъ него. Не точию же си прихождаху к нему, но и цари и бояре тѣхъ странъ и жены ихъ со многымъ тѣщаніемъ прихождааху к нему, молящися, да молитву сѣтворитъ за ня, и хлѣбъ благословевенъ и масло и на исцѣленіе и на освященіе самѣмъ || и недужнымъ ихъ отъ 725 в. святую руку его приимуть. Всего сего убо дѣлѣма печашеся, како бы безъ молвы былъ. Нѣколику же отъ братія, имъ же паче повѣдовааше и се изредче ¹⁷⁾ и уставльшю имъ день, в онъ же бѣ оттити отъ монастыря, да не отидеть пѣшъ за премногого поста и за великую же старость, сготоваша ему братія поносило и, немогущю

¹⁾ кою (кую?) несытства воню сланутца могутъ имѣти. ²⁾ и отрѣшъшеся отъ аслиныхъ. ³⁾ монастырь сѣтворити, — *cernens grande monasterium*. ⁴⁾ и отъ духовъ нечистыхъ стужаеми, — *et immundis spiritibus occupatos (deducebant)*. ⁵⁾ имѣаше стуженіе и плещъ отъ много старецъ, — *ita, ut omni genere hominum solitudo per circumitum repletur*. ⁶⁾ Должно бытъ: братіамъ. ⁷⁾ и иже окрестъ. ⁸⁾ господинъ. ⁹⁾ И по ¹⁰⁾ хотяща умрети. ¹¹⁾ Газѣ. ¹²⁾ С. исцѣли. Тоже въ р. К. Б. ¹³⁾ и аще не быша скръбни братія держали мя. ¹⁴⁾ Илариону. ¹⁵⁾ и такову тому благодать давшу (давши). ¹⁶⁾ Пропущено: и. ¹⁷⁾ нѣкоимъ ему убо отъ братіи, ими же паче любимъ баше, явися.

ему на нь всѣсти пренемоганіемъ поста, всадивше и, и дер'жаще оба полы, идяху. Слышавша же братія, собрашася вкушѣ и инъ народъ отъ града и отъ странъ, вѣще двою т'му, и, постигше, ѡша и не дадаху ему оставити мѣста, глаголюще: тебе имамъ вси по Бозѣ в' Палестинѣ утвер'жающа и просвѣщающаа ны о Господѣ; не остави убо насъ, ѡкоже овецъ, не имущихъ пастуха. Онъ же моляшеся, глаголя: что творите и с'крушаете ми сердце! видите, чада, ѡко не безъ воля господня се уцю ся ¹⁾ творити, но благодѣтію

726 г.

его поспѣюще || ми иду, да не узрю разоряемы церкви христовы и олтаря божія попираемы и крове чадъ моихъ проливаемы; занеже ми не могуцю зрѣти того всего, помолихся Господеву повелѣти ми ити. Не дер'жите убо мене, чада, молюся. Слышавше же, вси разумѣша, ѡко, откровенію ему бывшю, то творить. И тако не дадаху ему ²⁾, но всюду обстоюще, дер'жаху и. Видѣвъ же надежаніе ихъ, блаженный глагола имъ: видѣте, чада, ѡко еще не отступите отъ мене ³⁾, ничегоже имамъ в'кусити; еще мя убо тако хотите уморити, дер'жите мя, рекше ⁴⁾. Мняще его увѣщати, прилежаху вси, моляще его не отлучитися отъ своихъ чадъ, ни отъ скор'мившихъ его земля. И не послушавшю ему браш'на приѣти, видѣвъ же непреложное воля его, отпустиша его. Идущу же ему, весь народъ со слезами провождаху и; пришедъ же со всѣми до града, рекомаго Витулуя ⁵⁾ и обычнѣй братіи сущии с

726 а.

нимъ, изб'ра отъ нихъ 40, || ѡкоже вѣдааше, ѡко вселически могутъ с нимъ все претрапати, преклонъ колѣни со всѣми тѣми и помолися и Господеву прадавъ тѣхъ, и отпусти я.

И отшедъ оттуды с' сими, четырьмидесяты ⁶⁾, и 5-ю дний ⁷⁾ приде въ Пелусъ,

да посѣтитъ сѣдѣщую братію въ ближній пустыни. Имѣяху же ти хизы своя ⁸⁾ на рекомѣмъ мѣстѣ Лухно. Видѣвъ же я, отиде оттудъ во градъ, наричѣмъ Тавастонъ ⁹⁾, да видить Дракон'тѣя епископа, исповѣдника христовъ, тамо бо бѣ поущенъ съ земля то ¹⁰⁾ епископъ ¹¹⁾. Зѣло же возрадовася и похвали Бога, видѣвъ святаго Илариона. Оттуду же излѣзъ, приде тремя деньми въ Вавилонъ града ¹²⁾ египетскъ, да видить Филона епископа, такоже и того исповѣдника. И сія бо оба мужа, свята суща, Костян'тинъ ¹³⁾ царь, послушая зловѣрныхъ арианъ, в та мѣста съ земля пустилъ. Видѣвъ же того святой, приде двѣма деньми во градъ, Афродитъ наричѣмъ, посѣтитъ Ваисона || діакона. Бѣ же той ¹⁴⁾, ѡкоже глаголаше святой Иларіонъ, началъ вельбуды, да градуи братіи, идеже успе блаженный Антоніе, да память его ту сѣтворять, воды носити имъ. И оттуду излѣзъ, сквозъ лютыя и страшныя тоя пустыни, хожъ три дни, приде в гору, в нейже имѣаше монастырь блаженный рабъ христовъ Антоніе, и обрѣте ту два брата, живуша, Исаака и Плусимана. Бѣ же Исаакъ толкъ святаго Антонія ¹⁵⁾. Видѣвъша же раба божія Илариона, зѣло возрадовастася.

Достойно же есть, помянувшѣ о мѣстѣ, на немъ же живяше блаженный нашъ отецъ Антоніе, на веселіе слышавшихъ вѣкратѣ сповѣдати красоту мѣста того. Гора же бѣ высока и зѣло люта ¹⁶⁾, в долготу 10 ужъ сотенъ ¹⁷⁾; подъ гору же на мѣстѣ, на немъже монастырь, имѣаше истекающъ воды чисты, — оныхъ въ песокъ понирающа, ово же ихъ, долго потекше, въ землю внидуть; прочее же истѣваніи водъ потокъ творить и по обѣ||ма странама, по берегу ^{726 в.} потока. стоятъ финики мнози, добръ и много плодъ творяще и всюду осѣвняющъ,

¹⁾ хочу. ²⁾ и ни тако прощаху того. ³⁾ не отпустите мене. ⁴⁾ рекше — лишнее. ⁵⁾ Витулия, — Bethel. ⁶⁾ съ четырьмидесяти братья. ⁷⁾ въ пятый же день. ⁸⁾ хлѣбину. ⁹⁾ во градъ, нарицаемый Итавастъ, — Thaubastum. ¹⁰⁾ С. тѣ. ¹¹⁾ бѣ бо тамо изгнанъ святой той. ¹²⁾ С. н.р. К. Б. градъ. ¹³⁾ Должно быть: Константъ, — Constantius. ¹⁴⁾ С. тѣ. ¹⁵⁾ quorum Izaak interpretes Antonii fuerat. ¹⁶⁾ стромна. ¹⁷⁾ на поприща имущи длготу, — per mille circiter passus.

зѣло красно мѣсто творять. Бывшимъ же намъ ту, и блаженный Иларионъ со ученикома святаго Антонія, поимъ ны, обводи все то мѣсто и со мною радостію показаста намъ ученика блаженаго Плусиани и Исаакъ, глаголюща: на семъ мѣстѣ поимше блаженный отецъ нашъ, а на ономъ молитву творяше, а на семъ безмолствоваше, а на ономъ, сѣдя, кошницы плеташе, а на семъ обычай имѣяше отъ труда своего почивати, а онде спаше; вино же се и овощъ сей намъ насадилъ, леху же сію своиима руками сътворилъ и вапу водъ сихъ напати зеляный оградъ съ трудомъ и потомъ многымъ самъ оздалъ ¹⁾, а сию мотычицю коповати землю на многа лѣта имѣлъ. И все ны показаста. И пришедъ старецъ на мѣсто, на немъ же спаше блаженный Антоніе, со страхомъ и радостію

726 г. обლობыза||ше мѣсто. Бѣ же на четыре части мѣсто, вселищѣ же чловѣкъ спить ²⁾; имѣаше же на край горы в ту же мѣру ина хиза, вторая ³⁾, въ камени исѣчена ⁴⁾, точию оконца имѣюща ⁵⁾, в ня же кругомъ возлѣзѣаше, занеже бѣ высоко возхоженіе горы ⁶⁾. Егда убо хотяше отъ народа приходящаго бѣгати, тамо отходя, безмолствоваше. Влѣзшимъ намъ въ зеляный оградъ, показаста намъ дубіе различно, много овощно ⁷⁾, имуще плодъ многъ, и рекоста: се прежде 3 лѣтъ насадилъ святой. Глаголаша же, како заперѣва, воды дѣлѣма, приходяаху стада дивнихъ осель и искажаху оградъ и зеліе погрызааху. Во единъ же отъ днй пастуху того стада—ослу рекущи, повелѣвъ стати, возьмъ жезлъ малый, удари по ребромъ, глаголя: почто ми пакости дѣете, никоеяже обиды вамъ не творяща, и погубляете,

егоже несте воздѣлали, и запретивъ ему етому, да не влѣзетъ во оградъ, отпустивъ его. || И отъ того дне повелѣніе сохранише, 727 а. приходяаху и пяху отъ потока, и абіе возвращахуся, ни зеля, ни иного ничего же во оградъ не кажаху. Се сповѣдавшема има, моляше я старецъ, да покажета ему мѣсто, на немъ же лежаше тѣло блаженаго Антонія. Не хотяще оскорбѣти его, вечеру бывшу, поимъша и, обводиста и по мѣсту, и, заповѣди дѣлѣма святаго, не могуща показати ему, улуковаста, како не можеве познати мѣста; бѣ бо запретилъ има святой Антоніе никомуже бошню мѣста не позати ⁸⁾; Пергамъ бо нѣкто, богатъ и вѣренъ мужъ, много имѣніе имѣя на тѣхъ мѣстѣхъ и зѣло любя блаженаго, создавъ добру хлѣвину, того дѣлѣма паче натошню ⁹⁾ пытая мѣста, искаше, да возьмъ оттуду тѣло блаженаго, положить в ней. Того дѣлѣма ниблаженному Илариону дерзнуста показати, убовавшеся, еда како нѣкто отъ сущая братія с нимъ проповѣдять Пергамови мѣсто.

Довольно же || препокои в' желаемое хо- 727 б. тѣніе свое издавна, старецъ возвращься, приде во Афродитъ градъ къ Ивасанѣ діакону. Два же отъ братія, сущаа с нимъ удержавъ, прочимъ повелѣ в' Палестинѣ ити въ свои монастыры ¹⁰⁾, и съ сима двѣма въ ближнюю пустыню града того пребысть по тѣщимъѣ воли своей, постомъ и молитвами безмолвѣй живы, какоже мнѣтися ему тогда начатокъ творити христовнаго его житія.

Бысть же по умерьтвіи блаженаго Антонія, въ тѣхъ странахъ бездождие и гладъ великъ по три лѣта, земля, огнемъ какоже, вѣтромъ попалися, како всѣмъ людемъ

¹⁾ сѣда. ²⁾ бѣмше же на четыре угла обдѣржаніе мѣста, елико единъ чловѣкъ ляжетъ, — erat autem cellula non plus mensurae per quadrum tenens, quam homo dormiens extendi poterat. ³⁾ Должно быти: нну хизу, вторую. ⁴⁾ Должно быти: исѣчену. ⁵⁾ Должно быти: имѣющу. ⁶⁾ имѣаше же въ верьсѣ горы тоаже нѣтъ хлѣвнѣ двѣ, каменіемъ зданѣ, тоію же двери имущи, ннже по степенемъ възсѣжаше, нн же высоко быти грѣскому възсѣху, — praeterea in sublimi montis vertice, quasi per cochleam ascendentibus et arduo valde nisu, duae ejusdem mensurae cellulae visebantur... Verum hae in vivo excisae saxo, ostia tantum addita habebant. ⁷⁾ овѣще различное, — videtis, inquit Isaac, hoc pomarium, arbusculis consitum et oleribus virens? ⁸⁾ показата. ⁹⁾ съ многымъ спѣхомъ. ¹⁰⁾ С. во свой монастырь.

глаголати, тако успеніе святаго Антоніа не
точію челоуѣци, но и вся земля сѣтуеъ,
дожда не приимши и росы съ небеси. Не-
ослабною же бѣдою глада челоуѣкъ и скотъ,
услышавше, на ¹⁾ мѣстѣхъ тѣхъ есть уче-
никъ и намѣстіе дер'жа блаженаго Анто-
ніа, именемъ Иларионъ, собрашася вси
людіе тоя земля съ женами и дѣтьми, и
727 а. придоша къ || святому Илариону, умираю-
ще бѣдою глада и языки своими не могу-
ще двигнути, ни гласа чиста извѣщати, и
припадоша к нему, глаголюще: намѣст'-
ника ты на мѣстѣхъ святаго Антоніа по-
сла въ намъ Богъ; милосердова ²⁾ убо на
ны о належащей бѣдѣ и гнѣвѣ, помолися
Господеви, да уставитъ гнѣвъ свой отъ
насъ и по многѣй милости его прозритъ ³⁾
на ны и негли дасть дождь погыбшіи на-
шей земли ⁴⁾. Зряше всѣхъ кон'чавышеся
предо ⁵⁾ очима своимъ, въздохнувъ и воз-
ведъ очи свои на небо и рудъ въздѣвъ,
помолися Господеви призрѣти с высоты
святыхъ своя и дати дождь и росу на зем-
лю. И абие, молящуся рабу божию, бысть
дождь великъ. Егда же преста дождь, и
абие толикъ гадъ ⁶⁾ излѣзе отъ земля ⁷⁾,
такъ и многѣ чадѣ уиуденѣ быти имъ, па-
дати предъ ногама святаго и умирати. Ви-
дѣвъ же чюдо напасти, взя масло и, на-
рекъ имя Отца и Сына и Святаго Духа,
мазаше уѣденыя, и абие испѣлеваху, ло-
727 г. бызая || ще нозѣ святаго.

Сему же чюдеси бы'вшу святымъ Ила-
риономъ, то уже вся недуж'ныя приноша-
ху к нему. Видѣвъ же и ту старецъ па-
кость себѣ, отпедъ оттуду, умысли, да
подлѣгъ Алексан'дрю ити во Анасъ ⁸⁾;
но понеже, отнели же чернецъ бысть, не
прележа во градѣ ⁹⁾, мимошедъ градъ Алек-
сандрьскый ¹⁰⁾, иде въвер'ху ¹¹⁾, близъ Алек-
сандрия, весь тако наричемоу, и обрѣте ту

знаему братію, пребысть в нихъ. Они же
зѣло возрадовашася и со многою радостію
пріаша и. Мало же дний пребы в нихъ,
и видѣвъ братію, вел'ми чтуща его, вставъ
нощію, восхотѣвъ тай отъйти. Ученикома
же его, сготовающема ося, въспранув'ша
же братія и видѣвъша его, устремив'ша
отъйти, вси, пришед'ше, моляху, глаголю-
ще: мало дний пребуди у насъ. Не послу-
шающе же ему, падоша у дверей, глаго-
люще: уне есть намъ, у ногу твоею ле-
жаще, умрети, ниже скоро сиче отлучи-
тися отъ тебе. Моля же ѿ, глаголя: вста || - 728 а.
нете, чада! уне есть и вамъ и мнѣ, да
скорите ¹²⁾ отпустите мя. Аще убо удер'-
жите мя поне единъ день и мнѣй, себѣ
печаль нанесете. Слышав'ше же се, воста-
ша, створыше молитву, и цѣловавъ я, изы-
де и, хожъ сквозъ пустыня, иде во Аустъ.
Глаголаше же братіи, сущи во Врухїи се,
еже отъ Палестинѣ отходя, ученикомъ же
и всѣмъ людемъ его ту удержати предъ-
глагола, божїи благодати открывающии ему,
встающая на Спаса и на братію свою,
сущую в монастырехъ, зловѣрными Га-
зены; северни бо и без'божни ти о бла-
годѣянїи спасаемыхъ даромъ господнимъ и
чюдеси, бывающими по вся днии имъ, зло-
бою отца своего діавола, завистию раждѣ-
гоми на святаго, и не могуще обнажити
вражды, иже на преподобнаго того мужа,
по умерьтвїи Костянтина царя, поспѣшь-
ника діавольскыя своя воля, отступнаго и
без'божнаго Иуліана царство обрѣт'ше,
не разумѣюще, тако совѣщаемоу злобу из-
давна на слугу || божїа, варивъ, обуилъ Хри- 728 б.
стосъ, непревредима сѣвѣщаемоу ими
злобою своего раба сохранилъ,—и в то
время мняще единаче живущаго во Вру-
хїи, приступльше къ епарху, сует'ны нѣ-
вамы вины повѣдающе на нь, моляху его

¹⁾ яко на... ²⁾ умилосердився. ³⁾ Должно быть: призрѣть. ⁴⁾ на погыбшую землю нашу. ⁵⁾ С. предъ. ⁶⁾ гадъ
зловитыхъ, — verpentum et venenatorum animalium. ⁷⁾ исшедше изъ земли и устремившася на множество
народа. ⁸⁾ сквозъ Александрію, въ Асію (Оазисъ) ити, — perrexit Alexandriam ad interiorem Oasim egyptum
transiturus. ⁹⁾ не пребысть въ градѣ, — non quam... in urbibus manserat. ¹⁰⁾ Александрію. ¹¹⁾ иде въ Пру-
хїи, — divertit ad quosdam fratres sibi notos in Bruchio. ¹²⁾ да скоро.

приставники привести предъ ся, да судъ приметъ. Епархъ же арианинъ бѣ. Обрѣтъ же сію вину, паче подвизавшася судити святому и извѣщана на нь судіями поставити на судѣ ¹⁾. Разумѣвшѣ же се и нечестія ихъ остриженіи ²⁾, скрежѣюще зубы на нь, поустыша со приставники анагносты, да приведуть праведника, еще же и зло сѣтворити ему ³⁾. Пришедше же на мѣсто, въ немъже пребысть съ братією въ Врухін, и не обрѣтше его, глаголаху: видите ли, како волѣшвеніи своими грядущая на нь злая первѣе разумѣлъ, истече же. Болшими разгнѣвавшеся, доходиша къ безбожному Иуліану и приступише к нему, написаша книги отъ
728 в. царя, веляще || монастырь его отъ основанія разорити, черница же мучены прогнати, самого же и Исихія, идѣже аще обрѣтена будета, княземъ мученома бывшими умрети.

Блаженный же, благодатию господнею хранимъ, въ Аусъ допроважденъ бысть, безмолествовавъ ту и лѣто сѣтворивъ, боажеся, еда како на долѣѣ времени славою, бывающею чюдесъ имъ, ищущихъ ⁴⁾ его явѣ будетъ, мысляше оттуду во островъ морьскыи влѣсти. Се же ему мыслящу, приде къ нему одинъ отъ ученикъ своихъ отъ Палестины, Андрианъ именемъ, благовѣстуй и повѣдая ему смерть отступнаго Иуліана, тако челоуколюбіемъ божіимъ христіанъ и правовѣренъ царь бысть, и требую ⁵⁾ оставляша братія, да возвратишися въ монастырь къ своимъ чадамъ. Блаженный же старецъ, зане не обрѣташе многъ отъ ученикъ его, яже мучиша зловѣрніи ти, не рачи возвратитися въ Палестинъ; но, наймъ вельбуды, по пу|стыни страннѣй приде въ приморьскыя грады Ливуйскыя ⁶⁾. Андрианъ же, видѣвъ, тако

не послуша его возвратитися въ Палестину, тай вземъ книги, пущенны имъ отъ братія ⁷⁾, недугомъ старѣйства издавна одержимъ, на досажденіе старца въ Палестинъ возвратитися ⁸⁾, хуля его и супротивно воли его, такоже супротивно воли его ⁹⁾, такоже противникъ славы святаго, творя, егоже Господь обавилъ ⁹⁾, на страхъ и на исправленіе многымъ творя; въ недугъ бо лють и неисцѣленъ впадъ и весь согнивъ, тако не могущю никомуже близъ его стояти отъ смрада, издѣше.

Святой же Иларіонъ, имѣя съ собою Занануна ¹⁰⁾, ученика своего, отплу въ корабли въ Класъ, се градъ Сицилія ¹¹⁾. Не имѣя что найма вдати, мысляше евангеліе продаати, еже ношаще; вдати наймъ; самъ бо бѣ написалъ евангеліе то въ юности своей. Се же ему, плавающимъ въ пучинѣ Адрійскаго моря, мыслящу, внезапно сынъ старѣйшина || корабленикъ, возбѣснѣвъ, 729 а. нача вопити и глаголати: что есть тебѣ и мнѣ, Иларіоне, рабе божій! ни ли в мори попускаеши намъ мощи, но и море наитиемъ свящя? почто ны гониши? не дѣй мене, да живу во юноши семъ, дондеже земля доидемъ, да не здѣ изгнанъ бывъ тобою, повелѣнъ буду въ бездну ити. Отвѣщавъ же святой старецъ, рече к нечистому духу: аще ти попустилъ Богъ мой пребыти, пребуди; аще ли то ти велитъ излѣсти отъ юноша и въ свое мѣсто совращатися, что мнѣ убогому и грѣшному челоуку глаголеши и зависть твориши! Се же глаголаше старецъ за корабленики и за превозящихъся, зане, дошедшимъ имъ земля, явѣ его ту сѣтворше, туту ему сѣтворять. Не по многихъ же днехъ, помольшюся ему, очистися отроуъ, и проси у нихъ словесе, да не обавятъ его ¹²⁾ на мѣстѣ, в

¹⁾ и отвѣщаша предстоящии; да стаетъ предъ нимъ. ²⁾ услышавше же се зловѣрнии клирици. ³⁾ (та приведуть праведника) съ всякою пакостію. ⁴⁾ Должно быть: ищущимъ. ⁵⁾ Должно быть: требуютъ. ⁶⁾ pervenit ad maritimam urbem Libiae—Paraetonium. ⁷⁾ отай поимъ пущеную ему братію, — convocatis, quae a fratribus ei missa detulerat. Варианты: convocatis omnibus, quae, cum vasis, quae. ⁸⁾ С. возвратися. ⁹⁾ показа. Должно быть: наказъ. ¹⁰⁾ Занона, — Zanapum. ¹¹⁾ и отплу оттуду въ сѣкласъ сицильскыи, — ascendit classem, quae Siciliam navigabat. ¹²⁾ и заповѣда имъ, да его не прославятъ.

немъже пристануть. Присташа же у Пахунъ ¹⁾, тако наричемо пристанище Сивеліа. Блаженный же за ся и за брата, ||
729 б. сущаго с нимъ, за мзду дааше евангеліе. Старѣйшина же корабленикъ зрѣ ею, іако не имата ничтоже, развѣ свитъ, юже носита, не рачи взяти. Нудящю же его старцю взятіе, старѣйшина клятвою извѣстися ему, іако ничтоже за того дѣльма не возьметъ. Разумѣвъ же блаженный, іако не занеже исцѣлѣ сынъ его, но за нищету милуя, то сѣтворилъ, пріять волю его. О семъ же ся радовашеся, іако ничего же ²⁾ суетнаго сего мира у него. Зряще же ею, тако худу образомъ, домашнии мнѣша ³⁾, іако простыца еста хлѣбная ⁴⁾. Приморьну же сущю граду, боіася, еда како прибудше ⁵⁾ нѣцѣй куцѣи знаеми скажутъ и домашнимъ, вѣставъ, иде въ среднее мѣсто, далече суща отъ моря ⁶⁾, по вся дни собирая дрова, творяше ⁷⁾ бремя, и донося ученикъ его и продаша въ ближнихъ весехъ, и тѣмъ си хлѣбъ куповаста и іадяста сама и приходящи к нима. Симъ убо образомъ хотѣаше ся таити мирови блаженный.

729 в. Господь же славящихъ его || прославляа на спасеніе требующихъ рабъ своихъ, стоящій градъ его на горѣ всѣмъ явилъ; истинуеть бо глаголай, іако не можетъ градъ укрытиса верху горы стоя. Щитаринъ ⁸⁾ бо единъ в Римѣ, близъ церкви святаго Петра живый ⁹⁾, възбѣснѣвъ нечистымъ духомъ, возопи, глаголя: Иларионъ, рабъ божей, не зѣло давно отъ вѣстова в Сивелію пришедъ, мнитися утаити домашнимъ, не знающимъ его; но азъ, шедъ, обавлю и. Абіе же в корабль со отроки своими влѣзъ, иде в Пахунъ. Низлѣзъ отъ корабля, бѣсу гонящу его, приде в пещеру, в нейже живяше блаженный, и вергъ себе на нозѣ его, и абіе очистися. Сему же слуху по всей той странѣ по-

текъшу, бесчислено множество говѣинъ мужъ и недугующихъ различными недугы приходяще к нему. Единъ же нѣкто отъ нихъ, зѣло богатъ и старѣй сущихъ въ тѣхъ мѣстѣхъ, воднымъ трудомъ боля и весь тѣломъ недугомъ опухлъ, припаде къ святому. Святой || же сѣтвори молитву над ^{729 г.} нимъ, и въ день здравъ бысть. Ицѣлѣвъ мужъ той и принесе къ святому дары. Онъ же рече: писано намъ есть отъ Господа: туне пріаєте, туне дайте. И се рече, отпусти и, ничтоже не возьмъ отъ него.

Блаженному же сущю в Сивелии, рабъ божій Исухъ, ученикъ его, хождааше по всѣмъ мѣстамъ, ища его, паче же въ приморьскихъ мѣстѣхъ, вѣдый, іако в немнимыхъ мѣстехъ обычай бѣ старцю укрытиса, боле же помысливъ, іако идеже аще есть, аще и самъ не хочетъ, во спасеніе многымъ Господеви являющю его, слава, іаже о немъ, дойде до него. Много бо трудивъ, такового чаганія жды, преста уже ища его. По трехъ же лѣтахъ услыша отъ единого жидовина купца, глаголюща, іако пророкъ великъ христіанескъ в Сивеліи явился, многа и велика чюдеса творя; слышащу же, мнѣти ми, іако единъ отъ древнихъ есть отъ святыхъ мужъ. Вопрошае же его Исухъ, глаголя: какъ ¹⁰⁾ есть растомъ и образомъ лица своего и кѣимъ языкомъ бѣсѣдуеть, егоже глаго- ^{730 а.} лепи? Отвѣщавъ же человекъ, рече ему: се о немъ сповѣдающимъ слышахъ, самого же в лице не видѣхъ. Слышавъ же се блаженный Исусъ, абіе обрѣтъ корабль, идущъ въ ¹¹⁾ во андрійно море, влѣзъ в оны, доплу до Пахуна, и излѣзъ ис корабля, обихождааше приморьская мѣста, ища блаженаго. Услышавъ же чадъ, глаголюща къ себѣ ¹²⁾: воле, кака знаменія творить святой сей, и ничтоже не хочетъ взяти ни отъ когоже! вопрошае ихъ, кдѣ живеть, о немъ же глаголете? И ти указаша ему.

¹⁾ Пахунъ, — Paphum. ²⁾ іако не бѣаше у него. ³⁾ accoli illius loci. ⁴⁾ mendicus putaretur. ⁵⁾ приплуше.

⁶⁾ отшедъ по свѣне морѣ сѣде, — ad mediterranea fugit loca. ⁷⁾ С. творяше. ⁸⁾ skutarij бо нѣкто, — scutarius. ⁹⁾ въ церкви римскѣй. ¹⁰⁾ какъ. ¹¹⁾ въ — лишнее. ¹²⁾ и слыша бесѣдующа нѣкіа.

Пришедъ же и вѣдѣвъ блаженнаго, паде на ногу его, облобызая, слезами омачая, и едва же старецъ возможе возвести его отъ земля, безъ мѣры плачуща радостію.

По трехъ же днехъ тому и Занунѣ побесѣдова старецъ, глаголя: не могу уже на мѣстѣхъ сихъ быти за многаго дѣла ога-
вля ¹⁾, но да иду, рече, въ землю варварь-
ску, идеже никтоже не бы видѣлъ его, ни
слышалъ о немъ. И тай злѣзе ²⁾ оттуду с
730 б. нима, иде в Дауроградъ ³⁾ Далма || тіа ⁴⁾,
Господу наставляющю его тамо на благо-
дѣяніе многымъ. Мало же дній на селѣ
нѣчимъ ⁵⁾ сѣтворѣшю ему, услышано бысть
в домашнихъ, ꙗко святой, иже бѣ в Си-
келии, приде к нимъ. Все же, сущіи, на
тѣхъ мѣстѣхъ, пришедше к нему, моляху-
ся ему помощи имъ и скоты ихъ и всю
землю ихъ и самѣхъ отъ губителя свобо-
дити; змий бо бѣ на тѣхъ мѣстѣхъ ве-
ликъ и страшенъ и такъ бѣ великъ, сице,
ꙗко воли ихъ, больша суща инѣхъ воловъ,
цѣлы тако пожирати, тако же и прочій
скотъ весь, но и пасущихъ лютою воню
просморканія своего влекы к себѣ, по-
жираше. Слышавъ же се святой, повелѣ
имъ дрова събирати и великъ огонь воз-
гнѣтити. Се же имъ творящимъ, преклонъ
колѣни, блаженный помолися Господеву да
милосердуетъ свою тварь и, воскорѣ сла-
ву ⁶⁾ имени своему, требующихъ прошенія
подати и своею силою погубити губител-
наго сего змия. И всѣмъ зрящимъ, приде
730 в. звѣрь и, повелѣвшю святому, || влѣзе во
огнь и абіе сгорѣ. Все же, аки единѣми
усты, прославиша Бога и, нарицающе спа-
сителя святаго своей земли и припадаю-
ще, хвалу ему имѣяху. Многимъ же уже
и отъ всея тоя земля приходящимъ к не-
му, мысляше во умѣ старецъ, кая мѣста
пуста обрѣсти, в нихъ же бы безъ молвы
жилъ; идеже бо бы лучилося ему мимо-
идушю приити, отъ лица познавааху его

видящіи, ꙗко божій человекъ есть, и вси
течаху к нему, таку благодате Господеву
давѣшу ему.

Се же ему мыслящу, лучися такому
труссу и мятежу по всей земли быти, ꙗко
морю, сущему в томъ мѣстѣ, кипящу и
излѣзышу отъ своихъ предѣлъ, пропасть
велию же и страшну показати в то мѣ-
сто, из негоже искипѣ. И вси сущіи ко-
рабли в немъ, на немъ же мѣстѣ лучилъ,
любо на брезѣ стремѣти ⁷⁾, любо на удо-
лѣ странъ лежати, любо на песцѣ, любо
на ртѣ нукею вѣтра на тѣхъ мѣстѣхъ
разбѣсая. Зряще же епидавурскіи граж-
дане и вси жи||вущіи по той земли мутя-
730 г. щеса море, ꙗкоже нукею вонъ ⁸⁾ его го-
ры и всю землю ихъ поляну бывшу,
мнѣвше второй потопъ сущи и всю зем-
лю чающе погубнущю и своего живота
бошию не чающе, то уже и боящися, еда
како отъ основани земля опроверащися,
потопить всѣхъ, вкупѣ вси съ женами и
с дѣтьми, своеа смерти плачущеса, къ
святому Илариону течаху, глаголюще: по-
милуй ны, зря належащую страшную нуж-
ную смерть, и господнею силою пришедъ,
попрети и в нечаяніи спасены вся и зем-
ля гыбнуща; нашего бо дѣла заступле-
ніа, свѣмы, ꙗко благодать и человекъ колю-
біе божіе сѣмо тя наставило. Кланяющеса
ему на колѣну, во оружіе божіе оболѣкса,
ꙗкоже на брань и на ополченіе противу
страшному стремленію морьску супроти-
витися, святаго на брегъ моря приведоша
и противу искипѣнію поставиша. Святой
же о гласѣ о господнѣ несумѣнно подѣ-
пира||тася ⁹⁾, глаголющи, ꙗко аще имате ^{731 а.}
вѣру, ꙗкоже зерно горупно, речете горѣ
сей: преступи, и преступить, и ꙗко все
и ¹⁰⁾ вѣрующему моцно, сѣтворивъ проти-
ву стремленію морьскому издавеча на пес-
цѣ, по три мѣста знаменіе крестово сѣтвори,
и ста ¹¹⁾ на вѣстокъ, воздѣ руцѣ на небо,

¹⁾ ради мѣлы. ²⁾ и отай отшедъ. ³⁾ къ Даобрату граду,—ad Epidaurum. ⁴⁾ Далматію,—Dalmatias.
⁵⁾ въ селѣ нѣчимъ,—in vicino agello. ⁶⁾ и въ славу. ⁷⁾ С. стрѣмѣти. ⁸⁾ С. волнѣ. ⁹⁾ святой же, господнимъ
утвердивъ гласомъ. ¹⁰⁾ и—лишнее. ¹¹⁾ ставъ.

моляся Богу уставити гнѣвъ и милостиву быти твари своей и запретити морю и страшное се устремление повелѣніемъ своимъ въ свое мѣсто вѣставити и въскорѣ тихое претворити. Молящу же ся святому, толма высочѣ воскипѣ море, тако всякому словеси челоуѣчьску немоущю сповѣдати страшную ту силу господню; ужастію бо одержимѣ вси зрящеи мнѣша ту абіе всей вселеннѣй потопленѣ погыбнути, море убо, мало не до небесе воздвижемо, устремляшеся на землю. Супротивяци же ся ему молитва святаго, не точію облаки преминути, но и вся небеса прешедши, ко Господу доиде, молящи милостиву и кротку

731 г. быти твари своей. || И тако кротку челоуѣколюбію божію абіе всіа ¹⁾ восіавшу, помалу воспать возвращающееся море повелѣніемъ христовымъ въ своя мѣста паки устрои.

Сію Господню силу молитвы преподобнаго раба божія Илариона въ Епиударьскѣ градѣ и по всей той странѣ отци чадомъ и ти паки своимъ и родъ и ²⁾ родови и до днешняго ³⁾ повѣдаютъ. Іѣко святымъ своимъ апостоломъ рече Спасъ: аще имате вѣру, тако зерно горушно, речете горѣ сей прейти в море ⁴⁾,... но здѣ преславнѣе сътвори, претящее море покрыти безмѣрныя горы предъ ногама же старчема ⁵⁾.

Глаголющу же ему къ братіи, приведенъ бысть к нему нѣкій мужъ, Орионъ именемъ, отъ славныхъ боляръ и богатыхъ сихъ отъ Ахъхилея града, сущаго близъ Чернаго моря ⁶⁾, возбѣснѣвъ легиономъ бѣсомъ ⁷⁾, связанъ по нозѣ и по выю веригами, очи же его бѣаста, такоже кровь. Прещааше зломъ ⁸⁾ приведшимъ къ святому. Обрѣте ⁹⁾ же святаго, походы дѣюща при мори и бесѣдующа съ братіею.

731 в. || Внезаапъ ¹⁰⁾ же исторгъся отъ держащихъ его, притече къ святому и, охопль

его созжа ¹¹⁾, воздвиже и. Возопиша же вси; убоиша бо ся, еда како кости его, иструдовѣвшая жестокиимъ постомъ, сломить. Ослабѣвъ же ся святой, рече к нимъ: не дѣйте ¹²⁾ моего суперника, братіе, да борется. И имъ и за власы, верже предъ нозѣ свои на землю и, руками стиснувъ его и наступль на нь ногама, глаголаше: сужено ти будь ¹³⁾, бѣснѣй роде, силою христовою, и ныня и всегда сужено ти буди, и весь ¹⁴⁾ уготованный тебѣ неусыпающій огнь возвращайся, излѣзъ отъ твари божія отъ сего часа. Женомъ ¹⁵⁾ же легионъ бѣсъ вопіаше, глаголя: излѣзу, рабе божій Иларионе, что ны мучиши? И поклонъ главу и верхомъ ударивъ в землю и повергъ его ница, излѣзъ отъ него.

Чюдо же велико и славно бѣ видѣти: како отъ единого телесе множество различныхъ гласъ мученыхъ слышано бывааше, такоже не могущимъ терпѣти муки, моляхуся || из- 731 г. лѣсти. Воспомянувъ же ся той мужъ, помолися Господеву, глаголя: Господи Іисусе Христе, повели ми убогому и плѣннику поне едину душу спасти и многы супостаты твоея твари побѣдити, твое есть челоуѣколюбіе, Владыко. И се рекъшу ему, помолися святой, и возложи на нь руцѣ и здравъ бысть. Хвалу же имѣя святому, обლობызаше нозѣ его. Благословествивъ же его и предавъ Господеву, отпусти и в домъ свой, хваляща и славяща Бога.

Минувъшу же лѣту отъ года до года, поимъ жену свою и чада своя, прииде в монастырь святаго, припадая съ своими, радовашеся и славяше Господа, даровавшаго имъ спасеніе, и много имѣніе донесъ, принесе къ святому. Видѣвъ же его святой, рече ему: чадо Орионе, нѣси ли слышалъ, что подъятъ Гиезіи, вземъ имѣніе отъ мужа, очистившагося благодатию христовою отъ проказы? Аще убо се и азъ

¹⁾ всіа — лишнее. ²⁾ и — лишнее. ³⁾ и до днешняго дне. ⁴⁾ Пропущено: и. будетъ вы. ⁵⁾ Слѣдуетъ продолженіе разсказа о чудесахъ, который долженъ слѣдовать послѣ пропуска на л. 720. в. Продолженіе этого текста, послѣ словъ: предъ ногами же старчема см. ниже на л. 736. г. по счету Ч. М.—по образу... ⁶⁾ на Чермнѣмъ мори,—magi rubro. ⁷⁾ отъ легиона бѣсовска. ⁸⁾ вел'ми. ⁹⁾ С. обѣте. ¹⁰⁾ С. Вонѣзаапъ. ¹¹⁾ и сзади обонимъ. ¹²⁾ оставите ми. ¹³⁾ сяди,—torquere—брось. ¹⁴⁾ и въ. ¹⁵⁾ отгонимъ.

возму, такоже даръ божій продаю, разгнѣ-
ваю Бога. Припаде же съ женою своею и
732 а. съ чадо, моляся, да возметъ е || и да раз-
дастъ нищимъ. Рече же ему святыи: уне ти
есть, чадо, да раздаеши есть ¹⁾ нищимъ сво-
ими руками; азъ милостыня дѣла чюжего
имѣнія не хочу взяти, мнози бо, чюже
имѣние возьмеша, нищихъ, рекше, дѣла,
свою душу умориша; милостыни же, чадо,
не имать ремества ²⁾. Онъ же паче при-
лежаша, плачаша и моляся, да не воз-
вратитъ его ³⁾. Рече же ему святыи: не
жали си, сыне мой, еже бо творю, за тебе
дѣла творю; аще бо возму е, в тя паки
возвратится легионъ бѣсъ. Слышавъ же се,
умолча. Много же моли и святыи, да раз-
дастъ своимъ руками нищимъ, и помоляся
за ня и благословивъ я, отъиде с миромъ.

Манану ⁴⁾ же паки нѣкто именемъ, отъ
Маюма, близъ монастыря святаго камене
сѣвкый, вѣнезаапу ослабленъ бысть. Несше
его свои, принесоша къ святому и, воз-
ложьшу ему рудъ и помольшуся, абіе
здравъ бысть человекъ и отъиде в домъ
свой. Всеи же славляху Бога о бывающихъ
732 б. чюдесехъ преподобнымъ || своимъ рабомъ
Илариономъ, в земли же невѣрныхъ вели-
чашася имя господне.

Воевода же единъ града газьскаго, име-
немъ Италикъ, христіанъ, зѣло вѣрникъ,
позоры коньскаго ристанія, рекше, упо-
дроміе творя градови, супротивнаго себѣ
имѣяше воеводу, человека единого, кумиро-
служителя, зѣло чтуща кумиръ Мариановъ
и нечистыми бѣсъ присѣдающими мерцѣ ку-
мири, многу пакость творяще Италикови;
избраннаго коня его безъ милости ломя,
также и нѣздца ⁵⁾ его волышвеніи сво-
ими, яко не успѣти имъ ничтоже. Веселя
же ся с точными своими ⁶⁾ о пакости
благовѣрнаго мужа отъ кровопилицъ бѣсъ и
поношаша ему, глагола: едѣ есть помощь
Бога твоего? Хотя же безбожныхъ тѣхъ

уста заградити, приде Италикъ къ свя-
тому Илариону, не да сѣтворитъ пакость
супротивнику своему, но да себе ублюдетъ
святыми молитвами его отъ пакости злыхъ
бѣсъ. Моляше же блаженаго, || да молитвою 732 в.
своею поручитъ и Господеву и все свое.
Нелѣпо же суще бысть предъ святымъ
Илариономъ, да помолится такая дѣла
вещи; малы же ослаблѣся, глагола къ Та-
лику: то почто паче не продаси конь сво-
ихъ и цѣну ихъ за спасеніе душа своя
раздаеши маломощи ⁷⁾? Рече же ему Ита-
ликъ: не волею се творимъ, рабе божій,
но уставъ людскъ есть и обычай царскъ
въ великия грады ⁸⁾ тацїи дарове позор-
ниі дани бывають гражданамъ; зло же есть
мнѣ, человекъ христіану сущю, оставивъ
божію помощь, и волышвеніи бѣсы пако-
стями супротивитися супостатомъ: того
ради молитву сѣтворити за мой домъ, мо-
люся тебѣ, да не, мене дѣла, безбож-
ными газѣны хулимъ бываетъ Господь,
якоже немощенъ сый отъ насилія ихъ изяти
мя. Слышавше се святыи и велми умоленъ
бывъ братіею за вѣры дѣла человека
даръ политвенъ дати, не рачилъ гавѣ по-
молитися, но повелѣлъ чашю свою илѣну ⁹⁾,
в нейже || самъ пїяше, налїати воды, вдати 732 г.
же ю ему. Егда же взя ю Италикъ, узрѣ
въ водѣ въ чашѣ коня и граждъ свой и
ѣздца и колесница, како бѣша извязани
волышвеніи противныхъ. Прославивъ же
Бога о явленіи томъ, пришедъ во градъ,
помолися, и возьмъ отъ воды, коня и ѣздца
и граждъ и колесница, во имя господне,
покропивъ, и знаменіемъ крестнымъ все
прекрестилъ, и отъ того дне кони Итали-
кови, также птица, колесница и коня су-
противныя попирающе, прелѣтаху, знаме-
ніемъ честнаго креста невредими, отъ тли
храними и присно побѣждающе супротив-
ныя. Радовашася Италикъ и вси друзи его,
яко молитвами святаго Илариона врагы его

¹⁾ Въ С. было написано тоже: есть, но стѣ — затерто и оставлено. ²⁾ милостыни же хитрости не
имать, — *misericordia vero artem non habet*. ³⁾ дабы не отгратилъ тѣхъ. ⁴⁾ Злиманушъ, — *Zalmanus Majometes*. ⁵⁾ и снузница. ⁶⁾ с подобными его. ⁷⁾ Вмѣсто: маломощи — нищимъ, *pauperibus*. ⁸⁾ въ нарочитыхъ
градѣхъ. ⁹⁾ глину, — *scupham fictilem*.

посрамили Господь. Кричь же великъ во уподромни отъ всего народа бысть, іако Марнана газейска побѣдилъ Христосъ. Разгнѣвавши же ся чтущи Марнана, святаго Илариона, іакоже волѣхъ суща хрѣстіанска, 733 а. глаголаху мучити. Многымъ же || по тацѣхъ веселій, бываемыхъ во градѣ томъ, во спасеніе себѣ и всему своему вѣра, іаже во Христа исходатайца бысть.

Отрокъ паки нѣкій отъ торга дѣвою черница ¹⁾ отъ Маюмы облудивъ блудно ²⁾, чарми діальскими ³⁾ прельстити на блудъ ⁴⁾... Твердѣ же ей сущи и не могущю ему скончати мерскаго желанія, одержавшаго его бѣса раченіемъ палимъ, иде въ Мемфи египетскы къ единому волѣху имениту, да помощію имъ діавольскою плѣнену сътворить христову рабу. Навыкъ же отрокъ вся діавольская ученія, по лѣтѣ единомъ приде въ домъ свой. Отрокъ, исковавъ дѣщица мѣдны, написа въ нѣ образы бѣсныя, и того злочестія обрученая ⁵⁾ словеса и, копавъ подъ прагомъ дому тоя дѣвица, тай погребъ ю, отыде. Наитіемъ же утробожженіемъ и губительнымъ бѣсомъ смущена бывши дѣвица умоу, нача неистовитися и очі развращати и бе срама вѣмъ ся 733 б. показовати и сѣ себе сметати по||еровы срамныя, главу открывати и скрежытати зубы и бе студа именемъ звати къ себѣ блуднаго отрока. Видѣвши же ужась ея свои ея обіщо напасть творяще, нападшую ей отъ бѣса, имѣше ю, приведоша въ манастирь. Ощутыше же благодарную силу святаго скверный и нечистый бѣсъ, даже не придетъ къ святому, нача кричати и глаголати: добръ бѣхъ въ Мемфи привидѣніими сновъ прельщахъ человекѣ; сѣмо же злѣ посланъ есмь. Приведенъ же ей бывши предъ нѣ, рече бѣсъ: понуженъ бывъ властвующимъ мною, нуажю внидохъ въ тя, и мучимъ есмь азъ, окаянный. Оле суди, оле мучи люты! велиши ми излѣсти изъ нея, рабе божій, но связанъ нитію; на дѣщици

подъ прагомъ есмь держимъ; не излѣзу аще не отрѣшати мя держай мя отрокъ.. Просмѣявъ же ся блаженный, рече ему: велика ти сила есть, іако дщицею и нитію со обладающимъ ти держимъ еси! глаголи ми, провлятіе, како смѣлъ еси || влѣсти въ 733 в. христову рабу? Отвѣщавъ бѣсъ: да дѣвою соблюду ю. Прещено же запрещаая святой, рече ему: ты еси тля и пагуба дѣвства, то ты ли ю бы соблюлъ дѣвою, то почто нѣси влѣзъ въ державшаго тя юношу твоего суща, іако глаголеши? Рече бѣсъ: почто ми бѣ влѣсти въ онъ, иже имѣаше иного любодѣланія бѣса? Рече ему святой: нѣмъ буди, уже излѣзи отъ нея, да разумѣють бо предстоящія немощную и худую силу твою; повелѣно ти бысть се сповѣдати. И возложъ рущѣ на главу дѣвица, во имя Господа Іисуса Христа очисти ю, и нача помини ей дѣлати при всѣхъ, почто дасть время нечистому бѣсу внити въ ся. Отпущена же бывши, отыде въ домъ свой.

Глаголаше же святой къ стоящимъ ту іако аще мы сами не дамы время на ся нечистымъ бѣсомъ, ничтоже не имуть на ны, но ни на скотѣ не имуть власти безъ попускающаго Бога; не бо, но и надъ скотомъ и нововымъ испроси, восприять, такоже || 733 г. и надъ свиніями, іакоже въ евангеліи писано есть; намъ же власть дасть на нихъ Господь, глаголя: се дахъ вамъ власть наступати на змѣю и скорпію и на всю силу вражію. Власть же се отъ Господа примѣше на нихъ, чистися сохранимъ отъ всякоя скверны плоти и духа, и ничтоже не возмугутъ на ны злаа помышленія.

Се рекшу и учашу рабу божію, не точію въ Палестиніи, но и въ Сиріи и въ Египтѣ и въ дальняа страны, слышаще, приходяху къ нему; но и до царя Костянтина ⁶⁾ спасенный слухъ его дойде. Единъ убо отъ чрыгый ⁷⁾ его, издѣтска имѣя скровена бѣса въ себѣ, иже творяше ему по вся ноци внезапно кричати ему вельми и стенати и

¹⁾ дѣву поручышюся,—virginem Dei. ²⁾ възлюбивъ незаконнѣ. ³⁾ діавольскими. ⁴⁾ Пропущено: хотѣше и (ю?). ⁵⁾ сложена. ⁶⁾ Constantii. ⁷⁾ кондидатъ,—candidatus.

скрежѣтати зубы и валятися, той, услышавъ отъ многъ о рабѣ божіи Иларіонѣ, приступъ къ царю Костянѣтину, ко единому исповѣда ему прилучьшюся ему напасть отъ губительнаго бѣса, молися ему вдати ему книги проводныя къ палестинь-
 734 а. скымъ княземъ || и вложныя коня ¹⁾, да тамо вшедъ влогомъ ко святому, возложе- ніемъ руку его здравъ будетъ. Радъ же послуша его царь и все то ему сѣтворилъ, повелѣ книгами къ княземъ палестинь- скымъ со много честию пріати и. Пущенъ же бывъ царемъ, приде в Газу. Срѣтоша же и князи и старѣйшины града со многою честию по повелѣнію цареву. Вопросаше ихъ, глаголя: где есть монастырь святаго Иларіона? Разумѣша же, како отъ царя посланъ есть к нему, и идоша с нимъ до монастыря, да и того почтеть ²⁾ по писанному к нимъ отъ царя, и аще суть чимъ оскорбили перѣе того невидѣніемъ святаго, при семъ мужи да измолятся ему. Пришедъ же, обрѣтъ раба божія, походы дѣюща при мори и в себѣ си чтуща отъ книгъ. Видѣвъ же ихъ блаженный, срѣте я и весело цѣлова я и, руку простеръ, вся цѣлова я. Егда же узрѣ и чергыю святой, повелѣ прочимъ возвратитися, самому же точию со отроку своими остати; по очима
 734 б. же того разу || мѣ, что дѣла приде к нему. Даже не наченъ сповѣдати о недузѣ, повѣ- шенъ бысть на вѣтрѣ ³⁾, какоже не досящи ему ногама земля. Чюдѣша же ся вси сущіи со святымъ о преславнѣмъ чюдеси; не то- чию же имъ бѣ чюдно, висящу ему на вѣтрѣ, но како не ведый ⁴⁾ иного языка мужъ той, точию немецкы, в немъ же рож- денъ бѣ, и римскы ⁵⁾, начатъ противу вопрошанія святаго палестиньскымъ язы- комъ, никакоже невольсны отъ него, отвѣ- щаше ему бѣсъ сирьскы ⁶⁾, исповѣдая,

како исперва влѣзе в онъ. Не разумѣваху же сущіи с нимъ, ни отроци ⁷⁾ сирьска языка и не вѣдаху ⁸⁾ глаголемаго имъ; но да и они разумѣють и, гречески нача ⁹⁾ вопрошати блаженный. Также нача грече- скыи отвѣщавати, како и ¹⁰⁾ твореніими ча- ровъ вниде в онъ. Рече же ему святой: не вопрошаю тебе, како еси влѣзлъ, но да излезеши, во имя Господа нашего Иисуса Христа, абіе повелѣваю ти и ктому не влѣзи в онъ. И се рекъ, возложи руцѣ на нь во || имя Господа Иисуса Христа, и абіе
 734 в. очистися. И славляху Бога вси, чюдѣщися спасающаго рабы своими вѣрующихъ в онъ. Радѣся мужъ и 30 литръ ¹¹⁾ принесе къ святому. Блаженный же, хлѣбъ ему пока- завъ іачьненъ, рече: имуще сицю пищу, ти злато в берніа ¹²⁾ мѣсто имуть, и ничегоже отнудъ не вѣземлють ¹³⁾ отъ него, отпусти его. И возвратися къ пославшему его царю.

Не точию же вреждаемыя чловѣкы не- чистыми бѣсы, во имя Господа нашего Иисуса Христа очищаше, но и скоты. Вель- буда бо рекомыхъ вактрѣ ¹⁴⁾, зѣло велика, возбѣсны вша лютымъ бѣсомъ, господіе ея ¹⁵⁾, сами связавше твердо, тридесять мужъ водима, приведоша к нему, пѣны тещаща и скрежыщуща зубы; многъ же народъ приде к ¹⁶⁾ нимъ, и кличемъ и молвою великою влечаху его; и скотъ бо бѣ великъ, бѣсъ же лютъ, како не смѣти стати ни единому же пред нимъ. Повелѣ же святой держа- щимъ его отпустити. Пущену же бывъшу и сущіи со святымъ по || бѣгоша и при-
 734 г. ве'дшей его; единъ же точию блаженный, оставъ ¹⁷⁾, срѣте его, и возглагола сирь- скы: не боиши ли ся мене, злокознене діа- воле, въ такъ сосудъ влѣзъ; въ льва бо влѣзъ и в вельбуда и въ лиса тоже еси, бестудне! Простирающе же руку святому

¹⁾ (cum) comitatu. ²⁾ Должно быть: почтуть. ³⁾ Прежде убо исповѣданъ тому страсти повѣшенъ бысть на вѣздухѣ,—statim ergo ad interrogationem Dei servi suspensus homo. ⁴⁾ не вѣдый. ⁵⁾ qui fran- cam tantum et latinam linguam noverat. ⁶⁾ ничтоже всяко премѣня отъ него,—ut non stridor, non adspi- ratio, non idioma aliquod Palaestini deesset eloquii. ⁷⁾ сущіи с тѣмъ воины, отроци его. ⁸⁾ С. не видяху. ⁹⁾ нача тогъ. ¹⁰⁾ и—лишнее. ¹¹⁾ десять литръ,—decem auri libros offerens. ¹²⁾ аки казъ,—pro luto. ¹³⁾ при- нятъ. ¹⁴⁾ bacrum camelum. ¹⁵⁾ его. ¹⁶⁾ С. съ. ¹⁷⁾ ставъ.

и се глаголющу к нему, натече на нь и, поклонъ главу, паде предъ ногама его. Запрети же нечистому духу, и изыде отъ него. Абие же исцелѣвъ, во свое естество устронся.

И глаголаше къ стоящимъ ту святыи, яко в толику ненависть на чловѣкъ ражѣеся дѣволъ, яко не точию чловѣкъ вселичьскыи тищитя погубити, но и все имѣніе ихъ, аще попуститъ ему Господь. Безъ поущенія бо господня ни надъ скотомъ власти иматъ; поуще бо ему бысть, испросившу нововъ скотъ погубити, мнѣлъ бо, яко погубеніемъ скота оставити иматъ отъ божія любве по истинѣ благочестиваго и друга господня Іова. Такоже и надъ свиніями власть испросыше бѣси, пріаша, да тѣми
735 а. покажетъ || неразумѣющимъ Господь, тако толико множество бѣсъ отъ единого чловѣка изгнавъ, потопилъ въ безднѣ.

Слыша се о святѣмъ Иларионѣ, святыи Антоніе радовашеся радостію великою и писаше к нему часто, и приходящимъ в нему отъ Сиріи ищѣленія дѣла глаголаше: почто толикъ путь долъ творите, приходяще ко мнѣ, имуще близъ себе сущаго сына моего, Илариона? То уже потомъ по всей Палестини быша монастыри и вси чернцы, якоже ко отцю, приходѣаху к нему, и радуся о спѣваніи еже о Христѣ, тѣшаше ихъ съ кротостію терпѣти въ болѣзняхъ ¹⁾ удержанія, и ничимъ же не боатися встанія бѣсъ, иже на нихъ; минеть бо образъ мира сего, вся прелесть и скорбь житія сего временнаго, не бо, но мало временна есть; царство же небесное вѣчно есть и безсмертно, егоже ждуть работающіи Христови, его же дѣла и отвергохомъся мира и всѣхъ похотій его.

735 б. И не достойтъ намъ поминати тѣхъ, еже || оставихомъ заповѣди дѣла божія, да не пакы временную возлюблше, вѣчную погубимъ. Не дживъ бо есть глаголай: иже оставилъ дома и села, ли отца, или матеръ, или жену, или чада, или братію, или се-

стры мене дѣла, сторицею прииметь zde и въ будущи жизнь вѣчную прииметь; но не такоже ини мняще, протолкуеть, яко о мученыхъ во время гоненія имене моего ради рече Господь; не глаголетъ бо, яко ты едини мучении за мое имя, во время гоненія, своя телеса на смерть вдавше, жизнь вѣчную наслѣдуютъ, но вси, иже имени ради моего, лежащаго во злѣ мира сего и вся похоти его и всего имѣнія отвергошася, жизнь вѣчную, рекше, с мученики, мученыхъ имене моего ради, наслѣдуютъ. Всѣхъ бо нищихъ духомъ и чистыхъ сердцемъ и кротвыхъ и боѣщихъ имени его блажа, Спасъ, глаголаше: яко вапе есть царство небесное; мученицы бо многажды, и въ единъ часъ времени подвизавшеся, || скончашася, житіе же черне- 735 в. ческое по вся дни страждуще Христа радъ, мученъ бываетъ ²⁾, не противу плоти и крови ополчаяся, но противу владыкамъ, противу властемъ, протѣу миродержцемъ тѣмъ вѣка, противу духовныхъ лукавства до послѣдняго дыханія и брань имуще, и стражеть, и вѣнчается. Оружіе божіе имѣя и все можетъ за помагющаго и совершающаго Христа. Намъ бо притѣчами даровати хотя свое богатство, глаголаше: подобно есть царство небесное купцю, ищущу добръ бисеръ, иже обрѣтъ многоцѣненъ бисеръ, и продасть все, еже имѣаше и купи того бисера. Сію заповѣдь утверждая, Іоаннъ евангелистъ глаголетъ: не любите мира сего, ни сущаго в мирѣ; любяи бо мира сего не любите возлюбившаго его Господа; ненавидай же мира сего и, еже в семъ соблаженіе все, волю божію возлюбивъ, той бываетъ въ вѣкъ. Отлучити бо ны хотя отъ суетнаго житія, Господь глаголетъ: и никтоже || возложъ руки своея 735 г. на рало, зря въспять, управленъ есть въ царство небесное. И никтоже воинъ бывая, обязается в вещи житейскыя ³⁾... въвойнившему и Господу, и той Павелъ ⁴⁾ апостоль ⁵⁾... И Господь же глаголетъ: сущи,

¹⁾ въ трудѣхъ. ²⁾ Въмѣсто: мученъ бываетъ—страждеть. ³⁾ Пропущено: да угодить. ⁴⁾ и той—лишнее. С и тѣи Паулъ. ⁵⁾ Пропущено: рече.

на селѣ да не возратится въспять, такоже Лотова жена, рекши, да не паки воспоминаеть или любити в тоже ся обращаться, еже заповѣди ради господня возненавидѣлъ и оставилъ. Иже бо, рече, не отвержеться всего имѣнія своего и возметъ крестъ мой и въслѣдуетъ по мнѣ, не можетъ мой ученикъ быти, не бойтеся, глаголюще, наносимыя намъ напасти отъ діавола, писано бо есть: сыне мой, аще приступаеши работати Господеви, съготови душу свою в напасть и побуди терпѣніемъ помощи христовыя жды, вѣщій бо есть защищающій тебе Господь борющаго ти ся діавола, такоже апостолъ рече: вѣщій есть, иже в' васъ, неже иже в мирѣ. И блаженный Давидъ во псалмѣхъ глаголетъ: не убоюся зла, яко ты со мною еси, и: Господь просвѣщеніе мое || и спаситель мой, кого ся убою? Аще ополчится на мя полкъ, не убоится сердце мое, и: Господь мнѣ помощникъ, и азъ возроу на врагы моя. Никто же убо работающихъ Богови да не вѣруеть, яко не защититъ его Господь, самъ бо рече: не ослаблю тебе, ни оставлю же тебе. Аще того положилъ еси приближище себѣ, не приступитъ къ тебѣ зло, ни рана не приблизится къ тѣлеси твоему. Ико ангеломъ своимъ заповѣсть тебе дѣла храни ти во всѣхъ путехъ твоихъ. На аспида и василиска наступиши, и попереши лѣва и змия. Ико ко мнѣ надѣяся и избавлю его и покрюю его; яко позна имя мое. За лущаго же всѣхъ ¹⁾ учит ны небреши о житейскихъ Спасъ ²⁾ глаголя: не убойтеся отъ убивающихъ тѣло ваше и потомъ не могущимъ ничтоже на вы; но бойтеся могущаго и душу убити и тѣло, и по убіеніи власть имущаго вверещи в' геону огнену. Ей, глаголю вамъ, того бойтеся. Сего изреченія мученици христови ³⁾ убоавшеся, о време || ннѣй смерти ⁴⁾ удобъ не радиша, и терпѣніемъ жертву живу, благоутодну сами ся принесоша Бо-

гови, да, воскресенія сынове бывше, воцарятся съ Христомъ. Того ради миръ возненавидѣлъ и ненавидитъ ненавидящихъ его; аще убо бысте, рече, были отъ мира, миръ бы любилъ вы: нынѣ же ненавидитъ васъ и гонитъ, занеже Господа нашего ⁴⁾ первѣе васъ возненавидѣлъ и гонилъ. Помните ли слово, еже рѣхъ вамъ, глагола Иисусъ: нѣсть рабъ боле господя своего, ни ученикъ вѣщій учителя своего. Аще убо Богъ нашъ за ны толико пострадалъ, должни есмы и мы все наносимое на ны, за надежду нашу, якоже Богу, весело терпѣти, да страждуще с нимъ, с нимъ же и прославлени будемъ, такоже Павелъ апостолъ рече: и терпяще напасть и не прелѣщаеми, вѣчно воцаримъ ся с нимъ, не творяще своя воля, но пославшаго Отца. Не достоинъ убо намъ ни своя воля, ни бывающія на угодженіе челоуѣкомъ но пакость ⁵⁾ || душамъ ^{736 в.} творити; распыа бо, рече, Богъ кости челоуѣкъ угодникъ. И апостолъ то же тщеславіе, такоже богомерзъско суща, отсѣкаетъ, глаголя: аще еще челоуѣкомъ быхъ угаждалъ, христовъ рабъ не быхъ былъ. И Господь же, проразумѣніемъ ту вину отяти хотя, рекшему к нему: се мати твоя и братія твоя ищутъ тебе, отвѣща, глаголя: кто есть мати моя и кто суть братія моя? иже бо творитъ волю Отца моего небеснаго, то братъ мнѣ и сестра и мати есть. И Моисей леугитянъ Богови согласно сихъ ⁶⁾ рече: иже глаголетъ отцу своему и матери своей: не знаю ваю, и сыны своя и братію свою не знаютъ, завѣта господня ⁷⁾ сохранилъ и волю его сотворилъ. Сію заповѣдь и раба христова Фекла сохранила: матери бо по ⁸⁾ земли не хотѣла видѣти, да славу вѣчную отъ Бога в того мѣсто воспріиметь; о временнѣ женисѣ небреже, да в радость небеснаго жениха с мудрыми дѣвами негасимую свѣщу дѣвства исповѣданіемъ, || еже къ Богу, сохраниши, вни- ^{736 г.}

¹⁾ Того ради всего, лютаа, еже въ животѣ, приобидѣти намъ. ²⁾ учитъ бо Спасъ. ³⁾ не—личное. ⁴⁾ елма же и мене Господа. ⁵⁾ на вредъ. ⁶⁾ и Моисей о тѣхъ Богу очищеннѣхъ легитѣхъ смѣхъ. ⁷⁾ завѣтъ божій. ⁸⁾ на.

дутъ ¹⁾. Блюдыте же, братія, добрыми дѣ-
лании будите наслѣдники Богу, плоть вашу
дѣвою и чисту, апостоломъ ²⁾... отъ злаго
празднства неразумична и отъ всякоя туги
мятежныя своихъ отлучити. Господь гла-
голетъ: не придохъ миръ вложить, но мечъ;
придохъ бо отлучити сына отъ отца и дщерь
отъ матери и невѣсту отъ свекрове своея
и брата отъ брата своего. Того дѣла пре-
сѣкаетъ вы отъ тѣхъ Господь, занеже про-
тивуются нашему спасенію, совѣщающе
намъ ³⁾...

...⁴⁾ по образу червленого моря, сомра-
зивъ ⁵⁾, такоже камыкъ, въспять же возвра-
щаются житейско рѣющеся повелѣ, во своя
уставы ⁶⁾ пакы оградишь ⁷⁾. Преславнѣй же
силѣ господнѣй до конца вселився про-
повѣдаемѣй ⁸⁾, святой отпедъ оттуду по-
щю, приде во Вервилмасъ ⁹⁾, мѣсто тако
нарицаемо, на немъ же сходящися, торгъ
творяху далматѣне близъ моря, и обрѣтъ
737 а. ту корабль, идящеть въ Кипръ ¹⁰⁾, всѣхъ || де
в онъ. Ъдущемъ же имъ, на край Малеовы
страны дошедше ¹¹⁾, мѣлку и узку про-
ходу корабльску сущю, не могуще веслы
гresti, нужда бысть, рылемъ ¹²⁾ потыкаю-
щися, корабль влачити со многымъ стра-
хомъ ¹³⁾; разбойници же, суще ту и видѣв-
ше я издавеча, найдоша на ны. Бысть же
молѣва в корабли и, плачуще корабленици,
начаша по обычаю своему готовитися имъ ¹⁴⁾.
Пристрашна же бывша Занануна чадъ гла-
голаше ¹⁵⁾ блаженному о нихъ. Видѣвъ же
я, осклабися и, обращся, глагола своимъ
ученикомъ ¹⁶⁾: что молвите, маловѣри, еда
вѣдѣти суть вой Фараосовъ ¹⁷⁾, иже господ-
нею силою утопоша? Глаголюще же ему се,

они сверѣпымъ и убійственнымъ устрем-
леніемъ на сіе идяху ¹⁸⁾. Въземъ же свя-
тый камыкъ и между кораблемъ своимъ и
онѣхъ в море ввергъ, попрѣти имъ, гла-
голя: доблено вамъ буди ¹⁹⁾, дотудъ при-
шедше, стати. Нудящимъ же ся имъ при-
ступити въ кораблю, воспять || корабль ихъ 737 б.
паче отступааше. Чюждааху же ся разбой-
ници, яко в толицѣхъ часѣхъ, с толикимъ
трудомъ есть, едва к нимъ дошедше, вне-
запу во единъ часъ на край моря извер-
жени быша.

Сице убо и таковая, такоже, противу
вѣры преподобнаго мужа, худа суща, кромѣ
отлождше, велми же чюднѣе сего испо-
вѣдаимъ ²⁰⁾. Оттудъ бо грядущимъ намъ и
подъ легку Кладьскыя острова препла-
вающе ²¹⁾, сущихъ ²²⁾ во градѣхъ тѣхъ и
въ весѣхъ нечистѣи души, мѣмощемъ свя-
таго мучими, съшедшеся вси при мори,
начаша одесную и ошюу карабля вопити,
глаголюще: что есть намъ и тебѣ, рабе
божій Иларіоне, почто, в нашихъ предѣ-
лахъ пришедъ, мучиши! Ъхавши Кладь-
скыя острова, придохомъ въ Пафѣ ²³⁾, градъ
купрьскъ, иже бывшихъ дѣла безаконій
первіе Господь нашъ разорилъ. Видѣвъ же
старецъ мѣсто, такоже пусто далъ двои по-
прищъ отъ града, сѣдя, радумя, яко в
мало дний безъ молвы отъ стужающаго || 737 в.
народа пребысть. Двѣма же десятима мимо-
шедшема дний, собравшася вси сущи во
всемъ томъ островѣ, имуще духи нечисты,
вопиюще: Иларія, бѣ ²⁴⁾ божій приде сѣмо,
и е нему достоитъ намъ ити. И се глаго-
люще, течаху к нему. Во всѣхъ же гра-
дахъ Купрьскѣхъ нечистѣи души, вопиюще,

¹⁾ видѣть. ²⁾ Пропускъ: причтававшему въ васъ Христу и съблюдающему. Того ради, хотя насъ отъ
всего (зла и упражненія). ³⁾ Дальше на стлб. 1691—мысли. ⁴⁾ См. выше стлб. 1715, примч. 4. ⁵⁾ утвердивъ.
⁶⁾ мѣста. ⁷⁾ пакы выступити. ⁸⁾ до Самоня (до Солуна) и паче того проповѣдаемъ,—et magnitudo signi Saloni
quoque peregreuegat. ⁹⁾ Ариванналинъ. Въ Иеронимовомъ житіи говорится лишь, что св. Иларіонъ скрылся и
черезъ два дня отправился въ Кипръ. ¹⁰⁾ и обрѣте корабль, стоящъ, плыти хотящъ въ Кипръ. ¹¹⁾ и у берега
Малеиска приставшемъ. ¹²⁾ дреколъ. ¹³⁾ со многымъ трудомъ. ¹⁴⁾ уготоватися на противленіе хоташе имъ.
¹⁵⁾ повѣдаша о себѣ. ¹⁶⁾ къ ученикомъ си. ¹⁷⁾ егда множайши суть сии Фараона вой,—exercitus. ¹⁸⁾ гра-
даху на ны. ¹⁹⁾ дождѣтъ вы. ²⁰⁾ Сии убо ина (и ина?) вѣдѣша сѣхъ, противу преподобнаго онаго мужа вѣрѣ
мала суща и худа, оставивша, чюднѣйша, вѣдѣша сѣхъ скажемъ вамъ,—Praetermitto caetera, ne videar
in narratione signorum volumen extendere. Nos solum dicam. ²¹⁾ и около окрестныхъ островъ плывущимъ
намъ,—prospere cursu inter Cycladas navigans. ²²⁾ сущи. ²³⁾ Parphum. ²⁴⁾ Иларіонъ, рабъ.

пришествія его невѣдущимъ проповѣдааху. Недугуаже о нечистыхъ бѣсахъ ¹⁾, тако, оскорбити его хотяще, то творяху, прилѣжнѣмъ постомъ и молитвою на ня вооружахся, господнею силою бѣяшеся, тако, не терпяще грядущаго жѣненія на нихъ святыми молитвами его, бѣгааху же; во единой же недѣли вси бѣснующіи исцѣлѣша.

Сотворивъ же ту 2 лѣтъ, мысляше отудѣ в нарицаемыя египетскыя ограды дойти ²⁾, занеже быше живущей ту невѣрники, не чтуще христیانъ, да ту особится, какоже хочетъ ³⁾. Тако убо помышляа, из-
 737 г лѣзе || и походяше пустая мѣста того острова, сматрая, нели обрѣщетъ мѣсто, какоже хочетъ въ Кипрѣ безмолствовати. Отшедъ же 10 поприщъ, въдала отъ моря, въскровено и зѣло непроходимо мѣсто обрѣте,—гору високу и страшну; ногама же и руками подпираяся, едва возможе възыти на ню; воле же мѣсто то дубіе имѣяше окрестъ и воды с верха горы текуща ⁴⁾ в не, вселичьско древо овночно имѣя; бѣ же близъ зеліана града ⁵⁾ трибище разорено ⁶⁾, в немъ же безчисмене бѣси живааху. Возвесели же ся за многую пустоту мѣста, пребысть на немъ пять лѣтъ. Бѣси же, тако пристрашающе святому, в нощи и во дне, какоже брань ратьнаа, влючающе, не престааху. Веселяше же ся старецъ, ополчахся противу имъ. Радоваше же ся и блаженный Исихій, тако понѣ ко умертвию своему старецъ мѣсто, тако хотяше, обрѣтъ, покаяшся ⁷⁾; за лютость
 738 а. бо и за беспу||тия мѣста того и за множества бѣсѣ никтоже не смѣяше ити и огавня ему сътворити.

Во единъ убо день, излазя изъ града ⁸⁾ старецъ, и узрѣ предъ градомъ челоуѣка, лежаща, ослаблена. Вопрашае же Иси-

хѣй, ⁹⁾ кто есть и како принесетъ бысть сѣмо? Онъ же рече: самъ чинъ есть ¹⁰⁾, его же градъ сѣи и мѣсто, на немъ же живемъ. Прослезе же ся старецъ и простеръ на нруцѣ, рече ему: во имя Господа нашего Иисуса Христа востани и ходи! Состече же съ словомъ святаго и божія благодать, и ослабленныя уды его исправльшу и вставивъ шу, хождаяше, слава Бога. Сему же бывъ шу, вси уже и о бѣсѣхъ и о безпутіи небрегше, течааху к нему.

Поманувъ же святей братію, сущую в Палестинѣ, посла блаженаго Исиха посѣтити ихъ и цѣловати вся. Самъ же старецъ, егда узрѣся и ту чтомъ зѣло и болящими огавне приѣмлюща, и отудѣ мысля бѣжати, ждааше, да же ся возвратитъ Исихъ. Хотя же сохранить ¹¹⁾, да не бу||детъ никомуже тяжекъ, и не хотя
 738 б. ни хлѣба же ни отъ кого же пріяти, въсѣлѣтъ лачмыкъ, и отъ того творя хлѣбъ свой, радовашеся. Бѣ же тогда святей 80 лѣтъ. Медлящу же Исихию в Палестинѣ, очютивъся, тако уже близъ есть къ смерти, какоже завѣтъ своею рукою написавъ предъ братією, оставилъ блаженному Исихию святое евангеліе, еже самъ написать, и ризу и куколь обое власяно, то бо бѣ именованіе его. И того ради единого блаженнаго Исихія наслѣдникъ сотворилъ, занеже слуга его, блаженный Занану маломъ первѣе того почилъ бѣ. Сотворивъ же се, абіе пренемогаяся ¹²⁾ святей. Слышавъ же сущіи въ Пафѣ, придоша к нему мужи говѣйни, и слышаша отъ него, глаголюща: то уже отъ связа плотска отпущаемъ бывая, братія, иду ко Господеви. Приде же и Къоньстантія, жена говѣйна, емаже дщере и зяти. лежаща на умрелѣ ¹³⁾, помазавъ масломъ, воздвиже. || Видѣвъ же святей зовома ся
 738 в. Господемъ, умоли ихъ, да излѣзъшу ему

¹⁾ гнѣважеса на нечистыя духи преподобный. ²⁾ мысляше въ египетскыя нареченнаа Вуколим отити,—ad Aegyptum navigare, hoc est, ad ea loca, quae vocantur Bocolia. ³⁾ да и тѣхъ помощію божією научитъ. ⁴⁾ Въ С. было сначала текущая, а послѣ — и затерто и оставлено текуща ⁵⁾ и ограда зѣло красенъ. ⁶⁾ бѣише же близъ мѣста того церковь разорена, — antiquissimi templi ruina. ⁷⁾ почиваше,—refocillatus est. ⁸⁾ изъ ограда. ⁹⁾ вопрошае же Исихія, — interrogavitque Hesychium. ¹⁰⁾ поручника есть,—procuratorem se fuisse villae. ¹¹⁾ себе сохранить. ¹²⁾ разболѣ. ¹³⁾ хотяща умрети.

ис телесе, в той часъ погребуть его во градѣ зеліанѣ въ земли, ни поне мала часа по смерти помедлѣвъше; но в тѣхъ свитахъ, в нихъ же есмь, в тѣхъ мя погребете, ни приложеніи, змѣньше ¹⁾). Носяше же ризу и мантію власну и куколь; то бо одѣніе имѣяше блаженный, отнели же ся остриже. На конци же уже сый святой, цѣлымъ умомъ зѣло глаголаше: излѣзи душе! что ся боиши? излѣзи! что ся сумниши? 70 лѣтъ работала еси Христови, то смерти ли ся боиши? Христосъ тя зоветъ; иди, радующися, к нему. И се рекъ святой и знаменався, скончася.

Абѣе же братія, по заповѣди его, погребоша и, на немъ же мѣстѣ повелѣ, и по семъ воздаша нарѣчіе ²⁾ во градѣ, яко святой Иларіонъ успе. Слышавъ же блаженный Исихъ въ Палестинѣ о успеніи святаго, абѣе же приде въ Кипръ. Тѣло же святаго со всяцѣмъ блюденіемъ кипряне, 738 г. блюдуще, храняаху, || боищеся, еда како украдутъ е ученици его, пршедъше отъ Палестина ³⁾. Святой же Исихъ, тѣшася то сътворити, и за лютости и блюденія стрегущихъ е виною улуковавъ, рекше, яко до кончины хошю на томъ мѣстѣ жити, и тою виною зазоръ ихъ распыавъ. Тѣмъ же во градѣ, в немъ же лежаше блаженный, ту сей живяше и уставъ нощныхъ молитвъ ту творяше. И тако 10 мѣсяць минувшемъ, и ктому блюдущимъ его уже не сумнящимся о възятіи, возможе ублюсти время и часъ нощный с туюю и страхомъ многимъ украсти тѣло святаго и донести въ славу всей Палестинѣ въ Маума ⁴⁾), идѣже имѣяше монастырь святой.

Слышавъша же братія, идоша повѣдаша во грады палестинскія и по всей странѣ той, и собрашася вси отъ области и отъ градъ народъ бесчисленъ. И видѣвше тѣло блаженаго цѣлобохъма, не истлѣвъше ⁵⁾ и 739 а. лице его свѣтло и ризы его цѣлы, и божія ||

воня тѣло его исполнено, видѣвъше же его вси и такого пожелѣнія обило насладившеся ⁶⁾, со многимъ веселіемъ поюще и славяще Бога, донесоша е и положиша и въ древльнимъ монастыри его.

Праведно же суще помыслихъ по семъ и блаженныя рабы христовы Константія ⁷⁾ тѣшаніе ⁸⁾, еже имѣяше о святѣмъ рабѣ господни Иларіи, всѣмъ тождемысленнымъ съповѣдати. Си бо святая паче всѣхъ сущихъ въ Кипрѣ чтущии и славящии жива суща святаго, скончавъшужеса, не отступающи отъ гроба его, но нрлѣжно ту пребывающи и безпрестани молящися и совершеніемъ вѣры, яко же къ живушю ⁹⁾ въ тѣлесѣ, бесѣдующи молити ¹⁰⁾ за ню ¹¹⁾. Вѣдѣвши, яко украдено бывше, донесено бысть тѣло въ Палестинѣ, умре. Рвеніе ¹²⁾ же таково ея бѣ и любви, яко точію да то повѣдаше ей о украденіи святаго тѣла, абѣе издѣше, и смертію своею извѣсти любве, уже ¹³⁾ имѣяше к нему. И сими даръми до днѣшняго дне ки||пряне и палестиняне 739 б. о духовнѣмъ благородіи обило величаются, ови тѣло преподобнаго Иларія, ови же духъ имѣти глаголюще; на обою бо мѣсту блаженаго того молитвами и цѣленія и знаменія до днѣшняго дне бывають, болшими же во градѣ зеліанѣмъ, в немъ же почивъ, положенъ бысть святой; паче бо всѣхъ мѣстъ, в нихъ же пребысть, то мѣсто возлюбивъ. Того мольбами и мы сохранени будемъ о Христѣ Исусѣ, о Господѣ нашемъ, ему же слава и держава въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

|| ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ 740 а.
21. Память преподобнаго отца нашего Иларіона великаго.

Стихъ: Въ слезахъ древле и въ трудѣхъ сѣявъ долу, о Ларионе, пожинай нынѣ радостно вышше.

¹⁾ ни приложивше, ни уиѣше. ²⁾ послаша вѣсть. ³⁾ Палестинскіи... ученици его. ⁴⁾ въ Маумѣ. ⁵⁾ цѣло и никакоже чинъ врежено. ⁶⁾ и съ изобиліемъ насладившеся. ⁷⁾ Должно бытъ: Константія. ⁸⁾ Сѣтѣшаніе. ⁹⁾ С. живу сущу. ¹⁰⁾ и молящи и молитовати. ¹¹⁾ С. за ву. ¹²⁾ С. рвеніе. ¹³⁾ иже.

Преподобный Иларионъ бѣаше въ царство Константина ¹⁾, въ Газыстемъ градѣ роженъ и воспитанъ, невѣрну родителю сынъ, благорачительнымъ же наказаніемъ ²⁾ отиде въ Александрію и ³⁾... христову вѣру приемъ, ревнитель великому Антонію показася, и пребысть у него лѣтъ не мало, и по умертвѣніи родителей своихъ возвратися во отечество свое и, имѣніе свое все нищимъ раздавъ, таже достигъ въ пустыню и въ свершѣнный постъ достигъ, многымъ чудесемъ дѣлатель бывъ и многы грады и страны прошедь, тако житіе сконча осмьдесятымъ сы лѣтомъ.

В ТЫИ ЖЕ ДЕНЬ пренесеніе мощемъ святаго Илариона, епископа мегленскаго.

740 б. Царствующу Кало- || Иоанну, царю болгарскому, брату стараго Асѣня царя и приемышу греческую землю Фрагъ, Макидонію, Неаду и Елладу, и дошедъ ту града Мегленскаго и того приемышу, обрѣте раку преподобнаго Илариона. Божественною ревностію росхъждегъся, восхотѣ пренести мощи святаго въ свой настольный градъ, царствующій, глаголемый Терновъ, емаже повелѣ сущимъ, иже подо областію его, и двигше мощи святаго съ ковчегомъ, пренесоша отъ града того. Услышавъ же патриархъ Тернова града и вся земля болгарская пришествіе святаго, изыде съ епископы и со всѣмъ причтомъ своимъ и съ боляры и со всѣмъ народомъ и съ свѣщцами и съ кандилами и со всякими благоуханными вонями на срѣтеніе святаго, и, внесше и, положиша его въ богоспасенѣмъ и богохранимомъ градѣ Терновѣ, мѣсяца Октомврія 21 день.

И минувшимъ многымъ лѣтомъ и временемъ, воспрія царствія скипетры новыи 740 в. царь Иоаннъ Асѣнъ, || сынъ стараго Асѣня, царя, и бысть царствуя и обладая на болгары и греки и фругы, сербьми же и ар-

банасіи и всѣми грады отъ моря и до моря. Изволися тому царю Иоанну Асѣню създати церковь во имя святыхъ и великомученикъ и добродѣдныхъ чотыредесати. И тако церкви созданѣ бывши и украшенѣ благолѣпнѣ, внесена бысть рака с мощми трблаженнаго святителя Илариона и положена съ честію, подая цѣлѣбы вѣроу к нему приходящимъ, его же молитвами да сподобитъ ны Господь царствію своему.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святыхъ мученикъ: Дасія, Гаія и Зотика.

Стихъ: Въ водѣ слании трие мужи умершая сладкаго потока пикють, — пишу вѣчную.

Сии святіи въ Никомидіи ходяще и пришедше, въ капищехъ требища развергоша, и тако же познани быша, всякыя напасти и муки претерпѣша, на древѣ повѣшени быша и ребра имъ строгаша терси||ною 740 г. ивоньскою; потомъ каменіе на выю ихъ обвѣсивше, в море въвержены быша, и тако скончашася.

В ТЫИ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ мученикъ новоявленныхъ: Андрея, Стефана, Павла, Петра.

Стихъ: Три свѣдѣтели Стефанъ нынѣ имѣя, иже с тобою страдавшихъ единѣмъ мечемъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово и поученіе святаго Лариона о ползѣ души.

Подѣчитесь, молю вы, братіе и сестры, къ вѣчней жизни свѣтлѣй, юже намъ Господь по своей милости туне даетъ.... См. выше столб. 1680.

Мѣсяца того же, въ 22 день память святаго отца нашего Аверкіа, епископа Ераполя фригійскаго.

Святый отецъ нашъ Аверкій бысть в лѣта || Марка и ⁴⁾ Антонина, епископъ 741 г.

¹⁾ Κωνσταντίνου τοῦ μεγάλου—Константина великаго. ²⁾ ἔρωτι διὰ παιδείας—по любви къ ученію.
³⁾ Пропущено: обучившись и,—παιδεύθεις καὶ... ⁴⁾ и—лишнее.

бысть въ Ераполѣ, и священъ отъ святыхъ апостолъ; бысть же и чудотворецъ славенъ и бѣсы отъ чловѣвъ отгоняше и съкруши идола въ Ераполи, и весь градъ научи вѣровати Христови. Хотя же бѣсъ искусити его, вниде въ дщерь цареву; рече бо: аще ис тоя мя проженеть, то увидѣ, како сила божія в немъ есть. И многомъ же врачемъ и волхвомъ прилежащимъ ей, не изгнаша его. Рече же бѣсъ: аще не придетъ Аверкій, епископъ Ераполя, не изыду. Написаній же ради царьскихъ иде в Римъ Аверкій. Повелѣ же слугѣ воліати въ единъ мѣхъ вино и воду и масло дрянное, и егда восхотѣше Аверкій, изливаше ему слуга вино чисто, или воду, или масло изъ единого мѣха. Егда ли слуга тай хотѣше себѣ излитати, исходяху смѣшена. Пришедъ же в Римъ и дщерь убо цареву исцѣливъ, видѣвъ же камянь великъ столпъ, близъ 742 а. царевы палаты, у требища стоащъ, || повелѣ бѣсу взяти и и нести и въ Ераполи, рекъ: како ты мя сотвори в Римъ потрудитися, азъ же ти повелѣваю нѣсти сій камень и положить на гробъ моемъ, иже и сътвори бѣсъ повелѣніемъ святаго. Поживъ же преподобный во чѣсти велицѣ, и тако во Христу отъиде, его же возлюбилъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святаго Александра, епископа, и Ераклія, мученика, и Анны и Елисаветы и Θεодоты и Гликеріи.

Святой мученикъ Александръ, епископъ сый, уча многи слову христову, обращая и крестя, и много мученъ бысть и строганъ и понуженъ бысть пожрети идоломъ, и не повинувъся. Видѣвъ же терпѣніе его Ираклій воинъ, вѣрова Христови и много и той мученъ бывъ, усѣкнуша главу его. Чудотворя же святой Александръ и еще бывъ отъ ранъ здравъ господнимъ посѣщеніемъ и благодатию, пріять к' вѣрѣ христовы жены нѣкыя четыре: Анну і Елиса-

вею, Θεодотью, Гликерію, иже предъ || ге- 742 б. номомъ ставше и обличивше безбожіе его и идольскую лѣсть, главы усѣкнуша имъ. Послѣди же всѣхъ святой Александръ мечемъ ударенъ, скончася, предавъ святую свою и блаженную душу Господеву.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о чудесе святаго Аверкія ¹⁾.

Слышавъ святой Аверкій убо, како во окупныхъ градѣхъ ²⁾ мнози болятъ различными недугы, и сего ради шествоваше святой Аверкій во окупныя села и грады съ братією, да сущая вся, различными недугы одержимыя, исцѣлитъ. Испедъ, абіе исцѣлі я. Пришедъ же на мѣсто, глаголемое селище, и преклонивъ колѣни, помолися, глаголя: Господи щедротамъ, послушай мене, раба своего, и подаждь ми благодать мѣсту сему, да истечетъ источникъ теплыхъ водъ, да всѣмъ, в немъ мыющимъся, ицѣленію сподобятся отъ всякого недуга и излѣ ³⁾. И скончавъшу ему молитву, внезапно громъ потугнѣ, ясну сущу небу, како всѣмъ предъсто||ащимъ ужаснутися. 742 в. И по громѣ источникъ теплыхъ водъ истече на мѣсте, идѣже преклони колѣни святой Аверкій. Предъстоящій же вси воздаша хвалу Богови о бывшемъ чудеси. Святой же Аверкій повелѣ сущимъ в селѣ томъ рыи копати глубоки на собраніе теплыхъ водъ и в нихъ измытися.

Обрати же ся паки на мѣсто свое святой Аверкій. Хотя же искусити его діаволь, во образѣ жены приступи къ святому Аверкію, како благословенія хотящи просити отъ него. Возрѣвъ же ей на лице святой Аверкій, хотя обратитися, предъгну ногу свою десную о камень, и тако изглезну ⁴⁾ его узавитися, и поболѣвъ, постоя и рукою своею подержа мѣсто, идѣже назва бѣ, діаволь же, разсмѣявъся, и паки въ свой образъ преложивъся ⁵⁾, рече къ святому Аверкію: не мни мя отъ тѣхъ

¹⁾ Выдержки изъ нижеслѣдующаго житія св. Аверкія съ нѣкоторыми измѣненіями. См. ниже 750 в.—751 б. ²⁾ С. градѣхъ всѣхъ. ³⁾ Въ житіи: излѣ. ⁴⁾ Въ житіи: и глезну. ⁵⁾ Въ житіи: преложился.

суща худыхъ бѣсовъ, ихъ же различно ты разгна, азъ бо есмь ту старѣи и се ¹⁾ назову отъ мене прия, ибо инѣхъ исцѣляа 742 г. отъ болѣзни ихъ, и се отъ мене || поболѣ. И се рекъ, вниде въ единого отъ уношъ, предстоящихъ ему, и начать обличати его и растерзати. Святыи же Аверкїи помолися Богу, и запретивъ бѣсу, изгна и изъ уноши ²⁾. И тако прїятъ даръ отъ Бога исцѣленія въскорѣ подавати вѣрующимъ въ Господа нашего Иисуса Христа.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово отъ патерика, еже не осужати никого же, осужаѣ бо иного, ꙗко антихристъ, есть.

Чюдный Іоаннъ Савайтскїи повѣдаше, глаголя, ꙗко, сѣдѣшу ми, рече, на край пустыни, приде ко мнѣ братъ нѣкто посещенія ради отъ монастыря, и въпрошахъ его, что могутъ отци? И рече ми: добрѣ молитвами вашими. Въпрошахъ убо его о единомъ братѣ, злу славу имуща. Рече ми: и той, вѣруй ми ми отче, не премѣнися отъ слуха того. Се слышавъ, азъ рѣхъ: охъ! и рекъшу ми: охъ! взяхъся во ужасѣ сну, и видѣхъ себе, предъ святымъ краниемъ стояща; и Господа нашего Иисуса Христа стояща межю двѣма разбойникомъ. Устре- 743 а. ми || хъся убо на поклоненіе, и приближшумися, и ꙗко се видѣ, і обратися къ предстоящимъ ангеломъ и глагола имъ: изрините его вонъ, ꙗко антихристъ ми есть, преже бо моего суда той осуди брата своего. Изгониму убо ми, ꙗко прїити ми изъ дверей, удержася мантія моя, утвержши ей; оставихъ ю тамо, и абіе обужься, глаголахъ къ пришедшему брату и рѣхъ ему: золь день сїи мнѣ. И рече ми онъ: что ради, отче? Тогда сказахъ ему ꙗвльшамися и рѣхъ: мантія—покровъ божїи оста и лишенъ есмь помощи божїи, и отъ дне того, ꙗже по господни словѣ 7 лѣтъ сътворихъ, блудя по пустыни, ни хлѣба вку-

шая, ни подъ кровъ входя, ни къ чловѣку бесѣдуя, донде же видѣхъ Господа моего, возвративша дати мантію мою. Мы же, сїа отъ чюднаго Іоанна слышавше, рѣхомъ: аще праведникъ едва спасется, нечестивый грѣшникъ гдѣ явитъся? Тѣмъ же подобаетъ намъ о своихъ || пещися грѣсехъ 743 б. и никому же согрѣшающихъ судити, писано бо есть: аще покроемъ братня прегрѣшенія, то Богъ напя покрываетъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго Антіоха о клеветаніи.

Люте бо ³⁾ есть клеветливый вредъ; ꙗже бо діаволу есть подобенъ по реченому о немъ во псалмѣхъ. Смирите клеветника, врази бо суть Богу мерзѣци клеветницѣ, ⁴⁾ сообщнии причастницѣ ⁵⁾ продавшему истину и распеншимъ Господа нашего, Иисуса Христа, азъ бо есмь истина и животъ. Велитъ же и законъ, глаголя: не буди послухъ на вся неправды и согрѣшенія; предъ усты бо, рече; двою или триехъ ⁶⁾ послухъ всякъ ⁷⁾ глаголь вѣренъ. Саулъ же, преступивъ заповѣдь сїю, 300 господень іерѣи уби послушествомъ единого клеветника сирина ⁸⁾. Приточникъ же: оклеветай убогаго, раздражаетъ сѣтворшаго и, и пакы: слава мужу отвращатися клеветы; всякъ ⁹⁾ же безумный тѣмъ обязуется. ¹⁰⁾ Давидъ же молится: изба||ви мя отъ клеветы чловѣ- 743 в. чя, глаголя: покрый мя отъ сонма злобыхъ, иже изостриша, ꙗко оружїе, языкъ свой; инъ оклеветай убогаго, много събираетъ зла, и пакы: нечестивый же мужъ хвалится, оклеветай друга, и пакы: левъ алчя и волкъ жажа обою пущи ¹¹⁾ клеветникъ, проливая кровь языкомъ, и прирече: величается клеветникъ, изрывая ꙗму языкомъ ближнему, и самъ впадаетъ въ ню. І Екклїастъ: обратихъся азъ и видѣхъ вся клеветы, бывающа подъ солнцемъ, и се слезы оклеветаемыхъ, и нѣсть утѣшающаго ихъ, и пакы: клеветаніе мудраго возму-

¹⁾ Въ житїи: и о семъ. ²⁾ До этого мѣста—отрывокъ изъ житїа. ³⁾ Прол. бо—нѣтъ. ⁴⁾ Прол. клеветники. ⁵⁾ Прол. причастники. ⁶⁾ Прол. трїа. ⁷⁾ Прол. весь. ⁸⁾ Прол. сурїна. Сл. 1 кн. Царствъ, гл. 21 в. 22. ⁹⁾ Прол. весь. ¹⁰⁾ Прол. обязуется. ¹¹⁾ Прол. пущїа.

щасть и благодариваго погубляеть; Господь же спасеть сыны убогихъ и смирить клеветника. Утвердимся убо сами, братіе, отъ всея злобы и клеветы, боящеся горькия мукы дѣющихъ таковая и съ Павломъ рцемъ: оклеветаемы благословимъ, гонимы уде́ржимъся, хулими молимъся, іако отребе
743 г. быхомъ всѣмъ и попраіе, да || не будемъ осужени съ врагы христовы; Юдеи же, пришедше къ Пилату, на Господа глаголаху оклеветаніемъ: сего обрѣтохомъ развращающа языкъ нашъ и возбраняюща дати дань кесарю и себе глаголюща помазана царя; той же яко агня безлѣбовно терпяше, ¹⁾ ему же слава со Отцемъ и святымъ Духомъ, нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ, ВЪ 22 житіе и жизнь преподобнаго отца нашего и апостола Аверкія ²⁾.

Въ дни оны, престолъ ³⁾ и епископство христіанское Іераспольскаго града святому Аверкію обручивъ ⁴⁾, повелѣніемъ ⁵⁾ отъ самодержецъ Марка и ⁶⁾ Антонина, Левкія и Вира ⁷⁾, расѣлся по всей земли сущимъ подъ игоны римскими повелѣніа ⁸⁾ народу жерътвы творити и праздники богомъ ⁹⁾ праздновати. Такому повелѣнію и писанію разслану, Долавелу же владущю Салутаріею Фригійскою епархіею ¹⁰⁾, тоже примъ писаніе, повелѣ всѣмъ градомъ, сущимъ подъ || властію его, повелѣніемъ самодержецъ въскорѣ сътворити. И се вси гради жертвами и празники исполняхуся, с ними же и совѣтници и народъ Іераспольскаго града, боящеся повелѣніа самодержецъ, заповѣданіемъ же игоновымъ, жерътвами ¹¹⁾ и пиризы и праздники бо-

гомъ приношаху. Видя убо святыи Аверкій великую нужду ¹²⁾ празднествующимъ чело́вѣкомъ ¹³⁾, идоломъ честимомъ и прелестію обдеръжими, воздохнувъ и стуживъ си душею, отъиде в домъ свой, и поклонивъ колѣни, со слезами помолися, глаголя: Боже вѣчный и Владыко, иже словомъ умудривый небо и землю, Сына своего возлюбленнаго въчело́вѣчитися изволивъ и ¹⁴⁾ спасенія ради роду чело́вѣческому, отъ сущаа прельсти изведи міра своего, его же сътвори, и смиренный сей градъ, в онъ же недостойна мя суща сподоби епископомъ быти во имя единачадаго Сына твоего въровавѣшимъ.

И по скончаніи молитвы, ни хлѣба || 744 6. примъ, устремися на сонъ, и видѣ уношю красна, вдаша ¹⁵⁾ ему жезлъ и глагола ¹⁶⁾ ему: изыди, Аверкіе, во имя его ¹⁷⁾, и жезломъ си съкруши прельсти виноватыя ¹⁸⁾. Убудивъжеся отъ сна, разумѣвъ же, іако Господь есть явивыйся ему, вѣста отъ одра своего, и вземъ древо превелие, елика можаше нести, и со гнѣвомъ иде къ капищу Аполонову, идеже многы жерътвы и винопролитія бываше. Бѣже часть нощи, іако 9, и укрѣпивъся святымъ Духомъ, воздрину рукама своиима капище ¹⁹⁾; преже же кумиръ Аполоновъ, стоя посреде капища, древомъ разрази, послѣди же прочихъ кумиръ; тогда же Иракліево и Ареемидино и Афродитино и инѣхъ богъ ²⁰⁾ съкруши. Іереи же, служащии капищу, видяще бываемая, удивившася и наречѣствовати римляномъ не дерзнуша ²¹⁾. И обративъжеся убо Аверкій и возрѣвъ на ня съ гнѣвомъ, глагола имъ: идѣте, повѣдите совѣтникомъ и народу, іако бози ваши отъ жертъ || и отъ многоаго питія, ихже вчера 744 в.

¹⁾ Прол. этимъ оканчивается. ²⁾ Варіанты приведены изъ р. К. Б. № 1258 и изъ Acta sanctorum Octobr. т. IX. стр. 493—514. ³⁾ старѣйшинство. ⁴⁾ преимшу. ⁵⁾ повелѣніе.—δόγμα. ⁶⁾ и — лишнее. ⁷⁾ и Леуки Авира,—καὶ Λευκίου Βήρου. ⁸⁾ повелѣвал (повелѣвающее),—καλεῖον. ⁹⁾ τοὺς λεγομένους θεοὺς,—мнимымъ богамъ. ¹⁰⁾ То убо повелѣніе послано бысть и Поплію Долавелу, князю сущу фригійскы салутарны области. ¹¹⁾ Должно бытъ: жертвы. ¹²⁾ С. нужду. ¹³⁾ въ бѣлыхъ ризахъ празднующа (видѣвъ). λευχοιμονοῦντας. ¹⁴⁾ и — лишнее. ¹⁵⁾ выдаша,—ἐγχερίζοντα. ¹⁶⁾ глаголюща,—λέγοντα. ¹⁷⁾ мое,—μου. ¹⁸⁾ τοὺς τῆς πλάνης αἰτίους,—сущихъ вину (виной) исти. ¹⁹⁾ отверзе двери требища,—αὐταῖς χεραὶ (рукама своимъ) τὰς τοῦ νεῶ πύλας ἔδωκε. ²⁰⁾ Пропущено: кумиры или образы,—τὰ εἰκόνματα. ²¹⁾ μεστοὶ ἐκπλήξεως καὶ ἀπορίας εἰστήκεισαν,—исполненные взымленіемъ и недоумѣніемъ стояли.

сътвористе, упившеся, сами ся сокрушиша; но аще добръ смыслите, вверзите в пещь, могутъ бо не вмалѣ въ негасимый огнь васъ в'вести ¹⁾).

И сія сотворивъ, паки воз'вратися в' домъ свой, и сѣдѣ, учаше братію. Іереи и служители ²⁾, нощи еще сущи, съшедше, исповѣдаша старѣйшинамъ совѣту бывшая, и, наставшю же дни, вмѣстися во вся ³⁾, тако нечистова ⁴⁾ Аверкій, и не токмо неправду на богы сотвори, но и на самодержьца на градъ,—должень бо есть суду. И собравшемся в капище, совѣтъ творяху. Старѣйшины же града глаголаху: пустимъ людскія службы ⁵⁾ и приведемъ Аверкія и истяжемъ его, что ради и кто дерзну с нимъ сътворити? нѣсть бо слышати толикихъ вещей наченію же ему, егда и многы с' собою имать подвижники ⁶⁾, и увѣдивше свѣдѣтелики его, изимавши я ⁷⁾, ко игемону, и связавше ⁸⁾ я с нимъ, пустимъ, || тако судъ достоинъ воздасть ⁹⁾, тако на богы и на самодержьца, на ня же ¹⁰⁾ нечестоваша. Народъ же, видѣвъ руки и ноги и личеса богъ своихъ на земли сокрушена и размещена, разгнѣвавшись, суровляхуся ¹¹⁾, тако же любить народъ, бѣсуясь, съ безлѣпичнымъ размышленіемъ ¹²⁾, и восхитивше же дрова и огонь, кричаху: дойдемъ до дому Аверкиева, идеже есть самъ, и сожжемъ его, да

и самъ и сущіи с нимъ вси погыбнуть! Старѣйшины же ихъ, убоавшеся, да не народъ, пришедъ, бѣсуясь, и зажжетъ домъ, идеже пребывааше Аверкій, да не единъ домъ той сож'жутъ, но и сусѣдныя дома пожьгутъ, да с виноватыми и невиновати погыбнуть, да сего ради бѣда имъ будетъ отъ игемона, и смѣсишася в народъ и начаша тѣшити и учити на ползу ¹³⁾.

Тѣмъ убо малу малчанію бывшу, нѣціи, научившеся слову истинному ¹⁴⁾, видѣвъше молчаніе ихъ, втекоша... ¹⁵⁾ в домъ святаго Аверкія, || и обрѣтоша его свѣт- 745 а. лымъ лицемъ, тако ни что же печалуясь, сѣдѣща и учаща братію, исповѣдаша ему сущую встанъ отъ гражданъ, тако хочеть народъ съ дровы и со свѣщами принѣти на нь, молахуть и, да изыдетъ изъ града, тако двое веліе добро можетъ сътворити, ишедшю ¹⁶⁾ ему отъ народа: да не горстію бѣсовною одержими. еже на нь и на сущая с нимъ, паче же братіи новыя, отъ него примышимъ слово истинное, поживъ въ тверди, иныя же многыя огласиши ¹⁷⁾. Святыи же Аверкій глагола к нимъ: бѣжимъ, братія, да избѣгнемъ ¹⁸⁾; ибо Господь нашъ Іисусъ Христосъ, посылая апостолы своя на страны, съ дерзновеніемъ повелѣ имъ проповѣдати слово истинное. И си глаголавъ, изыде отъ дому съ братією и, ишедъ на торжище, посреде града, сѣде на мѣ-

¹⁾ можетъ бо ими варъ сътворити.—τάχα γάρ ἂν οὕτως ὑμῖν οἱ θεοὶ χρησιμοὶ ποιοῦντες, διὰ τῆς ἀσβέστου φημί, τῆς ἐξ αὐτῶν ἐκείνων γεννησμένης,—можетъ быть чрезъ это боги окажутся вамъ полезными, т. е. известію, которая отъ нихъ можетъ остаться. ²⁾ οἱ τε θῦται καὶ οἱ νεωχόροι,—жертвы же и слуги. ³⁾ λόγος εὐθὺς διὰ πάντων ἔχεται,—прослу слово то въ всѣхъ. ⁴⁾ Должно быть: нечестова,—με γὰρ... περιπέσοι πλάνη. ⁵⁾ пустимъ людскія кудерны. τοὺς δημοσίους συνεβουλευόντων ὑπηρετὰς κέρψαι,—посоветовали послать народныхъ служителей. ⁶⁾ οὐδὲ γὰρ ἐστὶ τῶν εἰκότων φησὶ τηλικούτοις ἐπιχειροῦντα, μὴ καὶ πλείονας ἔχειν τοὺς συνεργούς,—нѣсть бо удобно такая вещи сътворити ему, не имущу (многихъ) помощники. ⁷⁾ καὶ αὐτοὺς (συνεργούς) οὖν κατασχόντας, δεσμίους... (и увидѣвше помощники его) и тѣя емше. ⁸⁾ къ князю связавши... ⁹⁾ ὅπως ἀξίαν γε δῶσι τὴν δίκην,—да достойну казнь под'януть. ¹⁰⁾ на ня же—лишнія. ¹¹⁾ ἐβόων,—възговоряша. ¹²⁾ τοιοῦτον γὰρ δόλος ἀπαξ εἰς ὀργὴν κινήσεις καὶ οὕτως ἀλογίστῳ τῇ ὀρμῇ χρώμενος,—и якоже обычай есть людямъ, матежъ творящимъ и ничтоже смыслящимъ (какъ свойственно толпѣ, пришедшей въ ярость и руководствующейся неразумнымъ порывомъ) ¹³⁾ κατέχων τε ἀγριάζοντας καὶ φλεγμαίνουσας καταστέλλειν αὐτοῖς τὰς ψυχὰς ἐπειρώντο,—успокаивали разсвирѣпѣвшихъ и старались успокоить возбужденные умы. ¹⁴⁾ нѣціи отъ наученныхъ словесемъ истинны,—τινες τῶν τὴν εὐσέβειαν ἤδη καταμαθόντων ¹⁵⁾ ἐν πολλῷ τῷ τάχει,—съ большою скоростію, поспѣшно. ¹⁶⁾ Должно быть: изшедшу. ¹⁷⁾ ὥς μὴ δύο τὰ καίριότατα, πατέρα τε (ζημιωθῶσι καὶ ἀδελφοὺς αὐτὸν δηλαδὴ τὸν θεῖον Ἀβέρκιον, ὃν εἰς πατριὴν μοῖραν αὐτοῖς Πνεῦμα τὸ ἅγιον ἐξέτασε, καὶ ἀδελφοὺς ἐκείνους, οὓς, εἰ οὗτος ἐπιβιώη, προσάξει τῇ εὐσεβείᾳ,—какъ бы нимъ не потерять вдвойнѣ, т. е. не потерять его—отца и братьевъ—его, т. е. божественнаго Аверкія, котораго святыи Духъ поставилъ имъ отцомъ, и тѣхъ братьевъ, которыхъ онъ привелъ бы къ благочестію, если будемъ жить. ¹⁸⁾ δραπέται μὲν, ἔφη, πάντως... νομιθεῖμεν, εἰ... ἐκφύγομεν,—бѣгунъ прословемъ, братіе аще убѣжимъ.

стѣ, глаголемомъ Фругинъ ¹⁾), и бесѣдова-
ше къ брати, и ²⁾ уча проповѣданіе ис-
тинное, іако подобно естъ вѣровавшимъ и
745 б. печать вѣры крещеніе пріимшимъ. || небре-
щи имъ временныя сладости, сущія в жи-
тїи, и вѣчныя жизни паче желати, ихже
уготова Богъ любящимъ его. И се бесѣ-
дующу ему, увидѣвъ ³⁾ народъ, іако гавѣ
сѣдя учить, не сомедѣшеса ⁴⁾), ни возмого-
ша старѣйшины градныя удержати бѣсовъ-
ствія ихъ; но течаху съ кричаніемъ ихъ,
іако хотяще руками расторгнути святаго
Аверкия и сущая с нимъ.

И бывшемъ искръ его ⁵⁾), іако хотяху руки
возложить на нь, и се три уноши, страш-
ны ⁶⁾), внезапно растерзавше ризы своя и
истекше из народа, и начаша кричати и
звати и кусати рукъ своихъ. И претекши
искръ святаго Аверкія, воспиша гласомъ
великимъ, глаголюще: заклинаемъ тя еди-
нымъ, истиннымъ Богомъ, его же ты про-
повѣдуеша, да не насъ отгониши и преже
времени мучиши, отъ созданія ⁷⁾), идеже
намъ дано жити! Народъ же, видѣвъ пре-
славное чудо, внезапно удивившася и удер-
жаша руки своя, и бѣсовъствіе ихъ на сла-
745 в. достъ || предложися, и сташа, нивако же гла-
са испускающе. Иже же дѣтища, напрас-
но испускающе отъ дидаскалія, мерско те-
кутъ, и другъ со другомъ борющеса ⁸⁾), и
молву творять; да аще отъ котораго мѣста,
невѣдомаго и нечаемаго явится дидаскаль
имъ, внезапно узрѣвъше и, умолютъ: тако
и тогда мнози отъ говорникъ уклонишася, и
любляху на лице взираху на ⁹⁾ Аверкия
святаго, чающе хотяще быти отъ него на
бѣснующаяся. Святый же Аверкій, не об-
лѣнивъся ¹⁰⁾), воздвиже гласъ свой и помоли-
ся, глаголя: и святаго отрочае своего Отецъ

Исусъ Христа ¹¹⁾), молимъ тѣся, спаси и ут-
верди душа, ихже сподобилъ еси во имя
свое и Сына своего вѣровати; да и ти
свершенно разумѣють и весь народъ,
предъстояй, іако нѣстъ паче тебе инъ
Богъ; и отжени нечистыя духы отъ уношъ
сихъ ¹²⁾! И си рѣкъ, возрѣвъ на бѣснующая-
ся, и разивъ жезломъ по главамъ ихъ, и рече:
во имя Исусъ Христа, живаго Бога и со-
дѣтеля, изыдете отъ юношъ сихъ, нечи || стїи 745 г.
бѣсове, нивако же ихъ вредивше, и в пу-
сту гору отыдете! И абие, воскличавше
бѣси и страсше чловѣкъ, отыдоша отъ
нихъ. Юноша же исцѣлѣвъшеи падоша на
ногу святаго Аверкія за многы часы ¹³⁾),
іако многымъ мнящимъ, іако издохша.
Святый же Аверкій, поманувъ имъ десною
рукою своею, имъ коегождо ихъ за руку,
возведе я ¹⁴⁾). И сташа цѣли, смысляще,
іако и ризъ своихъ изискавше и облачити-
ся имъ, и оттогъ послѣдовати святому.

Народъ же сія видѣвъ, іако единѣми
усты, воспиша, глаголюще: ты еси единъ
истинный Боже ¹⁵⁾), достойнаго тебѣ ради ¹⁶⁾
Аверкиемъ проповѣдаемый! И мнози отъ
нихъ вѣроваша во имя Господа нашего,
Исуса Христа, и воздохнувшѣ, глаголаху
къ святому: рабе небеснаго Бога! рци намъ,
аще поваемся, можемъ ли спасени быти? мно-
га зла есми сътворили, и аще помилуетъ
насъ Богъ, не озлобя, о нихъ же не свѣ-
дающе, согрѣшихомъ?

И святый Аверкій, помаавше рукою и,
молчанію бывъшю к нему, воздвиже гласъ,
елико || мога, да слышана будутъ словеса 746 а.
его и в народѣ, рече: мужи вѣровавшѣи и
хотяще войници быти христови! аще не
пребудете въ древнихъ вашихъ прельще-
ніихъ, но отъ всего зла и отъ гнѣва и отъ

¹⁾ δς... Φραγγέλιον ἐκαλεῖτο. ²⁾ и — лишнее. ³⁾ μαρόντας, — увидѣвъ. ⁴⁾ уже не удержатся, — οὐκ ἔτι κα-
θεκτοὶ ἑμῶν ⁵⁾ и дошедше близъ, — ἐπεὶ δὲ ὡς αὐτὸν τε ἦδη ἐγένοντο. ⁶⁾ бѣсны, — πονηρῶν πάλαι δαιμόνων
εἰς τὰς ψυχὰς αὐτῶν ἐνοχλησάντων (въ души которыхъ вторглись лукавыя издревле демоны). ⁷⁾ не мучи насъ,
ни прежде времени отжени отъ твари... ⁸⁾ Ижеже дѣти, напрасно отпущены отъ ученія, безъ бѣготы ри-
шутъ между собою. ⁹⁾ и кротко въ лице зраку. Отъ словъ: Ижеже дѣтища... и до: мнози отъ говорникъ —
нѣтъ въ греческомъ текстѣ по изд. Acta sanctorum и у Миня. ¹⁰⁾ не замедливъ, — οὐδὲν μελέσας. ¹¹⁾ ὁ τοῦ
ἀγίου πατρὸς σου Ἰησοῦ πατήρ, — святаго сн отроча Исуса Христа Отче. ¹²⁾ и аще помолився, — ταῦτα
εὐχόμενος τῷ θεῷ. ¹³⁾ Пропущено: безъ гласа, — ἀφώνοι. ¹⁴⁾ Святый же Аверкій, преклоня и кождо за
десную руку емъ, возведе я, — αὐτὸς μὲν τοὶ λαβόμενος ἐκ αὐτοῦ τῆς δεξιᾶς, νήφοντας αὐτοὺς διανίστασι. ¹⁵⁾ Богъ.
¹⁶⁾ достойнымъ своимъ, — ὁ διὰ τοῦ σου...

зависти и отъ прелюбодѣнія и отъ лъзав-
ства и отъ досажденія и отъ гордыни и
отъ злоревнитель и отъ вражды и очисти-
теса, и оставитъ вамъ Богъ всѣмъ ¹⁾, свята-
го своего ради Сына, в него же вѣрова-
сте нынѣ, иже, вѣдуще ²⁾ его; въ неразу-
мїи сѣтвористе. Вооружитеса ³⁾ убо, раби
христови, кождо васъ утренняго ⁴⁾ человѣ-
ка, тако да имате между собою: миръ, тер-
пѣніе, кротость, вѣру, любовь, разумъ,
премудрость, страннолюбіе, милосердіе,
благостыню, воздержаніе, и обращете ми-
лостива и благоувѣтна человѣколюбиваго
Бога и воєводу вашего, первенца всея твари
силы ⁵⁾, Іисусъ Христа, Господа нашего.

Си слышавше нѣцїи отъ нихъ отвѣ-
щевааху: рабе христовъ! зло сотворихомъ,
убихомъ, прелюбы сотворихомъ ⁶⁾, чюже
исхитихомъ ⁷⁾, гнѣвъ и помышленіе свер-
но работахомъ ⁸⁾: убо будетъ ли намъ на-
дежда спасенія отъ Бога?

Святый же Аверкій отвѣща: будетъ; аще
убо неподобныхъ оставитеса... къ Богу ⁹⁾, і
оставитъ вамъ грѣхы святымъ своимъ кре-
щеніемъ, в онъ же вѣрующаи крещаетеса ¹⁰⁾
во имя Отца и Сына и святаго Духа,
и въ Богъ нашъ Іисусъ Христосъ, въ
евангеліе, имъ же намъ обѣщався, глаго-
летъ: ¹¹⁾ прїидѣте ко мнѣ вси тружajo-
щїи и обремененїи, и азъ упокою вы.
Имате ¹²⁾ убо многыя предтеча ¹³⁾ милосер-
діа его, и надѣйтеся на нь и в онъ вѣруй-
те и тому сами себе приложитеса ¹⁴⁾; по-
добаетъ бо вамъ первѣе разумѣти и ¹⁵⁾ ми-
лосердіе божїе и человѣколюбіе, тако, раз-
ліантїи многѣи прелести в житїи семъ, че-

ловѣкомъ, въ погнѣбелїи сущемъ, умилосер-
дїа и, сошедъ съ небесе, воплотїи и во-
человѣчїи и пострада и погребенъ бысть
и третїй день воскресе, тако же о немъ
пророци нарисаа, да спасетъ вся вѣрую-
щая в онъ. Удержитеса убо, братїе, і утве-
дитеса во имя его, тако той естъ Сынъ бо-
жїй, той насъ ради во человѣчїи, насъ
ради ѡ и пи, насъ ради вся претерпѣ,
человѣколюбецъ сїи и благъ, же ¹⁶⁾ и мене
утверждаетъ, и молящуса ему воину ¹⁷⁾ и
требующю ми в величїствїи его и в ра-
зумъ его ¹⁸⁾, тако же и васъ призоветъ ¹⁹⁾,
да свѣсте его и возлюбите и убьитеса его,
мало ²⁰⁾ не свѣдающимъ, велика же вѣдаю-
щимъ его, благообразна не свѣдающимъ ²¹⁾
его, стара и уна времени являема ²²⁾ и
присносущю ²³⁾ и всюду суща, никого же
недостойна себе суща ²⁴⁾, его же рука че-
ловѣчїска не одержитъ, онъ же держитъ
вся ²⁵⁾, его же плоть и до нынѣ невидѣ ²⁶⁾, ду-
шевными же очима видимый отъ достойныхъ
ему, отъ пророкъ проповѣданнаго, слава
и нынѣ явленна, проповѣданнаго и богопо-
знана, страstemъ чюжа суща и насъ ради
пострадавшаго, прежде вѣкъ суща и нынѣ
явлена, не прелѣпнаго грѣхомъ ²⁷⁾ и на-
чальствомъ и влаstemъ предана, иже намъ
и всѣмъ, боящимъ его воину прелѣпнаго ²⁸⁾.
Сего Іисуса нарицаемъ ²⁹⁾ и всѣтъ и дверь ^{746 г.}
и путь и хлѣбъ и воду и животъ; сего
покой нарицаемъ, и виноградъ и благодать
и Слово отче; сей много именникъ естъ,
единъ же сїи і единочїи Сынъ божїй,
ему же слава во вѣки вѣкомъ. Аминь ³⁰⁾.
Ижеже сконча 9-й часъ, вѣста возда-

¹⁾ всѣхъ. ²⁾ Должно бытъ невѣдуще. ³⁾ Вооружитеса. ⁴⁾ утренняя. Въ греч. под. текста отъ словъ: Во-
оружитеса... и до этого мѣста—нѣтъ. Дальше сравнительно съ греч. текстомъ—много перестановокъ, про-
пусковъ и прибавокъ. Слич. Аст. зап.-Ост. т. IX, стр. 496; Миня, Сиг. patr. ser. гтас. т. CXV стр.
1320. ⁵⁾ и силъ. ⁶⁾ обидѣхомъ. ⁷⁾ чюже исхитихомъ—нѣтъ въ р. К. В. ⁸⁾ гнѣву и похоти мерзцѣ порабо-
тахомъ. ⁹⁾ С. и прїбѣгнете къ Богу; р. К. В. и обратитеса къ Богу. ¹⁰⁾ въ онъже крещаемѣи вѣруете.
¹¹⁾ Вмѣсто: и въ Богъ нашъ... глаголетъ, — Господь бо нашъ Іисусъ Христосъ въ евангелїи глаголетъ.
¹²⁾ ѣхонъ—нѣмъ. ¹³⁾ обѣщанїа, — доказательства. ¹⁴⁾ тому предадитеся. Отсюда и дальше до указан-
наго мѣста—нѣтъ въ греч. подлинникѣ по ред. въ Аста зап.-Ост. и у Миня. ¹⁵⁾ и—лишнее. ¹⁶⁾ иже.
¹⁷⁾ Должно бытъ: воину. ¹⁸⁾ (иже) и мене требующаго всегда утверждаетъ въ величїство свое и в разумъ.
¹⁹⁾ бѣдѣтъ. ²⁰⁾ малаго. ²¹⁾ велика же знающимъ, лѣлаго разумѣющимъ. ²²⁾ явленнаго лѣти. ²³⁾ присно суща-
го. ²⁴⁾ и ни въ чемъ же недостойна себе суща. ²⁵⁾ самъ бо одержитъ все. ²⁶⁾ его же плоть доселѣ не увидѣ.
²⁷⁾ не обята грѣхї. ²⁸⁾ промышляющаго о насъ и о всѣхъ любящихъ его. ²⁹⁾ наричема. ³⁰⁾ До сихъ поръ—
ставка противъ греч. текста по изд. Аста sanctorum и Миня.

ти благодарствіе Богу, и на недужныя возложи руки и, помолився о нихъ и вся благословивъ и цѣловавъ я, отъиде в домъ свой съ братією. Народъ же, послѣдствуя, моляхутся ему, да креститъ я. Святый же Аверкій радостию приять; годинѣ же не сущи ¹⁾, глагола: наутрия хотящимъ и вѣровавшимъ дамъ благодать святаго крещенія. Друзіи же отъ нихъ не отъидоша; но всю ночь пребыша у вратъ святаго Аверкия. Он же, тако же рече, утренѣ воставъ и молитву свою скончавъ, изыде изъ дому своего, и видѣ народъ, стоащъ и ожидающъ его на пріятіе благодати святаго крещенія, и възрѣвъ на небо и простеръ рудъ свои, и ²⁾ рече: 747 а. благодарствую тя, Сыне || божій, Господи Иисусе Христе, тако толико множество челоуѣкъ блудящи помилова и сподобилъ еси желати имя твое ³⁾ и благословеннаго твоего Отца и святаго твоего Духа креститися! И народу повелѣ въслѣдовати ему въ церковь и, вшедшемъ имъ въ церковь и огласивъ я, крести, во имя Отца и Сына и святаго Духа в совершеніе и оставленіе и избавленіе грѣхомъ, мужи числомъ, тако 500. Мнози убо оттолѣ стекахутся к нему, не токмо окрестъ великия Фругія ⁴⁾, учащися отъ него и оглашаеми и слышаху слово истинное, но и отъ Асіа и отъ Ладія ⁵⁾ и отъ Карія и отъ всѣхъ епархія ⁶⁾, словеса его ⁷⁾, тако мужъ есть дивный и цѣлѣбъ ему творящу. И не токмо требованіе хотяще стекивахутся научитися отъ него слова истиннаго ⁸⁾, но и множество нищихъ и недужныхъ; не завистно бо просящихъ подаваше ⁹⁾ и болящаа исцѣляаше.

Маломъ убо днемъ минувшемъ, пакы с прозвитеры своими и діаконы и прочими братіи пришедъ, сѣде на обычнѣмъ || мѣ- 747 б. стѣ и учаще предъстоящая. Едина убо жена богата, лишена зрака и не вѣдущи ¹⁰⁾, с воземъ приде, ей же имя Фругиила ¹¹⁾. Таже, увѣдѣвши святаго Аверкия, сѣдяща и учаща, приде к нему и, припадъши к колѣнома его, вопіаше: помилуй мя, святый Аверкіе, единачадаго, божія Сына, даруй ми, слуго, видѣти! Бѣ же жена не худа, но мати Евсиніяны Полионя, велику ему сущу во градѣ и могущу, тако и самодержцью знаемъ, и честна суща, тако и о различныхъ и о истинныхъ вещехъ ¹²⁾ писати к нему царемъ. Глагола убо святый Аверкій: и азъ челоуѣкъ есмь смиренъ и грѣшникъ и милостыни прошю; аще ли вѣруеши во Владыку, мною проповѣдаемаго, Господа нашего Иисуса Христа, силенъ есть, тако родившагося слѣпа даровавшаго очи... ти ¹³⁾. Фругела жена паче же со слезами вопіаше: вѣрую во Владыку, Иисусъ Христа, Бога нашего! помилуй мя и прикоснися очию моею и прозрю весма! Святый же Аверкій ¹⁴⁾... възрѣвъ на небо, глагола: прииди, истинный свѣте, || Иисусъ 747 в. Христосъ, и || отверзи ей очи! И умили-сердивься ¹⁵⁾ святый и възведъ жену, прикоснуса очию ея и рече: аще по истиннѣ Фругела вѣрова во имя Господа нашего, Иисусъ Христа... внезапно отверзостася очи ея и абие прозрѣ и видѣ свѣтъ ¹⁶⁾ и возопи, глаголюще: благодарствую тя, Господи мой, Иисусъ Христе, тако не токмо рабыни своей очеси ¹⁷⁾ отверзе, има же чювъственный свѣтъ вижду, но и сердечнии очи

¹⁾ часу же не сущу подобно, — ἐπεὶ δὲ μὴ καὶ τὰ τῆς ὥρας συμβαίνοντα ἦν. ²⁾ и — лишнее. ³⁾ въ имя твое. ⁴⁾ οὐ τῆς μεγάλης μόνης Φρυγίας καὶ τῆς περιχώρου πάσης, — не только изъ великой Фригіи и всѣхъ окрестностей. ⁵⁾ Λυδία, — Лидія. ⁶⁾ ὅσοι τε τῇ Λυδίᾳ καὶ ὅσοι τῇ Καρίᾳ τῆς ἐπαρχίας ἐπεδήμουν, — которые жили въ областяхъ Лидіи и Каріи. ⁷⁾ словяше бо слово о немъ, — περὶ αὐτοῦ λόγος ἐχόρει. ⁸⁾ И не толико хотящии навывнути отъ него словеса истинному приходяху к нему. ⁹⁾ безъ зависти бо требующимъ подаваше. ¹⁰⁾ не видящи. ¹¹⁾ Φρύγελλα. ¹²⁾ о людстѣмъ строеніи. ¹³⁾ силенъ есть, также рожденному слѣпцу прозрѣніе подалъ, и тебѣ подати, — δυνατὸν αὐτῷ πάντως, ὥσπερ δὴ τῷ ἐκ γενετῆς τυφλῷ, καὶ σοὶ τὸ βλέπειν χαρίσασθαι. ¹⁴⁾ Святый же Аверкій, милосердовашъ, — σπλαγχνισθεὶς. ¹⁵⁾ И преклонся, — ἐπιστραφεὶς, — обратившись. ¹⁶⁾ аще въ истину Фругиила вѣровала во имя Господа нашего Иисуса Христа, абие да прозрѣти (παρὰ ὁρμη ἀναβλεψάτω). И абие отверзостася ей очи, и узрѣ свѣтъ. ¹⁷⁾ сіа очи.

просвѣтилъ еси, да, обративъшися, вѣрують ¹⁾ во истину? И возрѣвши на святаго Аверкия, рече: се достойно единому Богу; предъ всѣми общася ²⁾, полъ имѣнія своего вда ³⁾ нищимъ. Народъ же, преславное чудо видѣвъ, с тихостию и радостію, юже имѣяху къ Евъскініану, тако большію мати его, слѣпа сущи, прозрѣ, возопи, глаголюще: ⁴⁾ великъ Богъ христіанескъ, тако такія цѣлбы достойнымъ тебе, призывающимъ имя твое и ⁵⁾ даеши! Святой же Аверкій въ женѣ рече: се, дщи, искушена бысть и вѣси, колико Господь дасть тебѣ; гради с ⁶⁾ миромъ! оба || че си ⁶⁾... Тогда отъиде, на прочее же лѣто не отлучена бысть отъ святаго ⁷⁾.

Самъ же паки, къ предстоящимъ людямъ приложивъ слово, начать учить и глаголати: мужи, елико васъ во Христа уповасте, разумѣйте, тако что ради нынѣ Богъ Сына своего посла в миръ, ли что ради нынѣ отъ святаго дѣвы Маріи прииде, но благодати ради и смотрѣній восія, хотяи всяки соблазны и всякого неразумія и прелести и вся бѣсы, начало же и всю силу потребити, горда немощна сотворити, иже премагаше древняя прежде, дажде Господа нашего в мире не возсіяша по плоти ⁸⁾; умилосердивъся убо Богъ, посла Сына своего в миръ, иже, многа сотворивъ чудеса и знаменія, и во всѣхъ тѣхъ тайныхъ чудесахъ, иже суть различно являема святымъ евангеліемъ, творецъ бысть; елико бо возмогаша евангелисти, и писаша; отъ множества чудесемъ бывшимъ вся не возмогаша воспамятовати. Тогда бо избра 12 ученика, таже и посла въ весь || миръ учи-

ти вся языки и крестити вѣрующая во имя Отца и Сына и святаго Духа ⁹⁾.

Се же учащу ему, се внезапно старци ¹⁰⁾ три, и ти лишены очию, увидѣвъше, тако Фругилу болярина исцѣли святой Аверкій и зракъ ей дарова, и пришедше к нему, моляхутся, вопіюще: приидомъ, святой божій Аверкне, во Христа надѣяться и вѣровати; тако убо Фругилу видѣти сотвори, молимъся и мы Владыцѣ нашему и Господу Иисусу Христа ¹¹⁾, тобою да гавитъ намъ милосердіе его и до насъ да будетъ ¹²⁾. Святой же Аверкій отвѣща имъ: аще вѣроваша ¹³⁾, тако глаголюще, (вѣроваша, тако глаголють она, но не) ¹⁴⁾ цѣла есть, и узрѣте ю ¹⁵⁾ сердечными очима; и аще си ваша чувственыя очи исполнятся ¹⁶⁾, душевнѣи ваши очи отверзутся; и аще си очи отверзутся, паки ¹⁷⁾ затворятся, и возрѣвъше, ни что же узрять, токмо чувственаа, сирѣчь: человѣчскій ¹⁸⁾, воли и прочая животы, и древа и каменіе; Иисуса же Бога суща си очи не суть видѣти. И си к нимъ глаголя и зря на ны, || возведъ очи и помолися, глаголя: святой мой Христе Иисусе, Сыне божій, молотися, прикоснися сихъ очию токмо, да прозрять! Молящу же ся ему, возблиста молнія мѣстъ томъ, не се молнія, еже по обычаю, иже глаголется отъ облакъ бываемая, ни сей свѣтъ яви-ся, иже огнемъ в молніи блистая и текый по ¹⁹⁾ очима человекомъ, но свѣтъ велий и истинный, не вѣдѣ, како реку или который органъ плотскій примъ, извѣщаю свѣта огонь просвѣтившаго всѣмъ человекомъ, предстоящимъ ту, тако прострети имъ смыслъ и ниць пастися имъ ²⁰⁾, и са-

¹⁾ вѣру ему. ²⁾ общаюся. ³⁾ дамъ. ⁴⁾ Народъ же преславное то чудо видѣвъ, возопи, глаголя, — ὁ τοῦτον περιεστῆως ὄχλος τὸ καὶνὸν τοῦ θαύματος ἐκπλαγύντας. ⁵⁾ и — лишнее. ⁶⁾ Пропускъ здѣсь и въ р. К. Б. εἰς τὴν τε προσέχουσα, καὶ καὶνὴν προσέχουσαν τὴν εὐχαριστίαν ἀποδίδουσα, — внимая себѣ и ему (Богу) воздавая подобающую благодарность. ⁷⁾ и оттогда не отлучашея святаго. Откуда и дальше до указанного мѣста — вставка противъ греческаго текста по изданію въ Acta sanctorum и у Миня. ⁸⁾ иже одоливаше древними, старѣйшими насъ, даже Господь нашъ Иисусъ не возсія въ мирѣ своемъ. ⁹⁾ До сихъ поръ вставка противъ греч. текста. ¹⁰⁾ старци, — πρεσβύτερος. ¹¹⁾ С. и Господу Иисусу Христу. ¹²⁾ καὶ θεῶν, ὃ θαυμάσιον καὶ ἡμίον... τὸ φῶς, — и намъ, дивный, покажи свѣтъ. ¹³⁾ аще вѣра ваша тверда есть, — εἰ ἡ πίστις ὑμῶν πρὸς τὸν ἀληθινὸν θεόν (въ истиннаго Бога) ἀληθὴς ἐστίν (истинна есть). ¹⁴⁾ Слова въ скобкахъ — лишніа. ¹⁵⁾ его. ¹⁶⁾ затворена будутъ. ¹⁷⁾ паки она. ¹⁸⁾ человекъ. ¹⁹⁾ Вѣсто: по — предъ ²⁰⁾ Отъ словъ: не вѣдѣ, како реку... въ р. К. Б. αἰετῶς. (но свѣтъ великъ и чистъ), не вѣмъ, како рещи или како възглаголати той свѣтъ, просвѣщій всѣхъ предстоящихъ, тако ужаснутися помышленію нхъ и ниць пасти. Въ греч. нѣтъ.

тому же святому Аверкию воспити и глаголати: помилуй своих рабъ, Господи, и въ елико вѣщаемяся ¹⁾, Исусе Христе, сія намъ приобщая ²⁾, ихъ же свѣдаши намъ терпящимъ ³⁾, немощни бо есми: ты убо и мощь намъ даеши ⁴⁾ видѣти твой свѣтъ! Лежащимъ убо на земли ⁵⁾, токмо старицамъ стоящимъ, тогда восія свѣтъ, впадъ во очи ихъ, прозрѣти имъ сотвори.

748. Къ нимъ же || рече святой Аверкій: что видѣвше, прозрѣсте? Едина рече ему: яко старца видѣхъ, красоту имуща, его же изрещи не могу; втораа же рече: видѣхъ юношу голорта ⁶⁾; третія же рече: дѣтищъ малъ младъ прикоснуса очию мало. И прославляя убо святой Аверкій Господа, глаголаше: Исусе Христе святой, благодарю ты, яко единородный Сынъ божій ты еси, во время просящимъ комуждо даеши! И къ народу рече: помните ⁷⁾, братіе, что к вамъ прежде сихъ глаголахъ, яко вышій есть Богъ вашихъ свѣсти ⁸⁾, его же видѣсте на старицахъ сія ⁹⁾, разнако глаголющимъ ¹⁰⁾ бывшее на ны. И повелѣ всей братіи, яко достойно есть, Бога свѣдати ¹¹⁾. И благословивъ народъ, отпусти; самъ же иде в домъ свой. Помолился и кончавъ девятый часъ, яко же бѣ обычай ему, пріять хлѣбъ.

Бывшу же сему чюдеси, найпаче стѣкивахуся чловѣци отъ всякия окрестныя страны тоя; многымъ вѣрующимъ, по 748 г. вся дни вренцаше я во имя Отца и Сына || и святого Духа, и оттолѣ съ дерзнове-ніемъ провѣдаше ¹²⁾ слово истинно. Увѣдевъ же Евъскініанъ бояринъ бывшее чюде матери его отъ святаго Аверкия, яко отверзе ей очи; во единъ отъ дній, иноче-

ствовавъ ¹³⁾, иде въ домъ святаго Аверкия и, цѣловавъ и, велиемъ гласомъ рече: аще быхъ вѣдалъ, достойне рабе божій, тако... богатство свое... ¹⁴⁾ далъ ти быхъ о богатости, еже сотвори на мою мать, и зравъ дарова ей; зане со всѣми инѣми, ихъ же ти Богъ далъ есть, и богатства лучша ти сотвори ¹⁵⁾, таче противу дара велика приношу ти благодарствіе, отложитъся убо в дому моемъ воинъ ¹⁶⁾ память благодаренія. И си рекъ, прикоснуса рукамъ колѣнома его. Святой же, варивъ его, ятъ его десницю, и согнуть ¹⁷⁾ зѣло и рече: ихже глаголю, ¹⁸⁾ хотѣлъ быхъ, о славнѣ, тако-ваго мужа, разумѣва суща, вѣрна ты, ни ¹⁹⁾ нища паче быти, несли богата боярина, и отъ сласти временныа и тяжкия жизни къ вѣчней сласти противу пріати. Евъски- 749 а. ніанъ же отвѣща: аще ти любо есть, соупрашаася о семъ ²⁰⁾; отъ своеа матери нѣколько слышахъ, глаголющи ей, яко тобою наученъ ²¹⁾, яко того Бога глаголеши иногда бо блага и чловѣколюбива; иногда же страшна и правдива; егда бо ²²⁾ благовоздаеъ и благодарѣствуетъ дѣлая дѣла творящимъ; егда же, яко праведно, гѣвѣтиса имуще ти злая творящимъ: и како едино есть вѣровати, о возлюбленне, того блага и праведна суща ²³⁾?... благъ бо есть Богъ, кающимъся и вѣрующимъ в онъ оставляя имъ грѣхы, праведенъ же той есть, егда же, судя коегождо, по достоянію воз-давають ²⁴⁾. И Евъскініанъ: се бо право и вѣборзѣ, но о семъ ми отвѣщавай: аще Богъ добрая дѣла творящимъ о сихъ радуется: да что ради из начала тако не созда чловѣка, да злаго творити не воз-могутъ, но токмо благая? тако бо убо и

¹⁾ якоже вѣщаемяся. ²⁾ такося намъ причадай. ³⁾ и якоже свѣсти, яко можемъ терпѣти. ⁴⁾ подай. ⁵⁾ Лежа-щимъ же всѣмъ ницъ. ⁶⁾ голоуса. ⁷⁾ помните ли. ⁸⁾ нашихъ умъ. ⁹⁾ сихъ. ¹⁰⁾ Должно быти: глаголющихъ. ¹¹⁾ И убѣдивъ братію хвалити Бога, елико есть мощно разумѣти. ¹²⁾ Должно быти: проповѣдаше. ¹³⁾ из-нощи рано встать. ¹⁴⁾ Пропускъ: яко имѣнія требующи, часть отъ моего имѣнія, — εἰ σε εἶδαι ἐγώ, φησὶν ἡδέ-ως εἰς χρημάτων βλέποντα, οὐκ ὀλίγον αὖ σοὶ μέρος (не малую часть) ἀπέταρα τῆς οὐσίας... ¹⁵⁾ и имѣнія ушла-та створилъ, — καὶ χρημάτων σε χρημάτων διέδωκε. ¹⁶⁾ Должно быти: вину. Въ р. К. Б. непрестанно. Въ греч. т. этого мѣста нѣтъ. ¹⁷⁾ С. согнуть. ¹⁸⁾ Вѣсто словъ: и согнуть зѣло, ихъ же глаголю, — и согнуть твердо и рече, — ὁ δὲ τῆς δεξιᾶς λαβόμενος. ¹⁹⁾ ни — лишнее. ²⁰⁾ аще ти любо есть, да стажебъся о томъ, — εἰπερ βούλει, ζητήσαν ἡμῖν περὶ τούτου. ²¹⁾ С. научена. ²²⁾ овогда бо. ²³⁾ Пропускъ: святой же отвѣща, — φησὶν ὁ μέγας (великій) Ἀβέρκιος. ²⁴⁾ выдаетъ.

воля его бываетъ и человѣци мучими
 749 б. никакo же быша. || Святѣй же Аверкѣй
 рече: аще злаго творити не можемъ, о
 славне, и благая, ихъ же творимъ, инако
 же ¹⁾ ни хвалѣ, ни мзды достояніемъ ²⁾,
 не творяще злая, творити ихъ не могуще;
 зло бо есть: напрасно плѣнити многа ³⁾,
 и ⁴⁾ единаго пощадѣти, ни младенецъ, ни
 старецъ, ни женъ. Никако же хвалимъ
 Аридѣя, хромага ременника, предстояща,
 яко блага мужа, не роскопавша и пуста
 сотворивша ⁵⁾ Лаодекейскаго града, ибо из-
 гнанъ оттудѣ, оклеветанъ, яко же глаго-
 летъ, ⁶⁾ и бытіе ⁷⁾ свое погубилъ; ничто
 же можааше, убогъ сый, единъ, и тѣлу во
 мнозѣ злѣ; мсты ⁸⁾ бо не могый, не пре-
 стаеть, проклинаеть ⁹⁾ градъ. Царь же или
 велможа, отъ града зло примъ, и того
 града не могый плѣнити ¹⁰⁾, пощадить же
 его, се хвалѣ достоинъ ¹¹⁾; ибо могуще тво-
 рити злая, благое творящему ¹²⁾ позна-
 вается ¹³⁾; тако же, егда могуще творити
 благая, не терпяще, ¹⁴⁾ убо по истинѣ ху-
 лими суть. Ико ¹⁵⁾ ничто же ни ¹⁶⁾ не могу-
 749 в. щимъ же ни уворъ, ни хвала не || слѣдъ-
 ствуетъ. Тѣмъ останемъся прѣвнѣя, паче же
 благодарствуимъ Бога, сотворившаго ны
 по образу своему и давшаго намъ власть,
 имъ же обожитися можемъ, зиждуще своя
 душа благими дѣланіи; глаголетъ бо пи-
 сание: аще хотите, и бози будете и сы-
 нове Вышняго наречетеся, ибо по воли
 своей хвалу и осуженіе имамъ ¹⁷⁾. Сего
 ради Богъ человѣчьскому разуму худо-
 жество пріять на насъ сотвори ¹⁸⁾, да

разумѣють ¹⁹⁾ добрая и злая, да угодная
 себѣ изберуть ²⁰⁾, и дасть намъ запо-
 вѣди, иже должны есмь творити, имъ
 же ²¹⁾ можемъ спасени быти. Евскініанъ
 рече: таче ²²⁾ заповѣди ты, иже глаголе-
 ши, ихъ же предасть человѣкомъ, тяжки
 суть, яко же не можетъ тѣхъ никто же
 творити ²³⁾. Святѣй же Аверкѣй отвѣща
 ему: же тяжци суть не хотящему, зане
 самовластно имать терпѣти, да кто могъ
 бы отрешися отъ всякаго дѣла зла, его же
 сами ненавидаще, не хотимъ и отъ иного
 быти на насъ, паче же того ||, его же тво- 749 г.
 римъ, отмѣтаемъся, яко же не сотворше
 его ²⁴⁾. Етера ²⁵⁾ же заповѣдь есть: внима-
 тися всякаго дѣла блага, его же любяще,
 хотимъ отъ всѣхъ, да будетъ намъ ²⁶⁾. И
 мно паче на вся та изнемогати человѣку
 еже къ тѣмъ ²⁷⁾; легка бо суть и удобна
 и заворна не могутъ быти. хотящу убо
 таковому самовластному ²⁸⁾. Кто бо цѣло-
 мудреному мощенъ есть, паче же ²⁹⁾ ис-
 тинну глаголати и не лгати? аще жалать
 чюжихъ ³⁰⁾, аще не рачити чюждаа жены ³¹⁾,
 аще не изліати крове праведнаго, аще не
 глаголати злаго на человѣка, аще не об-
 щитися поданію, отъ него же имать и,
 и спроста рещи, ищистити душу свою отъ
 злаго помышленія и отъ убійства на чело-
 вѣка и отъ всякаго любодѣянія и отъ вся-
 каго блуда. И Евскініанъ же отвѣща:
 сія убо, епископе, ихъ же глаголати удобъ
 заворна не творити ³²⁾. Святѣй же Аверкѣй
 рече: хотящему удобіе сътворити, душу бо
 свободити и надежду на истинну имущи

¹⁾ οὐδὲν ἔν, οὐδὲ ἀπὸ τὰ ἀγαθὰ ποιεῖν ἐκέρδιμον, — никакoй не имѣлибы мы пользы отъ того, что творили бы добро. ²⁾ не быхомъ достойни быти, — ἡμεῖς ἄξιοι. ³⁾ градъ плѣнити. ⁴⁾ и ни. ⁵⁾ Должно быти: не роскопавшаго, ни пусто сотворивша. Въ р. К. Б: не роскопавъ, ни опустивъ. ⁶⁾ инакоже глаголетъ. ⁷⁾ и имѣніе. ⁸⁾ Должно быти: мстити. ⁹⁾ кленѣ. ¹⁰⁾ а и могый погубити. ¹¹⁾ Текста отъ словъ: Никакоже хвалимъ Аридѣя... до сихъ поръ нѣтъ въ греч. подлинникѣ. ¹²⁾ творяще. ¹³⁾ похвалени будутъ. ¹⁴⁾ Должно быти: не творяще. ¹⁵⁾ Ико — лишнее. ¹⁶⁾ ни — лишнее. ¹⁷⁾ имамъ. ¹⁸⁾ тогобо ради Богъ человѣческаго ума пріяти на хитрости створи ¹⁹⁾ Должно быти: разумѣть. Р. К. Б: да свѣдѣ. ²⁰⁾ изберемъ. ²¹⁾ ими же. ²²⁾ нъ всегда. ²³⁾ понести. ²⁴⁾ тяжки суть нехоташему за самовластіе. Аще ли кто не можетъ отрешися всего зла дѣла, его же сами ненавидаще, не хотяще, да имъ намъ творить то, и то паче, еже створше; отмѣтаемъся, инакоже не створше его. ²⁵⁾ Другая. ²⁶⁾ да всакъ намъ творить. ²⁷⁾ И мно, яко ко всякому немощенъ есть человѣкъ, неже къ сему ²⁸⁾ удобно бо есть и безблзана, хоташу же самовластію. ²⁹⁾ кто бо цѣломудръ сый, немощенъ есть паче... ³⁰⁾ аще похощетъ чюжому. ³¹⁾ аще чюжая жены не обидитъ. ³²⁾ удобно и незаступающе глаголетъ.

750 а. си жизнь ¹⁾; || и плотская дѣла си суть, егда же заворъ будетъ ей ²⁾, наче же старостию и нищетою ³⁾, не повелѣнію, еже есмь ⁴⁾ отъ Спаса нашего, Иисусъ Христа, тяжкая нѣкая носити, камень, ли древо, ꙗже унии носятъ и силнии могутъ, ни здати грады и возводити церкви, ихъ же цари и велѣможи токмо могутъ творить, и ино ничто же, ни ⁵⁾ художествомъ, ⁶⁾ ни силою плотскою, ꙗже ⁷⁾ богатствомъ можетъ быти; не бо всѣмъ си суть, но нѣкоторымъ; дѣла же душу мою могутъ спасти едину изволеніемъ хочеть ⁸⁾, — ли унѣ, ли старѣ, ли силенѣ, или немощенѣ, ли нищѣ, ли богатѣ, ли мужескѣ полѣ, ли женескѣ, ли во осужденіи ⁹⁾, ли во власти силенѣ есть прелюбодѣянiя да не творить, ни любодѣянiя ¹⁰⁾... ни лгати, но боятися Господа, чтити отца и мать и, просто рещи, вся дѣлати, ꙗже Господь нашъ Иисусъ Христосъ заповѣда. Евъскініанѣ же рече: таче ¹²⁾ со многымъ трудомъ можетъ кто зла дѣла из-
750 б. быти и себе извести ¹³⁾, благая же тво||ри-
ти кто можетъ, человекъ сый? Святыи же Аверкій, ослабивъ ся, отвѣщаѣ: дивлюся, о Евъскініане, разумна ты суца и толцими словесъ умѣтеля, како ти ся утаило се, ꙗко же не творити... благая удобіе ¹⁴⁾; ибо блага самого человека суть, ихъ же свѣдаеть творити, а злая же творящаго ¹⁵⁾, еже есть: ¹⁶⁾ похвалати друга — удобіе есть, а еже есть не укарати брата, ни врага — тяжело есть, и невозможно ¹⁷⁾. Доброе творить съ сладостию и цѣлованіе бываетъ ¹⁸⁾, а еже обидѣти, чюжда восхищати — съ горостию и со гнѣвомъ и грѣхъ души и тѣлу бываетъ свершитель, — ово же сый похвалою ¹⁹⁾ и благословеніемъ, се же со убо-

ризною и злобіемъ. Евъскініанѣ же вѣща: разумѣваемъ, честне Аверкіе, вся си ты добръ учиши, таче ²⁰⁾ обрѣтемъ, ꙗко многжды не волею согрѣшаеть человекъ, но родомъ такъ бываетъ ²¹⁾; аще бо не хотѣлъ самъ творити зла, воля его не творила бы тѣхъ ²²⁾. Отвѣща святыи Аверкій: аще убо благаа родомъ творить человекъ ²³⁾? || се бо видимъ есть творящю человеку ²⁴⁾? 750 в. Аще в немъ послѣдствуютъ, сирѣчь, злымъ и мерскимъ творецъ есть человекъ родомъ ²⁵⁾? Самовластенъ есть человекъ, ꙗко же глаголахъ, таче ²⁶⁾ по воли творить, ихъ же хочеть, ибо родомъ его есть волею творити добрая и лихая. Евъскініанѣ рече: по истиннѣ, нынѣ истинно препрѣ мя, ꙗко самовластенъ есть человекъ и по волѣ согрѣшаеть ²⁶⁾. Тогда же девятому часу наставшю, паки святыи Аверкій, цѣловавъ и благословивъ вся предстоаща, и отпусти я купно съ Евъскініаномъ.

Паки убо по малѣхъ днехъ шествовааше святыи Аверкій съ братіею во окръгънаа веси и села, паче же окрестная суцаа града его, зане услыша, ꙗко мнози болящии суть, недуги различными одержими, и ишедъ исцѣли я. Обрѣтъ же, ꙗко мовница ²⁷⁾ не имуть, сего ради страдааху болѣзными, пришедъ убо на мѣсто, глаголемое селище ²⁸⁾, при рѣцѣ, и преклонивъ колѣни, помолися, глаголя ²⁹⁾: Господи Боже || щедротамъ, его же просити повелѣвъ 750 г. намъ и дая просящимъ у тебе независтно, ихъ же требуемъ! Ты бо нынѣ послушай мене, раба твоего, и подаждь благодать мѣсту тому, да истечетъ источникъ теплыхъ водъ, да всѣмъ, в немъ мыющимъ ся, исцеленію сподобятся отъ всяко-

¹⁾ се житіе есть. ²⁾ егда зачинается. ³⁾ и недугомъ и нищетою. ⁴⁾ не повелѣніе же есмь. ⁵⁾ Вмѣсто ни—ниже. ⁶⁾ Вмѣсто ни—и. ⁷⁾ Вмѣсто ꙗже—или. ⁸⁾ дѣла же, могущая душу спасти, хотѣніе точию ищутъ. ⁹⁾ или рабъ. ¹⁰⁾ Пропускъ: не красть, не убивати. ¹¹⁾ едва. ¹²⁾ и себе извести—нѣтъ. ¹³⁾ Пропускъ: (ꙗко еже не творити) зла удобіе есть, неже творити добра. ¹⁴⁾ Пропускъ: (и злое-дѣющаго) врага. ¹⁵⁾ Ибоже се. ¹⁶⁾ но нѣтъ не мощно. ¹⁷⁾ еже добро творити — въ сласть и съ радостию бываетъ. ¹⁸⁾ да ово съ похвалою. ¹⁹⁾ обаче. ²⁰⁾ по суетствомъ, рекше, родомъ творить злая. ²¹⁾ Вмѣсто: аще бы не хотѣлъ... въ р. К. Б. не бы волею творилъ я. ²²⁾ то уже и добрая родомъ творимъ! ²³⁾ се бо видимъ, ꙗко и добрая творить человекъ.. ²⁴⁾ аще убо супротивная себѣ творить—злая и добрая, кый есть человекъ, иже родомъ творить? ²⁵⁾ Вмѣсто: таче—и. ²⁶⁾ Отъ словъ: зло бо есть: напрасно плѣнати... на столб. 1753, 749 б. до сихъ поръ—въ греч. текстѣ нѣтъ. ²⁷⁾ бая. ²⁸⁾ рекомъ въ Агрони, — φ 'Αγρός μὲν ἡ κληρίς. ²⁹⁾ Нижеслѣдующей молитвы въ греч. т. нѣтъ.

го недуга и газя ¹⁾). И кончавшу ему молитву, внезапно громъ потутна ²⁾, ясну сущу ту небу, яко всѣмъ ужаснутися предстоящимъ. И по громѣ источникъ теплыхъ водъ истече на мѣстѣ, идеже колени преклони святыи Аверкій. Предстоящій же вси хвалу воздаша Богу о бывшемъ чудеси; святыи же Аверкій повелѣ сущимъ в селѣ томъ рыи копати глубоки на собраніе теплымъ водамъ и в нихъ измыватися.

Обратижеся убо на мѣсто свое святыи Аверкій, и се діаволь, хотя искусити его, образъ и одежда жены уныа воспримъ, приступи къ святому Аверкію, яко бла-
751 а. глословія ради просити хотяща отъ него. || Возрѣвъ же на лице святыи Аверкій и хотя обратитися, притолку ногу свою къ камени ³⁾, яко и глезу его узавитися. И поболѣвъ, постоя, рукою своею подержа мѣсто, идеже назва бѣ; діаволь же, ро-смѣявъся, и паки въ свой образъ преложися, рече къ святому Аверкію: не мни мя суща отъ тѣхъ худыхъ бѣсовъ ⁴⁾...; азъ бо есмь ту старѣй ⁵⁾ и о семъ назву отъ мене приять; ибо инѣхъ исцеляа отъ болѣзней сей, отъ мене поболѣ. И се рекъ, вниде ⁶⁾... отъ предстоящихъ к ⁷⁾ нему уношъ и нача обличати его и растерзати ⁸⁾. Святыи же Аверкій помолися и запрети бѣсу, и изгна отъ уноши. Бѣсъ же, пришедъ паки, вящша гласъ воспримъ, воскрича: воскорѣ, Аверкіе, сотворю тя неволею и нехотящу въ Римскый градъ шествовати. И се претивъ ему бѣсъ, и невидимъ бысть.

Святыи же в томъ чину почюдивься дерзновенію бѣсовскому, возвративъ же

в домъ свой, пребысть седмь дній и седмь ноций съ братією, постясь и моляся, || да 751 б. не приметь на нь діаволь таку власть. И в седмую ноцъ прииде ⁹⁾ Господь, глаголя: Аверкіе! и се смотрѣніе мое естъ, яко и сущую в Римѣ братію утвердиши на вѣру. Дерзай убо, благодать моя с тобою естъ. Святыи же Аверкій, убудився отъ сна и похваливъ Бога, и рече: буди, Господи, воля! И видѣніе расповѣда всей братіи, яко подобаесть ему в Римѣ шествовати, и на прочее пребывааше, уча и глаголаше и крещая вѣрующая въ Господа нашего Іисуса Христа.

Діаволь же, никако же обленивъся, еди-немъ днемъ прииде в Римъ, и вниде въ дщерь царя Антонина, ей же имя бѣ Лукила, яко 16 лѣтъ, красна и велика, лучши всѣхъ еже о ней дѣвицъ ¹⁰⁾ Дѣва же нача бѣсоватися, дщи царева, бѣсующи же ся и власы своя растерзаючи и руцѣ свои жующи. Многажды сему бываючи ей, царь же и царица Фаустина многою печалію одержима бѣста, и напасть тувелику творяще вещи той ¹¹⁾, не токмо дщери ради, яко страдаше, таче повелику скорбяще || о ней, еже и в родѣ едина 751 в. быаше дѣвица и на бракъ отдана Левъиенви самодержцю Антонинъ ¹²⁾, его же прежде посла въ внутреняя ¹³⁾ страны воевати на Парфены, Кологесу ¹⁴⁾ царя ихъ. Сложиста же оба третій годъ ¹⁵⁾, да Левкій отъ вѣстока, Антонинъ же отъ Миса римскаго ¹⁶⁾ съ дѣвицею прийти во ефескую страну и в капищи Артеминѣ сему же отдати, юному ¹⁷⁾ же поатию дѣвицею ¹⁸⁾. Егда же убо время наста года реченаго, туждааше и недоумѣваашеся царь Антонинъ о отроко-

¹⁾ До этого мѣста вставка. ²⁾ възгремѣ. ³⁾ потчеса десною ногою о камень, — λίθῳ προσπίπτει τὸν πόδα τὸν δεξιόν. ⁴⁾ Пропускъ: вхже ты многожды прогвалъ еси (пропущено: единымъ словомъ), — ἃ οὐ πολλὰκις φηγάδεις οἷδας καὶ μόνῳ τῷ ῥήματι. ⁵⁾ азъ бо есмь сотникъ бѣсовъ, — αὐτὸς εἰμι αὐτῶν ἑκατόνταρχος. ⁶⁾ вниде въ единого. ⁷⁾ С. к—нѣтъ. ⁸⁾ χαλεπῶς σπαράξας τὴν καὶ διατάραιξας, — жестоко терзалъ его и приводя въ ужасъ. ⁹⁾ С. прииде къ нему. ¹⁰⁾ добротой и высотою паче всѣхъ дѣвицъ, сверстницъ своихъ, — κάλλει καὶ μετέθει τάς κατ' αὐτὴν ὑπερνεύχουσας. ¹¹⁾ καὶ συμφορὰν ἐσχατὴν τὸ πρᾶγμα ἐτίθεντο, — и велику бѣду нмѣста о томъ. ¹²⁾ Леукию, царюущу съ тѣмъ самодержцемъ Антониномъ. Въ греч. т. нѣтъ. ¹³⁾ восточныя — πρὸς τὴν ἑφῆζον. ¹⁴⁾ (сѣшиса) съ Вологгесомъ, — Βουλγέσσῳ. ¹⁵⁾ въ нарочитый день, — κατὰ τινὰς ῥητάς ἡμέρας. ¹⁶⁾ отъ Рима, — ἀπὸ Ῥωμῆς. ¹⁷⁾ Д. б. оному. ¹⁸⁾ отроковицу.

вици. Нуждею убо написа к Левькию, вину творя, тако германская страна ¹⁾, пришедши на рѣку, нарицаемую Рину, плѣновати имъ ²⁾ имъ грады и вси власти римския, и сего ради не могущу ему со дщерію ко Ефесу ити на устрой, но на оно ³⁾ лѣто, рече, привести ю к нему. Левькій же отъ востока отплувъ во Ефесъ на годъ реченое, среди моря усрѣте и иже отъ Антонина посланный отвѣтъ, и зѣло уныль бысть, возвратися во Антиохію, || еже и ⁴⁾ в Дафнию, ту же презимовавъ, пекыйся о брани. Антонинъ же, нудимъ паче отъ царице Фавстины дщере ради, собравъ вся иерея, не токмо римлянъ, отъ всея Италия и волѣхвы отъ Туриния, и многы чары и клятвы злодѣйскими ⁵⁾ творящемъ имъ на исцеленіе отроковици, ничто же наипаче взимаху ⁶⁾, но паче вредаху и дерзаху дѣвицу ⁷⁾, вопіюще же бѣсу ею: аще не приидеть Аверкій, епископъ христіанескъ иерапольскаго града, нарицаемый Малый ⁸⁾, не изыду никогда же отъ созданія сего. Пребывающе же бѣсу на многы дни и се вопіюще отроковицею, самодержецъ возва епарха дворскаго, именемъ Корниліана, вопрошаше его, аще свѣдаеть градъ, Ераполій глаголемый, подъ Фригіею, нарицаемый Малый ⁹⁾? Онъ же отвѣща: весма, зѣло свѣдаю и в немъ знаю Евьскиніана Полиона ¹⁰⁾, мужа славна; той многожды и державъ твоей слетъ о вещехъ истовыхъ ¹¹⁾. И царь упомянувъся, и радъ бысть; повелѣлъ 752 а. лѣт послы пристроити; написа же и епистолѣю ко Евьскиніану, написано тако: Самодержецъ весарь Маркъ Авриліанъ Антонинъ, славенъ, германикъ, сарматикъ, ¹²⁾ къ Евьскиніану Полиону ¹³⁾. Здравъ буди! По истиннѣ услышахомъ твою любовь, о нихъ же повелѣніемъ нашимъ умно сотвори дѣло Озмурнійскаго врага ¹⁴⁾, тако избавилъ еси живущая в немъ бывша напасты имъ отъ мятежа земнаго ¹⁵⁾. Твоему бдѣнію и прележанію дивихомъся, паче же и Килию, нашему епитропу и ¹⁶⁾ гавъ исповѣдавъшу ему намъ о бывшихъ имъ, имъ же и грамоту пріяхомъ, отъ мятежа земнаго бывшимъ тамо, и видѣвшимъ отъ тебе посланомъ к намъ: тѣмъ и хвалимъ тя с тѣмъ, о семъ повелику благодарствующе. О немъ же услышахомъ мы нынѣ, Аверкия епископа, христіанския вѣры, сущаго въ твоємъ градѣ Иераполи, мужа благочестива суща, тако же и бѣсы изгонитъ и ины целбы творить, сего истинныя вины ради требуемъ, повелѣваемъ 752 б. твоему храбросту послати реченнаго мужа, да пребудеть у насъ; тоя бо ради вины Валеріана и Васіана, магистреянома сущема, божественными нашими саны почтенома сущема, послахомъ, хотящимъ со всякою честію допроводити мужа до насъ; весма убо, аще се сотвориши, вѣдая, тако и о семъ пріемля и благодать вѣдуще ¹⁷⁾. Здравъ же буди, Евьскиніане наш!

Вземышема же магистриянома епистолѣю отъ самодержца, повелѣнома же има, елма могущема, со многымъ тѣщаніемъ путь творити, изыдosta из Рима и два дни гнавъша, дойдоста во Вренѣтисій градъ ¹⁸⁾, и обрѣтоша корабль готовъ, сего ради уготованъ, преже бо бѣ послать Корниліанъ епархъ. И вшедъшема в онъ ¹⁹⁾ и, повѣ-

¹⁾ Германскій языкъ, — τὸ Γερμανῶν ἔθνος. ²⁾ плѣняеть. ³⁾ Должно быть: иво, — εἰς τὸ ἐπὶ τὸν ἔτος. ⁴⁾ и — лашнее. ⁵⁾ Должно быть: злодѣйскы. Ни въ греч. т. ни въ р. К. Б. этого слова нѣтъ. ⁶⁾ ничтоже възмогша. ⁷⁾ но паче пакости творяху, бѣсу терзающе дѣвицу, — καὶ ἀγριώτερον ἐποίησε τὸν πονηρὸν δαίμονα τῇ κόρῃ, — (чарованія) сдѣлали дѣвицѣ злаго демона еще неистовѣе. ⁸⁾ Малый Фригій, — ἐν τῇ μικρᾷ Φρυγίᾳ. ⁹⁾ въ малѣй Фригій, — ὁπο μικρὰν Φρυγίαν. ¹⁰⁾ Полион. ¹¹⁾ к немуже многожды твоя держава книги написа о вещехъ потребныхъ, — ὅ πολλὰ καὶ περὶ δημοσίων ἐπίστελλας πραγμάτων. ¹²⁾ честенъ, германскій, сарматескъ. Въ греч. т. этихъ титуловъ нѣтъ. ¹³⁾ Полион. ¹⁴⁾ о явившемъ градъ, — κατὰ τὴν Σμύρναν. ¹⁵⁾ како олегчилъ еси живущимъ в немъ бывшую имъ бѣду отъ земскаго труса, — ἐπιχορηγίας Σμυρναίοις τὴν ἐκ τοῦ κλονοῦ τῆς γῆς ἐπιγενόμενῃν αὐτοῖς συμφορὰν. ¹⁶⁾ и — лашнее ¹⁷⁾ (вѣднѣй) тако и того дѣла не малу ти хвалу имѣти имамъ, — ὡς οὐ μέτριοι σοὶ χαίεται παρ' ἡμῖν καὶ ὑπὲρ τοῦτο ὁ ἔπεινος. ¹⁸⁾ Должно быть: градъ, — τὸ Βρεντίσιον. ¹⁹⁾ плѣсью ἐπὶ τοῦτφ παρασκευασμένου παρὰ τοῦ ὑπαρχοῦ Κορνηλιάνου ἐπιβάντες, — взойдя на корабль, приготовленный для этого епархомъ Корниліаномъ.

трию бывшю, в седмый день преплуша
луку, Иуніана рекомаго ¹⁾, и пристаа у
Елопонисъ ²⁾; оттудъ же... ³⁾ днемъ пре-
плувша в Никомидійскій градъ, и па-
ки кудоры поимыше ⁴⁾, двема дняма ⁵⁾
752 в. приидоша въ Винадскую ми||трополию ⁶⁾,
глаголемаа Фругія ⁷⁾, и влаша грамоту
отъ Корниліана епарха ко игемону, име-
немъ Спиньфира, рекше исыкра о семъ
писапо ⁸⁾, ибо Доловела игемону ⁹⁾, вре-
мени ему ¹⁰⁾ минувшю, преставленъ бысть
отъ мѣста ¹¹⁾. Приимъ же вожа отъ игемо-
на, измѣнивъ же, ¹²⁾ в девятый часъ того
дне Иераполитстаго града дойдоста. Ключи-
жеса има во градскихъ вратехъ усрѣ-
чти святаго Аверкія, хотящю ему в де-
вятый часъ ити в домъ свой. Славо про-
сиса ¹³⁾ о Евъскиніани, аще пребываетъ
во градъ и кдѣ живеть? Святому же про-
тиву имъ вопрошавшимъ, которыа ради
вины вопрошастъ ¹⁴⁾ его, мняшеть бо о
немъ, еда что зло есть намъ, другъ бо бѣ
ему Евъскиніанъ, зане видяшеть со тѣша-
ніемъ вопрошающимъ его слома ¹⁵⁾, единъ
отъ нею, именемъ Иуалеріанъ, разгнѣ-
вався, зане вопросы я, а не вѣборзѣ от-
вѣща има, напрасно сый ¹⁶⁾, простре де-
сницу свою, яко разити хогя и уранити
752 г. хотя святаго. Абіе бысть рука его суха. ||
Видѣвша убо се чудо, убоастася, и вѣ-
борзѣ сошедша с коня, падоста къ свя-
тому, молящася, да испѣлитъ дееницю Уа-
леріонову. Святый же прикоснувся десни-

ци его, и абіе цѣла и сотвори, и уви-
дѣвъ, яко грамоту самодержьца имѣете ¹⁷⁾
ко Евъскиніану, шествоваше с нима къ до-
му его. Той же приимъ епистолію цеса-
реву, прочте ю, и увѣдѣвъ, что на ней,
показа ю святому Аверкію и молися ему,
да ся не отречеть, да ¹⁸⁾ вѣборзѣ да при-
метъ шествование и да дойдетъ в Римъ.
Онъ же весма съ любовію обѣщався, ре-
че, яко же и се преже яви рабу своему
Господь мой.

Чтивше же сла до двою же денью и
исправивше у нею лодейный путь и весь
путь, уду же шествоваста, въ третій
день отпустиша я ¹⁹⁾. Цѣловавъ же ю, свя-
тый Аверкій глагола къ нима ²⁰⁾, яко за че-
тыредесять дній на глаголемое мѣсто, по-
шедь изъ града ²¹⁾ да соберутся вси и тако
с нима внити в Римъ. Сла же недо-
волна баста, обаче послушаста святаго; на-
учена бо баста отъ пеллрѣваго знаменія о 753 а.
десную руку отъ единого ею ²²⁾. Вземша
убо противу восписаніе отъ Евъскиніана
о всемъ, и отъидоста, паки приимша об-
щая коня ²³⁾. Святый же Аверкій, глаго-
лавъ со братією его, яко хотящю ему в
Римъ ²⁴⁾, и видѣвъ вся скорѣбѣща и тяж-
ко имъ бысть отшествованіе его, моляшеть
я: добрѣ терпите, паче и молитесь о мнѣ
ко Господу нашему Иисусу Христу, яко да
явитъ милосердія своего силу в Римѣ
работъ своимъ.

И приготовився и взять мѣшець возли-

¹⁾ Ионіеу луку наричому, — τὸν Ἰόνιον (διαπλευράντες). ²⁾ и пристаа въ Пелопонисъ, — καταίρουσι ἐν Πελοποννήσῃ. ³⁾ Пропускъ: (оттуда) паки на людскій влогъ всѣдша, 15-ю днѣю приидоста въ Византію; оттуду паки плувша, (доплуша); — ἐκεῖθεν δὲ δημοσίαις ἵπποις χρησάμενοι (на почтовыхъ лошадахъ) ἀφικοῦνται τῆς πεντεκαιδεκάτης εἰς τὸ Βυζάντιον, εἰτα πρὸς τὴν Νικομηδέων αὐθημερὸν (въ однихъ день) περατωθέντες. ⁴⁾ и паки на влогъ всѣдша, — καὶ αὖθις δημοσίᾳ χρησάμενοι δρόμῳ, — (и опять на почтовыхъ). ⁵⁾ двема дняма — нѣтъ въ греч. текстѣ и въ р. К. Б. ⁶⁾ въ Синадскую митрополию, — εἰς Σινάδα μητρόπολιν. ⁷⁾ τῆς Φρυγίας, — Фригійи. ⁸⁾ Вмѣсто: рекше исыкра о семъ писано — въ р. К. Б.: (и власта книги)... о томъ написаны. Въ греч. т. этого нѣтъ. ⁹⁾ Должно быть: игемонтъ. ¹⁰⁾ его. ¹¹⁾ отверженъ бѣ сана. ¹²⁾ С. измѣнивъ же коня. ¹³⁾ въпрашаста его, — ἀνερωτήσαντο. ¹⁴⁾ Должно быть: въпро-
шаша или вопрошасте, — τίς τε ἡ ἐρώτησις τοῦ ἀνδρός. ¹⁵⁾ Вѣроятно: слова. Нѣ въ греч. нѣ въ р. К. Б. нѣтъ. ¹⁶⁾ напрасный сый. ¹⁷⁾ χορίζουσιν, — несли. ¹⁸⁾ С. но. ¹⁹⁾ οἱ μὲν οὖν μαγιστρίανοὶ λαμπρῶς παρ' Εὐξείνιαν ὄρεν ἀντιγράφου λαβόντες, ἀπῆλθον, — магистріаны, роскошно угощенны Евъскиніаномъ, пробывши у него два дня, рассказали ему все свое путешествіе по сушѣ и по морю, и въ третій день, взявъ отъ нѣ, отпѣлались... ²⁰⁾ Вмѣсто: Цѣловавъ же... глагола къ нима: Обѣщавшу нма святому Аверкію — ὑπεσχημένον αὐτοῖς ὑπὸ τοῦ θαυματοῦ Ἀβερκίου. ²¹⁾ κατὰ τὸν λεγόμενον πόρτον, ὅς ἐχόμενος Ῥώμης ἐστίν, — у тахъ называемаго порта, близъ Рима. ²²⁾ о деснице Уалеріа. Въ гр. т. нѣтъ этого. ²³⁾ на влогъ всѣдша, — τοῖς δημοσίαις... ἐπιδόντες ἵπποις. ²⁴⁾ иако отъйти ему ссть въ Римъ.

нинъ, влить въ онъ вино и масло и уку-
сусъ и смѣси вся, и мало хлѣбъ возьмъ
и, всѣдъ на жеребате осле, изыде изъ гра-
да, и прешедъ мало путемъ, видя мужа,
копающа виноградъ свой, именемъ Тро-
фиміонъ, и возва и именемъ и глагола
ему: прииди Трофиміане пошествуй малъ
путь дажде и до Рима. Онъ же, оставивъ
лыскарь свой ¹⁾, возьмъ приодежду свою,
послѣдоваше святому Аверкію, и когда хо-
тяста хлѣба вкусити и вина повелѣ ²⁾ свя-
таго, раздрѣшая Тфиміанъ мѣшець и, егда
753 б. требова||ше, раздно исхождааше чисти ³⁾,
вино, таже и вино ⁴⁾ и масло чисто, та-
кожде же и укусусъ чистъ; аще ли Тро-
фиміанъ тай особѣ хотая разрѣшнати мѣ-
шець и излиати, вино и укусусъ и масло
купно исхождааше и, спроста рещи, еже
ему любо бѣ, то не исхождааше, тако от-
толѣ не дерзнути ему кромѣ воля святаго
прикоснутися к сосуду тому. Путь же свой
добрѣ шествовааше, Господу поспѣшество-
вающе има. Быста же во Италиі Памфи-
лійстей ⁵⁾, обрѣтоста корабль готовъ, хо-
тящъ взыти в Римъ. И вшедъша в онъ,
также же годъ реченый слова ⁶⁾, прежде днемъ
единемъ обретенъ бысть святыи Аверкій
на глаголемое портъ, близъ Рима, ожидая
магистріану. Ова же по трехъ днехъ
прийдоста весма в лодіи, и согнусистася,
изнемогоста, бѣ бо зима, и многымъ уны-
ніемъ и скорбію одержима бѣста и в се-
бѣ размышляюще, тако ⁷⁾ не обрѣтоста
святаго Аверкія в портъ ⁸⁾, тако же годъ
рекоша, паче сама себе живота лишита-
753 в. ся, ли навившеса без него, || лучимомъ
бывшема отъ самодержьца умрети. Ибо
же изыдоста в портъ скорбяща, и бѣста
шествующа по обителемъ, усрѣте я свя-

тыи Аверкій, и цѣловавъ я и десницу
простеръ, негодоваше мужденіа ради ея ⁹⁾.
Она же видѣвъша ея ¹⁰⁾, прежде бо его не
вѣроваста ¹¹⁾ отъ великія радости; таче
весма познавъша его, падоша на ногу его,
глаголюща: тако отца ты имавъ и раба
божія, честнѣйша сего утѣшенія не иму-
ща ¹²⁾; быховъ бо со онѣми суща не ра-
зумна; спасаевъжеса тобою, разумюще;
днѣсь бо аще быховъ не обрѣла тебѣ, са-
ма ся хотѣховъ живота лишитися. Святыи
же возвѣдъ я, и повелѣ има добрѣ тер-
пѣти ¹³⁾. Шествовааше с нима въ Римъ;
ова же ведоста его къ Корниліану епар-
ху. Бысть же в то время самодержьцю
Антонину не быти в Римѣ, ибо варва-
ромъ увидѣвъшемъ, тако множащии вои
римьстии в восточныя страны со другомъ
царевымъ Левкиемъ ¹⁴⁾ пребываютъ праз-
дни, сего ради небрегше царя, прешедше
рѣку Рину || многими тѣмъ, плѣноваху 753 г.
римьскую власть, тако нудитися Антонину
царю изыти с вои, елико возможенъ бысть
собрати, и противитися варварскимъ на-
гнаніемъ. Ибо ¹⁵⁾ епархъ Корниліанъ ко
царици Фаустинѣ, матере отрѣковици, ве-
де святаго Аверкія. И видѣвъши его ца-
рица, мужа честна старостию и разумомъ,
бѣ бо нѣкый чинъ о немъ и от тоя видѣ ¹⁶⁾,
и цѣлова его и глагола ему: тако Бога
блага и силна достоинъ еси рабъ; тавѣ бо
есть о нихъ же глаголоста к намъ сла;
вѣя бо бѣ Фаустина истинно истязала у
нею. Рече убо святому: молюся тебѣ, не
лѣнися и царемъ добродѣтели быти ¹⁷⁾, спа-
сая и исцѣляя окаянную ¹⁸⁾ дщерь мою,
дары же достойны приими отъ насъ.
Святыи же Аверкій рече къ царици: ми-
лосердія твоего прийма ¹⁹⁾, даровъ же и

¹⁾ мотыку свою. ²⁾ по повелѣнію. ³⁾ еже ему требѣ, чисто изыскаше, — αὐτὸ δὲ τὸ πρὸς τὸ παρὸν
συντεχόντων μόρον, ἀμύτης ἐξήκει. ⁴⁾ οἶνος τοῦτον, — то есть вина. ⁵⁾ ἐν Ἀτταλείᾳ τῆς Πамφουλίας, — въ Атталіи
Памфилійской. ⁶⁾ по сѣвѣту, бывшему съ магистріаномъ. ⁷⁾ изъ аще. ⁸⁾ въ портѣ. ⁹⁾ зазвѣшася о медленіи
ея. ¹⁰⁾ п. ¹¹⁾ не познаста. ¹²⁾ Отъ словъ: тако отца... въ р. К. Б. иначе: тако отца христіаномъ ты наричевъ,
не имуще сего имени ничтоже честнѣе. Въ греч. т. нѣтъ этого мѣста. ¹³⁾ радоватися. ¹⁴⁾ съ
Левкиевиромъ самодержьцемъ. ¹⁵⁾ Ибо — лишнее. ¹⁶⁾ бѣ бо невѣдима честь на немъ и отъ самаго образа, —
καὶ τὸ εὐχριστὸν οἶον καὶ γὰρ τὸν ὑποφαίνοντα. ¹⁷⁾ καὶ βασιλέων εὐεργέτης ὀφείλει, — оказаться благодѣтелемъ
и царямъ. ¹⁸⁾ убогую. ¹⁹⁾ возю убо твою приему, — ἀποδεχτὰ μὲν τὰ τῆς προαιρέσεως, ἔφη τῆς σῆς.

имѣнія на Христа уповающен не требуютъ; ибо не тако пріяхомъ отъ Господа Іисусъ Христа, да на мзды отъ него даное намъ подаваетъ человѣкомъ, глаголетъ бо: туне пріясте туне же и дадите. При-
 754 а веде || убо дщерь свою и узриши славу божію. Царица же, текши в чертогъ, поимыши дщерь свою, приведе ю къ святому Аверкию. Отроковица же, дажде не видѣ лица святаго, нача терзати себе и вричати одержимымъ бѣсомъ: се, Аверкие, тако же глаголахъ, и в Римъ сотворихъ ти пріити. Святой же, отвѣщавъ, сие рече: но не благодать тебѣ сего ради ¹⁾, и повелѣ отроковицю на бескровное мѣсто ²⁾ привести ю. И царици повелѣвши и стражи бѣвши, в непокровеную полату, глаголемое иподромъ, тамо ведена бысть дѣвица, и за многы часы бѣсу обличающу ю и ничто же много вѣпюшу, но тако величашеся, тако его ради шествова святой толикъ путь и море преплувъ, и растерзая отроковицю. Возрѣвъ же на небо святой и рече: ты еси надежда вѣрующимъ въ тя, Іисусе Христе, ты бо и легеона бѣсовскаго проклять и въ свиніа повелѣ имъ внити, именемъ же твоимъ святымъ и сий бѣсъ да отженется отъ отроковица, никакъ же
 754 б. ихъ вредивъ, ни отроковицю весма, || тако да разумѣють вси предъстоищіи и сама царица, тако паче тебе и благословеннаго и ³⁾ твоего Отца нѣсть иного Бога. И се рекъ и горко возрѣвъ на отроковицю, вѣща: глаголетъ ти Іисусъ изыти отъ отроковица, никакъ же ея вредивъ. Бѣсъ же отвѣща: и азъ заклинаю тя Іисусомъ, да не послещи мене в гору дивнею или на ино мѣсто, но токмо, идеже изначала бѣхъ; тако же ⁴⁾ не вредивъ отроковица изыду. Святой же рече к нему: в пустое мѣсто Іисуса ради, не посылаю тебе, но

на мѣсто идеши отъца своего; зане ⁵⁾ дерзну въ Римъ мя ввѣсти, и азъ ти повелѣваю во имя Іисусъ Христа взяти столпа сего ⁶⁾, показавъ ему столпъ мороморянъ, ⁷⁾ истръ его стояща, и да донесеши и во градъ мой Иераполій, и сего поставиши искръ вратъ градныхъ, даже зрѣть на угъ. И бѣсъ вборзѣ послушавъ, изыде отъ отроковица, не вредивъ ея, и, всѣмъ видящимъ, подоиде подъ столпъ, и вземъ столпъ, воздохну, и преступивъ полату, глаголемы иподромъ, || тако повелѣно бысть ^{754 в.} святымъ, принесе и постави на мѣстѣ томъ, идеже повелѣно бысть ему.

Отроковица же, изнемогши, паде при ногу святаго мученика Аверкіа, за многы же часы не могущи ей глаголати, тако и матери ей Фавьстинѣ и всѣмъ предъстоищимъ плакаться, ужасъшеся имъ, еда умреть отроковица; и царица рече къ святому: мною, человѣче, тако и с бѣсомъ и живота изгна ⁸⁾ дщерь мою. И святой же разумѣвъ такожде скорбь царица, ⁹⁾ помянувъ ¹⁰⁾ и давъ руку отроковици, возведе ю здраву и целомудрствующу, и рече къ царици: се имаша дщерь свою, бѣса избывшию, живота же не излишена; о семъ никакъ же стражи ¹¹⁾. Она же со мноюю радостію и со слезами обимыши дщерь свою и насытившися за многы часы, ону бо предаеть служительницамъ ей, да доведутъ и в чертогъ, сама же, поклонившися святому, моляшеся ему, глаголюще, тако достойныя дары да пріиметь отъ неа ¹²⁾. Святой же о даваніи || ни слышати хотяще, ^{754 г.} рекъ же: чему мнѣ есть злато, ему же хлѣбъ и вода доволна есть на обѣдъ. Испроси же у царицы, да послеть старѣйшину художникомъ зиждетеля ¹³⁾, да созиждета баню в селѣ, нарицаемое при рѣцѣ ¹⁴⁾, идеже, поклонивъ колѣни, помо-

¹⁾ но не обрадуешься, ни того двѣма пріидохъ, — ἀλλ' οὐ χαίρεις τοῦτο γε ἔσται. ²⁾ на непокровенѣ мѣстѣ, — εἰς ὑπαίθριον, — на открытое мѣсто. ³⁾ и — лишнее. ⁴⁾ бо. ⁵⁾ Должно быть: занеже. ⁶⁾ требище се, — τὸν βῆμον τοῦτον. ⁷⁾ требище мраморно, — βῆμον λίθινον. ⁸⁾ и отъ живота простига еси, — ἀπὸ τῆς ζωῆς. ⁹⁾ Должно быть: царица. ¹⁰⁾ οἰκτεῖρας, — сожалѣя. ¹¹⁾ не тужи. ¹²⁾ С. неа. ¹³⁾ старшину древодѣлка. ¹⁴⁾ ἐπὶ τῇ παρὰ ποταμὸν Ἀγρόφ, — въ селѣ (Агростъ) при рѣкѣ.

лися ¹⁾). Царицы же призвавши сотника, емь ²⁾ Корнилиана епарха, повелѣ ему воскорѣ просима святымъ Аверкиемъ да сотворить. Онъ же, не обленивъся, абіе художника с повелѣніемъ посла ко Спинѣ фарѣ, в то время владушю в малѣ Вругій ³⁾, да злато дасть ему бани ради и пшеницы три тысяща кадій мѣрныхъ убогимъ, сущимъ во иераполитѣстѣмъ градѣ. Создани же бывши бани в нареченнѣмъ селѣ, оттолѣ не наречеса прирѣчное село ⁴⁾, но село теплицамъ ⁵⁾ наречеса. Оброкъ же пшеничный пребысть даемъ дажде и до Уліана преступника. Тому же не токмо гонившю христіаны, но и завидѣвша таковымъ даромъ, повелѣ елико даемая имъ
755 а. изяти: || отъ того убо времене таковой даръ изять бысть.

Святый же Аверкій пребысть много время в Римѣ и учитель церквамъ христіанскимъ, съ дерзновеніемъ велий учитель явися, и смиривъ вся, препирающася, и совокупленіе насѣлавъ ⁶⁾, веснѣ уже явившися ⁷⁾, видѣ паки во снѣ Господа нашего, Иисусъ Христа, глаголюща к нему: подобаеъ ти, Аверкие, и сущимъ въ Суріи на востоцѣ церквами моими попещися ⁸⁾. Убудивъ же ся и радостенъ бывъ видѣніа глаголя ⁹⁾, просися у царицы, да отпустить его; весма бо царица хотяше держати его, боишися, да не, отшедшю ему, бѣсѣ паки, дерзновеніе приимъ, возвратится во дѣщеръ ея. И моляшеса святому пребывати в Римѣ, ничто же утаи ему дѣланій волныхъ и неволныхъ своихъ, сирѣчь, исповѣдалася к нему. Святый же

дерзновати ей повелѣ о семъ и ничто же бошю въ размышленій имѣти ей, тако же есть невозможно бѣсу противитися невозможно ¹⁰⁾ Господу нашему, Иисусу Христу. Проси же у нея || корабля приготовлятися, 756 б. тако отплыти ему въ Сурію. И царица, нуждею послушавши, со многымъ милосердіемъ повелѣ паки Корнилиану епарху корабль и все на потребу уготовати.

Вшедъ же в корабль той святый Аверкій, до седми днѣвъ преплу въ страны сирскія; прежде же иде во Антиохійскій градъ, нарекомаго в Дафнии, ¹¹⁾ и во Апамъ ¹²⁾ и в Селевкій ¹³⁾ и въ прочихъ градахъ всѣхъ сирскихъ ¹⁴⁾, всѣмъ же церквамъ христовымъ, всѣмъ распирающимъ между собою, обличивъ ¹⁵⁾; весма бо в то время еретичество Маркионово възмате христіанскыя церкви. Прешедъше ¹⁶⁾ Ефратскую рѣку, прииде во Ицевійскій градъ ¹⁷⁾ и всѣмъ живущимъ в нарицаемой Месопотаміи, сирѣчь, между рѣкама, такожде и ту подобнаа имъ сотворивъ и учивъ; приаша бо его вся церкви, тако по истиннѣ апостола хротова, и много злато приношахуть ему. Не хотящу же ему прияти, наипаче прикладаху и нуждахуть его, да прииметь. Онъ же рече: а еще бы мнѣ на злато || слово сътворилъ ¹⁸⁾, царица 755 а. боль бы ми дала, и пщеванія на ней прииманіе лучшее являшеса ¹⁹⁾, бошю убо крѣпокъ на прииманіе искушеніе отвергъся ²⁰⁾. Чюдящемъ же ся имъ всѣмъ о небреженіи златнѣмъ, въставъ единъ отъ нихъ, именемъ Варсаханъ, иже родомъ и богатствомъ надо всѣми баше, глагола тако:

¹⁾ Пропускъ: и источницы истекома теплыхъ водъ, уреша же и пшеница убогимъ града его на вся лѣта по три тысящи снудовъ, — καὶ ἡ γῆ πηγάς ὑδάτων ἀνῆκε θερμῶν σιτηρέσιόν τε τοῖς ἐν τῇ πόλει αὐτοῦ πτωχοῖς εἰς τρισχιλίους μόδιους ἀποταγῆναι. ²⁾ сотника емь — лишній. ³⁾ Фригій. ⁴⁾ οὐκ ἐστὶ τὸ ἀπ' ἐκείνου παρὰ ποταμὸν Ἀγρός. ⁵⁾ ἀλλ' Ἀγρός θερμῶν. ⁶⁾ и наказавъ христіаны, сушая ту, и смѣривъ всѣхъ раскольниковъ и единение въложи въ нѣ, — καὶ τὸν ὑπαίνοντα τῆς πίστεως λόγον χριστιανῶν παραβοῦς ἐκκλησίαις, — и преподавъ здравое ученіе вѣри церквамъ христіанъ. ⁷⁾ и уже временемъ вѣтренимъ являющемся. Въ гр. т. этого мѣста — нѣтъ. ⁸⁾ достоинъ ти и о удѣхъ моихъ, сущихъ на востоцѣ и въ Сиріи попещися, — καὶ δεῖ σὲ... καὶ τῶν ἐν τῇ Συρίᾳ φροντίσαι μερῶν. ⁹⁾ Вмѣсто: глаголя, должно бытъ: господня. ¹⁰⁾ невозможно — лишнее; въ С. это слово зачеркнуто. ¹¹⁾ въ Антиохійскій градъ прииде, рекомый Дафнъ, — τῇ Ἀντιοχείᾳ ἐπίδημαί. Дафны — не упомянуты. ¹²⁾ въ Апамію, — (δέχεται τοῦτον) Ἀπάμεια. ¹³⁾ Селеуکیю. Въ гр. т. нѣтъ. ¹⁴⁾ и въ прочая грады вся сирскія, — ἐπὶ τὰς λοιπὰς... πόλεις. ¹⁵⁾ умири, — διαλλάττει. ¹⁶⁾ Прешедъ же, — διαβὰς. ¹⁷⁾ Ицевійскыи градъ, — Νισιβίν. ¹⁸⁾ аще быхъ хотѣлъ имѣніе брати. ¹⁹⁾ καὶ εὐλογώτερας ἐχόμενα πρὸς τὸ λαβεῖν ἀφορμῆς, — и былъ болѣе основательный поводъ взять. ²⁰⁾ зѣло бо велии взятія отмѣташеса.

злата, о братіе, не хотящю ему приати, нудити его не хоцемъ; и иже нѣсть... дадимъ и почтемъ мужа сего равноапосто-
ломъ да наречено будетъ, се бо паче то дѣіаніе дають мужевѣ ¹⁾; нивако же бо мнѣ с' верховными апостолами ²⁾ толику землю и море прешествовав'шу на спасеніе братіи. Похвалив'шемъ же всѣмъ се слово, абіе воскорѣ нарекоша равнаапостоломъ нарицатися святому. Отъ того времени улучи апостольское имя. Возвратив'ся убо паки таковымъ путемъ ³⁾ и быв'шу ему во обою Киликию и в Лукаонию ⁴⁾ и в Писидию ⁵⁾ и и ⁶⁾ ту подобно, іако апостоль христовъ, восприять бысть отъ
755 г. тѣхъ, иже во Христа вѣрующимъ, прии||де в Синадскую митрополию, глаголемая Малая Фругія, и ту покой дасть себѣ и, вивавъ, почтенъ бысть за многыя дни отъ тѣхъ имущемъ надежду на Христа ⁷⁾, изыде къ своему граду.

И пришедъ къ селу, нарицаемому гумно ⁸⁾, сѣдѣ на камени близъ села того. Годиѣ же жатвенѣй сущи и вѣтру погодну дышущю, селяномъ же вѣющемъ жито, повѣтрениъ сый вѣтръ, попелъ же и плевелъ съ жита на лице привѣваше свя-
таго Аверкія. Святому же у ратай вопрошив'шу, да престануть вѣюще, и не послушаша его, но паче на дѣло его предаждоу, вѣтру погодну имъ сущю. Святому же помолившуся и престав'шу вѣтру, селяне же на обѣдъ отъидоша. Воды же восхотѣвъ святой, и проси у нихъ воды. Они же, іако селяне суще, ни страннолюбія не приим'ше, отвѣщаша ему: не порозни есмя, ибо не можемъ, глаголюще, единого ради старца, оставить намъ тра-

пезу. И разумѣ убо святой толико жесто-
сердіе ихъ, || помолися къ Богу, несы- 756 а.
тость да подасть имъ, еже до днѣшняго дне, іако же глаголють, пребываютъ ⁹⁾ въ нихъ.

Въставъ убо святой отъ камени и шествованіе приимъ и прииде во градъ свой. Увидѣв'ше ¹⁰⁾ же пришествіе его братія, стекочася со тѣчаніемъ, желающе его видѣти и гласъ его слышати. Народу же многу срѣт'шу его, онъ же вся благослови; ови же с радостию и воплемъ, іако едиными усты славляху Господа нашего, Іисусъ Христа, давшаго имъ лице еге видѣти. И тако вси проводаша до дому его. На прочее же ¹¹⁾ съ дерзновеніемъ многымъ учаше и крестяше приходящаа к нему, во имя Отца и Сына и Святаго Духа. Написа же и книги поученію ¹²⁾ бошію на ползу бесѣдующимъ въ ня ¹³⁾, ихъ же предасть презвитеромъ своимъ и діакonomъ. Шествоваше убо страну свою, исцеляа недужныя и бѣсы изгоня отъ страждущихъ ими ¹⁴⁾. Ключися убо ему во единъ отъ днѣй тѣхъ быти ему на горѣ висоцѣ, еже есть прямо града Люси||скаго, и вѣдава- 756 б.
шюся ему и сущимъ с нимъ и, преклонивъ колѣни, помолися, искниѣ источникъ чистыя воды, и вси жаждущи отъ него насытишася; мѣсто же отъ того времени преклоненіе колѣнома наречено бысть.

И возвратившуся ему в домъ, не мнѣмъ же днемъ минувшимъ, видѣ паки Господа, глаголюща к нему: Аверкіе, приближися время, да почиши отъ многихъ трудовъ. Убудив'шеся и исповѣдаше братіи и, разумѣвъ, іако скончаніе ему преждеповѣда Господь, устрои себѣ гробъ, равенъ

¹⁾ ὁ δὲ οὐκ ἔστι διδόμενον ἀποδέσθαι καὶ ὅτι αὐτῷ μᾶλλον αἱ πράξεις διδόναι, ἡκεῖνο δὲ καὶ ποιητὸν ἡμῖν καὶ ψηφισμέθα τοῦτον ἰσαπόστολον ὀνομάζειν, — во чего нельзя отвергнуть, когда даютъ, и что уже ему дали дѣла его, то намъ и нужно сдѣлать ему, — постановимъ называть его равноапостольнымъ. ²⁾ ни единого бо свѣми по апостолѣхъ толику... ἐπεὶ μὴδὲ περιελθόντα ἑταρὸν ἱσμεν γῆν τοσαύτην... ὅτι μὴ τοὺς χορηφαίους ἡκεῖνους τοῦ Χριστοῦ μαθητὰς (кроме онѣхъ, — верховныхъ учениковъ Христа). ³⁾ по тому же пути. ⁴⁾ Лукаоніа. ⁵⁾ Писидіа. ⁶⁾ и — лишнее. ⁷⁾ ἐπιβουλεύει δὲ τοῖς τῶν ἡκεῖ Χριστιανῶν καὶ μικρὸν ἑαυτὸν ἀναπαύσας, — погостивъ у нѣкоторыхъ тамошнихъ христіанъ и немного отдохнувъ. ⁸⁾ Авлонтъ, — Αὐλὼν. ⁹⁾ пребываетъ. ¹⁰⁾ Увидѣвше. ¹¹⁾ И оттогда уже. ¹²⁾ поученія, — βιβλίων διδασκαλίας. ¹³⁾ зѣло пользу творяща чтущимъ я. ¹⁴⁾ и бѣсы отъ челоуѣкъ изгоня.

на четыре углы ¹⁾), и столпъ, его же бѣсъ
принесе отъ Рима повелѣніемъ святаго,
постави верху гроба, написавъ на немъ
богодухновенное писаніе, достойномъ же Хри-
стови ²⁾ не ³⁾ разумно и полезно, невѣр-
нымъ же не разумно, имѣя таковыхъ ⁴⁾
глаголь: избранаго града гражданина се
сътвори хъ, живъ сый, да имамъ, но и в
тѣлесное сѣе положеніе ⁵⁾ именемъ Авер-
кій, сый ученикъ пастуха чистаго, иже
пасетъ овчяя стада на горахъ и на пажы-
756 в техъ, || иже имать очи величѣ, всямо да ви-
дита. и той же научить грамотамъ рим-
скимъ и вѣрнымъ, и той же посла царствія
собрати ⁶⁾ и царицю видѣти златоризну
и златосапожну, люди же видѣхъ тамо,
свѣтлу печать имуща, и Сирьскаа чада ⁷⁾
видѣхъ и грады вся ошествовахъ и ⁸⁾,
Ефратъ дошедъ ⁹⁾, вся имѣхъ собесѣдники,
Павла внутри; всяможе прежде бысть ¹⁰⁾
и предъпостави пищу рыбъ ¹¹⁾ отъ источ-
никъ превелій, чистъ ¹²⁾, его же ¹³⁾ приять
дѣвица чиста и сего дастъ другомъ на
исповѣданіе воину ¹⁴⁾, вина блага имуща
чашу, дающе с хлѣбомъ. Сія предъстоя и
рекъ ¹⁵⁾ Аверкіе: сдѣ написатися в ¹⁶⁾
седмьдесятное лѣто и второе имѣи число.
Сый сдѣ, да молить о Аверкіе весь соборъ.
Не гроба ради моего кто етера убо иного
верху пославить ¹⁷⁾; вѣдѣ убо римляни
Острена дома тысящами златицъ ¹⁸⁾. И сей
дѣлавъ ¹⁹⁾, и собра вся презвитеры и діа-
коны церковныя и нѣколико отъ братій и
756 г. рече к нимъ: чада! азъ бо, тако || Господь
мой повелѣ мнѣ, преставитися ²⁰⁾; вы же

свѣщаетеся о епископѣ. Презвитеры же
между собою и діяконы и прочая братія
вмалѣ совѣщавшася, избраша старѣйшаго
презвитера, рекше, претопоцу, именемъ и
тому такожде Аверкій. Возлюбилъ же убо
святый возлюбленнаго ими, и возложи на
нѣ руцѣ и помоливъсѣ, благословивъ его,
не за многъ насъ предсѣдѣющимъ всѣмъ
окрестъ его, возрѣвъ на небо и руцѣ воз-
дѣвъ и рече: благодарю тя, Господи мой,
Исусе Христе, иже до сего дне сохранивъ
раба своего || и сподоби мя во градъ твой ²¹⁾,
иже ²²⁾ ми повелѣ епископѣти и преста-
витися отъ временнаго житія сего, и
есть ²³⁾ прославлено имя твое в бесконеч-
ныя вѣки!

И всѣмъ предсѣдѣющимъ, аминь! при-
гласивъшимъ ²⁴⁾, предасть духъ свой предсѣ-
дѣющимъ ему ангеломъ. Прилѣжно же
обрѣтѣшимся ту и пристроивша тѣло его,
тако же мождааху, и погребоша и в дому
гробнѣмъ, его же самъ себе устроилъ,
такожде прежде речено. || Скончашася свя- 757 а.
тый Аверкій мѣсяца Октям'бря въ 22 день
пормѣомъ ²⁵⁾. И возвративъшемся братіи,
введоша, его же избраша епископа, въ
церковь, и тому тако же зовому Аверкій,
тако же прежде речено, и посадиша его на
престолѣ епископа святаго и равноапосто-
ломъ Аверкія, славяще и хваляще чело-
вѣколюбиваго Бога, Господа нашего Исусъ
Христа, Сына Божія единочадаго, с нимъ ²⁶⁾
и животворящимъ Духомъ, нынѣ и присно
и въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

¹⁾ καὶ λίθον τινα τετράγωνον, μήκος τε καὶ πλάτος ἴσον, τὰς φων αὐτῆς κατασκευάζει, — и приготовляетъ себѣ гробъ въ четырехугольномъ камнѣ, одинаковой длины и ширины. ²⁾ Должно быть: достойнымъ. ³⁾ не — не у мѣста. Въ С. его нѣтъ. ⁴⁾ Должно быть: таковъ. ⁵⁾ да имамъ тѣлу в семъ положеніе, — ἵν' ἔωσι χαίρῃ σώματος ἐνθάδε θεῶν, — чтобы современемъ имѣть мѣсто, гдѣ бы положили мое тѣло. ⁶⁾ той бо мя научи книгамъ вѣрнымъ въ Римѣ же посла мя царство видѣти, — "Οὗτος γὰρ με ἐδίδαξε γραμμὰ πιάτῃ, εἰς Ῥώμην ἔλπεσθαι ἐπὶ βασιλεὺς ἀθροῖσαι. ⁷⁾ χώρας, — страны. ⁸⁾ Вмѣсто: ошествовахъ и — должно быть: и градъ Нисивъ (видѣлъ). ⁹⁾ "Ευφράτην διαβάς, — перейдя Евфратъ. ¹⁰⁾ Пропущено: вѣра, — πίστις. ¹¹⁾ Должно быть: рыбу, — ἰχθυον (παρέθῃκε). ¹²⁾ Должно быть: превелію, чисту. ¹³⁾ Должно быть: юже. ¹⁴⁾ Вмѣсто: на исповѣданіе воину, — истии всегда, — ἐσθίειν διαπαντός. ¹⁵⁾ εἶπον "Αβέρκιος, — я, Аверкій сказалъ. ¹⁶⁾ в — лишнее. ¹⁷⁾ во никто же моего ковчега мнѣ верху положить, — οὐ μὲν τὸν τὸν βιβλὸν ἑτέρων τῆς ἀπ' ἐμοῦ ἐπάνω θήσῃ. ¹⁸⁾ аще ли (т. е. если) построитъ храмъ да владеть Риму (въ Римскую казну) двѣ тысящи златицъ и двѣи (одну) добру отечеству Іераполи, — εἰ δ' οὖν, Ῥωμαίων ταμίῳ θῆσῃ διαχίλια χρυσῶν, καὶ χηρὴν πατρίδι "Ιερὰ πόλιν: χίλια χρυσῶν. ¹⁹⁾ И со створивъ. ²⁰⁾ преставляясь. ²¹⁾ "Εσπιδόμῃς με ἐν πόλει σου. ²²⁾ въ немъ же. ²³⁾ буди. ²⁴⁾ рекшимъ. ²⁵⁾ поर्मѣомъ — вставка. ²⁶⁾ со святымъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе седми отроку ефескихъ: Максимиліана, Иамблѣиха, Матрина, Діонисія, Іоанна, Ексакустодиана і Антоніа ¹⁾.

Егда воцарися Декій царь и приде во Ефесъ отъ Карфагенскаго града, тогда собрася страна мѣста того требы сѣтворити суетнымъ богомъ, церкѣви же вѣрныхъ разоришася, священники и христіане гоними бывааху. Егда же вниде Декій царь во Ефесъ, вознесся сердце его, нача здати ²⁾ требище кумиромъ посреди || града. Егда вѣдася весь бѣсомъ, тогда повелѣ старѣйшинамъ града жрети с нимъ суетнымъ кумиромъ, како же ³⁾ осквернилъ телеса ихъ во кровѣ жертвеннѣй, и весь народъ собирашеся отъ всѣхъ мѣстъ въ требища кумирская, сущая во Ефесѣ, дымъ же требищный и скварь покры весь градъ, тѣмъ и сквара ⁴⁾ требъ ихъ, иже жряху суетнымъ кумиромъ, восхождааше отъ среды града и покрываше стѣны его ⁵⁾.

Творя же праздноство Декій царь бѣсомъ, повелѣ всему народу собраться въ праздникъ богъ своихъ. Собрашажеся бесчисленно множество отъ всѣхъ мѣстъ въ требища кумирская, сущая во градѣ, и жряху суетнымъ. Восмѣрдежеся весь градъ требами, веліе же сѣтованіе одержаше вѣрныя, и насилуваніе будяху кумирслужители ⁶⁾, бѣжаша и скрышася, закрываху ⁷⁾ лица своа, и стenanіе и воздержаніе ⁸⁾ одержаше я отъ страха Декіева ⁹⁾. Въ третій же день повелѣ царь іати хри-

стіаны. Еллини же и жидове приле || пля- ^{757 г.} хуся хрѣстіаномъ ¹⁰⁾ и извѣлачу ¹¹⁾ и исхлѣвнѣ ¹²⁾ и ис пещеръ и рѣхутся со прещеніемъ и привождася я съ придежаніемъ в народъ, собраному и жрущому кумиромъ съ царемъ. Боящежеся мукъ, поплѣзахуся и падахуся отъ вѣры и отъ идуща вѣчныя жизни укланяющеся ¹³⁾ въ требы кумирския предъ народомъ. Вѣрніи же хрѣстіане, слышаще се, туждааху и сѣтоваху душами своими за приступающихъ кумиромъ ¹⁴⁾; бывающей же твердѣ в вѣрѣ в то время стоаху на камени вѣры, недвижимъ умъ имуще, не возмнящеся прещенія мучитель, приемлюще же паче на телесехъ своихъ стрѣлы лукаваго раждежены и прочая муки терпяще ¹⁵⁾. Плоти же святыхъ измучаемы бываху іако же и смѣсти ¹⁶⁾, кровь же течаше на зѣмлю ис телесъ ихъ и по стѣнамъ града висяху телеса святыхъ, главы же ихъ вознизаху на копѣища и поставляаху предъ враты града; враны же, и не сыты ¹⁷⁾ и птица прочая || паряху надъ стѣнами, іадуще те- ^{757 г.} лѣса святыхъ мученикѣ. Печаль же великая одержаше вѣрныя о дерзости той и трепеть одержаше вся христіаны; той родъ ужаста, та туга полна бѣ страха зрящихъ ея ¹⁸⁾; то бореніе полно бѣ чудеси ¹⁹⁾. Небесніи и земніи чюдипася; каменіе стѣнное всегда плакашеся и бывающаго верху ихъ ²⁰⁾, и столпие торжищъ тогда кричаху и мысляху пасти на ня отъ гласа болѣзний, бывающихъ под ними ²¹⁾; слезы же горькы течаху изо очию вѣрныхъ, зряще

¹⁾ Варианты изъ р. К. Б. № 1258 и изъ Мінѣя, т. СХV. в. гр. стр. 428 — 448. ²⁾ требища, — ναός. ³⁾ καὶ οὕτως, — и тако. ⁴⁾ καὶ τὸ σκότος καὶ ἡ χνίσις, — тьма и смрадъ. ⁵⁾ и покрываше стѣны его, — въ греч. текстѣ нѣтъ. ⁶⁾ и насилуваніе бываху кумирслужителями, — καὶ ἐταπεινούντο ἀπὸ τῶν εἰδωλολατρῶν. ⁷⁾ С. и закрываху. ⁸⁾ возмнѣніе, — ὀδυρμός. ⁹⁾ ἀπὸ προσώπου τοῦ διώκτου, — отъ лица гонителя. ¹⁰⁾ ἐκολλῶντο τοῖς στρατιώταις, — прицѣплялись, присоединялись къ воинамъ. ¹¹⁾ Должно быти: и извѣлачу хрѣстіанъ. ¹²⁾ С. хлѣвнѣ. ¹³⁾ καὶ ἐπιπτον ἐκ τοῦ οὐνοῦ εἰς αἵμα τῆς πίστεως εἰς τὰς θυσίας..., — переставали быти сннами вѣры и переходили къ требамъ... ¹⁴⁾ προσχωροῦντων εἰς τὰς θυσίας τῶν εἰδωλῶν, — за приступающихъ къ жертвоприношеніямъ въ честь кумировъ. ¹⁵⁾ γενναίως ὑπέφερον, — мужественно переносили. ¹⁶⁾ плоти же святыхъ измучаемы и помѣтаны бываху, іако же и сметна, — αἱ δὲ σάρκες τῶν ἁγίων ἐταπεινούντο ὑπὸ τῶν βασάνων, — плоти же святыхъ были смиряемы муками. (и помѣтаны бываху, іакоже и сметна — нѣтъ въ греч. т.) ¹⁷⁾ и ненасыти, — καὶ οἱ ὑψες, — коршунъ. ¹⁸⁾ οὕτως ἦν ὁ ἄγων μεστός φόβου τοῖς ὀρθοῖς, — такъ было полно ужаса для всѣхъ выдѣвшихъ это. ¹⁹⁾ θανάτου, — смерти. ²⁰⁾ οἱ λίθοι ἐπέμβον τὴν θλίψιν τὴν γινομένην, — камени опдакивали это преслѣдованіе. ²¹⁾ καὶ αἱ ἀγοραί τῆς πόλεως ἐκακοῦντο ἐκ τῶν συρμάτων τῶν μέλων τῶν ἁγίων, τῶν συρμένων ἐπάνω αὐτῶν, — городскія площади были загрязнены разбросанными по нимъ разорванными частями тѣлъ святыхъ.

телесѣ любовныхъ своихъ поверженыхъ предъ собою; вся птица нападаху на ня; стѣны града мысляху пастися, зряще покрываемымъ телесе святыхъ ¹⁾). Кое сѣтованіе вяще сего бѣ! каа болѣзнь злѣйши сея! егда вѣрніи бяху ²⁾..... отци своихъ чадѣ отметахуся, тако же и чада своихъ отецъ, притатель отлучахуся, скорбию бывающею отъ мучитель; вѣру христову въ своей вѣрѣ имѣяху святини, побѣду молит-

758 а. вою терпѣнія изби || раху ³⁾).

Максиміліанъ же, Иамъблихъ и Мартинъ, Дионисъ, Іоаннъ, Ексакустодионъ и Антонинъ—сіи твердіи бѣше в' вѣрѣ христовѣ и носяще тяготу и страсть пропята христова на телесехъ. Зрящи бывающихъ по вся дни, плавахуся и стояху, зракъ своихъ очесъ измѣняху, и прилежаху бдѣніемъ и постомъ въ молитвѣ, тыщашеся моленіемъ о злыхъ бывающихъ мучителемъ; бѣша бо боярського рода и старѣйшины града ефесска. Во время же, в не же ся сходяаху народи и царь на трапезный кумирь ⁴⁾), тогда сіи святини и вѣрніи украдывахуся и влажааху въ церковь и падаху на земли и перстыю посыпаху главы своя, и со слезами и молитвою плавахуся и стengahу предъ Богомъ. Наблюдоша же иже ⁵⁾ войны свои же ⁶⁾), тако во время требъ своихъ отходятъ въ церковь христіанскую. Искомъ же бывааше каждо ихъ предъ царемъ пожрети. Пришедше же наблюдающе ихъ, обрѣтше

758 б. же ты святѣа в дому божіи молящи || х'ся, на перстынѣи земли сѣдяща и молящася и плачуща и стengahу, шедше же врази истинніи оклеветаша же и ко царю, глаголюще: царю въ вѣки живи! Самъ и сущихъ ⁷⁾ приближаеши къ жертьвѣ Богъ, и се ближніи твои не брегутъ о царствіи

твоемъ и о повелѣніи твоємъ, устрашаютъ ⁸⁾ и хулять царство твое и по вѣрѣ христіаньстей ходять и тай царство твое держать ⁹⁾). Максиміанъ же бѣ сынъ епарховъ и старѣ ихъ и подѣдрузи его бѣша отъ боярѣ града того. Тогда царь Декій, разгнѣвався, повелѣ привести я. И егда приведени быша предъ ня ¹⁰⁾), егда еще слезамъ сущаамъ во очию ихъ и главамъ напорощена перстыю, глагола имъ царь: почто не пребысте с нами в совершеннѣи требѣ богомъ? си всю вселенную к себѣ приближаютъ, ни хотите равняться боярѣхъ силныхъ и точныхъ своихъ ¹¹⁾). И нынѣ приступите и пожрите богомъ нашимъ жертву, тако и вси чловѣци сотвориша. Тогда Макси || милианъ рече къ цареви: имамъ 758 в. Бога втайнѣ ¹²⁾); его славы небо и земля исполнися, и тому приносимъ скровеную жертву исповѣданія нашего, и воню благоуханія славы сокровеннаго божества языкомъ приносимъ совершѣніе ума нашего ¹³⁾), и тѣцаніемъ молитвы нашея являемся предъ нимъ воину ¹⁴⁾). Мы бо сквары дымны, осквернены, предъ твоими кумиры не приносимъ, и оскверненіемъ бѣсовъ твоихъ не осквернимъ чистотѣ душъ нашихъ и телесъ. Тогда повелѣ царь прерѣзати попасы святыхъ отроковъ и рече к нимъ: зане же востасте на царство ¹⁵⁾ богъ: того дѣла и в тяжи бысте ¹⁶⁾ величія сановнаго царствия нашего, донде же время ми будетъ и съ терпѣніемъ паки искушени будете словесъ вашихъ вопрошаніи ¹⁷⁾); нѣсть бо праведно воскорѣ погубити уности вашей; азъ же даю вамъ время, тако да, в то время умудрившеся, обратитесь и живи будете. Тогда повелѣ царь сняти желѣзные || гривны 758 г. с выи ихъ и поврещи предъ ними. Тогда

¹⁾ стѣны града.... тѣлеса святыхъ—нѣтъ въ греч. т. ²⁾ бѣгаху,—ἐφεύγον. Затѣмъ пропускъ: καὶ τὰς χεῖρας πρὸς τὸν Θεὸν ὁφουσιν δεόμενοι ὅπως ρυθῶσιν ἐκ τῶν χειρῶν τοῦ τυραννοῦτος,—и воздѣвали руки къ Богу, умоляя исхитить ихъ изъ рукъ мучителя. ³⁾ Отъ словъ: отъ мучитель; вѣру...—нѣтъ въ греч. т. ⁴⁾ на потребу суетныхъ кумирь. — εἰς τὴν θυσίαν τῶν ματαίων εἰδώλων. ⁵⁾ ихъ,—αὐτοὺς. ⁶⁾ οἱ συμπράκτορες αὐτῶν,—товарищи ихъ. ⁷⁾ и сущихъ далече,—τοὺς εἰς μακρὰν ἀπείχοντας. ⁸⁾ ἀκροῦσαι,—уничтожаютъ. ⁹⁾ и отай царства твоего держатся. Въ греч. т. этого нѣтъ. ¹⁰⁾ предъ него. ¹¹⁾ Отъ словъ: ни хотите равняться...—въ греч. т. нѣтъ. ¹²⁾ ἐχομεν Θεὸν ἐν τῇ οὐρανῷ,—имѣемъ Бога на небѣ. ¹³⁾ Отъ словъ: и воню благоуханія... въ греч. т. нѣтъ. ¹⁴⁾ выну,—διαπαντός. ¹⁵⁾ κατὰ τῆς δυνάμεως,—противъ могущества. ¹⁶⁾ чужди бысте,—ἀλλοτριωθήσεσθε. ¹⁷⁾ словесъ вашихъ вопрошеніи—невѣрно. περὶ τῆς οὐσῆς ἐν ὑμῖν ἐρηχησίας,—о вашей вѣрѣ.

царь Декій иде во другыя грады скончати и сотворити волю свою и тако возврати-
тися во ефесскый градъ с тою же горо-
стію и в гордыни величанія своего.

Егда же бысть ослабленіе царемъ Мак-
симіліановъ и дружинъ его, время улу-
чивше ¹⁾, скончаша дѣла праведныя вѣры
своеа, и возьмеше злато и серебро изъ отечъ-
домовъ своихъ, раздаваху маломощемъ гавъ
и отай, и потомъ сами сѣвѣшаша в себѣ
и рекоша: отыдемъ отсюду мало поне
время, идемъ же в пещеру великую, тамъ
есть отъ восточныа страны града, и ту
молитвою молимся Богу безлобіемъ ²⁾ при-
лежно, безо всякого страха человѣча, дон-
деже царь придетъ, и сготовимся предъ
Богомъ и по воли своей сѣтворитъ с нами,
и скончаемъ исповѣданіе наше предъ ца-
ремъ и примемъ неувѣдающій вѣнецъ,
уготованный вѣрнымъ ³⁾. И таково едино
сѣвѣшася вси седмъ ⁴⁾ и вземъше серебро
759 а брашна дѣла себѣ, и изыдоша || в пещеру,
сущую на горѣ, рекомій Охлій ⁵⁾, и ту
живяху многы дни, лежаще ници и мо-
лящеся Богу присно за спасеніе душъ сво-
ихъ. Иамъблиха же, уна суца и силна и
мудра, и ⁶⁾ поставиша, да работаетъ имъ,
и егда приношаху ⁷⁾ ризы своя, тако же
маломощъ, и взимае с собою серебро и
дашае маломощемъ отъ него, и слышаше
та ⁸⁾, что ся глаголаше в полатѣ царевъ,
и купуя же имъ, еже бѣ на потребу, и
даяше святымъ, повѣдая имъ глаголемая о
нихъ в полатѣ царевъ.

И по днехъ возвратиса Декій царь во

Ефесъ, и абіе повелѣ старѣйшинамъ града
со Максиміліанею чадию и другомъ его
жертву творити ⁹⁾ безумнымъ кумиромъ,
за нихъ бо дѣла слышаше, не бо, но по-
знааше я ¹⁰⁾. И тако вси ¹¹⁾ во страстѣ
быша... ¹²⁾ и излезе изъ града, имѣя у себе
мало хлѣбъ, и възде на гору и в пещеру,
идѣже бѣша друзи его, и исповѣда имъ,
такъ пришесть естъ Декій во градъ свой,
еще тако ¹³⁾ поискани быша со гражданы... ¹⁴⁾
предъ царемъ. И егда си услышаше, убо-
яшася зѣло, и по||молишася Богу, ници 759 б.
лежаще на земли, с плачемъ и стенаніемъ
великимъ и с болѣзнию крѣпкою, да пре-
дадять своя душа Богу ¹⁵⁾. Вставъ же
Амъблихъ ¹⁶⁾, положи предъ ними хлѣбы,
таже бѣша купили ¹⁷⁾, и тако вѣсташа вку-
сити и силы пріяти на бореіе мучителя.
Вкупѣ же имъ сѣдящимъ посреде пещеры,
слезамъ суцамъ во очию ихъ и печали
въ сердци ихъ, вкусиша пища по захож-
денію солнца. Судящемъ ¹⁸⁾ же и тужа-
щемъ и бесѣдующемъ имъ к себѣ, воздре-
машажеся вси и усноша; бяху бо очі ихъ
тяжыци отъ печали, сущая въ сердцихъ ихъ.

Щедрый же человѣколюбецъ Богъ, про-
мышляяа всегда о дѣлательхъ винограда ¹⁹⁾,
повелѣ имъ умрети незабытною и благою
смертію, хотящемъ жеся ²⁰⁾ открыти чудесъ
дѣла. И не помыслиша о снѣ спанія ихъ
и исходъ дыханія ихъ ²¹⁾, и тако усноша
на земли вкупѣ, тако же сонъ дневный ²²⁾...,
сущю славословествію божію во устѣхъ
ихъ, и серебро, еже имѣяху въ мѣшцехъ
своихъ, лежае у нихъ, идеже сами ле-

¹⁾ λαβόντες οὖν καιρὸν οἱ ἅγιοι, — святые, имѣя предоставленное имъ время. ²⁾ съ безмолвіемъ, — μετὰ ἡσυχίας. ³⁾ Пропущено: и познавшимъ (Бога), — καὶ ἐπεγνώσαν. ⁴⁾ Отъ словъ: И тако едино... вѣтъ въ греч. т. ⁵⁾ Μοχλὸς. ⁶⁾ и — жившее. ⁷⁾ Пропускъ и невѣрно: и егда приходитъ (когда отходитъ) во градъ, измѣняше ризы..., — καὶ ὅτε κατήρχετο εἰς τὴν πόλιν, ἤλασσε τὰ ἱμάτια... ⁸⁾ καὶ ἤκροατο, τὶ ἐλέγετο, — и узнавалъ, что говорилось. ⁹⁾ ἵνα τοῖς περὶ Ἀχιλιδίου καὶ τοῖς ἑταίροις αὐτοῦ θυσίας ἐπιτελεῖν τοῖς ματαίοις εἰδώλοισι, — чтобы съ Ахилидовою чадию (дѣтми) и другими (близкими) его жертву творити... ¹⁰⁾ περὶ αὐτῶν γὰρ ἐνεθυμῆτο καὶ γὰρ ἐγνώριζεν αὐτοὺς, — ибо объ нихъ онъ думалъ (заботился) и испытывалъ ихъ. ¹¹⁾ οἱ πιστοί, — вѣрующіе. ¹²⁾ Пропускъ: καὶ αὐτὸς δὲ Διομήδης ὁ καὶ Ἰάμβλιχος ἀκούσας ταῦτα, — и самъ Діомидъ, онъ же и Іамвлихъ, слыша это. ¹³⁾ Должно быть: и тако, — καὶ ὅτι. ¹⁴⁾ Пропускъ: εἰσελθεῖν καὶ θύσαι, — прійти и пожрети. ¹⁵⁾ Отъ словъ: и с болѣзнію... вѣтъ въ греч. т. ¹⁶⁾ Διομήδης. ¹⁷⁾ бѣ купилъ, — ἡγόρασε. ¹⁸⁾ сѣдящимъ, — ὡς οὖν ἐκαθίζοντο. ¹⁹⁾ προνοούμενος τῶν δοῦλων αὐτοῦ, — промышляющій о рабахъ своихъ. ²⁰⁾ С. хотящимся. Р. К. Б. (хотящимся), — μελλόντων, — имѣющихъ быть. ²¹⁾ καὶ οὐκ ἤσθοντο περὶ τῆς κοσμήσεως τοῦ ὕπνου αὐτῶν, — они не думали, какъ устроятся ихъ спанье. ²²⁾ ὁ ὡς ὕπνος παθημερινός, — какъ если бы это былъ обычный сонъ. Затѣмъ пропускъ: καὶ ἀπέδοσαν τὰς ψυχὰς αὐτῶν, — и ядаша (Богу) души свои.

759 г. жаху на земли. || Воутрей же заутра поиска ихъ царь со старѣйшинами и со гражданы по всѣмъ мѣстамъ града, и не обрѣтени быша. И рече царь к вельможамъ своимъ: зѣло си жалю о печали ¹⁾ уношѣ тѣхъ, яко чада бѣша боярьска и вельможия и мнѣ ²⁾, яко царство наше разгнѣвася на ны за нечестная преступленія ихъ перваго ³⁾; но челоуѣколюбія ⁴⁾ державы царствія нашего ⁵⁾ гнѣва не держать ⁶⁾ на престоупающіи и обращающіхъ ⁷⁾ въ вротѣхъ богомъ. Отвѣщаша же старѣйшины града и рекоша: о царю! о онѣхъ ли ⁸⁾ уношахъ отступныхъ не буди печали державѣ твоей, занеже и еще въ первѣмъ невидѣніи ⁹⁾ суть, и, яко же слышахомъ о нихъ, время оно, даное имъ на покаяніе, в томъ паче сѣдяще ¹⁰⁾, наполниша злую волю свою. Они ¹¹⁾ бо дни, данныя имъ царствія имъ ¹²⁾ на обращеніе ¹³⁾, взяша сребро и злато свое и даша убогимъ покупающимъ града ¹⁴⁾, сами же отъ того ¹⁵⁾ не явишася. Аще убо велитъ державѣ твоей, родителя ихъ нати ¹⁶⁾ бу¹⁷⁾дуть и мучена, и они уважуютъ имъ ¹⁷⁾, едѣ ся скрѣпша. Егда услыша се царь, разгнѣвася и пустивъ призвати родителя ихъ. Пришедше же, сташа предъ нимъ. И вопросы ихъ царь, глаголя: гдѣ суть отступники они, отступльшии царства нашего и небрепшѣ о страшнемъ ¹⁸⁾ повелѣніи нашемъ, и помордавѣшъ о страсѣ честныхъ богъ ¹⁹⁾. Того ради велю вамъ умерети за супротивьствія

ихъ. Тогда отвѣщаша родители ихъ предъ царемъ и рекоша: молимътиса, господи, о царю! Мы о повелѣніи ²⁰⁾ державы твоея не престоупаемъ ²¹⁾ и страхи честныхъ богъ не двегохомъ ²²⁾: почто жъ намъ умерети ²³⁾..., иже сребро наше и злато разграбиша и даша маломощемъ и крыются въ пещерѣ, сущіи ²⁴⁾ на горѣ Охлии, и нѣсть далече отъ града и во мнозѣ скорби ту суть, любо умерли, не вѣдѣмъ ²⁵⁾. Се слышавъ царь отъ нихъ, отпусти я. Велими жеса печаше о нихъ царь ²⁶⁾, что сѣтворити юношамъ симъ? Челоуѣколюбець же Богъ вложи въ сердце его заградити || устіе ²⁷⁾ тоя пещеры каменіемъ, и се не отъ своея воля, но ²⁷⁾ да ту погребена будутъ тѣлеса святыхъ мученикъ и да будутъ не движими кости ихъ, занеже бѣша скровни на извѣщеніе явленія дне воскресенія господня, да егда посѣтитъ ихъ Господь, будутъ проповѣдатеи востанія его не вѣрующимъ и блзвнящимъ о востаніи его ²⁸⁾. Тогда изрече Декій на ны, и рече: занеже протившася повелѣніемъ нашимъ благымъ и ²⁹⁾ ти отступники быша ³⁰⁾ и небрегоша ти о вротѣхъ божѣхъ, и ти лишени будутъ ³¹⁾ красоты царства нашего, и да к тому не явятся предъ богы ³²⁾: того ради и запечатлѣнно будетъ ³³⁾ устіе пещеры тоя каменіемъ великимъ, да пожертъ и скончанъ будетъ животь ихъ, да умрутъ в темници той во вѣкы ³⁴⁾; занеже мняше царь и весь градъ, яко живи суть. Единаче ти святіи ³⁵⁾

¹⁾ διὰ τὴν θλίψιν, — о преслѣдованіи, мученіи. ²⁾ и мнѣша, — καὶ ὑπέλαβον. ³⁾ διὰ τὴν ἀσεβείαν τῆς παραβάσεως αὐτῶν τῆς ἐμπροσθεν μοῦ, — за нечестіе ихъ преступленія (за нечестивое ихъ преступленіе) противъ меня. ⁴⁾ ἡ φιλανθρωπία, — челоуѣколюбіе. ⁵⁾ τοῦ κράτος ἡμῶν, — державы нашей. ⁶⁾ οὐ μνησικαχεῖ, — гнѣва не держитъ. ⁷⁾ (οὐ μνησικαχεῖ)... τοῖς ἐπιστρέφουσιν, — (на) обращающихся. ⁸⁾ ли — лишнее. ⁹⁾ ἐν τῇ πρότερά αὐτῶν ἀγνωσίᾳ τοῦ χάριτος, — въ прежнее свое невидѣніи пребываютъ. ¹⁰⁾ ἐν αὐτῷ μᾶλλον ἐκάθηντο, — еще болѣе въ томъ утверждались. ¹¹⁾ Должно бытъ: во оны дни. ¹²⁾ Должно бытъ: царствіемъ твоимъ. ¹³⁾ Отъ словъ: Оны бо дни... нѣтъ въ греч. т. ¹⁴⁾ по торжжущимъ града, — εἰς τὰς ἀγοράς τῆς πόλεως. ¹⁵⁾ оттодѣ, — ѣхотѣ. ¹⁶⁾ да мѣгъ будутъ, — συσχεθῶσιν. ¹⁷⁾ ἡμῖν, — намъ. ¹⁸⁾ о страшнемъ, — нѣтъ въ греч. т. ¹⁹⁾ и помордавѣшъ о страсѣ честныхъ богъ — нѣтъ въ греч. т. ²⁰⁾ Должно бытъ: повелѣніи. ²¹⁾ οὐ παρέβημεν, — мы не преступили. ²²⁾ καὶ τοὺς εὐμένεις θεοὺς οὐκ εἰσαπαμ, — и не оставили (не отступили отъ) милостивыхъ боговъ. ²³⁾ Пропускъ: ὑπὲρ ἐκείνων τῶν ἀποστάτων, — за тѣхъ отступниковъ. ²⁴⁾ Должно бытъ: сущей. ²⁵⁾ καὶ ἐν πολλῇ θλίψει καὶ ἀδημονίᾳ διαγούσιν εἴτε τοῖνον ζῶσιν, εἴτε καὶ ἀπέθανον, οὐκ οἶδαμεν, — и въ большой скорби и томленіи пребываютъ, и живы ли они, или же умерли, мы не знаемъ. ²⁶⁾ ἐν πολλῇ οὖν σπέσει: ὑπῆρχεν ὁ βασιλεὺς, — въ большомъ недоумѣніи былъ царь. ²⁷⁾ Пропускъ: τοῦ Θεοῦ, — Бога. ²⁸⁾ Отъ словъ: да егда посѣтитъ ихъ Христосъ Господь... нѣтъ въ греч. т. ²⁹⁾ и — лишнее. ³⁰⁾ быша — лишнее, — ἡπεύθησαν... αἱ ἀποστάται ἐκείνοι. ³¹⁾ да будутъ. ³²⁾ ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων, — предъ людьми. ³³⁾ буди. ³⁴⁾ во вѣкы — нѣтъ въ греч. т. ³⁵⁾ ти святіи — нѣтъ въ греч. текстѣ.

Умре же Декій царь и весь той родъ и
ини цари царствоваша по нихъ во власти
царьствия его, донде же воста Феодосіи
царь великій ¹²⁾, и въ тридесятное лѣто и
третіе ¹³⁾ царствия своего, возникоша нѣци
еретици, хотяще острюгати и прикрыти ¹⁴⁾
востаніа мертвыхъ, еже Христосъ подаль
есть своей церкви, помышленіа плотская
прозябаху во умѣ царя Феодосіа; кумиро-
760 в. слу || жителе и сановитиіи же в полатѣ го-
неніе тавѣ сѣтвориша предъ нимъ ¹⁵⁾, и ре-
коша нареченіи епископи ¹⁶⁾, приемлющии
развращенія правыя пути. в то время ¹⁷⁾

многа преступленія показашу въ церквахъ. Бѣ же верховный и старій ихъ и совершенія ихъ вина всѣхъ злобѣ ¹⁸⁾ Феодоръ епископъ Егейскаго града, вещемъ ¹⁹⁾ не судящемъ ²⁰⁾, достойнамъ нарицатися въ книгахъ повѣсти святыхъ мученикъ ²¹⁾, зане гонима церковь божію, и гонима простыню вѣры развращеніемъ и сластію злыхъ словесъ ²²⁾. Царь же Феодосій мутяшеся во умѣ своемъ по вся дни и со слезами и молѣбами выну моляше Бога, и многою печалію мятяшеся, зря мятому вѣру прокековную ²³⁾... друзіи же еретици ²⁴⁾ глаголаху, яко тѣло обѣтѣванное не будетъ утѣшено ²⁵⁾ но душею точию тако приметь ²⁶⁾, духовну тайну жизни нетлѣнная, и заблудиша суетными своими словесы и не помыслиша в собѣ, яко не успѣ свѣтъ ²⁷⁾ во чревѣ матерни бес плоти ²⁸⁾... изъ ложесныя бе словеснаго существа и душа ²⁹⁾. И 760 г. затѣкоша уши умъ своихъ не услышать словесе господня, рекшаго: услышать сущи во гробѣхъ гласа Сына человѣческаго и живи будутъ, и паки глаголетъ: мнози отъ спящихъ встанутъ, и паки: писано есть: се азъ отверзаю гроби ваша и изведу вы изъ мождаль ³⁰⁾ вашихъ. Еретици же заблудиша отъ пути жизни и обратипаша ³¹⁾ сладость вѣры и ³²⁾ в горѣсть душамъ своимъ, и чистоту вѣры ихъ возмутипаша и досадиша ³³⁾.

1) Βάρβος, — Варь. 2) κοιτίσκουλαίριοι, — спальники, постельнички. 3) бо — лишнее. 4) и — лишнее. 5) Пропуск: скрывали себя (скрывали, что они христиане), — καὶ ἔκρυβον ἑαυτοὺς (ἀπὸ τοῦ φόβου τοῦ διωγμοῦ). 6) κρύπτωμεν, — скроемъ. 7) Должно быть: сущіи. 8) φανερωθῶσι, — объявятся. 9) познани, — ἐπιγνώσθωσιν. 10) οὔται. 11) Отъ словъ: и скончаша желаніе свое... нѣтъ въ греч. т. 12) πίστος, — вѣрный, благочестивый. 13) ἐν τῇ τριακστῇ ὁδῷ, — въ тридцать восьмое лѣто. 14) βουλόμενοι διασχεδάσαι, — желавшіе уничтожить, отвергнуть. 15) Отъ словъ: Помышленія плотская... невѣрно. Οἱ δὲ εἰδωλόλατράι οἱ στρατεύομενοι ἐν τῇ παλατίῳ, διωγμὸν φανερόν ἐποιοῦν κατενώπιον τοῦ βασιλέως, — идолослужители, служившіе во дворцѣ, подняли явное гоненіе передъ глазами цара. 16) καὶ αἱ δῆθεν καλουμένοι, — и такъ называемые. 17) ἀγαπῶντες διαστρέφειν τὰς ὁδοὺς Κυρίου τὰς εὐθείας, πολλὰς παραβάσει, — любящие развращать прамые пути Господа, многи преступленія... 18) καὶ πάντων τὸν κακῶν αἴτιος, — и виновникъ всѣхъ золъ. 19) ἅμα τὼν σὺν αὐτῷ ὄντων, — вмѣстѣ съ бывшими съ нимъ. 20) Должно быть: не сущимъ. 21) ἐν τῇ βίβλῳ ταύτῃ, — въ этой книгѣ. 22) Отъ словъ: и гонима простыню вѣрн..., нѣтъ въ греч. т. 23) Отъ словъ: и многою печалію... иначе въ греч. и затѣмъ пропускъ: βλέπων ταλαντεύομένην τὴν πίστιν τὼν ἀγίων ἐκκλησιῶν. Τινὲς γὰρ ἔλεγον ὅτι οὐκ ἔστι παράκλησις τοῖς νεκροῖς... — видя колеблющуюся вѣру святыхъ церквей. Ибо одни говорили, что нѣтъ мертвымъ утѣшенія... 24) еретици — въ гр. т. нѣтъ. 25) ὅτι τὸ σῶμα τὸ παλαιωθὲν καὶ ἀφανισθὲν καὶ διασχορπισθὲν οὐ παραβαλεῖται, — что тѣло, обвѣтшавшее, обезображенное и развалившееся не возстановится. 26) ἀλλ' ἡ ψυχὴ αὐτῇ μόνῃ δέχεται, — но одна лишь душа приметъ. 27) ὅτι βρέφος οὐδέποτε ἐκυῆθη, — что зародись никогда не зародился. 28) Пропускъ: οὗτε ἐξέβη σάρε, — ни исходила плоть. 29) ἀνευ... ψυχῆς ζωτικῆς, — безъ души животной, жизненной. 30) ἐκ τὼν τάφων, — изъ гробовъ. 31) Должно быть: обратима, — ἐστρεψαν. 32) и — лишнее. 33) Отъ словъ: и чистоту вѣрн ихъ... нѣтъ въ греч. текстѣ.

Царь же Θεодосій болѣми скорбаше и сѣдяше на власнѣхъ и на попелѣхъ в кѣлѣхъ ложницѣхъ своея. Милостивый же Богъ, иже не хощетъ, да погыбнетъ кто отъ вѣры твердыя ¹⁾, и хотя утѣху подати сѣтующимъ помышленія ²⁾, и явити тайну вѣчнаго востанія усопшихъ, зане же в то время быша соблюденіемъ, да отъ перѣсти возьметъ и отверже дверь ³⁾ сѣтованія отъ простынѣ ⁴⁾ вѣрныхъ и исправить зданіе отъ волнъ еретическихъ блазнь ⁵⁾ соблазвившихъ церкви, да возсіяетъ свѣтъ великъ

761 а. Θεодосію царю, да съ царю ⁶⁾ своими совершится ⁷⁾ вѣнцемъ побѣднымъ ⁸⁾, внезапно далъ Богъ въ сердце царехъ ⁹⁾ Анатолія ¹⁰⁾ господина своея горы ¹¹⁾, на ней же бѣша ¹²⁾ пещера, в ней же бѣша лежаще святіи мученици, создати ограду овцамъ своимъ. Рабы же его... ¹³⁾ снопы дѣлаша ту два дни, инѣи же ¹⁴⁾ валаху отъ созданій каменіе пещерныхъ дверей; во второй же день отверзошася двери пещеры тоя ¹⁵⁾. Тогда повелѣніемъ Спаса нашего Бога данъ бысть имъ животъ святымъ тѣмъ, сущимъ в той пещерѣ. Дая дыханіе младенцемъ сущимъ во чревѣ матерей своихъ, дажде болѣ ¹⁶⁾ подасть животъ и утѣшеніе сущимъ сухимъ костемъ на лицѣ поля ¹⁷⁾, и той же гласъ, возгласивый Лазаря из гроба и даровавъ ему животъ, той есть маниемъ повелѣнія своего ¹⁸⁾ подавый святымъ мученикомъ духъ

живота. И вѣсташа и сѣдоша в радости и в веселии лицъ своихъ ¹⁹⁾, тако же и спавше по вся дни, и цѣловахуся сами. Образъ же мертвости не являшеся на нихъ, ризы же ихъ, тако же бѣ облечени перѣ ²⁰⁾ спасеніе ²¹⁾ ихъ... ²²⁾ тѣлеса же ихъ бѣша весела и крѣпка и тако бѣша, тако же челоуѣци ²³⁾, спавше с вечера и воставше заутра, имуще печаль и скорбь оногъ кумиротворенія, и мняху, тако Декій царь ищетъ ихъ, и во мнозѣхъ страстѣхъ бяху, очи же бѣяху отягченѣ ²⁴⁾, и взираху на Амблиха—иконома своего и вопрошаху его о глаголемыхъ сей ноци в полатѣхъ ²⁵⁾. И рече имъ Амблихъ: тако же и преди рече вамъ, поискани быхомъ со гражданы сей ноци пожрети кумиромъ предъ царемъ, и се помышляетъ о насъ ²⁶⁾: что убо имамъ сѣтворити, ²⁷⁾ не вѣмъ. Тогда отвѣща Максимиліанъ и рече: братія! аще отнюдь стояти намъ есть ²⁸⁾ предъ царемъ Христомъ и предъ судищемъ его страшнымъ ²⁹⁾, не устрашимся судища сего временнаго ³⁰⁾, и не отверземъ ся жизни, юже имамы в вѣрѣ Сына божіа ³¹⁾. Рече же ко Амблиху, да сготовитъ имъ пищу по обычаю и в навечерній часъ ³²⁾, и рече: возми сребро въ руцѣхъ си и иди во градъ, и купи хлѣбъ многы, тако || мало бѣ, еже при- 761 в. несе сей ноци ³³⁾, алчемъ бо, и послушай, что сповѣдаетъ ³⁴⁾ Декій царь о насъ и прииде ³⁵⁾; тако бо мняху, тако в той ноци

¹⁾ ἀπὸ τῆς ὁδοῦ τῆς πίστεως, — отъ пути вѣры. ²⁾ Отъ словъ: и хотя утѣху подати..., нѣтъ въ греч. т. ³⁾ рѣжу. ⁴⁾ простыня. ⁵⁾ и блазнь. ⁶⁾ съ отци. ⁷⁾ свершится. ⁸⁾ Отъ словъ: занеже в то время быша... нѣтъ въ греч. т. Вмѣсто того сказано: ὁ βουλόμενος ἐπιφάναι τὸ μυστήριον τῆς αὐτοῦ ἀναστάσεως. ἐνέβαλεν εἰς τὴν καρδίαν... — (Богъ), желая явити чудо своего востанія (воскресенія), вложилъ въ сердце... ⁹⁾ Слово: царехъ — не у мѣста; въ греч. нѣтъ. ¹⁰⁾ Ἀθολίου. ¹¹⁾ тоя горы, — тоу βροῦ ἐκείνου. ¹²⁾ бѣша. ¹³⁾ Пропущено: ἅμα τῶν ἐργατῶν, — вмѣстѣ съ наемными работниками. ¹⁴⁾ Отъ слова: снопы дѣлаша... нѣтъ въ греч. т. ¹⁵⁾ Отъ словъ: валаху отъ созданія... невѣрно: ἐκὸν τῶν λίθων εἰς τὴν οἰκοδομήν ἐκ τῆς δούρας τοῦ ἐπηλάτου, — для этой постройки отвалили камни отъ входа въ пещеру. ¹⁶⁾ таже воля. ¹⁷⁾ Отъ словъ: Дая дыханіе младенцемъ... — нѣтъ въ греч. текстѣ. ¹⁸⁾ маниемъ повелѣнія своего — нѣтъ въ греч. т. ¹⁹⁾ и въ веселии лицъ своихъ — нѣтъ въ греч. т. ²⁰⁾ Должно бытъ: спанія. ²¹⁾ Пропускъ: καὶ (πρὸ τοῦ) ἀναστῆναι, οὕτως ἦσαν ἐπάνω αὐτῶν, — и пробужденія, тако бѣяху на нихъ. ²²⁾ челоуѣци — лишнее. ²³⁾ очи же бѣяху отягченѣ — нѣтъ въ греч. т. ²⁴⁾ ἐν τῇ πόλει, — во градѣ. ²⁵⁾ καὶ ἰδοὺ ἐντεθύμηται κακὰ περὶ ἡμῶν, — злоумышляетъ о насъ. ²⁶⁾ τί ποιήσει δέ, — а что онъ сдѣлаетъ. ²⁷⁾ ἰστοίμως ἔχομεν παραστῆναι, — мы скорѣ представимъ. ²⁸⁾ ἐνώπιον τοῦ βασιλέως ἐκείνου τοῦ φοβεροῦ καὶ φρικτοῦ Χριστοῦ τοῦ ἀληθινοῦ Θεοῦ ἡμῶν, — предъ онымъ царемъ, страшнымъ и ужаснымъ, Христомъ, истиннымъ нашимъ Богомъ. ²⁹⁾ τοῦ φθαρτοῦ τοῦτου βασιλείως, — сего тлѣннаго царя. ³⁰⁾ Отъ словъ: и не отверземся (должно бытъ: отвержемся) жизни... — нѣтъ въ греч. т. ³¹⁾ (ὅπως ἰστοίμασι αὐτοῖς τὴν τροφὴν αὐτῶν) εἰς τὴν ὑπὸ τῆς ἐντολῆς, — (да изготавитъ имъ пищу) въ обычное время. ³²⁾ ἡμεῖς ἐσπεράς, — ты принесъ вчера. ³³⁾ ἐντέλλεται, — заповѣдаетъ. ³⁴⁾ и прииди — нѣтъ въ греч. т.

спаниа и вѣсташа. Заутра же Иамьблихъ, взя сребро из мѣшець своихъ, по обычаю тоя купля дѣемя тогда, 60 и двѣма деньма и другаго образа дѣемя купля четырьми десяти и четырьми мѣдницами, ими же куповаху ¹⁾ во дни первыхъ ²⁾ царь, сущихъ в тѣхъ лѣтахъ тѣхъ святыхъ, тако в то время явился, и бѣша оттолѣ... ³⁾ и того времени, донде же воспрянуша и вѣсташа святїи отроки.

Въ лѣто да егда же ⁴⁾ излѣзе Иамьблихъ ис пещеры и узрѣ каменїе отвале-но лежаще предъ нею, и удивившася ⁵⁾ и помышляше о немъ ⁶⁾, слѣзъ же съ горы и бояшеся пойти путемъ и влѣсти во градъ, еда познанъ будетъ во градѣ нѣкимъ и повѣсть о немъ и имуть его и предадутъ и Декию царю, и невѣдаше, тако вся кости его бѣша расыпаны во адѣ ⁷⁾. И егда дойде до града Ам'блихъ, возведъ очи свои
761 г. и узрѣ || образъ креста честнаго надъ вратами градными. И видѣвъ, ужасеся во умѣ своемъ, и глядаше сюду и сюду и чюждашеся. Такожде же, шедъ и въ другыя врата града, дивися и видѣ крестъ восточенъ верху ихъ. И обхождаше, и да околѣ вся врата, и обрѣте такожде образъ честнаго креста, и измѣнижеся весь градъ предѣ очима его: бѣша воздаянїя его измѣнена и не знаяше ихъ, развѣ угла полатного, иде же бѣ обычай ему стояти присно ⁸⁾. Стояше же отрокъ, чюдяся о томъ; егда же прииде въ праваа врата ⁹⁾, помышляше в себѣ и глаголаше: что убо есть се знаменїе креста, тако сей нощи ¹⁰⁾ втайне бѣше и нынѣ со дрѣзновенїемъ

является верху вратъ града? Глагола же во умѣ своемъ: еда ли се во снѣ есть? Потомъ дрѣзнувъ, покры главу свою по-воемъ своимъ, да не познанъ будетъ ¹¹⁾, вниде во градъ, и услыша гласъ глаголющихъ ¹²⁾ и кленущихъся именемъ господа нашего, Иисуса Христа, и болѣми чюждашеся во умѣ своемъ и глаголаше: что убо есть се, не вѣдѣ!... Сей бо нощи || ни- 762 а. кто же не смѣяше именовать явѣ имени христова ¹³⁾; нынѣ же кыйждо языкъ ясно о немъ глаголетъ! И пакы мышляше в себѣ, глагола: что убо се есть, не вѣдѣ ¹⁴⁾. Егда нѣсть сей градъ ефескїй, и ¹⁵⁾ зане же созданїя его измѣнена суть; бесѣда же си научена есть о Христѣ, но иного града не свѣдѣ, суща близъ сего! И приступъ, возва единого отъ гражданъ, вопрошае его, глагола: ей, како ся наре-четъ градъ сей? Отвѣщавъ же, рече: се есть Ефесъ. И се рече Ам'блихъ: малы ся не облазнихъ, мнѣ ¹⁶⁾ бо во умѣ моемъ ¹⁷⁾ инъ сущъ; но да излѣзу изъ града сего, еда како заблужъ и погубну ¹⁸⁾. Се все повѣда Иамьблихъ, егда взыде въ пещеру къ другому своимъ, егда открыся востанїе ихъ и написано бысть житїе ихъ ¹⁹⁾.

Сый же во мнозѣ страстѣ и тузи Иамьблихъ и мышляше излѣсти изъ града и приступи къ продающимъ хлѣбы купити, и изъ сребро из мѣшца, въ немъ же ношае, и дастъ имъ. Они же, видѣвши образъ инакъ, тако великъ бѣ, чюдишася и другъ другу показаше, || и прииде мимо 762 б. вся купца, продающая хлѣбы, и шептаху в себѣ и глядаху на Амьблиха и рекоша:

¹⁾ Отъ словъ: тоя купля... иначе въ греч. т.: ἀπὸ τῆς μονίτας τῆς μεμονωμένης τεσσαράκοντα νομίσμων καὶ τῆς ἄλλης μονίτας ἐξήκοντα νομίσμων, τῆς οὗσης ἐν ταῖς ἡμέραις... (и взявъ сребро...) монетой, оцѣниваемой (заключающей въ себѣ) въ сорокъ нуммовъ и другую монету въ шестьдесятъ нуммовъ, какаа была во дни... ²⁾ ἀρχαίων, — древнихъ, прежнихъ. ³⁾ и бѣша оттолѣ — невѣрно и съ пропускомъ: καὶ εἶχον τριακόσια ἑβδομήκοντα δύο ἔτη ἔως ὅτου... — и прошло 372 года до того времени... ⁴⁾ Ὅτε δὲ ἐγένετο ἡμέρα, — когда же настала день. ⁵⁾ С. удивися. ⁶⁾ Вмѣсто: и удивившася и помышляше о немъ, должно быть: ибо ничего не зная объ нихъ, — οὐδὲν γὰρ εἰδὼς περὶ αὐτῶν. ⁷⁾ Должно быть: бѣша во адѣ, — ἦσαν... ἐν τῷ ᾗδῃ. ⁸⁾ Отъ словъ: и измѣнижеся весь градъ... — нѣтъ въ греч. т. ⁹⁾ Ὅτε οὖν ἦλθεν ἐπὶ τὴν πρῶτην (πύλην) и такъ, когда онъ пришелъ къ первымъ воротамъ. ¹⁰⁾ ἐσπέρας, —, — вчера вечеромъ. ¹¹⁾ да не познанъ будетъ — нѣтъ въ греч. т. ¹²⁾ Должно быть: глаголющихъ, — λαλούντων. ¹³⁾ Отъ словъ: Сей бо нощи... — нѣтъ въ греч. т., но есть въ латинскомъ житїи св. отроковъ по изд. Миня. ¹⁴⁾ Что убо се есть, не вѣдѣ — очевидно лишнее повторенїе. Его нѣтъ ни въ греч. ни въ лат. текстѣ. ¹⁵⁾ и — лишнее. ¹⁶⁾ мнѣхъ. ¹⁷⁾ С. своемъ. ¹⁸⁾ и погубну — нѣтъ въ греч. и лат. ¹⁹⁾ Отъ словъ: Се все повѣда... — нѣтъ ни въ греч. ни въ лат. текстахъ.

сокровище обрѣлъ еси из давныхъ лѣтъ. Иамблихъ же, зря ихъ, глядаше на нь: ¹⁾ шепчуща ²⁾, убоаяся и отъ страха вострепета всѣмъ тѣломъ своимъ; мняше бо, тако познаша его и хотять предати его Декию царю; инѣи же приходяаху, в лице ему глядающе; стоя же во мнозѣхъ ³⁾ рече: молюся, вамъ буди сребро, ⁴⁾ азъ не хочу ничто же. Они же воставше, возложивша руку на нь и глаголюще: повѣлъ намъ, откуда еси и тако сокровище обрѣлъ еси первыхъ царей; даждь намъ часть, да не повѣмы на тя; аще ли не хочещи, предадимъ тя суди. Се слышашъ Амблихъ, чюддася, ⁵⁾ глаголя: и се, еже не начаяхъ си, на мя прииде мука на муку мнѣ. И глаголаша к нему ти мужи: уноше, сокровище не можется утаити, ⁶⁾ мниши. Иамблихъ же не доумѣящася в себѣ, не вѣдаше, что отвѣщати. Они же, ^{762 а.} зряще его молчаща, сняша || с него новой и поверзюша и, за выю держаще ⁷⁾ же его посредѣ торго, стекахуся людѣ, по всему граду глаголюще: гдѣ бысть нѣкто, сокровище обрѣтъ. И собрашася вси народи, глаголюще о немъ: сей человекъ чюдъ есть и николи же не видѣхомъ его, и глядахуть на лице его. И хотяи Амблихъ известитися и тако не обрѣлъ сокровища и немождаше ужасию, занеже вси грядуще и глядаху на нь, никто же не глаголаше, тако знаю его, а той чаяше узрѣти или отца своего или братію и никого же не знааше ⁸⁾, великъ бо и славенъ родъ имѣаше в боярѣхъ еоескихъ и тако же мняще, и ⁹⁾ тако же знаемъ быше всѣмъ

сія ноци, завтра же никого же не познаше ¹⁰⁾, тако же рода глядаше, стоаху ¹¹⁾. Же ¹²⁾ посреди народа проповѣдано бысть слово то по всему граду, дойде бесѣда даже и до иепископа. Смотрѣніемъ же божимъ лучися в то время и антипатъ в той часть, грядый къ епископу. И мысляще ¹³⁾ о сокровищи, явлено бысть востаніе меръ || ^{762 г.} твхъ всѣмъ языкомъ, и повелѣста оба со всякимъ блюденіемъ и милостию поблюсти юноша и повести к нему ¹⁴⁾, и ¹⁵⁾ держаща сребро, еже носаше. Вѣдомъ же Иамблихъ въ церковь, мняше же ¹⁶⁾ тако к Декию царю влечаху его, и глядаше сѣмо и сѣмо, негли узрѣть нѣкоего отъ своихъ и отъ знаемыхъ; народи же смѣяхутся ему, тако же уродѣ, и тако с прещеніемъ рѣвахуть и въ церковь. Антопатъ ¹⁷⁾ же и Макарий епископъ ¹⁸⁾, взявше отъ него сребро, видѣша и чюддася. Тогда отвѣща антипатъ рече ко Амблиху: гдѣ есть сокровище, еже еси обрѣлъ, зане же и ¹⁹⁾ сребро, еже носиши в руцѣ, отъ него есть. Иамблихъ же рече: сокровища николи же не обрѣтахъ, тако же мя нынѣ хулите; но азъ вѣдѣ, тако отъ имѣнія отецъ своихъ ²⁰⁾ есть и градския купль сребро есть; что же есть напасть си, тако же на мнѣ бысть, не вѣмъ. Рече же антупатъ: откуда еси? Иамблихъ рече: тако и мною отъ града сего. И антипатъ рече: чій сынъ еси, или кто ты знаешь здѣ? Аще приидуть и ^{763 а.} свидѣтельствуютъ за тя, і имемъ ти вѣру. Тогда Иамблихъ рече имя отца своего и братіи своей, и никто же не позна его. Отвѣщавъ же и рече ему ан-

¹⁾ глядающихъ на нь. ²⁾ и шепчущихъ. ³⁾ Вмѣсто: глядающе; стоя же во мнозѣхъ — въ р. К. Б. стояже во мнозѣхъ тузѣ. ⁴⁾ возмите сребро се. ⁵⁾ дивляшася в себѣ. ⁶⁾ Пропущено: такоже ты. ⁷⁾ Отъ словъ глаголя: дающе; стоя же... до этого мѣста—нѣтъ ни въ греч., ни въ лат. т. Затѣмъ пропускъ: καὶ ὡς εἰσταντο κατέχοντες αὐτὸν ἐν μέσῳ τῆς ἀγορᾶς,—и какъ они стояли, окруживъ его посреди площади... ⁸⁾ Отъ словъ: занеже вси... кромѣ словъ: чаяше узрѣти или отца или братію, которыя слѣдуютъ ниже—нѣтъ въ греч. т. Вмѣсто этого: προσέειπεν δὲ περιεσκόπει εἰς τὸν ὄχλον καὶ οὐδ' ἔνα ἐπέγινωσκε,—онъ внимательно смотрѣлъ на толпу и никого не узнавалъ. ⁹⁾ и—лишнее. ¹⁰⁾ οὐδ' ἔνα ἐπέγινωσκων ἐθαύμαζεν,—никого не узнавая, удивлялся. Затѣмъ пропускъ: καὶ ὡς ἐξαστήκως προσέειπεν τὸν ὄχλον ἴδεν... и когда приподнявшись смотрѣлъ, не увидѣть ли... Дальше—слова поставленныя выше, не на мѣстѣ: отца своего или братію и никого же не знааше,—(ἴδεν τὸν πατέρα αὐτοῦ ἢ τίνα τῶν ἀδελφῶν, καὶ οὐδ' εἰς ὑπῆρχεν ἐξ αὐτῶν. ¹¹⁾ тако же рода глядаше, стоаху,—не у мѣста. ¹²⁾ Вмѣсто: же, должно быть: тогда,—τότε. ¹³⁾ И мыслящемъ. ¹⁴⁾ к нимъ,—πρὸς αὐτοὺς. ¹⁵⁾ и—лишнее. ¹⁶⁾ же—лишнее. ¹⁷⁾ ἀντιπάτριος,—антупатъ. ¹⁸⁾ καὶ Στέφανος ὁ ἐπίσκοπος,—и епископъ Стефанъ. ¹⁹⁾ и—лишнее. ²⁰⁾ Должно быть: монахъ,—τὸν πατριχῶν μονῶν.

типатъ: не глаголеши? ¹⁾ Иамблихъ же, стоя, недоумѣвъ, молчаше, преклонъ главу долу ²⁾. И видѣвъше ³⁾ тако стояща и тужаща и ⁴⁾ рекоша: уродивъ есть; инѣи глаголаху: ни, но творится, да избудеть бѣды сего. Антипатъ же рече, велми по-претивъ ему: како ти хоцѣмъ вѣровати или ослабити ти, како сребро се отецъ твоихъ есть, како образъ сей ⁵⁾ являетъ належащимъ писани ⁶⁾ на немъ и печатію, како первѣе 300 и 70 лѣтъ есть и первіе Декія царя, и нѣсть точно нынѣшніи купли, ею же все время купъ дѣется ⁷⁾. Егда мимошедъшихъ многихъ лѣтъ родители же суть, како унъ сый, хоцѣши прельстити старца и мудреца ефескыя: того делма се заповѣдаю, да ты бѣють и в темницу да ты всадятъ, донде же исповѣси, кдѣ есть сокровище.

763 6 Се слышавъ Амблихъ, зѣло возбогася и паде ницъ и рече: молюся вамъ, господіе мои, рците ми, его же вопрошаю и все еже в' сердцы моемъ ⁸⁾ исповѣмъ вамъ. Декій царь, сый во градъ семъ, есть ли доселѣ или нѣсть? Слышавъ же се святой Макарий ⁹⁾ епископъ, рече ему: чадо! нѣсть по земли днесъ нареченный Декій, развѣ, рече, отъ перъвыхъ родовъ нарицашеся именемъ тѣмъ ¹⁰⁾. Тогда отвѣща Иамблихъ, долу зря на землю, плача, рече ¹¹⁾: молюся, рече, господіе мои, ужастъ мя одержитъ, тѣмъ же и слово мое неприятно 'есть и не имете ми вѣры, но ¹²⁾ пойдете со мною, да покажу вамъ другы моя в пе-

щери, сущи на горѣ Охъли ¹³⁾ и увѣдѣте отъ нихъ, како же и азъ вѣмъ, како отъ лица Декія царя отъидохомъ ¹⁴⁾, и ту ся скрыхомъ маломъ первіе сихъ дній ¹⁵⁾, и азъ бо видѣхъ в сию ноцъ, егда вниде Декій царь во ефескій градъ. Аще убо се есть Ефесъ или ¹⁶⁾, не вѣмъ. Тогда святой епископъ Макарий ¹⁷⁾ помысли во умѣ своемъ, како своимъ откровениемъ хоцѣтъ Богъ намъ показати днесъ рукама сего уноша ¹⁸⁾, но идемъ с нимъ, да видимъ.

Тогда же вставъ Макарий епископъ и 763 в. антипатъ и народъ многъ, внидоша с нимъ на гору, на ней же бѣ пещера; Иамблихъ же вниде первѣе в пещеру ¹⁹⁾. Епископъ же вниде въ слѣдъ его. Влязъ же въ двери пещерныя ²⁰⁾, обрѣте епископъ одесную страну ²¹⁾ ковчегъ мѣдянь, скровенъ в камени, имѣя двѣ печати серебряны, и вземъ ста вѣуду дверей и призва антипата и старѣйшины града, при нихъ отпечатлѣ и, отверзъ, обрѣте двѣ дщицы оловяне, написани ис книгъ ²²⁾; обрѣтоша сиче написано, како отъ лица Декіева мучителя бѣжаша святин: Максимиліанъ, сынъ епарховъ, Иамблихъ и Мартинъ, Діонисъ Іоаннъ и Ексакустодионъ и Антонъ ²³⁾ седмъ сихъ отроковъ, и повѣленіемъ Декія царя загорожена бысть пещера си о святыхъ и мученіе ихъ бѣ написано подъ щипцами. И почетше си, чюдипася и прославиша Бога о благыхъ, еже даруетъ Богъ сыномъ человѣчьскимъ.

И воспиша вси сущи ту, како единѣми

¹⁾ не глаголеши истину, — οὐκ ἀληθεύεις. ²⁾ преклонъ главу долу — нѣтъ въ греч. т. ³⁾ καὶ τινες ἰδόντες, — и нѣкоторые, видѣ. ⁴⁾ и — лишнее. ⁵⁾ ὅτι ἡ μονίτα αὐτῇ, — когда самая монета. ⁶⁾ писаниемъ. ⁷⁾ καὶ οὐκ ἡλλάτῃ καὶ οὐκ ἔστιν ὁμοία αὐτῇ ἡ μονίτα καὶ τῆς πολιτευομένης νῦν ἐν ἧ ἔστιν ἡ δόσις καὶ ἡ κλῆσις τοῦ καιροῦ τούτου, — она не поддѣльна и однако не похожа на монету, какаѣ теперь въ обращеніи. ⁸⁾ рците ми, его же вопрошаю и все еже в' сердцы моемъ — нѣтъ въ греч. т., но есть подобное въ латинскомъ: ut mihi non gravemini dicere, quod quaesiero: omnia enim libere vobis confessus fuero. ⁹⁾ Στέφανος, — Стефанъ. ¹⁰⁾ Отъ словъ: развѣ рече отъ... нѣтъ въ греч. т. ¹¹⁾ долу зря, на землю, плача, — нѣтъ въ греч. т. ¹²⁾ Отъ словъ: ужастъ мя одержитъ... нѣтъ въ греч. т. ¹³⁾ ἐν τῇ ὄρει Μοχλῶ, — въ горѣ Мохлѣ. ¹⁴⁾ παφεύγαμεν ἐκεῖσε, — мы убѣжали туда. ¹⁵⁾ Отъ словъ: и ту ся скрыхомъ — нѣтъ въ греч. т. ¹⁶⁾ или — лишнее. ¹⁷⁾ Στέφανος. ¹⁸⁾ Пропущено: и сказалъ, — καὶ εἶπεν. ¹⁹⁾ Пропускъ: καὶ ἐγνώρισεν πάντα τὰ γεγονότα τοῖς ἀγίοις, καὶ αὐτοὶ εἰσῆλθον ὁπίσω αὐτοῦ μετὰ παντὸς τοῦ λαοῦ, — и объяснилъ все бывшее святымъ и они (епископъ и антипатъ) со всѣмъ народомъ вошли за нимъ. ²⁰⁾ καὶ ὡς εἰσῆρχοντο, εὗραν ὁ ἐπίσκοπος — и когда они вошли, обрѣте епископъ... ²¹⁾ κατὰ τὴν θύραν τοῦ σπηλαίου, — у входа въ пещеру. ²²⁾ Вмѣсто: написани ис книгъ, въ р. К. Б. и почетше писание, — καὶ ἀναγνόντες τὰ γράμματα. ²³⁾ Въ гр. т. названи только: Максимиліанъ и Иамблихъ, а затѣмъ сказано: καὶ οἱ λοιποὶ ἐκτὰ παιῶδες, — и остальные семь отроковъ.

763 г. усты, || и благословиша Бога, и тако внидоша в пещеру и обрѣтоша святыхъ, сѣдящихъ в радости мнозѣ. лица же ихъ свѣтахутся, тако цвѣтъ красенъ, и видѣвъ же я Макарій епископъ и антипатъ и старѣйшины града и весь народъ ¹⁾, поклонилися ници и хвалу воздаша Богу, сподоблешему ихъ видѣти преславное чюдо. И тако бесѣдоваша к нимъ святии мученици ²⁾. Абѣ же пустиша книги къ благовѣрному царю Феодосію, глаголюще: аще велитъ держава твоя, скоро да приидетъ видѣти чюдесе, еже прииди и ³⁾ показатъ Богъ во дни царствия твоего и свѣтъ ⁴⁾ жизни вѣчныя восіалъ, отъ перьсти земьскыя ⁵⁾ воскресеніе будущее явитися ⁶⁾ отъ гробъ ⁷⁾, показатися намъ ⁸⁾ въ телесѣхъ святыхъ, вѣставшихъ и обновленныхъ ⁹⁾.

Тогда же слышавъ царь Феодосій, возрадовался радостію великою ¹⁰⁾ и, вѣставъ отъ власнища ¹¹⁾ и отъ попела, сущаго под нимъ, и укрѣпился ¹²⁾ и прослави Бога и, воздѣвъ руцѣ на небо, и рече: хвалю тя Господи, Иисусе Христе, единочадный Сыне
764 а. Бога живаго, царю небу || и земли, тако отъ солнца праведнаго восіалъ еси намъ свѣтъ твоихъ щедротъ, не угасилъ еси свѣтильника исповѣданія моего отъ свѣща свѣтлыа отецъ моихъ, и не увяденіи и отпаденіи ¹³⁾ печать вѣры отъ неповиннаго царя Костянтина ¹⁴⁾. И тогда же прииде къ святымъ царь Феодосій, и прииде и народъ многъ с колесницами и съ оружіемъ ¹⁵⁾ отъ Ко-

стантинаграда во Ефесъ. И изыде же на срящю царю весь градъ съ епископомъ ¹⁶⁾ и съ старѣйшинами. Егда же ¹⁷⁾ взыдоша к пещерѣ къ святымъ мученикомъ, и излѣзоша святии ис пещеры противу царю, и видѣвши и поклонилися ему ¹⁸⁾, и тако просвѣтишася лица ихъ, тако свѣтъ. И влѣзшимъ имъ в пещеру ¹⁹⁾, и влѣзъ и царь и паде на ногахъ ихъ ²⁰⁾, и простерше святии руки и воздѣвъше выну ²¹⁾. Онъ же вѣставъ, охопися ихъ, и тако сѣдѣ царь на земли и глядаа на ня, ²²⁾ и славляше Бога и сердце его возрадовался во исповѣданіи, и рече имъ царь: господіе мои! во зрацѣ вашемъ мною царя Христа узрѣти, егда возва Лазаря отъ гроба, тако есть, тако же слышалъ || гласъ его святыи въ 764 б. славнемъ его пришествіи, егда излазати мертви изъ гробъ во извѣщеніи его бсгя ²³⁾. И отвѣщавъ, рече святыи Максиміанъ цареви: во извѣщеніи ²⁴⁾ и въ твердости вѣры твоея... ²⁵⁾ Иисусъ Христосъ Сынъ Бога живаго да ²⁶⁾ сохранить царство твое во имя свое отъ напасти и отъ соблазна неприянина ²⁷⁾; и вѣру ими намъ, тако тебе ради воздвиглъ ны есть Богъ отъ перьсти земля. Предъ тобою прежде будущаго дне воскресенія ожидахомъ. Ико отроча есть во чревѣ матере своей и не чюетъ, в живыхъ ли есть, ли въ мертвыхъ, тако же бѣхомъ и мы почили, не движущеся, тако же спяще и ни что же чююще. Се рекоша святии ти ²⁸⁾. И послушаше царь и

¹⁾ Отъ словъ: Макарій епископъ... нѣтъ въ греч. т. ²⁾ Пропуекъ: и сказаха имъ вса бывшаа при Дехни мучители, — καὶ εἰδὼσαν αὐτοὺς ἀπαντὰ τὰ γεγενημένα ἐπὶ τῶν χρόνων Δεκίου τοῦ βασιλέως. ³⁾ Слова прииди и — лишніа. ⁴⁾ свѣтъ бо; — φῶς γάρ. ⁵⁾ Словъ: отъ перьсти земьскыя — нѣтъ въ греч. т. Затѣмъ пропущено: и. ⁶⁾ ἡ μέλλουσα (ἀνάστασις) ἐμφανίσεσθαι, — имѣющее открыться. ⁷⁾ Вмѣсто: отъ гробъ, должно быть: міру, — τῷ κόσμῳ. ⁸⁾ показася намъ, — ἐδείχθη ἡμῖν. ⁹⁾ и обновленныхъ — нѣтъ въ греч. т. ¹⁰⁾ великою — нѣтъ въ гр. т. ¹¹⁾ власнища. ¹²⁾ Отъ словъ: отъ власнища... нѣтъ въ греч. т. ¹³⁾ и не увядши отпаде. ¹⁴⁾ Отъ словъ: и воздѣвъ руцѣ на небо... нѣтъ въ греч. т. ¹⁵⁾ Вмѣсто: съ колесницами и съ оружіемъ въ греч. т. сказано: πλὴθος πολλὰ καὶ ἄπειρα, — народъ многъ и безчисленный. ¹⁶⁾ μετὰ τῶν ἐπισκόπων, — съ епископами. ¹⁷⁾ καὶ οὕτως, — и тако. ¹⁸⁾ Вмѣсто: видѣвши и поклонилися ему — въ греч. т. καὶ προσκυνοῦσαν αὐτοῖς, — и привѣтствовали его. ¹⁹⁾ Отъ словъ: и тако просвѣтишася... нѣтъ въ греч. т. ²⁰⁾ καὶ προσελύθησαν αὐτοῖς, — и поклонилися имъ. ²¹⁾ и воздвигоша и. ²²⁾ Отъ словъ: и тако сѣдѣ царь... иначе по греч.: ἐκλασεν καὶ ἐδόξαζε... плакаше и славяше... ²³⁾ Отъ словъ: во исповѣданіи и рече имъ... — нѣтъ въ греч. т. ²⁴⁾ Невѣрно и съ пропускомъ: ἀπο τοῦ νῦν ἐτι καὶ ἐτι διαμένει ἡ βασιλεία σου, τῇ βεβαιότητι τῆς πίστεώς σου, — отнынѣ и надолго пребудетъ твое царство въ твердости твоей вѣры. ²⁵⁾ Пропущено: и, — καὶ. ²⁶⁾ да — лишнее (φωλάσει). ²⁷⁾ Вмѣсто: отъ напасти и отъ соблазна неприянина, должно быть: отъ всякаго искушенія, — ἐκ παντὸς πειρασμοῦ. ²⁸⁾ Отъ словъ: Предъ тобою прежде... нѣтъ въ греч. текстѣ.

епископъ и старѣйшины града си вся отъ нихъ, възирающе на ня ¹⁾), паки преклониша главы на землю ²⁾ и успоша, и тако предаша душа своя повелѣніемъ божіимъ. Ста же царь предъ ними и плакася и простре окройницу царствія своего, юже ношаше, верху ихъ ³⁾. И заповѣда царь съ-

764 в. творити седмь ковчегъ златъ теле||семъ ихъ, и той нощи явившася ему, глаголюще: отъ перьсти воздвиглъ ны есть Богъ, а не отъ злата, ни отъ сребра: того ради ⁴⁾ на мѣстѣ нашемъ, на немъ же есмь в пещерѣ верху земля, небрези насъ ⁵⁾, зане же Богъ отъ перьсти земля воздвигнути ны имать ⁶⁾. Тогда царь повелѣ обити златыми псифами и ту не дѣя ихъ ⁷⁾, до двѣхъ дне. Соборъ же бысть многъ епископъ, и праздникъ сотвориша и достойны почтоша святыхъ мученикъ; царь же великіа дары дасть нищимъ того мѣста и созванныя епископы отпусти ⁸⁾ и мнозѣ верніи епископы ⁹⁾ излѣзоша съ царемъ отъ Ефеса в Коньстантинь градъ, во извѣщеніе вѣры его, ¹⁰⁾ ихъ же молитвами буди намъ улучшить благодатию и челоуѣколюбіемъ Господа нашего Иисусъ Христа, ему же слава съ Отцемъ и святымъ Духомъ нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ. Аминь ¹¹⁾.

765 а. ||ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ 22 память святаго и равна апостоломъ Аверкия, епископа ерапольскаго.

Стихъ: Вѣдавъ Аверкіе перьсть перьсти, умеръ законно, и убожія принося

ествоположнику, въ 22, Аверкіе в землю идти.

Сій бысть епископъ ерапольскій Фригия Салутаріе ¹²⁾, въ царство Марка Антонина, чудесемъ многымъ и цѣлбамъ творецъ; вино бо и масло вѣля в нѣкоторый соудъ, несмѣсно бо имъ соблюстися молитвою сѣтворивъ, и камень великъ повелѣ бѣсу принести отъ Рима во Фригию, иже по смерти его поставитися на гробъ его, и теплыя воды молитвою отъ божу земныхъ изведъ, и тако поживъ преподобіемъ и правдою прочее лѣто-живота своего, и ко Господу отъиде.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святыхъ седми отроцъ, иже въ Ефесѣ: Максимліана, Иамъвлиха, Мартиніана, Діонисія, Антонина, Костянтина, Іоана ¹³⁾.

Сіи святіи бѣяху при Декии цари, и время обрѣтше и сѣвѣщавшеся, вся, иже имѣяху, || раздаша нищимъ, и отъидоша 765 б. въ вертепъ, помолвившеся, иже отъ узъ избавитися телесныхъ и не предатися цареву и отдаша ¹⁴⁾ душа. Царю же Декии сихъ поискавшю, еже идоломъ пожрети ¹⁵⁾ и еже в вертепѣхъ сихъ коньчину увѣдѣвъ, повелѣ устие пещеры заградити. И оттогда убо 300 и 70 лѣтома и двѣма мимопедѣшима, въ царство Феодосія Малаго, въ тридесять и осмое лѣто царства его, ереси явльшися еже не быти воскрешенію мертвыхъ, ни возданию дѣломъ ¹⁶⁾, царь, смятши божію церковь возмущаему и занеже ¹⁷⁾ епископы нѣкоторыя таковыя

¹⁾ Пропускъ: ἡγαλλίσαντο οἱ δὲ ἅγιοι... радовались; святые же... ²⁾ Пропускъ: ἐπὶ τὸ προσεύχεσθαι, — для молитвы. ³⁾ Отъ словъ: Ста же царь предъ ними... — нѣтъ въ греч. текстѣ. ⁴⁾ Отъ словъ: отъ перьсти воздвиглъ ны есть... нѣтъ въ греч. т. ⁵⁾ ἕασον ἡμᾶς, — оставь насъ. ⁶⁾ Отъ словъ: занеже Богъ... нѣтъ въ греч. т. ⁷⁾ Отъ словъ: тогда царь повелѣ... въ греч. т. иначе: καὶ ἀφῆκεν αὐτοὺς ὁ βασιλεὺς ἑκείσε, ἕως τῆς ἡμέρας... тогда царь оставилъ ихъ тамъ до... ⁸⁾ Вмѣсто: в созванны епископы отпусти, — καὶ τοὺς ἐν δεσμοῖς ἀπέλυσεν, — и освободилъ узниковъ. Затѣмъ пропускъ: ἐξῆλθεν δὲ ὁ βασιλεὺς... καὶ σὺν οὐτῷ, — Вышелъ царь и съ нимъ... ⁹⁾ епископы — нѣтъ въ греч. т. ¹⁰⁾ ἐν ἀγαλλίᾳ καὶ χαρᾷ, — въ веселіи и радости. Затѣмъ пропускъ: δοξάζοντες Χριστὸν τὸν Θεὸν ἡμῶν, τὸν δοξάζοντα τοὺς ἁγίους αὐτοῦ, — славя Христа, Бога нашего, прославляющаго своихъ святыхъ. ¹¹⁾ Конецъ въ греч. т. иначе: ὅτι αὐτῷ πρέπει δόξα τῷ πατρὶ... ико тому подобаетъ слава Отцу... ¹²⁾ Φρυγίας Σαλοῦταριος. ¹³⁾ Ἐξακουστωδιανῶν, — Эксакустодіана. ¹⁴⁾ Должно бытъ: отдать. ¹⁵⁾ Пропускъ: μετὰ τὸ ὑποστρέψαι εἰς Ἐφεσον, — послѣ возвращенія въ Ефесъ, ¹⁶⁾ ни возданию дѣломъ — нѣтъ въ греч. текстѣ. ¹⁷⁾ διὰ τὸ καὶ, — занеже и.

ереси приобщатися ¹⁾), смятраше, дивяся мыслю, что и како сътворити. Обаче вре-
тище наложивъ и на земли сѣдъ, рыдаше,
плача и моля Бога, яко да гавить ему
еже искомое. И убо Господь не презрѣ
слезъ его, но показа таковымъ смотрѣли-
вымъ правомъ: Степана ²⁾), его же быше
гора и вертепъ, восхотѣ въ времени томъ
ограду сотворити въ своей паствѣ и, отва-
765 а. ливъ||каменіе отъ вертыпа оного, за два
дни на задніе копаша ³⁾), и отверзе дверь
вертыпу. И божимъ повелѣніемъ вѣстааша,
иже ту умершійи отроци ⁴⁾), и бесѣдоваху
другъ къ другу, яко и мнѣти уже вчера
уснувшіе, яко никакъ измѣнишеся, ниже
одеждамъ ихъ, ими же облечени бяху, отъ
земля весьма небреженнымъ; и обаче мня-
ще, яко Декие ищеть мучити ихъ, и тако
бесѣдующимъ, Максимиліану к нимъ рек-
шу: аще ятымъ быти намъ, братіе, ста-
немъ мужьскы и не предадимъ благовѣрие
вѣры нашея; но ты, брате Иамвлише,
иди и купи намъ много хлѣба ⁵⁾), вчера
бо мало принеслъ еси, и гладны успохомъ;
испытай, что и како о насъ мыслить Де-
кие. Шедъ же Иамвлихъ во градъ, и
видѣ знаменіе крестное на вратѣхъ граду
и почюдися. Видѣвъ же и по инѣхъ мѣ-
стехъ таковая знаменія и зданія измѣнена
и челоуѣкы ⁶⁾), мняшеся сонъ глядати или
в нѣкоемъ убо ужасѣ быти; обаче дойде къ
765 г. продающимъ хлѣбы и, подавъ на хлѣ||бе
сребреницу ⁷⁾), юже носаше, и взяти
хлѣбы насворѣ и ⁸⁾ возвратити тѣщашеся.
Да яко узрѣ продающихъ хлѣбы показав-
шихъ другъ другу сребреницу и другъ
другу бесѣдующихъ и тако мняще скрови-
ще обрѣсти ему, яко сіе воображеніе
древними времени царствующиыхъ быти,
Иамвлихъ же трепетомъ и безгласиемъ
одержимъ бысть, мняшеся познану быти
ими и привести мучити его къ Декию царю:
припадъ, моляшеся, глаголя: господіе мои,
имѣйте сребреницу, поимѣте и хлѣбы, то-
чию мене оставите отъити. Они же паче
крѣпчайше его истязашу ⁹⁾: ей, глаголюще,
покажи намъ скровище и сотвори насъ
себѣ дружбники; аще ли, се ¹⁰⁾ предамы
тебе на смерть, и абіе съ словомъ поимѣ-
ша его и желѣза тяжкая на выю его воз-
ложивша, влечаху его посредѣ торга и къ
антипату его приведше, и поставивша его
на испытаніе, его же антипатъ видѣвъ,
прашаше: повѣжъ намъ, рече, о уноше,
како обрѣлъ еси сязово скровище и где|| 766 а.
и волико? Онъ же отвѣщаваше: никакъ ск-
ровища обрѣлъ есмь; сіе сребро родително
ми есть, и что на мя, не вѣмъ, речете ¹¹⁾.
Антипатъ же рече: коего града еси? Онъ
же рече: отъ сего града есмь, и глагола:
се ли есть Ефесъ ¹²⁾? И рече антипатъ:
да котории суть родители твои, да при-
идутъ к намъ и истину сказавше, вѣру
имемъ тебѣ. Иамвлихъ рече: се здѣ есть
онъсица отецъ мой, а онъсица мати моя
и онъсица дѣдъ и сродници мои. И отвѣ-
щавъ к нему антипатъ: странна и незнае-
мая имена отъ обличныхъ нарекованій гла-
голеши и не можемъ тебѣ яти вѣру. Иамв-
лихъ рече: аще истину глаголю ти, и не
вѣруеши мнѣ, ино, что рещи, не всѣмъ.
И рече антипатъ: нечтиве, сребро твое по
описанію вопіеть прежде тремъ стомъ лѣтъ.
иже тогда воображеномъ при Декии цари.
и ты, унѣ сый, не имый 30 лѣтъ, и тѣщи-
шися прельстити всѣхъ насъ? Тогда Амв-
лихъ, падъ къ ногама ихъ, моляшеся, гла-
голя: молюся вамъ, господіе моя, гдѣ есть
Декий царь, сый во градѣ||семъ? Они же 766 б.
к нему рекоша: в сиехъ лѣтѣхъ нѣсть Де-

¹⁾ Должно быть: приобщившася. ²⁾ Вмѣсто: Степана, въ греч. текстѣ: ὁ τοῦ ὄρους κύριος, — господинъ (владѣлецъ) горы. ³⁾ за два дни на зданіе копаша — нѣтъ въ греческомъ текстѣ. ⁴⁾ Пропущено: семь, — ἑπτὰ. ⁵⁾ ἄρτους πλὴν περιωτότερος, — (пакъ намъ) хлѣба, но въ болѣе достаточномъ количествѣ. ⁶⁾ Пропущено: измѣнившихъ, — παρῃλαγμένους. ⁷⁾ Пропущено: продающимъ, — τοῖς πωλοῦσιν. ⁸⁾ юже носаше — нѣтъ въ греч. текстѣ. ⁹⁾ паче крѣпчайше его истязашу — нѣтъ въ греч. текстѣ. ¹⁰⁾ Должно быть: ни, — εἰ δ' οὐ. ¹¹⁾ καὶ τὸ μοι ἐστὶ τὸ συμβᾶν, οὐ γινώσκω, — и что это со мною случилось, не знаю. ¹²⁾ εἰν ἡ Ἐφεσός αὐτῇ ἐστὶ, — если это есть Ефесъ.

віе, но преже многихъ лѣтъ бѣваше. И рече Амвѣлихъ: сего ли ради, господіе мои, ужасаетеся; но послѣдуйте ми и вѣмъ, тако вся вамъ укажетъ о мнѣ при устїи пещернѣмъ, и оттогда ¹⁾ имате вѣровати словесемъ моимъ; азъ бо вѣмъ, тако отъ лица Декіа царя бѣахомъ, и вчера идохъ купити хлѣбы и видѣхъ, тако вниде царь Дикій въ градъ сїй.

Сїа ему рекшу, Маринъ епископъ, слышавъ, глагола къ антипату: нещуща ²⁾, тако чудо нѣкое совьсходитъ въ притчи сей; но пойдѣмъ купно с нимъ. И шедше с людми, вниде первое Амвѣлихъ в пещеру, потомъ и епископъ, и къ десней странѣ вертыпа обратився, и видѣ ковчегъ запечатлѣнъ двоими печатями серебряными, его же положиша Руфинъ и Феодоръ, сущи хрїстіане, иже послани быша со инѣми Декіемъ заградити устье вертыпу, и написавше на скрижаляхъ оловяныхъ въспоминаніе святыхъ и имена кое-
766 г. муждо, и вложивше || въ ковчегъ обѣ скрижали, запечаташа. И собравшимся всѣмъ лучшимъ со антипаторъ ³⁾, и отверзше ковчегъ, обрѣтоша обѣ скрижали оловяны, и почетше, ужасошася вси. И вшедше внутрь вертыпа, обрѣтоша святыхъ, и падше к ногамъ ихъ, и сѣдше, въпрашаху ихъ. Они же повѣдаша иже о себѣ первые, потомъ же иже о Декіи цари творимаа. Ужасошася вси и славляху, иже в чудесехъ Бога. Тогда анеипатъ съ епископомъ повѣдаша царю Феодосію. Царь же, радости о семъ исполнивъ, со тѣщаніемъ многымъ достигъ мѣсто и, вшедъ въ вертепъ, паде к ногамъ святыхъ и слезы точа; радовашебоя душа его и веселяшася, тако не презрѣ Господь моленія его, но показа ему очивѣсть воскрешеніе мертвыхъ. Бесѣдующу же царю купно съ святыми и епископы и князи не малыми

деньми, и доволными словесы святая, и в тѣхъ бесѣдахъ ⁴⁾ святїи мученици, в малѣ задремавше, всѣмъ зрящимъ, ко Господу отъидоша. Тогда царь, давъ одежи многочестны, || злато же и серебро довольно, еже ^{766 г.} сѣтворити седмь ковчегъ святымъ, и в сихъ повелѣ положити святыхъ; но в ту ноцъ явлешася святїи цареви, рекоша: остави насъ, царю, на земли лежати пакы, на ней же лежахомъ ⁵⁾. Бывшю же сбору не малу епископомъ же и княземъ, царь же положивъ по земли святыхъ, како то сами рекоша, радостный праздникъ свершивъ и поданіе довольно нищимъ града ефесскаго подавъ и вся люди многочисствъ одаривъ и еже в темницахъ епископы вверженны, за еже проповѣдати воскрешеніе мертвыхъ, изведъ, общій праздникъ сѣтвори, одаривъ коегождо, пакы въ своя отпусти ⁶⁾, слава и благодарай Бога.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о чудесехъ святаго Аверкіа.

Слышавъ святыи Аверкій убо, тако въ округнихъ градѣхъ всѣхъ мнози болять различными недугы.... См. выше стлб. 742 б.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово отъ патерика, еже не осуждати никого же, осуждая бо иного, тако антихристъ, ми есть. Чюдный Іоаннъ Савантскій повѣдаше, глаголя: тако сѣдѣшу ми... См. выше стлб. 742 г.

|| В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго 767 г. Антиоха о оклеветанїи. Лють бо есть клеветливый вредъ, паче до діаволу есть подобенъ... См. выше стлб. 743 б.

|| Мѣсяца того же въ 23 день. 768 г. Святаго Апостола Іакова, по плоти брата господня.

¹⁾ καὶ δεῖξω πάντως τοὺς σὺν ἐμοὶ ἐν τῷ σπηλαίῳ, καὶ ἀπ' αὐτῶν ἴσως..., — и покажу находящихся со мною въ пещерѣ и отъ нихъ можеть быти... ²⁾ ὑπολαμβάνω, — предполагаю, нещущу. ³⁾ Пропущено: и показавъ имъ, — ὑπέδειξεν αὐτοῖς. ⁴⁾ Отъ словъ: и князи не малыми деньми... въ греч. т. иначе: καὶ ἑτέροις ἀρχουσίην οὐκ ὀλίγοις, οἱ ἅγιοι... и съ другими начальниками не малочисленными. ⁵⁾ ὅθεν ἅπαξ ἀνάστημεν, — откуда (въ которой) мы уже разъ возстали. ⁶⁾ Отъ словъ: одаривъ коегождо... нѣтъ въ греч. текстѣ.

Святый Иаковъ апостолъ ¹⁾—сей бысть первый епископъ во Иерусалимѣ, отъ самого Господа поставленъ бысть, и сей первое божественую литургію написавъ, изложи, отъ Христа наученъ. Тога же литургія послѣди борзійшу ²⁾ сѣтвори Великій Василий, и посемъ Златаустъ, человѣческыя ради немощи, меньшу сѣтвори. Иаковъ же въ Иерусалимѣ пасъ церковь и много отъ еллиновъ и отъ іудей, крещая ³⁾, приведе въ ро-
768 в. вати || Христови, и всѣми нарицаемъ бѣ праведникъ святаго ради житія. Бывъши же распри въ іудѣехъ о Христѣ Иисусѣ, вси собравъшеся рекоша: идемъ къ праведнику Иакову, да речетъ намъ о Иисусѣ. И възведъше его на крыло церковное, и въпросиша о Иисусѣ. Иаковъ же рече: что мя въпрашаєте о Христѣ? той есть Сынъ божій и сѣдитъ на небесѣхъ со Отцемъ. Сего ради ⁴⁾ подвиже на гнѣвъ іудея, и, емъше его, свергоша его с крыла церковнаго и убиша его, рекше сие, яко и праведникъ соблазнился. И тако прія конецъ за Христа. Сей же бысть сынъ Иосифовъ ⁵⁾, обручителя и, тому дѣлящу землю сыновомъ своимъ первыя жены и хотящу часть сѣтворити Иисусу, отъ святаго Маріа рождшуся сыну и Богу, и не възхотѣша дати ему братіе іаковля ⁶⁾; Иаковъ же помятъ Марію на свою часть, и сотвори Иисуса наслѣдника ей и того ради нареченъ бысть братъ божій и праведникъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святѣй Феодотіи и Сократа прозвитера.

Святая Феодотія бѣ при Александрѣ цари,
768 г. благородну родителю дѣщи, || сущи же отъ страны Понта ⁷⁾. По лѣтѣ же нѣкоемъ ⁸⁾, сущи молчащи, увѣдана же бысть и ата княземъ каподокійскимъ, исповѣданія же

ради, еже во Христа, повѣшена бывъши и строгана. Христовою же благодатию отъ того избывъши, ведена бысть княземъ въ Византію, рекше, Царюграду, посемъ во Анкиры ⁹⁾, идѣ же презвитеръ ¹⁰⁾ Сократъ. Еллиномъ же вселюдскыи праздники творяще ¹¹⁾ бѣсомъ и поклоняющеся идоломъ, благоговѣиъ же сый, Господа нашего Иисусъ Христа исповѣдая, рвеніемъ исполнися, требище идольское разори, и усѣкнуша главу его, и тако ¹²⁾ предасть духъ. Святая же Феодотія понужена бысть пожрети идоломъ и не повинувъшися, того ради ввержена бысть въ сковраду и, безъ вреда пребывъши, мечемъ скончана бысть.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память явленія святыхъ седми отроковъ, иже въ Ефесѣ.

Ти святіи: Максимиліанъ, Амвлихъ, Мартиніанъ, Діонисій, Іоаннъ, Костянтинъ, Антоній бяху при Декіи цари въ Ефесѣ градѣ; исповѣданія же ради || иже во Хри-
769 а. ста, яти бывъше и приведени бывше къ цареви и время испрошъше о себѣ испросити, побѣжавъше, въздоша на гору нѣкую и внидоша в пещеру и в ней с миромъ скончашася. И бывъшу дѣлу отъ гражанъ, явленъ бысть входъ въ пещеры и 300 и 70 лѣтъ мину и въ царство Θεодосія Малаго повелѣніемъ подвижено бысть отъ еретикъ, ревшимъ не быти воскресенію, и цареви о сихъ пекушуся, хотя Богъ извѣстити всѣмъ, яко есть воскресеніе, изволи отврести пещеру и воскресити живыхъ, отъ нихъ же Амвлихъ, вземъ златицу, сущую при Декіи, и шедъ въ градъ купить пища, яко се вчера спавъ, познанъ бысть, приведенъ бывъ къ епископу, и сказа всю истину. Быша же свѣдѣтели

¹⁾ Вмѣсто: апостолъ, — ἀδελφός, — братъ господень. ²⁾ συντομωτέρων, — болѣе сокращеннур. ³⁾ διδάσκων, — научая. ⁴⁾ Отъ словъ: и всѣми нарицаемъ бѣ праведникъ... до этого мѣста въ греч. текстѣ — нѣтъ. ⁵⁾ Отъ словъ: рекше сие, яко... нѣтъ въ греч. текстѣ. Вмѣсто того тамъ находится слѣдующее: περί δὲ τοῦ λέγουσαι ἀδελφός, φησὶν αὐτὸς τοιοῦτος λόγος ἐκ παραδόσεως, — о наименованіи же — братъ господень существуетъ по преданію такой рассказъ. ⁶⁾ Вмѣсто: іаковля, должно быть: другіе, — ἄλλοι. ⁷⁾ Прол. Понта. ⁸⁾ Прол. въ лѣтѣ же нѣкоемъ. Должно быть: въ нѣкоторое мѣсто уйдя для подвиговъ, — ἐν ἀσκητήριον δὲ τινὶ ἀπελθούσα. ⁹⁾ Прол. во Анкири. ¹⁰⁾ Прол. прозвутеръ. ¹¹⁾ Прол. творящу. ¹²⁾ Прол. ти тако.

въскресенію. И паки умерше, положены быша в той же пещерѣ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святаго отца нашего Игнатія, патріарха Царяграда.

Пресвятый ¹⁾ отецъ нашъ Игнатій бысть убо сынъ Михаила царя и Провопи царицы, братъ же Феовилу ²⁾ и внукъ || Никифору царю, снопещъ ³⁾ же бывъ, посемъ мнихъ и бысть игумень монастыря Михайлова ⁴⁾, тогда глаголемаго Въсходящаго ⁵⁾, нынѣ же Сетира ⁶⁾. Посемъ поставленъ бысть патріархомъ Коньстантинаграда и держа лѣтъ 11 и 5 мѣсяць ⁷⁾. Посемъ изгнанъ бысть Михайломъ царемъ ⁸⁾ и в него мѣсто патріарха поставишу Фотѣя, простопсафаря ⁹⁾ бывша прежде, мниха. Изгнанъ бысть и той ¹⁰⁾ Василиемъ царемъ и приведоша паки Игнатія и, епископствовавъ лѣтъ 11 ¹¹⁾, и паки изгнанъ ¹²⁾ и бысть патріархъ Стефанъ святой; сынъ Василія царя; Святой же Игнатій, шедъ въ Сатиръ ¹³⁾ в монастырь, с миромъ успѣ ¹⁴⁾.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память преподобнаго отца нашего Никифора, съставляшаго в Харсиянѣ честный монастырь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго Максима о любви.

Свершена есть любви, еже не раздвоити чловека, рекущи: ового знаю, ового не знаю, ли сей мя хвалить, а се кленеть; но, на свое естество присно взирая ¹⁵⁾, вся чловека равно любя || убо други и в агы,

добрыя и злыя, да съвершенъ предъ Богомъ явипися, и отъ врагъ убо со благодареніемъ наносимая ти злая претерпи, отинудъ не помысли отъ тѣхъ се творимо, но отъ діавола за согрѣшенія наша: тѣмъ и Господь нашъ Іисусъ Христосъ, свою любовь к намъ показая, за все чловечество пострада и всѣмъ равно надежю восресенія дарова, в онъ же кождо себе достойна сотворить или честь или муку, ибо христови раби вся ¹⁶⁾ любятъ искренно и сами же не любимы суть всѣми; мира же сего друзи нѣкто же отъ сердца любятъ, а духовнии до скончанія сложеную любовь хранять: да потщитесь всякаго чловека отъ душа любить, се бо есть заповѣдь господня, да аще не можете сохранить ея, поне никого же не възненавидите ¹⁷⁾, да отъ Христа Бога благодать воспріимѣте ¹⁸⁾ нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ житіе и мученіе святаго апостола Іакова, брата господня по плоти ¹⁹⁾.

Лѣнитися убо достояше ²⁰⁾ поступати выше || сильныхъ и страхъ предлагати отча 769 г. утврженія. Аще убо страсть о инѣхъ страхъ хулимъ есть, но о выпесилныхъ дерзнути начахъ праведнѣмъ надѣяся и о настоящемъ начатѣ; слыша убо Соломона, въ притѣчахъ учаща: с похвалами бывающихъ ²¹⁾ памяти праведныхъ, и паки: іако егда хвалимъ есть праведный, обычаи есть веселію людемъ. Зря же памяти и зѣло праведно во вся церкви христовы выину бывающа Іакова, брата господня, еже о немъ зря не написано по ряду, смотрѣхъ в себѣ, іако ни единъ же не помыслилъ, по

¹⁾ Прол. Иже во святыхъ. ²⁾ Прол. Феовилъ. ³⁾ Прол. каженникъ. ⁴⁾ Прол. храма архангелова. ⁵⁾ Прол. нарицаемому вѣсточному. ⁶⁾ *νῦν δὲ Σατίρου*, — нынѣ же Сатира. Прол. Сафира. ⁷⁾ Прол. лѣтъ 15. ⁸⁾ Прол. прибавлено: травліимъ. ⁹⁾ Должно быть: протоспонорія, — протоспадаріон. Такъ въ прологѣ, и прибавлено: и асиньгрита. ¹⁰⁾ Прол. Фотіе же изгнанъ бысть, и приведоша паки Игнатія. ¹¹⁾ *δέκα*, — десять. Такъ и въ прологѣ. ¹²⁾ Прол. изгнанъ же бывъ паки Никифоромъ царемъ, убіенаго (убіенный) отъ болгаръ. ¹³⁾ Прол. Фиръ. ¹⁴⁾ Прол. скончаша, лѣтъ снѣ 89. ¹⁵⁾ Прол. не на свое естество взираи. ¹⁶⁾ Прол. все. ¹⁷⁾ Прол. возненавидите. ¹⁸⁾ Этимъ кончается прологъ. ¹⁹⁾ Нижеслѣдующее житіе, кромѣ начала, составляетъ передѣлку житія апостола Іакова Симона Метафраста. См. *Curs. Complet Patrologiæ—Миня, series graeca*, т. СХV, стр. 199—213. ²⁰⁾ Вѣроятно по гречески было: *ἀμελεῖν θεῷ*, — не слѣдуетъ братья (за дѣла выше свѣ). ²¹⁾ С. бывающа.

моему разуму вдатися дерззнухъ въ списаніе, не похвалу Иаковлю умышляа списахъ, се бо вѣдѣ, іако невозможно' есть и сущимъ выше силы моя нынѣ и кій съборъ створити о глаголемыхъ ¹⁾ праведницѣ, іако послушающемъ суще разумно. Іогиси попъ бо и Климятъ Селій исторія и быста наказателя, еже овъ в пятемъ своемъ воспопяну свитьцѣ, овъ же вше-
770 а стѣмъ рекомыхъ образехъ вкра||тцѣ написаста, иже и о Иаковѣ и недоумна начинанія полагающа. но ономъ теченія книгамъ подвизающимъ, но за величество мужа не могуща премолчати, о немъ-же есть, и се убо речено буди о Игисѣ попѣ и о Климятѣ, іаже ми вину подаста уне сея бесѣды, обаче ²⁾ мужа житіемъ красима и словомъ, во апостольскихъ ученихъ словуща, великій бо той Огисъ попъ абіе перваго апостольства и ученія бысть пріятникъ, Климятъ же чюдный попъ же и учитель александрѣйскаго жилища бысть. Отъ сею азъ увѣдѣхъ, еже о Иаковѣ ³⁾.

Како бо чюдный великій бѣ Іаковъ и паче всѣхъ инѣхъ о правдѣ словый, іако и мнозѣ отъ кромѣшнихъ вѣры и сущи мудрѣйше въ жидохъ написаша мученіе его, и глаголють, іако тогда же казнь божію и ти пріяша, убивъшеи праведнаго, и паче же и самъ Іерусалимъ в' бѣду превеликую впаде за сотворенаго ими безаконія на немъ. Свидѣтель же тѣхъ Іогисій попъ
770 б. въ двадесять списанія археилова, оже || о праведницѣ семъ сповѣда намъ.

Се, убо речено ми буди в начатыцѣ списанію, хотяше написати еже о немъ, са-

маго святого начатка словесе поставляа, Богу его моляся не согрѣшити до конца о искомемъ. Аще бо и ⁴⁾ кто есть съвершенъ въ сынохъ божіихъ, кромѣ же премудрости божіа, ни во чтоже вмѣнится; аще убо свершеніи въ сынохъ человѣческихъ глаголеми ни во что же вменится, божіа помощи кромѣ суще, что створю, всяка ума свершена долѣ лежа нѣгдѣ? Но, учениче, друже господень и священниче и апостоле, пророче и праведниче и мученіемъ красиме, молитвами своими о искомѣмъ спомогай ми, и даждь ми изрещи в годъ твоея ⁵⁾, іако да не соблажнюся отъ подобія его, ни да кромѣ отпаду о моемъ начинаніи, и смѣху буду ⁶⁾, іако же и онъ, недоумѣя, іакоже въ іевангеліи хотяше столпъ создати и мимоходящими въ правду поругаемъ. Воле же уже молитвами надѣяся праведнаго, і отсюду бесѣду начну, отнюдуже и начати по||добно есть. 770 в. Ини убо красными мира сего да красятся и о благородіи нижнѣмъ да завѣчаются ⁷⁾, маыми да возносятся, и, не несущу ⁸⁾ ничему же, достойно честно да мнать; Іакововѣ ⁹⁾ же точію довлѣеть, еже брату божію нарицатися. Отечество же его Іерусалимъ первообразный, егоже хитрецъ и сѣдѣтель—Богъ, житіе же его іавляетъ имя; аще бо и прелестникъ похотемъ, іакоже и древній онъ Іаковъ наречется, или Овліа, сирѣчь, гражданіе праведникъ ¹⁰⁾; тако бо именовахеса, іакоже и глаголють списавъшеи же о немъ. Знаменіе ¹¹⁾ вѣспытанія его ¹²⁾, еже издѣтська есть, іасно еже говѣйну ему сущу жидми, людѣми жесто-

¹⁾ Должно быть: глаголемѣмъ. ²⁾ Р. С. № 1385: оба же. ³⁾ Πολλοὶς μὲν γὰρ καὶ ἄλλοις ὑπῆρξε τῶν περὶ τὴν ἐκκλησιαστικὴν ἱστορίαν ἐκπουδαχόντων περὶ τοῦ δικαίου τούτου διεξελθεῖν, καὶ πρὸς γε πάντων Ἡγησιππῶ καὶ Κλήμεντι, ὧν ὁ μὲν ἐν γе τῷ πέμπτῳ αὐτοῦ ὑπομνήματι, ὁ δὲ ἐν τῇ ἐκτῇ τῶν καλουμένων ὑποτοπώσεων ἐνια αὐτοῦ πεπραγμένων ἀπολαβόντες παρέδωκαν τοῖς εἰς ὕστερον ἄλλ' οὐδεὶς εἰς ἅπαντα καθῆκεν ἑαυτὸν οὐδὲ τὰ κατὰ μέρος εἰπεῖν ἐφιλοτιμήσατο, — хотя было не мало другихъ изъ числа занимавшихся составленіемъ церковной исторіи, которые говорили и объ этомъ праведномъ, и прежде всѣхъ Гегезиппъ и Климентъ, изъ которыхъ первый въ пятомъ воспоминаніи своемъ, а второй въ шестой книгѣ такъ называемыхъ его изобращеній, собравъ нѣкоторые изъ его дѣлъ, передали потомкамъ; но никто изъ нихъ не объялъ всего и не думалъ говорить подробно. ⁴⁾ Въ Р. С. № 1385 и—нѣтъ. ⁵⁾ Пропущено: смерти. ⁶⁾ Пропущено: достоинъ. ⁷⁾ Должно быть: величаются. ⁸⁾ Р. С. 1385 одно отрицаніе: несущу. ⁹⁾ Р. С. 1385 Іаковови. ¹⁰⁾ Ὁβλίαν γὰρ αὐτὸν κεκληθῆναι φασιν, ὅπερ δὴ καὶ δηλοῦν τὸν δίκαιον βούλεται, — говорятъ, онъ былъ названъ Овліа, что означаетъ праведникъ. ¹¹⁾ Р. С. № 1385: воспитанія его.

кими и свершными и николиже ни про- рока, ни праведника почет'шеими; но обаче и удержанное его и бодренное и зѣло злодѣя жиды осрамилъ и понудилъ и неволи чести его. Азъ же ¹⁾ содѣлалъ по вознесе- нии господни, и о томъ слове ²⁾ сѣтворю.

770 г. Ново бо великому оному || Богу и Спасу нашему Иусу Христу тайну же о плоти скончавшу, егда насъ ради отъ Приснодѣвны и Богородица родився и распятиемъ и смертію разоривъ смертъ, възде на небеса, отнюдуже, смирився, възде к намъ, абіе той великій Іаковъ Іерусалимскія цѣркве прекормила ³⁾ пер'вый того жилища і епископство приимъ, двоему же сущу вводящу ему человека в соверше- ние,—видѣніе же и дѣланію ⁴⁾, отъ неаже добрыя дѣтели державу пріяша. Испытано буди во обоимъ искусное мужа; но понеже видѣніемъ паче взъти къ Богу, первое видѣніе іаковле ⁵⁾, і ⁶⁾ елико возможно есть, изыщемъ, и тако и дѣланно, іакоже ⁷⁾ бо мощно есть, испытаимъ. Подобаеъ бо епископскому очесъ видѣніемъ первое инѣхъ краситися, аще и дѣланное и всѣ- даніе видѣннаго иніи уставиша в се мѣ- сто ⁸⁾. Убо поущено буди видѣнное, убо старѣе да будетъ дѣланіа, занеже со дѣла- нымъ ⁹⁾ праведника счтается и мученіе. Но

771 а. есть смотрѣти по истиннѣ || епископа, пасуща с хитростію стадо чтущему соборное по- сланіе его ¹⁰⁾, абіе бо отъ писанія и отъ благодати является смиреніе его святого ¹¹⁾; Іаковъ бо, рече, божій, Ісусъ христовъ рабъ, обѣмнадесате колѣнома, сущима в расіаніи радоватися. Лѣтъ бо ему бѣ са- мому ся нарецися апостолу или еписко- пу или, вѣщшее рещи, брату господню, имже имена ¹²⁾ его Павелъ, писа ¹³⁾ къ галатамъ, сказалъ ¹⁴⁾; но онъ еже найпаче подобнѣе сѣтворилъ ¹⁵⁾, и раба себе Хри- сту Богу и кономъ ¹⁶⁾ израилевомъ пока- залъ ¹⁷⁾, симъ убо и симъ именемъ укра- щается и смиренныя премудрости и образъ себѣ подавая. Начимъ же мніе есть и сло- весъ его сущіи ¹⁸⁾ въ епистоліи, мимоте- куще ¹⁹⁾, в'спомянути, имже явитися ²⁰⁾ измечтанное учительныя силы праведни- ка ²¹⁾. Абіе убо епистолію начинаа и проро- ческимъ зря духомъ ²²⁾ и ²³⁾ іако вселичь- ский ²⁴⁾ достоинъ приступающему къ Богу готову быти на искушеніе, в терпѣніе не ужасно ²⁵⁾ поущаетъ вѣрныхъ, іакоже сѣ- дить учитель добрѣ наказанныхъ показану страданія || престапующихъ на страданіе ду- 771 б. ховное ²⁶⁾, рече бо: всяку радость имѣйте, братіе моя, егда в различныя напасти впа- дете, вѣдущей, іако искушеніе вашея вѣры терпѣніе содѣваетъ намъ ²⁷⁾ въ хвалу Бо- гови; терпѣніе же дѣло съвершено да

¹⁾ Должно быть; А еже, или; Азъ, еже. ²⁾ Р. С. № 1385: слово. ³⁾ Р. С. № 1385: прекормила. ⁴⁾ С. и Р. С. № 1385 прибавлено: и юже и дѣланію, отъ... ⁵⁾ прѣтоу то θεωρητικὸν ἔχειν, — прежде всего (иссле- дуемъ) его созерцаніе. ⁶⁾ Р. С. 1385 і—вѣтъ. ⁷⁾ Должно быть: іако или елико, — καὶ ὅσον οἶον. ⁸⁾ εἰ καὶ τὸ πρακτικὸν ἐπίβασιν εἶναι τοῦ θεωρητικοῦ τινος ὑπεκλήφασιν, — хотя нѣкоторые думали, что дѣятельность есть восхождение (средство ведущее) къ созерцанію. ⁹⁾ С. съ дѣланіемъ; Р. Х. № 1385: съ дѣланіемъ. Таки и должно быть. ¹⁰⁾ Ἀλλ' ἐστὶ κατανοῶσαι τῶν ὁσίων ἐπισκόπων ποιμάνοντα μετ' ἐπιστήμης τὸ ποιμνιον, τὸν τῇ καθολικῇ τοῦ ἀνδρὸς ἐπιστολῇ ἐντυγχάνοντα, — кто читалъ соборное посланіе этого мужа, тотъ можетъ ясно понять, съ какимъ знаніемъ онъ пасъ стадо, будучи епископомъ. ¹¹⁾ καὶ прѣтоу γε τὸ ἐν τῇ ἐπιγραφῇ καλὸν μὴ παροπτέον δηλοῦται γὰρ εὐθὺς ἀπο γραμμῆς τοῦ ἁγίου τὸ μέτριον, — и во первыхъ достойна вниманія прекрасная особенность въ самомъ написаніи (посланія), ибо она одна уже съ первой черты показиваетъ смиреніе святого. ¹²⁾ Должно быть: именами, — οἱς ὀνόμασιν. ¹³⁾ Должно быть: пина, — γράφων. ¹⁴⁾ ἐδῆλσεν, — обозначилъ, называлъ. ¹⁵⁾ ὁ δὲ τοῖς ταπεινότεροις φαίνεται χαίρων, — онъ же находитъ удовольствіе быть въ числѣ болѣе смиренныхъ. ¹⁶⁾ Въ С. поправлено: колѣномъ. Таки и должно быть, — ταῖς φυλαῖς. ¹⁷⁾ Пропущено: быти, — εἶναι. ¹⁸⁾ Должно быть: сущихъ, — φερόμενων. ¹⁹⁾ κατὰ τὸ ἐγγυφροῦν, — на сколько нужно, по возможности. ²⁰⁾ Должно быть: явится, — εὐληπτον ἔσται. ²¹⁾ τῆς διανοίας ἔχειν τοῦ καθαρὸν καὶ ἡ τῆς διδασκαλίας ἀκρίβεια, — чистота его ума и тщательность его ученія. ²²⁾ καὶ σκληρὰς τῇ θεωρητικῇ ψυχῇ ὀφθαλμοῖς, — и зря созерцатель- нымъ (умственнымъ) окомъ души. ²³⁾ и—лишнее. ²⁴⁾ Должно быть: вселичскіи. ²⁵⁾ πρὸς ὑπομονὴν ἀνένδοτον, — въ непреклонное, неодолимое терпѣніе. ²⁶⁾ Отъ словъ: іакоже сѣдѣтъ—невѣрно. τοὺς σοφοὺς μισοῦμενος παιδοτρι- φας καὶ κατὰ νόμους ἀλλήλων καλῶς γυμνάζειν ἐπισταμένους, — подражая мудрымъ учителямъ дѣтей борьбѣ, хорошо знающимъ законы борьбы. ²⁷⁾ Отъ словъ: намъ въ хвалу Богови, и до ниже указаннаго мѣста— иѣтъ въ греч. текстѣ по изданію Миня.

имать, да будете ни о чемъ же лишими; аще же кто отъ васъ лишимъ есть премудрости, да просить отъ Бога, подающаго просто всѣмъ и не поносяща. Смотри высоту воля святаго. Не точію поущаетъ в терпѣніе вѣрующа и всяку радость велитъ имѣти в напастехъ, отгуду старѣйшинство душа укажаетъ, і тако же се властію уставленою ¹⁾ извѣщаетъ ²⁾: мужъ двоудушенъ, глаголя, не устроенъ въ всѣхъ путехъ своихъ. Уча абіе смиреномудрость имѣти и не превозношати, ни мнѣти что суще тлѣмо: ³⁾ да хвалится, рече, смиренный братъ высотой своею, богатый же смиреніемъ своимъ, измѣненіемъ высоты смиренія и ⁴⁾ укрѣпляя богатыя и убо-
 771 в. гыя и творя праворевенство ⁵⁾ супротивныхъ: тѣмъ блажить терпящихъ и ⁶⁾ крѣпятся, тако вѣнцѣ примуть за терпѣніе; той бо, рече, блаженный человекъ, иже терпитъ напасть; тако искушенъ бывъ, приметъ вѣнецъ жизни, иже предуготовалъ Богъ любящимъ его. Воле же, тако же се пророкъ, предразумѣя духомъ, тако будетъ время, егда блудящии человекъ начнутъ мнѣти вину Бога суца злыхъ, но ⁷⁾ недуги уврачюя, такоже хитрый врачъ, облюдаеміими быдїи помагая⁸⁾, сице вопіеть: никтоже, в напасть впадая не глаголетъ, тако отъ Бога напасть ми есть, Богъ бо есть напастникъ злу, напастуетъ бо самъ ни единого же; ни струпъ глаголющихъ ⁹⁾ лестию, тако отъ существа пребываетъ намъ

еже согрѣшати, рекше, родомъ, не оставилъ неизврачеванъ, рече бо о томъ ¹⁰⁾: каждо напастуется, своею похотию извѣлачимъ и прелѣщаемъ, воле же похоть заченші ражасть грѣхъ, грѣхъ же, свѣршенъ бывъ, и ¹¹⁾ раждаетъ смерть. И симъ узриши святаго, укажающа свѣршенныя и препирающа не уповати собою добродѣ- 771 г. тели написовати ¹²⁾, глаголетъ бо: не льститесь, братія моя возлюбленная: всяко даіаніе благо и всякъ даръ свѣршенъ свыше есть сходяй отъ Отца свѣтомъ, у негоже нѣсть презмѣненіе или измѣненіе; той нѣсть въсхотѣль; родилъ ны словомъ истины и быти начатку нѣкоему зданію его. Укажаетъ же сими, тако божество подателно есть и несовратимо же и неизмѣнено и тако по образу жителя бывше сынове Зиждителя есмы благодатию ¹³⁾. Егда же о богословеси и учитель о благочестии еже о Бозѣ вообразилъ, виждь, како и о учительнѣй части попечеса; такоже бо се нѣвый законитель, менши ны наказая на доброе, се рече ¹⁴⁾: буди всякъ человекъ скоръ услышати, медленъ возглаголати; медленъ во гнѣвъ, гнѣвъ бо мужю правды божіа не содѣловаеть; укажаетъ бо сими, тако кротвія восприметь Господь, на гнѣвающая же ся гнѣвается. И цѣломудрія же его симъ || узриши учителя. Что убо 772 а. и вѣрующимъ писааше? Отложыше всяку злобу и скверну и излишеніе сердца, въ кротости примите всаженное слово,

¹⁾ Р. С. № 1835: уставноу. ²⁾ До этого мѣста—нѣтъ въ греч. текстѣ. ³⁾ Вѣсто: Уча абіе... что суще тлѣмо, въ греч. текстѣ: ὁ δὲ μετὰ ταῦτα λέγει, πόσον εὖ μετὰ χάριτος καὶ τὸ βιβλόν, —А то, что онъ говоритъ послѣ того, какую имѣетъ глубину вѣстѣ съ красотою, пріятностію. ⁴⁾ и—лишнее. ⁵⁾ С. и Р. С. № 1835: праворавенство. ⁶⁾ Вѣроятно, должно быть: и да крѣплятся. Въ греч. текстѣ отъ словъ: тѣмъ блажить и дальше — иначе. "Επειτα πάλιν εἰδὼς οἷος δόξης, ὅσων ἀγαθῶν πρόβητοι τοῖς κάρτεροις οἱ πειρασμοί, ἐπαυλαμβάνων... φησὶν, — затѣмъ, зная, какую славу, какія блага доставляютъ испытанія тѣмъ, которые въ нихъ тверды, опять повторляетъ, говоря. ⁷⁾ но—лишнее. ⁸⁾ τοῖς φύλακτικαῖς χρῆμασι βοηθήμασι, —пользуясь предохранительными средствами. ⁹⁾ Богъ бо нѣсть искуситель злыхъ, не искушаетъ же той никого же. Соб. посл. Іакова, гл. 1, ст. 13. ¹⁰⁾ Отъ словъ: ни струпъ глаголющихъ... до этого мѣста—нѣтъ въ греч. текстѣ по изд. Миня. ¹¹⁾ и—лишнее. ¹²⁾ "Εκείθεν δὲ τὸν δίκαιον σοφῶς ἀναγοῦντα τὸν ἐπόμενον ἐπὶ τῇ κατ'ορθῶσι τοῦ ἀγαθοῦ τόφου καὶ πείθοντα τῷ Θεῷ μᾶλλον ἢ αὐτοῖς λογιζέσθαι τὸ κατ'ορθῶν, —отсюда видно, что праведникъ мудро уничтожаетъ гордость, сопровождающую исполненіе добра, и убѣждаетъ приписывать то, что сдѣлано хорошо, больше Богу, нежели самимъ себѣ. ¹³⁾ Отъ словъ: и тако по образу... по гречески иначе. Καὶ ὅπως ἐξαιρέτων (Θεῶν) ἢ πρὸς τὰ ἄλλα χτιστάτα περὶ τὸν ἀνθρώπον φαίνεται τὸ κηδεμονικὸν εἶδος, —и какъ о человекѣ Богъ имѣетъ предпочтительное передъ другими тварями попеченіе. ¹⁴⁾ Отъ словъ: егда же о богословесіи... по гречески иначе. Μετὰ ταῦτα καὶ ἡθικώτερον ἀπτάται παραίνεσιν, —послѣ того обращается и къ нравственнымъ наставленіямъ.

могущее спасти и создать душа ваша ¹⁾. Какоже истоваго христіанина уставилъ, увидѣти треба. Рече: чиста и нескверна Богу и Оцю, си есть, посѣщати сирыхъ и вдовицъ во скорбехъ, бесскверны себе блюсти отъ мира сего. Сима бо двѣма словесема указалъ достоинъ вѣрнику щедрю и добротворнику быти, и во всемъ мирѣ несквернаву быти. Но и о семъ не премолча, еже не творити ничтоже, чади видѣти ²⁾, уча: іако не достоинъ доброе творити чади видѣти ³⁾; рече бо: не в лицемиріе имѣйте, братіе, вѣру Господа нашего Іисуса Христа. Славы ничтоже глаголемыхъ имъ не оставилъ бе свидѣтельства, но всяку глаголемому близъ притча, свѣта солнечнаго свѣтлѣйши свѣтащи, чтущихъ; кто убо отъ любви, іаже къ ближнему, тако попецкься ⁴⁾? законъ бо, рече, царскъ

772 6. скончающа любящаго ближняго своего, іако и самъся ⁵⁾. Кто же ся не почюдитъ милостивству его и человеколюбствію! Безъ милости бо судъ, рече, не сътворшему милости и обаче милости хвалящися на судъ иному паче оного дающими побѣду ⁶⁾. По истинѣ человеколюбца и Бога ученикъ неложень! Такоже рече: требъ сущу вѣру, іакоже требуетъ тѣло духа и бес тоя всякъ мертвъ есть, безъ успѣха

препирается, глаголя ⁷⁾, абіе Авраама и Рааву ⁸⁾ приводя в послушество его, Исаака приводяща с вѣрою ⁹⁾, оному ¹⁰⁾ же соглядники имѣмъ путемъ отпустивъшу. Что же ми глаголати есть по единому! Сѣи милость праведнику расѣтворилъ ¹¹⁾, соузу на языки ¹²⁾ возложилъ; сѣи молчати и глаголати по словеси ¹³⁾ научилъ; сѣи лѣжу возненавидѣлъ ¹⁴⁾ и истину же изучилъ ¹⁵⁾; сей клеветами друга или осуждати иного у самаго закона согрѣшати проповѣдалъ ¹⁶⁾; сей богатымъ и нищимъ и ¹⁷⁾ откладаеть, еже на ползу, ¹⁸⁾ и богатымъ не велитъ уповати богатствомъ, а симъ || долготерпѣти 773 в. іакоже приимыше ¹⁹⁾ мзду обилу за терпѣнія; онѣмъ бо обличеніе несытости богатство предлагаетъ; симъ же, ꙗко пророкъ, предъ дверми стоаща и ²⁰⁾ судяща въ правду, благоувствуеть. Слышати же добро есть самѣхъ словесъ праведнаго, како написалъ. Хотя указати не клятися, всѣмъ же чисти и любити истинну и николиже не солгати, первое убо всего, рече, братія моя, не кленитесь бошію ни небомъ ни землею, ни иною никоею же клятвою; буди же вамъ: ей, ей! ни, ни! да не в судъ впадете. Веселящихся ²¹⁾ ꙗкоже научилъ, унывающихъ молитву дѣяти ²²⁾, болящихъ молитву дѣяти с масломъ священники мазатися ²³⁾,

¹⁾ Отъ словъ: гнѣвъ бо мужю правды божіи.... и до этого мѣста въ греч. текстѣ по изд. Миня — нѣтъ. ²⁾ μή πρὸς ἀρεσκίαν τοῦ ἀνθρώπου, — жить не такъ, чтобы угождать людямъ. ³⁾ μήδὲ τὴν εἰς ἀνθρώπων ἐπιζητεῖν δόξαν, — и не искать славы у людей. ⁴⁾ Отъ словъ: Славы ничтоже глаголемыхъ... до этого мѣста — нѣтъ въ греч. текстѣ по изданію Миня. ⁵⁾ Въ греч. текстѣ иначе. Τῷ δὲ καὶ νόμον φάσαι βασιλικὸν ἐκλήρου τὸν ἀγαπῶντα τὸν πλησίον ὡς ἑαυτὸν, πρὸς τὴν τῶν ἀδελφῶν ἀγάπην διατρέχει, — сказавъ же, что любящій ближняго, какъ самаго себя, исполняетъ и царскій законъ, возбуждаетъ къ братской любви. ⁶⁾ Отъ словъ: и обаче... нѣтъ. Καὶ κατακαυχῶμαι ἐλεον χρίστος, τοῦτο δίδους ἡμῖν ἐκείνη τὰ νικητήρια, — проглаголюю милость больше суда, давая первой предъ послѣднимъ предпочтеніе. ⁷⁾ Отъ словъ: Такоже рече: требъ сущу... нѣтъ. Ἀλλὰ καὶ τὴν πίστιν οὕτω δεῖσθαι φησι τῆς πράξεως, ὡς δεῖται τὸ σῶμα τοῦ πνεύματος: ταύτης δὲ χωρὶς νεκρὸν οἶον ὑπάρχειν αὐτὴν καὶ ἀνόνητον, — но и вѣра, говорить, такъ нуждается въ дѣлѣ, какъ тѣло въ воздухѣ: безъ дѣла она какъ бы мертва и бесполезна. ⁸⁾ С. ошибочно: Аврааму. ⁹⁾ τὸν μὲν μετὰ τῆς πίστεως καὶ τὸν Ἰσαὰκ προσετέχοντα, — перваго (Авраама) съ вѣрою принесшаго (въ жертву) даже Исаака. ¹⁰⁾ Должно быть: ону (Рааву). ¹¹⁾ σκεδὼν γὰρ οὐδὲ μίαν ὕλην τῶν ἡθικῶν ἀρετῶν, πρὸς ἣν οὐκ ἡρέβισε τὸν φιλόθεον, — онъ почти не оставилъ ни одной нравственной добродѣтели, въ которой не возбуждалъ бы боголюбца. ¹²⁾ τῇ γλώσσῃ, — языку (на языкѣ). ¹³⁾ κατὰ καιρὸν, — сообразно времени, когда слѣдуетъ. ¹⁴⁾ ἀπαχεῖσθαι, — избѣгать (лжи). ¹⁵⁾ ἐχέσθαι, — держаться (истины). ¹⁶⁾ καὶ τὰ λαθρα δὲ τοῦ πλησίου καταλαλεῖν ἢ καὶ κρίνειν τῆς τῶν ἀνθρώπων διανοίας μακρὰν ἀποδείται, — онъ далеко отстраняетъ отъ мысли людей пересказываніе тайнъ ближняго, а тѣмъ болѣе осужденіе его. ¹⁷⁾ и — лишнее. ¹⁸⁾ παραίνεσαι, — увѣщевать (увѣщеваетъ). ¹⁹⁾ С. приимыше. Должно быть: имѣющимъ получить, — ληφομένους. ²⁰⁾ и — лишнее. ²¹⁾ Должно быть: Веселящихся, благоудешствующихъ, — εὐθυμούντας. ²²⁾ унывающихъ молитву дѣяти — нѣтъ въ греч. текстѣ по изданію Миня. ²³⁾ τοὺς νοσοῦντας (διδάσκει) ἐλαίῳ μετὰ προσευχῆς ἱερέως εἰς ἐλαίῳν χρῆσθαι, — болящихъ (научилъ) мазаться елеемъ съ молитвою іерея.

яко молитвы и ¹⁾ дѣлы помогаемы ²⁾,
 мощь велику имѣюще ³⁾. И възвратѣ
 рещи: нѣсть образа учения управляюща
 словомъ или дѣломъ чловека, егже нѣсть
 во иаковли епистолѣ. Что же глаголю:
 множае ту ⁴⁾, иже хощетъ, да обрѣтаетъ,
 колико есть величество праведника.

772 г. Есть же и сѣмъ ⁵⁾ || и увѣдѣте ⁶⁾ ста-
 рѣйшинство его и трезвеное ⁷⁾. Стязаніе
 во Антіохіи бысть, аще престоупающихъ
 къ словеси благодати ⁸⁾... по обычаю мов-
 сиову обрѣзати; братія же, сущая во Ан-
 тіохіи, на апостолы, суща во Іерусалимѣ
 судъ возложиша, Павлу и Варнаві служ-
 ящимъ о искомемъ. Церкви, сущая во
 Іерусалимѣ, собрашася о семъ ⁹⁾, и Пет-
 ру верховному столу по вѣре и вѣр-
 ному словеси учащу, отвѣща по немъ Іа-
 ковъ, вѣсѣде сѣдя ¹⁰⁾, сиче: мужи и
 братія, сими онъ сповѣдалъ, яко испер-
 ва Богъ посѣтилъ отъ языкъ люди имени
 своему и о семъ соглашають словеса про-
 рочьская, во еже ¹¹⁾ прирекъ пророчьская
 словеса, уставная искомемъ я нанесе
 имущъ сиче ¹²⁾: сужду азъ не дѣяти па-
 кости обращающимся къ Богу отъ языкъ,
 но воспуцати ¹³⁾ к нимъ ошибнутися ¹⁴⁾
 отъ скверны кумирьскыя и отъ блуда и
 отъ крове и отъ удавленія. И слово дѣ-
 ло бысть и такъ образъ апостоли напи-
 саша, якоже Іаковъ судилъ, и тако цер-

кви законниша, якоже оному годѣ бысть,
 и тако и во апостолахъ бысть честенъ.

Но есть услышати Павла, како о немъ
 въ Галатомъ писалъ и ¹⁵⁾ послалъ: въз-
 дохъ въ Іерусалимъ видѣтъ Петра, иного
 же отъ апостолъ не видѣ, токмо Іакова,
 брата господня, якоже велико суще и че-
 стно ¹⁶⁾, якоже Іакова видѣти. Каждая
 Павла, и яко отъ дѣяній апостольныхъ
 услышите ¹⁷⁾: бывшемъ намъ, рече Лука,
 ту во Іерусалимѣ, пріаша ны вся братія;
 въ другой же день вниде Павелъ во Іа-
 кову; вси бо старѣици приидоша к нему и,
 целовавъ ихъ, сповѣда по единому все,
 еже Богъ сотворилъ во языцѣхъ служеніе
 мое. Они же, услышавше, прославиша Бо-
 га рукама воздѣніемъ, рекше Павлови: ви-
 диши, о брате, колики тѣмъ суть вѣровавъ-
 шихъ въ жиѣдохъ и вси ревнители закона
 суть; увѣдѣша же тебе дѣла, яко отсту-
 пленію суще ¹⁸⁾ учипи отъ Моисіа всѣмъ
 жити по языкомъ ¹⁹⁾, но се сотвори, еже
 ти глаголемъ: [очи]стися съ братією, су- 773 б.
 щею на нихъ ²⁰⁾, и разумѣють яко, о
 нихъ же слышаша дѣла бо тебе, ничто-
 же есть ²¹⁾. Всяко тавѣ есть, яко о Іако-
 вѣ ²²⁾ словеса суть си, і ²³⁾ яко тому сущо
 старѣйшинѣ церкви. Толма бѣ Іаковъ
 строишь и великий, словый, яко владаше
 о стязанихъ, якоже братъ господень ²⁴⁾,
 изутрь пріимъ дерзновение не сумнѣтися

¹⁾ Должно быть: молитвъ; и—лишнее. ²⁾ Д. б. помогаемѣ. ³⁾ или: яко молитва, дѣлы спомогаема, мощь ве-
 лѣку имать. Въ греч. родительн. самостоят. ⁴⁾ Р. С. № 1385: множае есть ту. ⁵⁾ Должно быть: посемъ, затѣмъ,—
 хантеѣвен. ⁶⁾ С. увѣдѣти. Такъ и должно быть,—μαθεῖν. ⁷⁾ καὶ δυνατὸν ἐν λόγῳ,—и силу въ словѣ, способность
 говорить. ⁸⁾ Пропущено: изъ язычниковъ,—ἐξ ἐθνῶν. ⁹⁾ Должно быть: церкви, сущей въ Іерусалимѣ собраннѣй,—
 τῆς δὲ ἐν Ἱερουσαλὺμοις ἐκκλησίας εἰς τοῦτο συναθροισθείσης. ¹⁰⁾ τοῦ τῶν ἀποστόλων πρῶτου προϊστάμενος τῆς πίστεως,—
 (и Петру, первому изъ апостоловъ), предстоящу (предсѣдательствующу) по вѣрѣ. ¹¹⁾ отвѣща по немъ Іаковъ,
 въ бесѣдѣ сѣдя,—нѣтъ въ греч. текстѣ по изданію Миня. ¹²⁾ εἶτα,—потомъ. ¹³⁾ Отъ словъ: уставная искомемъ...
 и до этого мѣста—невѣрно: τοῖς ζητούμενοις ὅπως ἐπεφίετο,—о спорномъ дѣлѣ далъ такое мнѣніе. ¹⁴⁾ за-
 повѣдати. ¹⁵⁾ огребатися. (Дѣян. гл. 15, ст. 20). ¹⁶⁾ писалъ и—лишнее. ¹⁷⁾ ὡς μεγάλου τινὸς καὶ ἀξίου μνήμης (тоу
 θεάσασθαι),—какъ бы видѣтъ Іакова было нѣчто великое и достойное упоминанія. ¹⁸⁾ οἷος δὲ ἐστὶ καὶ αὐτῷ
 Παύλῳ παραίνων ὁ Ἰακώβος, ὁ τὰ τῶν πράξεων ἐπὶ τὸν σαφῶς εἰσεται,—а какимъ онъ показалъ себя, когда
 одобрялъ Павла, это ясно представить себѣ читающій Дѣянія (апостоловъ). ¹⁹⁾ суще—лишнее. ²⁰⁾ живущимъ
 во языцѣхъ вся іудеи. Дѣян. гл. 21, ст. 21. ²¹⁾ и иждиви на нихъ, да острижутъ си главы, ст. 24. ²²⁾ и
 разумѣють вси, яко возвышенная имъ о тебѣ ничтоже суть, но пребываеши и самъ, законъ храня. Ст. 24.
²³⁾ Должно быть: Іакова,—Ἰακώβου... τὰ ρήματα. ²⁴⁾ и—лишнее. ²⁵⁾ τοσοῦτον ἐν ἀπόστολοις Ἰακώβῳ τὸ συγκα-
 τακτικὸν καὶ οὕτως ἢ ἐπιφανῆς τε καὶ ἀξιότιμος, τοῦτο μὲν καὶ ἀπὸ τῆς ἀρετῆς ἔχων, τοῦτο δὲ καὶ ἀπὸ τοῦ
 ἀδελφῆς εἶναι τοῦ Κυρίου προσκεκλημένος,—столько между апостолами Іакову предоставлялась; такъ онъ былъ
 знаменитъ и досточтимъ, а это онъ имѣлъ отчасти за свою добродѣтель, а отчасти пріобрѣлъ тѣмъ, что
 былъ братомъ господнимъ.

во время, егда потреба бѣяше, устроити проповѣданіе и глаголя, и апостоли послушаху его, и никтоже противу не глаголаше ¹⁾, о немъже Июда, написавъ ²⁾ седмю католикію епистолію ³⁾, величается, не занеже ли нарицается господень рабъ, братъ же сый чюднаго Іакова. Почти написаніе епистоліа его и разумѣши умъ его. Что бо рече Іюда? Іисусъ христовъ рабъ, братъ же іаковль возлюбленнымъ о Бозѣ і Отцѣ Іисусъ Христѣ соблюденнымъ, милость вамъ и миръ. Такъ убо во апостолѣхъ велие и честно бѣ, еже учимо бѣ Іаковомъ, и опришнее еже в немъ. Но егдаже уже видѣнное его изъглаголахомъ, ^{773 в.} нынѣ и дѣланное, елико возможно || есть, не обленимъ ся сповѣдати; счтано бо есть и со дѣланымъ и мученіе праведнаго, тако выше повѣдано есть намъ о мученіи его ⁴⁾.

Сей, зѣло великій и многоименный Іаковъ, братъ же господень бывъ, іакоже пишеть ⁵⁾, святъ бѣ ис чрева матере своей, и се слово не оставлю бе свѣдѣтельства. Того изглаголетъ великій Иогисій попъ, подобно же есть и Климатово. Си убо Іаковъ,—речемъ бо и буди сластію многожды глаголемое,—святъ бѣ ис чрева матере своей, іакоже и вторый Іеремиа явленъ намъ; ни вина, ни олуя не пилъ, іако се другой Самоилъ видимъ, ни душна не талъ, но присно хлѣбомъ животнымъ кормляшеся; бричь на главу его не възде, назарей бо бѣ Богови своему, велми Сампсона святѣй; масломъ не помазася, гоняше бо ему масло веселія, имъже по вся дни мазапеша, мыяше бо ся по вся часы духомъ измовенія; сукна не ношааше, но поныаву, присно свѣтлое душа и ума сво-

его одѣніемъ являа ⁶⁾. И тому единому бѣ лѣтъ во святаа святыхъ || присно влази- ^{773 г.} ти; не единому бо, іакоже послужышии закону истину, единъ же влазаше въ церковь божію, іакоже единъ могый влизити за чистоту; дошенъ же бывааше и ⁷⁾ лежа на колѣну и прося людемъ отпущенія грѣхомъ. Луче Моисіи молитвы с колѣнокланіемъ творя, іакоже оцѣстити и оцѣпнути колѣнома его, іакоже, и велѣбуду, занеже присно на колѣну кланяася и моляся Богу и прося отпущенія грѣховъ людскихъ, егоже Моисій не творилъ николиже ⁸⁾. Тако Христосъ Богъ, бывъ человекъ, своя рабы научилъ ⁹⁾. За преспѣваніе убо правды его нарицеть же ся праведникъ—Овлія, еже есть словенскій ¹⁰⁾—огражденіе людемъ и правда.

И іако пророци провѣщаша первѣе, нѣщии же отъ седми ересь, ихъ же бѣ старѣй Ананъ, священникъ же тогда бѣ Анаанъ, егда Павелъ нарекова кесаря и в Римъ к Нерону Фистоонъ ¹¹⁾ пущень бысть. І отъ надежда отпадъше, отъ нея же и Паула остряху ¹²⁾, ко Іакову увратипаша, брату господню, сице и ¹³⁾ нанъ || деръз- ^{774 а.} нупа и въсреди его ¹⁴⁾ приведоша, отметанія христовы вѣры прошаху отъ него предо всѣми людьми.. ¹⁵⁾ вопрошаху его, глаголюще: рци намъ, праведниче, кто убо есть дверь іисусова? Онъ же в нимъ рече: той есть Сынъ божій ¹⁶⁾, Христосъ. И ови отъ нихъ вѣроваху словесемъ его; ови же не вѣроваху, но противу глаголаху; ты бо ереси в жидохъ ни воскрешенія глаголаху, ни грядущаго воздати ¹⁷⁾ комуждо противу дѣломъ его. Мнози же вѣроваху Іакова дѣлѣма, и ропотъ же многъ бѣ во старѣй-

¹⁾ Отъ словъ: изутръ приимъ дерзновение... до этого мѣста—нѣтъ въ греч. текстѣ по изданію Миня. ²⁾ С. написавъ. ³⁾ седмие соборное посланіе, — τὴν ἑβδόμην ἐπιστολὴν τῶν καθολικῶν. ⁴⁾ Отъ словъ: Такъ убо въ апостолѣхъ... до этого мѣста—нѣтъ въ греч. текстѣ по изд. Миня ⁵⁾ ὡς τὰ ἱερά φασί λόγια,—какъ гласятъ священныя сказанія. ⁶⁾ Отъ словъ: и се слово не оставлю бе свѣдѣтельства... и до этого мѣста — нѣтъ въ греч. текстѣ. ⁷⁾ Вмѣсто: дошенъ же бывааше и—должно быть: вошедши же, — εἰσερχόμενος δὲ. ⁸⁾ Отъ словъ: и молился Богу... до этого мѣста—нѣтъ въ греч. текстѣ. ⁹⁾ τὰ τῆς εὐχῆς παραδίδωσι, — научаетъ молиться. ¹⁰⁾ Р. С. № 1385: словенск. ¹¹⁾ ἀπὸ τοῦ Πίστου, — Пистомъ. ¹²⁾ οὐτοί... τῆς ἀπίδος καὶ ἦν Παῦλος τὴν ἐπιβουλὴν ἐξήρτων ἀμαρτάνοντας,—они, обманувшись въ надеждѣ устроить кознь противъ Павла. ¹³⁾ Должно быть: и сице. ¹⁴⁾ ἑαυτῶν, — себя, своихъ. ¹⁵⁾ Пропущено: и,—καὶ ¹⁶⁾ Пропущено: Іисусъ. ¹⁷⁾ Должно быть: воздаянія,—οὗτα ἐρχόμενον ἀποδοῦναι.

пинахъ жидовскихъ, — фарисѣихъ и книж-
чиямъ, глаголющамъ, тако в' бѣду в'падаютъ
вси людие, Иисуса Христа чающе. Глаго-
лаху, сопедѣшеса ко Іакову: молимъся,
праведниче, воздержи люди, тако заблуди-
ша о Іисусѣ, тако и ¹⁾ тому сущю Хри-
сту; молимъ та убо, да глаголеши пришедъ-
шихъ ²⁾ в'день пасхы о Іисусѣ; вси бо
774 г. послушаемъ; мы убо свѣдѣтельствуемъ ти
и вси людие, тако праведникъ еси и на
лица не глаголеши: углаголи убо ты лю-
ди, да не заблуждаютъ о Іисусѣ; не бо,
но и мы и вси людие || послушаемъ тебе.
Стани убо на крылѣ церковнемъ, да бу-
деши выше людей и да услышана будутъ
словеса твоя. Пасхи бо ради приидоша вся
племена съ языки. И поставиша и ³⁾
книжчія и фарисеи Іакова на крылѣ цер-
ковнѣмъ и воз'пиша, глаголюще: правед-
ниче! тебе должни есмы вси послушати;
но занеже заблудиша людие въ слѣдъ Іисуса,
пропятаго при поньствѣмъ Пилатѣ,
повѣжь намъ, кто есть дверь иисусова? И
отвѣща гласомъ великимъ Іаковъ, глаголя:
что мене вопрошаете о Іисусѣ? той сѣдитъ
одесную на небеси славы и силы Отца
своего, и пріити имать по облакомъ не-
беснымъ судити всей вселен'нѣи в' правду.
И многомъ извѣщеніемъ прим'шимъ извѣще-
ніи Іаковли ⁴⁾, вопіюще и глаголющемъ имъ:
осана Сыну Давидову! тогда паки книжчія и
фарисеи глаголаху к' себѣ: злѣ сътворихомъ,
такъ свидѣтельство дав'же Іисусу; но при-
дете низложимъ Іакова, да убоав'шеса на-
роди и ⁵⁾ не имуть вѣры Іисусови. И во-
спиша, глаголюще: оле, и праведный за-
774 в. блудиль! || И возлѣз'ше же убо на крыло, и

низложиша его, и глаголаху: каменіемъ
побійте праведника! И начаша каменіемъ
бити. И понеже низ'верженъ не умереть, но
обращься, положъ колѣнѣ, глаголаше: Го-
споди Боже, Отче, отпусти имъ, не вѣдаютъ
бо ся, что творяще; тако бо и Христосъ
Богъ и Стефана научилъ, Іакова ⁶⁾. Сие
же побивающимъ его каменіемъ, единъ
отъ священникъ, сынъ Вѣриховъ сына
Рихавіина ⁷⁾, свѣдѣтельствуеть ими ⁸⁾ Іере-
мѣемъ пророкомъ, воспи, глаголя: остане-
теса, что творите, молится по васъ правед-
никъ! И вземъ нѣкто ⁹⁾ отъ нихъ древо бѣ-
лило ¹⁰⁾, избиваше ¹¹⁾ ризы, и удари въ
голову. И тако праведникъ предасть духъ.
И вземъше его и погребоша его на мѣстѣ
добрѣ близъ цер'кви божіи.

Елико же бѣжа ¹²⁾ кротцѣ во градъ
и зѣло свѣдуши законъ, таже коимъ бысть
о томъ ¹³⁾, и пустиша отай къ царю Агри-
пѣ, той бо Иродова четвертовластьства бѣ
примникъ, моляще убо его пустити ¹⁴⁾ ко
Анану не творити тако, не бо в' правду
сътво||рено есть о велицѣмъ Іаковѣ. Дру- 774 г.
зи же ихъ Іавлинна ¹⁵⁾ срѣтоша, отъ Але-
ксандрія идуща, того бо по Фисте поста-
вилъ самчию надъ жиды бесаръ, и указалъ
не велитъ Анонови безъ воля ею вещь
сътворити ¹⁶⁾. Азвилъ же, имъ вѣру рек-
шемъ, написавъ съ гнѣвомъ ко Анаану,
прѣта казнъ ему пріяти і отъ него тако
сътвор'шю ¹⁷⁾. Агрипа же цесарь, оставивъ ¹⁸⁾
Анаана отъ священства, дер'жав'ша не болѣ
трей мѣсяць, и иного в' него мѣсто поста-
вилъ.

Люты живяще, лють ¹⁹⁾ по смерти іаков-
ли жиды постиже. Свѣдѣтель же и ²⁰⁾ тѣхъ

¹⁾ и — лишнее. ²⁾ Должно быть: пришедшимъ. ³⁾ и — лишнее. ⁴⁾ καὶ πολλῶν πληροφορηθέντων ἐπὶ τῇ μαρ-
τυρίᾳ ταύτῃ, — и когда многие вполне убѣдились этимъ свидѣтельствомъ. ⁵⁾ и — лишнее. ⁶⁾ τὴν ταύτην τῇ
Στεφάνῳ φωνῇ ἀρεῖς καὶ ὁ θεὸς Ἰάκωβος, — сказавъ божественный Іаковъ тѣже слова, что и Стефанъ. ⁷⁾ τὸν
οἶον Ῥιχαὶ οἰοῦ Ραχάβην, — (отъ) сыновъ Рихава сына Рахавы (Рихавия. Іер. гл. 35). ⁸⁾ Должно быть: свидѣ-
тельствующихъ, или: о нихъ же свѣдѣтельствуеть пророкъ Іеремія. ⁹⁾ С. единъ нѣкто. ¹⁰⁾ Пропущено: нимъ же, —
ἐν αὐτοῖς. ¹¹⁾ Должно быть: избиваша, — ἀπέκτασαν. ¹²⁾ Должно быть: бѣжа... — во градъ. ¹³⁾ βαρέως ἠνεγκαν ἐπὶ τοῦτο, —
сильно огорчились этимъ. ¹⁴⁾ ἐπιστεῖλαι, — написать, приказать. ¹⁵⁾ τῇ Ἀλβίνῳ, — Алвина или Албина ¹⁶⁾ διδάσκειν
μὴ ἐξεῖναι τῇ Ἀνάνῳ χάρις ὑμῶν αὐτοῦ καθίστα συνέδριον, — научаютъ не позволять Анаану безъ его вѣдома
собирать синагогу. ¹⁷⁾ δίκας... ὑποσχέσθαι αὐτὸν τοιοῦτον τοῦ νόμου, — казнъ пріяти за такое дерзно-
венное дѣло. ¹⁸⁾ Должно быть: оставивъ, — ἀφελών. ¹⁹⁾ Вмѣсто: люты живяще, должно быть: лютыя бѣдствія. —
τὰ μέντοι κατ'ὦν ἰσχυρά. ²⁰⁾ и — лишнее.

жидовинъ Іосифъ, ничтоже отъ истины не утаивъ. Сиде убо приложенъ бысть къ святымъ святой и искомомъ. убо вышнимъ ликомъ ¹⁾, сиде приложенъ бысть мученикъ къ мученикомъ, увязавыйся первый во епископѣхъ мученымъ вѣнцемъ; бѣ бо уже варилъ въ діацехъ ²⁾ Стефанъ, въ апостолахъ Зеведеовъ Іаковъ, нынѣже священникъ ³⁾ въ слѣдъ архіерея Христа иде, и ⁴⁾ давшего кровь свою за
 775 а. всего мира ⁵⁾. Сиде приложенъ бысть къ праведникомъ праведный, праведнаго отца праведное ищадіе. Азъ Іосифа отца мученика сего зѣло велика суца иму вѣру, не точню бо увидѣхъ отъ святаго гласа евангельскаго праведника. суца, но тако и христовы ⁶⁾ тайнослуга бысть достоинъ, тако пресвятую Дѣву и Богородицу именемъ обрученія нѣкоихъ ради словесъ на соблюденіе приатъ. Аще не бы разумѣлъ Духъ Святой, тако житіемъ и словомъ Іосифъ славенъ бѣаше, и первѣе сего всего не скверну душу имѣаше, и тако и домъ свой изучилъ, не бы домъ его служителя поставилъ благодатныя тайны. Великъ убо Іосифъ бѣаше и святъ, зѣло по закону изученъ словесемъ, пророчьскаго дара и словесъ исполненъ, такоже и давидова корене присное прозябеніе и давидьскому дому бысть похвала. Свѣдѣтельже сихъ || евангельское писаніе—Іосифа сына давидова нарица и о всемъ с радостию служаща повелѣніемъ ангеловымъ указая; еже не бы въпросто сѣтворилъ, аще издавеча не бы сіаеми быти силою тайна ⁷⁾. Отъ
 775 б. сего || убо намъ святой Іаковъ родися и наказанъ бысть; сего праведнаго сынъ бѣ сей праведный праведникъ и пророкъ и священникъ и апостолъ и мученикъ и первый въ епископѣхъ; добра бо труда и плодъ сладокъ и славенъ, не отпадающій корень мудрости. Ей, нынѣ его мудреца

услышахъ глаголюща! Азъ убо, такоже возмогахъ, противу силъ скончавъ, ты же, о треблаженне и благодатию духовною красиме, о святая и честная и апостольская главо, мученное увязеніе носящи, и такоже дерзновеніе имѣя у Бога много, такоже братъ и рабъ бывъ, устави твоими молитвами отъ божіихъ людѣй гнѣвъ божій, буди второй Ааронъ, за ны Бога умоля, явися и ты други ⁸⁾ Финеосъ, отвращая губящаго, и тольма ты паче тѣхъ помози, елма и выщяша дерзновенія паче и ⁹⁾ тѣхъ сподобленъ еси; прожени, такоже и пастухъ, иноплеменнаго волка, лающаго на ограду Христа Бога; низложи молитвою аурьскій ¹⁰⁾ составъ. Видиши, о пресвятый, разсѣянiя, прогнаніе, гоненіе, запустѣніе, 775 в. оскверненіе церковь ¹¹⁾ и олтаревъ поправленіе, иже нашими нынѣ грѣхы постиже; церкви осквернены очисти, царство утверди, люди божія, неславныя отъ славныхъ и нищаа отъ богатыхъ снабди, да славимъ бываетъ всѣми Богъ, въ Троици поклонаніе приемя, Отецъ и Сынъ и Святой Духъ, тако тому подобаетъ слава во вѣки вѣкомъ. Аминь.

В ТОЙЖЕ ДЕНЬ убіеніе святаго апостола Іакова, брата господня по плоти.

Приемникъ церкви по апостолѣхъ Іаковъ, братъ господень, нареченный отъ всѣхъ праведникъ, тако отъ господень лѣтъ и до насъ; понеже и мнози Іаковъ нарицаются, сей же отъ чрева матере своей бѣ святъ ¹²⁾, вина и творена пива не пьетъ, бритва на главу ему не въздетъ, олѣмъ не помазася, и въ банѣ не измыся; сему же токмо и лѣтъ бѣ во святая, не бо сухо ношае, но лнано; обрѣтаежеса, ле-

1) и искомомъ убо вышнимъ ликомъ — нѣтъ въ греч. текстѣ. 2) ἐν διακόνοις, — въ діаконахъ. 3) οὗν δὲ ὁ ἀρχιερεὺς, — нынѣ же архіерей. 4) и лишнее. 5) Дальше иначе сравнительно съ греч. текстомъ, который, послѣ еще нѣсколькихъ восхвалений Іакова, оканчивается обычнымъ славословіемъ. 6) Должно быти: христовъ. 7) Ниже столб. 777 в: силою Святаго Духа. 8) С. други. 9) и—лишнее. 10) Ниже столб. 777 г: сурски. 11) Ниже столб. 777 г: церкви. 12) Слѣд. выше, столб. 773 в.

жа на колѣну, прося о людехъ отпущенія грѣховъ, тако ожеститися колѣномъ его, тако вельблужимъ подобно, зане присно
 775 г. покло||няше колѣни, кланялася Богови, прося избавленія людехъ; за преслѣбующую же правду ея и Овліе, еже нарицается сказаемо-одержаніе людехъ и правда, такоже пророци сказуютъ о немъ. Етери бо отъ седми ересей, преже ¹⁾ написано в повѣстехъ, вопрошають его, кѣмъ бѣху двери иисусовы? И глаголюще и сего быти Спасителя, вы же ереси преже написанныя неверствоваша ни скресенія, ни граду ²⁾ возданія комуждо по дѣломъ ему. Еликоже вѣроваша Іакова ради, многымъ у ³⁾ княземъ вѣрующимъ, бѣ бо говоръ в людехъ и книгѣхъ и фарисеихъ, глаголющихъ, тако стражуютъ людіе, Іисуса Христа чающе. Глаголаху убо сошедшася ко Іакову: молимътися, праведниче, удержи намъ люди, тако заблудиша о Іисусѣ, тако той есть Христосъ. Вся препрѣти молимъ тя, пришедша бо въ день пасцы о Іисусѣ той есть Христосъ; тебѣ бо вси вѣру имемъ, мы бо свидѣтельствуемъ о тебѣ, тако праведенъ еси, тако не обинуешися лица чловѣча.
 776 а. Сътвори убо || ты народа о Іисусѣ не блазнитися, ибо вси людіе послушаемъ тебе. Стани убо на крилѣ церковнѣмъ, да свыше будетъ ти явленъ и будутъ услышана словеса твоя всѣмъ людехъ. О ⁴⁾ пасхи бо ради собращася вся колѣна и вси языци. Поставиша же убо преже реченныя книжници Іакова на крилѣ церковнѣмъ, и воспѣша и рѣша ему: праведниче! Тебѣ ⁵⁾ должни есмы мы послушати, понеже людіе будутъ ⁶⁾ слѣдъ Іисуса пропятаго. Праведный же Іаковъ отвѣща гласомъ велиемъ и рече: что мя вопрошаете о Іисусѣ Сынѣ божіи? и той сѣдитъ одесную Отца въ велицей славі; иматъ пріити подъ облакомъ небеснымъ. Извѣщепимъ ся и славящимъ Бога о свидѣльствіи праведнаго и гла-

голющимъ: осанна сыну Давидовъ, рекше: слава въ вышнихъ Богу, тогда паки архиереи и книжници и фарисеи рѣша другъ ко другу: злѣ сотворихомъ, тако свидѣльствовавши Іисусови; но возлѣзши низвержемъ его, да убоявшеся, людіе не имуть ему вѣры. И воспѣша ⁷⁾ к людехъ, глаголюще: праведный заблуди, и сконча- 776 б. шася книги, пишомы Ісаиемъ пророкомъ: измемъ праведника, тако не благо намъ есть, тѣмъ и плодъ дѣломъ своимъ снѣдять. И начаша каменіемъ лучати его. Возлѣзшимъ же свергоша и, и глаголахъ, другъ къ другу: каменіемъ побиваемъ Іакова праведнаго. И начаша каменіемъ побивати его. Каменіемъ біемъ не умре, но обрящашеся, поклонъ колѣни, глаголя: Господи, Боже, отдай же имъ, не видятъ бо ся, что творятъ! Тако бо Христосъ Богъ научилъ Стефана, Іакова. Сиче же побивающимъ его каменіемъ, единъ отъ священникъ сыновъ Рихавовъ сына Рахавина, свидѣтельствуемъ и мы ⁸⁾ Іеремѣомъ пророкомъ, воспи, глаголя: останитесь, что творите, молится о васъ праведникъ! И вземъ единъ древо белильное, дрекольемъ же избиваютъ ризы, и удары и во главу. И тако праведникъ правый предасть духъ свой. И вземъше его, погребомъ на мѣстѣ добрѣ близъ церкви божіи.

Елико же бѣша кротѣ въ градъ и злѣо свѣдуща законъ, || тяжко бы имъ о томъ ⁹⁾, 776 в. тако мнози отъ кромѣшнихъ вѣры и суще мудрѣшнихъ жидохъ написаша мученіе его, и глаголетъ, тако тогда же казнь божію пріаша убивши праведнаго; паче же и самъ Іерусалимъ въ бѣду превелію впаде и за сотворенаго ими безаконія на немъ тогда весь языкъ жидовскій отступиша отъ римлянъ, Агрипа же бѣжа в Римъ. Тогда Неронъ глостію и гнѣвомъ посла ко восточному воеводѣ Спасіану, повелѣ ему собрати область свою и пріити на жидов-

¹⁾ Вмѣсто: прежде, должно быть: также. ²⁾ С. поправлено: градушаго. Такъ и должно быть. ³⁾ Должно быть: и, а не: у. ⁴⁾ О—лишнее. ⁵⁾ Должно быть: Тебе. ⁶⁾ Должно быть: идуть. ⁷⁾ Должно быть: и воспиша. ⁸⁾ Должно быть: свидѣтельствующий. ⁹⁾ До сихъ поръ сходно съ вышенапечатаннымъ житіемъ, см. стлб. 774 в.

скую землю и внезапно погубити ю. Силніи же жидове в'б'гоша во градъ Іерусалимъ, зане твердъ б'ѣ градъ, 3 стѣны имѣя и столпы велики, огражены. Воеводы ¹⁾ же, пришедше на жидовскую землю, ополчися, и вся грады галилеиския раскопавъ, пожже. Пришедъ же на Іерусалимъ, сѣде около его, воюя отъ года до года, многими образы боряся; ничтоже успѣ, зане твердъ б'ѣ градъ, но излазяще изъ града внезапно, убиваху многы римляны. Испедъ же в || Кесарію Успісіянь, отпусти препочити воемъ. В то же время убіенъ бысть Неронъ в Римѣ и бысть в него мѣсто Гал'ва 7 мѣсяць, и той убіенъ бысть и бысть в него мѣсто Отонъ 3 мѣсяци, и паки в того мѣсто Виталій 3 мѣсяци. Во мнозѣ бѣдѣ бывшю Риму, варваромълежащимъ на Римъ, сущіи же вои на востоцѣ, царь Евпасіянъ посла сына своего Тита и Доментіана повелѣ повоевати Іерусалимъ. Доментіана же посла на варвары. Приближающуся ему в Римъ, вои, сущіи в немъ с вел'можами, противника убива. Внезапу римская земля исправися, Доментіану же избивши пришедшия варвары на Римъ. Жидове пиры дѣяху многы во Іерусалиме. Уродъ же нѣкто вопіаше, по граду рыща: лютѣ граду сему отъ востока, лютѣ отъ запада, лютѣ отъ полудне! И попадаша жидове и рекоша ему: что ты намъ блазниши? и биша и много. Посла же паки Тита с восточными вои на Іерусалимъ, и в'б'гоша жидове во градъ. При||

776 г. 777 а. шедъ же Титъ с вои, оступиша градъ, воеваша два лѣта. И бысть бѣда велика во градѣ, и сѣдирающе вожи со щить, и падаху; друзи же сапогы ж'ваху; инии же кого узряху устама движуща и ухвачаху за гортанъ и с кровію из'гнѣтаху другъ другу изъ горла; инии же гдѣ чютаху отробы, повергыше во знакъ, и ляху укусу въ ноздри; жену же вдову раз'грабиша и не оставиша ничтоже у нея; она же зарѣза отроча свое

и испече отай; и обоняше вона мясъ печинъ и начаша бити ю, глаголюще: воняють мяса у тебе, дай намъ. Она же показа имъ, вывертѣвши изъ плащаница отроча печено, угадено третія часть. И побѣгоша отъ нея. Она же окаянная, воздохнувше и, и рече: о окайная утроба! испедъ ис тебе и опять в ты идеть! и съѣде отроча свое и разсѣдся и умре. И бѣ туга велика во градѣ. Жены же, дѣти домаши, вопіяху, глаголюще: падете на насъ стѣны град'ныя и поразите ны! Младенци же вопіяху, ис'сы||сающе гладныя матери, не 777 б. спроста умираху младенци. Многа бѣда и рать наведе Господь на Іерусалимъ. Титу же налег'шу на градъ, и растолкоша первую стѣну град'ную і убива много жидовъ, и тол'цаху другую стѣну град'ную, и бѣ туга велика жидовъ. Во градѣ вопіяху, плачуще, горко ркуще: падите на ны! Жены же издавиша младенца своя отъ бѣды, нашедшая на ны, и чада своя из'гадоша. Пріимъ же весарь градъ, и уби люди, бывшая в немъ, и располони весь градъ и церкви пожже. Тогда скончася слово господне, тако не останетъ камень на камени. Убіено же бысть тогда жидовъ шесть сотъ темъ, а плениша десять темъ, а умроша гладомъ десять темъ, а раз'бѣгоша четьре тысящи. И по запустѣніи града снисдоша вѣрніи в Сионъ и поставиша два епископа во Іерусалимѣ: Симеона клеопова, писанаго въ іевангеліи сродника господня. Великій бо ²⁾ Іосифъ бѣаше святъ и зило по по закону изученъ словесемъ, пророчскій даръ исполненъ, тако же Давида корене присно|| 777 в. прозябеніе и давидьскому дому похвала. Свѣдѣтели же сихъ евангельское писаніе,— Іосифа сына Давида наричая, и о всемъ с радостию служаща повелѣніемъ ангеловымъ указая, ея же и Богъ просто сътворивъ ³⁾, аще издалеча не бы сіаеми быль силою святаго Духа. Отъ сего намъ святей Іаковъ родися и наказанъ бысть, сего пра-

¹⁾ Должно быть: воевода. ²⁾ Отсюда сходно съ вышенапечатаннымъ текстомъ. См. выше стлб. 775 а. ³⁾ См. выше стлб. 775 б: еще не бы въпросто створилъ.

веднаго Іосифа сынъ бѣ сей праведный Іаковъ, сый и праведникъ и пророкъ и священникъ, апостолъ и мученикъ и первый во епископѣхъ, добраго труда и плодъ сладоу и славенъ, не отпадающъ корень мудрости. Нѣкоего мудреца ¹⁾ слышахъ глаголюща. Азъ убо, яко же возмогохъ, противу силъ скончахъ; ты же, о треблаженне и благодатию духовною красиме, о святая и чистая ²⁾, апостольская главо, мученое увязаніе носящи, яко же дерзновение имѣя у Бога много, яко братъ и рабъ. бывъ, устави твоими молитвами, обожи люди и ³⁾ гнѣвъ божій, и буди второй Аронъ, за ны Бога умоля; явился и ты другой Финеосъ, отвращая губящаго и толма || паче тѣхъ сподобленъ еси; прожени, яко пастухъ, иноплемennaго волка, лающа на ограду Христа Бога; низложи молитвою сурьскіи составъ. Видиши ли, о тресвятый ⁴⁾, разсѣяніе, прогнаніе, гоненіе, заустѣніе, оскверненіе церкви и олтаремъ погрѣшеніе, иже нашими грѣхъ постиже? ты же церкви оскверненныя очисти и царство утверди, людие божія славныя ⁵⁾ отъ славныхъ, нищая отъ богатыхъ спади, да славимъ бываетъ всѣми Богъ, въ Троици поклонаніе приѣмля, Отецъ и Сынъ и святыи Духъ, яко тому подобаетъ слава всегда и нынѣ и присно, въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе и похвала святаго апостола Іакова, брата господня по плоти.

Господь нашъ Ісусъ Христосъ, Сынъ и Слово отчее, иже прежде всѣхъ вѣдъ отъ него рожейся, иже сый сіяніе образъ состава его и присно сый во единомъ составѣ по божеству, пріятія же ради славимъ того во двою естѣству, еже естъ, въ божествѣ и
778 а. человекѣ || ствѣ, иже нашего ради спасенія въ послѣдняя дни излиавъ себе и зрака

раба пріимъ, подобенъ намъ бывъ по всему, кромѣ грѣха, иже быше пребысть Богъ сый истиненъ и еже не бѣ, пріятъ, бысть совершенъ человекъ отъ приснодѣвы Маріи благоволеніемъ Отца и нашествіемъ святаго Духа, и со человекѣ поживе, иже божественною силою неизреченная съвершшая знаменія, по плотьскому же смотренію вся человекѣская совершшая, сего ради изволи, нужныхъ ради винъ, пречистѣи своей матери обрученику и хранителю быти праведному Іосифу, яко симъ ухитряя древняго врага, назирающаго въ совершеніе прійти, еже рече Ісаіа: яко дѣвѣа хощетъ родити Бога во плоти, яко да преминетъ сию, яко обрученицу и не увѣсть тайнства, не точію же той, но и человекѣ не видяху таковое смотреніе. Сего ради Лука пишеть: и той бѣ Ісусъ, яко лѣтомъ тридесѣе начиная, сый мнимъ, яко сынъ Іосифовъ. Великъ убо по истинѣ Іосифъ ⁶⁾ || и зѣло святъ по закону, 778 б. яко таковаго смотренія тайнъ бысть и воплотивъ шемуся божію Слову, яко сый мнимый отецъ, иже прежде вѣкъ того рождшаго Отца назнаменуя свѣтъ, блаженъ зѣло праведный сей Іосифъ и яко отъ Святаго Духа проувидѣно житіе сего и неизреченная чистота души его; іаковъ же онъ, сиче и весь домъ свой научи. Сего ради таковымъ тайнамъ служителя избра того святыи Духъ, и симъ же и яко вѣдѣи добръ пророческая реченія и Давыда царскаго корене честно прозябеніе и того дому великая похвала, яко же свѣдѣтельствуеъ божественный евангелистъ, сына давидова того нарицаа, и о всемъ непорочно служаща тайнству господня воплощенія по повелѣнію аггелову.

Сей убо прозябеніе великий Іаковъ, о немъ же слово произвести дерзнухъ, аще и выше силы. Сего ради прежде показавъ корене достоинство, да и плодъ того достоинъ всѣмъ явленъ будетъ, и яко того

¹⁾ Выше стлб. 775 б: Ея, нынѣ его мудреца... ²⁾ Выше: честная. ³⁾ Выше: отъ божіихъ людей гнѣвъ... ⁴⁾ Выше: пресвятый. ⁵⁾ Выше: неславныя. ⁶⁾ Слнч. выше стлб. 775 а.

наказаніемъ зѣло праведенъ показася бла-
778 в. женный || Іаковъ, по истиннѣмъ благого ко-
рене преславно прозябеніе и краснаго дре-
ва сладкій плодъ ¹⁾).

Бѣше же сему блаженному и ина бра-
тія единокровны: Іосій и Симонъ Іуда, іако
Іосифу чада плотская отъ иже во юности
бывшая тому жены, имже раздѣляа наслѣ-
діе Іосифъ, восхотѣ с тѣми сотворити наслѣд-
ника и мнимаго того сына, рождшагося отъ
святыхъ дѣвицъ, Господа нашего Ісуса Хри-
ста. Они же не восхотѣша. Іаковъ же, при-
емъ свою часть, наслѣдника ей Христа по-
ставляетъ. Господь же приемъ того произ-
воленіе и своея ради милости отъ сего на-
рече его себѣ брата и, іако праведна суща,
и зѣло того возлюби. Пребывая же вели-
кій Іаковъ съ Господемъ и послѣдуа ему,
и до спасенія страсти зритель бывая бо-
гозванія его и навѣщая отъ него неизре-
ченнаа тайнства, глаголетъ же, іако самъ
Господь научи того тайнѣмъ бескровнѣмъ
службѣ, еже о своей честнѣмъ плоти и кро-
вѣ, и составленію литургіа. Поставляетъ
778 г. же его перъвопрестолника и перваго епи-
скопа Іерусалиму, идеже совершивъ вмир-
ское избавленіе свое, еже по плоти боже-
ственное смотреніе, и іако свое мѣсто тому
навершати дарова. По спасеннѣмъ же стра-
сти и воскресеніи и по еже на небеса воз-
несеніи, просвѣщается и той нашествіемъ
святаго Духа со обѣмъ дванадесяте. Пребытъ
же, добръ правя престолъ іерусалимскыа
церкви. Божественнѣмъ же апостоли почита-
ху его не точію, іако брата господня, но
вмѣсто самого Христа имяху его. Сего ра-
ди вся по его совѣту творяху и, егда раз-
лучахуся во страны, еже святыи Духъ тѣмъ
раздѣли, и елико с тѣми Богъ сътвори
преславная во іудеехъ и языцехъ, вся тому
возвѣщаху, ова писаніемъ, ина же, егда
возвращахуся, іакоже свидѣтельствуеть
верховны Петръ. Егда изведе того аггелъ
ис темница, отходя во ино мѣсто: возвѣ-
стите, рече, Іакову сіа. Пишетъ же и Кли-

ментъ, егда постави того Петръ епископа
Риму, вся, іаже о себѣ, во Іакову. Егда
же нѣкіи вѣровавши отъ ереси фарисей-
скыа || возмущаху иже отъ языкъ вѣро- 779 а.
вавшихъ, глаголюще тѣмъ обрѣзоватися и
моисеовъ законъ хранити, и многу взыска-
нію бывшю о сихъ во апостолѣхъ, егда же
вси умолчаа, рече великій Іаковъ: мужіе
и братіе, послушайте мене. Симеонъ повѣ-
да, іако исперва избра Богъ отъ языкъ
люди имени своему, и в симъ приложи
отъ закона и пророкъ, рече: тѣмъ-же азъ
сужу: не стужати иже отъ языкъ обра-
щающимся къ Богу, но заповѣдати имъ
огрѣбати отъ требъ идольскыхъ и отъ
блуда и удавленія и отъ крове и, елика
себѣ негодна, и тѣмъ не сотворити. И еже
рече, тако и бысть. Вси апостоли по сло-
весіи его знаменавше, послаа во Антіохію
братіи, тамо бо таковаа подвигошася.

Сіце убо отъ всѣхъ благопослушны по-
читаемъ великій, и пребывая во Іеруса-
лимѣ, препираа, обращаше не точію су-
щия іудеа, но и пришелца на увидѣніе
истиннѣмъ и на разумъ Сына божія, сущихъ
же въ вѣрѣ подтверждаа, не во Іерусалимѣ
токмо, но и во всѣхъ, иже в разсѣяніи 779 б.
дванадесяте колѣнъ, іакоже соборное по-
сланіе его являетъ. Іаковъ бо, рече, Іисусъ
Христу рабъ, дванадесяте колѣномъ, иже
в разсѣяніи, радоватися. Виждъ же ми
смирненіе святаго. Не рече: божій братъ
или апостолъ или первый епископъ, но
паче смиренная воображаетъ, раба себе на-
рече.

Пишетъ же учително посланіе уча о раз-
личныхъ искушеніихъ, кое убо есть отъ
Бога, кое же отъ своего сердца человѣ-
комъ есть, и іако не словомъ токмо, но и
дѣломъ показати вѣру, понеже та кромѣ
дѣла мертва есть, и іако не послушники
закона, но творци оправдаются. О бога-
тыхъ же заповѣдасть, да не охужаютъ ни-
щія богатіи въ церквахъ, но паче и уяз-
вляются, іако презоривы; отверзая же

¹⁾ До сихъ поръ сходно. См. выше стлб. 775 б. ²⁾ С. вѣру—ошибочно.

дверь языческую безъ воздержанія, сего, рече, суетна вѣра; могущаго же обуздавати сего сверепство совершена того именова, утѣшая же и обидимыя и повелевая имъ терпѣти до пришествія христова, и научивъ о долготерпѣніи отъ іовова благаго
779 г. терпѣнія. Надъ болящими же велѣнїи священники призывать; подвизатися обращати ко истиннѣ заблуждая отъ праваго тоя пути, яко сія намъ ходатайствуютъ оставленіе грѣховъ, и многу мзду, рече, о томъ отъ Бога имѣти. Разумно же хотѣи о сихъ увѣдѣти, да прочтеть посланіе его, составленное премудростію святаго Духа. Отъ сего увѣсть, яко въ зеркалѣ, отъ дѣятельнаго въ боговидѣніе высокое въсхожденіе его. Предъставитъ же слово страдалъный того подвигъ, яко съвокупленіе и съвершеніе обоимъ — дѣланію и видѣнію, яко симъ блаженнымъ, дѣятельнымъ подвигомъ отложивъ завѣсу плоти, в зеркалѣ тому разрѣшишася, и въсходитъ не въ мракъ боговидѣнія, но в самое небо, еже чистѣ зрѣти лице господне и присно насыщаться боговидѣніа лучами. Имать же предъидущее реченіе, еже о страданіи его сїце.

Сей убо великій, яко братъ господень, святъ же и освященъ изъ чрева матерня, якоже Іеремія и Самуиль или
779 г. высочайше, удаляяся вина и сивера и отъ снѣди животныхъ мясъ, но питаяся присно животнымъ хлѣбомъ, и желѣзо на главу его не възде, яко назарей, сирѣчь, освященъ бѣ Богови; мѣро же и масло не привоснуса телесе его, но святымъ Духомъ мыслене умащаяся, и присно одѣжеми свѣтлыми священія, яко архіерей, одѣвашася, сими показуя свѣтлость душа своея, внутренняя святая входя и присно предъстоя престолу господню, жерътвы бескровныя принося, еже въ Дусѣ, не о себѣ точію, но и за людская невѣжества, яко сый достоинъ за вревисокое ¹⁾ чистоты, к симъ же и поклоняся Отцю и того Сыну и пресвятому Духу, молитвоюже и моле-

ніемъ ходатайствуя создателю и созданію.

Поистиннѣ убо паче Мойсея прославися сей и Аарона превыше возвеличися. Ико они убо образомъ и сѣни служаху, сей же благодати, истиннѣ предъстатель и первый архіерей показася; его же сіи гаданіемъ ²⁾ прорекоша, сего онъ не точію видѣти сподобися, || но и братъ тому по 780 а. плоти нареченъ бысть, и за превеликое правды его не точію отъ вѣровавшихъ, но и отъ всѣхъ іудей праведникъ нарицашеся.

Егда же бысть молва и зѣло великъ мятежъ въ Іерусалимѣ отъ ереси фарисейския и саддукейския и прочихъ, имъ же начальникъ Ананія архіерей; егда на Павла восташа, еже убить его, ему же нужна бысть нареши кесаря; сего ради отъ руки ихъ исторженъ бысть и в Римъ к Нерону Фистомъ пущенъ бысть; они же погрѣшиша надежу о Павлѣ, еже нанъ мысляху, на Іакова обратшася, ищуще отъ него, еже не проповѣдати Іисуса, и вопрошаху его вси, глаголюще: тебе вѣмы праведна, что убо есть истинна, таже о Іисусѣ, рци намъ. Отвѣщавъ же великій Іаковъ, рече к нимъ: се бо есть Сынъ божій, егоже посла Богъ на спасеніе Израилеви, и о немъ спасеніе вѣрующимъ, невѣрующимъ же потребленіе, и яко о немъ воскресеніе мертвымъ хочеть быти. Нѣціи убо отъ нихъ вѣроваша, инии же ни, но съпротивъ отвѣщаваху. 780 б. И ропотъ многъ оъ сихъ въ фарисеохъ и садукеехъ; саддукеи убо глаголють воскресенію не быти, ни ангела, ни духа; фарисеи же исповѣдають обоа. Мнози же отъ народа вѣроваша отъ Іакова реченнымъ. Архиереи же и фарисеи и книжници бѣдно сія творяху множества ради вѣровавшихъ во Іисуса, и приидоша ко Іакову, глаголюще: молимътися, яко сущю праведну, устави стремленіе людей, яко вси заблудиша въ слѣдъ имени Іисусова и тому глаголюще Христу быти; молимъ же тя, яко да глаголеши о Іисусѣ пришедшимъ въ праздниекъ пасхи; яко вси тебе послушаемъ,

¹⁾ С. и У. превисокое. ²⁾ Должно быти: гаданіемъ.

ибо отъ всѣхъ людей свѣдѣтельствовавъ еси праведенъ и не зриши на лица. Увѣщай убо люди не заблужати въ слѣдъ Іисуса; ибо мы и вси людие послушаемъ тебе. Взыди убо и стани на крилѣ церковпѣмъ, ꙗко да высоты ради всѣмъ во утѣшаніе будутъ словеса твоя, ибо праздника ради пасхи вся племена и мнози отъ языкъ приидоша. Возведоша великаго Іакова на крило церковное и возопиша архиереи, 780 в. фари||сеи же и книжници, глаголюще ко Іакову: вси убо тебе должны есмы послушати, ꙗко зѣло праведна; рци убо намъ, понеже заблудиша людие въ слѣдъ Іисуса пропятаго, повѣжь намъ истинну, ꙗже о немъ. Воздвигъ же великій Іаковъ гласъ и возопи зѣло: что мене вопрошаете, ибо азъ истинну вамъ глаголю, ꙗко се есть Сынъ божій, иже и сѣдитъ одесную Бога Отца на небесехъ, иже приити имать на облацѣхъ небесныхъ со тѣми ангель судити всей вселеннѣй въ правду. Мнозѣ же отъ народа вѣроваша и извѣщеніе пріѣхавъ отъ него и возопиша, глаголюще: осанна сыну давидовъ, осанна въ вышнихъ! Архиерѣи же и фарисѣи и книжницѣ раскаяшася о сихъ, глаголюще: не добръ сътворихомъ, ꙗко множайше свѣдѣтельство отъ сего бысть Іисусово; но приидемъ, низложивъше, верземъ отъ высоты Іакова, ꙗко да страхомъ таковыхъ не прилагаются народи къ вѣрѣ Іисусовѣ. И возопиша, глаголюще: оле, и праведный смятеся и заблуди! и возведъше же на крило, свергоша 780 г. праведнаго на землю || и кричаху, глаголюще, еже побити его каменіемъ. Они же во мнозѣ устремленіи каменіемъ побиваху святого. Еще же дыша великій Іаковъ, мало воздвигъся и преклонивъ колѣни, молящеся, глаголя: Господи Боже и Отче и единочадый твой Сынъ, Господь нашъ Іисусъ Христосъ и святыи твой Духъ, отпусти имъ, не вѣдаютъ бо что творять! Единъ же отъ священныхъ сыновъ рихавовъ возопи, глаголя: оставите, что творите, воз-

бранна тѣхъ стремленіе, видите, молится о васъ праведный! Единъ же отъ нихъ, подвигъся отъ нѣкоего бѣса, вземъ древо белилно ударяетъ въ главу праведнаго. И тако великій господень апостолъ преда святую свою душу въ руцѣ Господеви. Нѣщїи же отъ вѣрныхъ, возьмъше честное его тѣло, и погребоша въ нарочитѣ мѣстѣ близъ божественныя церкви.

Елици же бяху кротѣци во градѣ и добръ вѣдуще законъ, такоже ¹⁾ си вмѣниша содѣланная, ꙗже о блаженнѣмъ Іаковѣ, послаша отай къ царю Агрипѣ; той бо бѣше приемникъ Иродова четверовластства, моляще его послати ко архіерѣю Ананіи, 781 а. еже не творити таковая, возвѣщающе ему сотворенное зло, еже о велицѣмъ Іаковѣ; друзїи же отъ нихъ Авлина срѣтоша, отъ тоа Александрѣя грядуща, и повѣдаша ему вся бывъша отъ архиерѣя; той убо по фѣстѣ отъ кесаря поставленъ бысть игѣмонъ надъ жидами, заповѣда же безъ того со вѣта ничтоже творити архиерѣю Ананіи. Слышавъ же онъ, написа къ нему съ гнѣвомъ, претя ему казню о сътворенномъ злѣ. Царь же Агрипа изверже Ананію отъ архиерѣйства, три мѣсяци в немъ точїю пребывъшу, и постави иного въ мѣсто того. Многа же лютая постигоша іудей по убїеніи великаго Іакова, ꙗкоже пиша свѣдѣтельствуеть истинѣ Іосифъ еврейнъ. Великій же Іаковъ, господень апостолъ, проповѣда и исповѣда великое того имя, вѣру соблюде и теченіе сконча, прїа праведный вѣнецъ; Іаковъ братъ господень, вмѣсто тѣннаго наслѣдія, ему же Христа причастнѣ сътвори, и той отъ него поставленъ бысть причастникъ небеснаго наслѣдія, і ꙗко праведенъ и непороченъ и 781 б. вѣренъ строитель, умножи данный тому талантъ, иже и вниде въ радость Господа своего и надо многими властїю почтенъ отъ него, и ꙗко первый архиерѣй Новаго Завѣта и служитель тайнамъ благодати, въ слѣдъ отъиде архиерѣя великаго Іисуса,

¹⁾ С. и У. тако.

Сына божия, давшего себе за избавление всего мира, и преложи́ся къ всѣмъ праведнымъ, ꙗко праведникъ, праведнаго отца праведное чадо, и къ святымъ святыи и къ мученикомъ, ꙗко мученикъ, и первый въ епископѣхъ мученія вѣнцемъ увязеся, ꙗкоже во архидіаконехъ Стефанъ и во апостолѣхъ Іаковъ Зеведіевъ.

Сіа убо тобѣ, поелику возможно, изобрази́ малое гранесловіе похвалѣ и подвигѣ страданія твоего и ина прочая. Ты же, о преблаженный, великій господень апостоле, иже благодатию святаго Духа украшенъ, о священная и честная апостоломъ главо, и первѣй архирѣмъ вѣнче и священномученикомъ честное украшеніе и всѣмъ праведнымъ великая похвало и, еже всѣхъ высочайше, ꙗко и братъ бывъ господень по
781 в. плоти || и дерзновение неизреченно стяжа и со всѣми же небесными силами присно предъстоя окрестъ страшнаго престола его, насытѣ наслаждаясь неисповѣдимыхъ благъ, и божественнымъ свѣтолитіемъ просвѣщаемъ, всегда зря выну пречистый его образъ! Мы же ти ся молимъ, отъ насъ нынѣ молитвами своими божественными гнѣвъ отвори, иже благочестно вѣрующихъ, и стани отъ всѣхъ къ Богу, ꙗкоже Мойсѣй і Аронъ и Финионъ, преклоняа того челоуѣколюбіе и отвращая прежній отъ насъ губителя змѣя со всѣми коварствы. Вѣмы, ꙗко зѣло и паче онѣхъ можеша, ибо и дерзновение паче тѣхъ стяжа; сего ради и заступай насъ множае тѣхъ и, ꙗко пастырь добрый, отжени отъ ограды христовы мысленаго волка и весь еретическій составъ потреби, и отъ северны тѣхъ церковъ оцѣсти, вся же иноплемennыа языки низложи, и православныхъ царей рогъ вознеси, и вся люди богатяа и нищяа, старыа и юнныа заступай милостивнѣ, еже во Христу своими молитвами,
781 г. ꙗко || тому подобаетъ всяка слава, честь и держава со Отцемъ и съ Святымъ Духомъ нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

*) οὐ θύτης, — а не жрецъ.

|| ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ 782 а.
23 память святаго священномученика и равна апостоломъ Іакова, брата господня.

Стихъ: Нареченный братъ осужденному на древѣ, умираеши его ради, блажене, древомъ съкрушенъ; страдавша брата божія въ двадцать третій древо узави.

Святыи Іаковъ первый епископъ въ Іерусалимѣ бывъ, самымъ Христомъ освященъ, и той первую литургію написа и изложи, самымъ Христомъ о ней наученъ, иже кратчайшую литургію потомъ сътвори великий Василіе, и по сихъ божественный Златаустъ челоуѣческыа ради немощи; пасый же церковь, иже въ Іерусалимѣ, и многы научивъ іудея и елліны и обращаа ихъ къ Богу и на гнѣвъ подвиже іудея; емше его, ринуша низъ крила церковнаго и убиша его древомъ по главѣ. И отъ сего же наречется братъ божій: Іосифу обручнику раздѣльшу имѣніе сыномъ своимъ, и хотя сътворити часть, иже отъ святыхъ дѣвица сыну и Богу, и убо прочіи не восхотѣша, Іаковъ же прие́мъ свою часть и раздѣливъ съ Христомъ, || поставивъ 782 б. его наслѣдника: того ради нареченъ бысть братъ божій и праведникъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святаго отца нашего Игнатія, архіепископа Кон'стантинограда.

Стихъ: Обрѣте, преставлься, древнее блаженство, Игнатіе первосѣдалниче Новаго Рима.

Иже во святыхъ отецъ нашъ Игнатіе бысть сынъ Михаила царя. См. выше столб. 1801.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святаго Александра, епископа, і Ираклія мученика, Анны и Елисаветы и Феодотіи и Гликеріи.

Стихъ: Посѣченъ былъ Александру честному, мученикъ бывъ, иже ¹⁾ единому

Христу Феодоту привлечь и Гливерію,— блаженую сладость и възлюбленихъ ¹⁾. Станемъ добръ и подадимъ выа друга друзѣ—страстотерпици четыре глаголаху.

Святый мученикъ Александръ, епископъ сый, уча многу слову христову, обращаа и крещая ²⁾, много мученъ бывъ и строганъ и понуженъ бысть пожрети идоломъ, и не повинувъся. Видѣвъ же терпѣніе его Ираклій воинъ, вѣрова Христови, и много и той мученъ бывъ, усѣкнуша главу его. Чюдотворя же святый Александръ, и еще бывъ отъ ранъ здравъ господнимъ посѣщеніемъ и благодатию, приаъ же в вѣрѣ, еже во Христа, жены нѣкіа четыре: Анну ³⁾ и Елисаветъ, Феодотію, Гливерію, иже предъ ижемономъ ставше и обличивше безбожіе его и лествидольскую, главы усѣкнуша имъ; послѣди же ихъ всѣхъ, святый Александръ мечемъ посѣченъ, скончася, предавъ святую свою и блаженную душу Господеву.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, святія Феодотіи и Сократа прозвитера.

Святая Феодотія бѣ при Александрѣ цари. См. выше столб. 1799.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память преподобнаго отца нашего Никифора, составляемаго въ Харсіанѣ честный монастырь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго Максима о любви.

Съвершена есть любви еже не раздвоити человека... См. выше столб. 1801.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ВЪ 24 ДЕНЬ страсть святаго мученика Арефы и дружины его.

Той бѣ первый града Неграньска христіанъ сый и жидомъ изгнаніе сей из града сътвори, царствующу Елизвою в Савьстѣй странѣ. Омирить ⁴⁾ же старѣйшина жидовескъ искаше погубити градъ Негранитъ. Та же страна отъ писанія глаголется Сава, отъ еллинъ же богатая Аравія. Елизвой же, Омирита побѣдивъ и стража во градѣ поставль, отъиде. И нападъ жидомъ ⁵⁾ уби я и ко граду прииде, его же и повоева не силою, ни вои многи, но лествидольскою, и вшедъ во градъ, вся христіаны изби отъ мала и до велика, мужа и жены. Арефа же, боленъ сый, на одрѣ лежаше, не могъ ⁶⁾ ходити. И повелѣ Омирить усѣкнути и. И поемъше со инѣми христіаны, извѣдоша изъ града и ту усѣченъ бысть, благодаря Бога, и со всѣми христіаны, сущими во градѣ Неграньстѣ, ихъ же числомъ обрѣтается с нимъ убитыхъ и преже сего и по немъ 4 тысячи и 600, славаще и благодаряще Христа Бога.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго отца Прокла, патриарха Царяграда.

Святый отецъ нашъ Проклъ, благоговѣиъ сый и мудръ и добронравенъ ⁷⁾, поставленъ бысть святымъ Сисиніемъ, патриархомъ Коньстантина града, епископомъ в Кизицѣ. Шедъ же и не приаъ бывъ отъ тамо сущихъ причетникъ ⁸⁾, еретикомъ сущемъ ⁹⁾, и възвратися в Конъстантинъ градъ, межю тѣмъ лѣтомъ упразднивъся, внимаше же себе ученію ¹⁰⁾. Умершу же Максиміану ¹¹⁾ патриарху и мощемъ его

¹⁾ Θεοῦ ἡλικίας ἡγαπητὰς δόσεις,—возлюбленныхъ дары божественной сладости. ²⁾ Пропускъ: ἐκράτηθη παρὰ τοῦ ἡγέμονος,—взятъ былъ ижемономъ. ³⁾ Должно быть: Омиритскъ,—τῶν Ὀμριτῶν. ⁴⁾ Должно быть: жидовитъ,—ὁ ἰβραῖος. ⁵⁾ Прол. благоговѣиъ сый и добродѣтелъ. ⁶⁾ Прол. клирикъ. ⁷⁾ еретикомъ сущемъ—нѣтъ въ греч. текстѣ. Нѣтъ и въ Прологѣ. ⁸⁾ Отъ словъ: межу тѣмъ лѣтомъ... въ греч. текстѣ иначе: τὸν μεταξὺ σχολάζον χρόνον,—покажи́сть не имѣлъ дѣла. Въ Прологѣ: и тамо уиражнялася бѣаше лѣто едино. ⁹⁾ Прол. Максиміану—нѣтъ..

лежащѣмъ въ святительствѣ великія церкви, поставленъ бысть патріархъ Констъянтинѣ града, и освященъ бысть ¹⁾ въ святѣй и велицей церкви въ великую недѣлю ²⁾ 783 г. въ святѣй четвѣртокъ ³⁾ спасенныя страсти Господа нашего Ісуса Христа. И добръ и еще поживъ и епископствовавъ лѣтъ 12 и 5 мѣсяць ⁴⁾, ко Господу отиде.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыя мученицы Сунъелитикии и двою дщерей ея ⁵⁾.

Омиритьску царю Дунасу, жидовину, приемышу лестію градъ Негранить, и многы изби мужа и жены и младенца, вѣрующая въ Господа нашего Ісуса Христа, и Арефу, старѣйшину суща граду тому, горцѣ мучивъ, смерти предасть. И в то время Сунъелитикии со двѣма дщерьма, рода сущи славна и богата, и многими словесы моляше ю отрещися распятаго Христа, да будетъ ⁶⁾ чтома царицею в полатѣхъ и не мѣе ⁷⁾ ти будетъ 300 мужъ, стоящихъ предъ тобою. Святая же отвѣщавъши, рече: не будетъ ми честь челоуѣческая паче небеснѣй, еже пожити с хулиникомъ. И повелѣ царь открыти ей лице и съ двѣма дщерьма ея и біяти ю, ругаяся ⁸⁾; не бѣ бо солнце ея видѣло николи же. И плавахуся многы жены ея ради. Она же, обращъшися к нимъ, рече: послушайте мене жены, тако не изволихъ многого богатства моего паче небеснаго, и есть ми днѣсь день радостенъ паче брачнаго дне, еже ити ми к жениху моему Христу. Тогда разгнѣвавъся царь, повелѣ рекомымъ чиготомъ отсѣщи главѣ обѣма дщерьма ея, и повелѣ собрати кровь ея и принести къ матери ея. Она же вкушъши и рече: хвалю тя, Господи, Боже мой,

такъ сподобилъ мя еси вкусити жертвы чисты убогою моею дщерію. И потомъ повелѣ и саму усѣнуги Сунъелитикию, иже, благодаря и славящи Бога ⁹⁾, Господа нашего, Ісусъ Христа, предасть преложенную и честную свою душу, и съ пресвятымъ и благимъ плодомъ чрева своего, уговши Христу Богу, царю небесному.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ блаженнаго Елизвоя, царя бывша ефіопска.

Сей бѣ царь ефіопскій, въ градѣ Сава, тако нарицаемъ, христіанъ же сынъ и благовѣренъ. И егда Негранитскій градъ взятъ бысть омиритьскимъ царемъ Дунасомъ ¹⁰⁾, жидовиномъ, идѣже убиенъ бысть Арефа, христовъ мученикъ со инѣми, исповѣдавшими Христа, 4 тысячи и 600 мужъ и женъ и дѣтей, тогда разгорѣвъся духомъ благовѣрный царь Елизвой и хотя мстити крови христіаньски, возвѣсти Неану ¹¹⁾, царю тогда сущу в Констъянтинѣ градѣ, и приимъ молитву отъ Тимофѣя, архіепископа іерусалимскаго, призва свои князи и воеводы и всѣхъ вой собравъ 100 и 20 тысячъ, и подвижеса на аравитскую землю на омиритьскаго князя, жидовина суща. И пришедъ в Газу ¹²⁾ и раздѣли вой, 40 тысячъ в корабли всади, а самъ воемъ повелѣ взяти брашно на 20 днѣй и поиде на колесницахъ и на конехъ. По строенію же божію заблуди в горахъ. Недоставъшу же брашну, в печали бяху велицѣ, и сущи в кораблехъ тужаще медленія ради царева. Царь же омиритецкъ притужае кораблемъ, тако бяхуть стали на желѣзныхъ ужищехъ, иже бѣ ¹³⁾ прецѣль лимень ¹⁴⁾ моря, и мняше ту ефіопска царя Елизвоя. Царь же Елизвой прииде во градъ Дакелу ¹⁵⁾, тако нарицаемъ, и слышавъ ту

¹⁾ Прол. бывъ. ²⁾ Прол. великия недѣли. ³⁾ Прол. въ святѣй великій четвѣртокъ. ⁴⁾ Прол. и добръ унасъ стадо 12 лѣтъ и три мѣсяца, съ миромъ. ⁵⁾ Прол. ея. ⁶⁾ Прол. будещи. ⁷⁾ Прол. мѣе. ⁸⁾ Прол. и лѣвити ю ругу. ⁹⁾ Прол. Бога—пропущено. ¹⁰⁾ Прол. Дунасомъ. ¹¹⁾ Должно быть: Іустину. Act. sant. т. X, стр. 743. ¹²⁾ Габаѣвъ, (въ) Габаѣвъ. Act. запст., тамъ же, стр. 748. ¹³⁾ Прол. ниже бѣ. ¹⁴⁾ Прол. мелу. ¹⁵⁾ Прол. Дакелъ.

784 г. пѣкоего || мниха, Зинова ¹⁾ именемъ, отъ
много ²⁾ лѣтъ работающа Господеви, и
пришедъ в' воинскомъ образѣ, вопроси его,
аще поможетъ имъ Богъ и мстить крови
христіаньски? Мнихъ же рече ему: неси ли
слышалъ Господа, глаголюща: мнѣ мѣсть
и азъ отдамъ; ты же злѣ ся еси подвиж-
нулъ, отымѣтъ бо ся отъ тебе царство и
мнози с тобою живота гонѣзнутъ. Царь же
в' велицѣ печали бывъ, и хотяше бѣжати.
Въ утрій же день ко мниху приде, и
той рече ему: нѣсть града, ни земли, идѣ-
же смерти убѣжати, аще не общаешися
во мнишеское житіе. Онъ же с клятвою
общася ему. И посла его на омирить-
скаго жидовина, благословивъ, яко же Са-
моилъ Давида ³⁾ на Галиада ⁴⁾. И при-
спѣвшу же ему по берегу, наша стражіе
сердоболу омиритьскаго князя, и с тѣмъ
втайнѣ ⁵⁾ пришедъ, и в'зя столный градъ
аравитьскій, и оттуду идуща в тыл' царя
жидовска, идѣже бѣ боряся с корабли его,
и нашедше на ня, побѣдиша воя его, іатъ
784 г. же и самого жидовина, || и бивъ его сво-
ею рукою, и крестивъ люди страны тоя,
возвратися въ Ефіопію со многою кори-
стію. Посемъ же вшедъ на гору нѣкую,
и бысть мнихъ, и затворся в келіи, и
бысть работая Господеви. Пища же его бѣ
босманъ единъ доволенъ на 3 дни, и смок-
вы и финики гадяше токмо; иного же не
имѣаше в келіи, токмо пол'сть и древянь
водоносъ и кошницу, вина же и масла ни-
коли же вкуси. И пріять отъ Бога прозор'-
ливый даръ, и поживъ лѣтъ 15 в черне-
чествѣ, и преставися къ Богу.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ преподобныя
матере нашея Тавифы, иже Серна
наречена бысть.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго
Іоанна Златаустаго, яко не внима-
ти л'жихъ учитель и пророкъ.

Внемлѣте отъ л'жепророкъ; приходятъ
бо к' вамъ во одежи овчин, внутрь же суть
волцѣ и хищ'ници. Л'жепророкъ же здѣ не
еретики повѣдають, яко мню, но житіе
имуща растлѣн'но, лицемъ же добродѣтели
обложени: тѣмъ и рече, глаголя: отъ плодъ
ихъ познайте я; отъ ере||тикъ бо многожды 785 а.
и житіе есть обрѣсти, о сихъ же, ихъ же
глаголахъ, никако же. Что убо рече: аще
сихъ осужаете, не премѣняются скорѣе, та-
ковое бо есть пути сего естество, имъ же
изволиша ходити, труденъ и золь и лице-
мѣръ, иже трудиться небрежнъ, но явля-
тися только тѣмъ и является скорѣе: тѣмъ
убо и Павелъ, павлаа, глаголаше, яко бла-
гими словесы прельщаютъ сердца незлоби-
выхъ. И виждь кротости ⁶⁾! не рече бо:
мучите ихъ, но не пріимете пакости отъ
нихъ и да не сохранени к нимъ впадете
и да не речеши, яко немощно познати та-
ковыхъ, и пакы притѣчею челоѣческою
сице глаголя: егда берутъ отъ терніа вино
или отъ волчьца ⁷⁾ смок'ви? Тако все дре-
во благо творить плодъ добръ, а гнило
древу плодъ золь творить; не можетъ дре-
во добро плода зла сѣтворити, ни древо
зло плода добра не можетъ творити. А еже
глаголетъ, се есть, и ни что же имуть крот'-
ка, ни слад'ка, до кожи токмо овчи, тѣмъ
и удобенъ разумъ; || понеже убо мнози бла- 785 б.
гыхъ отъ злыхъ мнѣть, всякого липая ихъ
отвѣта, се рече; ни бо имаши рещи, яко
прельсти мя, ни домыслих'ся, ибо извѣсто
ти предахъ, еже отъ дѣлъ увидѣніе ⁸⁾, о
Христѣ Исусѣ, Господѣ нашемъ, ему же
слава и державѣ со отцемъ и съ Святѣмъ
Духомъ нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ.
Аминь.

¹⁾ ἄρξζ Ζώνευος, — авва Зоненъ. ²⁾ Прол. многа. ³⁾ Прол. Давида — пропущено. ⁴⁾ Въ Act. sanctor. и у Мины говорится лишь, что Елисей обратился къ Зонену за благословеніемъ, скрывъ, что онъ царь, и получилъ благословеніе съ предсказаніемъ успѣха. Act. sanct. Octobr. т. X, стр. 748 и Curs. complet. Patrolog. series graeca т. CXV, стр. 1282. ⁵⁾ Прол. втайну. ⁶⁾ Прол. и ниже кротостѣ. ⁷⁾ Прол. волчецъ. ⁸⁾ Прол. этимъ оканчивается слово. Затѣмъ приписано: Богу нашемъ...

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе святого Ареы и иже с нимъ ¹⁾.

В лѣто пятое при цари Иустинѣ христовлюбивемъ, царствующу римскою областію, индиктіона втораго, и по антioxійскѣй же Суріи и ²⁾ в пятое лѣто и 30 седмаго мѣсяца ³⁾, епископствующему Іерусалимомъ Іоанну, Александрѣю Тимофѣю ⁴⁾ и Антіохіею Ивофрасію, тогда въ ефиопстей странѣ царствоваше Еліазаванъ ⁵⁾ праведный ⁶⁾ во Азимніи ⁷⁾, во градѣ ефиопствѣ ⁸⁾. Бѣ же тогда царь омиритьскъ Дунаосъ, жидовинъ сый, законопреступникъ и кровопійца паче всѣхъ чловѣкъ въ странѣ омиритьскѣй. Есть же тутѣ страна, аще ⁹⁾ по божественому Писанію Сава наречется, а еже званіе || дѣмонское—Равія ¹⁰⁾. В той же странѣ Саваавѣ си живутъ: іудеи же и еллини нарицахуся, не по заповѣдемъ законнымъ живущи, сущи сѣпокриты—и фарисеи и саддукеи ¹¹⁾. И ¹²⁾ вся же вселенная и ¹³⁾ вездѣ и всюду чтиаше и славляше Христа, истиннаго Бога нашего, царствующаго со Отцемъ и съ святымъ Духомъ, не ¹⁴⁾ токмо одна страна омиритьска, аже нарицается Сава, идолослужители іудейскимъ

сущи ¹⁵⁾, Бога не боящися и идолы чтаху, яко скупленіи брани быти ¹⁶⁾ между царемъ ефиопскимъ и омиритьскимъ на торжищи ефиопствѣ ¹⁷⁾. И различною ревностію божественою подвижимъ Елисванъ, христіанскій царь, с вой изыде и законопреступнаго царя мучаше ¹⁸⁾. Бѣ же градъ той в тысящу мужъ ¹⁹⁾, и ²⁰⁾ подо областію омиритьскою, глаголемъ Негранъ градъ, съ небеси просвѣщенъ сый, и чтеть и нынѣ еще святую и единосунную Троицу, примъ такую вѣру и ученіе отъ святыхъ и богоносныхъ отецъ. отъдавна, отъ многъ лѣтъ.

Бысть в то время, побѣжде||ну бывшу 786 г. царю омиритьску, бѣжати ему и в горахъ твердахъ стрещися, возвратижеся ²¹⁾ Елисвану царю ефиопску въ свое царство и оставшая ²²⁾ воины и воеводы привести и всадити я в темницу всю омиритьскую страну ²³⁾. Ненавидяй же добра, врагъ сый присно благочестно хотящимъ жити и противитися ²⁴⁾, вооружилъ паки царя амиритьскаго на оставшаа царя ефиопска ²⁵⁾, и ты погуби и гоненіе не||человѣческо постави на ²⁶⁾ чтущая имя Спаса нашего Іисусъ Христа по всей области господни и ²⁷⁾ вся соборная имъ изби христіане, и погна вой

¹⁾ Сличено съ житіемъ неизвѣстнаго писателя, изд. въ Acta sanct. Oct., т. X, стр. 721—759, съ житіемъ Метафраста по изд. Minn. Curs. compl. Patrolog. series. graec. т. CXV. стр. 1250—1289 и съ р. К. Б. № 1258. ²⁾ и—лишнее. ³⁾ κατὰ δὲ Ἀντιοχείαν τῆς Συρίας ἐτοὺς περπτοῦ καὶ τριακοστοῦ ὀκτακοσιοστοῦ, μηνὸς ὑπερβερεταίου, ὃς ἐστὶν ὀκτώβριος, — а по счисленію сиреко-антіохійскому 835 года, мѣсяца Иперберета, т. е. Октября. ⁴⁾ Пропускъ: Κωνσταντινουπόλεως Τιμοθέου, — въ Константинополѣ Тимофею. ⁵⁾ Р. К. Б. Елиазванъ, — Ἐλεαζάρ. ⁶⁾ ὁ δικαιοτάτος, — справедливѣйшій. ⁷⁾ ἐν Ἀυξούμῃ, — въ Ауксумѣ. ⁸⁾ ἐν τῇ πόλει τῆς αὐτῆς Ἀιθιοπῶν χώρας, — городъ той же страны зеіопской. ⁹⁾ аще—лишнее. ¹⁰⁾ παρὰ δὲ τοῖς ἔξω Εὐδαίμων Ἀραβία, — а у чужихъ (она называется) счастливая Аравія. ¹¹⁾ ἐν αὐτῇ δὲ τῇ Σαβὰ χώρα πάντες οἱ κατοικοῦντες Ἕλληνας τε καὶ βάρβαροι ὑπῆρχον οὐ κατὰ τὰς ἐντολὰς τοῦ Θεοῦ ζῶντες, ἀλλὰ κατὰ τὰ παραφύλαγματα καὶ βλαβεράς ἐντολὰς τῶν ἀποκριτῶν φαρισαίων καὶ σαδδουκαίων, — въ той странѣ Савасъ всѣ жители были еллины или варвары, жившіе не по заповѣдямъ божіимъ, но по учрежденіямъ и пагубнымъ заповѣдямъ лицемѣровъ фарисеевъ и саддукеевъ. ¹²⁾ Вмѣсто: И—должно быти: Когда. ¹³⁾ и—лишнее. ¹⁴⁾ не—лишнее. ¹⁵⁾ κατείδωλος ἐν δοκίμῃ τοῦδαίμων ὑπῆρχε, — была наполнена идолами подъ видомъ іудейства. ¹⁶⁾ ὥστε συνεχεῖς γενέσθαι πόλεμους, — такъ что постоянная была война. ¹⁷⁾ (μεταβῶ... καὶ τοῦ τῶν Ὀμηριτῶν ὑποφόρου ὄντος τῇ Ἀιθιοπίᾳ, — (и между царемъ Омиритьскимъ), подвластнымъ зеіопскому народу. ¹⁸⁾ κατεκολάφισεν, — посрамилъ, поразилъ. ¹⁹⁾ πόλις μυριάδρος, — городъ съ десяти тысячнымъ населеніемъ. ²⁰⁾ и — лишнее. ²¹⁾ Должно быти: возвратишя, — ἐπιστρέψαι δε. ²²⁾ Должно быти: оставшиму. ²³⁾ Отъ словъ: привести и всадити... невѣрно. ἐνεχευ παραφύλακῃς πάσης τῆς χώρας, — для занятія гарнизономъ всей страны. ²⁴⁾ ἀντιδίκων, — противляющійся. ²⁵⁾ κατὰ τῶν ἐαθέντων ὑπὸ Ἐλεαζάρ τοῦ βασιλέως τῶν Ἀιθιοπῶν, — на или противъ зеіоповъ, оставленныхъ царемъ Элиасомъ. ²⁶⁾ Пропущено: вся, — (κατὰ πάντων. ²⁷⁾ Невѣрно и съ пропускомъ: (κατὰ σεβόμενων τὸ ὄνομα τοῦ Χριστοῦ, καὶ Ἕλληνας, καὶ πέραςαι, καὶ ῥωμαῖοι, καὶ αἰθίοπες, ὥσπερ ἐνσαρκὸς δαίμων ὀπλισθεὶς κατὰ τῶν τότε ὄντων χριστιανῶν ἐν τῇ αὐτοῦ παροικίᾳ καὶ μετα τοῦτο, — противъ чтущихъ имя Христа, будутъ ли то еллины или персы или рамяне или зеіопы, какъ будто воплощенный демонъ, вооружившійся противъ бывшихъ тогда въ его области христіанъ, и послѣ того.

своя на нареченный христолюбный градъ Негранескъ ¹⁾ разорити его. Есть же страна омиритьска отъ юга сущи, нынѣ глаголемая римляньми Финиконосъ ²⁾, отстоящи вдалѣ поприщъ 30. Есть же страна та вдалѣ поприщъ двюдесяте точію ти пяти живуци Диньраса ³⁾ Есть же и Нидикии земля ⁴⁾, отнюду же араматы и попръ ⁵⁾ и свиля ⁶⁾ и многоцѣнный бисеръ приходитъ, вдалѣ поприщъ 9 ⁷⁾; ефиопская же и омиритьскаа ⁸⁾ поприщъ і осмидесятъ ⁹⁾ вдалѣ ⁹⁾; Романина ¹⁰⁾ же отъ сѣвера тоя страны есть поприщъ шестидесятъ, іако рѣкою и ¹¹⁾ путемъ ити, землею ити ¹²⁾ отъ римьскыа страны на Омириты, моремъ же отъ римлянъ на Ефиопію, а ¹³⁾ Ефиопіа на Омиритяны и на Индѣю и до Персиды.

Зимѣ убо наставши, не возмогша ни царь ефиопский, ни.. в' него ¹⁴⁾ супротивитися жидовиная, борющася святымъ и славнымъ Неграномъ градомъ ¹⁵⁾, иже възывается еврейскы и градъ гремящъ, паки вѣрея непобѣдимыя ¹⁶⁾ Не бо, но ¹⁷⁾ пришедъ іеврейскый царь к тому граду, и видѣ ¹⁸⁾ знаменіе крестное Господа нашего Иисусъ Христа, стояща ¹⁹⁾ на древѣ, і оступивъ градъ бранію с войскими мужи, и посла проповѣдателя, повелѣ вопѣти, іако же не хулити ²⁰⁾ распятаго... ²¹⁾ нынѣшняго сего убо знаменія древняго, огнемъ и убійствомъ меча погыбнуть ²²⁾; иже ли единомы-

слены мнѣ будутъ ²³⁾, отметаяся, юже глаголють галилеяне, Троицю, многамъ честемъ достоинъ будетъ и многымъ дерзновеніемъ наречется в моемъ царствѣ. Се бо вся оставиша и царя ефиопска в моей земли ²⁴⁾, ||и еще сущая в моемъ царствіи іерея ²⁵⁾ 786 б. же и глаголемыя мнихы огню и мечю предахъ, глаголемыя же церквѣ хрѣстіанскія во всей моей области сожгохъ и раскопахъ даже и до низу, все прахомъ створихъ, и се пришедъ к вамъ, о Неграниты, со мною силою и мышцею высокою, избраніи борци борющимися с вами тысящами 100 и 20.

Граждани же отвѣщаху со стѣны: мы научени есмь, о царю, чести и кланятися Богу вседержителю и Словеси его, имъ же вся быша, Духу его святому, оживляющему всю вселенную, не многа божества приводяще, ни телеснаго единоначалнаго сказующе ²⁶⁾, но едино божество въ трехъ упостасехъ; единой силѣ повланяемъся и чтемъ, юже отци наши Авраамъ, Исаакъ, Іаковъ, Мойсѣй и Аронъ и Давидъ ²⁷⁾ и пророци вси чтяху.

Тогда разгнѣвався беззаконный царь омиритескъ, створи граду оступленіе на многы дни, показа граду оступленіе казньми лютыми и сосуды бранными ²⁸⁾, ими же не возможе обратити ²⁹⁾ града, основана ³⁰⁾ ||бо бѣ на камене вѣрнемъ христо- 786 в.

¹⁾ (κατὰ) πόλεως τῶν Νεγρανιτῶν, (на).. городъ негровъ, негранитовъ. ²⁾ ἐκ νότου τοῦ νῦν ὑπὸ Ῥωμαίους ὄντος καὶ λεγομένου Φινικῶνος, — на югъ отъ такъ называемаго Финикона, принадлежащаго нынѣ римлянамъ. ³⁾ ἡ δὲ αὐτὴ χώρα τοῦ Ὀμνρίτου ἐστὶ διαστήματος μὲν ὡς εἰκοσιπέντε οἰκομένη καὶ κατοικοῦμένη, καὶ πληρωμένη ὡς ἐπὶ Ῥωσαφῶ, — а страна Омиритская вся на разстояніи 25 дней, населенная и переполненная жителями, какъ это есть въ Росафѣ. ⁴⁾ Ἡ δὲ Ἰνδικὴ χώρα, — индійская страна. ⁵⁾ τὸ πέπερι, — перецъ. ⁶⁾ ἡ μέταξις, — шелкъ. ⁷⁾ ἀπέχει μὲν τριάκοντα, — отстоитъ на 30 дней. ⁸⁾ ἡ δὲ Αἰθιοπία τοῦ Ὀμνρίτου, — Эфиопія отъ Омирита. ⁹⁾ По другому списку греч. μὲν τριάκοντα, — тридцать дней. ¹⁰⁾ ἡ δὲ Ῥωμανία, — римское государство. ¹¹⁾ рѣкою и — лишнее. ¹²⁾ землею ити — лишніа. ¹³⁾ Пропущено: отъ, — ἀπὸ. ¹⁴⁾ Пропускъ и невѣрно: (ὅχι) καὶ τὰ στρατόπεδα αὐτοῦ, — ни его войска. ¹⁵⁾ ἀντικατατάξασθαι τῷ ἐβραῖῳ πολέμῳ τὴν τῶν ἁγίων ἀθλοφόρων τούτων σμῆνιν καὶ πανεύφημον πόλιν Νεγράν, — супротивитися еврею, нападающему на почтенный и славный Неграсъ, городъ этихъ святыхъ и вѣнчанныхъ людей. ¹⁶⁾ Должно быть: непобѣдимая. ¹⁷⁾ Τοῦταροῦν, — и такъ. ¹⁸⁾ καὶ ἵσται, — и ставитъ. ¹⁹⁾ Должно быть: стоящее. ²⁰⁾ εἰ τις μὴ βλάσφημῇ, — если кто не похулитъ. ²¹⁾ Пропускъ: καὶ ἐξουθενῶσι τὸ παρὸν τοῦτο τῆς ἀράς σημεῖον ἔσθλον, — и не уничтожатъ это дерево, служащее знаменіемъ проклятія. ²²⁾ Должно быть: погыбнуть. ²³⁾ Должно быть: единомысленъ мнѣ будетъ. ²⁴⁾ Ἰδοὺ γὰρ πάντας τοὺς ἐαθέντας ὑπὸ τοῦ βασιλέως τῶν Αἰθιοπῶν ἐν τῇ πόλει, — Вотъ всѣхъ оставленныхъ царемъ эфиопскимъ въ (моемъ) городѣ. ²⁵⁾ χριστιάνους, — хрѣстіанъ. ²⁶⁾ οὐδὲ στένωσιν μοναρχίας γνωρίζοντες, — ни тѣсноту единоначалія. ²⁷⁾ Βίβστο: и Давидъ — и Самуиль, — Σαμουὴλ. ²⁸⁾ Послѣ словъ: на многы дни — невѣрно. χρησάμενος μηχανήμασι καὶ δεινотάτοις ὅπλοις πολέμοις, — дѣйствуя машинами и сильными боевыми орудіями. ²⁹⁾ πορθῆσαι, — разрушить. ³⁰⁾ Должно быть: основанъ или не нужно слѣдующихъ затѣмъ словъ: бо бѣ.

вѣ¹⁾), изведъ же вся, суцая в селехъ град-
ныхъ и вся стяжанія²⁾), иже³⁾ овы по-
губи, рабы же раздая своимъ боляромъ и
воеводамъ. Разумѣвъ же, яко не⁴⁾ тако
града пріати⁵⁾), человекѹубійца бо змій
присно помышляа на живущая добръ о
Исусѣ, нача помышляти и власфимисати⁶⁾),
глаголя сице: иже той есть в' васъ чтомая
вѣра, не брегу того⁷⁾), но токмо покоре-
номъ велю быти вамъ и отврести градъ и
внити и видѣти его токмо, и пріати имъ
же ми есть должни сего токмо единого
лѣта, еже отъ обычая даемое главство за
коюждо душу мужъ и женъ, младенецъ и
старецъ, отъ дѣлатель и рукохудожникъ,
по цатѣ единой. Есть образъ той, въ немъ
же ображдають златники, царя омиритьска
образъ имѣй⁸⁾), число имѣя златомъ ксе-
локератій римскихъ 12, тако же лѣпо гря-
дуще уставы нареченныа градомъ негра-
нитъскимъ⁹⁾ злата талантъ 100 и 30;
есть же талантъ во ефиопстей и омирить-
стѣй странѣ, а¹⁰⁾ литръ 13 в талантѣ.

786 г. Людіе же||божіи, и¹¹⁾ суціи во градѣ,
присно служаще¹²⁾ святыхъ заповѣдій Спа-
са нашего Исуса Христа, рѣша царю: мы
отъ закона убо и пророкъ и отъ святыхъ
апостоль научени есмъ чести Бога и по-
каратися царемъ и въ сласть послушати
ихъ; и се, уповающе по закону и словеси
твоему, отверземъ градъ и внидеши, тако
же хочещи и вѣсто ти буди; аще и прі-
имеши ны, есть Богъ нашъ, иже всяку

злобу на главу твою и на царство твое
наведеть и намъ поможетъ; аще ли ни, и
тогда глаголѣ сотворимъ отрокъ: Ананія,
Азарія и Мисаила, возопіемъ, тако моно-
мархія твоя не чтемъ и хуленіемъ твоимъ
не пристаемъ; но аще и умерети намъ
включится, прибытокъ намъ приносимъ¹³⁾
и живемъ о Христѣ, за ны умершаго и
живеть в насъ Богъ нашъ.

И си рекше, отверзоша градъ, и вниде
лстивый змій, царь омиритекъ. Старѣй-
пинамъ же граднымъ срѣтшимъ и купно
со Арефою¹⁴⁾ прежде вшествія и повлонь-
шимъся до земся¹⁵⁾), повелѣ же совокупити
я вся, абіе же новелѣ имѣніе ихъ раз-
грабити¹⁶⁾), показати же||имъ и¹⁷⁾ Павла 787 а.
епископа ихъ и, увидѣвъ, умерша его
прежде двѣма лѣтома, не я вѣры, доиде
же пославъ, идеже лежаху кости его чест-
ныя его мощи, повелѣ въскопати кости
его и огнемъ сождеши, и тако на лопатѣ
возметати прахъ на аеръ. И въ другой
день повелѣ всему народу изыти дрова
собрать и раждеши огнь множество, и
раждежену огню быти превелику, тако одеръ-
жати ему мѣсто поприща единого, и тако
вся іерея божія и діаконы и прочая слугы
церковныа, градныа и селныа и прио-
дѣныа опіщенныа намъ снятіемъ житей-
скимъ¹⁸⁾ и глаголемыа приснодѣвныа обруч-
ница¹⁹⁾), еще же и пѣснено дѣвица пою-
ща ночь и день въ чистыхъ божіихъ со-
судехъ²⁰⁾ вся связавше, без'милостивно

¹⁾ Пропускъ: καὶ ταῦτα μὲν παρ' ἐκείνου ὁ ἐπίγειος καὶ σκιδῶδης βασιλεὺς, μὴ συγχωρῶν τινὰ ἐξελεῖν, — низкій и мрачный царь, чтобы не допустить никому вникнуть (изъ города), устроилъ слѣдующее. ²⁾ ἐν τοῖς προαεταίοις καὶ ἀγροῖς τῆς πόλεως καὶ κτήμασι, — въ предмѣстїяхъ и поляхъ городскихъ и въ нѣдѣляхъ. ³⁾ иже — лишнее. ⁴⁾ Должно быть: нѣ. ⁵⁾ ἔτι οὐχ οἷός τε ἔστι πρὸς τὴν πόλιν εἰς πολιορκίαν, — что не въ состояніи взять города приступомъ. ⁶⁾ τὸν ἀνθρωποκτόνον ὄφιν τὸν ἀεὶ φθονοῦντα τοῖς ἐθέλουσιν εὐσεβῶς ζῆν μιμεῖται καὶ ἀρχαῖα ὁμνῶν τὸν Θεὸν τοῦ οὐρανοῦ καὶ τοῦ νόμου καὶ τὰς ἀγίας δυνάμεις, — подражаетъ человекѹубійцу змю, всегда злоумышляющему на желающихъ благочестно жить, и начинаеть божиться Богомъ небесъ и закона и святыми силами. ⁷⁾ οὐ βλάψω τινὰ τῶν τῆς πόλεως, οὐδὲ ἀταξάσω βλασφημῆσαι εἰς τὴν σεβομένην ὑπ' αὐτῶν θρησκείαν, — не сдѣлаю вреда никому изъ гражданъ и не буду принуждать къ хулѣ на исповѣдуемую ими вѣру. ⁸⁾ ἔστι δὲ αὕτη ἡ λεγόμενη ἐλκὰς, μονῆτα βασιλικὴ 'Ομηρικὴ, — цата эта царская омиритьская монета. ⁹⁾ ὡς συνάγεσθαι ἐνιαυτοῖον κανόνα ἐκ τῆς προλεχθείσης πόλεως Νέγρας, — такъ что собиралось изъ сказаннаго города Негра годичной дани. ¹⁰⁾ а — лишнее. ¹¹⁾ и — лишнее. ¹²⁾ (λαός) πειθαρχῶν, — повинующійся. ¹³⁾ τὸ ἀποθανεῖν κέρδος ἢ γοῦμεθα, — смерть мы считаемъ прибылью. ¹⁴⁾ С. Арефею. ¹⁵⁾ С. земля. ¹⁶⁾ По другому греч. списку: ἐνεχθῆναι ἐξω τῆς πόλεως; — вынести изъ города. ¹⁷⁾ и — лишнее. ¹⁸⁾ καὶ τοὺς περιβεβλημένους τὸν μονῆρη βίον, — и рѣшившихся проводить уединенную жизнь. ¹⁹⁾ καὶ τὰς λεγόμενας κανονικάς καὶ ἀειπαρθένους, — и такъ называемыя церковныя дѣвы и дѣственницы. ²⁰⁾ ἔτι δὲ καὶ τὰς ψάλτριας τὰς ἀδοῦσας νύκτωρ καὶ μεθ' ἡμέραν ἐν τοῖς οἴκοις τοῦ Θεοῦ, — и псалтриссы, поющихъ день и ночь въ домахъ божіихъ.

вовреци въ огнь и ¹⁾ абіе повелѣ, бѣзънъ хотя сотворити и устрашити прочая христіаны; бѣ же душъ ²⁾ 300 и 20 и 7. И по семъ повелѣ связати узоу желѣзною Арееу преславнаго и дружину его и сущая во градѣ ³⁾, и проповѣдникъ вопіяше омиритьскимъ языкомъ: отверзитеся глаголемаго Христа||и жидове будете, едіо-мыслени со мною, и живи будете. Святіи же мученици глаголаху: не буди намъ отврещися вѣры, в ней же крещени бѣхомъ. Царь рече: се римляне разумѣша, іако челоуѣка распяша отци наши во Іерусалимѣ; сущей жерци и законоучителе хулившаго Бога обраниша и досадиша и злою смертію погубиша, іако челоуѣка, а не Бога: то почто убо вы льститеся ⁴⁾ въ слѣдъ челоуѣка того? или о уноше ⁵⁾ вы есте римлянѣ, глаголемыхъ несторіане, иже суть с нами до нынѣча, и глаголють намъ, іако Бога его не имамъ, но пророка божіа? Не велю вамъ, негранияне, отврещися Бога, сотворшаго небо и землю, ни кланятися солнцю и мѣсяцю и на небесѣ свѣтящимъ звѣздамъ или звѣреви какому, сущю въ мори или на сушѣ или в рѣкахъ; но сего токмо единого хошю отъ васъ — отврещися, глаголемаго Іисуса, власѣфимисавшаго ⁶⁾ таковая, сотворшаго себе Бога, и да се токмо едино речете, іако челоуѣкъ есть.

Святіи же божіи мученици рекоша: о себѣ и о всякомъ ⁷⁾ языцѣ нашемъ... ⁸⁾ и 787 в. о всѣхъ су||щихъ различно ⁹⁾ отвѣщаемъ

и послушествуимъ ¹⁰⁾, исповѣдуемъ доброе исповѣданіе, в не же и вѣровахомъ и в не же крестихомъся,—во Отца и Сына и святаго Духа, и не отметаемъ сѣ смотрени ¹¹⁾; но Іисусъ, тобою хулимый, единый отъ Троица, Богъ Слово сый, воплощейся в послѣдняя дни, нашего ради спасенія, отъ святаго Духа из Маріа дѣвица, научил ны есть, глаголя: іако предъ царя и ге-монны ¹²⁾ введены будете мене ради, во свѣдѣніе языкомъ: тѣмъ же и отметаемъ сѣ жизни сѣ, тебе же ¹³⁾ преступлешаго законъ божій и солгавшаго истинѣ. Тогда повелѣ царь привести а ¹⁴⁾ предъ сѣ, и ¹⁵⁾ многими, кроткими и угодными рѣчьми бесѣдова к нимъ и рече: понеже не отме-таетеся Христа, лютаи муками погублю вы ¹⁶⁾. Они же, не престающе ¹⁷⁾, глаголаху: аще и огнемъ и муками погубляеши насъ, но не отметаемъ сѣ троичьскыя силы ¹⁸⁾ и вѣры. Намъ во еже живомъ быти ¹⁹⁾ Хри-стосъ есть, иже ²⁰⁾ умрети прибытокъ. Бѣ же симъ начальникъ и наставникъ и побѣждаа на христово знаменіе ²¹⁾ Арѣфа нареченный ²²⁾ сынъ Ханефль ²³⁾, иже и во временнѣмъ житіи||бѣ всѣмъ окрестъ града 787 г. ихъ ефіархъ ²⁴⁾. Мнози же разумѣвшіе пре-ступленіе законопреступнаго царя, бѣжаша и скрышася в горахъ и в вертепехъ и въ пропастьхъ земныхъ, не мученія устрашивъшися, но надѣющеся, іако озлоблени, скорбяще и в горахъ скытающеся ²⁵⁾ и ²⁶⁾ возопіють к послушающимъ ²⁷⁾ гласа пте-нець врановъ и подающему пищю ²⁸⁾, іако

¹⁾ и—лишнее. ²⁾ ἦσαν δὲ τὸν ἀριθμὸν οἱ καυθέντες,—число сожженныхъ было. ³⁾ Ἀρέθαν, τὸν ἐνδοξότα-τον καὶ τοὺς σὺν αὐτῷ ἀρχηγούς πόλεως,—Арееу преславнаго и съ нимъ начальниковъ города. ⁴⁾ πλανᾶσθε,—блуждаете. ⁵⁾ μὴ βελτίονες ἐστέ τῶν...,—вы не лучше. ⁶⁾ βλασφημήσαντα,—хулившаго. ⁷⁾ Должно быть: о всемъ. ⁸⁾ Пропускъ: καὶ ὑπὲρ πάσης τῆς πόλεως ἡμῶν,—и обо всемъ городѣ нашемъ. ⁹⁾ καὶ (ὑπὲρ) πάντων τῶν διαφερόντων ἡμῶν,—и о всѣхъ несогласныхъ съ нами. ¹⁰⁾ Пропущено: и,—καὶ. ¹¹⁾ τὴν οἰκονομίαν,—смот-рѣнія, промысла. ¹²⁾ Должно быть: предъ цари и игемонны,—ἐπὶ βασιλέων καὶ ἡγεμόνων. ¹³⁾ сѣ δὲ ἀρνούμεθα καὶ τὴν πολιτείαν σοῦ, сѣ τὸν παραβάнта...,—отвергаемся же тебя и твоего образа жизни, тебя, преступив-шаго... ¹⁴⁾ С. л. ¹⁵⁾ повелѣ царь привести а предъ сѣ—нѣтъ въ греч. текстѣ. Должно быть: Тогда многими... ¹⁶⁾ Отъ словъ: и рече: понеже не отмеааетеся... въ греч. т. иначе,—ἐφ' ᾧ ἀρνῆσασθαι τὸν Χριστόν,—чтобы они отреклись отъ Христа. ¹⁷⁾ οἱ δὲ οὐκ εἴλαντο,—во они не поддались. ¹⁸⁾ силы и—нѣтъ въ греч. т. ¹⁹⁾ ἡμῶν γὰρ καὶ τὸ ζῆν Χριστός,—намъ еже жити Христосъ. ²⁰⁾ Должно быть: и еже,—καὶ τὸ ἀποθάνειν—хѣрβος. ²¹⁾ καὶ протрепτικὸς τῆς ὁμολογίας,—и возбуждатель къ исповѣданію. ²²⁾ ὁ ἅγιος Ἀρέθας,—святій Арееа; по другому списку: ὁ ἅγιος Ἀρέθας μνημονευθεὶς,—вышеупомянутый святій Арееа. ²³⁾ Ханеф. ²⁴⁾ γέγονε τῆς πόλεως καὶ τῆς περιχώρου πάσης ἐθνάρχης,—былъ народоправителемъ города и всей его окрестности. ²⁵⁾ καὶ τυμνοὶ ἐν ἐρημίαις πλανώμενοι,—нагіе, въ пустыняхъ скытающіеся. ²⁶⁾ и—лишнее. ²⁷⁾ Должно быть: къ послу-шающему,—πρὸς τὸν εἰσακούοντα. ²⁸⁾ Пропущено: имъ,—αὐτοῖς.

ти ¹⁾ отпедьше ²⁾—остановъ и сѣмя отъ Бога Саваоѳа будутъ, и не погнѣбнутъ отъ беззаконника, яко Содома и Гомора, ни уподобитися имъ.

Собраша же ся отъ града и отъ домовъ мужи и жены, рабы и рабыня ³⁾, уни же и старіи, числомъ 4 тысяща и 200 и 52, иже вкупѣ смертію оставиша временно житіе, не отвергъшеся добраго исповѣданія. Хощю же рещи не чисту ⁴⁾ злопагубнаго звѣри ⁵⁾: жены бо и дѣти сущихъ во узахъ старѣйшинъ ⁶⁾ собравъ, постави предъ мужи ихъ с чады, и начатъ я мучити я ⁷⁾ и утѣшеніи лукавыми повелѣваа ⁸⁾ всѣмъ ^{788 а.} мученикомъ извѣститися ему || отрещися Христа ⁹⁾. Они же вкупѣ напрасно с чады воспиша: милость се есть отъ Бога нашего; но и чадъ и родитель и имѣній отметаемъ ся и тако крестъ христовъ возмемъ и послѣдствуемъ мученику при понѣстѣмъ Пилатѣ ¹⁰⁾.

Тогда паки кроткими словесы уподобивъ ся ¹¹⁾, царь къ мученикомъ рече: не льститеся въ слѣдъ глаголемаго Христа, его же отцы мои погубиша древомъ ¹²⁾, но извѣститесь ¹³⁾ и жидовски вѣруйте и живи будете с чады вашими; аще ли сего не сотворите, притраною ¹⁴⁾ смертію умрете. Все же ¹⁵⁾ воспиша, глаголюще с плачемъ: мы за Христа готови есмь умрети. Христосъ Богъ вашъ есть и Сынъ Бога живаго, и того есмь и кресту его кланяемъ ся

и за нь умираемъ. Не буди убо намъ отрещися Христа, царя вѣчнаго и еще же ити ¹⁶⁾ по избіеніи супруговъ нашихъ. Царь же рече: то почто хотите буяна жены умрети по владыцѣ влѣсви и лестыцѣ ¹⁷⁾. 10 же женъ отъ нихъ, оставленъ ¹⁸⁾ и дѣвственнымъ одѣніемъ одѣны, рѣша к нему: да затѣнутъ уста твоя, глаголющаа неправду на царя небеси || и земли! Тогда повелѣ со гнѣвомъ ^{788 б.} великимъ вести вся ты въ глубину велику нѣкоего мѣста и мечемъ погубити я, идеже и первѣе ихъ мученицы усѣновени бѣша. Бѣ же числомъ женъ 200 ¹⁹⁾ и 7. И идяху, вѣдоми отъ мѣста ²⁰⁾ слугами мучителями. Оставленны же ²¹⁾ жены, яко дойдоша ²²⁾ вся хотѣщаа с нимъ ²³⁾ умрети, глаголющаа: простите ны ²⁴⁾ жены, боящася Бога! первѣе намъ мученіе пріятіи ²⁵⁾, понеже знаменіемъ дѣвственнымъ обручени есмь и образомъ ангельскимъ одѣни быхомъ недостойни; бѣсте бо и во время по пріятію святыхъ тайнъ, но прежде яко начальница христовы слугъ его божественныхъ тайнъ призываху на причащеніе церковнаго устава, ти таковы, потомъ и мужатица ²⁶⁾: то подобно убо есть и ²⁷⁾ прежде васъ и мужъ вашихъ ²⁸⁾ и намъ ²⁹⁾ чаша смѣтная вкусити. Они же ³⁰⁾ си глаголаху, побѣдящеся: не тако, но донде ³¹⁾ жены ³²⁾ есмь мученикъ ³³⁾... мы предъ да умремъ, да не видимъ нашихъ мужъ, ни чадъ до ³⁴⁾ смерти. И тако по-

¹⁾ ὅτι καὶ αὐτοὶ, — что и они. ²⁾ διασωθέντες, — спасшись. ³⁾ παῖδες καὶ παῖδες καὶ, — отроки и дѣвочки. ⁴⁾ τὴν μιανότητά, — печаль, гнусное преступленіе. ⁵⁾ Должно быть: звѣря. ⁶⁾ Пропущено: града, — τῆς πόλεως. Затѣмъ еще пропускъ: τῶν ἀρχαίων τοῦ μαρτυρίου, — (уже) начавшихъ мученичество. ⁷⁾ и начатъ я мучити я. — нѣтъ соотв. въ гр. ж. ⁸⁾ С. повелѣвааше. ⁹⁾ Λέγων πεισθῆναι καὶ βλασφημῆσαι τὸν Χριστὸν — убѣждая послушаться (его) и похулить Христа. ¹⁰⁾ καὶ ἀκολουθοῦμεν τῷ μαρτυρήσαντι ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου τὴν καλὴν ὁμολογίαν, — и послѣдуемъ свидѣтельствовавшему при Понтіискѣмъ Пилатѣ доброе исповѣданіе. ¹¹⁾ κέρχεται, — воспользовался, употребилъ. ¹²⁾ ἀνείλον ῥαβδούχοις, — погубили чрезъ римскихъ судей. ¹³⁾ ἀλλὰ πεισθητέ μοι, — но послушайте меня. ¹⁴⁾ Должно быть: страшною, — χαλεπῶ θανάτῳ. ¹⁵⁾ Πᾶσαι δὲ ἅγαι, — всѣ же святыя (женщины). ¹⁶⁾ Должно быть: и еще жити — καὶ ἐτι ζῆν. ¹⁷⁾ ὡς ἀνδρῶν, — изъ-за человека. ¹⁸⁾ οὐσαι καυονικαί, — бывшіе церковными дѣвами. ¹⁹⁾ Пропущено 20: — εἰκοσί. ²⁰⁾ αὐτόμενοι ἀπὸ τῶν κομῶν τῆς κεφαλῆς, — влекоме за волосы. ²¹⁾ αἱ δὲ καυονικαί, — церковныя же жены. ²²⁾ ὡς ἐφθασαν τὸν τόπον, — какъ пришли прежде другихъ до мѣста. Затѣмъ пропускъ: ἐζητοῦν, — просили, приглашали. ²³⁾ Должно быть, съ нами. ²⁴⁾ λέγουσαι: παραχωρήσατε ἡμῖν, — позвольте намъ. ²⁵⁾ Должно быть: пріяти. ²⁶⁾ Отъ словъ: бѣсте бо и во время... невѣрно. ²⁷⁾ Οἴδατε, ὅτι τῷ καιρῷ τῆς μεταλήψεως τῶν ἁγίων μυστηρίων προεκαλούμεθα εἰς τὴν μετάληψιν, κατὰ τὸ εἶδος μένον τῇ ἐκκλησιαστικῇ καταστάσει, — вы знаете, что во время пріятія св. тайнъ, мы прежде (васъ) идемъ принимать ихъ, по установившемуся въ церкви обычаю. ²⁸⁾ и — лишнее. ²⁹⁾ и мужъ вашихъ — въ греч. т. нѣтъ. ³⁰⁾ Должно быть: намъ и. ³¹⁾ Αἱ δὲ γυναῖκες, — жены же. ³²⁾ С. дондеже. ³³⁾ ἀλλ' ἐπειδὴ γυναῖκες ἐσμέν, — но такъ какъ мы жены... ³⁴⁾ Пропущено: и матери. — καὶ μητέρας. ³⁵⁾ до — лишнее.

бѣждахуся ¹⁾ и моляше каяждо ведущаго ю воскорѣ убиство сѣтворити ей, тако же и ²⁾ ту каяждо странѣ, колѣномъ же и 788 г. пазы||комъ собраномъ съ беззаконнымъ царемъ, бити своя лица о чудеси семъ ³⁾, и скрежетно люто плаканіе свершпшп ⁴⁾. Усѣкновены же быша вся жены, нарицающа во имя Отца и Сына и святаго Духа. Тогда царь рече держателемъ своимъ, тако в поруганіе: видѣте ли, в колико ⁵⁾ лестецъ и волхвъ онъ, распятый, возмогъ есть дати во всемъ мѣрѣ?

Удержане же женѣ, старѣйши бывши ей всего града, и повелѣ царь глубокы ⁶⁾ змій ⁷⁾ силою многою, с честію ⁸⁾ въвести и предъставити, и ⁹⁾ нещуча покорны словеса увѣщати ю. Бѣ же бес порока доброты. И повелѣ ю хранить со обѣма дщерма ея ¹⁰⁾. И идяху же вкупѣ, печалующе и скорбяще, имъ же не причтены быша со предварившими женами. Въ третій день возвѣсти и царь в темниці единѣ егеромъ княземъ ¹¹⁾ и аще извѣщпшпся отвержеться ¹²⁾ глаголемаго Христа, то жива будетъ честно душа ея и дщери ¹³⁾ ея, и обрѣщеть благодать отъ мене; аще ли не послушаешп мене, злою смертію скончаешпся. Она же, 788 г. услышавши се, || и рече: ведете мя къ царю и извѣщпся ему, о немъ же аще и ¹⁴⁾ вопроситъ мене. Слугы же беззаконнаго царя ведяхуть ю, покровену, клобукъ но-

сящъ; не бѣ бо николи же видѣло ея солнце, но точію луче дверцами восія. И ста надѣщерма своимъ предъ свѣршпнымъ царемъ ¹⁵⁾. И рече к ней: жено! да тебе не прельститъ волшвеніе распятаго, ни восхожди пострадати съ волшебствіи града сего убіенныхъ мужъ и женъ; ты бо честна еси и суньелитикыи; паче же ¹⁶⁾ рода твоего радъ ¹⁷⁾ и сана имѣнія ¹⁸⁾... твоея доброты и дщерию твоею ¹⁹⁾. Извѣсто бысть намъ о тебѣ, тако николи же явила еси лица твоего иному мужю, токмо съчетаному закономъ мужу си, и пакы имущю себѣ пакость ²⁰⁾ множаѣ трѣи сотѣ мужъ, служащи ²¹⁾ не во скудодѣланіи ²²⁾ имѣнія твоего до дне сего, в онъ же предстоиши предъ нами. Ибо ти рѣхъ и ²³⁾ извѣстимися ²⁴⁾, и будещи чтома ²⁵⁾ царицею в полатѣ. Святая же жена, отвѣщавши, рече: да не буди ²⁶⁾ чтома челоувѣкомъ, преступлему заповѣди Бога моего, или пожити ²⁷⁾ скудникомъ и спо||спѣшествующю и ²⁸⁾ нудя- 789 а. щю ²⁹⁾ вся хулити и волхва Бога нарицати ³⁰⁾, даровавшаго ему царство се.

Тогда повелѣ открыти ей главу и ея дщери, и ругу всѣмъ ³¹⁾ предъ всѣми стати. Святая же, обращпшпся, рече, видѣвши множество жены ³²⁾, рыдающъ и плачущпся: жены святыя ³³⁾ и свободныя, единомысленныя мнѣ и в вась сущая, жидовскія же и елліньскія жены! послушайте

¹⁾ проστρέπτο ἐκάστη, — убѣждала каждая. ²⁾ и — лишнее. ³⁾ ἐκὶ τῇ θείᾳ ταύτῃ, — при этомъ зрѣлищѣ, при видѣ этого. ⁴⁾ καὶ ἐν θροῦνῳ ὀδυνῶν κλαυθμὸν ἀποτελεῖν, — скрежетали зубами и жестоко плакали. ⁵⁾ πόσῃν κλίανῃ... δοῦναι, — какое заблужденіе... дать, вселить. ⁶⁾ С. глубокий. ⁷⁾ βόθιος δράκων, — подземный, адскій драконъ. ⁸⁾ μετὰ πολλῆς σεμνότητος καὶ τιμῆς, — съ великимъ уваженіемъ и честію. ⁹⁾ и — лишнее. ¹⁰⁾ Пропускъ: ταῦτα γὰρ ἐλογίζετο ὁ δόλιος ἐν αὐτῷ, ὅτι πάντως φείσεσθαι ἔχει αὐτῆς καὶ τῶν δύο θυγατέρων αὐτῆς καὶ τῆς ὑπάρξεως, καὶ καὶ οὐδὲν βλάσφημῆσαι τὸν υἱὸν τοῦ Θεοῦ, — ибо такъ разсуждалъ въ себѣ онъ, коварный, что конечно она пощадитъ себя, двухъ своихъ дочерей и имущество, и согласится похулить Сына божіа. ¹¹⁾ διὰ τινος τῶν ἀρχόντων, — черезъ одного изъ князей. ¹²⁾ ὅτι εἰ καὶ οὐαῖς (καὶ οὐαῖς) μοὶ ἀρνῆσασθαι, — что если согласится (послушается меня) отречься (и отречется). ¹³⁾ Должно быть: дщери, — θυγατέρων. ¹⁴⁾ аще и — лишнее. ¹⁵⁾ καὶ ἔστη ἐνέκλιον τοῦ ἀνημέρου βασιλέως μετὰ τῶν αὐτῆς θυγατέρων, — и стала предъ свѣршпнымъ царемъ вмѣстѣ съ своими дочерьми. ¹⁶⁾ паче же — не у мѣста. ¹⁷⁾ Должно быть: ради, — διὰ. ¹⁸⁾ Должно быть: и имѣнія, — καὶ (διὰ) τὴν ὑπάρξιν. Затѣмъ должно слѣдовать: паче же ради, — καὶ μάλιστα διὰ. ¹⁹⁾ Пропущено: ψαμυ τι, — φείδομαι σου. ²⁰⁾ καὶ περ ἔχουσα εἰς τὴν βάριν σου, — хотя имѣла въ своемъ домѣ. ²¹⁾ Должно быть: служащихъ. ²²⁾ ἐν τῇ δουλοψίᾳ πάσῃ, — во всякомъ дѣланіи выдачи и пріема (касательно имѣнія твоего). ²³⁾ и — лишнее. ²⁴⁾ καὶ οὐδὲν μοι, — послушайся меня. ²⁵⁾ Пропущено: мною и, — καὶ ἐμὸν καὶ. ²⁶⁾ Должно быть: буду. ²⁷⁾ οὐδέ συνοικῶ, — и да не поживу. ²⁸⁾ σπασίμωσθαι καὶ — лишнее. ²⁹⁾ Должно быть: нудящихъ. ³⁰⁾ Должно быть: нарицающихъ, — ἀποκαλοῦντι (οὐδέ συνοικῶ). ³¹⁾ и распустить волосы или стати съ распущенными волосами, — καὶ λυεῖσθαι (στῆναι). ³²⁾ Пропущено: соблазнующихъ, — ὀλοφύρομένων. ³³⁾ σεμναί, — почтенныя, честныя.

моихъ словесъ. Вы свѣстѣ, яко христіаны-
ни есмь и весь родъ мой и котораго са-
на ¹⁾), яко много есть имѣніе мое въ зла-
тѣ и въ сребрѣ и въ мѣди, и отроки со от-
роковицами, и скоты и стады, и ничто же
лиха есмь, аще и не ²⁾ восхотѣхъ приче-
татися мужи ³⁾ по смерти моего сужитни-
ка ⁴⁾), никто же ⁵⁾ моею уности посмѣлася,
яко беззаконновавъша; не бо, но ученія свя-
таго апостола Павла ⁶⁾ велятъ посягати
законно, а не раждизатися. И се глаголю
вамъ, яко во двѣдшій день множае деся-
ти тысящъ злата и сребра суть ми запеч-
атлѣнными, и вѣстѣ, яко паче сего всего
не будетъ ⁷⁾ женѣ радость сипа, но въ день
789 б. ея || брачный токмо, и отъ того дне и по-
томъ,—скорбь и болѣзнь и воздыханіе пе-
чали, паче же, егда ражаютъ дѣти, егда
паки плачются ихъ скончавающъ; отъ дне
же сего удаляются сего всего. И се есмь
въ радости, яко же въ день брака моего,
и се двѣ дщери мои, сии спрязую вкупѣ,
мученія ради сего, истинному же ⁸⁾ же-
ниху Христу, Сыну божію, уготовавшему
свой чертогъ пять дѣвъ ⁹⁾), также масло
принимше со свѣщами в чертогъ небес-
ный ¹⁰⁾). И вѣстѣ се, сестры моя возлюб-
ленныя, се вторицею видѣсте ми лице от-
кровено,—егда бѣхъ на брацѣ временнѣ и
тляци, и нынѣ на небеснѣй ¹¹⁾); внемлете въ
мя и въ мои дщери, яко не худѣши вась
есмь добротою, и не зазрите, яко не кра-
сными лици показаемся ¹²⁾ предъ вами,
свободными женами, и предъ всѣмъ мно-
жествомъ воинъ сихъ, но и добротѣ на-
шей ¹³⁾), покрову ради божію. Нетлѣнно
дѣвство дщерию моею и мое, еже о Хри-

стѣ, супругу моему соблюдохъ. Свѣдѣтель
ми есть Богъ и свѣсть моя, яко не не-
возможе челоуѣкъ съпрельстити насъ отъ
вре||щихся Христа, свѣдѣтеле вы въ двѣдш- 789 а.
ній день. Злато же мое и сребро мое свѣ-
дѣтельствуесть ми въ будущій вѣкъ, яко не-
вѣдуши возлюбихъ ¹⁴⁾ его, но раздѣли е,
яко же кто требованіе имаше. Тогда рече
царь, услышавъ си, рече к ней: се koliko
часъ долготерпѣхъ и волю ти дахъ гла-
голати, елико восхотѣ к людемъ, да, ви-
дѣвши любовь и слезы утѣшающихъ тя ¹⁵⁾);
поне поздѣ когда умудрившимся, и извѣ-
стишимися ¹⁶⁾). Глагола ему святая: вели-
ши ми, царю, отрещися вѣчныя жизни и
живѣ быти маловременно; но боюся огня ¹⁷⁾
и неусыпающаго черви и бестуднаго отме-
танія; паче уне ми есть умерети, нежели
извѣститися тебѣ ¹⁸⁾). Аще во исповѣданіи
умремъ, живи будемъ, и обращыши, вос-
плака, рекущи: не буди намъ, царю не-
бесный, Исусъ Христе, Сыне божій, сѣ-
дяй на херувимѣхъ и славимый серафимы,
отрещися твоего царства и божества! И
тогда со гнѣвомъ рече ей царь: власфими-
саеши ¹⁹⁾), проклятая жено, коснуса плоти
твоей и дѣтехъ ²⁰⁾ и обию мозоли || ва- 789 г.
ша ²¹⁾), и виждю, аще приидеть Назаря-
нинъ ²²⁾), избавляай вы отъ руки моея.
Мнѣша бо дщи святыя ²³⁾), яко лѣтъ тѣ-
ма ²⁴⁾ 12 сущи, приближышися и, напо-
ливъши уста своя слинъ, заплевавъше, воз-
мущыши лице беззаконнику. Тогда нося-
щей наго оружіе царство ²⁵⁾), глаголемыи
иоспаири ²⁶⁾), еже суть, читоти, отсѣюша
главу обою дщерию святыя. И повелѣ царь
нѣкоему предъстоящему собрати кровь ею

¹⁾ Пропущено: и,—καί. ²⁾ не—лишнее. καὶ εἰ βουλήθην. ³⁾ Должно быть: мужу,—ἀνδρί. ⁴⁾ Пропуще-
но: во временной жизни сей,—ἐν τῇ προχαιρῇ βίῃ τούτῃ. ⁵⁾ же — лишнее. ⁶⁾ τὸν ἀγίον ἀποστόλων,—свя-
тыхъ апостоловъ. ⁷⁾ οὐκ ὄπαρχα,—нѣтъ, не существуетъ. ⁸⁾ же—лишнее. ⁹⁾ Должно быть: пяти дѣвамъ му-
дримъ,—ταῖς πέντε παρθένοις τοῖς φρονίμοις. ¹⁰⁾ аже масло принимше... нѣтъ въ греч. т. ¹¹⁾ καὶ νῦν ἐν τῇ
αἰώνιῃ καὶ πνευματικῇ νομφῶν,—и нынѣ на вѣчномъ духовномъ бракѣ. ¹²⁾ τεθριαμβούμεθα,—восторжество-
вали (торжествуемъ). ¹³⁾ ἀλλ' ἐπὶ τῇ κάλλει τῆς σωφροσύνης ἡμῶν,—но красотою нашего цѣломудрія. ¹⁴⁾ ὅτι
οὐκ ἠγάπησα αὐτόν,—что я не любилъ его (злато). ¹⁵⁾ τὸν οἰκτερόντων σε,—сочалѣющихъ о тебѣ. ¹⁶⁾ καὶ
πεισθῆς μοι,—и послушаешься меня. ¹⁷⁾ τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον,—огня вѣчнаго. ¹⁸⁾ ἢ περὶ πεισθῆναι σοί,—нежели
повиноваться тебѣ. ¹⁹⁾ βλασφημαῖς — богохульствуешь. ²⁰⁾ καὶ τῶν ἐγκρατῶν σου,—и внутренностей твоихъ.
²¹⁾ τὸν μολὸν ὀμῶν,—мозгъ костей вашихъ. ²²⁾ Пропущено: льстецъ,—ὁ γόης. ²³⁾ Ἡ δὲ βραχυτέρα τῶν θυγα-
τέρων,—младшая изъ дочерей. ²⁴⁾ тѣма—лишнее. ²⁵⁾ Должно быть: царско,—τοῦ βασιλέως. ²⁶⁾ σπαθῆριοι,—
сπαѣрии.

на длани и принести матери ею. Вкусъ-пи же, рече: хвалю тя, Господи Иисусе Христѣ, Сыне божій, ꙗко ублажилъ еси рабу свою и сподобилъ мя еси вкусити жерътвы убогою моею дщерию. И тако ¹⁾ повелѣ и ту тако же усѣкнути; и съелъ-вою глаголаше къ другому своимъ: ꙗко зѣло скорбенъ быхъ душа моя ²⁾ доброты ради жены сея и ея дщера, и не мню, гдѣ видѣвъ такъ образъ, и откуда разсѣяся несмыслие се христіанское, не вѣмъ; дивлюжеся, ꙗко лстятся, въ челоуѣкъ смертенъ вѣрующе, и ³⁾ нарекашася Бога.

И въ другой день повелѣ вѣсти и ⁴⁾ 790 а. святаго мученика ⁵⁾ Арефу и съ про||чими ужики ⁶⁾ его, числомъ 300 и 40, и глагола ⁷⁾: тебѣ глаголю, Арефо нечистый ⁸⁾ деньми ⁹⁾, почто не уподобися отцю своему, наченшаго градъ и всю не христіанскую страну ¹⁰⁾, иже честенъ бѣ у царя ¹¹⁾, иже предо мною бѣша и им же о всемъ, ихъ слышааше; но изволилъ еси мучити Негранитскій градъ и его насилники ¹²⁾, упование и надѣяніе имъ въ челоуѣкъ, чародѣивъ и жизнию смертенъ, нарекаша себе Бога ¹³⁾, и мыслиши ¹⁴⁾ избѣжати руку моею? Пощади убо старость свою и утѣши сѣдины своя, и ꙗко честенъ бѣ состаревся, повиненъ буди животу своему и иже с тобою ужици, отверзися глаголемаго Христа; аще ли же ни, то смертію притороною ¹⁵⁾ животъ свой скончаеши, ꙗко же и прѣже варивышая жены и ины прѣже ихъ; не возъможе бо сынъ Маріинъ ¹⁶⁾ Иоси-

фовъ спасти убіенныхъ мною, деръжимыхъ всѣхъ царствующимъ во градѣ ¹⁷⁾ и стра-нѣ омиритьсѣ, и сихъ оживити. Тогда отвѣщава славный Арефа, рече: по истинѣ в печали мнозѣ есмь ¹⁸⁾... христіанъ сущихъ во градѣ||семъ, глаголахъ убо имъ 790 б. не отврести вратъ градныхъ ¹⁹⁾..., и не послушааша мене. И пави дахъ имъ другой совѣтъ — изити на тя и братися за люди христовы: то уже и сего не пріяша; уповахъ бо во владыку Христа, ꙗко одолѣти быхъ и попрахъ тя быхъ, имѣющаго тѣмъ ²⁰⁾, ꙗко же Гедіонъ со тремя сты и ²¹⁾ словесы божіими ²²⁾. Токмо воля божія да будетъ; вѣдѣ бо, ꙗко грѣхъ ради напихъ си пострадахомъ ²³⁾, предани быхомъ в руцѣ твои. Когда убо ²⁴⁾ истина твоя ²⁵⁾ пройде усты твоими? Глагола со-престолникъ царевъ: тако ли учать вы писанія хрѣстіанская досаждати владыкамъ, или не вѣси, ꙗко царіе еврейстии блази суть ²⁶⁾ Господеви? Глагола старецъ: приложи. господи патрикій, еже ко Иліи рече-ніе ему Ахавомъ царемъ израильтескимъ ²⁷⁾: обрѣтохъ тя развращающа Израила! в немъ же отвѣща Илія: не азъ, но ²⁸⁾... домъ отца твоего, — ꙗко же не согрѣшаеъ кто, обличая царя беззаконующа. Не воз-можеть ²⁹⁾ бо рещи отрещися славы божія ³⁰⁾, и ³¹⁾ имъ же вся быша на небеси и на земли, иже, видѣвъ свое созданіе разорено отъ зміа сотоны, не презри, но да||сть за- 790 в. конъ заповѣдныи на покаяніе всѣмъ челоуѣкомъ и на утверженіе вѣрѣ и на отъ-

¹⁾ τότε, — тогда. ²⁾ σφόδρα ἐγένετο ἡ ψυχὴ μου περίλυπος, — зѣло прискорбна бысть душа моя. ³⁾ и — лишнее. ⁴⁾ и — лишнее. ⁵⁾ мученика — нѣтъ въ греч. текстѣ. ⁶⁾ μετὰ συνδραμῶν, — съ... со-узниками. ⁷⁾ Пропущено: ему, — αὐτῷ. ⁸⁾ καὶ παλαιότατος, — и старѣйшій. ⁹⁾ ἡμερῶν κακῶν, — злыхъ дней (злыхъ дней). ¹⁰⁾ τὸν ἄρσαντα τῆς πόλεως καὶ πάσης τῆς περιχώρου, — владѣвшему городомъ и всею окрестною страной. ¹¹⁾ Должно быть: у царей, — ἐπὶ... βασιλέων. ¹²⁾ καὶ τὴν ταύτης περιουσίαν, — и его населенныя окрестности. ¹³⁾ Вѣсто: и жизнию смертенъ, нарекаша себе Бога, — καὶ πλάνον, — обманщика, бродягу. ¹⁴⁾ Должно быть: мыслилъ еси, надѣялся, — προσδοχῆσας; по друг. сл. ἐλπίας. ¹⁵⁾ χαλεπῶ, — тяжелою, жестокою. ¹⁶⁾ Пропущено: и, — καὶ. ¹⁷⁾ ἐν τῇ ἐμῇ βασιλεύουσῃ πόλει, — (убіенныхъ) въ моемъ царствующемъ городѣ. ¹⁸⁾ Пропущено: ради, или: о, — διὰ τοῦτο... ¹⁹⁾ Пропускъ: καὶ (μὴ) πιστεύσαι σοί, — и не вѣрять тебѣ. ²⁰⁾ Слова: имѣющаго тѣмъ — не на мѣстѣ. Они должны стоять послѣ нижеслѣдующихъ словъ: и словесы божіи ²¹⁾ и — лишнее: ²²⁾ διὰ ῥήματος Θεοῦ — по слову Бога. ²³⁾ Пропущено: и, — καὶ. ²⁴⁾ γὰρ, — ибо, бо. ²⁵⁾ твоя — лишнее. ²⁶⁾ χριστοὶ αἱ, — помазанныи суть. ²⁷⁾ προσέσχες, κύριε ὁ πατριῖος, τῇ γραφῇ τῇ ἐν τῷ προφῆτῃ Ἠλιοῦ; εἰρηκότος γὰρ αὐτοῦ τοῦ Ἀχαάβ βασιλέως Ἰσραὴλ, — господниъ патрикій, вспомни писаніе у пророка Иліи; ибо когда ему сказалъ Ахаавъ царь израильскій. ²⁸⁾ Пропущено: ты и, — σὺ καὶ. ²⁹⁾ οὐκ ἠσχύνθη, — не постыдился. ³⁰⁾ τὸν Λόγον τοῦ Θεοῦ, — Слова божіи. ³¹⁾ и — лишнее.

патіе зла; израильтяне же содѣяны показавъ ¹⁾), паки помилова и возврати отъ Вавилона. То понеже ²⁾ растлися образъ создавшаго отъ рожденія ³⁾ заповѣдей божіихъ, само бо ⁴⁾ Слово ⁵⁾, изволеніемъ отгчимъ съшеде, и своего сотворенія согрѣшшаго ⁶⁾ и грѣхъ своимъ тѣломъ распять, жертва бывъ еже отъ насъ оставшимъ тѣломъ ⁷⁾ Богу и Отцу за весь родъ нашъ сый чловѣческъ. И како толико дѣяніе намъ на спасеніе сѣтворшаго отвержемъ ⁸⁾, и мѣжицею единому часу не сущю въ прочее время живота моего ⁹⁾ и хощещи мя сотворити чужда царства небеснаго? Лѣжай бо царь, то нѣсть силентъ. Клялъся ¹⁰⁾ еси и давъ слово свое, и не сохранилъ еси. Видѣлъ есмь царя еонархы ¹¹⁾, паче тебѣ власть имуща во Индіи, Персидѣ ¹²⁾, и ни тако же нигде же обрѣтохъ, и ¹³⁾ и слово ихъ есть во истинѣ: тѣмъ же людие и языци и колѣна, воинствѣ чинове богы ¹⁴⁾... нарицаху, покаяющеса, яко Богу, преже бывшимъ царемъ ¹⁵⁾. || И вѣсто ти буди, яко не послѣдствую ти, хулившаго ¹⁶⁾ Бога и царя славѣ ¹⁷⁾; власть бо имамъ на своей души и не отстану отъ своего исповѣданія. И по истинѣ, яко блаженъ есмь азъ, яко въ старости моей, уже препедеъ девяностъ и пяти лѣтъ, сподоби мя владыка мой, Иисусъ Христосъ подвигнутися и умерти за имя его. И нынѣ азъ разумѣхъ, яко

любить мя Богъ; мнози бо быша дніе живота моего в жизни сей, и родихъ сыны и видѣхъ сыны сыновъ своихъ и на четвертый родъ, и в различныхъ ¹⁸⁾ невредимъ быхъ ¹⁹⁾. И ²⁰⁾ радуясь, царю, яко радость ²¹⁾ моя кончается со святыми мученики, и уповаю, яко не имамъ оскудѣти ²²⁾ отъ памяти моей ²³⁾ и отъ града и отъ дому моего ²⁴⁾, и слепъ мя ²⁵⁾, яко лоза, обрѣзаема во время и в годину свою, множайше плодъ даетъ: тако имуть умножаться людие хрѣстіанствѣ во градѣ семъ и во всемъ мѣстѣ омиритьсѣмъ. Се бо пришеде, гласомъ глаголю ти ²⁶⁾: иматся возвести церкви ²⁷⁾ си, зажженная тобою, и станеть царство ино въ странѣ сей и держати е имуть хрѣстіане; || царство же 791 а. твое въскорѣ раздрушится и повелѣнія твоя упрязнятся.

И се рекъ, обращъся, воспи гласомъ великимъ святымъ мученикомъ, иже с нимъ, глаголя: слышасте ли, братіа моя, мною царю реченнаа? Они же всѣ вкупѣ рекоша: слышахомъ, отче честный ²⁸⁾! И паки глагола имъ: како вы ся мните мученіе се? Иже отъ васъ кто боится прещенія мучителя ²⁹⁾ и беззаконнаго сего, да отступить. Святїи же мученици рекоша: возмогай, отче, возмогай, яко в подвижаніи есмы ³⁰⁾; вси бо с тобою умремъ во имя Иисусъ Христово, и нѣсть ни единъ отъ насъ ³¹⁾... Святый же Арефа рече: поне

¹⁾ τὸν δὲ Ἰσραὴλ παιδεύσας ἐχθρὰ διαπραττόμενον, — наказыа Израиля за содѣяныя имъ дурныя дѣла. ²⁾ καὶ ἐπειδὴ. — и когда, понеже. ³⁾ ἐκ καταφρονήσεως, — отъ пренебреженія. ⁴⁾ бо — лишнее. ⁵⁾ αὐτὸς ὁ Θεὸς Λόγος, — само Богъ — Слово. ⁶⁾ ἰδιοποιήσας τὸ πεπταχός, — усвоивъ себѣ падшее созданіе. ⁷⁾ θυσία γινόμενος ἐν τῇ προσλήφῃ, — изъ ѣмѣнъ сѣмѣ, — жертва бывъ въ принятѣ отъ насъ тѣлѣ. ⁸⁾ καὶ πῶς τοῦτον ἀρνησόμεθα, — какъ мы такого отвержемъ. ⁹⁾ καὶ πολλάκις μὲν ὥρας ἄλλης οὐκ ὑπαρχούσης ἐν τῇ λοιπῇ χρόνῳ τῆς ζωῆς μου, — когда, можетъ быти, мнѣ остается жить лишь одинъ или два часа. ¹⁰⁾ ὥρωςας ἡμῖν, — покаявшись нами. ¹¹⁾ ἐώρακα δὲ βασιλεῖς μεγάλους (по друг. сп. приб. καὶ ἐθνάρχας, — и народоправителей, вмѣсто: μεγάλους), — я видѣлъ царей великихъ. ¹²⁾ Пропущено: и въ Θεῖον — καὶ ἐν Αἰθιοπία. ¹³⁾ Вмѣсто: и должно быти: но, — ἀλλά. ¹⁴⁾ Пропущено: ихъ, — αὐτοὺς. ¹⁵⁾ (ὡς καὶ τῷ Θεῷ) τῷ δεδωκότι αὐτοῖς τὸ βασίλειον, — давшему имъ царствовать. ¹⁶⁾ Должно быти: хулящему, — βλασφημοῦντι. ¹⁷⁾ (βλασφημοῦντι) τὸν κύριον τῆς δόξης, — Господа славн. ¹⁸⁾ Пропущено: бранѣхъ, — πολέμοις. ¹⁹⁾ ἠνδραγαθήσα, — я былъ неустрашимъ. ²⁰⁾ Пропущено: нынѣ: νῦν. ²¹⁾ τὸ γῦρας, — старость. ²²⁾ μὴ ἐκλείψαι, — не имать оскудѣти. ²³⁾ ἡ μνήμη μου, — память обо мнѣ. ²⁴⁾ и отъ дому моего — αἶψα въ греч. т. ²⁵⁾ καὶ πέπεισμαι, — я убѣжденъ. ²⁶⁾ Ἰδοὺ γὰρ ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ λέγω σοι, — Вотъ, передъ Богомъ говорю тебѣ. ²⁷⁾ Должно быти: имать возвысится церковь, — μέλλει ἡ ἐκκλησία... ὑψοῦσθαι. ²⁸⁾ Пропущено вторичное: слышахомъ, — ἠκούσαμεν. ²⁹⁾ Должно быти: сего мучителя и... — τοῦ τωράνου καὶ... ³⁰⁾ Вмѣсто: яко в подвижаніи есмы — должно быти: возмогай въ подвижаніи семъ, — (ἐνδυναμοῦ) ἐν τῇ ἀγωνίᾳ τούτῳ. ³¹⁾ Пропущено: удаленный отъ тебя, — χωρίζομένός σου.

послушайте мене, мужи христіаньстїи, иже ¹⁾ иудей и елїни же ²⁾ в моемъ родѣ или отъ инѣхъ отвержется распятаго ³⁾ Христа, отвержется ⁴⁾... и самъ, хотя ⁵⁾ судити живымъ и мертвымъ и не буди ми части с нимъ, ни общенія въ день воскресенія. Хоцю же и велю вся имѣнія моя дати святѣй церкви моей, хотящѣ ей созданы быти по смерти моей. Аще кто чадо мое или рода моего станеть пребудеть ⁶⁾ въ бесквернѣй ⁷⁾ вѣрѣ, а не в 791 б. темнѣ ⁸⁾, || да будутъ ми наслѣдники; три же села, добрейшая паче всѣхъ стяжаніе ⁹⁾, хоцю дати я святѣй церкви.

И паки святый старецъ глагола к мучителеви: похвалихъ тя о семъ токмо, еже древній обычай—преданіе царь и ефнархъ соблюде,—потерпѣ, и не пресекаа словесъ моихъ. Се уже слышалъ еси все, мною реченное. Не приложи еще к тому вопрошати насъ; приближи бо ся время кончанія нашего, всякъ же отмѣтаясь сего мученія, да отверженъ будетъ создавшимъ его, да погнубить отъ земля живыхъ не приходий со всѣмъ прилежаніемъ к сему венцу небесному и званію, не исповѣдая Христа Иисуса Сына божія и содѣтеля всякой твари, и туждъ будетъ будущая жизни отметающаяся креста христова, да отпадетъ будущаго блага, причащаясь тебѣ царю и всѣхъ единомысленныхъ твоихъ жидохъ ¹⁰⁾, да погнубить, яко Дафанъ и Авиронъ, иже, зинувши, земля пожретъ ¹¹⁾. Се же ти глаголю: яко возлежаху ми с честною сею братією, мнѣ чаплю первое даяху, и

нынѣ преже чаплю смер || тьную мученія 791 в. азъ да испію. Знаменавъ ¹²⁾ же люди сущаа с нимъ ¹³⁾ знаменіемъ крестнымъ, во имя Отца и Сына и святаго Духа, и тако каждо святыхъ мученикъ и тако паки знаменася самъ, и паки протягъ главу свою крестнымъ образомъ, понеже руцѣ его бѣсте связаны създаѣ, вопіяху, глаголюще: да пріаты будутъ душа наша и, тако міро, гѣемье ¹⁴⁾ на главу іерея божія, и кровь наша молебнаго ¹⁵⁾ на рогъ олтареvный. И паки воспиша: отче честный и началниче нашихъ страстей! На ¹⁶⁾ се патриархъ Авраамъ ждеть тебе; не буди намъ быти по смерти твоей!

Си видѣвъ мучительный царь и разумѣвъ, яко невозможно ему естъ покорити ихъ, повелѣ вести я на потокъ Оля ¹⁷⁾, идеже бѣ ровъ ископанъ прежде убіенія ¹⁸⁾ святыхъ мученикъ и сихъ главы на земли повреши ¹⁹⁾... и на святыхъ телесахъ прійти отъ юга ²⁰⁾ птицамъ небеснымъ и звѣремъ земнымъ. И ²¹⁾ егда же прійдоша святїи божїи мученици, и ²²⁾ сташа, надъ высокою ²³⁾, воздвигше къ Богу очи и мысль на небо ²⁴⁾, вопіюще и глаголюще тако: Господи Иисусе Христе! укрѣпи ны ско||нъ- 791 г. чати мученіе се! Иисусе Христе! да будетъ кровь рабъ твоихъ на очищеніе и на оставленіе гонимымъ же и убиваемымъ христїаномъ беззаконными ²⁵⁾! Иисусъ Христе! исповѣдахомъ тя предъ челоvвѣкы: исповѣждь и ты насъ предъ избранными твоими ²⁶⁾ ангелы ²⁷⁾... Иисусъ Христе! сотвори милость и с поминающими ны и спо-

¹⁾ Вѣсто: иже — должно бытъ: и, — καί. ²⁾ Вѣсто: же, — должно бытъ: аще кто, или: иже, εἴ τις. ³⁾ распятаго — нѣтъ въ греч. т. ⁴⁾ Пропущено: его, — αὐτόν. ⁵⁾ ὁ μάλλον, — хотящїй, нѣждїй. ⁶⁾ ὑπολειφθῆ ἐπιμένων, — останется, пребываа... ⁷⁾ ἀσφύγγω, — (въ) безскверной, неукоризненной. ⁸⁾ καὶ μὴ ἀρνήσεται — и не отречется (отъ нея). ⁹⁾ Должно бытъ: стяжанїй моихъ, — τῶν κτημάτων μου... ¹⁰⁾ Должно бытъ: и всѣмъ единомысленнымъ твоимъ жидомъ. ¹¹⁾ κατέπετ, — пожрала. ¹²⁾ Σφραγίσω οὖν, — И такъ знаменую. ¹³⁾ μετ' ἐμοῦ, — со мною. ¹⁴⁾ Должно бытъ: гѣемо, — ἐκχυρόμενον. ¹⁵⁾ ὡς θυρία αἰνέσεως, — какъ жертва хваленїа. ¹⁶⁾ на — лишнее. ¹⁷⁾ εἰς τὸν χαίμαρρον τὸν λεγόμενον Ὀβεδιανόν, — на потокъ, называемый Оведїанъ. Въ Метафростовомъ житїи: Ὀβїас. ¹⁸⁾ ὅπου ὁ βόθυνος ἐσκάφη τῶν προαναρεθέντων ἀγίων... гдѣ былъ выкопанъ ровъ для прежде убїенныхъ святыхъ... ¹⁹⁾ Пропущено: προσέταξε, — повелѣлъ (мучитель). ²⁰⁾ καὶ (προσέταξε) τὰ ἄγια αὐτῶν λείψανα ἐαθῆναι πρὸς βορᾶν τοῖς πετεινοῖς..., — и (повелѣлъ) оставитъ святыхъ ихъ останки на съѣденіе птицамъ... ²¹⁾ И — лишнее. ²²⁾ и — лишнее. ²³⁾ εἰς ὕψος, — въ высоту, вверхъ. ²⁴⁾ αἵροντες τὰ ὄμματα καὶ τὴν διάνοιαν πρὸς τὸν ὑψίστον Θεόν, — воздвигши очи и мысль къ высочайшему Богу. ²⁵⁾ Должно бытъ: беззаконнымъ, — ὑπο τοῦ παρανόμου. ²⁶⁾ ἐνώπιον τῶν ἀγίων σου, — предъ святыми твоими... ²⁷⁾ Пропускъ. — Ἰησοῦ Χριστοῦ ὑψώσαν τον ναόν σου τὸν καταστράφοντα καὶ καίντα ὑπο τοῦ τράννου, — Иисусе Христе! воздвигни храмъ твой, разрушенный и сожженный мучителемъ.

доби ¹⁾ вся, чтущая наше мучение; даруй имъ оставление грѣховъ. Иисусъ Христе! попери бестуднаго ²⁾. Иисусъ Христе! вознеси рогъ христiанескъ и утверди царство римское, и еѳиопское царство ³⁾; си предаждь христiаномъ, иже творять волю твою. Господи Иисусъ Христе! попери безаконника сего и корень его искорени, яко Фараона и Амалика и Сиона ⁴⁾ и Ога. Господи Иисусъ Христе! сотвори ⁵⁾ ны видѣти чюдеса славы твоея и возвѣстити ⁶⁾ святыми ангелы скорое будущее падение безаконнаго и потребить гордыню безаконнаго ⁷⁾.

И по моленіи семъ воспиша вси, другъ къ другу вопіюще и глаголюще: миръ вамъ! и цѣловашеся цѣлованіемъ святымъ. И святыи Арефа рече имъ: миръ, данъный отъ 792 а. распятаго Христа || и ⁸⁾ святымъ его ученикомъ, да будетъ съ нами братіе. Аминь. И преклонъ главу и всѣмъ же мученикомъ колѣна преклоншемъ, четверемъ же отъ нихъ крѣпящимся ⁹⁾ и поддер̄жающимъ его пер̄си и мыш̄ци, яко и два Моисіа на горѣ, и пришедъ нѣкто оружіеносецъ, отсѣче честную его главу, и стечеса множество святыхъ мученикъ и помазаху лица своя и все тѣло свое кровію святаго Арефы, не стуживше си плакахуся, вопіюще къ Богу ¹⁰⁾...

И внезапно бысть с небесе шумъ, гла-

сомъ великимъ вопія и глаголя: Гавріилъ, Гавріилъ, Гавріилъ! Тако сошедъ вкупѣ и на устремившаяся ¹¹⁾, имѣя палицю желѣзну, верху имуще знаменіе крестное, доле же копіе, приникъ между двѣма кораблема ¹²⁾, приимъ едину опинь корабльску ¹³⁾ и водружи копіе в ребра его. Скававъ же конь и разби всадника, иже убоитися всѣмъ омиритяномъ и бѣжати ис корабля на землю. Тако иссочивше еѳиопляне, вся противящаяся избѣша и поаша царя связана съ седмью сердоболь его. И бысть спасеніе велико || въ день той всѣмъ 792 б. христiаномъ, съ небесе вопія ¹⁴⁾... Гавріилъ, Гавріилъ, Гавріилъ! Возвѣстиша же царю Елесвану, иже пришедъ и своими руками поймъ и уби законопреступнаго царя и седмь сердоболь его, вопія: да воскреснетъ Богъ и разбѣжатся вси врази его, и на мѣстѣ постави олтарь и пожеръ кровь ихъ Христови ¹⁵⁾.

И пришедъ въ царствующій градъ, смерти страстной предасть вся сущая в полатѣ царевѣ. Нѣцїи же отъ князь возвратишася бѣжащеи и быша христiане. И тогда своими руками ископа в полатѣ седмю дней и сотвори сущую нынѣ святую церковь. Возвѣсти же си святительному патриарху александрийскому, и симъ ¹⁶⁾ паки возвѣсти благочестивому царю Иустину.

¹⁾ καὶ εὐλόγησον, — и благослови. ²⁾ попери бестуднаго — не у мѣста. Это будетъ ниже. ³⁾ καὶ τὴν βασιλείαν τῶν παρανόμων Ἑβραίων παραδός, — и царство беззаконныхъ евреевъ предаждь... ⁴⁾ Сиона см. Числ. гл. 21, ст. 20—31 или Сигона — русскій переводъ Числ. та же глава и тѣ же стихи. ⁵⁾ ἀξίωσαν, — сподоби. ⁶⁾ Должно быть: извѣститися, — ἀπαγγεῖσθαι. ⁷⁾ и потребить гордыню беззаконнаго — не вѣрно. (ἀπαγγεῖσθαι) καὶ ἐξολόθρευσιν τῆς ὑπερηφανίας τῶν Ἰουδαίων (и получить благую вѣсть) о ниспроверженіи чрезмѣрной гордости иудеевъ. ⁸⁾ и — лишнее. ⁹⁾ ὑποστηρίζοντων, — подпиравшимъ. ¹⁰⁾ Отъ словъ: нестуживше си — не вѣрно: ὡς θαυμάζειν καὶ δακρύειν ἐπὶ πολλὴν ὥραν τοὺς ἐπιτραπέζας ἀναλεῖν αὐτόν, — такъ что удивлялись и долго плакали тѣ, которымъ поручено было умертвить его. Зѣтѣмъ большой пропускъ сравнительно съ греческими редакціями житія св. Ареѣ по изд. въ Acta sanctorum. Окт. т. X., стр. 737—756, и по изд. Мниа Curg. compl. patrolog. series graeca, т. CXV, стр. 1273—1288. Въ пропущенномъ отрывкѣ — рассказъ о войнѣ еѳиопскаго царя Елисвоа противъ Дунаса. Дѣла Елисвоа изложены въ Ч. М. кратко и отлнчно отъ вышеупомянутыхъ редакцій. См. выше столб. 1836. Здѣсь же отъ словъ: И внезапно бысть — помѣщенъ лишь конецъ рассказа о дѣлахъ Елисвоа по редакціи Act. sanctog. См. тамъ же стр. 756—759. ¹¹⁾ καὶ εἰθ' οὕτως ἐξελθὼν μοναχὸς τις τῶν κολυμβητῶν καὶ ὠθοῦντων, — и вдругъ вышелъ нѣкто монахъ (по друг. сп. указанному въ Acta sanctorum, и по житію Метафраста — одинъ, нѣкто, εἷς, τις.) изъ числа пловцовъ, гонящихъ суда. ¹²⁾ μεταξὺ δύο καβαλλάρων, — между двумя всадниками. По другому списку въ Acta sanctorum: καραβίων, — между кораблями, почему такъ переведено и въ этомъ русскомъ переводѣ, который вообще больше слѣдуетъ тому греч. сп., изъ котораго приведены варианты въ Acta sanctorum. ¹³⁾ καὶ ἐπιλαβόμενος μίαν οὐράν ἐκ τοῦ (у Метафраста — ἐνός ἐκ τοῦ) и схвативъ за хвостъ одной лошади. ¹⁴⁾ οὐρανὸν βοῶσα φωνή, — съ небесе вопіавшій голосъ. ¹⁵⁾ ἤξιστο τῷ Θεῷ, — принесъ молитву Богу. ¹⁶⁾ καὶ δι' ἐκείνου, — и чрезъ него.

Архієпископъ же, херѣтонисавъ, рекше святѣ отъ сына ¹⁾ праведнаго епископа, посла во Омириты во Елесвану царю, и свя-ти церковъ, юже созда царь ²⁾, и крести вся сущая во градахъ и въ странахъ, во имя Отца и Сына и святаго Духа; устрои в коемъждо мѣстѣ прозвитеры и діаконы 792 в. и прочая слугы церковныя ||.

И тако поимъ посланаго сія ³⁾ епископа, прииде в Негру, градъ мученический, и созда во имя святыхъ мученикъ церковъ и постави сына святаго Арефы, и гомона ту нарекиши владыку и еонарха, и дасть отъ царьскихъ селъ святѣй церкви стяжаніе пять ⁴⁾, по заповѣди святаго Арефы, отъ имѣнія его и стяжанія память ⁵⁾ три села, рекше, простия, и мѣсто, идеже бѣша тела святыхъ сожжѣна и вѣржена, сотвори честно и бескверно мѣсто ⁶⁾. И тако со многою радостію и веселіемъ возвратися въ царствующій градъ Омиритескъ, и постави ту царя в себе мѣсто Авраамія нѣкоего, разумна и благочестива хрѣстіянина, и предасть ⁷⁾ осію епископу ⁸⁾ шестьдесятъ тысящъ мужъ ефиоплянъ, и возвратися со многою корыстію въ свое царство. Достоинъ сый ⁹⁾ благодати божіа ¹⁰⁾, и во образъ мнишескый облечеся ¹¹⁾, и ишедъ ноцію единъ, взыде на гору высокую, иде же бѣаше монастырь мужъ подвиженъ ¹²⁾ и, вшедъ в келію, затворися самъ, давъ завѣтъ, яко живъ не изыти из него, но в 792 г. немъ терпѣти до дне смерти его ||. Иного же не бѣ ничто в келіи его, токмо рогозина и кавкалъ ¹³⁾ воды и кошница, тѣмъ ¹⁴⁾ же облачашеся мнишескимъ образомъ ¹⁵⁾; пища же бѣ сухъ посманъ ¹⁶⁾ на три дни без вина и без масла и безо всякаго овоща; ащели кто внесашеть ему

зеліе сурово, се гадяше не варено. Инъ же никто же отъ людей облашыхъ ¹⁷⁾ вся лѣта живота его не смѣяше глаголати ни кто же к нему или видѣти его. Царство же его глаголется вѣнецъ ¹⁸⁾ на главѣ его, — отъ злата и каменія драгатаго, положи Христови, пославъ во Іерусалимъ, книжица написавъ во Іоанну блаженному епископу, сего обѣсити предъ дверми животворящаго гроба, отнюду же исперва воскресеніе и бестлѣніе показа намъ Христосъ Сынъ божій, и воскресъ отъ мертвыхъ. Тому слава со Отцемъ и со святымъ Духомъ нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

|| ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ 24, 792 а. страсть святаго мученика Арефы и с нимъ четыре тысящи и 200 и 6.

Стихъ. Посѣченъ мученикъ Арефа. Богу приведе многы подобны мученики, посѣченны, Арефа съ своими знаемыми въ 24 посѣченъ бысть.

Сей поставленъ бысть воевода, старѣйшина града Негранитска, иже нарицается Гермей градъ. Царствующи убо грекомъ Иустиніану, еоиномъ же Елизвою, хрѣстіянину, оморитьстей же земли Дуна- 772 а. су евреину, той евреинъ Дунасу ¹⁹⁾ подвигъ своя воя, пойде на Негранитскій градъ, иже многы побѣды и пакости показавъ, и ничто же не успѣ окаанный, бѣаше бо градъ и гражане потвержени святымъ Арефою. Послѣ же лукавый и лестию и клятвами многими вниде во градъ, и первіе ископавъ гробъ Павла освященнаго епископа, и иземъ раку съ мощми, и

¹⁾ βασιον καὶ — святого и... ²⁾ Пропущено: 'Ελεσβαν, — Елесванъ. ³⁾ Вмѣсто: сіа — должно быть: святѣйшаго, — βασιέτατον. ⁴⁾ πέντε καὶ, — пять имѣній, и ⁵⁾ и стяжаній память — лишнее. ⁶⁾ καὶ δούλον, — мѣстомъ убожища. ⁷⁾ Пропущено ему и, — αὐτῷ καὶ. ⁸⁾ καὶ βασιέτατον ἐπισκόπον, — и святѣйшему епископу. ⁹⁾ 'Ανταξίως, — сообразно, соответственно. ¹⁰⁾ Пропускъ: εἰπὼν 'Ελεσβαν ὁ βασιλεὺς μηδὲν δύναναι ἀποδοῦναι, ἀλλὰ τοῦτο μόνον συνείδεν, ἀποδέσσει τὴν βασιλείαν, — сказалъ царь Елесванъ, что ничѣмъ не можетъ воздать, но то одно лишь онъ нашель, чтобы отказаться отъ царства. ¹¹⁾ Должно быть: облечися. ¹²⁾ ἀγωνιστῶν ἀνδρῶν. ¹³⁾ καὶ βαυκάλιον, — сосудъ съ узкимъ горлышкомъ. ¹⁴⁾ Должно быть: и имъ же, — ἀπὲρ ἐνδύσαι το. ¹⁵⁾ μοναχικὰ περιβόλαια, — монашескія верхнія одежды, покрывала. ¹⁶⁾ παχαμάτια, — сухари. ¹⁷⁾ Οὐδεὶς δὲ λαϊκῶν, — никтоже изъ мірскихъ, свѣтскихъ людей. ¹⁸⁾ Τὸ δὲ βασιλεῖον ἔπερ λέγεται στέμμα, — царское же украшеніе, которое называется вѣнецъ. ¹⁹⁾ Въ С. было сначала написано: Дунасъ; потомъ поправлено: Дунасу.

кости его огнемъ сождѣже и пепельъ лопатою развѣя, перся же и левиты и четьца и мнихы, сковраду огнену велику въжегъ, 793 6. и тамо въверже, числомъ 4 ста || и 20 и 7; благоговѣйнымъ же женамъ, числомъ 100 и 20 и 7, мечемъ главы имъ усѣче, в' онъ же и нѣкую жену боярыню, добродородну и честну, предъ собою поставивъ, и дщерицу главу предо очима ея отсѣщи повелѣ и отъ крови ея подати матери ея на вкушеніе, иже и вкусивъши, абіе настоящаго живота лишися. Послѣ же всѣхъ приведенъ бысть великій, блаженный Арефа, двѣма войнома связанъ, и отсѣюша ему со инѣми 300 и 40, и прочихъ же старецъ и старицъ, уношы и дѣвы и прочій весь людскій снемъ отдасть в работу, еже по до областію его властедемъ же и велможамъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память, иже во святыхъ отца нашего Прокла, архіепископа Константина града, ученика святаго Іоанна Златаустаго.

Стихъ. Рече Христосъ, тако же Петру, и Проклу: дондеже не умреши, паси овца моя.

Святой отецъ нашъ Проклъ, благоговѣинъ же сый... См. выше, столб. 1834.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ мученици Синъелитивіи и двою дщери ея.

Омиритьску царю Дунасу, жидовину, приемлю лестию градъ Негранить,... См. выше, столб. 1835.

794 а. || **В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ** блаженнаго Елизвоя, царя бывша града ефиопска.

Сей бѣ царь ефиопскій во градъ Сава, тако нарицаемъ... См. выше, столб. 1836.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память препо-

добныхъ матери нашего Тавифы, иже Серна наречена бысть.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго Іоанна Златаустаго, како не внимати лѣшихъ учитель и пророкъ.

|| Вънемлете отъ лжепророкъ; приходять 794 а. бо... См. выше, столб. 1838.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ, ВЪ 25 ДЕНЬ страсть святыхъ мученикъ и нотарій: Маркиана и Мартирія.

Маркианъ и Мартирій ученика баста святаго Павла исповѣдника, бывша патриарха Константина града, по успеніи святаго Александра, въ царство Константина ¹⁾, впадшаго въ ересь, и понеже убо святой Павелъ тѣмъ царемъ заточенъ бысть во Арменію, како не хотя пріяти аrianскыя ереси и приобщенія тѣхъ отменяся, и тамо блаженную кончину пріять, удушенъ бывъ своимъ омыфоромъ отъ аrianъ прамовѣрнаго ради исповѣданія, 795 6. и си, тако же мудрѣствующи со учителемъ си, аrianа обличиста, и ата бывша Филиппомъ епархомъ, и много мучи я, послѣди же убіена баста мечемъ на усохъ стѣны градныя, и ту положены быша святыхъ ея мощи, творяща многа чудеса.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о послушаніи.

Глаголю вамъ вещь такую, иже при мнѣ ²⁾, да навькнете, како отъ смерти избавляетъ послушаніе, еже не имѣти своего хотѣнія. Нѣкогда ми бывшу у авъи Сидора, прииде ту ученикъ великаго старца отъ части Асколона ³⁾ на разсуженіе авъи своего; имаше же заповѣдь отъ старца по вечерніи возвращатися въ свою кѣльть. Оттоле же бысть буря убо зѣло и тучи и громи, и бѣ ту близъ потокъ во всей странѣ той. Потомъ же ⁴⁾ восхотѣвшу отъйти по глаголю старцю ⁵⁾, мы же моляхомъ его пребыти ту, глаголюще: како

¹⁾ Греч. мѣс. Миней—Κωνσταντίνου. ²⁾ Прол. при мнѣ бывшу. ³⁾ Прол. Асколона. ⁴⁾ Прол. И потомъ же. ⁵⁾ Прол. по глаголю старца.

немошно есть спастися ему отъ рѣкы. И тому не восхотѣвшу в насъ пребывать, 795 в. глаголахомъ: поидемъ || с нимъ до рѣкы, уврѣвъ бо ю, имать возвратитися. И идомъ с нимъ и, егда дойдохомъ до рѣкы, съволекся ¹⁾ онъ с ризъ своихъ и навяза на главу свою и препоясаетъ поясомъ своимъ и въскочи в рѣку ту великую и страшную быстрину. Мы же стоахомъ, дивящися и трепещуще, егда како умереть. Той же пребывааше бредый и обрѣтесе на друземъ брезѣ на каменѣ ²⁾, и облечеса в ризы своя и полагаетъ намъ оттуду поклонение, и примъ благословение, отъиде текый; мы же пребывахомъ, чюдящися и удивляющеса. силы добродѣтельныя, како безбѣды преиде рѣку послушанія ради своего.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго Андрѣя, иже Христа ради уродиваго, о нѣкоемъ блудницѣ умершемъ.

При гради ходящу святому Андрѣеви, единъ же нѣкто великихъ бояръ, мимо идый, видѣвъ его, согнуся ему и плону на нь. И разумѣвъ житіе его, рече к нему: лукавый блудниче, церковный поругателю! Не ты ли, творяся, тако въ цер- 795 г. ковь || иду на утреню, а ходиши в сотонѣ на заутреню, безаконниче, полунощи въстае? Но се убо приспѣлъ рокъ твой, да примеши, тако же дѣялъ еси, утаитися мня страшному оку, пытающему ³⁾ вся. Се же онъ слышавъ, удари въ конь ⁴⁾, отъиде, дабы ся не посрамилъ, халтуларь бо быше саномъ. По днехъ же нѣколицѣхъ, недугомъ ⁵⁾ злымъ разболѣся ⁶⁾, пача помалу сушитися, и начаша его носити отъ божницы ⁷⁾ къ божници, отъ лѣвца к лѣвцю, не быше бо ему ползы. По малу же лишенный поиде въ вѣчную муку. Нѣкоей бо нощи сущи, видѣ святець ⁸⁾ близъ двора его ангела господня, пришедша отъ запада, иже быше пламянь лютъ ⁹⁾ очи

имѣя и держаше в руцѣ палицу пламянну. велику. И прииде в домъ лишеннаго того, грозясь и гнѣвався, расконати хотай домъ его; егда же к болному прииде, услыша гласъ, свыше глаголющъ тако: бій поругателя того содомлянина и блудника и нечестиваго! Бія же его, глаголаше тако: или еще грѣхы хочещи творити с чю||жими 796 а. женами, или с мужескомъ ¹⁰⁾ помомъ содомскій грѣхъ творити начнеши, или творя ся на заутреню, поидеши на безаконіе діаволе? Нача же его бити и глаголати въ нему, да гласъ бышеше слышати, глаголющаго и паличный бой, а біющаго не видѣти. Мучимъ же лишенный повѣдати нача хотя и нехотя, не стыдся: како уже не согрѣшаю николи же, помилуй мя! Тако же мучимъ 3 дни и три ноци, глаголя: како не согрѣшаю, и еще душа своєя не испустилъ быше. Се же, дружино моя, написавъ, слышавъ у блаженнаго Андрѣя, на ползу и божнь душамъ нашимъ, да быхомъ ся блюли на семъ свѣтѣ, како живуще, ничто же бо ¹¹⁾ можетъ Бога утаити ни святыхъ его.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго Антиоха о гнѣвѣ.

Велми добро есть чловѣку нудитися, да удръжитъ страсть гнѣвную и да съкрушитъ ярость душевную долготерпѣніемъ и кротостію, молитвами и смиреніемъ; зѣло бо порѣветъ чловѣка бѣсъ на гнѣвъ, хотящаго спастися, да даже ¹²⁾ сберетъ || труды, 796 б. постомъ и молитвами, бдѣніемъ или службами, то въ единъ часъ изгубить, бѣсу гнѣвомъ многолѣтний плодъ отъимшу отъ него, и уже обрящется чловѣкъ безъ вина пиянь. Многа убо требуетъ чловѣкъ ученія, да ижденеть страсть гнѣвную; хотяи бо к совершенію пріяти и желая духовныхъ подвиговъ подвижатися, отъ всего прихода гнѣвнаго чюжъ да будетъ, духъ

¹⁾ Прол. съволекся. ²⁾ Прол. каменн. ³⁾ Прол. пытающему. ⁴⁾ Прол. удари въ конь — вѣтъ. ⁵⁾ Прол. недугомъ же. ⁶⁾ Прол. разболѣлся. ⁷⁾ Прол. божницѣ. ⁸⁾ Прол. святой. ⁹⁾ Прол. лютъ. ¹⁰⁾ Прол. мужескимъ. ¹¹⁾ Прол. ничтоже бо са. ¹²⁾ Прол. еже.

бо гнѣвнѣй, в нашемъ сердци сѣдя, очи разумнѣи ¹⁾ темными мѣтежи ослѣпляетъ, да уже ни разсуженія полезныхъ стяжати не можемъ, ни духовнаго разума обрѣсти, ни совѣта блага удрѣжати. Не подобаеъ бо намъ съ гнѣвомъ на тожевѣрныя ²⁾ наступати, но точію на своа грѣхы и на злыя мысли, ꙗже тѣшатся совратити ны со истиннаго пути; того бо ради приточникъ глаголетъ: отъими разгнѣваніе отъ себе и помани, ꙗко и ты всегда прогнѣваеши сѣтворшаго тя, и пакы: гнѣвъ погубляетъ
 796 г. праведники, слово жестоко воздвизаетъ || гнѣвъ, и: гнѣвъ отцу сынъ безумецъ, слуга же мудръ укротитъ гнѣвъ мужа, и пакы: тяжекъ камень и неудобъ носимъ пѣсокъ, гнѣвъ же безумнаго тяже обою, и прирече ³⁾: утоли гнѣвъ, бѣсу бо есть отецъ. Да не подобаеъ намъ, братіе, лютаго того бѣса въ сердци дерѣжати, ведущаго ны в погыбель; ꙗко же бо вода движется отъ нужа вѣтренаа, тако же и гнѣвливыи смущается отъ мысли гнѣвныя; человекъ гнѣвливъ—вепрь дивій, видѣвъ другъ друга, зубы поскрегчюща. ꙗковъ же учитъ ны, глаголя: буди всякъ человекъ скоръ на послушаніе, медленъ же на гнѣвъ, гнѣвъ бо мужа воли божіи не содѣловаетъ. Павелъ же: не себе мѣщающе, возлюбленіи, не ⁴⁾ дадите мѣста гнѣву, и пакы: всяка горестъ и хула да отъимется отъ васъ со всею ⁵⁾ злобою. То же и Давидъ: преста ни отъ гнѣва; остави ⁶⁾ ярость. Строитель же душъ напихъ, Господь повѣщаеъ, глаголя: ꙗко весь, гнѣваяйся на брата своего без ума, повиненъ есть суду, иже ли ре-
 796 г. четъ брату своему: уроде, || повиненъ есть родству огненому, его же избыти вси молимъ ся милостивому Владыцѣ Христу, Богу нашему ⁷⁾, ему же слава со Отцемъ и со святымъ Духомъ, нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

ВЪ ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе святую

исповѣднику: Маркиана и Мартирія, и анагноста и нотарии.

Бысть по скончаніи блаженнаго Александра епископа, по добродѣтелихъ трудехъ, в добръ трудъ, поставленъ бысть вмѣстѣ его Павелъ епископъ, бывша исповѣдника. Еусевій же препоситъ не престающе, претѣй, страша святую церковь и поущая царя Коньстантина ⁸⁾, сына Коньстантина царя, ꙗко же быти собору въ Средѣцѣ на изверженіе блаженнаго Павла, епископа Костянтина града. Сидоша убо вкутъ: Феодоръ и Нирейсъ, Георгій и Акакій, Стефанъ и Минофантъ, Урсакій и Василісъ и со инѣми, хотяще препрети Павла и спричаститися с ними. Онъ же ни слова ихъ пріа, но и бесѣду ихъ проклѣ. И ꙗко собрася соборъ въ Средѣци, послаша Павла призвати. Ему же не да||ша людіе 797 а. изыти изъ града. Посланъ бысть и комисъ нѣкто, именемъ Ермогель, ꙗко любяща Павла, извѣтомъ извести из града. Видѣвъше же народи, ꙗша комита Гермогена, и влекше посредѣ града, побивша каменіемъ... іе пархъ градный избѣже, видѣвъ мѣтежъ бывшій. Пакы и убо, видѣвъ Феодоръ и Георгій и Акакій и тѣхъ подобни, примѣше с собою, и Еусевіи аникомидійскаго епископа, начаша просити Павла епископа, и облыгающе, глаголаху на нь, ꙗко убо Магнентіи писа въ Павлу и Павелъ въ Магнентію. Все убо творяху и слѣпшаху, ꙗко да возмогутъ извести изъ града. Людѣ же Коньстантина града, любяще здравое ученіе блаженнаго Павла, супротивляхуся, не дающе ему изыти изъ града, зѣло бо любяху и. Царь же зѣло разгнѣвася вини ради тоя, пославъ, я епископа Павла, хотя аріанскую ересь составить, изгнати и во Ариленію ⁹⁾. Еусевій же и прочіи, ереси начальници, мысляху Еудоксіа нѣкоего, аріанскія пагубы суща, поставити на || епископство. Собравъ-

¹⁾ Прол. разумнѣи. ²⁾ Прол. тожевѣрнѣи. ³⁾ Прол. и пророкъ рече. ⁴⁾ Прол. ни. ⁵⁾ Прол. отъ васъ всею. ⁶⁾ Прол. и остави. ⁷⁾ Здѣсь конецъ по прологу. ⁸⁾ Должно бытъ: Константіа. ⁹⁾ Должно бытъ: Арменію.

ша же ся людѣе, начаша вѣроу творити, не дадуще сѣсти тому на престолѣ святого Павла; таче имѣше Македоніа, нѣкоего прозвитера пауля, изведоша и на епископство; того же соборъ епископскъ прѣ, имъ же на своего попусти отъ нечестивыхъ еретикъ прокляти хоротонію. Того убо Македоніа, по сообщаніи его и въписаніи, не по мнозѣ времени, ни в' кую же помыслившѣ, устроиша преже нареченнаго Еудоксіа, антиохіанина. Исходящу уже Македонію изъ церкви, вѣстѣдствоваша его малоуми многы; бѣлаша бо, рече, чловѣкъ той нищелюбецъ: тѣмъ убо образомъ македоніани прозвашася, македоніани, иже Духъ святыи потающе. Соборная же церковь бѣлаше смятена, и Филиппъ же епархъ влачааше правовѣрныя зѣло, паче же сообщники павловы; не бо, но и клирикомъ его не дадеаше во градѣ жити; но, ови емя, во изгнаніе посылаше, овѣмъ же на челѣ знаменіе творяше, и глаголаше: сій отъ пауліанинъ есть, в нихъ же и два анагноста, супротивлястася ему || и дер'зающа о Господѣ, погуби. Имя единому Мар'тирій, другому же Маркіянъ, иже и погребена быста у Мелан'тиадисіевыхъ вратъ. Люто убо обдержаша гоненіе, стран'ныхъ же рать усташа, градный же мятежъ не престааша; но написа Еусевій, еунохъ епарховъ, да никто же возметъ урока в Кон'стантинѣ градѣ, аще да не приобщится съ Еудоксіемъ и къ ереси арианстѣй. Тако быша мнози еретици, паче же имуща урокъ; раздѣли бо ся ¹⁾ святая церковь на три части, и ови бѣяху съ Еудоксіемъ, ови же с Македоніемъ, оставльшеи же правовѣрніи—си суть основаніе вѣры до днѣшнаго дне, не побѣдна бо есть святая божія соборная церковь. Еусевій же еунохъ подвижаашася погубити церковь; Господъ же предасть и злою смертію скончати жизнь. Правовѣрныя же вѣры спѣшника не предложная и премудрая учителя Мар'тирій и Маркіянъ любве правыя вѣры, вѣру до

конца тверду, недвижиму же и непозыблему сохраниста, до крове постра||давшѣ, при 797 г. Кон'стантинѣ малемъ, цари и при епарсѣ Филиппѣ, иже вѣру еретическую незаконнымъ законоположеніи возрадивъшу, иже конецъ жизни своея злѣ отдать. Скончаша же ся святая мученика Мартирій и Маркіянъ мѣсяца Октовріа въ 25 день, царствующу Господу нашему, Иисусу Христу, ему же слава и держава со Отцемъ и святымъ Духомъ нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

||ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ, 798 а.
25 святою и нотарю: **Маркіяна и Мартирія.**

Стихъ: Христови трости и нотаре вмѣняй, омочена отъ мечя убійственною кровію.

Павлу исповѣднику, патриар'шествующу в Кон'стантинѣ градѣ, по успеніи патриарха Алексан'дра, въ царство Костянтина арианина, и за еже убо иже въ святыхъ Павелъ изгнанъ во Арменію и пріятъ блаженую кончину, удавленъ отъ арианъ, тако и сии святии православныя ради вѣры убіени быша мечемъ и погребени быша во вратехъ Меландійскихъ, в томъ же Кон'стантинѣ градѣ, имъ же церковь, иже во святыхъ отецъ нашъ Іоаннъ Златаустъ, отъ основанія созда.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святого мученика Анастасія.

Стихъ: Анастасіе сурово противлься мечному отреченію на ня.

Сій, самозванъ, къ мучителемъ пришедъ, и Христа Бога истиннаго творца всацескимъ дер'зновенію исповѣда, всѣхъ во ужасъ устрои, и не предложеніе его видя, мечемъ главу ему отсѣкоша, и в море въвергоша. Жена же благочестива, || изъ 798 б. глубины в'земъши святое тѣло его, вонями благими и понявами обвивъши, въ церкви своего дому положи, многыя цѣлбы творяща, въ славу чловѣколюбца Бога нашего.

¹⁾ С. раздѣли бо ся.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святого мученика Уалеріана.

Стихъ: Уалеріанъ мечемъ въ главу посѣченъ; малымъ усѣкновеніемъ ¹⁾ о, колия вѣнца воспріимемъ ²⁾!

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ мученикъ: Марка, Отириха и Уалентина.

Сии святіи мученици, во всякомъ благовѣрїи живуще, первое Христа всѣмъ исповѣдающе, и многы ко Господу обращающе и крестяще во имя Отца и Сына и святого Духа, тѣхъ бывъ Марко первіе, и много томленъ бывъ, и Христа исповѣда, послѣ же тѣхъ быша Отириха и Уалентіанъ нечестивыми елліни, и много мучени бывше, и гвоздьми долгими телеса имъ прободоша, и тако влекомы и попираемы безъ милостивно къ земли отъ мужей и женъ и дѣтей, предаша Богу святыхъ своя душа. Вѣренъ же нѣкто мужъ, именемъ Терентіанъ, вземъ отай честныхъ ихъ мощи, и 798 а. по||ложи в' Тарсестѣмъ островѣ, тамъ же и до сего дне точять исцѣленія вѣрнымъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о послушаніи.

Глаголю вамъ вещь такую, иже при мнѣ бывшую, да навикнете... См. выше столб. 1864.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово того же Андрѣя о нѣкоемъ блудници умершемъ.

При градѣ ходящу святому Андрѣеви... См. выше, столб. 1865.

799 б. **|| В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ** слово святого Антіоха о гнѣвѣ.

Велѣми добро есть человѣку нудитися... См. выше, столб. 1866.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ, В 26 ДЕНЬ страсть святого великомученика Дмитрія.

Преславный христовъ ³⁾ мучениеъ убо Дмитрій баше ⁴⁾ въ царство Максиміане и Діоклитіана отъ Селуньскаго града, благочестивъ сый, и учяше вѣровати Христови ⁵⁾. Вшедь же Максиміанъ, и увѣда ⁶⁾ о святемъ Дмитріи, тако христіанъ есть. Пославъ, || тѣхъ его ⁷⁾, и много мучивъ шу ему 800 а. на судищи, видѣ скорпию изъ земли излѣзшу, хотящу жаломъ усѣкнути святого. Христово же знаменіе сътвори на скорпи и плюну на ню ⁸⁾, мертвую сотвори. И абіе же ангелъ господень шедъ, вѣнецъ на главу его възложи, и рече: миръ тебѣ, страсотерпче христовъ; мужайся и крѣпись! И повелѣ царь затворити и в темницы ⁹⁾. Имѣяше же Максиміанъ война ¹⁰⁾ самоборца, именемъ Люа. Хваляшеся ¹¹⁾ о немъ, глаголя, тако не обрящется никто же, побѣдя Люа ¹²⁾. И сего не терпя гордости ¹³⁾, нѣкій уноша, именемъ Нестеръ, възревновавъ, иде ¹⁴⁾ къ святому Дмитрію и, вземъ отъ него ¹⁵⁾ молитву и шедъ, побѣди Люа ¹⁶⁾ и уби и ¹⁷⁾. Печаленъ же бысть Максиміанъ ¹⁸⁾ смерти ради самоборца, и увѣдавъ ¹⁹⁾, тако крестити его Дмитрій ²⁰⁾, и посла в темницу, уби и копійнымъ прободеніемъ ²¹⁾, и тако за Христа Бога пострадавъ, примѣтъ вѣнецъ царствія отъ Христа Бога ²²⁾.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ чюдо святого Дмитрія о Селунѣ градѣ ²³⁾.

¹⁾ τμήσις βραχίαις, — скорымъ усѣкновеніемъ. ²⁾ λαβόν, — получилъ. ³⁾ Прол. вѣсто: христовъ — великий. ⁴⁾ Прол. Дмитріе баше. ⁵⁾ Прол. и учитель христовъ вѣрѣ. ⁶⁾ Прол. Шедъ же Максиміанъ въ Селунъ и увѣдѣвъ. ⁷⁾ Прол. тако христіанъ есть, емъ его и всади въ темницу. Дальше пропускъ. ⁸⁾ С. ну. ⁹⁾ До этого мѣста пропускъ въ прологѣ. ¹⁰⁾ Прол. война нѣкоего. ¹¹⁾ Прол. и хваляшеся. ¹²⁾ Прол. тако не имать никтоже обрестися, еже (уже) побѣдити Люа. ¹³⁾ Прол. И се увѣдѣвъ. ¹⁴⁾ Прол. поревновать и шедъ въ темницу. ¹⁵⁾ Прол. и примѣтъ отъ него благословеніе и... ¹⁶⁾ Прол. и вшедь въ позорище, съплетясь съ супостатомъ Люемъ и низложивъ и. ¹⁷⁾ Прол. его. ¹⁸⁾ Прол. вѣсто: Максиміанъ — царь. ¹⁹⁾ Прол. посемъ увѣдѣвъ. ²⁰⁾ тако повиненъ есть Дмитріе смерти Люевѣ. ²¹⁾ Прол. идеже баше стрегомъ святей Дмитріе и на томъ мѣстѣ събодоша ребра его. ²²⁾ Прол. и тако остави душу, многы цѣлѣбы и чюдеса преславная по кончинѣ творя. ²³⁾ Чудо это вложено и ниже, но по другой редакціи. См. ниже л. (по счету. Ц. сп. Ч. М.) 808 — а.

Въ градѣ Селуни, идѣ же мученикъ хри-
стовъ Дмитрій убиенъ бысть, ту же и со-
800 в. здана бысть || церкви отъ благовѣрныхъ
мужъ во имя его, и положено бысть тѣло
его въ гробъ кованъ. Не в кое же вре-
мя приидоша поганіи на селунскій градъ,
и уже хотащимъ въ третій день взяти градъ,
въ ту же ночь стоаше нѣкій мужъ бла-
гочестивъ въ притворѣ святаго Дмитрія
церкве, и се внидоша двѣ уноши свѣтлѣ
въ притворъ и рѣша мужевѣ, предъстояще-
му: гдѣ есть господь, иже живетъ здѣ? И
явился церковникъ имама ¹⁾, показавъ има-
гробъ святаго Дмитрія. Онъ же ужасенъ
бывъ и не смѣ приближиться, но смотря-
ше, что возмолвита ему отъ царя; мняше
бо, яко служѣ еста царевѣ. И тогда уно-
ши явистася, яко ангела, и возваста отъ
гроба святаго, и излѣзе въ своемъ подобіи,
но лице его бѣ паче луча солнечныя ви-
дѣти сіяюще. И цѣловаста и ангела и
рѣста ему: Господь велитъ ти изыти изъ
града сего, зане предаеть его в рудѣ по-
ганымъ. Святый же бысть печаленъ и ис-
пускааше слезы отъ очю, яко струя, и
глаголаше: да тако ли бысть годѣ державѣ
господни селикъ родъ, созданъ кровію
800 в. его отъ пречистыхъ ребрь, предати || сы-
роядцемъ симъ? И рече има: шедъша,
рцѣта моему Владыцѣ: сице глаголетъ, Го-
споди, рабъ твой Дмитрій: ты, Владыко,
повелѣлъ ми еси здѣ с рабы твоими жи-
ти: како могу оставить я, в толицѣ бѣдѣ
суща, како ли увижу пагубу града моего?
но аще погубиши я, с ними и азъ погиб-
ну; аще спасеши я, с ними и азъ спасенъ
буду: не отступлю мѣста сего. И рекоста
ему: блюди, брате, егда како разгнѣваеши
Владыку, аще не идеши с нама. Святый
же Дмитрій рече: вѣдѣ щедроты его и ви-
дливую милость и непрестанно моляся ему.
И по семъ невидѣна бысть отъ него ан-
гела. Святый же вниде въ гробъ и почи
на мѣстѣ своемъ. И тако на утрій день

посрамлени быша поганіи; овѣхъ бо изби-
ша, другыя же живы изнимаша молитвами
мученика христова Дмитрія. Идетъ же миро
изъ гроба его и до сего дне, еже мы прие-
млюще, благословенія получитьи требуемъ.

**В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о Кумер-
карии, како сътвори милость со убо-
гою женою и не прикоснулся ей.**

Въ градѣ Тирѣ бѣ нѣкто десятиникъ,
именемъ || Мусхъ, и многажды повѣдая ²⁾, 800 г.
глаголаше, яко, сущу ми в Кумеркарии и
емлющу десятину у людѣ, гостящихъ, и
того ради обечерихся. Вечеру же сущу
велми, и пойдохъ мытсѣ, и обрѣтохъ на
пути стоящу жену при тмѣ и приступль
к ней начахъ молвити о блудѣ. Она же
общася ити въ слѣдъ мене; азъ же отъ
похотѣнія и радости дѣволя и мытсѣ ³⁾ не
идохъ, но ту, абіе поимъ жену, и устре-
мивъ въспять на вечерю. Она же не вку-
си со мною, ни питъ. Мнѣ же много ну-
дившу ⁴⁾ ю, и не послуша. Встахъ ⁵⁾ и
ити хотя спать и, имъ за руку жену, лоб-
зати ю хотѣхъ; она же возопи гласомъ
великомъ со слезами: горе мнѣ страстни-
ци окаяннѣй, отъинудъ погубши душею
и тѣломъ! Начяхъ выпрашати вины вопля
ея. Она же, плачущися, рече ми, яко мужъ
мой купецъ бѣ и истопися и погуби своя
и чюжая, и есть нынѣ в темницы чюжихъ
дѣля; азъ же, не имущи отъинудъ, не
имый что сътворити, да быхъ поне ему
хлѣбъ обрѣла, и изволивъ отъ многа сту-
женія осквернити тѣло мое и обрѣтати 801 а.
кормлю ему, все бо разграбиша. И рѣхъ
ей: что и еще долга? И рече ми: 5 литръ
злата. Азъ же, вземъ злато, дахъ ей, рѣкый:
страха дѣля божія не прикоснухъ къ тебѣ,
но се возми и искупи мужа своего, и моли
за мя многосогрѣшшаго. И абіе же ми-
нувшу лѣту, бысть на мя клевета зла ко
царю, яко данъ есть погубилъ и, пославъ
царь, разграби домъ мой, и въскорѣ при-

¹⁾ Мы думаемъ, что имама—мѣстоименіе, а не има собственное. Имени церковника—нѣтъ въ ниже-
слѣдующемъ разсказѣ о чудесахъ св. Дмитрія. ²⁾ Прол. се повѣдая. ³⁾ Прол. мытсѣ. ⁴⁾ Прол. нудашу.
⁵⁾ И вѣстахъ.

ведену ми в Констан'тиньградъ, и всади
 ма в' темницу и сътвори хъ лѣто в тем-
 ницы, токмо въ единой моей вѣсѣй сра-
 чицы; по вся же дни слышахъ, тако царь
 хоцетъ мя убить инѣмъ на показнь, и
 абіе отрекох'ся живота моего. Плачущу же
 ми ся и рыдающу, уснухъ в' печали, и
 видѣхъ жену ону, ей же дахъ 5 литръ, и
 рече ми: что есть, господи? почто держимъ
 еси здѣ? Мнѣ же рекшу: оклеветанъ есмь
 и мною, убить мя хоцетъ царь, она же
 рече ми: хоцещи ли, да иду о тебѣ къ
 царю, да пустить тя? И рѣхъ: а знаетъ ли
 тя царь? И рече ми: знаетъ. Убудивъ же
 801 б. ся, не домыслих'ся, что||се будетъ, и въ
 другую ноцъ тако же ми ся яви, глаго-
 лющи: не бойся! азъ тя пуцую! Утро же
 повелѣ царь и приведоша мя къ царю въ
 полату. І егда внидохъ и видѣ мя царь
 въ гнуснѣ ризѣ и раздранѣ, и рече ми: се
 прашаю тя нынѣ! И възрѣвъ, видѣхъ ону
 жену, стоящу одесную царя и смѣющуюся
 ко мнѣ. И повелѣ царь все имѣніе мое
 возвратити и отъ себе дать ми многы
 дары со многую честию и учини мя паки
 на мѣсто мое и сътвори мя всѣмъ десяти-
 намъ правителя. В ту же ноцъ яви ми
 ся та жена, глаголющи: вѣси ли, кто есмь
 азъ? азъ ти есмь, с нею же ты сътвори
 милость и не прикоснуса тѣлѣ моему Бога
 дѣла, но искупи мужа моего из горькия
 смерти и ис темницы, и мене оттолѣ сътво-
 ри не впасти въ блудъ хлѣба ради, да не
 отъ глада умереть мужъ мой: тѣмъ и азъ
 избавихъ тя отъ бѣды. Да се слышаще,
 братіе, разумѣйте силу милостыни; видѣ-
 те ¹⁾ же и божіе человеколюбіе, се бо
 пресвятыи Господь являшеся и рекъ: мене
 ради сътвори ты милость, и азъ увеличихъ
 801 в. милость свою на тебѣ; ве||лика бо есть
 сила милостыни, не токмо в семъ вѣцѣ
 благое строить, но и в' будущій вѣкъ ва-
 ряимъ ²⁾ ею видѣте ³⁾ лице божіе и възда-
 вается ны 70 седмерицею. Си же убо, отци
 и братія, слышаще, будемъ милостиви, тако

и Отецъ вашъ небесный милостивъ есть ⁴⁾,
 ему же слава и держава со Отцемъ и съ
 святымъ Духомъ нынѣ и присно и въ вѣки
 вѣкомъ. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ поученіе на
 память святаго мученика Дими-
 трія. Благослови отче!

Всѣхъ убо добродѣтелехъ бол'ша есть и
 выпыша любовь, и имѣяй любовь съблю-
 даетъ и заповѣди господня; той бо самъ
 глаголетъ: аще мя любите, заповѣди моя
 съблюдайте, и паки глаголетъ: имѣяй за-
 повѣди моя и съблюдая ихъ, той есть люб-
 лый мя; любляй брата своего въ свѣтѣ пре-
 бываетъ, и съблзана в немъ нѣсть; нена-
 видяй же брата своего въ мрацѣ есть, и
 въ мрацѣ ходитъ и не вѣсть, камо идетъ,
 понеже тма ослѣпила есть очеса его. Всякъ
 убо, не творай правду, нѣсть отъ Бога и
 не любяй брата своего; понеже есть завѣ-
 щаніе, еже слышасте искони, тако да||лю- 801 г.
 бимъ другъ друга, не тако же Каинъ отъ
 лукаваго бѣше и уби брата своего. И что
 же ради уби его? Понеже дѣла его лукава
 бяху, Авелева же праведна. Не любляй
 брата своего человекоубійца есть и в' са-
 мой смерти пребывающа; и всякы человеко-
 убійца не имать живота вѣчнаго в себѣ
 пребывающа. О семъ бо познахомъ любовь,
 понеже Христосъ насъ ради душу свою
 положи, и мы должни есмы братіи ради
 нашихъ душъ нашихъ полагати. Не лю-
 бимъ словомъ ток'мо, но и дѣломъ и исти-
 ною. Всякъ любляй отъ Бога есть и по-
 знаваетъ Бога, понеже любовь отъ Бога
 есть. Не любляй же не увидѣлъ есть Бога,
 понеже Богъ любовь есть. О семъ явися
 любовь божія в насъ, понеже Сына своего
 единочадаго посла Богъ в миръ, даже мы
 живи будемъ его ради. О семъ бо есть лю-
 бовь, не тако мы возлюбихомъ Бога, но
 понеже онъ возлюбилъ есть насъ и послалъ
 есть Сына своего оцѣщеніе о грѣсѣхъ на-
 шихъ. Аще убо тако возлюбилъ есть насъ

¹⁾ Прол. видите. ²⁾ Прол. варяимъ. ³⁾ Должно быть: видѣти. ⁴⁾ Здѣсь конецъ въ прологѣ.

Богъ, и мы долѣши есмы любити другъ друга. Се есть любовь || божія, даже заповѣди его соблюдаемъ; заповѣди же его не суть тяжѣлы; понеже всяко рожденное отъ Бога побуждаетъ мира. Любляй же Бога имать и заповѣди его, и не токмо имѣть, но и съблюдаютъ ихъ, даже не пришедъ тать дѣволъ, украдетъ съкровище; тать бо не приходитъ, но да украдетъ и убіетъ и погубитъ. Си есть заповѣдь Божія, да любимъ другъ друга. О семъ. рече, познати имуть вси, іако мои ученици есте, аще любовь имате другъ съ другомъ. Начало ¹⁾ и конецъ добродѣтелемъ любовь и единою заповѣдію, еже есть любовь, вся заповѣди съвершаются; понеже и отъ золь отвращеніе и благыхъ дѣланіе любовь дароваетъ, іако же бо основаніе и верхъ есть всѣмъ добродѣтелемъ любовь. О сей убо учить ученики своя Христосъ, іако же іевангелистъ Іоаннъ богословъ днешніимъ іевангелиемъ представить имать іавѣйше. Рече Господь своимъ ученикомъ: си заповѣдаю вамъ, да любите другъ друга ²⁾. Аще миръ васъ ненавидитъ, вѣдите, іако мене пре||жде васъ возненавидѣлъ есть. Аще отъ мира бысте, миръ свое си любилъ бы. Понеже отъ мира нѣсте, но азъ избрахъ насъ отъ мира, сего ради ненавидитъ васъ миръ. Понеже бо не хотаху ненавидими и гоними бывати ученици христови отъ жидовъ и отъ лукавыхъ чловѣкъ и понашаеми бывати и оболгаеми, скорбна же си бяху и зѣло не подобна, даже не стужаютъ си, ни смѣшались о сихъ апостоли, но еже другъ къ другу любви и соединеніемъ утѣшеніе имуть и покой и възмогутъ терпѣти крѣпко и долготерпѣливо случающася, сего ради любити другъ друга поручаетъ имъ Господь, глаголя: си заповѣдаю вамъ: понеже друзи ми есте; понеже тако же избрахъ васъ, іако аще что вождо васъ просить, пріяти имать се, сего ради и рѣхъ вамъ, даже разумѣвающе и смысляюще, іако всѣмъ купно даръ исцѣленія дахъ, понеже при-

чащеніе имате во избраніи, понеже единчество обще въ мою любовь совокупихъ васъ и іако же ненависть обща есть на васъ всѣхъ, || и тако же имѣти имають ^{302 в.} мирстїи лукави, многу любовь другъ къ другу покажите, имуще многи вины общенія и другъ къ другу совокупленіе; съвокупляти бо вѣсть и ненавидѣніе общій врагъ и неправедныхъ чловѣкъ злоба ненавидимыхъ отъ нихъ и злобимѣхъ. Связани же сущи ученици любовію же другъ къ другу и своя сердца сіа укрѣпише и утвердѣше, въспоминайте и мноѡ, іаже глаголю, и съчитая исправленія, еже в вамъ любви моея, и не отяготѣвайтесь, ниже гнѣвайтесь, ниже малодушствуйте, ненавидими и гоними и уничижими и оболгаеми, но потѣщайтесь паче утѣшеніе имѣти о находящихъ васъ скорбныхъ находъ. И се есть вамъ велие утѣшеніе и благодушствіе, понеже и мене прежде васъ възненавидѣша. Аще ли же мнѣ—учителю и владыцѣ се прежде сѣтвориша, ничто же дивно есть, аще и васъ — ученикъ и рабъ ненавидятъ. Аще васъ бы миръ ненавидѣлъ ³⁾, паче подобаше скорбѣтися вамъ; || понеже бо, не имуще нена- ^{302 г.} видѣніе и видѣли бысте, вѣдѣ, іако и вы мірскому суетію причащаетесь и злобамъ. Понеже убо ненавидятъ васъ лукави, веселитесь и радуйтесь, понеже равная учителю ученици и равная господиномъ раби страждете, добродѣтели бо ради вѣ ненавидятъ васъ вси, и нѣсть убо возможно ищущимъ добродѣтель не имати многы враги. Аще бо не бысте имѣли добродѣтель, миръ любилъ бы своя си; но понеже азъ избрахъ васъ отъ мірскаго лукавства и нечестія, сего ради и миръ ненавидитъ васъ, іако не причащающихся ученикомъ дѣлъ его. Въспоминайте слово, еже азъ рѣхъ вамъ: нѣсть рабъ болій господина своего. Аще мене прогнаша, и васъ проженуть. Аще слово мое съблюдоша, и ваше съблюдутъ. Но си вся сѣтворять вамъ имени ради мо-

¹⁾ С. Начало. ²⁾ С. друга. ³⁾ Должно быть: не ненавидѣлъ.

его, понеже ненавидятъ пославшаго мя. Вспоминайте, рече, слово мое, о ученици, и не скорбите, о нихъ же ненавидими есте 803 а. отъ міра; || ибо, предъваривъ, рѣхъ вамъ, тако нѣсть рабъ болій господина своего. Прочее бо ни вы паче мене боліи, сего ради, видѣвше вы такови ко мнѣ гавишася, не стужайтесь вы; аще бо мене прогнаша—владыку, и васъ,—рабъ сущихъ, паче проженуть; но нѣсть се, нѣсть: ниже мое слово съблюдоша, ниже ваше съблюдутъ; но си вся сътворять вамъ мене ради, понеже пославшаго мя не вѣдаютъ. Аще убо любите мя, терпите скорбная, таже страждете и лытая мене ради любимаго, тако же глаголете. Аще бо азъ рабъ ради си пострадахъ, Господь сы всѣхъ, должни есте и вы, раби суще, о владыцѣ подобная страждуще, не стужити си. Но се имѣйте на утѣшеніе вамъ: тако и пославшаго мя понашають купно с вами, раби суще лукави, и вамъ и мнѣ и Отцу моему врази суть; понеже бо посла мя Сына своего Отецъ обратити заблуждышихъ і исцѣлители съкрушенныя и исправити, иже в мирѣ житіе; не покаряють же ся лукави и су-

803 б. противляють же ся || нечестиво моимъ ученикомъ, хотящимъ проповѣдати всему миру заповѣди моихъ и оправданія моя і исправленія, како не являютъся явѣ, тако и того самого ненавидятъ, пославшаго мя Отца?

Аще не быхъ пришелъ и глаголахъ имъ, грѣха не быша имѣли: нынѣ же видѣши и възненавидѣша и мене и Отца моего; но да скончается слово писаное въ законѣ ихъ, тако възненавидѣша мя туне. Иже таковая творять лукави и неразумни, ненавидятъ мене и Отца моего и васъ, еда праведно творять? Понеже бо таковое изволеніе развращенно показаша на мя, о нихъ же сътворихъ и глаголахъ, еда праведное се сътвориши? Ни, рече, но лукавствія ради и злобъ своихъ таковая держаша сътворити. Сего ради не прощенъ есть грѣхъ ихъ. Еда не придохъ и не глаголахъ? Аще не быхъ пришелъ і аще не быхъ глаголахъ и научилъ бо́лшая и

близу спасенныхъ суща, имѣли быша они глаголати, тако не слышали есмы, и възможно быша имѣли. опра||вданіе о невидѣни 803 в. своемъ и о невѣріи своемъ супротивно обрѣсти непощеванія. Но понеже бо своего ради хотѣнія они паче же и лукавствія ради и лъсти преслушаша и бесчестоваша, не помиловани суть, не имать непощеваніе неправда ихъ и злоба. А еже предлагають, тако Отца оправдають, и сего ради дерзающе глаголють, тако сій человекъ нѣсть отъ Бога и другая иная такова хулять: да вѣдаютъ, тако множае съгрѣшаютъ, прилагающе беззаконіе къ беззаконію и ничто же мало есть на отвѣщаніе имъ, но осуждени будутъ и мучени начинанія ради и хулныхъ глаголѣ ихъ. Ненавидѣю бо мене и Отца моего ненавидятъ; азъ убо не токмо научихъ, но и дѣла приложихъ, такова же инъ никто же не сътвори: которое бо отвѣщаніе имуть непокориви и жесто-сердіи, таковая и толика дѣла видѣвше и възненавидѣвше и мене и Отца моего? Ивѣ бо видится, тако не вины ради иныя родися ненависть, но токмо || лукавствія ради 803 г. ихъ и ревности туне възненавидѣша мя, тако же въ псалмѣ глаголетъся, тако и словеса ненавистными обидоша мя и бориша мя туне. Не токмо бо Моиси рече о мнѣ, таже въ законѣ; но и вси пророци проповѣдаша сія, еже хотяше нечестивіе ихъ и безвѣріе ихъ творити. Они издалеча провозгласиша, тако же настояща, хотящая быти зряху. Они же, тако лукави вѣдѣ, таже пророки прорицаема совершиша напоследокъ пророчества, показующе истинна суща. Егда приидеть утѣшитель, его же азъ послю вамъ отъ Отца, Духа истиннаго, иже отъ Отца ихсодить, онъ свѣдѣтельствуеетъ о мнѣ, и вы убо свѣдѣствуете, тако искони со мною есте. Рекъ убо Христосъ ученикомъ, тако възненавидѣти васъ и прогнати имуть; понеже заповѣди моихъ не съхранити имуть. Даже бо они не имуть глаголати прочее убо: Господи, камо посылаеши насъ, како же ли достойно вѣрніи гавимся, и кто вѣровати имать намъ, || кто же ли увѣрится 804 а.

послушати? сего ради глаголетъ: егда приидетъ утѣшитель, его же азъ послю вамъ отъ Отца, онъ свѣдѣтельствовати имать о мнѣ. Достоверенъ есть свѣдѣтель онъ, понеже отъ Отца исходитъ, и вы убо свѣдѣтельствуете, отъ начала со мною суще, понеже бо и словеса и дѣла не отвѣтнехъ сотворилъ есмь ихъ. И уповайте, тако нѣсть безъ свѣдѣнія проповѣданіе, но и Духъ святой съсвѣдѣтельствовати имать вамъ знаменіи и чудеса, и укрѣпить сердца ваша и утѣшить и утолить; утѣшитель бо есть и отъ Отца исходитъ и Духъ истиненъ есть. И тако же отъ Отца исходящу, вся опасно знаетъ, оттуду бо есть, отнюду же всѣхъ разумъ. Ибо же бо Духъ истиненъ, истину свѣдѣтельствуетъ; тако утѣшитель, сердца наша утѣшитъ. И въяла же Господь, еже ко Отцу равенство, глаголетъ: его же азъ послю вамъ. Ино же рече, тако Отецъ посылаетъ Духа святаго; здѣ же себе глаголетъ Господь послати и, являя еже къ Отцу равенство, || и даже не мнимъ будетъ супротивенъ Богу и тако же отъ инья власти посылающу Духа, прилагаетъ: отъ Отца глагола послати и. Отъ Отца же, сирѣчь, изволеніемъ отчимъ испосылаемъ. Не убо отъ своихъ ядръ азъ испущаю Духа, но отъ Отца мною посылаемъ есть, и мой есть Духъ и отецъ единосущствія ради, отъ самого же того существа отчаго естествоное существіе имать. Свѣдѣтель же истиненъ есть Духъ святой, и вы убо свѣдѣтельствуете; понеже не отъ иного слышасте, но сами вѣсте вся, со мною суще искони; не худо бо есть свѣдѣтельство се—отъ сущихъ с нимъ, искони бывшихъ, тако же и ти сами апостоли глаголаху напоследокъ, повѣдающе народомъ: мы бо ядохомъ с нимъ и пихомъ. Сугубо есть свѣдѣтельство и отъ апостолъ и отъ Духа святаго. Аще бо и мняху нѣци, тако апостоли любве ради свѣдѣтельствуютъ, но Духъ святой не любве ради свѣдѣтельствовалъ о Христѣ и Спасѣ нашемъ Бозѣ. Сіи глаголахъ

вамъ, да не съблзнитеся; вѣ сонма иждену¹⁾ васъ; но || приходитъ година, даже всякъ 804 в. убиваяй васъ мнить жертву принапати Богу. Прежде убо быти си глаголю вамъ, о ученици, даже не съблзнитеся напоследокъ, егда же узрите не покоряющихъ ся многы и ненавидящихъ васъ и гонящихъ и оболгающихъ, и многа люта страждущи вы сами; но разумѣюще и смышляюще, тако прежде быти си рѣхъ вамъ. Надѣйтеся еже отъ мене утѣшеніе и помощь, дана убо вамъ будетъ равна трудомъ мѣра утѣшенія, паче же и множайше труда възданія и утѣшенія. Отъ сонма же ижденуть васъ гонящии и ненавидящии васъ мене ради, и отъ своихъ съборищъ и славы до конца отлучити имають и отъ совокупленія всѣхъ раздѣлять. Не се же токмо, но и смерти ожидайте, ктому же и поносную смерть; тако же бо губителя и прелестники и враги божія, убиваютъ васъ лукавіи и и злоправни, и всякъ, убиваяй васъ тако подвизатися имуть о вашей смерти, елико же мнѣти, тако жертву || Богу приношають, 804 г. сирѣчь: богоугодно дѣло и благочтиво дѣлати. И таковая же и толика страдающе, терпите и не малодушствуйте. И блаженны убо есте, егда поносятъ и ижденуть васъ и ркутъ всякъ лукавъ глаголь на вы лжуще мене ради. Сіи убо блаженство, друзи и ученици, вамъ будетъ утѣшеніе и покой и благодушствие велие, непрестанно смышляюще его.

Си вся особь ученикомъ своимъ заповѣда; между же симъ, братіе моя, и къ всѣмъ намъ вѣрующимъ в онъ; елици хотятъ подобитися нравомъ ученикъ его. Ибо же бо они отъ Бога послани быша и проповѣдаху всюдѣ, елика заповѣда имъ Владыка, и царствію его наслѣдници быша, до смерти терпѣвшіе и подвигшеся: тако бо и посылаемъ по сихъ отъ Бога и проповѣдающе слово его, понашаемъ и гонимы и зла слышаше, многу мзду воспримуть въ царствіи небеснѣмъ, терпяще и страж-

¹⁾ Должно быть: ижденуть.

душе, до смерти подвизающесе. И васъ убо, 805 а. братіе, молю терпѣти вся скорбная || Бога ради, надежды ради и въздаянія будущихъ вѣчныхъ благъ; многими бо скорбми должни есмы внити въ царствіе небесное, и аще бо хощемъ се получитьи, узкое и трудное житіе възлюбимъ и не отбѣгаимъ в напастехъ и въ бѣдахъ и нуждахъ и скорбехъ, но любяще другъ друга, іако Христосъ заповѣдалъ есть, и вся заповѣди его и повелѣнія усердно съвершающе, вся лютая и скорбная и болѣзньна и горести храбрымъ разумомъ терпимъ, даже и божественную помощь въ себѣ приведемъ, и въ сборѣхъ апостольскихъ и мученикъ и преподобныхъ и праведныхъ и всѣхъ святыхъ жилища вселимъся, и вѣчныя радости насладимъся о Христѣ Іисусѣ, Господѣ нашемъ, ему же слава и держава и въ вѣки вѣковъ. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе святаго и славнаго великомученика и страстотерпца Христова, Дмитрія. Благослови отче ¹⁾!

Максиміанъ, иже и Ереуліе, покоривъ готѣмъ и савроматы римляномъ, спедъ в 806 б. Селуньскій градъ, пребываше, лужавъ сый и богоборивъ чловѣкъ и въ глубину прельсти попользнувъся. Сіаже же тогда идольская прелесть всюду, почитаема и даромъ великимъ подобяема ²⁾; гоними же бяху, иже Христу служащии и Христа исповѣдающе божія Сына ³⁾, и невозбранно заклаху истиннѣй премудрости служащихъ, в

нихъ же бѣ и блаженнѣйшій ⁴⁾ Дмитрій, явлена творя себе ⁵⁾... и житіе убо чисто и непорочно отъ юности показавъ, спасенное же слово имѣя в себѣ и пищимъ подавая и уча съ усердіемъ, покаяря же ся ⁶⁾ и глаголя по блаженнаго апостола Павла заповѣди, къ святому Тимофѣю написавъшу и учити того молящу, еже надстояти благовременнѣ и безвременнѣ.

Сей убо блаженнѣйшій Дмитріе отъ рода преславна и синьклитскаго совѣта бывше, ексекторъ же первіе воинствова и анѣфипатъ еладскій бысть ⁷⁾... отъ царя Максиміана. Той же, всю земную славу ни во что же положивъ, животворная творя || ше 806 в. словеса, сказая же ⁸⁾ и показуя, іако погыбшаго чловѣка и своими безаконіи умерщвленнаго всемудрое Бога Слова по плоти пришествіе отстави убо отъ прельсти, очисти же отъ всякаго безумія ⁹⁾ и всякия тмы, свѣтъ же даровани ¹⁰⁾ и день спасенія въ душахъ приемлющихъ той содѣя, правду, любовь, надежу, животъ ходатайствующу вѣчный, маловременная убо отрѣвающая ¹¹⁾, присно сущнымъ же и вѣчнымъ ¹²⁾ обрученіе подающая ¹³⁾ и еже изъ мертвыхъ въскресеніе и еже въ рай ходатайствующа ¹⁴⁾ возвращеніе.

Сіа учашу блаженному мученику со всяцѣмъ дрзновеніемъ и слово божіе молебнѣ извѣщающу ради вѣры ¹⁵⁾, многая же множества отъ еллинъ ради сего приступаху и со обрѣтающимися западными града веледаровитаго ¹⁶⁾ во иже тамо мѣд-

¹⁾ Сличенія съ греч. текстомъ сдѣланы по редакціи житія св. Дмитрія неизвѣстнаго автора, изданной Миниемъ въ CXVI т. *patrologiae cursus completus... series graeca* стр. 1179—1184. ²⁾ ἀξιοῦμεν, — удостоиваемая. ³⁾ ἐδίωκον γὰρ οἱ τῶν θεῶν θεραπευταὶ τοὺς Χριστὸν ὁμολογοῦντας Θεοῦ υἱόν, — служители боговъ преслѣдовали исповѣдывавшихъ Христа сыномъ Бога. ⁴⁾ μακαριώτατος, — блаженнѣйшій. ⁵⁾ Пропускъ: καὶ οὐδὲν φόβον ἢ κίνδυνον ὑποσταλλόμενος, — не ощущая никакого страха и не боясь никакой опасности. ⁶⁾ πείθων, — убѣждая. ⁷⁾ Пропускъ. καὶ ὑπάτου ὡραιῶνα ἐλαβεν (ὕπο τοῦ βασιλέως Μαξιμιανίου), — и знаки консульскаго достоинства получилъ (отъ царя Максиміана). ⁸⁾ ἐρμηνεύων — изъясняя. ⁹⁾ ἀνομίας, — беззаконія. ¹⁰⁾ φῶς δὲ ἀνέτειλεν, — свѣтъ же возсіялъ. ¹¹⁾ Должно быть: отрѣвающую, — (ἐλπίζα), ἀπορρίπτουσαν. ¹²⁾ Должно быть: присносущное же и вѣчное, — τὸν δὲ αἰδιον καὶ ἀφθαρτον (ἀράβωνα). ¹³⁾ С. подающе. Такъ было и въ Ц., но потомъ поправлено красными чернилами. Должно быть: подающе или подающую — παρέχουσαν. ¹⁴⁾ Должно быть: ходатайствующу, — προξενούσαν. ¹⁵⁾ Καὶ τὸν λόγον τοῦτον πρακτικῶς βεβαιῶντος διὰ τῆς πίστεως, — и слово это дѣлательно (утверждающе) утверждалъ вѣрою. ¹⁶⁾ Отъ словъ: и со обрѣтающимися... не вѣрно. καὶ συνεορτισμένων ἐκ διερῶν τοῦ τῆς πόλεως μεγαλοφύρου (ἐν τῇ ἐκείνῃ χαλκωτικῇ λεγομένῃ στοῦ), — и (когда) собирались на западной части великой площади города (во иже тамо...).

ный глаголемый притворъ, идеже обыче
обычныя творити молитвы ¹⁾ под народны
бана камарами. Величаючи же ся, иже о
805 г. семъ, славѣ по всему граду || и въ окрестъ-
ныхъ, иже възсканіе христіанское творя-
щей воины цареви купно с народными по-
велѣніи творити ²⁾, іаша блаженнаго Дми-
тріа, не бо бѣгаемъ іатъ бывъ, но обычныя
купно со братіями священнодѣйствуемъ
службы, богоборному Максиміану, іако нѣ-
кій великъ ловъ, приведенъ бысть ³⁾, хотяща
емыши ⁴⁾ себе паче показовати цареви о
прилежаніи, іако никто же отъ христіанъ
тѣмъ утаися, и сущимъ на прѣлеличисти-
выхъ възвѣщаху ⁵⁾.

И овому убо случися на иже во градѣ
позорище взыти зрѣнія ради иже единъ
со единѣмъ боротися хотящихъ ⁶⁾..., тамо бо
тому то ⁷⁾ уготовася нѣкоторыми дѣсками
огражденно окрестъ ⁸⁾, на высотѣ повѣ-
шено, иже хоташе пріимати ⁹⁾ на то вхо-
дящихъ и сопротивъ зрѣти борящаяся ¹⁰⁾;
зане сладостно ему бѣ еже зрѣти человѣ-
ческихъ кровей излитіе. Обаче не безъ по-
печенія печально ¹¹⁾ баше зримое; прилежаше
бо царь о нѣкоторѣхъ единоборцѣхъ. Люе
именемъ, отъ мзыка уандальскаго суща,
806 а. силу и велику || тѣломъ сущу, и ¹²⁾ не-
токмо в Римѣ борбою многы убити, но и
въ Серміи и в Селоньстемъ градѣ, течаше
бо по дѣскахъ и верторжохъ, иже убо
много искусивъ еже убивати обученіемъ
и обычаемъ стяжалъ бѣ. Сего убо, елма
мнози устрашишася, за еже никому же
смѣяти с нимъ боротися, въ первыхъ
имѣяше царь и любити показавашееся и

сладѣ зряше его; похваляше же и чюж-
дася стремленію возраста его, и, іако
же о велицей нѣкоторей вещи, о явленіи
его красяшеся. Егда же близу бысть триз-
ница, сходящю ему отъ колесница, тогда,
возвѣстивше, приведоша к нему иже бла-
женаго емыши ¹³⁾ Димитрія. Вопросаше
же, пребываше ¹⁴⁾ Христу кланяся, и увѣ-
дѣвъ, іако и иныя той учить распятому
вѣровати, приведенъ бысть к нему. Видѣвъ
же и ¹⁵⁾ дерзновеніе мужа, христіанина
себе наричуща, и іако вся о имени Гос-
пода нашего Иисусъ Христа претерпѣти
дерзаяща, таже убо и лице его красно
суще, и паче предълежащихъ видѣ||ній на 806 б.
нъ зриаше ¹⁶⁾, і убо ¹⁷⁾ приснопоминаго
мученика отъ тризница близъ народныхъ
бана ¹⁸⁾... камарахъ тамо хранити повелѣ,
в нихъ же держимъ, видѣ скорпию отъ
землю подышедшую подъ нозѣ его окуша-
шеся жаломъ уязвити святаго. Знаменіе
убо креста христова сотворивъ на скорпи
и оплевавъ ту, мертву показа. Внезапу же
ангелъ господень пришедъ, вѣнецъ возло-
жи на главу мученика и рече ему: миръ
ти, страдалче христовъ, мужайся и крѣ-
пись!

Царь же вшедъ на тризницу и сѣдъ,
Лия же приведъ, призываше с ¹⁹⁾ проповѣд-
ники, и аще хоцетъ ²⁰⁾ отъ народа ²¹⁾ бо-
ротися с нимъ, предложи по борбѣ и бо-
гатыство ²²⁾. И нѣкій отъ народа юноша,
красенъ зѣло и възрастомъ юнъ, Несторъ
именемъ, уже власы брадныя испущая, вѣ-
домъ сый всеславному мученику Димитрію,
зряше бо іаже отъ него творимая чюдеса

¹⁾ τὰς συνόδους, — собранія. ²⁾ οἱ τὴν ἀναζήτησιν τῶν χριστιανῶν ἐστράτευται τοῦ βασιλέως ἅμα τοῖς δη-
μοσίοις προσταγμένοις ποιεῖσθαι, — воины царя вмѣстѣ съ городскими служителями, присоединенными къ
нимъ, чтобы розыскивать христіанъ. ³⁾ προσήγαγον, — привели. ⁴⁾ хотяща емыши, — не вѣрно. οἰόμενοι ἑαυτοὺς...
думая себя... ⁵⁾ и сущимъ... не вѣрно. τὸ καὶ τοὺς ὑπεροχῇ ὄντας κατατηγνύοντας, — и что они обвиняютъ (подво-
дятъ подъ судъ) даже занимающихъ высокое положеніе. ⁶⁾ Пропускъ. καὶ τὰ λοιπὰ τοῦ πεντάθλου θεάμα-
τα ἐπιτελοῦντων, — и другіе роды пятиборства представляющихъ. ⁷⁾ то—лишнее. ⁸⁾ Подразумѣвается: мѣ-
сто. ⁹⁾ ὃ δέχεται μᾶλλον, — гдѣ онъ хотѣлъ принимать. ¹⁰⁾ и сопротивъ зрѣти борящаяся—нѣтъ соответств.
въ греч. текстѣ. ¹¹⁾ ἡ μερίμνη, — или безъ печали. ¹²⁾ Вмѣсто: и должно быть: иже, — δὲ. ¹³⁾ С. емыши. ¹⁴⁾ Πε-
θόμενος δὲ εἰ ἐπιμένει, — вопросивъ же, аще пребываше. ¹⁵⁾ и—лишнее. ¹⁶⁾ καὶ τὸν προκειμένων θεαράτων
ἔλος ὧν, — и весь будучи являть предстоящимъ зрѣлищемъ. ¹⁷⁾ и убо—лишнее. ¹⁸⁾ Пропущено: въ. ¹⁹⁾ с—лиш-
нее, — ἐκάλει διὰ τῶν χρηρῶν. ²⁰⁾ τὸν βουλόμενον, — хотящаго, или: аще кто хоцетъ. ²¹⁾ отъ народа—нѣтъ въ
гр. текстѣ. ²²⁾ καὶ χρήματα πολλὰ, — большія деньги.

и многъ народъ притекающъ к нему и научаемъ вѣровати и поклонятися Христу,—притекъ в немъ же хранимъ бѣ мѣстѣ, и падъ подъ нозѣ его, глаголаше: 806 г. раба божій || Димитріе! хоцѣю с. Лиємъ боротися, но помолися о мнѣ, Христа именовавъ. Святый же сотвори о Христѣ знаменіе на челѣ его и на сердци, отпусти его с миромъ, рекъ: и Лиѣ побѣдиши и за Христа мученъ будеши. Отшедъ убо на тризнице и на степеня вѣскочивъ, повергъ же одежду, ста предъ Максиміаномъ, яко же удивитися ¹⁾ царю, и призвати к себѣ, иже на се вѣскочившаго и совѣтовати ему и глаголати: юноше! вѣмъ, яко имѣній скудость на селіко. взятися мечтаніе устрои, іако да, побѣдивъ, богатство стяжеша, или, погрѣшивъ, убожества молѣвы ²⁾ со еже жити премѣниши. Азъ же твою млую возрастъ и юность, юже принеслъ еси ³⁾; даю и о единомъ дерзнутіи достойная и довѣющая дарованія ⁴⁾... имѣя имѣнія. Лию же не соплетайся, еѣма тебе силнѣйшихъ многихъ живота лишилъ естъ. Сіѣ слышавъ Несторъ, не восхитися царевымъ любочестіемъ, ни же устранился похвалами 806 г. Лиевыми; цареви же || отвѣща: не имѣнія желая ⁵⁾, ни же ради сего въ подвигъ внидохъ, но да лучша себе отъ Лиѣ поставлю; ни же бо хоцете жити или богатѣти ⁶⁾ пришедшаго отринувшаго Лиєву первую славу ⁷⁾. Напрасно же царь и иже о немъ іарости симъ реченнымъ наполньшемъ, презорство Несторово укориша ⁸⁾, и царь убо повелѣвая, взываше и укрѣпляше Лиѣ. Несторъ же, сѣтворивъ животворящій крестъ на сердци своемъ, взять копіе и, възрѣвъ на небо, рече: Боже Димитріѣ, раба своего, и възлюбленный твой отрокъ

Иисусъ Христосъ, покоривый Галиѣфа иноплеменика вѣрному своему Давиду! Ты нынѣ низложи суровство Лиово и Максиміана мучителя! И вѣскочи посредеѣ уставленаго ⁹⁾. Бывшю же соплетенію, іазву приемъ въ сердци Лиѣ, и убиенъ бысть, внезапно и послѣднее сѣтвори царю смущеніе. Несторъ же прослави Бога, іако молитвою святаго Димитріѣ убиенъ бысть варваръ.

Максиміанъ же напрасно отъ престола своего вѣскочи, и дряхлѣ въ царская 807 а. отхожаше двory, глаголя: тако ми боговъ ¹⁰⁾ чародѣіаніе нѣкое сѣтвори, понеже не бы убитъ отъ юноши сего, иже тотика и таковая показавъ мужества. Призвавъ убо к себѣ... ¹¹⁾ Нестора, рече к нему: рци ми, юноше, которое чародѣіаніе приемъ или которыхъ имѣлъ еси помощникъ, іако Лиѣ убилъ еси? Несторъ же отвѣща: чародѣіаніе не бысть, ни убо ¹²⁾, ни же кѣзнію нѣкоторою убиенъ бысть; но Богъ Димитріевъ, Богъ христіанскій, той посла ангела своего и убитъ рукою моею мучителя ¹³⁾ и презориваго. Разгнѣвавъ убо царь, повелѣ убо, іако христіанина, отвести его къ западнымъ странамъ града, наименуемаѣ златая врата, и тамо своимъ мечемъ убити его Ипомикіану противитору ¹⁴⁾. И тако мученія вѣнцемъ увязеся.

Воспомянувъшимъ же нѣкоторымъ отъ князь цареви о святѣмъ Димитріи и клеветѣищимъ, іако виновну сущю Лиєву заколению, напрасно ражъжегся, нещевавъ же, іако не благосрѣтеніе тому || бысть 807 б. на тризнице, повелѣ того в тѣхъ, в нихъ же хранимъ бѣ печерахъ, копіями збости. И тако убиенъ преславный мученикъ хри-

¹⁾ Долж. 6. яко же ужаснутися или изумитися.—ὡς ἐκπλαγύντα. ²⁾ πένιας, ἐνοχλοῦσθης,—давящей, тягостной бѣдности. ³⁾ ἡς καὶ κακοσμήσαι,—которою ты украшенъ. ⁴⁾ Пропускъ: καὶ ἀπὸ τοῦ μετὰ τοῦ ζῆν (ἐχὼν καὶ τὰ χρήματα),—и отойди живою и (имѣя имѣнія). ⁵⁾ ἐπιθυμῶ,—желаю. Затѣмъ пропускъ: φήσας, ὁ βασιλεῦς,—сказавъ, о царь. ⁶⁾ С. богатити. ⁷⁾ μήδ' ἄρ' βούλεσθαι ζῆν ἢ πλοτεῖν εἰς ἄντα καὶ ἐκχωρήσαντα τῇ προλαβοῦσῃ τοῦ Λυαίου δόξῃ,—ибо я не хочу жить или богатѣть, если мнѣ уклониться отъ боя и отказаться отъ предвосхищенной Лиємъ славы. ⁸⁾ οὐχ' ὑπομέναντες,—не перенося. ⁹⁾ μέσον τῶν μαγνάνων,—(въ) средину загороженнаго мѣста. ¹⁰⁾ μα τοὺς θεοὺς,—кланусь богамъ. ¹¹⁾ Пропущено: мучитель,—ὁ τῶρανός. ¹²⁾ μαγία οὐκ ἐχρημάτισεν, μὴ γένοιτο,—чародѣіиѣмъ я не пользовался, нѣтъ (не буда). ¹³⁾ ἀλᾶστορα,—невостова. ¹⁴⁾ ὑπὸ Μηνοῦτιανῶν προτέκτορος,—(быть убитымъ) Минутіаномъ протекторомъ.

стовъ, добраго исповѣданія страданіе исполнѣвъ.

Лупшъ же, святаго Димитрія рабъ, предъстояй ему, возьмъ орарионъ святаго, в немъ собра кровь его. Возмъ же и царьскій степенъ ¹⁾, его же пошашъ на рущъ своей, и той омочи во святѣй крови, и тѣмъ творяше исцеленія; вся бо держимыя различными недугы, и иже отъ нечистыхъ духовъ поверженныхъ исцѣляше молитвою и призываніемъ святаго, и иже въ перьстни благодатию, яко же протеси того славъ во вселенскомъ градѣ ²⁾. Увѣдавъ же царь о немъ и яко исцѣлеваетъ страждущихъ, повелѣ и того убити въ трибуналіи ³⁾, предсѣдающу ему, и со иными нѣкоторыми вѣровавшими Христови. Пресвятое же тѣло святаго Димитрія, небрегомо отъ убійцъ, нѣции тогда отъ братій благоговѣйныхъ вземше нощію, страха ради царева, въ мѣстѣ, идеже по-
807 г. метяху сметія, погребоша въ земли, елико мощно бѣ скрыти, да не отъ нѣкоторыхъ кровоманныхъ звѣрій претерпѣть пакость. Ни едино ⁴⁾ же по сихъ попеченіе бысть, еже пренестися тѣлу святаго, но пребысть тако просто, знаменіемъ же многымъ и и исцѣленіемъ бывающимъ на мѣстѣ и божественныхъ даровъ приходу на иже с вѣрою приходящихъ в то, и елико днне всѣмъ веселящимся на томъ, прослужшу же и по всей Македоніи... ⁵⁾ и пр повѣдаему чюдотворца дѣйствія.

Прочее же идольстїи лъсти разоршися и восіавъши животворѣй и непорочной христїанстїй вѣрѣ православнѣй, Леонтиѣ нѣкто, преславный мужъ, епаршеекъ правя престоль... ⁶⁾ идый въ Дакоуевую страну ⁷⁾, недугомъ не исцѣльнымъ обьятъ бывъ, на одрѣ отъ своихъ в Селунскій

приведенъ бысть градъ и възлеже въ честнемъ храмѣ, идеже бѣху подъ землею погребены мощи мученика; напрасно же, яко възлежшу ему верху цѣлебнаго гроба, абіе исцѣленіе получи, яко же чюдитися ему и сущимъ с нимъ скорому мученика посѣщенію, благодать исповѣдо-
807 г. вати Богу и преславному мученику Димитрію: яко ⁸⁾ же абіе пещныя комары купно и тѣхъ теплыхъ водъ храмы разорити ⁹⁾ и покровъ отъемъ и очисти ¹⁰⁾ тако, и съ иже тамо народными враты, воздвиже честенъ храмъ мученику, обиліемъ украсивъ потребныхъ, посреди народныя баня и тризница. Хотя же отыти во Илирикъ, совѣщав себѣ нѣкоторую часть взяти отъ тѣла святаго мученика, заже и тамо тому церковь воздвигнути во имя святаго. Нѣкому всеславный страстотерпецъ христовъ Димитріе нощію представъ, сему творитися возбранн. Возмъ убо хламиду его, иже отъ святыхъ его кровей обогрѣную, и часть орарія, и сотворивъ ковчегъ сребрянъ, в немъ та положи. Путь шествующу ему и зельнѣй бурѣ бывши, и Данувню ¹¹⁾ рѣцѣ, зрящу и струями ¹²⁾, яко же ни корабленикомъ плавати смѣяти. На многы же дни не утишающіся ей и коснящю къ предъпонтію, в печадѣ бѣше и пархъ. И убо зрѣть преславнаго
808 а. Димитрія, глаголюща ему: всякое невѣріе и уныніе отвергъ и возмъ, еже носиши, преиди рѣку несуменно. Внутрь ¹³⁾ убо вшедъ колесница ¹⁴⁾, в руку имѣя честную раку, преиде невреденъ рѣку, и тако отшедъ в Сермію, положи святую раку съ иже в ней съкровищемъ, в немъ же отъ него созданимъ всечестнемъ храмѣ святаго мученику Димитрію, близъ всечестнаго храма добропобѣдныя мученица Ана-

¹⁾ Въ С. поправлено: перстень. Такъ и должно быть. δακτύλιον. ²⁾ Должно быть: во всемъ солунѣмъ градѣ, — ἐν ὅλῃ τῇ Θεσσαλονικίῳ πόλει. ³⁾ ἐν τῷ τριβουναλίῳ τῆς πόλεως ἐν ἡμέρᾳ τῶν βουλευμάτων, — въ судѣ города, въ день засѣданія. ⁴⁾ οὐδενί, — ни одному, никому. ⁵⁾ Пропущено: и Θεσσαλίᾳ, — καὶ Θεσσαλίᾳ. ⁶⁾ Пропущено: илирійскій или: въ Илиріи, — τῶν Ἰλλυρίων. ⁷⁾ ἐν τῇ Δακῶν χώρᾳ, — въ страну Даковъ или дакійскую. ⁸⁾ Должно быть: иже, — ὅς. ⁹⁾ καθελὼν, — разоривъ. ¹⁰⁾ περικαθάρας, — очистивъ. ¹¹⁾ καὶ τοῦ Δανουβίου ποταμοῦ, — и Дунаю рѣцѣ. ¹²⁾ (ποταμοῦ) καὶ ὑλᾶζοντος τῷ ρεύματι, — (рѣцѣ) клокочущей струями (волнами). ¹³⁾ Ἐσθὲν. — завтра, утро. ¹⁴⁾ ἐπιβὰς τῷ ὀχηματι, — вшедъ на колесницѣ.

стасія. Многа же чюдеса и исцеленія Господь сотвори, идеже путем колесница и животная почиваху. Мученъ бысть свя-
тый христовъ мученикъ Димитріе мѣсяца
Октоврія въ 26, царствующу нами Го-
споду ¹⁾ нашему Иисусъ Христу, ему же
подобаетъ слава, честь и поклонаніе со От-
цемъ и съ святымъ Духомъ во вѣки вѣ-
комъ. Аминь.

**Чудо святаго Димитрія, еже ви-
дѣ слуга его пришедша ²⁾.**

Пришедшимъ поганымъ на Селунскій
градъ, и брань сътвориша со гражданы.
И свитающу третіему дни, в онъ же дерз-
808 6. новеніе бысть отъ Бога гражданоу, му||жъ
бо етеръ добрододенъ и славенъ по жи-
тію, простомъ сердцемъ, славный санъ
имѣя, нарицаемый люстръ ³⁾ о немъ же ⁴⁾
писано есть: незлобивъ и правъ прилеп-
ляхуся мнѣ, и видѣ тако ⁵⁾, рече, во снѣ,
тако ⁶⁾ гаснѣе ближнимъ своимъ глагола-
ше ⁷⁾, ужасенъ бывъ въ видѣніи ⁸⁾, стоа ⁹⁾
предъ притворомъ святаго и преславнаго
мученика Димитрія, и се, рече, два етера
муза красна и велика гавистася мнѣ, вшедъ-
ше отъвнудъ ¹⁰⁾ въ притворъ, тако и мнѣхъ
сущая цѣр'кви ¹¹⁾ тѣлохранителя, и ¹²⁾... ве-
ліемъ восписта ¹³⁾ гласомъ: гдѣ есть госпо-
динъ, иже живеть здѣ? И гависа етеръ въ
церковныхъ дверехъ отъ слугъ его, отвѣ-
ща, глаголя: что его требуется? Она же рѣ-
ста: Господь насъ посла возвѣстити ему
вѣсть. Онъ же казаше има, в ней же бѣ-
яше рака, глаголя: се есть. Бяста же му-
жа, тако и ангела божія; приближившаже-

ся къ мѣсту, рѣста же слугѣ: тлѣни и
повѣж ны ему. Азъ же ужасенъ бывъ, по
нею идохъ отъ притвора и, пришедъ, стахъ
посредѣ ¹⁴⁾... увидѣти хотя, что убо глаго-
лета отъ царя къ святому? || Слугѣ же толк- 808 в.
нувъ шю въ дверѣ влѣтѣдѣ, и абіе отверзе
внутриду святей, преславный мученикъ
христовъ Димитріе и ста при дверехъ, да
и азъ недостойный видѣхъ; азъ же падохъ
нищъ, не могохъ зрѣти ангельскаго лица
ему, бѣ бо видѣніемъ по писанію перваго
образа тѣлу ему ¹⁵⁾, а свѣтлость лица его
сіаніе солнѣчныхъ лучъ испущаше, тако
нищю ми лежащю свѣтяшеса лице мое отъ
сіанія, сущаго по земли, и лице его обли-
сташе ¹⁶⁾. Лежаще ¹⁷⁾ нищъ, прилежно вни-
махъ ушима, что убо начнутъ глаголати
между собою. И слышаша ¹⁸⁾, тако цѣло-
васта мужа ¹⁹⁾ святаго Димитрія честно.
Онъ же рече к нимъ: благодать с вама;
что ради придоста ко мнѣ? Рѣста ему му-
жа: владыка посла ны къ твоей святыни,
се нарековавъ тебѣ: скоро испедѣ, прииди
ко мнѣ; градъ бо преданъ бываетъ врагомъ.
Азъ же, слышавъ, возвращаюся и ужасъся
о страшнѣ словеси, воздвигохъ ся отъ перси
рукама своимъ, восклонъ ся мало. И видѣхъ
милосердное то лице сущаго мило||стива во 808 г.
истин'ну и градолюбца мученика умилена
печалію и дряхла ²⁰⁾... И часу многу ми-
нувшю, молчанію бывъ шю, видѣхъ слезы
ему сходяща по ланитомъ, и рече къ му-
жема слуга: почто господа моего печалію
обіяста? во истин'ну аще быхъ вѣдалъ ²¹⁾...
не быхъ вамъ показалъ его. Тогда бого-
гласная уста своя отверзъ ²²⁾, рече къ слу-

¹⁾ Отъ словъ: Мученъ бысть... въ гр. текстѣ нѣтъ. Въмѣсто того: χάριτι καὶ οἰκταίρῳ καὶ φιλεῖν —
κτλ τοῦ κυρίου... благодатию, милосердіемъ и челоуколюбіемъ Господа... ²⁾ Греч. текстъ — у Мина, Cursus
Complet. Patrolog. series гтаеса т. СХVІ, стр. 1316. ³⁾ καὶ τῇ τῶν καλουμένων ἡλουστρίων ἀξία τετιμημένος.
⁴⁾ Пропущено: конечно, бытъ можетъ и, —τάχα, καὶ ⁵⁾ Въмѣсто: тако, должно бытъ: себя, —εἰδὼν ἑαυτὸν. ⁶⁾ ὡς
δὲ, —такъ же. ⁷⁾ ὡς δὲ ἀκριβέστερον, τοῖς γνησιωτέροις ἐλέχθη, —а какъ точнѣе сказано лучше знающимъ это
дѣло. ⁸⁾ ἐν ἑστασι γενόμενος, —бывъ въ вступленіи. ⁹⁾ ἐστῶτα, —(видѣлъ себя) стоявшимъ. ¹⁰⁾ ἐξῶθεν, —извнѣ.
¹¹⁾ βασιλέως, —царя. ¹²⁾ καὶ ὁ εἰς αὐτὸν —и одинъ изъ нихъ. ¹³⁾ Должно бытъ: возопи, —ἐβόησε. ¹⁴⁾ πρὸ ἐνὸς
μεσοστούλου τοῦ ἁγίου κιβωρίου, (κιβωτίου) —впереди прохода между колоннами у святой трапезы (раки?)
¹⁵⁾ κατὰ γραφὴν τὴν ἐν ταῖς ἀρχαιοτέραις αὐτοῦ εἰκόσιν ἐγγεγραμμένην, —по писанію (согласно изображенію) на
древнѣйшихъ иконахъ его написанному. ¹⁶⁾ τῆς αὐτῆς με περιστράκτουσης, —такъ свѣтъ кругомъ меня бли-
сталъ. ¹⁷⁾ Должно бытъ: лежаще, —καίμενος. ¹⁸⁾ καὶ ἀκοῶν, —и слышу. ¹⁹⁾ οἱ ἄνδρες. ²⁰⁾ Пропущено. καὶ εἰς τὴν
νενοχός, —склоненный (склоненнаго) къ землѣ. ²¹⁾ Пропущено: τὸν σκόπον ἔμειν, —ваше намѣреніе, цѣль. ²²⁾ Про-
пущено: святей, —ὁ ἅγιος.

зѣ: остави ею; клеветѣ ми еста; еже повелѣно има есть, то ми възвѣстиста. Рече же к нима: во истинѣ ли се нарекова ми Господь? тако ли годѣ державѣ его, да селикъ градъ, елико родовъ, трудомъ его, кровію честныхъ ребръ его созданъ, нынѣ сыропѣдци сими звѣрми расхищенъ будетъ? Се ли человекѣлюбію его годѣ бысть? Отвѣща мужа: аще не бы ему годѣ было, не бы наю послалъ къ святѣй твоей души. Тогда паче умилься святыи Димитріе, помышляя, с печалію великою сей отвѣтъ дасть,—многопечальный бо его глаголь и умиленный гласъ его являаше по отечествіи своему сущее пособіе,—отвѣща же муже-
809 а. ма ¹⁾: || шедъша, брата, рѣцита моему Владыцѣ: сиче глаголетъ рабъ твой Димитріе: ты Владыко, Господи, владыи мною и градомъ симъ, и всѣмъ миромъ, повелѣвый ми здѣ жити с рабы твоими: како убо могу оставити ²⁾... в селицѣхъ бѣдѣхъ ³⁾... или кацемъ ⁴⁾... возрю пагубу града ⁵⁾ моего, како же ли мой животъ, да ⁶⁾ будетъ гражданомъ моимъ погибающимъ? Но паче ⁷⁾... веселящимся имъ, духовно бѣхъ с ними, и тако и, погибающимъ, не отступлю отъ нихъ ⁸⁾... или спасаемымъ имъ, с ними спасенъ буду ⁹⁾... Но той ¹⁰⁾ бо самъ Господь ¹¹⁾... душу свою положи, тако пастырь, за овца. Вѣрую бо, тако во истинну не могутъ одолѣти грѣси наши твоему милосердію, тако милость твоя велика на насъ и ярость твоя праведна обращенія нашего

требуетъ, а не пагубы. Ты убо, Владыко, добръ имый область на всѣхъ, еже хошеши творити ¹²⁾ на насъ; азъ бо, рѣхъ ¹³⁾, или спасаемомъ ¹⁴⁾, спасенъ буду, или погибающимъ, с ними умру. Сиче милостивому мужю ¹⁵⁾ глаголющу, устрабися мало страннаа ¹⁶⁾ моя душа, одержаша мя бо || лѣз- 809 б. ни ¹⁷⁾. Отвѣщавша же мужа и рѣста къ святому Димитрію: сиче ли намъ велиши повѣдати Владыцѣ? Рече же, святыи Димитріе: ей, молю васъ! Воспросита же и она: что убо не идеши ли с нами? Блюди, да не гнѣвенъ будетъ пославый ны, тако ослышанъ бысть! Отвѣща святыи Димитрій: азъ видѣ, тако присно варяетъ человекѣлюбіе се ¹⁸⁾ и благодать его и гнѣвъ его, аще недостоинъ сый ¹⁹⁾. И сиче режъ, цѣлова мужа и сребренныя двери затвори, в нихъ же стояше, внутрь оста, не отшедъ отъ насъ благодатию божіею. И абіе, рече, азъ грѣшныи, в себѣ бывъ, не спяхъ во истинну.

Се ²⁰⁾ видя добрый той мужъ и боголюбецъ, на томъ часѣ по всѣмъ странамъ ²¹⁾ протекъ, укрѣпи гражданъ, се едино глаголя к нимъ: дерзайте, братіе, страсотерпѣицы с нами есть; надѣемся на Христа и не прикоснется насъ зло! Оттолѣ бо, тако же писано есть прежде, въ дерзость граждане облекошася и на врагы воздвизахуся, иже прежде не можаху и гласъ испустити отъ великаго страха.

Послѣжде [ко приснымъ особѣмъ вси ²²⁾

¹⁾ Отъ словъ: Тогда паче умилься, — не вѣрно. Тότε πλέον τῇ κατηφείᾳ σκυθρωπάσας ὁ ἅγιος καὶ ἐν πολλῇ ὥρᾳ κινῶν τὴν κεφαλὴν, ὥσπερ ἦν βουλευόμενος, εὖν φλίσσει πολλῇ ταύτην ἰδῶσα τὴν ἀπόκρισιν· ἡ γὰρ πολυστέφανος αὐτοῦ λαλία καὶ ἡ κατισχυμένη τῆς γλώττης φωνὴ ἰδῆλου τὴν περὶ τῆς πατρίδος αὐτοῦ συμπάθειαν, ἀμετρον αὐτῇ τὴν λύπην γεννήσασαν ἀπεκρίθη οὖν τοῖς ἀνδράσιν;—Тогда святой, еще болѣе омраченный уныніемъ и долгое время качая головой, какъ бм обдумывая, съ великою скорбію далъ такой отвѣтъ: (ибо рѣчь его со стономъ и упавшій его голосъ обнаруживали въ немъ состраданіе къ роднѣмъ, возбуждавшее въ немъ крайнее прискорбіе. Отвѣтитъ же онъ мужамъ слѣдующее: ²⁾ Пропущено: ихъ,—αὐτοὺς. ³⁾ Пропущено: и удалитъ, — καὶ ἀναχωρήσαι. ⁴⁾ Пропущено: лицею,—προσώπῳ. ⁵⁾ πατρίς, — отечества. ⁶⁾ да — лишнее. ⁷⁾ Пропущено: како, — ὥσπερ. ⁸⁾ Пропущено: но, — ἀλλὰ. ⁹⁾ Пропускъ: ἡ φθειρομένη αὐτῶν, συναποδύσκει αὐτοῖς, — или если они погибнуть, я я умру съ ними. ¹⁰⁾ καὶ εὖ, — и ты. ¹¹⁾ Пропущено: сый,—ὁπαρχῶν. ¹²⁾ Должно быть: твори,—ποίησιν. ¹³⁾ ὡς προείπον,—какъ я уже прежде сказалъ. ¹⁴⁾ Пропущено: имъ,—αὐτῶν (р. с.). ¹⁵⁾ μάρτυρος (р. сам.),—мученику. ¹⁶⁾ Вѣроятно: страдающая,—ταλαιπώρος (несчастная, скорбная). ¹⁷⁾ (ἀνέσφραγτος) τῆς περιέχουσας αὐτὴν (ψυχῆς) ὀδύνης,—(оправилась) отъ объявившей ее горести. ¹⁸⁾ Вѣсто: се, должно быть: гнѣвъ его,—τὴν ὀργὴν αὐτοῦ. ¹⁹⁾ Отъ словъ: и благодать его—не вѣрно. καὶ τὴν ἀγαθότητα αὐτοῦ ἡκριβέμενος ἀρμόδιον αὐτῇ ἰδῶσα τὴν ἀπόκρισιν,—и зная точно его благость, я и далъ сообразный съ нею отвѣтъ. ²⁰⁾ С. см. ²¹⁾ Должно быть: стѣнамъ,—διὰ τοῦ τείχους παντός. ²²⁾ вси—λίαν, —ἰδίαν πᾶσαν τὴν ῥηθείαν ὁπτασίαν.

809 г. преждедеченное видѣніе || все ясно исповѣда, и се, унуженъ нами, исповѣда вину, ея же ради по стѣнамъ ходя, извѣстоваше всему граду спасеніе. Сія же быше сотворилъ славный, святой мученикъ Димитріе, истое видѣніе и вещь и совершенію явльшуся ¹⁾; кую похвалу и славословіе о немъ къ Богу воздамы, како ²⁾ же честь и любовь къ мученику принесемъ, равно ³⁾ милосердой его воли ⁴⁾... за многы щедроты ⁵⁾, таже сотвори о насъ, уподоблься Господу нашему, Иисусъ Христу, и душу положи за ны, недостойныя и грѣшныя, не токмо господня повелѣнія, на божіе възирая челоуколюбіе, не ⁶⁾ отречеса, но съ ними ⁷⁾ умерети милосердый общаващеся! О, душе святая и градолюбная и щедрая, разуме богоподанный и свѣте ⁸⁾ богоугодне, смотрѣніе Спаса подобно ⁹⁾! Зане бо видяше всяческихъ Владыку и Господа не губяща праведнаго съ нечестивыми, ни ставляюща ¹⁰⁾ на лице ¹¹⁾ грѣшныхъ на жребіи праведныхъ; вѣдаяше же наша грѣхы, больша суща всякія силы, тако молитвенныя ¹²⁾, и уговѣвъ ¹³⁾, тако мню, да не, || помоль о насъ, ослушанъ будетъ, благодарную волю совѣщавъ сотвори, и пребысть в дому своемъ, не отшедъ отъ града, да никто ¹⁴⁾ же да постражеть етеръ отъ злыхъ ¹⁵⁾, ни градъ же пріиметь напасть отъ лежащаго зла; но и тако вѣнецъ отъ злата осквернена ¹⁶⁾ бывъ, имый камень единъ драгъ токмо... ¹⁷⁾ преходящу ¹⁸⁾ строителю дому огнемъ се отвари ¹⁹⁾ во очищеніе злата скверненаго, господь дому не бы оставилъ ²⁰⁾, да не сквернено златая... ²¹⁾ свѣтлость камению омрачить: тако и ты, егда ²²⁾ многамъ страстемъ ²³⁾ достойнымъ сущемъ намъ за многы грѣхы наша, не погуби града Господь, да не что будетъ намъ недостойнымъ ²⁴⁾ живущю съ нами святому Дмитрею. Но прилѣжно вси помолимъся, возлюбленіи ²⁵⁾,... шествія наша на угожденіе божіе наставимъ, тако да до конца молитвами и дѣлы одержимъ святого Димитрію жителя; се бо мы, правляюще ²⁶⁾ божію милость, безъ сумнѣнія улуччимъ, спасающу ны и ограждающу на невидимыя и видимыя ²⁷⁾ первѣе врагы, потомъ же избавляя ны и видимыя ²⁸⁾, и вѣчныя || муки и сходатающу намъ царство 810 а. небесное. Молю же вы, братіе, собраную церковь Богомъ, всею душею и силою воспити Богу милостивому о градѣ же нашемъ и всякомъ градѣ и ²⁹⁾ благовѣрнемъ житіи христіаньствомъ ³⁰⁾, тако изъ врагу ³¹⁾, помянути ³²⁾ мое смиреніе и сію благодать великую воздати ³³⁾ мнѣ, тако гражданиномъ ³⁴⁾ заступнику ³⁵⁾ по Божѣ владыцѣ, нашему ³⁶⁾ преславному мученику Димитрію ³⁷⁾, глаголю ³⁸⁾, челоуколюбия и приснопамятнаго чудотворенія ³⁹⁾,

¹⁾ Отъ словъ: истое видѣніе... не вѣрно. καὶ ἀληθὴ τὴν ὁπτασίαν τοῦ πέρματος ἀποδείξαντος, — и когда конецъ (послѣдствіе) доказалъ истинность видѣнія. ²⁾ Должно быть: какову, — ποῖαν δὲ τιμὴν. ³⁾ Должно быть: равную, — ἰσόρροπον. ⁴⁾ Пропущено: иже, — ὅς. ⁵⁾ Должно быть: многими его къ намъ щедротами, — διὰ τοὺς ἀπειρούς αὐτοῦ (неизмѣримыя его) περὶ ἡμᾶς οἰκτιρμοὺς. ⁶⁾ не — лишнее, — διαβεβαίωτο. ⁷⁾ Должно быть: съ нами, — συνήκαμεν ἡμῖν. ⁸⁾ Должно быть: свѣтъ или совѣтъ, — βουλῆς. ⁹⁾ ἀγιοπρεποῦς, — (смотрѣніе), приличное святому. ¹⁰⁾ Должно быть: ни оставляюща, — μηδὲ ἐώυτα. ¹¹⁾ Вмѣсто: на лице, должно быть: розга, палица — ῥάβδον. ¹²⁾ ἀμαρτίας) πάσαν ὑπερβαίνουσαν πρεσβείας δύναμιν, — превосходящіе всякую силу заступничества. ¹³⁾ καὶ εὐλαβηθεῖς, — и боясь. ¹⁴⁾ Должно быть: ни самъ, — μὴ αὐτός. ¹⁵⁾ τι τῶν ἀτόπων, — что либо неумѣстное. ¹⁶⁾ νενοθεωμένον, — поддѣльнаго. ¹⁷⁾ Пропущено: на передней части, стражѣ, — κατὰ τὸ ἐμπροσθεν. ¹⁸⁾ Должно быть: хотящу, — θέλοντος. ¹⁹⁾ καταυφανεύσαι, — растопить. ²⁰⁾ οὐ συνευφρήσεν, — не уступилъ, не согласился бы. ²¹⁾ ἵνα μὴ τὸν χρυσὸν καθαίρων τὸ πῦρ, — дабы огонь, очищая золото, не... ²²⁾ οὕτω καὶ τότε, — такъ и тогда. ²³⁾ μυρίων θανάτων, — безчисленныхъ смертей. ²⁴⁾ ἵνα μὴ τι τῶν ἀναξίων, — да не будетъ что недостойное. ²⁵⁾ Пропущено: и, — καὶ. ²⁶⁾ τοῦτο γὰρ ἡμῶν καταρθεύμενον, — ꙗко елика мы въ этомъ будемъ имѣть успѣхъ, если этого достигнемъ. ²⁷⁾ и видимыя — не у мѣста. ²⁸⁾ Д. б. видимыхъ враговъ. ²⁹⁾ градѣ и — лишній. Должно быть: и о всякомъ благовѣрномъ... ³⁰⁾ Пропущено: и, — καὶ. ³¹⁾ περὶ τοῦ ἐχθροῦ πάτος, — о недоброжелателѣ. ³²⁾ μνησθε, — помяните. ³³⁾ ἀντιδόντες, — воздавая, или: и воздайте. ³⁴⁾ Должно быть: гражданина. ³⁵⁾ Должно быть: и заступника, — καὶ προστατοῦ. ³⁶⁾ Должно быть: нашему, — ἡμῶν. ³⁷⁾ Должно быть: преславнаго, мученикаго Димитрія. ³⁸⁾ λέγω, — глаголю, или т. е. ³⁹⁾ τὸς φιλανθρώπους καὶ ἀειμνήτους θαυματοουργίας, — челоуколюбивыя и приснопамятныя чудотворенія.

поне почасті, обаче во истинну написав-
шю и предавшю намъ ¹⁾ боголюбнымъ
слухомъ, о Христѣ Іисусѣ ²⁾...

Чюдо святаго Димитрія ³⁾.

Леонтъ, нѣкоторый мужъ славный, Илурь-
скій епарховъ столь преддержъ, грядый въ
далнуну страну, въ великъ недугъ впаде,
на носилѣ своемъ отрокъ въ Селунъ градъ
внесенъ бысть и положенъ бысть на чест-
нѣмъ мѣстѣ, на немъ же бѣ подъ землею
положено тѣло святаго Димитрія. И абіе,
токмо положенъ бысть верху цѣлботво-
рящаго святаго гроба, и абіе здравъ бысть,
іако чюдитися и самому и своимъ ему ско-
810 6. рому || посѣщенію мученику. Хвалу возда-
шае Богу и преславному мученику Димит-
рію. Ту абіе пещныя комары и домъ теп-
лыхъ водъ разори, и зданія стѣны истре-
бивъ и съемъ волю ⁴⁾ сущими ту, всече-
стенъ домъ воздвиже мученику, различно
украшивъ, межи людскою банею и позо-
рищемъ.

Хотя же ити во Илурікъ, восхотѣвъ что
взяти отъ мощій мученичъ, дабы и тамо
сътворилъ домъ во имя его. Ему же пре-
святый страстотерпецъ христовъ Димит-
рій ноцію показавъся, возбранилъ то сътво-
рити. Вземъ же прапруду его очервленую
святою его кровію и часть отъ ураря и
сътвори ковчегъ сребрянъ, и вложи я в
онъ. Идущю же ему и велицѣ зимѣ быв-
ши и Дунайстей рѣцѣ разливаеми волна-
ми, іако не могуцю ему перейти в корабли
на многы дни, не улягущи рѣцѣ и не да-
дущи пути напредъ, в печали быше ецархъ.
Видѣ же во снѣ славнаго мученика, гла-
голюща ему: всяку печаль и невѣріе от-
вергъ, вземъ, еже носиши, преиди рѣку

не сумнися. Заутра же, || всѣдъ на конь, ^{810 в.}
держъ в руцѣ честный ковчегъ, преиде
рѣку бес пакости, и тако вшедъ во Сре-
мѣй, ту положи святыи ковчегъ со святы-
ми, іаже бяху в немъ, в созданій имъ свя-
тѣй церкви, во имя святаго Димитрія, близъ
пресвятыя церкви мученица Анастасія.
Многа же чюдеса и исцѣленія Господь
сътворилъ, удуже носило епархово и клю-
ся та почиваху, благодатию и щедротами
и челоуѣколюбіемъ...

Чюдо святаго мученика Димит- рея о двою дѣвицю, еже отъ сра- цинъ въ церковь свою пренесе.

Попущающу Богу на хрѣстіяны за грѣ-
хы наша, овогда ⁵⁾ поганья наводъ ⁶⁾, ово
пожаромъ, а иногда ⁷⁾ голодомъ и прочими
бѣдами хотя ны наказати и грѣхы отлу-
чити и, акы отецъ, наказая чада своя ⁸⁾.
Сіце убо бысть за грѣхы наша нашедъ-
шимъ на Селунскій градъ поганымъ, иде-
же христовъ мученикъ Димитрей лежить, и
многы хрѣстіяны взяша ⁹⁾ около града Се-
луны, ту же и двѣ дѣвицѣ полонени воево-
доу ¹⁰⁾, иже ¹¹⁾ башеть ¹²⁾ хитри руками пя-
лечному дѣлу; граду же || не доспѣша ¹³⁾ 810 г.
ничто же заступленіемъ божіимъ и святаго
Димитрея молитвами. Приведе ¹⁴⁾ же воево-
да дѣвицѣ тѣ в землю свою и видѣ, іако
хитри еста ¹⁵⁾, и глагола има: слышю,
іако великъ есть богъ вашъ Димитрій въ
земли вашей и многа творить чюдеса ¹⁶⁾;
нашийта ¹⁷⁾ ми на плащаници образъ его,
да и азъ поклоняюся ¹⁸⁾ ему и, предъ пол-
комъ нося, побѣжаю врагы. Дѣвицѣ же
рекоста ¹⁹⁾: господине, воевода, не дерзаетъ
сего сътворити, іако поругатися ему
хощеши образу святаго. Воевода же рече ²⁰⁾:

¹⁾ ѱѣх... ѱхотѣ, — вашимъ слухомъ. ²⁾ Слѣдуетъ въ греч. обычное, заключительное славословіе. ³⁾ Тотъ же разсказъ см. выше, столб. 1889 — въ житіи, по другой редакціи. ⁴⁾ Въ житіи: врати. ⁵⁾ Прол. ово. ⁶⁾ Прол. наводѣ. ⁷⁾ Прол. овогда. ⁸⁾ Прол. голодомъ, страша ны отлучити отъ грѣхъ и наказати ны, іако отецъ чада. ⁹⁾ Прол. вземъше. ¹⁰⁾ Прол. ту двѣ дѣвицы, и полони воевода. ¹¹⁾ Должно быть: яже. ¹²⁾ Прол. баша же. ¹³⁾ Прол. успѣша. ¹⁴⁾ Прол. приведе. ¹⁵⁾ Прол. видѣвъ же ихъ гораздѣ суще, глагола. ¹⁶⁾ Прол. и велика чюдеса творить, и вы хитрѣ еста руками. ¹⁷⁾ Прол. съшейта. ¹⁸⁾ Прол. образъ бога вашего Димитрія, да и азъ поклонюся. ¹⁹⁾ Прол. рѣста. ²⁰⁾ Прол. Онъ же рече.

воистинну въ честь ¹⁾ хоцю имѣти его ²⁾. Они же не дерз'нуста пити, блудущися ³⁾ поруганія образу святаго отъ поганыхъ. И рече воевода: се же вама мечъ ⁴⁾ предълежитъ животу и смерти: или доспѣвъше—животъ и честь прїимете; аще ли не послушаєте моего повелѣнія, то мечному посѣченію готови есте ⁵⁾. Они же убоишася ⁶⁾ страха воеводы, начастъ ⁷⁾ образъ святаго мученика Димитрія шити ⁸⁾ на плащаницѣ. И тако испиш'та ⁹⁾ образъ святаго, возлег'ша на пялцѣхъ, начаста плакаться, слезами умочаши образъ ¹⁰⁾ святаго ||, глаголасте ¹¹⁾: не прогнѣвайся господине наю ¹²⁾, мучениче христовъ Димитріе! Вѣдаевъ зане поругатися сему беззаконнику ¹³⁾ образу твоему; но вѣси неволею; доспѣховъ страха ¹⁴⁾ ради мучителя. Обычай же бѣ ¹⁵⁾ святому мученику Димитрію всегда выносить челоуѣки ис поганыхъ в память свою ¹⁶⁾. Бѣже въ то время праздникъ святаго Димитрія. И тако, илакашеся ¹⁷⁾ дѣвицѣ, возлег'ши на образъ, уснусте ¹⁸⁾, и в ту ночь взять ею ¹⁹⁾ святой Димитрій и съ нашитымъ ²⁰⁾ образомъ принесе въ Селунъ и постави въ церкви у гроба своего с нашитымъ образомъ ²¹⁾. И видѣша ²²⁾ на утрени чюдо бывшее, прославиша Бога и святаго мученика Димитрія, и мнози отъ образа того исцѣлѣша,—бѣс'ніи и хроми, прокаженіи ²³⁾. Образъ же обѣсиша надъ ол'таремъ, иже и донныѣ исцѣленія подаєтъ всѣмъ, вѣроу приходящимъ, и праздноваша свѣтло ²⁴⁾, славяще святую Троицу, Отца и Сына и святаго Духа ²⁵⁾, нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

Чюдо святаго Димитрея о пришепствіи цари Асеолонѣ.

Неподобно же и сему в за||бвение по- 811 6. ложену быти, но и со инѣми многими чюдесы хоцю и zde бывшее святаго молитвою сказати; боюжеся, да не кто мя вознепѣцюєтъ, тако убійцу святаго оклеветающе, но убо в сіе мнѣ ни святой пороченъ, ниже азъ, иже сія исповѣдая, зазорѣнъ; аще ли, то и Илія і Елисей, еже прежде сихъ Моусій, зане в сицевыхъ непохвалный намъ; овъ бо два пятидесятника и с'люд'ми, огнь с небеси молитвою сведъ, пож'же, и триста пророкъ студныхъ, тако богопротивныхъ, самъ ножемъ заклавъ и прежде сихъ, словомъ небеса затворивъ и многихъ, по Господѣ Вседержителю ревнуя, гладомъ изморивъ; другой же дѣтей ел'линскихъ, внегода ругающихся ему, медвѣдю ис пустыни прийти повелѣвъ, и потомъ часъ удавити всѣхъ, да и сихъ родители, видѣвъше, устрашатся и не противни о Бозѣ благочестивому ученію его будутъ. Первѣе же Фараона моремъ потопивъ и Амалика простертіємъ руку молитвою побѣдивъ, погубивъ, и многихъ святыхъ въ древнихъ и в но||выхъ, иже противныхъ, 811 в. молитвою убившихъ да преминемъ, да не долготою повѣсти въ предѣ слова ити удержани будемъ. Божіе все се, таже святыми бываема, без негоже ни дѣло, ни слово сверш'шается; без мене бо, рече, ничесоже творити можете, и еже отъ Бога святыми бываема, все благо предъ нимъ и припатно, аще и кому злѣ смысляцю противно быти помышляется; овогда бо Богъ къ себѣ насъ приводя, и инѣхъ раною насъ устра-

¹⁾ Прол. на честь. ²⁾ Въ С. его—нѣтъ. ³⁾ Прол. дерз'наста нагнелъ, блудущу. ⁴⁾ Прол. Воевода же рече: се мечъ вама. ⁵⁾ Прол. животу и смерти ли, доспѣвши вама животъ получить, не хотѣвше ли вама повелѣннаго мною створити, готовѣ есте мечному осужденію. ⁶⁾ Прол. Онѣ же убоишася. ⁷⁾ Прол. начаста. ⁸⁾ Прол. начаста доспѣвати образъ святаго Димитрія на горуг'ви и на... ⁹⁾ Прол. доспѣста. ¹⁰⁾ Прол. почаста пладати, слезы точаши на образъ. ¹¹⁾ Прол. и глаголющи. ¹²⁾ Прол. на наю. ¹³⁾ Прол. законпреступнику. ¹⁴⁾ страхи. ¹⁵⁾ Прол. есть. ¹⁶⁾ Прол. на праздникъ свой... въ Селунъ. ¹⁷⁾ Прол. плакавъшеся. ¹⁸⁾ Прол. усноста. ¹⁹⁾ Прол. я. ²⁰⁾ Прол. нашитымъ—нѣтъ. ²¹⁾ Со образомъ своимъ. ²²⁾ Прол. видѣвъше. ²³⁾ Въ Прологѣ прибавлено: молитвами св. Димитрія и праздноваша свѣтло. ²⁴⁾ Отъ словъ: иже и до нынѣ... и до этого мѣста—нѣтъ въ прологѣ. ²⁵⁾ Конєцъ въ прологѣ.

шасть, іако се броздами и уздою челюсти
сердець нашихъ, не приближающихъ ся к не-
му, страхомъ к себѣ притязаетъ; овогда же
за согрѣшеніа наша, зане не покааніа осла-
би, ни обрати къ Богу пребывающе, нака-
заемы есмы; много бо раны, рече, грѣшни-
ку, уповающаго же на Бога милость обы-
детъ; другойци же Богъ святыхъ своихъ,
внегда кому ругатися имъ или досадити
имъ или неправедно подвизатися на се и
озлобити ихъ ищущихъ, іако своя избран-
ныя угодники отмѣщаетъ, іако да и мы, сіа
811 г. видѣвши, устыдимъ ся вкупѣ || и убоимъ ся и
еже о Бозѣ ученію ихъ не противимъ ся и
благаго ихъ совѣта не преобидимъ, и іако
и сей смыслений, о немъ же хочу глаголь
извѣщати, святого добрый совѣтъ пріяти
не восхотѣ, самъ о себѣ почерпъ чапу
гнѣва господня. Етеръ убо царь, Калоянъ,
нарицаемъ загорьскій, аще и злоумень, но
благородень, егоже глаголетъ убилъ свя-
тый Димитріе. Той бо Калоянъ, царь за-
горьскій подвигся и многихъ градовъ гре-
ческихъ по всей Фракіи и по всей Маке-
доніи разоривъ,—тогда бо Оругомъ царст-
вующій Константинъ градъ предержащимъ
и не поболѣвшимъ о разореніи прочихъ
градовъ, іако же и не своихъ помышляю-
щихъ,—той же, пустыхъ и безпомощныхъ
обрѣтая, разоряаше,—все же отъ Бога бы-
ваемая бяше,—прииде же со многими сила-
ми, іакоже древній Нахеримъ, на божій
градъ, на словущійся, богохранимый, вели-
кій градъ Селунъ, на отечество святого, ве-
ликого христова мученика и страстотерпца
Димитрія, в немъ же и честныя его и мно-
812 а. гоцелѣбныя мощи, муро || истачающе, ле-
жатъ, и не устыдивъ ся святости святого,
ниже чюдесъ, иже отъ него у святыхъ его
раки и муроврѣніемъ бываемыхъ, усумнѣвъ-
ся, и іакоже и прочихъ многихъ градовъ, и

Селунъ разорити и в конечное запустѣніе
поставити и помышляаше злый царь; но
къ Богу теплымъ святого предѣстатель-
ствомъ отпаде суетмудренаго своего смы-
сла, не иссыпа бо туль стрѣль, ни ору-
жия обнажи, купно же съ пришествіемъ
ко граду, и являється ему святой Димит-
рій и, копіе имъ страшно в руку, и
ударилъ его въ знакъ. Божіемъ судомъ и
святого прободеніемъ изву невидиму в
сердце приемъ, напрасно скончася. И тако
Богъ не воеванъ градъ молитвами святого
Димитрія сохрани, пришедшія же силы,
ужасомъ одержими бывше, боищеся свя-
того, бѣжати умыслиша; найде же на ихъ
страхъ и ужасъ; сами смятошася, видящи
царя своего внезапно злѣ с нужею душко
отдавшя; начальные же воеводы, не хотяще
царя своего в поруганіе гражданомъ или
звѣремъ и птицамъ || въ снѣдь оставити, 812 б.
вѣру же к нему имуще и послѣднюю лю-
бовь показавше, съ собою мертва царя
понесоша, и паки же долѣгаго пути бо-
ищеся и смердѣнія, утробу его разрѣзавше
и внутреняя его вонъ изметавше и тѣло
его солію пресоливше, и въ своя донесоша,
и со срамомъ отъидоста, граду же ника-
кая пакости створиша.

ОТЪ ИЗЛОЖЕНІЯ ЧЮДЕСЬ СВЯТОГО МУ- ЧЕНИКА ДИМИТРІЯ ¹⁾.

Имѣяше убо мучениково лице ²⁾, и тѣло
его по земли повержено бѣше. По сихъ
нѣщияхъ отъ христолюбивыхъ людей честное
тѣло его въземше, благочестнѣ skutаша;
таже перстьію посыпаша, благолюбезнѣ
погребоша. Едину же отъ слугъ святого,
предстоющу у блаженнаго онаго закланія,
и священну ону кровь на божественѣ по-
срамницѣ ³⁾ мученичи пріимъ; но и на
персть ⁴⁾ иже ношаше святой перъстенъ ⁵⁾,

¹⁾ Сличено съ греч. текстомъ сказанія о чудесахъ св. Димитрія — Метафраста по изд. въ греч. служебной миней. Окт. стр. 183 — 186, и греч. т. того же Метафраста по изд. Миня. Сиг. compl. Patrol. series graeca т. CXVI стр. 1198—1202. ²⁾ Должно быть: снѣ. Εἴχε μὲν τὰ τοῦ μάρτυρος ὀφθαλμοὺς, — такъ происходила (кончина) мученика. ³⁾ ἐπίστοιον, — нарамникъ. Ниже — порамницѣ. Прол. порамницѣ. ⁴⁾ Должно быть: персть, — δάκτυλον. ⁵⁾ Должно быть: ношаше на рукѣ, — ἐν ἐφόδῳ κατὰ χεῖρα.

мученичьскою кровію помазанъ ¹⁾, многая
зѣло чюдеса содѣловаша ²⁾ с нимъ, тако при-
812 в. лучитися ³⁾ таковому слуху ⁴⁾ о сею лю-
демъ ⁵⁾ всему Селуню граду, тако же о
семъ ни самому Максиміану утаити се,
ни еже ⁶⁾ завѣсть стерпѣти, и сего ради
иъ бываетъ чюдный слуга той мучениковъ,
і убіенъ бывъ, Лупъ бо бѣяше имя ему.

Лѣту же мимошедшу и знаменіемъ
проходящему ⁷⁾, Леонтіе нѣкоторый мужъ,
славою свѣтелъ і о вѣрѣ христовѣ паче
теплъ, недугомъ тяжкимъ обиятъ, тако и
до смерти ему бѣше ⁸⁾ доспѣти, и уже
врачемъ лѣвъ изнемогшимъ, къ божествен-
ному храму мученичю притекаетъ, и абіе,
внегда возложити болящаго, и мученика
устама нарекъ, и мученичье возведение ⁹⁾
спослѣдствова. Той тако Леонтіе скоро
цѣлѣбу получивъ, скорѣйшее возданіе и той
подаеть, и малаго оного храма, иже освя-
щенное тѣло мучениче имѣяше, занеже худу
и тѣлусну ¹⁰⁾ воображеніе имѣти ¹¹⁾ огра-
дити біемъ же предъ судилищемъ ¹²⁾, самъ
раскопавъ, церковь посредѣ града Селуня
тамо создавъ, иже и доселѣ видима есть
средѣ града краснѣйшее въдруженна.

Хотя же любочестный сей мужъ ко Или-
812 г. рику дойти, и епарху величіе повѣдавъ ¹³⁾,
нѣкую часть отъ телеси святого помысли
взяти, тако да и тамо цѣрковь славному му-

ченику воздвигнетъ; но о семъ имѣ стособ-
ника ¹⁴⁾ святого, но единою ¹⁵⁾ ему являся,
и остатися рече таковому начинанію. Сего
ради во второму ¹⁶⁾ плаванію приходитъ, и
поняву мученикову и кровію его повапленѣ
и парамницу вземъ, еже по обычаю орать
именовати, и въ честнѣй ракъ она честная
положивъ и та ¹⁷⁾... мученику изооставляет-
лю ¹⁸⁾; себѣ же великое творить повтор'-
женіе ¹⁹⁾ неразложно и севозѣ быстрину ²⁰⁾,
во время зимное помянути хотя ²¹⁾, уже къ
берегомъ островѣмъ бѣвъ ²²⁾, и водѣ вели-
цѣ наводнившись, во уныніи мужъ бѣвъ,
являжеся божественный Димитріе: всякое
устрашеніе душевное, рече, далече отложи,
точію же ²³⁾ носиши—ковчегъ своими ру-
кама пріими, и минути рѣку имаши не-
суменно. И тако ²⁴⁾ на колесницу востекъ,
і идяше сквозѣ воды, ковчегъ имѣй в ру-
цѣ, струя ²⁵⁾ и волненію тихо его подно-
сящимъ, и тамо убо ²⁶⁾ невредимъ прешедъ
и ко своей земли бѣвъ, свяще||нный онъ 813 а.
ковчегъ тако и еже в немъ сокровище
тѣмъ создани быти церкви мученичи тамо
положи. Многая же чюдеса и целѣбы и та-
вовый ²⁷⁾ путь идый ²⁸⁾, и носими оной
понявицѣ ²⁹⁾, сотворена быти ³⁰⁾.

И Маріана, епарха ириньскаго ³¹⁾, гноемъ
и струпы обложена отъ главы даже и до
ногу, тако врачемъ изнемоги и отрицаю-

¹⁾ Должно быть: помазанъ, — περὶ χρίσας. Прол. помазанъ. ²⁾ εἰργάζετο, — содѣловаше. ³⁾ Должно быть: наполниться, — πλήρη γενέσθαι. ⁴⁾ τῆς τοιαύτης φημὶς, — такового слуха. ⁵⁾ τῶν τεραστίων, — (объ) этихъ исцѣленіяхъ. Прол. слуху о чудесехъ всему... ⁶⁾ Должно быть: ниже, — οὐτε. ⁷⁾ Должно быть: проходящимъ, — διατρεχόντων (р. с.). Прол. приходившимъ. ⁸⁾ Прол. мняше. ⁹⁾ καὶ ἡ τοῦ νοσήματος εὐχερὴς ἀπόθναϊς, — и быстрое прекращеніе болѣзни. ¹⁰⁾ Въ С. исправлено на: тѣсну. ¹¹⁾ καὶ στενοῦ τοῦ σχήματος ὄντα, — и тѣсну по объему. Прол. и тѣсну воображенію. ¹²⁾ τοὺς περιβόλους τε τοῦ λουτροῦ καὶ τοῦ σταδίου ἀπὸ πλάγης (по изд.у Миня—ἀπὸ πλάγης), — стѣнами бани и ристалища обхваченный (загражденный). Прол. огради бани же предъ... ¹³⁾ и епарху величіе повѣдавъ—неверно. ἐνθα καὶ τὴν τοῦ ἐπαρχοῦ ἀξίαν διεῖπε καὶ... гдѣ и должность епарха исполнял и... ¹⁴⁾ Должно быть: не имѣ, — οὐκ ἔσχε. Прол. не имѣ способности. ¹⁵⁾ νοκτερίνας... ἐπιφανείας, — въ ночномъ видѣніи. ¹⁶⁾ т. е. обратному, — τὸν δευτέρων ἔρχεται πλοῦν. ¹⁷⁾ Должно быть: и тако, — καὶ οὕτω. ¹⁸⁾ τὸν πόθον ἀφοσιῶ, — исполняетъ желаніе (мученика). Прол. изъоставляетъ любовь. ¹⁹⁾ ἐαυτῷ δὲ τὴν μερίστην περιποιῶ-
ται ἀσφάλειαν, — себѣ же пріобрѣтаетъ великое благополучіе. Прол. подтверженіе. ²⁰⁾ Ἀμέλει καὶ τὴν ἐπὶ τὸ
Χόρμιον, — именно, когда (направляясь) въ Сирію. ²¹⁾ ὥρα χειμῶνος διαβαίνειν μέλλων, — намѣреваясь въ
зимнее время переправиться. Пр. помянути хотя. ²²⁾ ἤδη παρὰ ταῖς ὄχθαις τοῦ Ἰατροῦ γενόμενος, — уже будучи
у береговъ Дуная. ²³⁾ Должно быть: еже, — ὁ. Прол. иже. ²⁴⁾ καὶ ἑωθεν, — и на утро. ²⁵⁾ Прол. струмизъ.
26) οὕτως οὖν, — тако убо ²⁷⁾ Прол. въ таковий. ²⁸⁾ καὶ παρ' αὐτὴν γὰρ τὴν ὁδὸν, — и на самомъ пути. ²⁹⁾ τῆς ἀγία-
στῆς ἐκείνης φερόμενης χλαμύδος, — когда была несена та освящающая одежда. ³⁰⁾ Прол. быша. Далѣе слѣдуетъ
извлеченіе изъ разсказа о чудесахъ св. Димитрія, который Минь приписываетъ не Метафрасту, а Іоанну,
архіепископу Θεσσαλονικскому. См. греч. служебн. миней. Окт. стр. 184, и Curs. complet. Patrol. Миня. series
gtaes. т. СХVІ стр. 1201. ³¹⁾ Должно быть: влирійскаго, — τὸν Ὡλυνίαν. Прол. влирийскаго.

щимся врачевства, отъ недуга избави, и ¹⁾ пришедъшу же ²⁾ во святому храму ³⁾, тако же ему святыи заповѣда. И другаго чело-
вѣка, кровоточивою страстію одержима, пре-
славнѣ испѣли. И другаго бѣснующагося
врачева, и великому граду Селуню обсе-
дену отъ варваръ, избави и ⁴⁾, і епископа
буаго, ихъ ⁵⁾ же елліни финиχстіи отъ-
сланники пишють ⁶⁾, отъ варварскаго пле-
ненія избави, тому явлѣся, и отъ належащихъ
ему узъ отрѣшивъ, даже и до Селуня того
наставивъ ⁷⁾. Епископу же, во Африкію
пришедъшу и церковь великому Димитрію
создавъшу, и ам'бонѣ свободѣ болѣзновав-
шу ⁸⁾, святыи не обленивъся, но во снѣ
явлѣся епископу, рече: нынѣшнему кораб-
813 6. лю, иже в лименіи ⁹⁾ внемъ ¹⁰⁾, рече, || ели-
ка тебе ради потребное мраморіе требѣ
есть, и сія тебѣ хотящу покажетъ. Епи-
скопу же шедъшу къ карабленику и же-
ланіе получивъшу ¹¹⁾, паки и святыи являється
ему и глаголетъ: на ргѣ кораблю лежати
и ¹²⁾ мраморію, (коеждо по имени, како то
емуждо воображену ¹³⁾ во имя брата и сѣму-
ченика Виктора отвести ¹⁴⁾ се, тому же ны-
нѣ ¹⁵⁾ дарованнѣ ¹⁶⁾, тако и царици симъ на
потребу обрѣстися, тако же и рещи нѣко-
торому юноши сія извѣстнѣ сказавъшу ¹⁷⁾
тамо ¹⁸⁾ пріяти и сѣтворити, еже и бысть.

Граду Селуню гладомъ гиблему ¹⁹⁾, по
пристанищемъ и отишѣхъ святыи обѣтѣчя
и, плов'цемъ явлѣся ²⁰⁾, скорѣйше приходити

ко граду и приносить, таже на пищу, по-
велѣвая, в симъ же и очивѣсть, рекше,
зримъ бываше ²¹⁾, намнозѣ обхожая остро-
вы и по водамъ морскихъ пучинъ ходя,
видимъ бываше.

Присновоспомипаему же царю Иустіану,
иже во имя единосущнаго Слова божія пре-
мудрости, создавши ²²⁾ богосодѣлованное и
богомъ поспѣшное дѣло, еже ²³⁾ отъ вѣка
утаеное иски ²⁴⁾, нѣкую часть отъ моцій
святого и ве||ликомученика Димитрія еже 813 в.
принести ²⁵⁾... се ему и ²⁶⁾ посланнымъ къ
благочестиваго мученика ковчегу прило-
живъшимся, огнь впезапу, сый в телеси,
искры ²⁷⁾ испущая, ис ковчегу исходя ²⁸⁾, и
пламень ²⁹⁾... страшень ³⁰⁾, по устѣхъ во
срѣщю онѣхъ коего срѣтѣя ³¹⁾; гласъ же
отъ огня израденъ и чюдень вельми, гла-
ся, рекъ: стойте и ни единому ³²⁾ поку-
шайтесь. И абіе напрасно ужас'шеся и къ
земли лица прилѣплѣше ³³⁾, пер'сти же точію
вземъше, отъидоша, енаже повину ³⁴⁾ въ свя-
щеннѣй ³⁵⁾ сосудѣхранилици положиша,
другую же половину царю на освященіе
послаша, случивъшася и быв'шаа и речен-
ная сказавше.

Присно ненавидай добра діаволъ во время
нѣкоторое окушается ³⁶⁾ о величѣмъ градѣ
Селунѣ ³⁷⁾, егоже и ³⁸⁾ предати врагомъ
образомъ сицевымъ: движеть ³⁹⁾ устраяа ⁴⁰⁾
положи ⁴¹⁾ въ церкви у ковчегу, идеже му-
чениче тѣло лежитъ, и внегда пожаръ па-

¹⁾ и—лишнее. ²⁾ же—лишнее. ³⁾ πρὸς τὸν τοῦ ἁγίου ναόν, —къ храму этого святого. ⁴⁾ Прол. избави его и... ⁵⁾ Прол. иже. ⁶⁾ С. пишутъ, Отъ словъ: буаго, ихъ же... невѣрно. Καὶ τὸν ἐπίσκοπον Ἀφρών, οὗς ἔλληνες Φοινίκης ἀποίκους ἀναγράφουσιν, —и епископа Афровъ, которыхъ еллины записываютъ (считаютъ) поселе-
цами Финикии... ⁷⁾ ἐδῆγγας, —провезъ или указавъ дорогу. ⁸⁾ καὶ παρὶ κιβωτίου καὶ ἀμβωνος διανοομένου, —и
когда онъ озабоченъ былъ, какъ устроить кивотъ и амвонъ. Прол. и о ам'бонѣ и сводѣ болѣзновавшю. ⁹⁾ τῇ
λίμνῃ, —въ пристани. ¹⁰⁾ προσχών. ¹¹⁾ Прол. не получивъшу. ¹²⁾ и—лишнее. ¹³⁾ ἕκαστον ἐξονομάσας, ὡς εἶχεν εἶδος
καὶ σχῆμα, —каждый назвавъ, какого онъ вида и объема. ¹⁴⁾ ὠνηθῆναι, —быть купленнымъ. ¹⁵⁾ Прол. сія. ¹⁶⁾ Про-
пущено: быти, —δορῆσασθαι. ¹⁷⁾ τῷ τῆς νεῶς ἀφῆγουμένῳ, —начальнику корабля ¹⁸⁾ οὕτω, —такъ ¹⁹⁾ τῇ δὲ πόλει
Θεσσαλονίκῃ ἐλῶσε καὶ λίμνῃ καὶ λαόν, —городъ Солунъ избавилъ отъ голода и мора. ²⁰⁾ Прол. явлѣся.
²¹⁾ Пропущено: и, —καὶ. ²²⁾ Должно быть: создавшю. ²³⁾ καὶ τὰ, —и еже. ²⁴⁾ Должно быть: искавшю, —ζητούντος
(р. сам.). Прол. иски. ²⁵⁾ Пропущено: и хотящу или пожелавшю, —βουληθέντος. ²⁶⁾ καὶ τὸν παρ' αὐτοῦ, —и отъ
него. ²⁷⁾ Прол. и искры. ²⁸⁾ πῶρ ἀθρόον φωτοβολοῦν παρὰ τὴν τιμίαν καθωράθη σὸρον, —вдругъ увидѣвъ былъ
огонь, бросающій лучи на честную раку. ²⁹⁾ καὶ φλόξ ἐκείθεν ἐξαλλόμενη, —и устремившееся оттуда пламя.
³⁰⁾ страшень — лишнее. ³¹⁾ κατὰ στόμα τοῦτοιοις προσεπαιτῶ παρὰ τέρῳ προβῆναι ἐξαιρούσα, —на встрѣчу имъ
взошло (ударило), заставивъ ихъ отойти подальше. Прол. срѣщая. ³²⁾ παρὰ τέρῳ, —дальше. Прол. и не
единъ по единому. ³³⁾ Прол. прилѣплѣша. ³⁴⁾ οὐ τὸ μὲν ἥμισυ, —которой одну половину. Прол. половину.
³⁵⁾ Прол. въ освященнѣ. ³⁶⁾ παρῆται, —покушается. ³⁷⁾ Должно быть: великій градъ Солунъ, —τὴν μεγάλον-
λιν... ³⁸⁾ его же и—лишнѣ. ³⁹⁾ движеть—лишнее. ⁴⁰⁾ Должно быть: устраяетъ, —κατασκευάζει. ⁴¹⁾ Должно быть:
палемъ (см. ниже). Прол. палемъ, —ἐμπρησμένον.

лежю движесе, достиже болгарскій су-
ровый родъ и языкъ ¹⁾ и не в малѣ по-
прищемъ около града повоевавшимъ тай,
лукавому сатанѣ сіа двигнув'шю. Людѣмъ
813 г. же || собрав'шимся и стек'шимъ, идеже па-
лежъ горяше, нѣкій же ²⁾, прилежанія свя-
щеннаго храма правяй ³⁾, тако не ковчега
сребро нѣкако ростоится огнемъ и на
земли ⁴⁾ сльпав'шюся ⁵⁾ и народомъ возне-
сется ⁶⁾: о, друзи, сосѣди, воспи ⁷⁾, около
стѣнъ града став'ши еже братися метающе
каменіе ⁸⁾, тако распустити ⁹⁾ люди мно-
жество словомъ тѣшасея, за еже цело сре-
бро да снабдить ¹⁰⁾. Се же все бысть дохно-
веніемъ святого. Вѣру емше мужіе челоувѣ-
ку, абіе по стѣнахъ граду вси растекошася
и обрѣтоша рат'ники уже по стѣнахъ; они ¹¹⁾
изъ вѣдуду не можаху покорити, но паче
они граждане боревіемъ отринуша ¹²⁾...
призывающе великомученика. По сихъ же
и огню погаснув'шю, священнохранитель
всѣмъ повѣда чюдо сицевое, глаголя: не
пол'зы ¹³⁾ ради быв'шаго мнѣ ¹⁴⁾, рекше ¹⁵⁾,
ратнаго находа, но еже точию сохранитися
сребру святого духа ¹⁶⁾, еже не разнесеу
быти людми и святымъ тако учимъ ¹⁷⁾ вон'
же извѣстнѣ представъ, правымъ суди-
ти ¹⁸⁾ восхотѣвъ и събытиса божественному
проусмо||трению ¹⁹⁾, тако в'желѣніемъ свя- 814 а.
того еже во вражію главу побѣждающе-
му ²⁰⁾ и его мечтанія и обоя злая погыбо-
ша,—и злаго злѣ прогна еже огненная раз-
горѣнія люди подвиг'шю мя ²¹⁾ и огненаго ²²⁾
погашенія ихъ возмагаючи, и за еже вдох-
новенія ради священнаго хранителя спасе-
нныя гласы языческаго находа стѣны града
мудрѣ зѣло и милостивнѣ сохраншаго ²³⁾.
Илустръ еже нѣкій, по Елладѣ прото-
спафаріе мѣнимъ ²⁴⁾; присѣде у храма
святого, дѣлатель добродѣтели познаваемъ
бѣяше. Сей рече: во времена Маврикія
царя, во аравитъстѣй рати ²⁵⁾, видѣхъ два
мужа видѣніемъ ²⁶⁾ великолѣпны, тако ²⁷⁾
предъ царевымъ лицемъ предѣстояти и по-
читаемымъ, обходящихъ церковь извѣнѣ-
уду и ко глаголемому трисвободну ²⁸⁾ бив-
шемъ ²⁹⁾, еже ко церковному восходу, и
мнѣ ³⁰⁾ сматрѣющею ³¹⁾ и ³²⁾ ко феталій-
скимъ ³³⁾ великимъ столпамъ обоимъ ³⁴⁾,
повелѣша служѣ отыати сихъ из дому го-

¹⁾ τὸ τῶν Σκλαβίνων ὁμότατον ἔθνος,—сверѣнѣйшій народъ славянскій. ²⁾ Вѣсто: же должно быть: и,—каі Прол. нѣкій же, иже. ³⁾ δεῖσας ὁ τὴν φροντίδα τῶν ἱερῶν ποιούμενος τοῦ ναοῦ,—тотъ, на обя-
занности котораго было охранять священныя предметы храма, боясь... ⁴⁾ Прол. на землю. ⁵⁾ Должно
быть: сльпав'шюся. ⁶⁾ Можетъ быть: разнесется. παραπόλλυται,—погубится. ⁷⁾ Прол. и сосѣди, вос-
пи. ⁸⁾ ἐπὶ τοῖς τοῖς πολέμοις καὶ τοῖς ἀπορτήται ἀπαρχόνται,—непріатели у стѣнъ и уже начинаютъ
подкапываться. ⁹⁾ Прол. распустити. ¹⁰⁾ περισσῶσαι,—спасти, сохранить. ¹¹⁾ Прол. по сихъ они. ¹²⁾ Отъ словъ:
абіе по стѣнахъ... не вѣрно: εὖρον τοὺς πολέμους τὰς ἐλεπόλεις ἤδη τοῖς τοῖς τοῖς πολεμίοις πρὸς τὴν πόλιν
καὶ αὐτοὺς ἤδη τοῖς πολεμίοις οὐχ' ἤττον κατὰ τῆς πόλεως τρέχοντας ἀπεσώβησαν, εἰς συμπόλεμον (τὸν ἄγιον πρὸς
λοῦμενοι),—(и наши, что враги) уже придвинули къ стѣнамъ стѣнобитныя машины; но они, (призвавъ на
бранъ святаго), не хуже огня отразили ихъ и заставили бѣжать отъ города. ¹³⁾ εἰδὼς,—знанія (не потому,
что я зналъ о...) ¹⁴⁾ мнѣ—лишнее. ¹⁵⁾ Прол. рекше—нѣтъ. ¹⁶⁾ духа—лишнее. Прол. его нѣтъ. ¹⁷⁾ σοφίζόμενος
τοῦτο ἀνείπων,—я выдумалъ и провозгласилъ это. ¹⁸⁾ С. судити. ¹⁹⁾ Отъ словъ: во и'же извѣстнѣ представъ...
невѣрно. εἰς οὗ δὲ παρὸς σαφὲς τοῖς ὁρθῶς κρίναι ἐπιστάμενοι καὶ συνίεναι θεῶν οἰκονομίαν,—отсюда стано-
вится яснымъ для всѣхъ, умѣющихъ правильно судить и понимающихъ божественное домоустройство.
²⁰⁾ Должно быть: побѣждающаго. ²¹⁾ мя—лишнее. ²²⁾ Прол. огненаго ради погашенія, сихъ... ²³⁾ Отъ словъ:
такъ в'желѣніемъ святого, еже... не вѣрно. ὡς προηγουμένη τοῦ ἁγίου, τῇ τοῦ εὐχθροῦ κεφαλῇ περιτρέποντος τὰς
αὐτοῦ μηχανὰς, καὶ τὸ κακὸν ἐξίσθη. καὶ διὰ μὲν τῆς πυρκαϊᾶς τὸν λαὸν διεσείρατος. διὰ δὲ τῆς τοῦ πυρὸς
ἀποσώσεως τοῦτον σθενώσαντος. διὰ δὲ τῆς ἐμπνευσθείσης τῇ ἱεροφύλακι σωτηριώδους φωνῆς, τῆς τοῦ εὐχθροῦ
μη-
νύσεως, τὸ τεῖχος καὶ τὴν πόλιν σωφὲς ἄγαν καὶ συμπαθῶς διασώσαντος,—что предусмотрительностію святаго,
спутавшаго въ головѣ врага его ухищренія, зло зломъ исправлено; ибо посредствомъ пожара онъ возбудилъ
народъ, а чрезъ потушеніе огня уничтожилъ врага; тѣмъ же, что внушилъ хранителю священныя предме-
товъ (храма) спасительную мысль закричать, мудро и милосердно спасти и стѣну и городъ отъ пошленія
нашествія врага (языка). ²⁴⁾ Прол. мѣнимъ. ²⁵⁾ κατὰ τὸν καιρὸν τοῦ ἐπὶ Μανρικίου βασιλέως τῶν Ἀβάρων
πολέμου,—во время войны съ Аварями при царѣ Маврикіѣ. ²⁶⁾ εἶδαι καὶ μετῆσαι,—видомъ и ростомъ ²⁷⁾ Прол.
какъ же. ²⁸⁾ πρὸς δὲ τὸ λεγόμενον τρίβον,—къ такъ называемому Триволосъ. Прол. трисвободну. ²⁹⁾ Должно
быть: бывшихъ. ³⁰⁾ мнѣ—лишнее. ³¹⁾ καὶ μεθόριον—и смѣжное (мѣсто) ³²⁾ и—лишнее. ³³⁾ Прол. фетальскимъ.
³⁴⁾ δύο κίονων,—двухъ столбовъ (двумъ столбамъ).

сподина его ¹⁾), и къ входу священнаго ²⁾ ковчега приступивше ³⁾), воскорѣ затворѣ 814 б. отъгнати и, святому ⁴⁾ во срѣщю имъ || изшедшю ⁵⁾), яко нѣкоторымъ обычаемъ, отъ царя пришедшимъ и царевъ тако сказати хотящимъ совѣтъ. И тако къ мученику рекшю имъ: повелѣваетъ царь твоей святости, еже оставити градъ и к нему пойти, яко сего уже врагомъ предати. Ико ⁶⁾ сие слово слышавъ мученикъ, со слезами, главу долѣ преклонъ, и многомъ безгласнемъ одержимъ бывъ и служѣ гласъ изображеніе показуя ⁷⁾), яко служѣ святого едва рещи: еще бы вѣдалъ, братіе, толика вашего пришествіе безъсрамия и печаль, не быхъ азъ васъ господину моему оповѣдалъ. Къ нимъ ⁸⁾ нѣкогда едва провѣщати святому: по истинѣ тако ли изволися, тако ли бысть хотѣніе Господу и Владыцѣ всяческихъ такового града, егже искупи своею кровию, и предати его тѣмъ, и егже ⁹⁾ невидящимъ ¹⁰⁾, ни святому имени его вѣрующимъ ¹¹⁾? Онѣмъ же: ей, тако, оставити его,—жалостно воспримышу мученику и отвѣтъ владыцѣ всяческимъ повинникъ ¹²⁾ принести, сие имѣющъ ¹³⁾: видѣ ¹⁴⁾ щедроты твоя, чело-вѣколюбче, Владыко, Господи, соодѣлываю- 814 в. ще ¹⁵⁾ выну стуже||нію ¹⁶⁾, ихъ же ¹⁷⁾ грѣхы наша подъяищають; и ¹⁸⁾ видѣ ¹⁹⁾ тебѣ, тако ²⁰⁾ и свою душу грѣшныхъ ради и положишему ²¹⁾ и свою кровь за нихъ излившему, и не весма ²²⁾ благословеніе твое преткнется въ грѣсѣхъ ²³⁾; и занеже мене граду сему стражю поставилъ еси, тебѣ Владыцѣ уподоблюся,—душко свою о сихъ положю, и да еще сии погыбнуть; да и азъ с ними погыбну, имя бо твое нарицается ²⁴⁾, да еще и согрѣшиша, но тебе не отступиша, и ты самъ Богъ еси кающихся. И сія к мужемъ рекъ, и онѣмъ сие рекимъ: сія речемъ пославшему насъ и сія царевнѣ повѣмы ²⁵⁾, егда како не оскорбится, но умилосердится о тебѣ ²⁶⁾, и по еже рещи и паки во гробницу вшедъ ²⁷⁾, священный ковчегъ затворися предо онѣми мужи ангеловидными. И онѣмъ отъшедшимъ, и тогда священный Лустріе во ужасѣ видѣ и слыша ясно, і еже во снѣ явленное повѣдаше и вкупѣ глаголя, творящи ²⁸⁾ дерзати изъ оставшихъ во градѣ, страхомъ же и немощю одержимъ и недугомъ лютымъ о находѣ изычѣстѣмъ, || 814 г. еже шатаніемъ присѣдящимъ рече и ²⁹⁾ глаголя ³⁰⁾ гражаномъ, тако с ними святому быти и молитвами его съхраненом быти извѣстоваше, яко же и временное утolenіе ³¹⁾ послѣждъ сътвори.

Уноши же Онсифору ³²⁾ въ святѣмъ храмѣ святаго присѣдящю и наже о священницѣхъ ³³⁾ и свѣщіе палити прележа ³⁴⁾, и о сихъ злодѣйствующихъ, свѣщіе и лам-

¹⁾ εἰσεῖν τῷ ὁπρῆτῃ ἀναγαγεῖν αὐτοὺς τῷ χορῇ τοῦ οἴκου, — приказаніи слугѣ отвести ихъ къ господину дома. ²⁾ Прол. освященнаго. ³⁾ τοῦτο δὲ τῇ εἰσόδῳ τοῦ ἱεροῦ κιβωτοῦ προσελάσαντος, — когда онъ приблизился къ входу въ святую раку. ⁴⁾ θάττον αὐτοῖς διὰ τὰς θύρας τὸν αἴγιον, — святому быстро отворившему имъ двери. ⁵⁾ Пропущено: προσεῖν, — привѣтствовавшю. ⁶⁾ Прол. И яко. ⁷⁾ Отъ словъ: и служѣ гласъ... невѣрно. τὸ βάρος τῆς λύπης τῶν ἡκουσμένων, τῷ τοῖφῳ σὺν ἡμῖν ἐνδυσκόμενον, — тягость печали отъ слышаннаго обнаружилась на самомъ наружномъ видѣ его. Прол. показая. ⁸⁾ И к нимъ: ⁹⁾ Прол. иже его. ¹⁰⁾ μὴ ἐπιγινώσκουσιν, — не признающимъ. ¹¹⁾ ни святому имени его вѣрующимъ—нѣтъ въ гр. текстѣ. ¹²⁾ καταπέμψαι, — поручить (поручилъ). Прол. поникъ, принести. ¹³⁾ Прол. имѣюще. ¹⁴⁾ οἶδα, — вѣдѣхъ. Прол. вѣдѣ. ¹⁵⁾ Должно быть: соодѣлывающія, — κῶντας. ¹⁶⁾ Должно быть: твое стуженіе, — τὴν σὺν ἀγανάκτησιν. ¹⁷⁾ Должно быть: еже, — ἦν (ἀγανάκτησιν). ¹⁸⁾ и—лишнее. ¹⁹⁾ Прол. вѣдѣ. ²⁰⁾ яко—лишнее. ²¹⁾ Должно быть: положшаго, — ταβύχῳ. ²²⁾ μηδάρῳ, — нигдѣ. ²³⁾ Пропущено: нашихъ, — ἡμῶν. ²⁴⁾ ἐπικλήται, — призвано. ²⁵⁾ Пропущено: боязнь, страшно намъ, — δέος μὴ. ²⁶⁾ но умилосердится о тебѣ—нѣтъ въ гр. текстѣ. ²⁷⁾ Пропущено: отходить. ²⁸⁾ творяше. ²⁹⁾ и — лишнее. ³⁰⁾ Отъ словъ: творящи дерзати—невѣрно (παράρρητον τὸ ἐκκατάλειψαι τῆς πόλεως) ἀτόνον πάντῃ καὶ ἐν ἀμυχάνῳ καθήμενον, ἐπεὶ, — въ бездѣйствіи вездѣ и въ безпомощномъ положеніи сидѣвшихъ (оставшихся гражданъ) убѣждалъ (говоря) ³¹⁾ καθὰ δὲ καὶ ἡ τῶν πραγμάτων ἔκφρασις, — какъ исходитъ дѣлѣ. ³²⁾ Прол. Онсифору. ³³⁾ Прол. о свѣщ. ницѣхъ. ³⁴⁾ Должно быть: и наже о вжиганіи свѣщницъ и лампадъ прилежащу, — καὶ περὶ τὰς τῶν λύχνων καὶ λαμπάδων ἀφ᾽ ὧν πορεύμενον.

пады крада, и се на мнозѣ творящу, не стерпѣ святыи умовреднаго и пагубнаго его смысла, но во снѣ представъ ему, и съдѣлованное челоуѣколюбнѣ обличаетъ ¹⁾: брате Он'сифоре ²⁾, не угодно ми есть тобою дѣемое о свѣщахъ; останися, не твори сего, занеже и приносящихъ велми тѣщиши и себе в' пагубный ровъ низлагаеши; на мнозѣ бо свѣщеніемъ приносящимъ творяще болѣе и божественѣ милуватися приносящему ³⁾; симъ бо, на соборѣ ⁴⁾ взимающимъся, отсѣбается онѣхъ милостынею вещь ⁵⁾, растеть же осужение вземлющаго ихъ. О сихъ Он'сифорѣ ⁶⁾ мало дрогнувъ, и абіе тихое сна съсмотривъ ⁷⁾ и на мнозѣ || забывъся, постыдѣвъся, зѣло таковая творя, безстрашіемъ дерзая на таковой обычай ⁸⁾. И нѣкогда нѣкоторый мужъ благочестивъ, и вѣставъ велми рано ноцію, свещіе велико принося ⁹⁾ святому, и сихъ Он'сифорѣ ¹⁰⁾ обѣдѣ ¹¹⁾ и к симъ дойде внезапно, внегода запаленымъ онѣмъ быти, поклонися ¹²⁾ и, помоливъся, изыде ¹³⁾; но смотри святаго нестерпимое обличение ¹⁴⁾: внегода Он'сифорѣ ¹⁵⁾, гласъ испусти ¹⁶⁾ святыи, от ковчегъ рекъ: паки ли она дѣеши ¹⁷⁾? Симъ гласомъ Он'сифорѣ ¹⁸⁾ паде къ земли падежемъ лютымъ, яко громомъ ударенъ ¹⁹⁾, донелъ же ²⁰⁾ отъ обычныхъ клирикъ дошедъ, движе его отъ падежа вземленаго и о ²¹⁾ иступленія ужаснаго возведеса. И самъ в себѣ пришедъ,

воспомянуся и исповѣдаше предо всѣми своего несмысленаго дерзновение ²²⁾ и на-казанія перваго и втораго челоуѣколюбнаго обличения, яко слава ²³⁾ тоію тому самому, но и прочимъ познати о чуде-си ²⁴⁾. Богу нашему слава ²⁵⁾.

О церквѣ святаго христова мученика Димитрія.

Въ градѣ Селунѣ церковь—святыи, великий христовъ мученикъ Димитріе—на седмидесятехъ столпехъ основана бысть и под' церковію промежи столповъ церкви две, а внутри церквѣ святаго Димитрея дванадесять столповъ аспидныхъ, да двѣстѣ и шестьдесятъ мраморныхъ столповъ, да чотыредесять столповъ каменныхъ, а верхъ у нея древянъ, широта же церкви тоя доброму стрѣлцю стрѣлити, а мощи святаго христова мученика Димитрея лежать средѣ церквѣ въ кладязѣ, и надъ кладяземъ стоитъ гробъ; и паки же на праздниѣ святаго Димитрея муро велми много исходитъ и не могутъ его исчерпати, но нарязенъ отъ того кладезя подъ землею ручей к морю, и такоже когда идетъ муро в ручей, и в то же время прилучится какову животну четвероногу чрезъ тотъ ручей пойти или черну или чермъно или сѣро или каково си будетъ, і оно учинится бело; и паки же исходитъ отъ святаго Димитрея муро трижды годомъ, а на праздниѣ святаго Ди-

¹⁾ Пропущено: ибо сказахъ, — ἐφ' ἣν γάρ. Прол. рече бо. ²⁾ Прол. Онисифоре. ³⁾ Отъ словъ: на мнозѣ бо... невѣрно: ἐπὶ πολλοῦ γὰρ τῶν λαμπάδων ἡμμένων, ἐπὶ πλείον ἁλοῦται καὶ τὸ θεῖον τῷ προσάγοντι, — ибо, если на долгое время возжигаются лампы, то тѣмъ большую милость подаетъ Богъ приносящему. ⁴⁾ Вѣроятно: на вскорѣ, — θάττον. ⁵⁾ ὑποτίμνεται μὲν ἐκείνου τὸν ἔλεον το πρᾶγμα, — то такое дѣло отсѣбаетъ его милосердіе. ⁶⁾ Прол. Онисифорѣ. ⁷⁾ Прол. насъ рассмотривъ. ⁸⁾ Отъ словъ: и абіе тихое сна... невѣрно. καὶ αὐθὺς τῷ ἡμέρῳ τοῦ δράματος χαυνωθεὶς εἰς ἡδὴ ἐπάγειαι τὰ αὐτοῦ, ἀδελφὸς τοῦ μὲν τὰ συνήθη, — и вдругъ оставивъ безъ вниманія кроткое внушение черезъ сновидѣніе, приступилъ къ обычнымъ своимъ дѣламъ, безстрашно дерзая творить (кражу) по прежнему. ⁹⁾ Должно быти: принесе, — προσήγαγεν. ¹⁰⁾ Прол. Онисифорѣ. ¹¹⁾ τοῦτοίς ἀλοῦς ὁ Οὐσιφόρος, — взявъ ихъ Онисифорѣ. ¹²⁾ Прол. поклонися принесши. ¹³⁾ Отъ словъ: и къ симъ дойде... невѣрно: προσῆλθεν ἅμα τῷ ὀφθῆναι (ἀφθῆναι;) προσαφάλλεσθαι, μεταβάλλας ἡδὴ τοῦ εὐξαμένου, — (Онисифорѣ) подошелъ, чтобы въ то время, какъ будетъ зажигать ихъ, утащить ихъ, когда (мужъ) помолившись, ушелъ. ¹⁴⁾ ὅρα μοι τοῦ ὁγίου προμῆδης, — но смотри, какова прозорливость святаго. ¹⁵⁾ Прол. Онисифорѣ къ свѣщю руку простеръ. ¹⁶⁾ ἅμα τῷ τὴν χεῖρα ἀπλώσει πρὸς τοὺς κήρους, — какъ только онъ (Онисифорѣ) протянулъ руку къ свѣщамъ. ¹⁷⁾ πάλιν τὰ αὐτὰ, — (ты) опять за то же. Прол. дѣеши. ¹⁸⁾ Пропущено: пораженный, — βληθείς. Прол. обложься. ¹⁹⁾ Пропускъ: τῷ δέει καὶ τῷ βολῇ τῆς φωνῆς, — страхомъ и потрясеніемъ отъ голоса (святаго). ²⁰⁾ Пропущено: нѣкто, — τίς. ²¹⁾ Прол. падежа земленаго и отъ. ²²⁾ Прол. дерзновения и еже к нему святаго извѣненія. ²³⁾ Вмѣсто: слава д. б. не, — μὴ. Прол. не тоію. ²⁴⁾ ἀλλὰ καὶ ἐτέρους ὀφελήθηται τῷ θαύματι, — но чтобы и прочіе получали пользу отъ этого чуда. ²⁵⁾ Прол. Богу нашему слава—нѣтъ.

митрея поставляютъ с обѣ страны его два
815 в. || да 600 стѣляницъ масла зажгутъ, а надъ
селунскимъ митрополитомъ шестьдесятъ
стѣляницъ на колесѣхъ учинены.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ Григорія, архі-
епископа російскаго слово похваль-
ное святому и славному великому-
ченику и мироточцу Димитрію ¹⁾.

Преже христова плотскаго смотренія
человѣкомъ страшна бѣше смерть; егда же
Онъ человѣкъ бысть и смерть за человѣка
вкуси, тогда сладка человѣкомъ устроися
смерть и со мною любовию искома и
пріемлема, яко да тоя ради возданія ²⁾ со-
творять иже насъ ради умершѣму, и страсть-
ми почтутъ пострадавшаго владыку. Аще
убо онъ о рабехъ таже согрѣшшихъ умереть,
много паче рабомъ достояше согрѣшнымъ
со мноземъ усердіемъ о таковѣмъ владыцѣ
еже смерти возмездіе творити: тѣмъ же и
великій онъ и непобѣдимый, истинный стра-
далецъ Димитріе доброе днес сотвори воз-
мездіе, многоцѣнныя дары принесе велико-
815 г. даровитому цареву, вре||мя получивъ отъ
многъ ³⁾ тому желаемое; яко да не благо-
честіе самъ въ себѣ хранить и свое отечь-
ство тому же учить, но исповѣсть мѣвъ
предо ⁴⁾ всѣми, еже господня любве явлен-
нѣйшее есть знаменіе; иже бо аще испо-
вѣсть мя, рече, предъ человѣки, исповѣмъ
его и азъ предо отцемъ своимъ ⁵⁾, иже на
небесѣхъ. Максиміанъ, иже тогда римское
державство, повсюду обшедь и нечестія
сѣмя ⁶⁾ всѣявъ и в Селунской приходѣ ⁷⁾
градъ, двоя сѣя мѣсля, яко аще убо возмо-
жетъ, да искоренитъ благочестіе; аще ни,
да не ⁸⁾ поколебаеть и устрашитъ и таи-

тиса сотворить; но на супротивное тому
надежда не по мнозѣ, но ⁹⁾ абіе прилага-
пеша и в сѣти своей увязаше грѣшникъ;
яже ¹⁰⁾ бо волна морская возвышаема и
нагло потопити препящая, иже на брези
каменю прирази ¹¹⁾, разбивается и расти-
четъ, себе погубляя бесчиннымъ ношеніемъ,
тако и онъ, многими вѣтры нечестивая ¹²⁾
возносясь и вся къ своей воли приложи-
ти мечтаясь ¹³⁾, на иже на твердемъ вѣры
камени || стоящему приразивъся страдалцу, 816 а.
ниизлагашеся, и познавашеся отъ самыхъ
началь доблестиваго борца непобѣдимое
сплетеніе. Яко бо видѣ его царь, много убо
растояніе изшедша отъ града того срѣте-
нію ¹⁴⁾ и со многымъ уряженіемъ ¹⁵⁾ вѣоинь-
ственнаго ¹⁶⁾ украшенія, многажды ¹⁷⁾ предло-
живъша и чѣстными подобающими царьску
высоту восприемлюща со обрадованіемъ,
въ бѣ в чюдо ¹⁸⁾ мужа полагая и во всемъ
того премудрому дивляясь, еже въ пре-
ступленіе ¹⁹⁾ же во словесехъ, еже во обы-
чаи, еже в возрастѣ, еже во устроеніи и ²⁰⁾...
в чину похвалу имѣя, и ловити уже начи-
наше словеса коварными и подѣражаю-
щими: всѣми, глагола ²¹⁾, человѣческаго
естьства добротами украшена ты зрю, Ди-
митріе, единемъ же токмо несвершена ты
мню, и се не по естеству, но по невидѣ-
нію ²²⁾; ниже бо, якоже получиши ²³⁾, вели-
кихъ боговъ отъ кого навѣкъ еси тайнъ-
ства; якоже ²⁴⁾ слышу, галилеянина чтеши
распятаго, его же аще прельсти свободѣ
бывъ, напаша с нимъ ²⁵⁾ изволиши, не ток- 816 б.
мо дучь, якоже нынѣ Селунской странѣ,
но полувселенския владыка будещи. И абіе
бози предлагахуся реченымъ свѣдѣтели
быти. Но ниже слышати хоцю, воинъ гла-
голь ²⁶⁾ христовъ; добро бо, аще инъ ²⁷⁾
кто, еллинскаго навазанія во искусъ быхъ

¹⁾ Варианты приведены, кромѣ списковъ С. и У, изъ четъи-миней Кирилло-бѣлозерской бібліотеки № 1258, лл. 386 на обор.—394. Для краткости эти послѣдніе нами указываются ниже безъ обозначенія условныхъ знаковъ. ²⁾ възданіе. ³⁾ многаго. ⁴⁾ С. пред. ⁵⁾ мнѣмъ. ⁶⁾ сѣмена. ⁷⁾ приходитъ. ⁸⁾ аще ли ни, да понѣ. ⁹⁾ Въ р. К. Б. но — зачеркнуто. ¹⁰⁾ якоже. ¹¹⁾ приразивъся. ¹²⁾ нечестія. ¹³⁾ Въ р. К. Б. по-правлено: мечтая. ¹⁴⁾ къ того срѣтѣнію. ¹⁵⁾ С. и р. К. Б. уряженіемъ. ¹⁶⁾ С. во вѣишественнаго. Р. К. Б. въ или во—нѣтъ. ¹⁷⁾ многа же дары. ¹⁸⁾ и весь бо въ чюдо мужа. ¹⁹⁾ въ преступленіи. ²⁰⁾ Въ р. К. Б. и бѣше очима того часто сѣматраи, и въ чинѣ... ²¹⁾ глагола. ²²⁾ невидѣнію. ²³⁾ прилучиши. ²⁴⁾ но якоже. ²⁵⁾ наша съ нами. ²⁶⁾ глаголаше. ²⁷⁾ и инъ.

и вѣмъ, іако не таинства, іаже онѣхъ и
человѣкомъ наказаніе достойна, но студо-
дѣланія и послѣдняго бѣсованія полна, иже¹⁾
и молчати иже умъ имѣющимъ праведно; но
и еже слышалъ еси, іако в расятаго вѣ-
рую, истинно есть; тому бо служю и кре-
стомъ его хвалюся, и аще тѣми отъ того
исповѣданіи²⁾ умерти возможно бы, слад-
цѣ приемлю; тѣщаніе же, еже не полъ и³⁾
всю вселенную приобрести, на⁴⁾ Христа,—
жизнь нашу и надежду нашу, егоже
отъ видимыхъ и разумѣваемыхъ ничтоже
блаженнѣйше и сладчайшее. Молчаніемъ
сія приносить⁵⁾ царь, любомудрствовать
творяся, инако боіася градскаго востанія,
вси бо о мужи, не іако подручни, не іако
обладаемы, не іако слуги, іако⁶⁾ уди къ
816 в. тѣлу, при||вязани бяху. Да іако но⁷⁾ со
многими благохваленіи во градъ вниде,
связана святаго в темницу влагаютъ⁸⁾ и
многая убо своея прельсти словеса посы-
лааше, препрѣти тою непѣчу. Множай-
шая же слышаше христова воспроповѣда-
нія, отъ ихъ же и побѣждаашеся, и лож-
ныхъ боговъ немощъ и свое безуміе по-
знаваше, и мняйся побѣдити силою сво-
єю, премудро въспобѣждаашеся отъ мня-
щагося побѣждаема; стрѣлы бо которо-
гождо не тогождо дѣйства бяху,—мучитель-
ствіа бо убо по воздуху схождахуся, му-
ченическіа же цареву сердцю касашуся и
соумерщыва⁹⁾ лукавая, іаже на истинну
умышленія, и баше и здѣ и овава по под-
вига¹⁰⁾ величайшии и крѣпчайшии подви-
гы¹¹⁾ и побѣдителю свѣтлѣйше¹²⁾ вѣнча-
ніе. Тамъ бо убо праведнии плотьми ток-
мо страдаша, снѣдъ предлежа червѣмъ
на гноищи, іако да преведникъ¹³⁾ прои-
вится; здѣ же и тѣломъ страдале святой,
связанъ в темници и в мысли подвигъ
816 г. имѣаше и въ словесехъ рать на кійждо||
день творяше. Да іако же всѣхъ баше

онъ, изволися цареву игру узрѣти, обы-
чную тому, и повелѣ позорищу уготовити-
ся, сіе же баше крови смерти¹⁴⁾ чело-
вѣчскія. Посреди¹⁵⁾ позорищу мѣсто воз-
вышено баше, отъ столповъ поддер-
жимъ¹⁶⁾, елико долѣти борющимся; отъ
долу же сосуди смертніи водружени бя-
ху, горѣ острѣми и зряще и терпя-
ще¹⁷⁾,—ови убо мечемъ подобни, иніи же
копіемъ и кропомъ друзіи, і¹⁸⁾ иніи тре-
зубомъ, на ихъ же подая¹⁹⁾ побѣжденій бо-
рецъ умилено растлѣваша²⁰⁾ жизнь. Баше
же цареву подышателемъ²¹⁾ нѣкій борецъ,
Іие именемъ, отъ всѣхъ чюдимъ и по-
хваляемъ, его же глаголаху никтоже ни-
гдеже побѣдивъ явися, но паче онъ мно-
зѣхъ смерти предасть образомъ боренія.
Гласяху бо трубы и бубни и пищали и
свѣрили, созываючи множества, и вси те-
чаху со тѣщаніемъ и стогни градъ²²⁾ рѣч-
нымъ быстринамъ подобни бяху множе-
ствомъ текущихъ сливаемен; несогласный
гласъ народа || высоко вземляшеся; отъ 817 а.
воинъ окружаемъ²³⁾ и гордый онъ на
Ііея, на борительство²⁴⁾ стояше, руки убо
вострывая, лыста же въ стоіаніи укрѣп-
ляя, зыбляся и главу потрясая, іаро и
устремительно зря и весь кровопадному
звѣрю подобенъ, да іакоже и сия²⁵⁾ мно-
гажды испусти, иже тому сплестися хо-
тящаго призывая, и никтоже исхождаше.
И царь въ премнозѣ веселіи баше, борца
страшное свою вѣмѣня²⁶⁾ славу и богомъ
многа благодаренія о немъ исповѣдуя.
Тогда нѣкто, юноша, святому слуга при-
сный, Несторъ именемъ, доблественъ ду-
шею, красенъ видѣніемъ, отъ отецъ приемъ
благочестіе, отъ святаго наказанъ во пре-
мудрости господню²⁷⁾, зря гордящася и
хваляща, иже во злобѣ силнаго оногo и
нечестиваго оногo²⁸⁾ царя, превозносящася
и высяща не надъ кедрія иливаньскими²⁹⁾,

¹⁾ іаже. ²⁾ Въ р. К. Б. въ (въ?) исповѣданіи. ³⁾ или. ⁴⁾ но. ⁵⁾ приносятъ. ⁶⁾ но іако. ⁷⁾ и іако.
⁸⁾ влагаетъ. ⁹⁾ соумерщываху. ¹⁰⁾ овава подвига. ¹¹⁾ подвигъ. ¹²⁾ свѣтлѣйшее. ¹³⁾ праведенъ. ¹⁴⁾ и смерти.
¹⁵⁾ Посреди бо. ¹⁶⁾ подержимо. ¹⁷⁾ остріемъ зряще и прѣтѣще. ¹⁸⁾ і—нѣтъ. ¹⁹⁾ Д. б. падал. ²⁰⁾ растлѣваше. ²¹⁾ по-
тщателенъ. ²²⁾ града. ²³⁾ и царь предсѣдале, отъ воинъ окружаемъ. ²⁴⁾ и гордый онъ Ііея на борительство.
²⁵⁾ іакоже и гласъ. ²⁶⁾ вѣмѣня. ²⁷⁾ во премудрости страху господню. ²⁸⁾ оногo — нѣтъ. ²⁹⁾ С. надъ кедрія
иливаньскими. Р. К. Б. надъ кедрія иливаньскими.

но надо облаки небесными, болить душею, снѣдается сердцемъ, негодуеть о безаконіи нечестивыхъ и ревнуеть Моисію, Финіесу, Іліи, Петру—теплѣйшему ученику, и ревность убо||уноши святыхъ онѣхъ ревности подобна баше, дѣло же его сопреумноженіемъ онѣхъ дѣла провосходяще; не бо египтянина убить, ѡкоже Моисей, ниже Замѣрия с мерьскою женою прободѣ, ѡкоже Финіесъ, ниже, ѡкоже Ілія, непреподобная священническая ¹⁾, ниже, ѡкоже Петръ, рабу архіереову отрѣза ²⁾; но саму главу идольскаго бѣсованія и низложи и сокруши и отсѣче и обли ³⁾, и образъ таковыя бѣды сицевъ: вѣтечь къ святому в темницу, падаетъ на того ногу, сказуетъ со слезами нечестія велерѣчія, гордыню борѣца діавола, просить благословеніе ⁴⁾, милость ⁵⁾ оградитися того молитвами и отпустить к' соплетенію воина вражія. Онъ иже ⁶⁾ благословляетъ и молитва ⁷⁾ укрепляетъ и похвалный конецъ иже с побѣдою пророчествуетъ, и Лие ⁸⁾, глаголя, побѣдиши и за Христа мучень будещи. То прочее ⁹⁾ исходить Нестеръ, весь вооружень святаго мученика молитвами, и прелести позорища постижеть и, посредѣ ставъ, предо всѣми исповѣдуетъ Христа Бога истиннаго и то||го силою мръскаго борѣца низложити обѣщавается; елѣма бо, рече, царь и вси тому повинующеся ¹⁰⁾ и ¹¹⁾ своихъ боговъ ¹²⁾ силу Лиеемъ являетъ ¹³⁾ непобедиму силу ¹⁴⁾, покажу азъ в немощи моеи Бога Димитріева силу, ѡже и на Павле Богъ показа, рекъ к нему: сила бо моя в немощи сверѣшается. Смуцаетъ таковыи гласъ царя и въ безгласіе послѣднее и сомненіе на многъ часъ влагаетъ. Послѣдѣ, и едва воспріемъ себе и глорію ласканіемъ растворивъ и Нестора близъ себе поставивъ, и кто ли ея ¹⁵⁾, глаголаше,

о отроча, слышанъ бысть побѣдивъ отъ иже подъ солнѣцемъ всѣхъ? но не юнотъ тебе, ниже доблестъ таковая начинати повелѣвается, но послѣднее сиротство; аще бо кто былъ бы роду причащаяйся твоему, не тако молчаніемъ твое еже къ погыбели принесть бы стремленіе; но, елика сила, тебѣ благомысли, такового отводилъ бы начинанія; но нищетою, мною, многою утѣсняваемъ, таже и отъ благородныхъ сій, ѡкоже ¹⁶⁾ и самая лица твоего заря являетъ, чело||вѣческаго срама смертію хоцещи изъ- 817 г. бѣжати; но мы многымъ богатствомъ, твою юность пощаждѣвше, утѣшимъ и саномъ почтемъ, твоего мужества достойнымъ; аще бо нынѣ в тѣснотѣ сый нищѣтнѣй и возрастѣ несверѣшеннѣй таковое дерзновеніе являеши, много паче, сверѣшенъ бывъ, и ¹⁷⁾ мужествѣ и въ чистотѣ ¹⁸⁾, богомъ, нашей державѣ угажда будещи. Пощади убо не токмо животомъ себѣ, но и обѣщанныхъ восприіатіе ¹⁹⁾ и Лиея даче ²⁰⁾ будещи, егоже саміи бози рукоположиша вѣнечника. И иже ²¹⁾ юность, рече, о царю, ниже нищета, ниже сиротство, ниже, — всѣхъ безумнѣйшее, срама ради привличимаа смерть, ѡкоже ты глаголеши, такового ми дерзновенія виновна быша; ниже бо, аще и рабъ былъ быхъ, твоимъ обѣщаніемъ сложитися изволилъ быхъ когда, в нихъ же душамъ сѣтъ крыется и бѣсомъ служеніе обручается ²²⁾, много паче, свободѣ сый и кровію христовою и Димитріевыми молитвами обогатенъ и вооруженъ. Симъ гласомъ, преста ²³⁾ органи||умолчаша пища- 818 а. ли, утолишася молвы, пресекошася пѣсни; Нестеръ слышашася, Нестеръ отъ всѣхъ зрѣимъ ²⁴⁾ баше сладѣцъ; пониче царь, тако изумленъ, востичеть мученикъ, тако вперенъ, и не время истощилъ, возшедъ на нѣкое опрятаніе ²⁵⁾ показа, но понеже вкрест-

¹⁾ непреподобнымъ священникомъ иска. ²⁾ ухо отрѣза. ³⁾ и обли. ⁴⁾ благословеніе. ⁵⁾ молитва. ⁶⁾ онъ же и ⁷⁾ молитвами. ⁸⁾ Лие. ⁹⁾ Что прочее? ¹⁰⁾ повинующеся. ¹¹⁾ и — нѣтъ. ¹²⁾ своихъ нечювственныхъ боговъ. ¹³⁾ С. являетъ. Р. К. Б. являютъ. ¹⁴⁾ Вѣсто: силу — бити... ¹⁵⁾ Вѣроятно: сѣ. ¹⁶⁾ снѣ, ѡкоже же мн. ¹⁷⁾ и въ ¹⁸⁾ и въ чѣсти. ¹⁹⁾ восприіатіемъ. ²⁰⁾ и Лие. далече. ²¹⁾ Ниче. ²²⁾ обѣщавается. ²³⁾ преста. ²⁴⁾ зримъ. ²⁵⁾ истѣивъ, зшедъ, не нѣкое опрятаніе.

ное знаменіе створити... гласъ ¹⁾: Боже Димитріевъ! помози ми! Восхитиѣ абіе Лиен, іако злевѣ ²⁾ козлища, низверже долу, и смертнымъ сосудомъ желаемою пищею ³⁾ низ'посла; самъ же вѣнчѣносецъ, іако побѣдитель, възде отъ борительнаго мѣста въ небесная, на томъ самѣмъ гласѣ пріемъ отсѣченіе, добрыми, іако побѣдитель, отъ премногихъ онѣхъ народовъ спрославляемъ и похваляемъ провожденіи, и не втому баше в толикихъ множествѣ ихъ боги слышати, но вся хрестова,—и крестъ и воскресеніе, и іако крѣпость его непобедима и іако велико еже к нему Димитріеву дерзновение: тѣмъ же и, іако скипетромъ царскимъ, именемъ мужа хваляхуся и того величаху и сладкий онъ гласъ 818 6. еже: Боже Димитріевъ! || помози ми! вси языцѣ ⁴⁾ обношаху и нечестивымъ сопротивляхуся.

Царь же, отъвсюду недоумѣемъ ⁵⁾, ово убо Димитрія ⁶⁾ Христа проповѣдуема и своихъ боговъ честь упражняему, себе же послѣднимъ обещанна судомъ и, поболѣвъ оскверненаго ⁷⁾ ради оного и не крѣпкаго борца, воздастъ святому своего студа отмѣстительное возданіе,—седмѣхъ копій в ребра прободеніе, преумноженіемъ ранъ лютейшю хищря ⁸⁾ и скорѣйшю тому смерть. Но тому сладкаа баше сія и любляше, аще и множайша хотѣху приложитися копія. И тако доблественный воинъ, Цареву силамъ предъста, небесными вѣнци увяземъ, седмѣхъ побѣдахъ носящихъ знаменіе, и многоценною багрянницею одѣланъ, іакоже отъ кровей. О крове, и ⁹⁾ потопившая прелесть! О назвѣ!, прободышихъ врага! Отъ ¹⁰⁾ ребръ, сломившихъ лукаваго ребра! Хвалю и zde седморичное число, іако дѣйствено что ¹¹⁾ седмочисленныхъ сихъ копіе ¹²⁾ остроту паче, неже Ровавелева ¹³⁾

оного камене седмая очеса; блажу еже рече ¹⁴⁾ седмѣхъ || назвѣ Димитріеву доброе 818 г. суботство; сими бо почи отъ настоящаго седмаго и со всѣми святыми часть будущаго осмага предъстояніа, іако непобѣдимый воинъ въ славѣ неизреченнѣй, иже насъ ради в ребра прободенному цареву. Рече в себѣ мучитель: елма во всемъ непобѣдимъ авися и общаніемъ ¹⁵⁾ и прещеніемъ восіася ¹⁶⁾ и в темници сѣдѣй связанъ, единѣмъ отрокомъ и богомъ честь, нашей державѣ и славу ¹⁷⁾ и Лиеву силу низложи проклоннымъ ¹⁸⁾ его напраснымъ и множественнымъ пронзеніемъ, еже поне постенати. Но и сіе погрѣши безумный; не бо постена, но іако узрѣ, иже на того пришедшихъ, руку десную, купно же и крыло одежди воздвигъ горѣ, благополучно творяше копіемъ напешствіе, и радостію возопи: благо же, іако Владыцѣ моему сообещникъ бываю прободеніемъ! Сій гласъ и на самой кончинѣ мучителя ¹⁹⁾ всеконечному стаду ²⁰⁾ предасть и самага діавола іакоже рукою зауши. Мы же концю мученика скончаемъ, славословяще Христа, истиннаго Бога нашего, ему же || слава 818 г. со Отцемъ и со святымъ Духомъ в бесконечныя вѣки. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ Климента епископа похвала святому и славному, хрестову мученику и побѣдоносцю Димитрею мироточцю ²¹⁾.

Наста, братіе, свѣтло празднество хрестова война, страстотерпца Димитрея, вѣрою свѣтло вся озаряя и любовію подвижая на вечное теченіе. Сей бо преблаженный мученикъ хрестовъ, Димитріе измлада извыче ²²⁾, іако лоза доброплодна, сладостію духовною напая вѣся, разумъ же ²³⁾ процвете, іако вринъ, благоуханною любо-

¹⁾ створити и блаженный онъ испустити гласъ. ²⁾ іако левъ. ³⁾ онѣмъ съсудомъ желаему пищу. ⁴⁾ С. на языцѣ. Тоже и въ р. К. Б. ⁵⁾ недоумѣвъ. ⁶⁾ ради Димитрія. ⁷⁾ свѣрнаго. ⁸⁾ ухищря. ⁹⁾ и — вѣтъ. ¹⁰⁾ о ¹¹⁾ члѣ. ¹²⁾ копій. ¹³⁾ Зоровавелево. ¹⁴⁾ еже ради. ¹⁵⁾ общанномъ. ¹⁶⁾ и прещеніемъ нашимъ нисмислѣ. ¹⁷⁾ и нашей д'ржавѣ славу. ¹⁸⁾ преклоніемъ. ¹⁹⁾ мучителя. ²⁰⁾ страду. На полѣ написано: страданію. ²¹⁾ Варіанты приведены, кромѣ С. и У. списковъ, изъ Ч. М. безъ проложныхъ житій, рукопись Соф. библіотеки № 1385. лл. 423—426. ²²⁾ возниче. ²³⁾ напаша вся, разумомъ же.

вію влеки вся ¹⁾ в' вѣру христову, добро-
тою христовою украшенъ, богозракомъ ²⁾
же облистая, такоже аггельское подобіе,
мудростію кипя, тако животноное сокрови-
ще, кромѣ сый всякѣя ³⁾ нечистоты и плоть-
скыя похоти и въ вышній умъ приг'вож-
дая ⁴⁾ и прадѣднаго мѣста сана ⁵⁾ ища,
из негоже испаде прадѣдъ Адамъ; сердце
свое вдая все ⁶⁾ утревевати къ воплоще-
шемуся Словеси божію, поучаяся присно во
псалмѣхъ и пѣніихъ и пѣсняхъ духовныхъ,
глаголя: возлюблю тя, Господи, || крѣпости
819 а. моя. Господь утверженіе мое и прибѣжище
мое и избавитель мой: на того упова сердце
мое. Помощникъ ми бысть и процвете плоть
моя и волею моею исповѣмся ему. Все же,
дивящися изрядніи ⁷⁾ свѣтлости лица его,
разъж'захуся любовію, желающе к нему
приближатися и животныхъ словесъ сово-
купитися, такоже ⁸⁾ исхожаху, тако медь,
изо устъ его. Онже с радостию учаше,
глаголя ⁹⁾: сіе ¹⁰⁾, братія моя возлюблен-
ная, не льститеся, зряще богомерскихъ
сихъ царей, иже омрачаша ¹¹⁾ лестію бѣ-
совскою, отъ Бога отлучишася и уврати-
шася, иже сотвори небо и землю и море
и вся отъ небытія приведе. Отъ тогоже ти
отвратишася и прельстишася и поработи-
шася ¹²⁾, такоже простиі чловѣцы се со-
дѣлаша идолы. Видите убо, тако уста
имуть, и не глаголють, очи имуть, и не
узрятъ, уши имуть, и не слышать, нози
имуть и не пойдутъ. Подобни имъ да
будуть сотвор'шей я и вси надѣющіеся на
ня. Вы же, братіе, познайте Бога, иже не
819 б. в рукотвореныхъ церквахъ живеть, ни || отъ
рукъ чловѣчскихъ угожденіе приемлетъ,
но, неизречененъ сый божествомъ и силою,
не можетъ зрѣти рода чловѣческа бѣсомъ

поработив'шася: того ради, преклонь небе-
са, сниде, отъ чистыя ¹³⁾ дѣвы плоть при-
имъ, естество земное обновляя, унодобися
намъ, безъ сѣмени плоть бывъ, бысть вку-
пѣ Богъ и чловѣкъ, да исторгнетъ насъ ¹⁴⁾
отъ лъсти неприазненны; распятіе же и смерть
насъ дѣла изволи восприяти, умерщвляя
прегрѣшенія наша, бессмертенъ сый ест-
ствомъ, воскресъ изъ мертвыхъ, възиде на
небеса и сѣде одесную Отца; поставилъ
есть и нарече день, в онъ же день .хочетъ
прійти судити живымъ и мертвымъ, воз-
дати ¹⁵⁾ комуждо противу дѣлъ. Тацими же
ученіи в' вѣру вся наставляя, паче свѣтлѣй
являшася, духовною силою сіяя паче солн-
ца. Такия суть богогласнаго того языка
ученія, таковая и неизреченныя любезныя
его душа! Тѣмъ же и ¹⁶⁾ Господь любезную
красоту на нь возложи, восхотѣ сугубнымъ
вѣнчаніемъ его ¹⁷⁾ вѣнчати пречистую главу его
и рече ему: благый рабе, вѣ || рне! надъ мно- 819 в.
гими тя поставлю; вниди в радость Го-
спода своего.

Приближися время пресвѣтлому его
вѣнчанію. Максиміанъ—Иркудій ¹⁸⁾ пре-
мучы ¹⁹⁾ готфы и совроматы в римляномъ,
сниде ²⁰⁾ в Селунскій градъ. Бѣсотець
сый и Богу хульникъ, начатъ нудити вся
сквернымъ бѣсомъ жертвы сотворити. И
повѣдаша ему о блаженномъ Димитріи, гла-
голюще, тако не токмо богомъ нашимъ до-
сажають, но всегда ²¹⁾ весь градъ раз'вра-
щають, иного Бога Іисуса чтеть ²²⁾. Разъ-
гнѣвавъ'жеся дѣмоноchteць Максиміанъ, по-
велѣ привести и рече ²³⁾ ему: твоя красота
и взоръ лица твоего нудить мя любити тя;
но аще пожреши со мною богомъ моимъ,
имѣже вси богаре служатъ, то первый в по-
латѣ моей будеши и санъ, вышши ²⁴⁾ всѣхъ

¹⁾ вся влекий. ²⁾ зракомъ. ³⁾ С. всякоа. ⁴⁾ и вышнихъ умъ си пригвождаа. ⁵⁾ и прадѣднаго мѣста и сана. ⁶⁾ всегда. ⁷⁾ дивящися изряднѣй. ⁸⁾ вкусити, иже. ⁹⁾ Онъ же сладостію любезною вся приимаа, кротостію учаше, глаголя: ¹⁰⁾ ей. ¹¹⁾ омрачившеся. ¹²⁾ Отъ того же ты, отвращающеся, прельстивъ ся поработиша. ¹³⁾ пречистыя. ¹⁴⁾ да чловѣка исторгнетъ отъ... ¹⁵⁾ въздати хота. ¹⁶⁾ Тако ты суть того блаженнаго Димитрія ученія; така богогласнаго того языка ученія (на полѣ—наказанія), така изреченія любезная его душа! Тѣмъ же и... ¹⁷⁾ его—зачеркнуто. ¹⁸⁾ Максиміанъ бо и Еркудій. Μαξ:μανος ο κα: Ερκουδ:ιος.—Максиміанъ—Геркулій (Сирг. compl. patr. Миня, вер. ггаес. по CXVI, стр. 1084. ¹⁹⁾ примучи. ²⁰⁾ и сниде. ²¹⁾ всегда—нѣтъ. ²²⁾ чтѣтъ. ²³⁾ привести и и рече. ²⁴⁾ вышшій.

пріимеши. Отъвѣщавъ же, блаженный Димитрей рече: писано бо есть, царю, бози не сотвориша небеси и земли, да погибнуть, идоли бо суть рукотвореніи, очи имуть и не видятъ, уши имуть и не слышать, не
819 г. възглаголютъ ¹⁾ гортанемъ своимъ: || тѣмъ же подобни быша чтущія ²⁾. Изменивъ же си зракъ, царь повелѣ затворити ³⁾ в темниці, и ту побѣднымъ вѣнцемъ увязеса, доброе исповѣданіе скончавъ и теченіе ⁴⁾, крестною побѣдою знаменовавъ христовъ воина и свѣтозарнаго спутника си Нестера, таже венча десница Вышняго силою пресвятаго Духа и чудеса ею вселенную возвесели, таже нынѣ, в память ею собравшеся, свѣтло ⁵⁾ има похвалу с ними ⁶⁾ единоголасно вопиеть, рекуще: радуйся свѣтозарное солнце Димитрій, прогоня ⁷⁾ грѣховный мракъ о ⁸⁾ чтущихъ ⁹⁾ любовію теплою; радуйся незаходима заря, богочестіемъ ¹⁰⁾ вся просвѣщая; радуйся пресвѣтлый страстотерпче Димитрие, добрый ¹¹⁾ исповѣданіемъ пресвѣтлое се теченіе скончавъ и нетлѣннымъ венцемъ увязеса достойно; радуйся всечестне и богоугодниче христовъ, Димитрие, иже ребреннымъ прободеніемъ уподобися прободенному за весь миръ Христу; радуйся теплый заступниче всѣмъ печальнымъ, приобѣгающимъ въ кровь
820 а. твой; радуйся присно || кипяй источникъ изливая токмо ¹²⁾ исцеленіемъ всѣмъ одержимъ ¹³⁾ душевными и телесными страстьми; радуйся твердое основаніе отечеству своему, полагая присно, тако пастухъ истинный ¹⁴⁾, .. за стадо христово и глагола: или спасаемымъ ¹⁵⁾, спасенъ буду или, погибаемымъ ¹⁶⁾, с ними погибну; тако бо бѣ пречестная твоя воля христово слово подвижно ¹⁷⁾ любовію сохранить, тако же рече: сохранить ¹⁸⁾ не бойтеся отъ убивающихъ

тѣло, а души не могущимъ ¹⁹⁾ что диха сѣтворити; но паче убойтеся могущаго душу и тѣло вовежди в геону: того убойтеся: то и ты, пречестный страстотерпче христовъ Димитрие, прилѣжно за ны помози ²⁰⁾, чтущая пресвѣтлое успеніе, милости, отпущеніе ²¹⁾ грѣховъ прося, любовію и вѣрою защити насъ ²²⁾ отъ всѣхъ страстей и напастей, да твоими молитвами сохраними, в память ²³⁾ прославляемъ имя пречистыя и честныя и животворяща Троица, Отца и Сына и святаго Духа, нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

|| В ТѢЖЕ ДЕНЬ слово иже въ свя- 821 а.
тыхъ отца нашего Іоанна, архіепископа солунскаго, — похвала святому христову великомученику Димитрію мироточьцу и мало исповѣданіе о чудесѣхъ его ²⁴⁾. Благослови отче!

Всякого дѣла и слова и ума прежде всѣхъ есть Богъ, сый владыка и человѣчскимъ умышленіемъ и самѣмъ раждающимъ вещемъ отъ нихъ всedrъжителнымъ божіимъ промысленіемъ, не бывшаа въ бытіе приводить, и всѣмъ благымъ вина бываетъ. Понеже убо по образу своему, създа волю своею человѣческий родъ, и самовластіемъ с'прочими иными красотами и добрыми дѣлы и боголѣпнымъ челоуколюбіемъ украшени быхомъ: тѣмъ же и, разумнымъ намъ сущимъ, произволеніе имамы, любо ²⁵⁾, животнымъ путемъ шествовав'ше, направлятися на волю божію, или смертнымъ шествіемъ самочинно отпадати отъ воля божіа. Мы же паче прилѣжно изволихомъ на злое, временными же и тлѣнными поплъзохомъ ²⁶⁾, присно-

¹⁾ не возгласять. ²⁾ тѣмъ же подобни имъ да будутъ чтущи я. ³⁾ затворити я. ⁴⁾ доброе исповѣданіе и теченіе скончавъ. ⁵⁾ свѣтлѣю. ⁶⁾ с вами. ⁷⁾ прогоняя. ⁸⁾ отъ. ⁹⁾ на цолѣ написано: тѣ. ¹⁰⁾ поправлено: богочестіемъ. ¹¹⁾ добрымъ. ¹²⁾ токѣ. ¹³⁾ одержимымъ. ¹⁴⁾ душу свою. ¹⁵⁾ спасаемомъ имъ. ¹⁶⁾ погибаемомъ имъ. ¹⁷⁾ неподвижно. ¹⁸⁾ сохранить — лишнее, его нѣтъ въ р. С. № 1385. ¹⁹⁾ не могущихъ. ²⁰⁾ молиси. ²¹⁾ поправлено: милость и отпущеніе. ²²⁾ защищая ны. ²³⁾ въ память твою. ²⁴⁾ Въ С. этого слова нѣтъ. Варіанты кромѣ У. списка приведены изъ Ч. М. безъ проложныхъ житій, р. С. Библ. № 1358 лл. 448—450. ²⁵⁾ и любо. ²⁶⁾ поплъзнухомъ ся.

цвѣтущее же и чистое и нетлѣющее царство небесное задохомъ и еже в немъ вся благаа и боголѣпныя дары, и того ради всякого дѣла нашего и словесе и ума промышления всеблагый Богъ, егоже длѣжни есмы на всякъ часъ молити, тако да дастъ намъ еже разумѣти святаа писанія, испытавше съ искушеніемъ, тако да в немъ об-
 821 б. ря||щемъ животъ вѣч'ный, такоже есть писано. Аще ли не сущи с нами благодати божией, етому же ничто угодныхъ съврѣшится, паче же вся съпротив'на случаются. Но помози убо намъ, Христе много-
 милосердый, по истинѣ истин'ный Богъ нашъ, неложный Сынъ непостижимаго Отца, неизмѣн'ный образъ невидимаго Бога, в немъже Отецъ явился, елико мощ'но умомъ зрѣти Бога. Самъ даруй трудящимся подвигъ скончати. Ты еси правитель добрыхъ и даа премудрость и разумъ чловѣку еже рѣши достойно глаголемыхъ чудесъ. Даруй ты слышавшимъ помощь; отврѣзай умъ разумѣти глаголемыхъ силу и съдѣанное съ умиленіемъ исповѣдати; дай плоду праведныхъ прозябающе до небесъ. Самъ съ небесе праведный мздовѣдатель дастъ намъ поученія и послушанія и разумъ предлагащаго писанія, боголѣпно и чловѣколюбно свое въздасть въздааніе, иже податель поученія и вина благая воля и добрыя кон'чины съврѣшитель самъ божій Слове, Ісусъ Христе истин'ный! Но како еже о словеси начало хошу положить о чудеси святаго и славнаго великомученика Димитрія, понеже умъ мой млъчаніемъ заграждается, о възлюблен'ніи, да и безмлъвіе умное похотное слово начинается, тако туча на троскотъ находящи, или такоже иней
 821 в. на сѣно; || но и о семъ дадимъ величіе Богу нашему; отъ чловѣколюбзнаго его и промысленаго устроения и отъ възданія похвалу възсылають ¹⁾ в тому единому Богу; понеже убо умъ нашъ, о христолюбное и братственное събраніе, къ Богу про-
 тиву силѣ славословіе приносить умиленіемъ и слезъ испльнено; понеже убо боголюбивому сему Солуньскому граду стѣна непоколѣбима дарована есть на умныя бѣсы, и на поганыя иноязычники непреборимое заступленіе, и отъ житейскихъ бурь и всемирнаго и всесуетнаго сего влнненія стражъ и тихое пристанище, душамъ же и тѣлесемъ присносущное съхранилище, иже нами нынѣ хвалимый святой и славный великомученикъ Димитріе. О боголюбный съборе, иже града сего съжители и отъ вселен'ныя стекшеися в сей святой града ²⁾ преименитый Солуньскій! Опасно да увѣсте, тако имѣеть в себѣ по Бозѣ съжителя своему отечеству сей святой градъ всесвятаго христова мученика Димитрія; понеже бо всегда в немъ пребываетъ, живетъ же присно, намъ и Богови и повѣдатель неконч'яемъ божіа смотренія и величества всѣхъ его чудесъ. и молит Бога за ны непремльч'но поддати намъ полезная, и Богови предстоить умно, безпрестани угаждая, лучше же служа ему нынѣ, неже въ плоти, о || насъ недостой- 821 г. ныхъ пещися и Бога намъ милостива умоляя. Ничтоже бо тако всецелителю и всѣхъ Богу сладко есть, такоже требующихъ душа о требующихъ милости ³⁾; будите бо, рече, милостиви, такоже Отецъ вашъ небесный милостивъ есть. Сему же изучися ⁴⁾ всеблажен'ный Димитріе, ни, отъ телесе шедъ и къ Богу възшедъ, не забвен'ны насъ сътвори, но паче большими нынѣ чистѣ ⁵⁾ зракъ душев'ный имѣя, множайшее подражаніе отъ всецелителя пріять, п большая въсхоженія въ сердци ⁶⁾ полагаа. Сего убо нетрудну милость и помощь, таже о насъ, хочеть ⁷⁾ словомъ исповѣдати къ похвалѣ божіи и къ славѣ блажен'ному страсотрыщу и утверженіе слышавшимъ отъ сердца, и убояхся, откуда начати и что пръвѣе въспомяну или, что оставивъ, в бѣду впаду; азъ бо, многаа отъ досто-

¹⁾ Должно быть: възсылаемъ ²⁾ в сей святой градъ. ³⁾ такоже молитва душа о требующихъ милости. ⁴⁾ Сему же издѣтска изучивъ сей. ⁵⁾ честнѣ. ⁶⁾ въ сердци. ⁷⁾ хотимъ.

вѣрныхъ слышавъ видѣвшихъ, и все хотѣхъ по ряду изрещи, да не лѣности ради обиду и досаженіе прииму, не напишавъ. Аще и послѣднихъ его чюдесъ съ прѣвыми не равно въспоману, буду подобенъ оному лѣнивому рабу, сѣкрывшему талантъ; но съ прѣвыми на коегождо, тако же рѣхъ, сего величества въспоманути, понеже бо оного чюдесъ, предъ языка моего, всѣмъ далнимъ и ближнимъ и въ всей вселеннѣй тавѣ бысть, наипаче же боголюбныа 822 а. ваша || слухы обыати быша, благовѣствующи вамъ благая и радостнолюбнаа мученика милость. Но понеже не възможно есть намъ единѣ ¹⁾ языкомъ все подробну изъглаголати о превеликихъ чюдесехъ; но молюся ²⁾ блаженному христову мученику, тако да подасть ми слово въ отверженіе устъ моихъ въ боголюбезную вашу память и еже мученику любовь. И обаче се буди намъ прѣвое сказаніе о неисцѣлѣныхъ цѣлебныхъ его превеликая чюдеса и неначаемое человѣкомъ спасеніе во всей вселеннѣй отъ вѣстока ³⁾ даже до запада, и хвалю имя его в родъ и родъ; понеже не извѣстіемъ словесъ и вѣтійскимъ нѣкимъ мудрованіемъ съплѣтаемъ мученику похвалу или красящими словесы, но самая истинна исповѣдающимъ духовное плесканіе всѣмъ тѣпаніемъ сътворяетъ истиннымъ послушникомъ истинныа глаголы съ Богомъ. Святаго чюдеса всѣмъ с вѣрою подаваема суть; но противу мѣрѣ неможеніе ума моею бесѣдою все безъ успѣха, и лучши великаа с разумомъ сказати мнѣ словомъ, да и вси примутъ въ глубину сердца глаголемаа нами и плодъ сътворити Богу, отврѣзну сущу уму ⁴⁾.

Икоже прѣже и апостоломъ, тако буди и намъ, — такоже прѣвѣ глаголемое благодареніе святаго великомученика Димитрія тѣлесныхъ недуговъ неначаемое человѣкомъ исцѣленіе; а таже помянути вся || чюдеса 822 б. его, таже по земли и по морю и таже въ бранѣхъ сътвори, сіа отнюдъ не възможно. Поне вся вѣсте писанія мученія его и того ради не дрѣзаймъ писати о прѣж бывшихъ его чюдесѣхъ; но еже видѣхомъ очима нажима и иже руки наша осязаша, о тѣхъ его помощію пишу вамъ, да дасть вамъ вся благаа, таже себѣ предуготова въ царствіи небеснѣмъ у бессмертнаго суди, и благодать божіа да освѣтитъ сердца ваша и не отъ нашихъ глаголь, но молитвами святаго. Послушаймъ же убо съ прилѣжаніемъ и умиленіемъ сего прѣваго чюдеса, еже вѣмъ, но тако и мнози отъ васъ не вѣсте, понеже и вся Македоніа и в самомъ царствующемъ градѣ бысть и доселѣ повѣдаемо есть усты всѣхъ, иже отци дѣтемъ своимъ предаша свѣтлое и неначаемое чюдотворенія мученика.

Чудо о градѣ Солунѣстѣмъ и о Пребудѣ князѣ и неослабнѣмъ его воеваніи ⁵⁾. Благослови отче!

О множествѣ предсказанныхъ чюдесъ пресловущаго святаго и всеславнаго поборника нашего, великомученика Димитрія приснаго ⁶⁾ сѣдѣтеля всѣхъ Бога въкратцѣ словеса отъ многихъ изъглаголемъ... о бывшей же помощи нынѣ отъ него душу положышу о насъ недостойныхъ своихъ рабѣхъ ⁷⁾, и ⁸⁾ воликъ трудъ и бѣ-

¹⁾ единѣмъ. ²⁾ молился. ³⁾ отъ вѣстока солнца. ⁴⁾ уму ихъ. ⁵⁾ Въ С. этого чуда — нѣтъ. Сличено съ греч. текстомъ по изданію Миня, Curs. Patrol. ser. graec. т. CXVI, стр. 1349 — 1360, и съ рукоп. С. В. № 1358, лл. 450 — 461. ⁶⁾ приснаго слугу. ⁷⁾ Τὴν ἡδὴ προτεθείσαν μερικῶς τῶν θαυμάτων πληθὺν τοῦ δοιδίμου καὶ σωμαίου καὶ κηδεμόνος ἡμῶν Δημητρίου, τοῦ γυναικίου θεραπεύοντος τοῦ ἀκαταλήπτου καὶ δημιουργοῦ τῶν ἀπάντων Θεοῦ, ἐν βραχεὶ λόγῳ ἐκ τῶν πλείστων διεξελθόν, μελετούμεν εἰς τὴν νῦν καὶ ἡμᾶς προελθούσαν παρ' αὐτοῦ τοῦ ὑπὲρ ἡμῶν τὴν ψυχὴν προεμένου μάρτυρος Δημητρίου προμήθειαν, — сказавъ коротко (хотя можно было бы сказать чрезвычайно много) о подлежащихъ вашему разсмотрѣнію по частямъ многочисленныхъ чудесахъ преславнаго нашего поборника и покровителя Димитрія, — этого приснаго слуги непостижимаго создателя вселенскихъ Бога, обращусь къ попеченію его о насъ, нынѣ изшедшему отъ него, — положившаго за насъ свою душу мученика Димитрія. ⁸⁾ и — лишиее.

ду ¹⁾ подіаль ²⁾ іако ³⁾ градъ свой отъ
 неначалн'ныхъ бѣдъ ⁴⁾ избавилъ. Речен-
 822 в. нымъ бо многаяжды и ⁵⁾ прележащимъ ⁶⁾ ||
 словеномъ богоспасенномъ градъ семъ ⁷⁾
 близъ и ⁸⁾ миръ дръжащимъ с нами, и ⁹⁾
 иже тогда епархъ града нашего, не вѣмъ,
 кѣмъ образомъ или что ради посланіе по-
 славъ въ царствующій градъ иже тогда
 имущему царскую власть, сичево имѣя
 писаніе: о Господѣ святѣйшему самодръж-
 цу всея греческия земля, скипетръ пра-
 вящему, въ вѣки радоватися! Иже святаго
 ти царства рабъ и епархъ славнаго града
 Солунскаго възвѣщаемъ дръжавѣ твоей,
 іако князь руг'хинскій хощетъ воевати
 градъ нашъ, и, что повелѣваетъ твоя дръ-
 жава о семъ, извѣсти намъ ¹⁰⁾. Царь же
 прочетъ писанія и уразумѣ козни лукава-
 го князя и сиче повелѣ: іако, имъ же об-
 разомъ елико можеша, связана его отпу-
 сти къ намъ. И писанію цареву прочтену
 бывшу предъ всѣми бояры, и тако епархъ
 всѣмъ заповѣда прилѣжно гати его, идѣже
 аще обращается. По смотренію же божію
 не надлѣзъ самъ о себѣ прииде въ градъ
 нашъ, и тако епархомъ гать бысть и, око-
 вавше его тяжкими веригами, послаша его
 къ святому самодръжцу ¹¹⁾. Слышавшемъ
 же сіа словеномъ обоимъ странамъ: руг-
 хинскимъ и струмскимъ, іако князь ихъ
 Пребудъ гать, въскорѣ послаша моленія
 къ всѣмъ бояромъ и гражаномъ, іако да
 умолятъ царя, еже не умертвити его и от-
 822 г. пусті || ти ему сѣгрѣшеніе и къ нимъ възвра-
 тити князя ихъ, и споручахуся главами

своими не ктому злая съдѣвати граду Со-
 луньскому. Царю же тогда нужна бысть
 изыти на срацины, и общася словеномъ
 князя ихъ отпустить по возвращеніи въин-
 скомъ; князя ихъ отъ узъ разрѣши, рыза
 же и іадъ повседневную тому устави, и
 тако словены утѣшивъ, отпусти на с ми-
 ромъ, царь же самъ изыде на брань. Пре-
 будъ же князь тако свобод хождаше въ
 царствующемъ градѣ. Старый же врагъ и
 всѣхъ злодѣй, ненавидя добра, подкра-
 даетъ единого любимаго царемъ и бояры,
 знающа словенскій языкъ. Сего обрѣтъ
 діаволь сосудъ своея пагубы, съвѣщаюся
 съ Пребудомъ княземъ отай отпустить его
 на село свое, сущее въ Фрачестѣй ¹²⁾ стра-
 нѣ и оттуду проводить его въ его отечь-
 ство. Сему же съвѣту утврѣжену бывшу
 между има, князь же Пребудъ, нося гре-
 ческия ризы и бесѣдуя греческимъ язы-
 комъ, іако единъ отъ гражанъ, изыде изъ
 града лахер'нскими ¹³⁾ враты, и бѣгу гатся,
 дойде села тлъкова ¹⁴⁾. Тлъкъ же въ градѣ
 хождаше, іако ничтоже вѣдый сѣтворшаго-
 ся, и слышима о немъ, іаже о его взы-
 сканіи, къ нему посылаше, и гражаномъ
 лукаваше, глаголя, іако немошно сему || си- 823 а.
 цеваго дѣла сѣтворити съ порученія дѣла
 словенскихъ бояръ, но нѣкыя ради по-
 требы на мало время отъиде и хощетъ
 приняти въскорѣ. Они же вѣроваху ему,
 іако достовѣрну сущу, и того ради въско-
 рѣ не взыскаша его. Тлъкъ же удаляше
 день отъ дни, іако да не гать будетъ Пре-
 будъ князь. Жена же тлъкова тайно Пре-

¹⁾ ὁπότερος κινδύνους καὶ ἰδρωτὰς, — сколько опасностей и пота (труда). ²⁾ Должно быть: подіаль
 о насъ недостойныхъ своихъ рабѣхъ, — ὑπὲρ ἀναξίων δοῦλων προσιόγο. ³⁾ καὶ ὡς, — и яко. ⁴⁾ παρ' ἐλπίδας
 ἐξ ἀφαικτων κινδύνων, — (и какъ) сверхъ ожиданія отъ неминуемыхъ бѣдъ. ⁵⁾ и — лишнее. ⁶⁾ Должно быть:
 прилежащимъ... близъ, — τὼν προσπαρχαμένων. ⁷⁾ Должно быть: богоспасенному граду сему, — τῇ θεοσω-
 στῇ ταύτῃ πόλει. ⁸⁾ Пропускъ: τῷ δοχεῖν, — повидимому. ⁹⁾ и — лишнее. ¹⁰⁾ Въ греч. текстѣ, по изданію
 Миня, посланія нѣтъ, а сказано лишь: ὁ τότε τῆς τῶν ἐν ταῦθα ἐπαρχότητος κρατεῖν καλεουθεὶς ποίῃ τρόπῳ
 ἢ τίνος χάριν τὰς θεοσώφους τοῦ ὑπο Θεοῦ λαχόντος βασιλεύειν ἡμῖν, διὰ ἀναφορῶν ἐνέχησεν ἀκοῆς κατὰ τοῦ
 τῶν Ρουγίνων ῥητός τοῦ νομα Περβοῦνδρου, ὡς διαδίδει δολίαν καὶ γνῶμην πονηρὰ κατὰ τῆς καθ' ἡμᾶς πό-
 λεως βουλευσαμένου, — поставленный тогда епархомъ надъ здѣшней страной какимъ то образомъ и почему
 то донесеніемъ своимъ вложилъ въ богомудрыя уши (извѣстныя) получившаго отъ Бога царство надъ
 нами, что ринхинскій (или рунхинскій) князь, по имени Первундъ, по коварному своему нраву и лу-
 кавой мысли, задумалъ злое на нашъ городъ. ¹¹⁾ Дальше у Миня — пропускъ греч. текста и въ примѣчаніи
 помѣщенъ рассказъ по латинѣ, значительно отличный отъ рассказа Ч. М. М. ¹²⁾ Фрачестѣй. ¹³⁾ лахернски-
 ми. ¹⁴⁾ interpretis, — переводчика.

буда князя питае, ожидаа мужня прише-
ствіа. Гражане же отшествіе князя царю
възвѣстиша; царь же въскорѣ повелѣ того
повсюду искати по всѣмъ ближнимъ гра-
домъ и селомъ, и не увѣде лѣсти лукаво-
го тѣка, призвавъ того въпрашае, еда
како нѣчто слышалъ будеть отшествіе его?
Онъ же главою своею клялся ¹⁾, іако ни-
чтоже о сихъ вѣдущю. Много же поиска-
ну Пребуду князю бывъшу и не обрѣтену,
царь же и вси бояре въ велицѣй печали
бяху. И повелѣ царь ни единому же ко-
раблю никамо же отъйти; посылаетъ же
въ вся царствіа окрестныя борзныя конни-
ки на увѣдѣніе Пребуды князя, да аще
его увѣсть ²⁾ и въ чюжихъ предѣлахъ, то
искупить ³⁾ его многымъ златомъ в сере-
бромъ, понеже многокозненъ, храборъ бѣ-
ше Пребудъ князь. И многу мятежу
бывшу по суку и по морю възысканіа
ради, и в самомъ царствующемъ гра-
дѣ при всѣхъ бѣда велика бысть. И
823 6. бѣ видѣти || весь градъ въ тузѣ вели-
цѣй сущи; царь же тогда быстрымъ ка-
таргамъ повелѣ въскорѣ въ градъ нашъ
дойти и градъ твѣрдити съ всякимъ блю-
деніемъ и жито много въвести и многи
сильныя, храбры къ граду устрои буду-
щаго ради воеваніа отъ словенскаго язы-
ка. Но о сихъ всѣхъ Владыка и Богъ
нашъ челоуколюбець своимъ угодникомъ
святымъ и славнымъ мученикомъ Димит-
ріемъ царя бес печали сѣтвори. Егда же
поисканію Пребудову уже утишивъшуся
по реченнѣмъ селѣ тѣкова, тогда безъ на-
чаяніа обрѣтеша, крѣпяся въ тростыи близъ
града Гобзюа ⁴⁾, пишу тай приѣмля тѣко-
вою женою. И се же бысть чюдо Вышня-
го промысленіемъ и святаго его угодника,
іако толико дній Пребуду князю ждати,
далече сущу отъ царствующаго града, по-
неже в невѣдѣніи сущу и мѣсту тому, іако
близъ словеномъ сущимъ, и можахе дойти

до нихъ малѣмъ временемъ; но възбрани
ему крѣпкаа наша помощь, сила святаго
мѣроточца, великаго мученика Димитріа.
Иту же бывъшу ему и испытану о убѣжа-
ніи его, и все ему исповѣдавшу, іако свѣ-
томъ тѣковымъ вся быша и того ради то-
лико время ждаше, іако провожену быти
тѣкомъ въ свою землю, тогда же речен-
наго тѣка съ женою и с чады || повелѣ 823 в.
царь усѣнуги, князю же Пребуду не
сѣтворити ничтоже зла, но повелѣ его
хранити, іако же и прѣвѣ, хотя его
пустити в намъ, бесѣдою утвѣрдивши его.
Но и тако не остана всѣхъ ратникъ—
бѣсъ, но пакы наусті бѣжати. И тому
свѣщанію бывъшу и промысленіемъ свя-
таго мученика увѣдѣну бывшу свѣту
его, и цареви възвѣщено бысть. Царь
же повелѣ по тонку вся испытати отъ
него и с великимъ прѣшненіемъ. Пре-
будъ же князь страха ради царева вся
неволею исповѣдуе, іако аще бѣхъ
възвратился на свою землю, николи же
бѣхъ мира сѣтворилъ, но и ближняя
языки събравъ, по морю и по суку не
престалъ бѣхъ рать творя, и ни живити
никогоже христіанина. И сему вся своя
козни изъглаголавъшу, и свою смерть на
ея нанесе и кончину, своя пагубы достой-
ную, обрѣтше.

Сія же вся услышавъше словене руг-
хиньстїи и струмене, и вси събравшеся
единодушно, и многими въиньствы, бес-
численными придоша на градъ нашъ Со-
лунъ, и уставивши межъ собою, іако стру-
мене вѣсточную страну и южную да плѣ-
нують, ругъхиньскимъ же западныя и при-
морская страны и мѣста, и до двою лѣту
непрестанно творяху сважденіа ⁵⁾ же || 823 г.
трижды и чотырьжды днемъ творяху. Гра-
жаномъ же отъ зѣлныя жалости изнемо-
гшимъ ⁶⁾, и не можаху уже напасти и бо-
лѣзни трыпѣти, понеже овѣмъ на вѣсточ-

¹⁾ клялася, глагола. ²⁾ увѣдѣте ³⁾ искупите. ⁴⁾ Баул. ⁵⁾ сраженія. ⁶⁾ же уже в' напасти изне-
могшимъ.

нѣй странѣ братися, другимъ же на западнѣй бой бываше, инѣмъ же на приморіи сѣкущимся. И тако беспрестани въ дни и въ нощи словене не даху ¹⁾ покоя гражданамъ. И сихъ ради, не трпяще зрѣти убиваемыхъ и плѣняемыхъ отъ нихъ, умыслиша вся врата граду крѣпко забити; понеже убо мнози отъ малоумныхъ в немъ убѣгаху сущаго ради безмѣрнаго глада въ градѣ, а не истинною отхожаху, но приобрѣтѣнія дѣльма пищи. Царю же повелѣвшу житарю пещися о градѣ, а иже в житницахъ мнозѣй сущи пшеници въ строитехъ градскихъ домашнимъ пшеници ²⁾ сію напредъ храняху; приказници же житниіи пришедшимъ караблемъ отъ странъ съ пшеницею положиши цѣну пшеници по седми спудовъ продаати на златицу, а вои поганьстїи, прежь того дне съраженіа сътворше, отгнаша житныя корабли. Бывшу же бѣгству в той вечеръ, уже ничемуже износиму изъ града, на утріа же въ пятый часъ дне на три части окрестъ града вои сважденіа творяху, и по вся дни тако воеваху безослабно, како-
824 а. же не оста||ти никакому же скоту гра-
даномъ, ниже смѣти кому по морю пла-
вати. Земли же оставши недѣлаемѣ, ниже
волоомъ сущимъ и человѣкомъ растаавшимъ
отъ безмѣрнаго глада, ниже николиже сквер-
наго ѣдшимъ, и великіа ради нужда остав-
шаа ослата и вельбуды ѣдущимъ, инѣмъ
же шипчїе берущимъ и сушачимъ и ме-
лющимъ, сице вареніе творяху и въ сла-
ву божїю насыщяхуся; друзїи же, копри-
віе и слѣзъ и прочее быліе беруще, гладъ
свой утѣшаху, понеже убо не обрѣташеся
ничтоже на утѣшеніе человѣкомъ тогда ³⁾,—
ни вино, ни масло, ни сочиво, ниже самое
то быліе обрѣташеся на утѣшеніе человѣ-
комъ, и етому всяко умышленіе человѣ-
ческо упразднися. И бѣ человѣки видѣти
безобразны, надувшася ⁴⁾ утробы ихъ,
іакоже непраздны жены; инѣмъ же изла-
зящимъ изъ града быліа събрати или дре-

во, оставшее на селѣхъ, понеже вся древа
посѣкли бяху погани, инаа же вся огнемъ
пожгоша, и аще кто изъ вратъ исхожаше,
погани же, іако звѣріе ловъ, въсхыщяху
и убиваху немилостивно кождо ихъ. Гра-
жане же убо безмѣрными печальми одръ-
жими бяху и отъ многыа печали естестве-
ныя слезы пресѣкоша и, іакоже каменіе,
суха тѣлеса бѣаху человѣкомъ, никому
же не могушу ни малу слезу испустити,
іако преодолѣти || въиску Рапсакову Се- 824 б.
нахирима царя асирійска при Езикїи ца-
ри жидовьстѣмъ. Аще бо и преже сего
воеванъ бысть градъ нашъ иными поганы-
ми, но таковаго глада не исповѣсть ни-
ктоже бывшаго отъ вѣка. И не токмо гла-
ду постигъшу, но и водѣ всячески недо-
ставши и безъдождїю бывшу грѣхъ ради
нашихъ, и того ради убозїи людїе, голодомъ
и жаждою томимыи, живота ради украдаю-
щеся, изъ града убѣгаху къ поганымъ,
оставльше жены и чада, друзїи же роди-
теля, и отъ вѣры отступающе. И бѣ ви-
дѣти неисповѣдиму печаль, іако спасенїа
надежа не имѣти уже. Но и о семъ не-
презрѣ пресвятаа сила Господа Бога на-
шего градъ свой молбамїи святаго угодни-
ка своего Димитріа; но егда уже мнози
людїе уйдоша изъ града къ поганымъ, и
ратнымъ мысль сице положиша: іако при-
бѣгающихъ в немъ въ дальняя страны къ
словеномъ продаати ихъ, егда како умно-
жающимъ имъ и граду ихъ близъ сущу,
іако что умышлять. Тому же свѣту быв-
шу ими, и мнози пакы отъ поганыхъ убѣ-
жаху помощїю святаго въ градъ и свѣтъ
поганыхъ всѣмъ сказоваху гражданамъ.
Тогда прочее вси удрѣжавахуся въ градѣ.
Аще ли бы не помощїю святаго, то весь
градъ хотяше разбѣгнутися и преже пре-
латїа пусть хотяше быти. || Оттолѣ же уже 821 в.
вси въ единой мысли быша помощїю за-
ступника ихъ святаго Димитрія. Словеномъ
же притичющимъ къ силнику града ихъ,
іако бы храбрїи ихъ предали града ⁵⁾, и

¹⁾ не даху. ²⁾ должно быть: пшеницу. ³⁾ тогда человѣкомъ. ⁴⁾ надувшася. ⁵⁾ іако храбрїихъ пре-
дали граду.

на полунощ'нѣй странѣ на хлѣмѣ мнози
убіени быша. И в то же время десять ко-
раблѣй, въоружены жита, царь послалъ къ
граду Селуньскому, понеже не можаше
множайши того вѣиска ради послати ¹⁾,
также и царь самъ тогда изыде противу
безбожныхъ измаилтянъ. Пришедши же ко-
рабли тѣ и цѣняху жито немилостивно;
граждане же не токмо златыя сѣсуды или
серебряныя къ нимъ приношаху, но и по-
стеля своя и всякую одежду,—усерязи,
изъ ушю женъ своихъ изимаючи, дааху
на жито; инѣ же повелѣніемъ властель
своихъ, идѣже обрѣтаху иже то ²⁾, нужею
разграбляху, и въ зелейныя одрады, тако-
же въ своя, въхожаху, емлюще на пищу
себѣ; немощ'нии же ³⁾ лютѣ умираху. И
только изнеможеніе граду бысть, тако и въ
внѣшнихъ церквахъ поганіи стражи по-
ставляху, укрывающеся, да аще кто изъ гра-
да изыдетъ нѣчто на потребу обрѣсти се-
бѣ, они же, тако настреби, изнищающихъ
изъ вратъ убиваху; инѣ же отъ гражданъ,
подъ брега морьскими в лодіахъ крыюще-
ся, хотяху нѣчто уловити себѣ на утѣху,
824 г. и также || поганіи, нападающе, немилос-
тливо убиваху. И бѣ граду печаль надъ
печалію и сѣтованіе безмѣрно и кричаніе
и плачь и ненаемая надежда спасенію.
Тогда же граждане съвѣтъ сътвориша: иже
оставшаа лодіа с тѣми десяти кораблѣи,
иже испродаша свою пшеницу, пустятъ въ
страны оивійскыя и дмитріадскыя, въ сло-
венѣ, рекомыя Вельзѣлища, на пищу нѣчто
купити малу нѣкую утѣху граду. И сему
съвѣту бывшу, тако оставить имъ худѣ-
шая люди на стѣнахъ града стояти, донде-
жеса силніи възвратятъ, начал'нымъ же
воеводамъ с ними градъ хранити, кораб-
лемъ же отшедшимъ въ Вельзѣлища, по-
неже тѣмъ миръ дрѣжащимъ с нами в то
время, в то же время дорговитскыи князи
съвѣтъ сътвориша, да вси, вкушѣ събравъ-
шеса, приступити и пріатиградъ, увѣдѣвъ-

ше, тако мало ихъ есть на стѣнахъ граду.
И устроиша огненнаа оружія врата въжещи
и ины многы козни устрояху, плѣтени
сѣплетяху высокыя и, пращи учинивше и
стрѣльци уставивше и иныя сѣсуды стѣ-
нобитныя, и, елико можаху, всякъ видѣ
злосознанный на градъ подвигоша, тако
никтоже отъ нашего рода толико злобы
видѣлъ, ниже видѣти можетъ когда и до-
селѣ. Также и вси словене ру||гхиньстїи 825 а.
всегда с ними козноваху, и въ 25 іуліа
индиктіона пятого приступиша къ гра-
ду, ови по суку, ови же по морю съ
многими лодіаи и инѣ ⁴⁾ отъинудѣ. И
бѣ видѣти толико перущихъ около града
по стѣнамъ, тако другъ друга порѣвати,—
бесчислено множество въинства, ниже къ
небеси зрѣти мощно отъ многого стрѣля-
ніа и оружіемъ блещаніа. Увидѣвши же
маломощніи людїе градстїи тако велие
оплѣченіе, зѣло устрашишася и възопиша
къ Богу, сїце глаголюще: списи, Боже,
люди своя грѣшныя и услыши гласъ мо-
леніа нашего! Отврати гнѣвъ свой правед-
ный отъ насъ, и възрати борющихся насъ,
якоже отвратилъ еси хулнаго Рапсака
отъ ісралтянъ. Призри убо, Владыко, на
убогіа и смиренныя люди твоя и не отвра-
ти тѣща молбы угодника твоего и нашего
заступника, великомученика Димитріа, иже
за ны молится твоему челоуѣколюбію, и
не помяни, Господи, предъ тобою бесчи-
сленныхъ безаконій нашихъ, да не будутъ
забвена бывшая чюдотвореніа рабомъ тво-
имъ святымъ мученикомъ граду нашему в
родъ и родъ, и не удрѣжи спасеніа отъ
рабѣ твоихъ и не вдаѣ же насъ лвомъ све-
рѣпнымъ симъ, да не рекутъ языци: гдѣ
есть Богъ ихъ; тако многихъ спасаеши въ
всѣхъ языцѣхъ тебе призывающихъ, Го-
споди; но покажи и нынѣ въ умиленіи
нашемъ твою всеил'ную милость, да про-
повѣ||мы въ вся конца земли, еже изъ 825 б.
мертвыхъ встаніе наше; аще бо предва-

¹⁾ множайши того войска послати. ²⁾ идѣже обрѣтааху жита. ³⁾ немощ'нии же. ⁴⁾ Должно быть: и инѣ.

рить милость твоя на насъ, поистинѣ въстахомъ и исправихомся, и помощь наша тобою, сѣтворшаго небо и землю!

Премилостивый же Богъ, послушай всегда призывающихъ его, паче же угодника ради своего, прѣвѣ сие сѣтвори: отврати словенѣ струмскія; пришедшимъ бо тѣмъ по совѣту ихъ вдале единого поприща отъ града, моливаю же святаго мученика възратіися въспять; ругхия же, егда приступиша къ граду по суху же и по морю, и в прѣвый день отъ западнаго приграда до восточнаго весь градъ обыдоша, храбрѣйши же ихъ сматраху мѣста, откудѣ градъ прейти, тако же и сущи в поморьскихъ мѣстехъ съглядоваху, носящии оружія, како бы мощно градъ прейти. Тогда всѣмъ, вкупѣ видящимъ свою смерть другъ другу въпиху, глаголюще: лучши быхомъ голодомъ помрѣли, неже сверѣпными сими звѣрми въ плѣнъ ведени были! И инъ въпиха: отъ толикой злы смерти избыхъ нынѣ же остахъ на лютую сию смерть И бѣ слышати въ гради: горе! горе! лютѣ! лютѣ! Инѣи же плакахуся отшедшихъ в Велзилица, глаголюще, како отлучихомся другъ отъ друга, ни плѣненія, ни смерти нашея горька братія наша не узрятъ; лучше бѣ и тѣмъ здѣ с нами быти, а не радно 825 в. умерети! Тѣмъ же и съвѣщаша || гражане пустити Велзилица ¹⁾ къ своимъ, како аще бы възможно пріити къ нимъ, да не увѣдавши Велзинища таковыя нашея скръби, и тѣхъ побіють ²⁾.

Въ прѣвый же день, поганымъ обступльшимъ градъ, и тогда избавитель нашъ, сильный помощникъ, христовъ мученикъ великій Димитріе явился не во снѣ, но явѣ предъ полунощною стѣною града, на ней же бяху малаа вратца, излѣзи ³⁾ теми, пѣшъ текый, полу взогнувши на

рамо, жезлъ же в руцѣ носящи, изгоняше словенѣ, входящихъ въ вратца, жезломъ своимъ біаше ихъ, глаголя: почто приведете злыя богы сѣмо? то азъ здѣ стражъ граду моему ⁴⁾! И тако изгна на вратци тѣми вся.

Се же чюдо видѣнія сповѣдано бысть гражаномъ самѣми словены. Гражане же помощію святаго веліе дѣрзновение пріаши на противныя. Въ иноже время пакы видѣша великомученика потна ⁵⁾, текуща по стѣнамъ града, и ины нѣкыя силны с нимъ, видѣніемъ страшны, имуща щиты в рукахъ, ихъже поставльше ⁶⁾ святой братися и блюсти градъ ⁷⁾. Сіа другъ къ другу святіи глаголаху. Дни же уже свитающу, никтоже сну вѣдаться, но вси бдяху, тужаще о чаемъ пріатіи града. Тогда бѣ видѣти зракъ тѣхъ гражанъ, по реченному в Даніилѣ, подобный зраку Новуходоносорову, еда 7 лѣтъ хождаше съ звѣрми и траву грызаше и сине тѣло его 825 г. бѣ: тако и гражаномъ утробы злыми брашны и водою, такоже и жены непраздны сущи, тако и тѣхъ утробы надмены сущи. Дни же наставшу, вѣставше поганіи вси и ⁸⁾ единѣмъ кличемъ вси вкунѣ въскликнуша, како и земли потрястися и колѣбаться стѣнамъ града. И тако приступиша къ граду съ многими браньми и козньми и съ огнемъ, овѣи по суху, инѣи же по морю обступиша, стрѣлци же и щитници и суличници и пращеници и пробойници и стѣнокопатели и храбрѣйшии ихъ с лѣствицами, и вси вкупѣ пріидоша къ стѣнамъ града. Тогда всяка плотъ, сущіа въ градѣ, зрящи бываемыхъ подобныя облакомъ зимнимъ и дождевымъ... ⁹⁾ Стрѣлы премногыя омрачиша свѣтъ солнічній и въ свѣта мѣсто мракъ нощный възиде, и иже малаа вратца градная, ими же свя-

¹⁾ в Велзилица: ²⁾ До этого мѣста—пропускъ греч. текста у Мина. Дальше русскій текстъ только отчасти сходится съ греческимъ. Мы приводимъ варианты изъ греч. текста только въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ—явное искаженіе греч. текста. ³⁾ излѣзе. ⁴⁾ καὶ ὁ Θεὸς ἤγαγεν αὐτοῦς, λοιπὸν εἰς τὴ πόλιν ὄρε, —на наше злощастіе Богъ ихъ привелъ,—такъ я здѣсь что сдѣлаю? ⁵⁾ Въ греч. текстѣ: τὸν εὐδαιμονί τοῦτον μάρτυρα,—сильнаго сего мученика. ⁶⁾ поставлѣ. ⁷⁾ Дальше у Мина пропускъ. ⁸⁾ и—нѣтъ. ⁹⁾ Здѣсь, нужно думать, пропускъ.

тый божій угодникъ отгоняше поганяя, в тѣхъ приступиша и, хвастіе много складше, многими врѣстами зажгоша; поставиша же стрѣлци и суличники и пращники, никомуже приникнути чрезъ забралу дающе ¹⁾).

Тому же бывшу и хвастію всему съгорѣвшу и самѣмъ вратцемъ, желѣзному же утврѣженію цѣлу оставшу, видѣвши же поганіи, и удивишася ²⁾), отступиша || отъ мѣста того, извѣни не мало, мнозиже отъ нихъ невидими быша ³⁾), не точію на томъ мѣстѣ, но и по всей суши и по морю. И по три дни, събирающася, къ вратомъ града приступаху, тако же и къ удобнымъ мѣстомъ града събирахуся, съ гнѣвомъ и съ плачемъ и съ влечемъ взявше и ⁴⁾ убіенныя старѣйшины, боговъ своихъ, свой животъ окаяннѣ проклинаху и, сварящася межи собою, вземже и извѣныя своя, отидоша въ своя мѣста. Граждане же всѣ въсхвалиша Бога и святаго чудотворца Димитрія и благодарныя пѣсни Господеву Богу възсылаху, глаголюще: слава тебѣ, милосердому, источившему на ны грѣшныя свою милость, намъ недостойнымъ сущимъ, но твоими святыми судьбами въ смиреніи нашемъ помиловалъ еси насъ, Господи! Поганіи же, сварящися межи собою, глаголаху възвустившимъ ихъ ⁵⁾: не вы ли глаголасте намъ, іако ни единъ же есть не оставъ въ градѣ, развѣ старцевъ и мало женъ? то откуда толикъ народъ въ градѣ, иже бравыйся с нами? Се же бысть гавѣ всѣмъ, іако побореніи ⁶⁾ святаго мученика по насъ бысть ⁷⁾).

Не по мнозѣхъ же днехъ приидоша, иже отъ Вельзилища, наша братія, помощію святаго, съ многою пшеницею и съ сочивомъ ⁸⁾). И то увѣдѣвши словене, бывшее

спасеніе граду, почюдишася помощи святаго. Поганомъ, іакоже рѣхомъ, погрѣшшимъ свое желаніе, граждане же въсхвалиша Бога, спасающаго ихъ и немощныя укрѣпляюща || го, величавыя же раны, и 826 г. вся исповѣдаша святаго мученика чюдеса своимъ братіямъ, пришедшимъ, како надѣлашася врази о суетіи своемъ и пренемогоша, хвалящася о множествіи своемъ, и оружія ихъ внидоша въ сердца ихъ, и помощникомъ нашимъ святымъ Димитріемъ разсыпашася вся возни ихъ.

Аще бо кто въсхоцетъ по единому сповѣдати, аще бо кто въсхоцетъ по единому сповѣдати ⁹⁾ бывшаа чюдотворенія святымъ мученикомъ по всѣмъ мѣстомъ града и по вратомъ и по морьскимъ странамъ и на забралахъ градскихъ, ни все нильское рокозие не довлѣетъ на сътвореніе хартіамъ, еже исписать святаго мученика чюдеса и поборенія по градѣ своемъ; но отъ мала нѣчто изложихомъ въ похвалу и славу святѣй Троицы и заступника нашего и крѣпкаго воеводу ¹⁰⁾, святаго мученика Димитрія. Аще бо и градобореніе тогда разсыпаса, но плѣкы дневныя не престаша сваженія ¹¹⁾ творяще и слабѣйшихъ имаху, и словеномъ бо на свою пагубу оружія различна творящимъ ¹²⁾... и другъ друга быстрѣе и хитрѣе подвизашася, хотя гавитися князю своему. Единъ же мужъ отъ тѣхъ словенъ, и образы и дѣлы и умомъ хитръ и оборныхъ съсудѣхъ древодѣльствомъ строенъ, рече къ князю своему: подай ми помощь не мало людій, но да съдѣлаю древомъ стлѣпъ || с колесницами хитрымъ нѣкимъ 826 л. сложеніемъ, сътворити же надъ нимъ пращи и пригвоздити по всѣмъ странамъ желѣза острая, свыше же забрала, по нихъ

¹⁾ До этого мѣста пропускъ у Миня. ²⁾ удивились. ³⁾ πληγὰς τε οὐκ ὀλίγας καὶ τραύματα καὶ φόνους ἐν τοῖς αὐτοῖς βαρβάρους ἀσπίδας γυμνῶσαι, — удары не малые и равны и убійства незримо происходили между самими варварами. ⁴⁾ и — лишнее. ⁵⁾ τοὺς διεγείρας αὐτοὺς, — возбуждавшихъ ихъ (къ приступу). ⁶⁾ побореніе, — σωμαχία. ⁷⁾ ὡς ἡ τῶν ἀγίων διὰ τοῦ ἀθλοφόρου γενομένη τῇ πόλει ὑπὲρ ἡμῶν σωμαχία, — (бысть шавѣ всѣмъ) іако, по волѣ дарующаго побѣду, здѣсь была нашему городу ради насъ помощь святыхъ. ⁸⁾ Дальше у Миня пропускъ. ⁹⁾ Повтореніе: аще бо кто въсхоцетъ по единому сповѣдати — лишнее. Въ У. оно тоже было сдѣлано, но потомъ зачеркнуто. Въ р. С. Б. этого повторенія — нѣтъ. ¹⁰⁾ Должно быть: воеводы. ¹¹⁾ сраженія. ¹²⁾ оружія различна творящихъ на пріятіе града и нѣкимъ инако умышленіе лукаво творящихъ, и другъ друга...

же ¹⁾ бор'цемъ ходити, трикровень ²⁾ сѣтворити: въ прѣвыхъ убо стрѣльци ³⁾, въ другихъ же пращеники, въ третіихъ же стѣнобитныа козни и, отнюдь что рещи, еже хотяше съсуды творити и крѣпляшеся тако градъ взяти. Старѣйшинамъ же словенскимъ всѣмъ дивящимся сложенію дивнаго сѣдѣланія и не имущимъ вѣры, и прошаху образъ начрѣтати на земли. Онъ же съ дръзновеніемъ явѣ дѣло показа. Они же, видѣвъше начрѣтаніе на земли, извѣст'но увѣришася и вдаша ему множество людей, — овы сѣкуща древія, и ины хытры тесателя, и ины стрѣловыицы, и прочаа ремесленики хытрыя, и бѣ множество народа, служаще дѣлу тому, паче же другъ друга къ дѣлу нужаху. И уже хотящу дѣлу начатися, иже въ всѣхъ бѣдахъ скорый помощникъ и сильный въ крѣпости, христовъ мученикъ ⁴⁾, святой Димитріе явился древодѣлю тому и, заушивъ того по лицу, отыять умъ отъ него. Онъ же начать бѣгати своихъ; они же нуждахуть его; онъ же вдалѣе бѣгаше, и, тако до коньца весь умъ изгубивъ, в чащи и в
826 г. лютыя горы бѣгаше, || такоже дивій звѣрь, И хождаше нагъ и всѣхъ чловѣкъ бѣгаа. Видѣвъше же словене таковое чюдо, въ великомъ недоумѣніи бяху, тѣмъ же и дѣло то разорися. Древодѣль же въ пустыняхъ скиташеся, донелиже и вѣско разсыпаса. Тогда же древодель прииде въ чювьство, примъ свой умъ, начать ⁵⁾ всѣмъ повѣдати ⁶⁾ бывшее ему запрѣщеніе святымъ мученикомъ, тако наченьше, ему рече, дѣлати, видѣхъ мужа руса, украшена образомъ, на вѣтрѣ явившася, и, заушивъ мя, рече ми: азъ поборьникъ граду моему по Бозѣ, и ты буди умъ погубивъ. И оттолѣ нападе на мя страхъ и трепетъ и всѣхъ

мнѣхъ, тако тѣи есть, и того ради всѣхъ бѣгахъ. И пакы тогоже видѣхъ, възвративша мя отъ пустыни, и рече ми: не бойся, но вниди въ градъ и взыщи мене. Азъ же с великою радостію вънидохъ въ градъ и, поискавшу чюдотворца, отеческаго спасителя, святаго Димитріа, и обрѣтъ того и познавъ, тако ти есть възбранивый дѣло мое, тѣмъ же вѣровахъ всѣмъ сердцемъ моимъ Господеви Богу и святому мученику Димитрію, и святаго крещенія сподобихся. Сиде исповѣда всѣмъ реченое чюдо, бывшее святымъ мученикомъ побореніе по своемъ градѣ ⁷⁾.

Руг'хинскимъ же словеномъ и трумскимъ ⁸⁾ отсюду мало отступльшимъ, иже по морю прямо пущенныа корабли въ царь-градъ по житю, тѣхъ поплѣниши и инѣхъ многихъ отъ острововъ и отъ ускаго моря и отъ мѣста Пареевъ и Проконисовъ ⁹⁾ и самѣхъ трѣжикіи ¹⁰⁾ и корабники ¹¹⁾ плѣнивше, домовъ къ в'ватаніи ¹²⁾ възвратившася. Тогда убо боголюбивый нашъ царь, належаіе врагъ немилостивно зря не точію на нашъ градъ, но и на прочаа вся дръзнувша, повелѣ воемъ еравійскимъ и ливійскимъ воевати на струмляны не тай, ни оплченіемъ, но прѣвѣ посла къ нимъ нарѣчіе ¹³⁾: буди вамъ разумно, тако пущаю на вы воя своя, аще не моленіемъ дръжаву мою умолите. Окаан'нии же и поганіи словене ни тогда въсхотѣша мира царева ¹⁴⁾; но сіа слышавше, стѣкышася въ горы и в тврѣдаа мѣста, и противу греческимъ воемъ готовляхуса и вся словене на помощь къ себѣ призываху. Сему же бывшу, но и о томъ крѣпкому и славному мученику и съ другими святыми вѣоружившуся, греческыа воя побѣдителя на поганыа словеняны сѣтвори; в нихъ же

¹⁾ по нимъ же. ²⁾ Должно быть: трикровени. ³⁾ стрѣльци имуши. ⁴⁾ преславный христовъ мученикъ. ⁵⁾ нача. ⁶⁾ исповѣдати. ⁷⁾ До этого мѣста у Миня пропускъ. ⁸⁾ струмъскимъ. ⁹⁾ ἐκ τῶν Πάριον καὶ Προκονήσων, — у Паріи и Прокониса. ¹⁰⁾ Должно быть: торжикіи. ¹¹⁾ корабленики. ¹²⁾ ἐκὶ θούλικοος. У Миня переведено: ad casae suas, — въ свои плетенныя хижины. См. у Миня, т. CXVI, стр. 1368 — текстъ и примѣчаніе къ нему. (Ниже и въ греч. текстѣ употреблено слово κασα — куша. ¹³⁾ Отсюда и до указаннаго мѣста въ греч. текстѣ нѣтъ. ¹⁴⁾ До этого мѣста въ греч. т. нѣтъ.

мѣстехъ съкрылися быша, тамо старѣйши-
ны ихъ и храбрїи ихъ побѣжени быша;
прочїи же вси бѣжаша, и мнози отъ нихъ
въ градъ нашъ вѣбѣжаша тай, нѣколико
мужїи-пустїи стражъ ради челяди ихъ,
827 6. ||иже, все оставивше, въ горы побѣгоша.
И бѣ видѣти мертвыя гражаны и бѣгуны ¹⁾
съ женами и съ чады въ куцахъ ихъ, в
Литѣ и въ инѣхъ мѣстѣхъ ²⁾, и влазѣще
имаху жито и иная сочива; инїи же безъ
оружїа идуще, различна брашна принося-
ще ³⁾ и съсуды, и еже они на градъ нашъ
бѣша съвѣщали, той святой мученикъ
Вышняго промышленїемъ на нихъ сътво-
ри. Тогда же и воємъ пущенымъ отъ ца-
ря, кораблямъ, жита плѣнымъ, и преже
прошенїа нашего пусти въ намъ житаремъ,
иже въ время скръби нашеа они же ⁴⁾
тогда многу нужду творяху гражаномъ,
цѣняще жито по своей воли, и о томъ убо-
явшеся, о ихъ же тогда сътвориша, еда
увѣдѣно будетъ царемъ, тогда въ гнѣвъ
впадутъ, и аще пять тысящъ спудовъ жи-
та, рече царь, не довлѣетъ градови ⁵⁾... по
божію смотренїю, умысли шестьдесятъ ты-
сящъ спудовъ жита пустити въ намъ. Тогда
убо ⁶⁾... посланїи съ пшеницею и съ про-
чими сѣмянны приидоша на стражу жита
носяще ⁷⁾, и ⁸⁾ поганїи, посрамившеся, на-
чаша мира прѣсити.

И о сихъ всѣхъ какову хвалу, о възлюб-

ленїи, възселемъ единому Богу за толикое
неизглаголаннѣхъ его бывшихъ чюдесъ
граду нашему, иже дарова намъ такового
свѣтилника и помощника, въ душевныхъ
||и тѣлесныхъ храня насъ всегда и душу ^{827 в.}
свою къ Богу за ны непрестанно полагаа,
мольбы и моленїа Владыцѣ принося? А еже
о прочихъ печалей, бывшихъ граду наше-
му, предръжащими князи домашними и
странными, сіа вся святой христовъ му-
ченикъ, великій Димитріе до конца упраз-
нивъ; аще ли кто възхощетъ сіа вся лжу
нареши, той мнимъ будетъ и о инѣхъ бля-
дый лжу о чудотворенїи святаго, такоже
обычай ихъ есть нарицати ⁹⁾ правды Бо-
жіа дѣла ¹⁰⁾. Мы же о всѣхъ молимся Вла-
дыцѣ и Господу нашему Іесу Христу,
истинному Богу, іако да подасть намъ ¹¹⁾
по праведному суду своему вся благая, тѣи
бо есть судїа живымъ и мертвымъ, іако
тому слава съ Отцемъ и святымъ Духомъ
нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

ВЪ ТЪИ ЖЕ ДЕНЬ похвала свя-
таго и славнаго великомученика
Димитріа, въ ней же о Бозѣ и о бо-
зѣхъ ¹²⁾.

Память правдивыхъ с похвалами Соло-
монъ творити съвѣщеваше, еда с людми и
надъ похотми царствоваше, еда и поуче-

¹⁾ καὶ τὴν θεωρήσαι τοὺς νικηθέντας καὶ φυγάδας πολίτας, — и бѣ видѣти гражаны... (граж-
данъ) побѣжденныхъ и сдѣлавшихся бѣглецами. ²⁾ εἰς τὰς κάσας τῶν περὶ πόλιν καὶ λοιπῶν πλησιάζοντων
τόπων ἀκόντας, — отошедшихъ въ хижны, расположенныя у города и въ остальныхъ, близлежа-
щихъ мѣстахъ. ³⁾ приношаху. ⁴⁾ они же — лишніи. ⁵⁾ καὶ εἰ μὴ ἄχρι πέντε χιλιάδων αἰτοῦ φῆσαι ἀρχεῖν
τῇ πόλει, — и если не (не будетъ пріслано), сказали они (царю), до пяти тысящъ спудовъ жита, то не до-
статочно будетъ хлѣба для города. Дальше пропускъ: ὁ λευθεὶς τῆμιν' δεσπότης... вышереченный нашъ
владыка... ⁶⁾ Должно быть: Тогда убо, егда. ⁷⁾ καταπλευσάντων, — (когда) приплыли (род. самост.). ⁸⁾ и —
лишнее. ⁹⁾ л'жу нарицати. ¹⁰⁾ Отъ словъ: А еже о прочихъ печалей... до этого мѣста — въ греч. текстѣ иначе.
Τὰς... τότε ποιησάμενων ἀρχόντων ξένων τε καὶ ἐγχωρίων τὰς τῇ πόλει γενομένας ἀμαθείας τε καὶ λύπας καὶ
παμπόλλων αἰτίων τρόπους καὶ βουλάς, ἃς μόνος ὁ ἀθλοφόρος ἐνίκησεν, εἰ βουληθεῖη τις ἐν βραχεὶ ἐκθέσθαι,
οἶμαι τινὰς ληρωθεῖν, ὥς αὐτοῖς εἰδιστάι, καὶ ψευθεῖς διὰ τὰς οἰκείας γνώμας τὰς τοῦ ἀοιδίμου μάρτυρος μερικὰς
θαυματοουργίας, ὥς εἰδιστάι αὐτοῖς, ἀποκαλέσων, — еслибы кто пожелалъ вкратцѣ изложить, сколько прихо-
дилось нашему городу вывести отъ чужестранныхъ и своихъ мѣстныхъ правителей нерадѣнія, печалей,
всевозможныхъ обвиненїи и рѣшенїи, которыя только одинъ дающїй побѣду могъ побѣдить, то думаю на-
шлись бы такїе, которые по свойственному имъ настроенїю и обычаю назвали бы пустословіемъ и ложью
отдѣльныя чудотворенїа всегда блаженнаго мученика. ¹¹⁾ Отъ словъ: Мы же о всѣхъ молимся... до этого
мѣста въ греч. текстѣ иначе. ψήφῃ γὰρ θεῖα τοῖς πάσιν ἰσορροπὸς ἡ ἐκβασὶς γίνεται οὐς ἀναίφεται ὁ πάντων
δεσπότης..., — по божественному рѣшенїю бываетъ равновѣрный исходъ всѣмъ, которымъ воздастъ Владыка
всѣхъ... ¹²⁾ Въ С. вѣтъ. Варїанты приведены крохѣ сп. У. вѣтъ Ч. М. безъ проложныхъ житїи, р. Соф. Би-
блиот. № 1358 лл. 469 — 479 на оборотѣ.

ніа въдохновеніемъ духовномъ извѣстоваше и повѣщатель бѣ душеполезенъ послушающимъ ¹⁾ ненаписанъ. Того убо с побѣдою послушающе, память страстничи ²⁾ творимъ. Нынѣ убо сердца всѣхъ васъ не привлекохъ ли въ едину мысль, помянувъ страстника ³⁾, такоже и духовнаа лица ⁴⁾ въ сво||ей зари, всѣаа солнце; разу ли ⁵⁾ всяко похваляемаго мученика, не у истовому имени нами извѣщану? Страстники бо христовы многи, вѣща, съвѣмъ и помощники различныхъ градовъ и сего богочрапимаго отечества нашего суща; но ни единого отъ тѣхъ николиже не помыслимъ, не приложени бывшу истовому имени; пресвятаго же мученика христова Димитріа и безъ являющаго имени състава его сердца ⁶⁾ всѣа области привлеченіемъ сущестеномъ и неблазненомъ охупаються. Аще ли страстника ⁶⁾ услышать, съ усьрдіемъ прилѣжати. Кая же ли вина о томъ прилѣжаніи? Еже за ны богоподражное и непричитаемо. Богоподражно же, тако, ничтоже намъ не творящимъ на угодіе его, ущедряетъ и спасаетъ и печется, такоже иногда съ грѣшники възлежахомъ ⁷⁾; непричитаемо же, тако ниже чядомъ николи же такова бысть отъ милосердныхъ родителей, еже намъ отъ него и рѣдко и часто превеличствомъ различно. Но о тѣхъ нынѣ не подобаетъ сповѣдати, добротвореніемъ его свѣдѣтеля имущи очеса всѣхъ насъ, и въ трѣбніе же поучаа, апостолъ рече: еже бо зрѣть кто, почто и надѣется; о дѣлѣхъ же мученика съ умомъ азъ нынѣ извѣщаю, еже бо зрѣть кто, почто же хочетъ и слышати? Камо же слово преминетъ?|| На похваленіе точію мученика. То како же ли его, наче помощи ли, или заступленія его, таже отъ ⁸⁾ отечествіи истачая, аще и начятіе есть отъ непостижимыхъ; помощи бо чисменемъ небесныя тарости, свѣтлостію же и звѣзды преминуша. Кое бо кто и прѣвое

речеть, кое же, и позрѣно бывше, не отщепитъ вельми? Изреку ли съузъ любви его и заступленія граду его бывшаа заступленія? Но животворящаго ми ⁹⁾ поборника въ тмаи смертныа образы? Но изъврачеванія ли и отогнанія, таже на въздушныа моры, и молитву къ Богу, тако же врачевное быліе, растворяюще горестъ ниспущеную на градъ трѣбніемъ стражущихъ и челоуѣколюбіемъ пуцающаго увротящу въсерхное мученіе? Како же оставлю поборенія его невидимаа, таже на бранехъ, и градолюбца щедроты, егда падають врази, не видяще противляющагося, и спасаются грѣшници не по своимъ правдамъ, но по мнозѣи милости, даващаго намъ смысленъ цити и предстѣніе самодвижимо? Кто же изытеть утѣхы его, такоже въ градъ неначаемаа подаанія его и челоуѣконеначаемаа ¹⁰⁾ погрѣшенія наша, ими же обоемы мы наказаны бываемъ молитвами събогострастника уповати и не плотскими мышцами? Но кормника ли, управляюща преплывающихъ и до про||воженія, таже отъ ^{828 6.} морскихъ ратникъ? Но благовонныхъ купецъ противства и с нужею столѣпною обращенія къ граду? Что же замедляю словомъ о сихъ, ихъ же не очима точію видѣхъ ¹¹⁾, но и руками осязающе, испытнѣе свѣсте? Елма убо зракъ истиннѣй есть слуха, толма рука маснѣйши обою; но понеже благосѣтворенія его беспрѣстанна творимъ и приємлемъ, боле же другыа дѣтели его, таже словомъ съглядаемо. Пишу ли реку житія, ли полезное око, ли слова измечтаніемъ и испытаніемъ и съ безмѣрномъ указаніемъ подааніе ученикомъ съдѣавша и множество вѣнецъ его? Рода бо и отечество и все такового закономъ похвалъ пытати есть, и елико же събыся ¹²⁾ по случаю, но не воля его бысть, тако чюжа хвалы христіаномъ и паче мученикомъ божіемъ не оставлю. Въскормленъ

¹⁾ послушающихъ. ²⁾ страстотърпчи. ³⁾ страстотърпца. ⁴⁾ разумѣете ли. ⁵⁾ Должно быть: сердца. ⁶⁾ Аще точію страстотърпца. ⁷⁾ возлежа Христосъ. ⁸⁾ Должно быть: ли. ⁹⁾ челоуѣкомъ неначаемаа. ¹⁰⁾ видѣхъ—вѣтъ. ¹¹⁾ сбисться.

убо бысть и у насъ мученикъ, непостизающихъ его грубостію, на мѣстѣ бо въскормленіи бѣхомъ с нимъ, но не дѣйствомъ подобіа; въскормленъ же ли бысть чимъ тѣла добрымъ образомъ и душу словомъ божіимъ, о томъ отвѣщааше и уста и въвече духъ; любяше бо заповѣди его, тѣмъ же и призрѣ нанъ и помилова его по суду любящихъ имя его. И тако же кротка и млѣчлива и трепещуща словесе его! Самъ ¹⁾ же примъ учительный и апостольскій сѣи даръ ²⁾, да видимъ, кое въздааніе принеслъ Богу! Оле, съкрылъ ли в земли

828 в. талантъ, данный || ему Владыкою, и в' платѣ обвинѣ, погребѣ? или многымъ раздѣливъ и въ събраніе плодовъ не погрѣшивъ упованіа? Есть то ³⁾ поистинѣ и является благодатию божіею не възмушеніе ученія его; иже бо жидовскую и ел'линскую и прочюю всю богоратную ересь отъ самого прозябенія истрѣгнути отъ богосаднаго сего стада христово чіею иного исправленія? не учителя ли сего иного градскаго съ Богомъ ⁴⁾? Аще бо и македоняне боголюбци, ученици Павлови и Андрееви, но не зѣло бѣше ⁵⁾ тогда плевели прозябли вражїи, тако млекоу паче тогда стада бѣ вѣрными не крѣпкою пищею; в лѣтѣхъ же мученика зѣло благочестіемъ противный съдручаем, зѣлнѣйша и съблзны въоруживъ, идѣже проповѣдаа благодатный спомощникъ и съвѣскръмникъ и учитель селуньскы. Подобаеъ бо ми, словеси до того шедшу, възпоманути и чюдное исповѣданіе, еже отъ отецъ слышахъ,—наполняаше градъ правыа вѣры и невѣрныхъ посыповааше. Но съ умомъ ми и уши представите, без него же бо ничто же не чюете, занеже умъ зрѣть и умъ слышитъ, не прелестныхъ извѣща, какоже исповѣсть. Стязаніе, рече, бывааше испытующимъ о Бозѣ съ умомъ, чимъ о градолюбци семъ и боговѣнчаннѣмъ мученицѣ в толицѣ пройде слава, тако и, про-

судъ || шу слуху о немъ; завидливїи же 828 г. раздражишася, мучителю тогда здѣ живушцу, и глаголаше бывааше, тако не толма исцѣлѣваемыи тѣлесъ молитвою, ел'ма очищаемомъ душамъ ученіемъ, такоже бо отъ сна възбужаше и такоже отъ кала омывааше дръжимыа душа в ровѣ кумирсложенія смрадомъ и мракомъ, тако тысяща, умный вѣстокъ и фиміанъ небеснаго сложенія Христа, истиннаго Бога нашего въселяа въ сердца ихъ; исцѣляемаа бо тѣлеса божїй даръ являху; даемыа достойно дары не мало спѣваніе о добрѣй дѣтели приемиющихъ повѣдааху, душа же обращаемыхъ въ благочестіе и неустрашное ученія и небогазнивааго проповѣданія добраго пота мученика и являетъ не въ области точію, но и сущимъ вездѣ превеличество добрыа дѣтели его являющу.

Егда тѣми и прослудѣшу ему, а еже паче прослудѣ славѣ его и въ другыа страны, се повѣдается: придоша же к нему, рече, учащу, тако же и въ Господеви Богу напему, Ісусу Христу искусители саддукен, паче же нападоша нанъ напасти, такоже и ученику христову, славному мученику ел'лини отъ Афинъ и жидове отъ Иерусалима, манихей отъ Месопотаміа, аріане отъ Александрия, вельми, первѣе разоренія ихъ, вселенную смущааху, || и отнуд отъ всякыа ереси старѣй- 829 а. шины придоша увѣдѣти, рече, хотяще, чему учить; паче же не увѣдѣти,—любавство бо не похотѣніе бываетъ добраго,—но искусити и съвратити правость вѣры.

Ел'линъ же, рече, тако кротко и полезно, величааеъ ся о размышленіи, показаа не смущаа ⁶⁾, такоже суща, и сущаа пакы, якоже не суща, въпрашааше мученика, како о Бозѣ вѣруеть? Онъ же отвѣщавъ: исповѣдаю единаго Бога, несъданна и присносущна, творца всѣхъ видимыхъ и невидимыхъ и того ради вла-

¹⁾ Вѣроятно: Санъ. ²⁾ и се даръ. ³⁾ то—нѣтъ ⁴⁾ съ Богомъ градскаго. ⁵⁾ бѣша. ⁶⁾ Должно бытъ: не сущаа.

дыка и промысленникъ. И азъ, рече ел-
линъ, такоже дружю, Съератова бо есмь
ученіа, а не Еликурскихъ, но сѣи несъ-
зданный, пръвѣй, пръвѣй ¹⁾ Богъ и ины,
реку, създавъ боги бесплотны и нетлѣн-
ны, не родомъ же нетлѣнны, творени бо
суть, хотѣніемъ же создавшаго тако пре-
бывающа; но пръвѣе сихъ зданныхъ богъ
два точію глаголемъ бывша отъ того съста-
ва прваго Бога: ума и духа, — ума, его
же и слово божіе наричемо, и духа, его
же мнози глаголють душу мира сего, тако
животворяща все по существу коегождо;
до три бо съставъ, рече Платонъ, про-
стресся божіе существо; существо же —
вышній Богъ — доброе, понеже и мній,
829 б. такоже отъ вины и преже вѣкъ же и || пре-
жде лѣтъ, съдѣланный умъ, третіе же — и
сего мира душа, до душа бо божество про-
стресся. Сима же, — умомъ, реку, и духомъ, —
друга боги и видимую всю тварь про-
стомъ повелѣніемъ сътвори несъзданный
Богъ, и се же дрѣжимъ, тако и отъ само-
го състава божіа быста. Умъ же и духъ
съприсносуща же отцеви, саморождени же
суть и преждевѣчны и безлѣтны, пла-
тоньскы рещи, но не равновольны всяко,
ни равномошны, ни равночестны, но и ра-
зумомъ и силою и славою вящій есть отецъ
обою, и умъ — духа; аще ли убо сею, вель-
ми паче и другихъ богъ, зане же тѣхъ
и лѣтъ. Сіа премудрыхъ учитель еллинъ-
скихъ вѣра о Бозѣ.

Слышавъ же преславный страстникъ тѣхъ
маголющихъ, прослезився о прелести ихъ,
умиленомъ же окомъ обраща, възрѣвъ на
аріана, рече, въздохнувъ: оле, ты лестниче
злыхъ и безъ ума христіанско имя нося!
Какова мученія имаша пріати, еллинъ-
стѣй блядѣ учився и творя ся Христа
дрѣжати, рекъшаго: азъ и Отецъ едино
есвъ! Что бо кромѣ реченыхъ многобож-
нымъ дрѣжиши? не сътворена ли и не
създана держиши Сына и Слова божіа, его

же нынѣ рече еллинъ ума? ктому же и
Духа святаго нѣси ли отмѣтаешися, — при-
сносущее ихъ и равновольство и отинулъ
равенство, еже къ Отцю, отъ него же и
еста? Ты же болъшу хулу и еллина гораж-
дая, — ни отъ со||ставаже глаголеши суща 829 в.
отца — Сына и Духа: тѣмъ же и ²⁾ равно-
естественна, ни присносущна Отцеви, ни
самѣмъ себѣ. Еллинъ и силою и славою
таковыми мній сущъ умъ. ³⁾ отцеви извѣ-
ща, но тако же отъ него суща, рекше: и
Богу и самѣмъ себѣ сущемъ равноесте-
ственнымъ и съприсносущемъ.

Еще же мученику хотящу глаголати,
инъ предстоя, отъ Орегона иже бѣ кто ⁴⁾
рече: мы, о вѣрники, божій слуго, сице
дрѣжимъ, тако отъ Отца суща, рекше отъ
божіаго естества, но ⁵⁾ точію равноестестве-
на Отцеви, но и присносущна Отцеви и
преждесущна и преждевѣчна глаголемъ
Сына и Духа; а тако же отъ вины суща,
отъ Отца рекше, а не безъ начатка су-
ща, менша его суща и волею и силою и
славою. Но ни ты добръ дрѣжиши.

Абѣ мученикъ отвѣща: ничимъ же бо
кромѣ платоньскихъ дрѣжиши. Аще рав-
ноестественна еста Отцеви, тако же отъ не-
го, и съприсносущна, ту же и равносилна,
такъ бо раждаетъ Богъ и излагаетъ су-
щая отъ истиннаго существа, ничимъ же
не мнѣ сущу. Аще же ли же ⁶⁾ равно-
силна — и равнославна, сила бо сътворитъ
славу.

Но в тебѣ ми, елліне, слово. Рекъ еси,
такъ незданный и пръвѣй Богъ създавъ
друга боги, бесплотны, нетлѣнны же
благодатію и не существомъ. И азъ же,
учився у соборныхъ церкви, || видѣ Бога, 829 г.
сздавшаго чювьственнаго мира и вся ум-
ная и святаа естества; но не наричу ихъ
николиже боги, тако же ты глаголеши,
сътворени бо суть, ничтоже бывшихъ ро-
домъ богъ. Зане же Богъ — превѣчнаа вещь;
бывшее же бысть, откуда ся начинается,

¹⁾ Вторичнаго — первый — вѣтъ. ²⁾ Должно быть: на. ³⁾ Вѣроятно, пропущено: и духъ. ⁴⁾ Вмѣсто: что, вѣроятно нужно: и. ⁵⁾ Должно быть: не. ⁶⁾ же — дважды.

тѣмъ же и бѣ, егда не бѣ. Богъ—всесилно естество, а зданіе не глаголю, точію тако не всесилно, но ни създавшаго е имать когда силу, ни естество. Никто же ¹⁾ равноестественно себѣ зиждетъ коли что, тако же ни — равносилно. И тако, испытавъ все ближнѣе сихъ и боголѣпное, глаголю же, видное, невмѣстимое, проразумичное, сердцевидное, непріятное злобы, и прочее таковое, обрящещи въ божіемъ естествѣ существно в немъ сущее, въ зданіяхъ же никакоже: тѣмъ же зданья бесплотныя и бесмертныя силы, понеже, яко же и самъ рече, нетлѣніе волею божіею, а не родомъ пріапа, ангелы же божія и слугы святыя нарицати, боги же никакоже. Богъ бо — имя се точію обещано есть съ всею тварію и по своему существу разумѣваемо, занеже, пишетъ: боги не злословьшиши, и—азъ рекохъ: бози есте; притворено бо ту, не присное слово. Святыя убо силы, тако же глаголеши, лстятъ ли ны? Елѣинъ рече: богосъпротивники

830 а. боги ся наричюща и||с ними указующе, владущее имя и славу бѣдную. Не бо, не тако есть, рече мученикъ, но отступльшии отъ нихъ и отлучившеися волею необыятныя и вышняя и близъ божія жизни. Кіи отъ ангелъ сътворишася бѣси, тѣи лстятъ послушающаа ихъ, да быша обѣщники имѣли мученія, и ухитряюще, да не едини зли бѣдуть.

Сіа богодухновенно страстнику указавшу, елѣинъ послуша, аріанинъ уврачеванъ бысть, жидовинъ же противляшеся. Добрѣ глаголеши, рече, о рабе божій, и многобожную лстѣ обличилъ еси, прочее же все зданіе его сущее, тако же книги глаголють, тако все работно тебѣ или видимое или невидимое. Не вѣщай с лстію, мученикъ рече, и пріиму тя. Не не разумѣвши бо, тако Бога и Отца не точію, но и Сына и святаго Духа часто и зѣло часто законъ же Моисеовъ и пророци проповѣдаютъ и псалми. Еже бо и бесѣдо-

вати многаци къ Моисею и глаголати: сътворите заповѣди моя; аще ли ни, нанесетъ Богъ нашъ на вы се, и се: како не тавѣ есть, тако Отецъ, бесѣдуя, Сына поминаетъ, или Богъ-Слово, бесѣдуя, Отца поминаетъ. И еже: сътвори Богъ чловѣка, по образу божію сътвори его — то же тавѣ есть. Аще бо бы едино лице было, глаголали быша книги: сътвори Богъ чловѣка, по образу своему сътвори его. И ино таковое тмами обрящещи. А о святомъ же Дусѣ || что есть требѣ глаголати, 830 б. всѣмъ божіамъ книгамъ поминающимъ его и указующимъ съставъ его? Духъ божій, рече, наплѣнивый вселенную, и пакы: Духъ божій помаза мя, и пакы: Духъ твой благии наставитъ мя на землю праву ²⁾,— еже знаменіе чисто божіаго существа, исполняющее все и всѣхъ же и ни гдѣ же не сущее, сирѣчь, ни в коемъждо мѣстѣ обіатованъ. Се же ни едино же плотскихъ естествъ есть, но ни бесплотныхъ и умныхъ; вся бо зданія и на мѣстѣ, идѣже суть, тавѣ рекше, тако индѣ не суть, или и иможе мааніемъ аще хотять, идуть, тако же бесплотны. Едино бо божіе существо бесплотно по истинѣ — Отецъ и Сынъ и святой Духъ и то едино все исполняетъ и ни единѣмъ же обіемлемо. Сіа увидѣхомъ повѣдающа святыя книги и реченое въ псалмѣхъ: Словесемъ господнимъ небеса утврьдишася и Духомъ устъ его вся сила ихъ. Всѣхъ усты глаголется: не затворяй убо въ едино лице божество, божіамъ книгамъ часто всѣхъ три поминающемъ; равно бо бѣдно есть, еже бывъшію ³⁾ Бога суща не повѣдати и святую Троицу не съвршену исповѣдати. Аще бо что отъ нея низложиши, всего ся еси отщегилъ; зане же и не тавляетъ ти ся хула Бога повѣдати безъ Словесе, Духа еже ни хитреци елѣиньстѣи, такоже преди указано есть, не пріапа?||Како же не грубо, еже о чело- 830 в. ловѣцѣ, зданѣмъ по образу божію, не глаголемъ, то пріимати о не тлѣннѣмъ су-

¹⁾ Никтоже бо. ²⁾ на путь правы. ³⁾ Вѣроятно: бы.

ществѣ? Аще бо нѣсть чсловѣкъ безъ словесе и духа, кольми паче Богъ, по нему же образъ чловѣкъ!

Се слышавъ жидовинъ, въсхити ми слово и рече: тако же и мы, слуго единого Бога, дрѣжимъ; глаголемъ бо: такоже чловѣкъ иматъ умъ, иже ражаеъ слово, износимо усты духомъ, и не видимъ въ чловѣцѣ трии съставы тѣмъ, единъ бо умъ състоится, еже бо есть словесная часть души, зане же слово и духъ исхоженіемъ погибаета, по въздуху разливаема, тако же и Отець всѣхъ и творецъ иматъ же слово и духъ, имаже все сътвори и строитъ. Противитбосѣ книгамъ не полезно есть: тѣмъ же и три лица и три съставы повѣдаемъ о божествѣ, тако же ни о чловѣцѣ, зданѣмъ по образу божіему.

Тяжко же въздѣхнувъ святыи и зѣло длго помолвися Богови отврести умъ противящійся, жидовинови рече: тако ли ти ся просто мнить бывающее по образу неизмѣнно то само бывающее, ему же по образу бываетъ? Воле же и тлѣннаго царя ухыщренный образъ все ли иматъ, еже прввыи образъ иматъ? Никако же, но елико ся вѣщаеъ и приѣмлетъ. Аще ли ни, не бы ни образъ царевъ былъ, но самъ царь. Тако же и о чловѣцѣ помысли. Аще 830 г. по образу || божію бысть, съ инѣми и се имѣюще — умъ, раждающе слово, износимое съ духомъ, како же бѣ има быти съставнома словеси и духу и нетлѣннома? То уже не образъ божій чловѣкъ бы былъ, но самъ Богъ, ничимъ же мнѣй еъ прввообразному. Нынѣ же нѣсть тако. Чимъ же? Но, тако же Богъ и Отець, бесплотенъ сый и незданъ и не рожденъ по существу своему, тако же самъ вѣсть, бесстрасти раждаетъ Слова, износить Духъ, жива и състоящася, не разлучима отъ Отца: тако же и чловѣкъ, понеже плотянь и зданъ и рожденъ есть, по образу божію бывъ, еже вѣсти, пріать, сирѣчь: умъ и слово и духъ, отъ нихъ же ума единого

указаетъ пребывающа, аще и съвращаема, тако же здана, слова же раждаема и духа съисходяща и не състояща, но того же единъ съ дѣйствомъ разсыпаема, его же о Бозѣ нѣсть; нѣсть бо дѣйства Слово божіе и Духъ, но ни дѣаніа, но състава существенна и жива, дѣета бо, не дѣема еста: тѣмъ же и велита, тако же и книги глаголють, и раздѣляета дары, и цѣлита, и показаета и разгнѣвается, и чловѣколюбьствуеъ, тако же суть истоваго ею естественаго състава и дѣйства и познаваніа, еже събытіа наричются дѣйствіа. Иѣвѣ бо есть, тако вседѣющее самоволно есте||ство 831 а. живо есть, и всяко естество живо дѣетъ: тѣмъ же слово и духъ чловѣческыи нѣста естества жива и себѣ съставна, зане же ни дѣета же; аще ли ни, глаголи, да будетъ нѣчто; тогда вижу, аще словомъ твоимъ, тако рекъшу Богу: буди се и се, и бысть все Словомъ его. Исповѣдавшю же и жидовину велѣми ползу пріимъшу вѣровати въ три лица божіа суща — Отца и Сына и Святаго Духа, но како, рече, указано намъ будетъ, еже единого Бога славити о семъ вездѣ божіамъ книгамъ велящамъ? Святыи мученикъ отвѣщаеъ: что же, нѣсмъ ли нынѣ указали и вся три лица? божіами книгами тако есть, то съпротивна ли суть божіа словеса? не бо единъ бѣ Духъ божій изложивъ я? Тѣмъ же единого Бога исповѣдати; но понеже есть ¹⁾ едино лице, мученикъ рече, божіамъ книгамъ, тако ²⁾ три лица: Отець и Сынъ и святыи Духъ единого божества суть, рекше, естества, единая силы, единого разума, единая воля, единая славы, единого приснобывства и таковыхъ, того ради и единъ Богъ. Поистинѣнъ бо, аще множайша нѣкако представиши равноествовна състава, обаче же купно волна, купно славна и събезначална и съприснобывственна, въ правду все едино наричются, не сущу противящему||ся, еже о зданѣмъ существѣ не обрѣ- 831 б. тается. Тѣмъ же рекомѣи бози елѣиньстѣи,

¹⁾ Должно быть: нѣсть. ²⁾ Должно быть: но како.

яко же и другойци рекохъ, здани суще, могутъ ¹⁾ нареписи единъ Богъ, аще и мнози глаголють единаго естества суща ихъ, зане же прочимъ всѣмъ раздѣляются и не точію между собою, но и сами в себѣ. Си, яко же и человеци, съвратими бо суть, яко же здани. Сидѣ убо единъ Богъ въ трехъ составѣхъ, рекше, лицехъ правовѣрно съборною и апостольскою церковію исповѣдается.

Сіе изглаголавшу мученику, народъ злобѣрныхъ, оба помы его стомаща ²⁾, претикааясь о воплощеніи Спаса и Бога нашего, бряцаамъ же ³⁾ часто и глаголя: еже о святѣи Троици, издавна дрѣжимъ добрѣ, паче же нынѣ тобою укрѣпихомъся; о воплощеніи же единого отъ нея — божіа Словеси зѣло межи собою разнимся: бѣдимъ убо ты и о томъ разложить и сказати намъ о сваримѣхъ. Мученикъ рече: аще бо любезно и неретъскы стязаете, готовъ есмь прошение ваше скончати. Они же с радостию общашася. Тогда рече святыи: тѣмъ же, да не продолжимъ бесѣды, навыхохъ бо в мѣру глаголати, не възбранаа глаголющаго бесѣду, но слушающихъ не унылу слуху, медъ бо обрѣтъ, рекоша книги, в мѣру наждь, да не како, насытився, изблѣюши; того ради уне до-
831 в. стовѣтъ противу комуждо стязанію вашему || отвѣты творити, но въкратѣцѣ вся безъ останѣка сповѣдати, и всему тому раздрѣшеніе сѣтворю Христомъ. Тогда они сиче начаша, — манихѣанѣ: ови отъ насъ, о достойно блаженне, благыя вѣры учителю, нелѣпное глаголетъ ⁴⁾ божіему Словеси въ тлѣнную плотъ облещися отъ святыа Маріа и ни единому сущу Богу, привидѣніемъ же явившуся, такоже челоуѣку, яко же Авраамови и Іаковови показася; маркіане: иніи же все съпротивное тѣхъ дрѣжать, — глаголють Христа проста челоуѣка, не общующася божеству, но и начатокъ бытіа отъ дѣвы тѣчію пріать; ео-

тиняне: друзи же повѣдають облещиюся божію Словеси въ плотъ, но не отъ дѣвы, равноестественны намъ, но съ небесе и равноестествену Словеси и плотъ вѣдають; еutihiane: и иніи пакы, еже въспріати божіему Словеси плотъ отъ святыа Богородица Маріа, не пріать ⁵⁾... душу же ему имѣти не повѣдають, но божіему Словеси въ душа мѣсто быти въ плоти; ариане: и иніи и душу и тѣло имѣвша Христа глаголють, но ума не имѣюща, ни словесе, да не рекутъ: съврѣшенъ челоуѣкъ обращается и двѣ существа явитася въ Христѣ, — божіаго Словеси и челоуѣчское, да тѣмъ нужда будетъ повѣдати — два Христа дрѣжати; не достающю бо, глаголють, || сущу челоуѣчскому растворенію, единосущество божіа Словеси воплощена обрѣтается не отъ обою съврѣшену, но отъ съврѣшеннаго и отъ недостающаго сложено, — грамотическое ремесловословіе, яко же мнимо есть дѣтемъ сповѣдающе; аполинариане: и иніи же, тако и въ тѣло и въ душу словесну и умну, глаголють, Слово божіе облещеся, не тогда же, но въ раздѣлыя вѣки; душу убо, яко же здану, прежде сложения вѣка съ вышними силами, глаголють, яко тогда же и душа и аггели и все бесплотное и умно естество сѣздано бысть. Тѣмъ же равно всѣмъ нетлѣніе Богомъ дано есть. Тогда же, яко рекохъ, егда душа бысть здана, примѣсилъ ю себѣ Слово божіе, тако дрѣжати, да и безгрѣшну ю, рекше, съблюдетъ; в послѣдняя же времена съниде божіе Слово въдушено въ чрево святыа дѣвы и отъ тоя плотъ взя точію, и родися Богъ, въчелоуѣчився единѣмъ лицемъ, единъ Христосъ. Несторіане: и иніи же пакы лише сихъ — святыи Духъ, глаголють, съшедше въ чрево дѣвыа и отъ нея пръвие устройвъ отроча отъ тѣлесе и душа словесныа, потомъ же вселитися божіему Словеси в немъ, тѣмъ же и рождество, еже отъ дѣвы, не божіаго Словеси сущи,

¹⁾ Должно быть: не могутъ. ²⁾ Должно быть: стояше. ³⁾ Должно быть: бряцаа же. ⁴⁾ Должно быть: глаголють. ⁵⁾ Пропущено: души, или: не пріать — лишнее.

но създааннаго чловѣка прѣвѣ схождение
 882 а. Словесе, || тако быти уже двѣ и не Бого-
 родици, но Христородици, тако же, рекше,
 Христу не сущу Богу, по просту чело-
 вѣку, имущу в себѣ живуща Бога, тѣмъ
 же си дрѣжати двѣ лица сущи о Христѣ,
 аще усты срамляются глаголати; двѣ бо
 существѣ, особѣ съставнѣ, повѣдаютъ, при-
 азнію точію съчетаемѣ, а не по съставу.
 Конечніи же предреченныхъ всѣхъ глаго-
 лютъ: зловѣрно есть, еже глаголати два
 състава о Спасѣ Христѣ приазнію точію
 съчетаема, а не по съставу, тако бо се да
 будета два Христа; не, тако же бо мнѣть,
 прѣвѣ здано бысть отроча въ двѣ и Ду-
 хомъ и тако потомъ сниде Слово и все-
 лися в немъ, но самъ, рече, божіе Слово,
 сущу с нимъ святому Духу, тако же и
 всегда, сниде въ чистое чрево дѣвы, ничто
 же не имуще, приатъ отъ нея плоть оду-
 шевлену душею словесною и умною, и
 облече свой съставъ, рекше, себе иного
 състава не сътворивъ, кромѣ того словес-
 наго, тако быти по истинѣ единому лицу
 божіа Словесе, ражающагося, и того ради
 святую дѣву Марію Богородицю поистинѣ,
 тако же рождшу Бога Слова, въчеловѣчна
 и въплощена. И ¹⁾ единосущество достоинъ
 глаголати о Христѣ, или два, неразлучима
 отъ себе, прятся. Рци убо намъ, мужу свя-
 тый, божій, чи ти ся мнѣть предреченныхъ
 истину дрѣжати? Противу тому, покывавъ
 главою, мученикъ рече: о чловѣчьскаго
 882 б. лукавства безлѣ || потное! Поистинѣ не
 долѣбаше ли ти до вещи, ни до бес-
 плотнымъ и умныхъ естество стязати иско-
 маго! Но и выпшаго ихъ Творца много-
 плетенными козньми понуждаешися пости-
 зати! Се же имъ случается, тако не бого-
 любезною съвѣстію ищють благочестіа, но
 величавою мыслію, разумѣвше показаніе
 вещь о суетословесіи богословесство при-
 ложше. Паки отъ васъ, о чада, можемъ
 уже бисерію, такоже бисеріи, разумѣти, а
 не попирати его, не утаю правна вѣры.

Плодъ, всѣмъ съ слезами, с веселіемъ
 взятъ бываетъ; единъ бо, именованіи вами
 конечніи, мними сущъ истоваго ся дрѣжати,
 рекше, Бога Слова, съприсносущна Богу и
 Отцю, неразлучна, бездушна прѣвѣ быв-
 ша, съшедшаго боголѣпно съ небесъ бла-
 говоленіемъ отчемъ съ святымъ Духомъ,
 насъ ради, не себѣ дѣла, и въ чистое
 чрево святыхъ дѣвы вшедша, ничтоже в немъ
 прѣвѣ бывше имущу, отъ нея взятъ плоть,
 но воодушевлену душею словесною и умною,
 и облече свой превѣчный съставъ; потомъ
 же родися едино лице Христось, еже есть,
 Богъ-Слово, по истинѣ въчеловѣчився и,
 въплощенъ, такоже быти же у единого того,
 того же лица чюдеса же и страсти, аще
 и неложнаго дѣла разньства существу,
 рекше, истоваго божества его, и не приви-
 дѣніемъ чловѣчества вмѣняются чюдеса
 убо божеству и страсти чловѣчеству, оба-
 че неразлучно, ни раздѣлимо, ни божеству
 Бого-Словеси вмѣняются чюде||си кромѣ 882 а.
 плоти, ни плоти страсти кромѣ Словесе,
 но обоему случается обое, аще и не по
 существу, но за снятіа; единъ бо, такоже
 рекохъ, съставъ Бога-Слова, аще и въплот-
 тися. Еже убо прѣтиса имъ о существѣ и
 существѣ блядня есть; обоему въ едино
 сходящуся. Аще бо и едино существо ре-
 чени божіаго Словеси въплощена, рекше,
 съставъ, сирѣчь, лице самаго Сына, добръ
 глаголеши, не разливая, но знаа разньство
 плоти его и божества. Аще ли въ двѣ су-
 существѣ исповѣдаеша Господа Бога нашего
 Исусъ ²⁾, неслитно, несъвратімо, неразлуч-
 но, нераздѣльно знаема, единъ же съставъ,
 рекше, лице, лучше и яснѣе проповѣда-
 еши несливаему истину божества его и че-
 ловѣчества, не бояся еретическаго сумнѣ-
 ніа нивакоже единъ съставъ его повѣдати;
 глаголай бо единъ съставъ въ двою суще-
 ству тавѣ есть; тако существѣи несамостав-
 нѣ повѣдаетъ, но мыслію точію видѣмѣи.
 такоже требѣ есть видимѣ за слитіа дѣла;
 такоже бо раздѣляющихъ обѣ существѣ

¹⁾ Вѣроятно, должно быть: Или. ²⁾ Исусъ Христа.

Христа Бога нашего не приѣмлю, нужда бо есть всяко и състава два умыслити има, занеже всяко существо собою видимо, всяко и съставъ, иже отъ него единъ или мно-
892 г. ги видимы, и имать два или множаиши || существа въ едино ся съшедши и единъ съставъ сътвориши, то уже съчетана по съставу, уже страха не имуть отлучена и особъ съставна видима, но мыслію точію разньство ихъ образуется, такоже ни глаголющихъ едино существо христово хвалю, павѣ, тако или божества его и чело-
вѣчества или сълитіе или погубленіе обо-
его павляющихъ: тѣмъже съставъ Христа Бога нашего добро есть глаголати сложенъ, уне существо; аще ли божіе его существо или чело-
вѣческое речеши съложено, ни Отцу ся обрѣтаетъ равноестественно бо-
жію существу, не сложна бо существа Отецъ, ни намъ по чело-
вѣчеству, ни мы бо нѣсмъ съсложеннаго существа, рекше, и бо-
жіаго и чело-
вѣческаго. Повѣдаемо же есть съборную церковь ¹⁾ равноестественнаго суща Отцу по божествѣ, а намъ по чело-
вѣчеству. Отъидѣте, богохранимое стадо, безъ сумнѣнія Христа Бога нашего испо-
вѣдающе въплочена по истинѣ и въчело-
вѣчшия ²⁾.

Се глагола убо мученикъ божи, изряд-
ныи; въплъ же слышавшихъ възношаше
святого; Христосъ же проповѣданыи безъ
сумнѣя ³⁾ имъ по всей земли и слово
страстника и славу пространи, тако того
есть слава и честь и дрѣжава съ Отцемъ
и Святымъ, иже превѣкъ ⁴⁾ нынѣ и присно
и въ вѣкы вѣкомъ.

ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГОЖЕ 26,
память святаго и славнаго велико-
мученика Димитрія.

Стихъ: Димитрія прободаютъ копія, Хри-

сте мой, поревновавшему ребромъ пробо-
деномъ ти въ страсти.

Преславныи великий мученикъ Димитріе
бѣше въ царство Максимьяна. и Диокли-
тіана отъ Селунскаго града... См. выше,
столб. 1872.

**Отъ изложѣнія чюдесъ святаго му-
ченика Димитрія.**

Имѣяше убо мучениково лице и тѣло его
по земли повержено бѣше... См. выше, столб.
1902.

**В ТОЙ-ЖЕ ДЕНЬ память велика-
го труса ⁵⁾.**

Стихъ: Стрясися, но составилъ еси зем-
лю абіе, Слове, твой бо гнѣвъ милость бы-
ваетъ болшая.

Въ двадцато ⁶⁾ и четвертое лѣто
царства Лѣва Исавра и индиктиона въ
девятый, 26 мѣсяца октоврія, бысть
трусъ страшенъ ⁷⁾ въ Константинѣ
градѣ, тако превысокомъ ⁸⁾, инѣмъ крас-
нымъ храминамъ пастися и многымъ про-
валитися разбореніемъ ⁹⁾. Того бо ¹⁰⁾ ради
въ таковъ ¹¹⁾ день святаго великомученика
Дмитрія стваряемъ память ¹²⁾ страшнаго
онаго прещенія труса и приходитъ ¹³⁾ съ-
литіею влахернійстїи церкви ¹⁴⁾ пресвятая
Владычица наша Богородица и свершаемъ
в немъ божественную сружбу, емаже мо-
литвами да избавлени будемъ отъ всякаго
прещенія и да получимъ воздаянія вѣч-
ныхъ благъ.

В ТОЙ-ЖЕ ДЕНЬ, чюдо второе
святого Димитрія о двою дѣвицю,
еюже принесе на праздниѣ свой
отъ срачинъ въ цѣрковь свою.

Попущающю Богу на хрѣстіяны за грѣ-

¹⁾ Должно быти: съборною церковью. ²⁾ Должно быти: въчело-
вѣчшася. ³⁾ сумнѣнія. ⁴⁾ и
прежде вѣкъ, и. ⁵⁾ Варіанты — изъ греч. Служ. Минев. ⁶⁾ С. двадцатое. ⁷⁾ μέγας καὶ φοβερός, — ве-
ликий и страшный. ⁸⁾ ὅτε τὰ ὀρφὰ καὶ τῶν ἄλλων ὀρειώτατα οἰκήματα, — такъ что верхніе этажи и дру-
гія болѣе красивыя части домовъ... ⁹⁾ (ὅτε) καὶ πολλοὺς συχάταθῆναι τοῖς καταικαστοῖς, — (такъ что) и мно-
гіе были погребены подъ развалинами. ¹⁰⁾ бо — лишнее. ¹¹⁾ ἐν αὐτῇ τῇ ἡμέρᾳ, — въ самый (въ тотъ же) день.
¹²⁾ καὶ τὴν μνήμην, — и память. ¹³⁾ Должно быти: приходимъ, — (ἡμεῖς) ἀπερχόμενοι. ¹⁴⁾ εἰς τὸν ἐν Βλαχέρναις
ναόν, — во влахерскій храмъ.

хы наша, ово поганья наводяща... См. выше, стлб. 1898.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о куме-
нарѣ, како сътвори милость съ убо-
гою женою и не прикоснуса ей.

Въ градѣ Турѣ бѣ нѣкто десятичникъ,
именемъ Мусхъ... См. выше стлб. 1874.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ, ВЪ 27 ДЕНЬ
страсть святого мученика христова
Нестера ¹⁾).

Святый мученикъ Нестеръ бѣ отъ града
Селуня, хрѣстіанъ сынъ, въ царство
максиміане, и приходяще къ святому Дми-
трию, на немъ же бѣ мѣстъ уча вѣрѣ хри-
838 а. стовѣ, и уча||шеся отъ него слову божію.
Вшедъшю же Максиміану в Селунь и
сътворяющу игрище, имѣаше бо нѣкоего
мужа страшна, именемъ Люя, самоборца
превелика и крѣпка, иже многы противя-
щаяся ему на позорищехъ убиваше, егоже
гордость видѣвъ святый Нестеръ, исполни-
ся божественныя ревности, зане слыша
Максиміана, глаголюща: аще кто хоцетъ,
да борется с Люемъ и побѣдитъ ²⁾ его,
тече же къ святому Дмитрию и свѣща
с нимъ о томъ, и отъ того благословленъ
бывъ, шедъ, уби Люя в позорищи. И того
ради разгнѣвася Максиміанъ, повелѣ уби-
нуті и мечемъ, и тако скончася и предастъ
в руцѣ ³⁾ Господеву святую свою душу.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ мучени-
цы Капетолины и Еротія ⁴⁾), рабы-
ни ея.

Капетолина мученица бѣ при Диокли-
тіане мучителѣ, отъ страны каподокѣйския,
благородна зѣло, и тата бывши, предста
князю, и въпрошена бысть имене и града
и родителю, отвѣща, рекши: яко хрѣ-

стіяна есмь, градъ же имамъ горній Іеру-
салимъ||и отца учителя хрѣстіаньска, с тѣ- 838 б.
ми же и Фирмилиана Кесарія каподокѣйския
епископа. Добрѣ убо Христа исповѣдавши
и обличивши лжеименную лествидольскую,
связана бысть и затворена в темницѣ. То-
гдаже раба Еротѣя, слышавши, иде в тем-
ницу и облобызаше узы госпожа своея.
Потомъ же святая Капетолина усѣчена бысть
въ главу; Еротія же первое въ огонь ввер-
жена и, зѣдрава изшедши, и послѣди и та
мечемъ скончася за Христа.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ муче-
никъ Отириха і Уалентина.

Ти святѣи мученици, во всякомъ благо-
честіи живуще первое и Христа всѣмъ
исповѣдающе и многы къ Господу обра-
щающе и крестяще та во имя Отца и Сына
и святого Духа, таты быша нечестивыми
еллины и, много мучены бывше, гвоздѣи
долгими телеса прободаша имъ, и нави
влекоми и попираеми безъ милости къ зем-
ли отъ мужей и отъ женъ и отъ дѣтей,
предаша Богу святыхъ своя душа. Вѣренъ же
мужъ нѣкто, именемъ Терентіанъ, вземъ
отай честныхъ ихъ мощи, положи в Тарсѣмъ
островѣ, иже и до сего||дне точятъ исцѣ- 838 в.
ленія дары вѣрнымъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ мучени-
цы Антонины и святѣи мученицы
Февроніи, иже бысть дѣщи Иракліа
царя, и память святого отца Сте-
фана савантскаго, ученика святого
Савы.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ поученіе Ива-
на ⁵⁾ златаустаго о молитвѣ.

Вси убо видятъ ⁶⁾, яко начатокъ всему
добру молитва есть и спасеніе жизни ⁷⁾
вѣчныя исходатайца. Потреба ми есть, ели-

¹⁾ Въ С. прибавлено: Благослови отче! ²⁾ С. побидитъ. ³⁾ С. руци. ⁴⁾ Прол. Еротіады. ⁵⁾ С. Іоанна.
⁶⁾ Прол. видятся. ⁷⁾ Прол. и жизни.

во могу, глаголати о ней, да обыкая въ молитвахъ жити и прилежащая в дѣлахъ присно быстрѣйша се слово творить, живней же бо ¹⁾ слабо въ молитвѣ и душу пусту оставивше, да увидать отшедшаго времени тѣсноту и да не лишать себе спасенія на прочее время. А бже се велико хощю о молитвѣ глаголати, ꙗко всякъ моляйся съ Богомъ бесѣдуетъ; какоже ли есть чловеку суще съ Богомъ бесѣдовати, всѣ видять, но не можемъ ²⁾ чести ³⁾ тоя изъглаголати; та бо честь и велѣпоту ангельскую превъсходитъ, еже паче они свѣдять, ꙗкоже единъ славенъ пророкъ ⁴⁾ отъ ⁵⁾ нихъ вѣщааетъ страхомъ моля, ихъ же Богови приносятъ, покрывающе лица своя и ноги со многымъ говнѣнемъ и прикровеніемъ, еже не могутъ премолчать ⁶⁾ многаго страха. Прочее же все естество — и житіе и премудрость и разумъ и все, еже аще кто речеть; молитва же обще дѣло есть ангеломъ и чловекомъ, и нѣсть ничтоже разное посредѣ обою естеству о молитвѣ. Та ны не отлучаетъ ангелъ, та ны искупляетъ в немъ, и скоро въ жизнь ихъ приступаеши и въ честь и въ облагородіе и въ разумъ всѣмъ житіемъ. На всякомъ мѣсте ⁷⁾ и часѣ потѣшися въ Богу молитвами. Что бо будетъ свѣтлѣе бесѣдующихъ съ Богомъ и молящихся, что же праведнѣе, что же премудрѣе, что же подобаеши рещи о бесѣдующихъ съ Богомъ и молящихся ему? ⁸⁾ Тому честь и держава въ вѣки.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго отца Евагрія о умиленіи души.

Рече старецъ: горе души, согрѣшивши по святѣмъ крещеніи! Не имать бес печали быти до послѣдняго издыханія. Чело- ^{838 г.} вѣкъ бо припадаетъ и молится Господеву, милости прося, плачетъ же и печется день

и ношъ, бодомъ горко отъ совѣсти своея, чая и самъ ис темницы телесныя ⁹⁾ изыти и къ суди ити, и не вѣсть, что срящеть и напоследокъ. Убогый мнихъ, служеніе ли ¹⁰⁾ свое будетъ исправить или молбу сътворилъ и к суди послалъ; и не вѣсть убо, аще отвращена есть; егда ли ¹¹⁾ приата будетъ: тѣмъ же да быть ¹²⁾ божія милость. Не вѣсть чловекъ, како придетъ, его же прогнѣва. Что бо чаетъ душа его; тоемо ранъ и студа и музъ? И пакы о себѣ рече, мню же, ꙗко о насъ глагола: горе мнѣ, ꙗко вѣренъ сый слышуся ¹³⁾, быхъ же невѣрныхъ горѣ; они бо ни познаша Бога, ни ¹⁴⁾ отвергошася его; азъ же познахъ, благодать ¹⁵⁾ духовную примъ, осквернѣхъ дѣлы злыми, далече отъ себе изгнахъ, и преданое ми богатство расточихъ злѣ. Горе тебѣ, душе, ꙗко, вѣдуще ¹⁶⁾, съгрѣши! Горе тебѣ, душе, и еще не престаеши согрѣшаючи! Горе тебѣ, душе, ꙗко, согрѣшивши, и еще прилагаеши! Горе тебѣ, душе, прилагаючи, не стыдишися, но ины осужаеши! Горе тебѣ, душе, отъ со- ^{839 г.} вѣсти осужаешися и еще вѣры не имееши! Горе тебѣ, душе, кольераты ся Богови обещаеши, и пакы злая твориши! Горе тебѣ, душе, како престаеши заповѣдь божію и бездобъ примѣшаешися мнѣхъ! Горе тебѣ, душе, ꙗко тѣломъ падаеши, и пакы угажаеши ему! Горе тебѣ, душе, ꙗко смерти чаеши и языкъ не затворяеши! Горе тебѣ, душе, ꙗко дѣянія святыхъ чтеши, а не твориши; но память ихъ чтеши, да чрево насытиши. Горе тебѣ, душе, праздники божія чтеши, да о брашнѣ печешися, а праздникъ духовныхъ не знаеши! Горе тебѣ, душе, ꙗко иже согрѣшитъ въ Богу, на земли праздника не имать, но плачъ и съкрушеніе! Горе тебѣ, душе, ꙗко день за день отлагаеши и сама себе льстиши, глаголющи: утро ся покаю, не вѣдуши, дойдеши ли утренняя дне! Горе тебѣ, душе, кольераты ты Богъ помилова, и ты паде!

¹⁾ бо — нѣтъ въ прологѣ. ²⁾ Прол. не можетъ. ³⁾ С. честѣ. ⁴⁾ Прол. ⁵⁾ Прол. о нихъ. ⁶⁾ С. премолчать. ⁷⁾ Прол. мѣсти. ⁸⁾ Здѣсь конецъ Слова въ Прологѣ. ⁹⁾ С. телесное. ¹⁰⁾ Прол. или. ¹¹⁾ Прол. егда. ¹²⁾ Прол. будетъ. С. будетъ. ¹³⁾ Прол. слышися. ¹⁴⁾ Прол. не. ¹⁵⁾ Прол. и благодать. ¹⁶⁾ Прол. вѣдуши.

колькраты ты умилилъ есть, и ты паки разлѣнися! колькраты ты просвѣти, и ты не разумѣ! колькраты ты наслади, и ты не
839 в. прилежи! колькраты ты уверѣши, и ты ||раз-
слабѣ! колькраты ты исцѣли, и паки уяз-
вися! колькраты ты научи, и ты не пре-
бысть в томъ ученіи ¹⁾). Богу нашему слава
нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

840 а. || **ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ,
27 страсть святаго мученика Не-
стера ²⁾.**

Стихъ: купно Люя и пагубника лъсти-
ваго убивъ того Нестеръ, и посѣваемъ
бываетъ мечемъ.

Сій, унъ сій и красенъ взоромъ, зна-
емъ сій ³⁾ всеславному мученику Дмитрію,
текъ на мѣсто, идѣже баше стрегомъ сій,
хотя съ Люемъ братися ⁴⁾: помолися о мнѣ,
Христа призвавъ! Святый же, знаменавъ
его крестнымъ знаменіемъ; и рече: и Люя
побѣдиши, и по Христѣ мученъ будеши.
И шедъ на позорище, зрящу Максиміану,
и съплется съ супостатомъ и двигъ его,
гласомъ велимъ рече: Боже Дмитріевъ!
способствуй ми! И верже его верху ост-
рыхъ желѣзъ и уби его, и велию, сердеч-
ную болѣзнь показа ⁵⁾ царю, иже и абіе
повелѣ святаго Дмитрія копіи збости, яко
повинника Люеву закланію; святаго Не-
стера мечемъ усѣкну.

**В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть свя-
тыхъ мученицъ: Капетолины и Еро-
тиады ⁶⁾.**

Стихъ: посѣкаеми бывають мечемъ раба

и госпожа, рабыня Троици истиннаго го-
сподствія.

Сія святія бѣяху при Ди||оклитіанѣ 840 б.
цари и Зиликинѣя князя капподокійскаго ⁷⁾,
ибо ⁸⁾ Капетолина, благородна сущи и бо-
гата, все свое богатство нищимъ раз-
давши и рабы свободою почетши, приво-
дима бываетъ къ князю и в темницу за-
творена бываетъ ⁹⁾. Таже изведена бывши
и понужена пожрети идоломъ, и не по-
корѣнися, мечную пріять кончину ¹⁰⁾. Еро-
тиада же, иже рабыня святѣй бывши, за-
неже и камень на князя вергыши и уда-
ривши его своея ради госпожа, жезліемъ
біена бываетъ, и божіею благодатию невре-
дима пребывши, и той мечемъ главу от-
сѣкоша.

**В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ преподобнаго
отца нашего Киріяка, архіепископа
Константины града.**

Стихъ: Киріякъ, оставъ землю и житіе,
самому дойде Господу господствующихъ.

**В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память препо-
добнаго отца нашего Іоанна Хово-
висьскаго ¹¹⁾.**

Сей бысть отъ Оивъ ¹²⁾ египетскихъ
богату родителю сынъ; бысть ¹³⁾ же му-
жескы ¹⁴⁾ возрастомъ, не приобщенъ бѣаше
сборныя церкви халкидонскаго собора.
Восхо||тѣ же ити и поклонитися честнымъ 840 в.
мѣстомъ, и видѣ во снѣ себе, много убо
тружающаяся внити и поклонитися чест-
ному кресту, не могущу же въ двери
внити и поклонитися честному кресту ¹⁵⁾.
Медляще же ему, приде гласъ, глаголя:
не приобщающихся сборнѣй церкви крестъ

¹⁾ Здѣсь оканчивается слово въ Прологѣ. ²⁾ Греч. мѣсачн. Миней подъ 27 ч. ³⁾ καὶ γνωστός ὢν, — и знаеми снѣ. ⁴⁾ Отъ слова: сій... — невѣрно и пропускъ. καὶ ὡς πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ, δοῦλε τοῦ Θεοῦ, ἐφῆ, βούλομαι τῷ Λοῦφ μοιραχῆσαι, — принавъ къ ногамъ его, сказалъ: рабъ божій! хочу бороться съ Лиємъ. ⁵⁾ περιπορησάτο, — причинилъ. ⁶⁾ Греч. мѣсач. Миней подъ 27 ч. ⁷⁾ Должно быть: и (при) Зиликинѣй, архонтѣ (ἐπί ἀρχοντός) каппадокійскомъ. ⁸⁾ Вмѣсто: ибо, должно быть: и. ⁹⁾ Должно быть: бывши (ἐκκλησιασθεῖσα). ¹⁰⁾ Отъ словъ: таже изведена... въ греч. текстѣ иначе. ἔσθλα διὰ ξίφος τιμωρίαν ὑπέσθη, — поутру приняла казнь мечемъ. ¹¹⁾ Тоже житіе помѣщено ниже подъ 28 числомъ л. 842. стлб. 6 Варианти здѣсь приведены отсюда. Слѣд. и съ греч. текстомъ по греч. мѣсачной Миней. См. подъ 28 ч. ¹²⁾ Вифъ. ¹³⁾ С. бивъ. ¹⁴⁾ мужескимъ. ¹⁵⁾ и поклонитися честному кресту — нѣтъ.

не приметь ¹⁾. Он же, восприяв от сна, и приобщися к соборной церкви, и абие изыде въ близкия села и пустыня, и пребываше на горахъ Хозовитыхъ ²⁾, всяко пощенье до конца показавъ и чюдеса сътвори и бѣсы прогнавъ ³⁾, и многы научивъ подражати житію его добродѣтельное, скончася на томъ пустынномъ мѣстѣ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святая Прокла супружница Пилатова мечемъ скончася.

Стихъ: имать предѣстати тебѣ, Владыцѣ, Прокла, иже древле съ Пилатомъ своимъ супругомъ тебѣ представше.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ поученіе Іоанна Златаустаго о молитвѣ.

Вси убо видятся, како начатокъ всему добру молитва есть и спасеніе и жизни... См. выше стлб. 1962.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святого отца Евагрія о умиленіи души.

Рече старецъ: горе души съгрѣшивши по святому крещенію! Не имать бес печали быти до послѣдняго издыханія... См. выше стлб. 1963.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ, ВЪ 28 ДЕНЬ страсть святаго священномученика Кирыяка, епископа іерусалимскаго, мавльшаго честный крестъ ⁴⁾.

Блаженный, иже во святыхъ, отецъ нашъ Кирыакъ ⁵⁾, по мавленіи честнаго ⁶⁾ креста и по вѣрованіи и по крещеніи, бысть епи-

скопъ въ Іерусалимѣ ⁷⁾ по Макаріи. И пробавися животъ его до Уліана ⁸⁾ преступника, иже, на ⁹⁾ персы идый ¹⁰⁾, приде ¹¹⁾ въ Іерусалимъ и, увидѣвъ о свя- ^{841 г.} тѣмъ Кириакѣ, пославъ, матъ ¹²⁾ и постави и на своемъ судѣ ¹³⁾. И понудивъ ¹⁴⁾ его пожрети идоломъ, и обличенъ бысть ¹⁵⁾ отъ него, и ¹⁶⁾ повелѣ отсѣщи десную руку его, ревъ: како тою рукою многа написанія послалъ еси и многы отъ богъ отвратилъ еси ¹⁷⁾; по семъ волиа олово въ уста ¹⁸⁾ его; таже положиша ¹⁹⁾ и на одрѣ желѣзны ²⁰⁾ разженѣ. И пришедши к нему матери ²¹⁾ его, мата бысть и та и повѣшена за власы и ту мучима ²²⁾, умре. Кириакъ же ²³⁾ вѣрженъ бысть в конобѣ разженъ ²⁴⁾, и ту ударенъ бысть копіемъ и ²⁵⁾ скончася.

ВЪ ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святая мученицы Парасковіи, нареченныя Пятницы.

Въ царство Диоклитіане та бѣ отъ града Иконійскаго, христіанна имущи родителя; в той же вѣрѣ и сама въспитана бысть. Умершими же родителема ея, начя обличяти елины и укарати богы ²⁶⁾ ихъ. И сего не терпяще, вѣргоша ю в темницу, и шедъ, повѣдаша ²⁷⁾ тогда пришедшему князю, како есть дѣва въ градѣ семъ, иже повелѣнія царева не слушаетъ и богы хулитъ. И повелѣ привести ю и въпроси ^{842 а.} первое ²⁸⁾ имени ея. Она же рече: Пятница ми имя есть, христовамъ страстемъ обещница. Много же понуди ю князь отвѣрщися Христа и кумиромъ пожрети, и

¹⁾ приемлетъ. ἀνάγει τῆς τοῦ σταυροῦ προσκυνήσεως τοῦ ἁγίου, — недостойны суть поклонения кресту. ²⁾ Хозова. ἐμαίεν ἐν τῇ τόπῳ λεγομένῃ Χοζεβή, — пребывалъ на мѣстѣ, называемомъ Хозева ³⁾ изгнавъ. и бѣсы прогнавъ — нѣтъ въ греч. текстѣ. ⁴⁾ Сличено съ греч. текстомъ по мѣсяц. служебной Миней. ⁵⁾ Прол. Сей святой Кириакъ. Въ греч. мѣсяц. Миней: οὗτος, — сей, и только. ⁶⁾ Прол. честнаго и животворящаго. Въ греч. текстѣ — только: честнаго, — τὸν τίμιον. ⁷⁾ Прол. епископъ іерусалимскій. ⁸⁾ Прол. до царства Иуліана. Такъ и въ греч. текстѣ. ⁹⁾ Прол. и на. Въ греч. текстѣ — и — нѣтъ. ¹⁰⁾ Прол. шедъ. ¹¹⁾ Прол. иде. ¹²⁾ Прол. о святѣмъ немъ его. Такъ и по гречески. ¹³⁾ Прол. судиши. Въ греч. текстѣ: ἐαυτῷ παρέστη, — поставилъ предъ собою. ¹⁴⁾ Прол. понуди. Въ греч. т.: καὶ κρατήσας, — и понудивъ. ¹⁵⁾ Прол. бывъ По греч.: ὑλέχθη, — обличенъ бысть. ¹⁶⁾ Прол. вѣсто: и — тѣмъ. По греч. то и другое, — ἅτε καὶ. ¹⁷⁾ Прол. како ты многа посланія написалъ еси сею рукою и многы отвратилъ еси отъ богъ. ¹⁸⁾ Прол. волиа оловомъ уста его. ¹⁹⁾ Прол. положи. Такъ и по гречески. ²⁰⁾ Прол. мѣднѣ. Ни того, ни другаго — нѣтъ въ греч. текстѣ. ²¹⁾ Прол. мати. ²²⁾ Прол. стружима. Такъ и должно бытъ. ξομένη ²³⁾ Прол. святой же. ²⁴⁾ Прол. разженъ — нѣтъ. Нѣтъ и въ греч. текстѣ. ²⁵⁾ Прол. и ту умзвенъ копіемъ. ²⁶⁾ Прол. богы — нѣтъ. ²⁷⁾ Прол. повѣда. ²⁸⁾ Прол. первое.

не увѣща ея, повелѣ раздрати на ней ризы и бити ю волуями жилами по всему тѣлу и власяницею ¹⁾ вѣстирати раны ея. И видѣвъ ю, ни единою испустящу гласа, повелѣ повѣсити ю на древѣ и ногѣмъ желѣзными драти ребра ея; по семъ ввергоша ю в темницу, живу сущу. И пришедъ ангелъ господень, исцѣли ю отъ ранъ. И повѣдаша же стражѣ князю, како исцѣлѣнъ отъ ранъ; и повелѣ вести ю в кумирницу. Она же, шедши, вѣла кумира за ногу, сверже и долу. Тогда вси кумири съкрушишася силою христовою. И приведена бысть ко князю и, разгнѣвавшись, повелѣ свѣщами по всему тѣлу жести ю ²⁾. Си же, мучима, помолися Богу, да послетъ ангела, пожагающа беззаконники. Коснуся ангелъ свѣщю, и восполься огнь в народѣ и пожагаше вся беззаконники. И побѣждаша ³⁾ вси во градъ и самъ князь. И 842 б. по||велѣ усебнѣти ю мечемъ. Помолижися мученица къ Богу, да приметъ князь отъ Бога мечь невѣрія своего ради. И тако усебнѣна бысть мечемъ и пріять отъ Бога вѣнецъ с мудрыми дѣвами. Во утрѣй же день изыде князь на ловы, и спадѣ с коня в дебрь, и съкрушишася кости его, и ту испусти окаянную свою душу по моленію святыя мученица Парасковѣи.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память преподобнаго отца нашего Іоанна Хозовита.

Сей бысть отъ Вифъ египетскихъ, богату родителю сынъ... См. выше стлб. 1966.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святыхъ мученикъ: Терентія и Неонилы и чяду ея: Сарвина и Ераса и Фотѣя и Вила и Никиты, Феодула и Евникию, и святыхъ мученикъ 40, во Аеривѣи ⁴⁾ скончавшихся: Африканас ⁵⁾, Максима, Помѣ-

нія, и память святыхъ отецъ нашихъ восточныхъ: Фермлія, епископа кесарѣйскаго, и Мелхиона, просвитера антиохійскаго, разоршаго Павла самосатьскаго, и святаго мученика Адиомиды во Елеуопополи и память преподобныя матере нашея Анны новыя, дщере бывша Іоанна Діетерія црєвє влaxернєскіа.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о купцѣ христоролюбивѣмъ, ему же сътвори бѣсъ напасть, милостыня его не терпя, благый же Богъ добродѣтели его ради отъ недуга исцѣли и, и дѣтища, заколена его ради, чюдодѣя, воскреси.

Повѣдаше нѣкто отецъ ⁶⁾ вещь, дивну, полъзы ⁷⁾ исполнену, како ⁸⁾ нѣкто||купецъ, 842 г. благовѣренъ и милостивъ, елико убо Богъ даде ему прикупити, то все убогымъ раздаваше ⁹⁾. Единою же, по обычаю удущю ему в куплю; обита в гостинници покая ради, и нѣкто нищъ моляше и, милостыня прося. Христолюбивый же купецъ рече нищему: се, такоже мя видиши, брате, на пути есмь, а товаръ мой пре з собою пустихъ, и не имѣю что в руку мою дати; но молися о мнѣ къ Богу, да егда возвратюся, дамъ ти потребная. Глагола нищій: како убо твой приходъ вѣдомо будетъ мнѣ? Купецъ же рече: в ты ¹⁰⁾ дни ожидай мене; аще ли тогда не обрящещи мене, и показа ему дѣску, лежащу, и рече к нищему: что ми Богъ повелитъ, подъ сею положю ¹¹⁾ дѣскою; ты же возми, иже обрящещи, и моли о мнѣ Бога. Умевивъ же купцу, приде нищій в нареченую годину и, подымъ дѣску, обрѣте скровище злата, издавна скровено. Дождавъ же ноши, пойма ¹²⁾ все и обогатися, и купи собѣ полаты, многоцѣнны, и рабы и рабыня,

¹⁾ Прол. власяницами. ²⁾ Прол. ю—нѣтъ. ³⁾ С. бѣжаша. ⁴⁾ С. Афракѣи. ⁵⁾ С. Африкана. ⁶⁾ Прол. отъ отецъ. ⁷⁾ Прол. и полъзы. ⁸⁾ Прол. и како. ⁹⁾ Прол. раздаваше. ¹⁰⁾ Прол. тин. ¹¹⁾ С. полужу. ¹²⁾ Прол. и пойма.

села же и винограды, воли и вельблуды, 843 а. коня||и мьскы, и все елико богатымъ до-
влѣть. И поя себѣ жену отъ велможъ и
начать жити славно въ мнозѣ службѣ. По
времени же приде онъ благовѣрный ку-
пецъ и, бывъ на мѣсте, въспоману нищаго
и, возьмъ злата в руку, восхотѣ подложити
подо ону дѣску, ѿкоже ся обѣща нищему.
И порази его духъ лукавый и нападе на нѣ
гизва зла отъ ногу и до главы, ѿкоже и
на блаженнаго Іова. И ¹⁾ издав все имѣ-
ніе свое врачемъ, и, ѿко единъ отъ ни-
щихъ, просяше милостыня ²⁾. И приде же
в домъ сего богатаго, бывшаго преже ни-
ща, иже по сего совѣту подо оноу дѣскою
обрѣте сокровище и обогатѣ. Примѣ же
сего, ѿко единаго отъ нищихъ, въсхотѣ
накормити. Посемъ въпроси его, како и
откуда случитися болѣзнь лютаго сего не-
дуга? Онъ же по ряду сказа ему все. И
разумѣ чловѣкъ, ѿко сего ради да ему
Богъ толико богатство, и рече: ты ли еси
онъ сій купецъ? Отвѣща нищій: азъ есмь.
И рече богатый: си вся, ѿже видиши, тебе
ради дарова ми. Богъ подо оноу дѣскою
843 б. обрѣсти богатство. Сей же рече: ||разумѣй,
ѿко и мнѣ тебе ради дѣволъ болѣзнь сію
наведе. Рече же богатый: аще мене ради
злая си болѣзнь случитися, живѣ Господь,
ѿко не изыдеши отъ дому моего, ни отъ
трапезы моя не отлучишися, и покою ты
вси дни живота моего. И оставивъ его в
дому своемъ, не худѣ печашеся имѣ, и нача
приводити врачы, имуща хитрость врачев-
ную. По мнозѣ же времени не возможе
исцѣлѣти его отъ недуга. Послѣ же всѣхъ
приде инъ врачъ, глаголя: ничимъ же воз-
можесть страсти тоя исцѣлѣти; но аще кто
зарѣжетъ первенецъ младенецъ и того кро-
вию помажетъ и отъ главы до ногу, абіе
здравъ будетъ болный. Положи же си бо-
гатый онъ на сердце; бѣше бо у него мла-

денецъ первенецъ. И помысли заклати мла-
денца здравіа ради недужнаго, печашебоя
о того спасеніи за многую любовь. И скаше
же времени, да бес того матере младенца
заколетъ ³⁾. Обрѣте же часъ, егда жена
отыде в баню мыться, и видѣвъ своего
младенца, на ложи лежаща и спяща, по-
кровена, и со тѣщаніемъ пришедъ, закла
и, ||источи ⁴⁾ кровь его в малу лоханю, и 843 в.
павы положъ мертвѣ младенца и покръ.
И поимъ болнаго чловѣка на мѣсто скро-
вено и съволкъ ⁵⁾ его, постави и нага и,
возмъ кровь младенчю ⁶⁾, помаза ему все
тѣло отъ ногу и до главы. И абіе бысть
здравъ чловѣкъ, ѿкоже бѣ и первіе. Се
же чудо створи Богъ вѣры ради чело-
вѣка того и любве, юже имѣ къ Богу и
къ нищимъ. Пришедъши же мати младен-
ца отъ бани, и вниде к дѣтищу, да его
надоитъ; и егда открь лице младенцю, и
нача по обычаю дѣтя ⁷⁾ верещати. Слы-
шавъ же отецъ дѣтищу, притече ужасенъ,
и видѣвъ своего дѣтища жива, его же бѣ
заклать исцѣленіа ради болнаго, и про-
слави Бога, таковая створиша чудеса, ѿко
болнаго исцѣли и мертвѣа воскреси. Се
же бысть обою вѣры ради,—и милостыня
и любве ⁸⁾ о Христѣ, Господѣ нашемъ,
ему же слова со Отцемъ и Святѣмъ Ду-
хомъ нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ.
Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе сла-
вныхъ мученица христовы Парасков-
гій, иже во Иконіи пострадавшей ⁹⁾.

Царствующу Диоклитіану, нечестивому
и беззаконному, и владущу Аетію мучи- 843 г.
телю, наложиста гоненіе на христіанъ.
И ѿкоже пріа Аетіи мучитель беззаконное
повелѣніе беззаконнаго царя, нача возму-
щати грады, ища христіанъ со всякимъ
испытаніемъ, ѿко мучити я прилѣжно. Бѣ

¹⁾ Прол. И—нѣтъ. ²⁾ Прол. милостыня. ³⁾ Прол. зарѣжетъ. ⁴⁾ Прол. источивъ. ⁵⁾ С. соволкъ. ⁶⁾ Прол. младенцю. ⁷⁾ Прол. дѣтище. ⁸⁾ Здѣсь оканчивается слово въ Прологѣ. ⁹⁾ Въ С. В. той же день, мѣсяца того же въ 28 день мученіе... и въ концѣ прибавлено: Благослови отче! Варіанты приведены, кромѣ с. С. и У., изъ рук. С. б. № 1335, л. 426.

жена нѣкая, дѣвица, во градѣ Иконіи, дѣщи нѣкоего сунѣкитикія, именемъ Параскев'їи, красна убо добротою, богата же и благородна. Сея же родителя христ'яна умроста, оставиша ей все богатство свое, научивша ю заповѣдемъ Господа Исусъ Христа. Си же бо блаженная, оставлена бывше отъ родителю своею, пребываше в' вѣрѣ Господа нашего Исусъ Христа, хранящи заповѣди его по евангелію, и все имѣніе свое требующимъ дающе, пріимавши в домъ свой всякого странна. Си же блаженная Параскев'їи не преставаше на всякъ день исповѣдаючи Господа нашего Исусъ Христа предъ челоуѣкомъ, и жрущимъ идоломъ глаголющи, яко Богъ истинный есть Бога живаго Господъ нашъ Исусъ Христосъ, распныйся за ны, а иже отъ васъ бози глаголеміи идоли суть и нечювственіи и глуші. Ови же, слышавше, || вѣроваху въ Господа Исусъ Христа, и мнози же, недугующе ¹⁾, раны ей приношаху; но она не преставаше глаголюще слово божіе и учаще пути истинному. По сихъ же приближися Аетій игѣмонъ въ предѣлы ты. И слышавше, иже во градѣ, яко приближается игѣмонъ, ѡша святую дѣвицу Параскев'їю и всадиша ю в темницу. Пришедъ же игѣмонъ ко граду Иконію, и пріапа и старѣйшины града и рекоша, ѡже похваленію отъ обычаѣ царемъ: вниди въ церковь и жер'тву принеси идоломъ, и по сихъ упочи первый день. И на утрѣ сѣдъ на судищи, повелѣ чести повелѣніе цареву. И слышавши, иже во гради, отвѣщаша гласомъ единѣмъ вси, глаголюще: достойно и праведно повелѣніе и праведенъ судъ самодержьца! И глагола имъ гѣмонъ ²⁾: всяко тѣпаніе показавше, послужите первое убо богомъ, и будете друзи самодержьцю и мои; посемьже покажете ми вся не повинующаяся творити жертву богомъ, иже глаголются христ'яне. І отвѣщавше, вси единѣмъ гласомъ реко-

ша: свѣтлый игѣмоне! есть во градѣ || семъ ^{844 б.} дѣвица живунци, дѣщи онѣсипѣ сунѣлитика, ей же родителя христ'яна умроста; та пребываетъ в' вѣрѣ распятаго и та увол'сви градъ нашъ весь и многи обрати отъ жертвъ богъ нашихъ и не престае глаголющи хулу на богы и на самодержьца, и слышавше есмь повелѣніе самодержьца, имѣше ю, держимъ в темници. Слышавъ же Аетій игѣмонъ, повелѣ святую дѣвицу поставить предъ судищемъ. И яко же грядяще мученица хрестова на судище, святой Духъ оѣни ю и лице ея бысть свѣтло, яко всѣмъ; зрящемъ на ню, дивитися и глаголати: виждь, како не дряхла есть отъ печали, но паче болми просвѣщается! И отвѣщавъ единъ отъ жрець, рече: се есть родъ христ'яньскый— тѣшбоса ко умер'твию паче, нежели к животу. И яко же предъста святая мученица Параскев'їи на судищи, възрѣвъ игѣмонъ и видѣвъ ю, удивися о добротѣ ея и красотѣ лица ея, и глаголаше предъстоящимъ: что ради клеветете на дѣвицу сію; нѣсть бо праведно солнечнаго образа и красную сію доброту погубити. Потомъ же, || воз- ^{844 в.} рѣвъ на ню, игѣмонъ глагола: что имя твое нарицается, о дѣвице? Святая Параскев'їи глагола: христ'яна есмь и хрестова рабани ³⁾ есмь. Игѣмонъ глагола: видѣніемъ убо доброты твоея премежняся на кротость; горестію же словесъ твоихъ утроба моя возмущается, наводящи ми гнѣвъ слова ради, еже изрече ми, понеже сего не могу слышати. Святая же глагола: всякъ бо князь, по правдѣ судя, слыша убо правду, радуется, а о л'жи гнѣвается: ты же убо, слышавъ истину, разгнѣвася паче. Игѣмонъ же глагола: рекохъ ти, что ты имя есть, и отвѣта не пріяхъ, и того ради гнѣваюсь. Святая же глагола: рекохъ ти имя вѣчнаго живота ми; к тому же не рекоти ⁴⁾ и временнаго,—Параскев'їи наречена быхъ отъ родителю моею. Игѣмонъ

¹⁾ негодующе. Такъ и должно быть. ²⁾ игѣмонъ ³⁾ Такъ и въ С. и У. Въ р. С. б. № 1385 рабни. ⁴⁾ не реку ти. Должно быть: нареку ти.

глагола: и чесо ради Параскевгїи наречена еси, тезоименующися дни пятому? Святая глагола: послушай, о гемоне: понеже родителя моя, христїана суща, разумѣвша, како въ день пятый волную и животворящую страсть прїя Господь нашъ, Іисусъ Христосъ за спасеніе всего мира; си же
 844 г. убо разумѣвша||родителя моя, чташе та день—парасковгїю съ страхомъ и с любовію многою; ктому родившися азъ, симъ образомъ нарекоша имя мое—Парасковгїю. Игемонъ глагола: что есть, иже съ страхомъ и с любовію? Святая глагола: страхъ убо имѣяста той день святая ради его страсти, спасеніе всему миру бысть: сего ради убо съ страхомъ и с любовію чташе та день той, постыщася до вечера и розно отъ себе бывающа смѣшенїа ради; по повелѣнію же челоувѣколюбца Бога роди мѣ матери моя в той день и нарече мѣ Парасковгїи. Игемонъ глагола: престани, о дѣвице, таковая глаголющи, и послушай мене и пожри богомъ, и пойму тя женѣ, и будещи госпожа многимъ добромъ, и ублажать тя вся жены на земли. Святая же рече: имущи истиннаго женаха Христа, иного мужа не требую. Игемонъ глагола: милую доброту твою велѣми и терпѣли уности твоей. И святая Парасковгїи глагола: не милуй, о игемоне, доброты временны, днесъ цвѣтущее, а на утрия увядаемое; но паче помилуй душу свою, како
 845 а. ждеть||тебе вѣчная мука и томленіе. Игемонъ глагола: тако ми ся мниши, како сего ради наречена еси Парасковгїи, устрашаючи мѣ, како во многы ты муки ввремѣни. Святая глагола: Парасковгїи нарече¹⁾, быхъ, о гемоне, да вся возни твоя, устроены, и разумы, иже суть отъ отца твоего—дїавола вложенны, раздрушу. Си слышавъ игемонъ и разгнѣвавъся зило, повелѣ растерзати ризы ея и волуями жилами сырами бити ю непрестанно. Надолзѣ же біема святая, ни единого гласа испусти; но зряше на небо, славяще Го-

спода нашего, Іисусъ Христа. Игемонъ же еще раждизается о добротѣ ея и скорбѣше о ней, и повелѣ престати слугамъ. Симъ же преставшимъ; и глагола си: вѣруй, дѣвице, въ богы, и жива будещи. Она же не отвѣща ему. Тогда, разгнѣвавъся, Игемонъ глагола: мнѣ ли не отвѣщаеши, злый роде? Она же, отвѣщавъши, рече: умолеши, окаянне и страстне, и плкуну на лице его. Тогда, велѣми разгнѣвавъся игемонъ, повелѣ ю, повѣсивше на древѣ, строгати сильно ребра ея. Толми же строгаша ю, дондеже и плоть ея с кровію||на землю паде, до
 845 б. востей прострогавше назвы. Страждующїи²⁾ же глаголаху игемону: господи игемоне, умре отроковица, что трудъ даеши намъ? Тогда повелѣ игемонъ ввремѣни ю в темницу беспотребну, глагола в себѣ: егда паки оживеть. Ввержена же бывъши святая мученица христова Парасковгїи в темницу, лежаше безгласна отъ безчисленныхъ ти назвъ и болѣзней; стражіе же темничніи, утвердивше двери, отъидоша. Полнощи же бысть трусъ великъ в темници, и се ангела два предѣстаста, блещашася, в темници, и посредѣ ея вѣсився жена, свѣтлоносящи, препоясана крестомъ и в десни руцѣ держаша вѣнецъ терновъ, вшуйцы же копіе и губу и трость, и глагола к мученици: встани, тезоименитая! Азъ прїидохъ здѣ, носящи вся назвы владычнїа страсти; встани и виждь честное оружіе креста,—отъ тернїа вѣнецъ, копіе, прободшее живоначална ребра, и трость, написавшую всего мира отпушеніе, губу, потершую грѣхъ адемовъ; встани, исцеляеть тя Господь Іисусъ Христосъ, Спасъ всего мира. И абіе вѣста|| святая муче-
 845 в. ница, како отъ сна, и приступивши носящїя губу отре ей вся назвы губою, и бысть убо тѣло ея чисто, како и свѣтъ, доброта же лица ея свѣтлѣе паче перваго. Тогда, приступивши святая мученица, цѣлова носящую назвы страсти христовы купно со двѣма ангеломѣ. и абіе отъидоша отъ нея;

¹⁾ наречена. ²⁾ Стружущїи же.

святая же мученица Парасков'гїи бѣ моля-
 щися и поющи до утра. Утренїи же бывши,
 пришедше же стражїе, обрѣтоша ю, мо-
 лящюся и поющю, тако ни единыя раны
 прїимши. И прїстраш'ни бывше вел'ми, и
 шедше, возвѣстиша игемону. Слышавше ¹⁾
 игѣмонъ, дѣвися, и абїе повелѣ ю привести
 на судище. Оной же пришедши, видѣвъ ю
 игѣмонъ, ужасеся о добротѣ ея и глагола ей:
 виждь, Парасков'гїи, како ти терпятъ бози;
 милосердующе о добротѣ твоей и о возрасти,
 дароваша ти животъ. Святая Парасков'гїи
 глагола: покажи ми, о гемоне, даровав'шая
 ми животъ. Игѣмонъ рече: вниди въ цер-
 ковь и виждь вся богы. И прїимши же
 святая повелѣніе игѣмона, вниде въ цер-
 845 г. ковь; церкви же имѣаше капища идольскы
 многы. Въслѣдоваша же ей инїи нечести-
 вїи и множество много людїи и мнѣши,
 тако жрети хочеть богомъ. И вшедши же
 мученица христова въ церковь и падши на
 землю, помолися надолѣ, дондеже поту-
 тна церкви. И вставши, за ногу апо-
 лонову и рече: тебѣ глаголю льстивому и
 иже с тобою: тако велитъ Господь мой И-
 сусъ Христосъ, тако да падуть идоли си
 вси на землю и будутъ, тако пѣсокъ. И
 купно с словомъ святѣи абїе трусъ бысть
 великъ, и падоша вся капища на землю и
 разсыпашася, аки пѣсокъ. Тогда всѣ бѣ-
 жаша изъ церкви, зовуще и глаголюще:
 великъ Богъ христіанскъ! И вѣрова въ
 Спаса Христа весь народъ, иже бѣ въслѣ-
 довалъ ей въ церковь. И видѣвъ же по-
 ганїи богъ своихъ погыбель и сокрушенїе,
 припадоша къ игѣмону, плачущеся и гла-
 голюще: господи игѣмоне! мы рекохомъ
 тебѣ, посѣщи коренїи твои сію; та бо есть
 уволѣсвивши и прельщивши градъ сей, и
 не послуша насъ ты; и волѣшбами своими,
 846 а. видиши, и богы наша съерушила есть.
 Тогда, разгнѣвавъся зѣло игѣмонъ, повелѣ
 ю привести на судище. Сей же пришедши,
 глагола ей: рци ми, о дѣвице, кими волѣ-
 шбами твориши сія дѣла? Святая муче-

ница христова глагола: о имени Господа
 моего, Исусъ Христа. Понеже бо внидохъ
 въ церковь твою и помолихся, глаголющи,
 яви ми ся Спасъ и Богъ мой, иже ми
 животъ дарова, и прїиде Господь мой и
 Богъ, и видѣвъше его бозѣ твои, вострепе-
 тавше, спадошася на землю и разсыпа-
 шася, являюще, тако себѣ не могутъ, то
 како инымъ помощи могутъ? Тогда, болѣи
 разгнѣвавъся игѣмонъ, повелѣ свѣщами
 огненными жещи ю по ребромъ. Святѣи же
 мученицѣ надолѣ жгомъ, възрѣвши на
 небо, въздохну, глаголющи: ты еси Гос-
 поди Боже мой, всѣмъ творенїемъ содѣ-
 тель и промысленикъ! ты еси тремъ от-
 рокомъ прохладивъ печь огнену и хладѣя
 погаливъ! ты еси Феклу отъ огня спасъ!
 И нынѣ, Господи Боже, да прїдетъ на мя,
 недостойную рабу твою, сила твоя великая
 и избавитъ мя отъ незаконную руку мучи-
 теля сего, тако зажегають нечестивїи мужи
 душу мою. || И помолѣвши тако ей, и 846 б.
 абїе отскочи огонь отъ пазуху ея и бысть
 великъ, и пождьже вся жгущая ю; дѣйство-
 ваше же и къ ограду ²⁾ огонь, и всѣ бѣ-
 жаша отъ страха, и той и самъ игѣмонъ.
 Тогда народи звааху, глаголюще: великъ
 Богъ христіанскъ! вѣруемъ и мы отселѣ
 къ Богу ея! И вѣроваша въ Спаса Христа
 церкви же ради и огня мнозѣ безчислено
 множество. Видѣвъ же игѣмонъ, тако многъ
 народъ вѣрова, вда на ню осуженїе, тако
 да въскорѣ посѣщи ю; боашебоя народа,
 егда встануть на нь. Пришедши же свя-
 тая мученица христова Парасков'гїи на
 мѣсто и ставши на востокъ, помолися ко
 Господу, глаголющи: благословлю много-
 хвальное имя твое—Отца и Сына и Свя-
 таго Духа! Господи Боже мой! Хвалю тя
 и нынѣ, въ вѣкы, тако помиловалъ еси
 смиренїя моего и не отринулъ еси молитвы
 моея и милости твоея отъ мене! И нынѣ
 молютися, Господи, помяни мя Господи в
 часъ сїй, благослови мя и даждь имени
 твоему ³⁾ благодать, да всякъ, призывая

¹⁾ Слышавъ же. ²⁾ и къ граду. ³⁾ С. моему.

ты мною, рабы твоея, помянуть же имя мое, избави и отъ всякая бѣды и скорби и про-
 846 в. сти и грѣ||ховъ его и домъ его благослови и исполни отъ всѣхъ благыхъ, яко не хочещи никому же погыбели, но всѣхъ спасти и в разумъ истинный пріити, и ты еси Богъ нашъ и тебѣ слава подобаетъ въ вѣки. Аминь. Сиде же ей рекши святѣй, бысть гласъ с небесѣ къ ней, глаголющъ: дерзай, Парасковѣи, мученице моя! Вся, елико просила еси, дамъ ти и больша сихъ, и мнози о имени твоёмъ избавятся отъ печали и бѣды; идеже чтуть память мученія твоего, будетъ благословеніе и радость в дому томъ отъ всѣхъ благыхъ; ты же поиди, почивай во обители Отца моего, на небесехъ; чертогъ уготовися, рай отверзся, царство небесное ждеть тебе; гряди ктому и почивай с мудрыми дѣвами во вся вѣки. И слышавши си мученица, возвеселися велии и прослави Бога. Тогда преклони главу, и посѣче ю посѣкатель. И абіе изыде благоуханіе велие и гласъ с небесѣ бысть, глаголя: радуйтеся праведніи. о Господѣ, яко мученица христова Парасковѣи вѣнчася! На утриа же изыде незаконный мучитель на ловъ, и вне||запу въсхитися конь его на въздухъ и сверже и в дебрь и разсыпашася вся уды его, душу въ зло отвергыша, и бысть гласъ свыше: отмщеніе бысть въ многихъ святыхъ! Скончася святая и славная и добропобѣдная мученица Парасковѣи мѣсяца Октоврия въ 28 день; честное же и святое тѣло ея взяша народи, вѣровавши во Христа, и погребоша е честно в дому ея, в немъ же исцѣленія безчислена бывають въ славу и честь Господа нашего Иисусъ Христа, ему же слава и держава честь и поклонаніе высылаемъ Отцу и Сыну и Святому Духу, нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

847 а. ||ПРОЛОГЪ. Мѣсяца того же 28 святыхъ мучениеъ: Терентія и Неони-

лы, Нитин, Ерама, Феодула, Ортія і Енникія ¹⁾).

Стихъ: съ седмими чяды двойца мученичская честь-вечное посѣченіе въмѣняше.

Сіи святіи мученици, въ единомъ дому пребывающе и Боту выну скровнѣ служаще, оболганы бывше ²⁾, и предъсташа судищу, и Христа исповѣдаша, идолы же хуляху. Повѣшени бывше и строганы безъ милости, таже оцтомъ лютымъ газвы ихъ кропляху, и жюпеломъ съ долу поджигаеми, и ³⁾ моляхуся, молкомъ другъ друга тѣшаще. И не презрѣ Богъ моленія ихъ, но ангели невидимо отъ узъ ихъ свобожашу и цѣлѣбу подаваху; злочестивыя же ужасъ и ботазнь обдеръжаше. Потомъ на колѣи повѣшени бывше ⁴⁾, и никоегоже зла пострадаша; звѣремъ въ снѣдъ вдани быша, безъ вреда отъ всего съхранени быша; в конобъ, смолою врющъ, въвержени быша и врѣніе смолное въ воду студену предложися. Видѣвши убо злочестивіи, яко ни въ смѣхъ муки || святымъ касаются, мечемъ главы 847 б. имъ отсѣкоша.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ преподобнаго отца нашего Стефана Саваятина.

Стихъ: мудростію словесъ ти, преподобне Стефане, церкви украсися и свѣтлостію житія твоего, о творче пребогатый, миръ обогатися и празднствуетъ въ двадцать осмый ты.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ иже въ святыхъ отца нашего Арсенія, архіепископа сѣрьбскаго.

Стихъ: въ отверженіи благоутробія ти и въ предстоіаніи нищихъ отверзашатися небеса, и предстоиши Христу Богу любезнѣйшимъ ти чадомъ, о Арсеніе, святителю любезнѣ, и пищу божественую подавая и съ дерзновеніемъ вопіеши Христу въ двадцать осмый: се азъ Господи и дѣти моя!

¹⁾ Сличено съ греч. мѣсячною Минеею. ²⁾ Должно быть: быша (διεβλήθησαν). ³⁾ и — лишнее. ⁴⁾ ῥοπαλοῖς τύπτονται, — подвергаются ударамъ колыями.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ мученикъ: Ферефѣя Африкина, Мавси-ма, Помѣя и иныхъ 36 ¹⁾.

Стихъ: похваляють Ферефѣя, тако то-чашу млеко, показа чюдо ново, аще и по-свѣченъ; убивають злѣи поклонники бесовь-сти, три поклонники троицескыя мечемъ мужа съ страдалники вкупѣ 36.

Сии святѣи мученици пострадаша при 847 г. Декіи цари и Фертунаѣ ²⁾ итемонѣ, || во Африкии рождени бывше и подвигшеся. Сии убо бѣени ³⁾ быша жилами суровыми, потомъ желѣемъ, таже желѣзы раждѣжен-ными по плещема пожжени быша и, възли-вающе на раны оцетъ съ солю, и узы тер-сенины растлѣваются ⁴⁾ и, пакы абіе въ-прошени бывше и не покоршеся, узами связани бывають и, желѣза разжегше и по земли положше, влечаху сихъ нагы по нихъ; потомъ в ровъ ввержени бывше, имуще зміа и скорпія, и неврежени пре-бывше, мечную восприша кончину.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память препо-добнаго отца нашего Фирмилиана, архіепископа кесарійскаго, и Мел-хиона мудреца, прозвитера антио-хійскаго. Сии низложиша Павла Са-мосатьскаго.

Стихъ: с миромъ умирають мирная чада Ирмилианъ ⁵⁾, с нимъ же и Мелхионъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святыхъ Февроніи, дщере Иракліа царя, свя-таго и священномученика Киріяка, павльскаго честный крестъ при свя-тѣй Еленѣ.

Стихъ: смѣшъ с масломъ, Киріакъ все-блаженне, свою кровь честную, смѣшеніе ново содѣла.

847 г. Сей святѣй Киріакъ по павленіи честнаго и животворящаго креста... См. выше стлб. 1967—8.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святыхъ мученици Парасковіи.

Въ царство Диоклитіана та бѣ отъ града Иконійскаго, христіана имуще родителя... См. выше стлб. 1968.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о купци христоролюбивѣмъ, емуже сътвори бѣсъ напасть, милостыня его не терпя, благый же Богъ добродѣтели его ради отъ недуга исцѣли и, и дѣтища, заклена его ради, чюдо-дѣя, воскреси.

Повѣдаше нѣко отъ отецъ вещь, дивну и ползы исполнену, и тако нѣкто купецъ благовѣренъ и милостивъ... См. выше стлб. 1970.

МѢСЯЦА ТОГОЖЕ, ВЪ 29 ДЕНЬ страсть святыхъ великомученици Анастасіи римскіа.

Мученица Анастасія бѣше отъ Римъ-скаго града, въ царство Диоклитіана, дщи благовѣрну родителю и богату, отъ матери научися христовѣ вѣре, а отъ Хрусогона, христіанскаго учителя, научися святымъ книгамъ. Въсхотѣ же ея мужъ елѣинъ, богатъ, и поитъ ю. Сяже, зане бѣ хри-стіана, ненавидаше его и не снѣся с нимъ на сочетаніе, и миловаше нищяя и постѣ-щаше сущаа в темницахъ: || того ради и 849 г. сама отъ мужа ввержена бысть в темницу. Тогда же и самъ умре. Си же, из темницы изшедши и раздая все имѣніе свое, и пакы служаше святымъ болнымъ, подавающи по-требу, и умершая погребаше и многи укрѣпляше на мученіе. Ита же бысть на мученіе, тако хрѣстіана, и, различными му-ками отъ многъ князій мучена бывши, и посемъ ввержена бысть в море, и изыде здрава на сухо. И посемъ растяжена бысть по земли къ четыремъ колцемъ и крѣп-ко мучена бысть; посемъ огневи предана бысть; но отъ печи избавлена бывши, съ

¹⁾ Слѣд. съ греч. т. по мѣс. служ. Миннеѣ. ²⁾ (ἐπί) Φορτουναίου, — (при) Фортунатѣ. ³⁾ С. бѣени. ⁴⁾ τριχίνοις ὑφάρμακον ἀντρίβονται, — волосными тканями натираются. ⁵⁾ Должно быть: Фирмилианъ.

женами, иже с нею, за Христа усѣчени быша.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ преподобнаго отца нашего Авраамія затворника.

Преподобный отецъ нашъ Авраамій бысть родителю христіану сынъ, и та принудиста его счестатися съ женою. Любве ради христовы по малѣ остави ю, и бысть мнихъ; и испедъ изъ града 3-и поприщъ и затворися въ хлѣвинѣ малѣ. И по 9 лѣтъ умоли его игуменъ быти прозвитеромъ і учити невѣрныя вѣровати Христу. И, поставивъ 849 г. и || попомъ, посла в весь еллинскую. И много бѣнъ бывъ отъ нихъ, обаче обрати я ко Христу, и вся крестивъ, и пакы пришедъ, в первѣй затворися хижѣ. Умершу же по плоти брату его, и оста дѣтищъ седми лѣтъ, женескъ полъ. И ту поимъ святыи, затвори ю близъ себе въ другой веліи, и по 20 лѣтъ возраста ея съключися ей завистию бѣсовскою впасти въ блудъ, и отбѣже срама ради стрыя своего, и в горшее впаде; иде бо во инъ градъ и пребысть в гостинниці съ блудницами, злая дѣющи. И по лѣтѣ единомъ, увѣдавъ ю святыи Авраамій, и испедъ отъ затвора и во образъ воиньскый оболъкъся, и всѣдъ на конь, доѣха мѣста, идѣже бѣ та, и отъ паденія исхиті ю и, приведъ ю, пакы въ своей келіи затвори. И толико покаянiе показа, тако и знаменія показати ей многа, и тако скончася. Преподобный же Авраамій въ глубоцѣ старости къ Богу отъиде.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святыхъ мученикъ: Клавдіа, Астеріа, Неона, и Неонилы ¹⁾).

Тѣи бѣша при Диоклѣтіанѣ цари и при 850 а. Лусіи ²⁾ игѣ || монѣ киликійстемъ, уни бо възрастомъ, братія бо присная, родомъ сауране, отъ града Ларандѣйска ³⁾. Ма-

чеху же имуще и отца своего имѣнія ищуще, идоша в Мопсиестійскый градъ прѣтиса предъ гѣмономъ. Мачеха же, не хотящи что воздати имъ, оболѣга, тако хрѣстіаны. И приведены бывше и въпрошени, исповѣдаша имя христово дерзновенно: тѣмъ, увидѣни бывше, мучени бывше и строгани крѣпко. И по многихъ мукахъ различныхъ, совокупивше я, воины ведоша я во инъ градъ, идѣже на древѣ пригвождени бывше, скончашася. Посемъ приведена бысть святая Неонила и, повѣшена бывши за власы и бѣна сущи, отдасть духъ свой Господеви.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго апостола Клеопы, единого отъ 70, и преподобнаго отца Иосіеа, патриарха Костянтина града.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о исходѣ души и о восходѣ на небеса по смерти.

Блаженный Іоаннъ милостивый о памяти смертнѣй і о исходе души присно глаголаше, тако бѣ ему откровенно отъ святаго || Семиона столпника. Исходящи бо, 850 б. рече, души ис телесе и хотящи взыти на небеса, усрѣтають ю лица бѣсовъ, и пытаются первіе лѣжи и клеветы; да аще отъ того не покаялася будетъ, то удержана будетъ отъ бѣсовъ. И пакы выше усрѣтають ⁴⁾ ю бѣси душу, и пытаются блуда и величанія; аще и сихъ покаялася будетъ, то избавится отъ нихъ. И многа запинанія и истязанія души отъ бѣсовъ, идущи до небеси — посемъ: зависти, горости, гнѣва, гордости, срамословіа, непокорства, лихвы, сребролюбія, піанства, злопомнѣнія, чародѣянія, потворовъ, обыаденія, братоненавидѣнія, убійства, татьбы, немилосердіа. И егда же окаланная та душа отъ земли до небесе идетъ, кромѣ ея ангели святѣи

¹⁾ Сличено съ греч. текстомъ по греч. мѣсячной Минеѣ, съ которымъ, впрочемъ, настоящее житіе имѣетъ мало сходства. ²⁾ (ἐν ὁπταίῃ) Λοσίῃ, — (при) Лисіѣ. ³⁾ сауране, отъ града Ларандѣйска — нѣтъ соотвѣствующаго въ греч. текстѣ. ⁴⁾ Прол. усрѣчаютъ.

суть, и не помагають ей, но сама душа о
собѣ слово отдасть покаяніемъ и добрыми
дѣлы и боле всего милостынею; его же бо
грѣха забвѣніемъ здѣ не покается, то ми-
лостынею избавится отъ насилія бѣсовъ-
скихъ мытарствъ ¹⁾. Да, се вѣдуще, бра-
850 в. тѣе, убоимся || горького того ²⁾ часа, егда
срящутъ ны суровии они и немилостивіи
мытари, к нимъ же недоумѣти начнемъ,
что рещи: тѣмъ нынѣ покаимся ³⁾ отъ
всего зла и по силѣ нашей сѣтворимъ ми-
лостыню, могущую ны проводить отъ земля
на небо и отъ бѣсовскаго удержанія.
Многа есть убо ненависть ихъ на насъ и
великъ убо намъ страхъ и велика бѣда
въздуха того; ибо отъ града во инъ градъ
на земли идуща, требуемъ проводящаго
ны, да не, заблудивше, въ злая та впа-
демъ, ли въ рѣкы непроходны, ли въ раз-
боинны неизмолимы ⁴⁾: колико паче на-
ставникъ и божественныхъ руководитель
требуемъ, идущу ⁵⁾ на долгій онъ, вѣч-
ный ⁶⁾ путь, еже есть смертный день, отъ
тѣла души исходъ и къ небеси въсходъ,
егоже не можетъ никуда же минути.

**В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго
Василія о ожлеветаніи ⁷⁾.**

Въпроси нѣкто святаго Василія и рече:
аще кто на друга излагаа вину грѣха,
повиненъ есть самъ грѣху? Святый же
Василій отвѣща: сій грѣхъ явленъ есть ⁸⁾
850 г. отъ господнихъ реченій, || рекшу: преда-
вый мя той бѣ ⁹⁾ грѣхъ боли имать,—
явѣ убо отъ сего, яко Пилатъ, возложъ ¹⁰⁾
на... ¹¹⁾ предавшаго грѣхъ имать, аще и
хужій. Предъстаетъ же к сему явленно:
Адамъ възложи вину на Евву и Евва
возлагающи на змѣю, и ни единъ же ихъ
не изоста ¹²⁾, яко безъ виненъ, и безъ мукы.
И то убо божіе еже на нихъ изреченіе

соблюденіемъ то являеть; Адаму бо, за
отвѣтъ принесѣшу жену, — юже далъ ми
еси. та ми дала и снѣхъ, — Богъ же к
нему рече: яко послуша гласа жены своея
и снѣ ¹³⁾ отъ древа, егоже заповѣдахъ
ти не вкушати единого, проклята земля в
дѣлехъ твоихъ, и также потомъ, яко пове-
лѣваетъ рабомъ слушати еже по плоти
господій своихъ, въ славу божію, со вся-
кимъ разумомъ, в нихъ же аще законъ
божій не раздрушается, со страхомъ и тре-
петомъ, въ простотѣ вашей, яко же Христу,
повинуется раби христови, творяще волю
божію отъ душа со благоразуміемъ ¹⁴⁾, ра-
ботающе Господеви, а не человѣкомъ, вѣ-
дуще, яко каждо аще что сѣтворитъ добро,
то и приметъ отъ Бога, — аще рабъ, аще
сво||бодъ; елико суть въ ярмѣ, своимъ гос- 851 а.
подѣмъ раби всяку честь отдадять ¹⁵⁾, тако
да имя господне и ученіе не хулимо бу-
детъ. А иже вѣру имуща ко Господу, да
не преобидятъ никогоже, яко братія суть.
Рабомъ же своимъ господемъ повинутися,
во всемъ благоугодномъ быти, ни въпреки
глаголюще, ни ропчюще, но всю пріязнь
показавше Богу ¹⁶⁾, да ученіе Спаса и
Бога нашего красится въ всѣхъ; яко по-
добаетъ чтити родителя и бояться, яко и
Бога, в нихъ же аще нѣсть заповѣди ¹⁷⁾ и
пакости, яко же и к самому Богу мати
его рече: чадо, что сѣтвори намъ сие? се
отецъ твой и азъ, скорбяща ¹⁸⁾, искаховѣ
тебе! И по малѣ вниде ¹⁹⁾ с нима в На-
заретъ и бѣ повинутася имъ. Чяда послу-
шайте родитель своихъ о Господѣ, се бо
есть праведно; чѣти отца и матеръ, также
есть заповѣдь въ правомъ повелѣніи, да
благо тебѣ будетъ и будещи долготѣенъ
на земли ²⁰⁾ о Господѣ Бозѣ напемъ, ему
же слава и держава честь и поклоняніе
всылаемъ святѣй, животворящій и не раз-

¹⁾ Прол. мытарь. ²⁾ Прол. сего. ³⁾ Прол. покаемся. ⁴⁾ Прол. немолими. ⁵⁾ Прол. идуща. ⁶⁾ Прол. и
вѣчный. ⁷⁾ Прол. о ожлеветаніи. ⁸⁾ Прол. вмѣсто: есть—еже. ⁹⁾ Прол. тебѣ. С. тобѣ. ¹⁰⁾ Должно быть: воз-
ложъ вину. ¹¹⁾ Должно быть: на Христа, меньшій. ¹²⁾ Прол. отъ нихъ не изоста. ¹³⁾ Прол. снѣгъ.
¹⁴⁾ Прол. съ благоразумомъ. С. со благоразуміемъ. ¹⁵⁾ Прол. и всякому честь да отдадять. ¹⁶⁾ Прол.
блугу. ¹⁷⁾ Прол. и нѣсть заповѣди. ¹⁸⁾ Прол. скорбяще. ¹⁹⁾ Прол. снѣде. С. снѣде. ²⁰⁾ Прол. здѣсь ожа-
чивается слово.

дѣлимей ¹⁾ и неизреченный Троицы, — Отцу и Сыну и Святому Духу ныне и присно і во вѣки вѣкомъ. Аминь.

851 г. || В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе святыхъ и добродѣтельныхъ мученица Анастасія Селуняныни ²⁾.

Въ время ³⁾ Диоклитіана царя и того състолника Валеріана ⁴⁾, старѣйшинству-
юще Прову ⁵⁾, бѣ гоненіе велико ⁶⁾ хрѣ-
стіаномъ в Римѣ, и се нѣдѣи отъ прело-
гатай ⁷⁾ пришедше рѣша Прову ⁸⁾ ста-
рѣйшинѣ: молимъ тѣя, господи нашѣ; есть
монастырь, иже прямо граду, хрѣстіаныхъ
женѣ, еже нарицаются преподобныя, — Со-
фія ⁹⁾ первое, Анастасія, и есть в немъ
дѣвицъ 5, второе — Софія і Анастасія, Феок-
тисти, Феодотіи и Анастасія ¹⁰⁾. Та убо
Анастасія и целбы многы творить и гавѣ
уваряетъ уставы наша ¹¹⁾ и богы хулить
всегда, глаголющи: придетъ година, егда
святѣи помолѣтъ Бога за хрѣстіаны, и по-
губить вся, кланяющаяся кумиромъ из-
ваяннымъ, и прославить вся, иже погуби
Провъ, — мужи убо и жены ¹²⁾. Слышавъ же
се Провъ ¹³⁾, посла в монастырь пристав-
ника своего, и инѣмъ слугамъ такожде ре-
че ¹⁴⁾: шедъше на мѣсто то, приведите ми
ту сѣмо ¹⁵⁾. Шедъше же, потрясоша враты

монастырскими. И напрасно услышавъша || 851 г.
дѣвы вопль, вшедъша на хлѣвину, зазрѣ-
ша долу, и видѣвъше воины, и ужасошася,
и припадъша къ велицѣй Софіи, глаголю-
ще: госпоже и мати наша! сътвори с на-
ми милость; егда како мнящеся си, како
срсуды имамъ служебныя здѣ, и тѣхъ ради
влѣзуть и поубождать ны и погубимъ мзду
черноризицъ, купно же и дѣвственую на-
шю. Тако же симъ плачущимъся, онѣмъ
на долѣ трясущемъ враты монастырскими
¹⁶⁾ и немогущимъ отврести, вземъши
сѣчиво ¹⁷⁾, разсѣкоша двери вся ¹⁸⁾. Дѣви-
ца же, видѣвъше бывшая, отверзоша сто-
ронныи двери ¹⁹⁾ и избѣжаша жетри: Ана-
стасія ²⁰⁾, Феоктисти, Феодотіи; Анастасіи
же не да великая ²¹⁾, глаголющи: Анаста-
сиі не дамъ излѣсти, дондеже увѣмъ, что
есть бывшее се; не бо изгублю ²²⁾ бисера
своего, еже есмь вскормила, треи лѣтъ
ей сущи, даже и до днепняго дне, уже бо
есть двадцать лѣтъ. ²³⁾ Многу бывшу
мятежу и, отверзоша двери монастырскія
воины, и влѣзъша, рѣша ²⁴⁾ ко игуменіи,
ей же имя Софія: ей ²⁵⁾, старице, даждь
ны отроко || вицу ²⁶⁾, юже имаша zde, на- 851 г.
рицаемую ²⁷⁾ Анастасію. Си же, припадши
имъ, рече ²⁸⁾: молювыся, дадите ми ю въ
два часа, ти тако велите; и какоже сътво-
рите ²⁹⁾. И поймыши игуменія Анастасію,
введе ю въ церковь и представи ю свя-

¹⁾ С. и нераздѣлимей — нѣтъ. ²⁾ Помѣщенное въ Acta Sanct. Octbr. т. XII, стр. 520—528, житіе Анастасіи римской въ основѣ сходно съ этимъ, но отличается отъ него большими подробностями въ описаніи мученія св. Анастасіи и тѣмъ, что тамъ нѣтъ большей части рѣчей, помѣщенныхъ здѣсь. Въ р. К. Б. № 1258 л. 395 на обор. въ заглавіи этого житія нѣтъ слова — селуняныни, а сказано: мученіе святыхъ и преподобныхъ мученица Анастасіи. Благослови отце! Варіанты приведены изъ этой рукописи. ³⁾ Въ дни. ⁴⁾ и състолника его Валеріа нгемона. ⁵⁾ старѣйшинствующе Прову — нѣтъ. ⁶⁾ первое прогнаніе. ⁷⁾ отъ посланника нѣдѣи, иже бѣша послани мучити хрѣстіанъ. ⁸⁾ Прову — нѣтъ. ⁹⁾ монастырь есть противу гра-
да, рекомна (рекомный) Софіинъ. ¹⁰⁾ (рекомна Софіинъ) и в немъ пребываютъ постницъ пять: Софія игу-
менія и Афанасія и Феоктисти и Феодотіи и Анастасія чистая. ¹¹⁾ рѣшается житію нашему. ¹²⁾ градеть
время, егда Господь придетъ и погубить вся кланяющаяся идоломъ; вся же хрѣстіанъ прославить сла-
вою вѣчною и небесное царство даруетъ имъ. ¹³⁾ Слышавъ же си нгемонъ. ¹⁴⁾ (посла) старѣйшина мучите-
лемъ и инѣмъ предстояти въ помощи ему, и рече: ¹⁵⁾ Приведѣте глаголему Анастасію. Дальше до указанного
мѣста пропускъ. ¹⁶⁾ До этого мѣста пропускъ. ¹⁷⁾ сѣчива. ¹⁸⁾ двери монастыря. ¹⁹⁾ отворъше отъ другой страны
двери. ²⁰⁾ Анастасія. ²¹⁾ Анастасіи же Софія не дастъ отыти. Въ С. было: великая Софія, но потомъ сл. Софія
зачеркнуто. ²²⁾ Отъ слова: глаголющи — иначе: чадо Анастасіа! не устрашайся, нѣтъ бо время подвига есть;
се женихъ твой Христосъ хочетъ вѣнчати тебе; не хочъ бѣжати тебѣ отъ монастыря (монастыря); не
хочъ погубить... ²³⁾ его же тридѣти въ монастырь въземъ, въспитахъ, и се нинѣ 18 лѣтомъ сѣща. ²⁴⁾ въ-
нидоша и глаголаша. ²⁵⁾ ей же имя Софія: ей — нѣтъ. ²⁶⁾ юваля сія. ²⁷⁾ рекомна. ²⁸⁾ она же припадши къ
нимъ, глагола. ²⁹⁾ молю убо васъ; оставите ми сія два часа и потомъ, какоже хотите, творите.

тѣй трапезѣ и запрети ей, глаголющи ¹⁾: чядо мое, Анастасіе! Всѣи, яко трии ²⁾ лѣтъ ты подмахъ ³⁾ в монастырь сей ⁴⁾, и нынѣ еси хотѣніемъ божіимъ 20 лѣтъ ⁵⁾, и научихъ ты вся божественныя книги, и ничтоже тебе не гонѣзеть, еже любить Богъ ⁶⁾. Блюди убо, чядо мое, да видиши доброту и верьсту твою ⁷⁾; прельстятъ ты словесы многими и имѣніи ⁸⁾ и пожреши богомъ чюждимъ ⁹⁾, не бо, но то суть бѣси злѣи ¹⁰⁾, и погубиши трудъ и вѣру, ꙗже ти Господь нашъ дастъ ¹¹⁾; но стани крѣпко, ꙗкоже поистинѣ христова невѣста! И инѣми мнозѣми утверди ю словесы учительница ея Софія ¹²⁾. Анастасія же, прослѣзвивъшися ¹³⁾, рече к ней: послушай мене, госпоже и мати моя, и моливѣ животворца Бога, добродавца душъ нашихъ ¹⁴⁾, иже в той часъ можетъ дати слово во уста наша и разумъ въ сердца наша, и да развержетъ слуха сердецъ нашихъ, что и како отвѣщаемъ врагомъ его, к тому бо приверземъ всю свою нашу мысль ¹⁵⁾. Ты убо, госпоже моя, не остави молящихся ко Господу о мнѣ, и не дѣй мене, да граду путемъ ¹⁶⁾.

Гнѣва же исполнивъся пущенный той ¹⁷⁾ о увѣщаніи игуменинѣ, устремивъшеся ¹⁸⁾, ꙗ за руку анастасіину съ гнѣвомъ и влече ю вонъ из монастыря ¹⁹⁾, и ту наложи ей вериги ²⁰⁾ на выю и веде ю в Римъ ²¹⁾. И, вшедши в терницю, ста предъ старѣйшиною Провомъ ²²⁾, иже абіе вопроша ея ²³⁾, глаголя: како ти имя? Си же рече: Анастасія. Старѣйшина рече: почто ся нарицаеши Анастасія? Иже востави мя Господь и Богъ мой труждатися предъ тобою, да негли побѣжду отца твоего сотону ²⁴⁾. Игемонъ же рече к ней, кеменгарисіемъ рекый ²⁵⁾: послушай отца своего, Анастасіе чядо, и пожри богомъ; и аще меня послушаеши, дамъ ты мужю единому отъ болгаръ, славну ²⁶⁾, и дамъ ти имѣніе и ризы многы и бисеръ и челядь многу, и блажити ты имуть вся жены на земли ²⁷⁾. Блаженная же Анастасія рече ему: послушай, бесчестне || и всякая истинны 852 6. враже ²⁸⁾: кто стой ²⁹⁾ предъ судіею и народомъ ³⁰⁾, брань снитися хотя рукама со супротивникомъ, ризами утворенъ борется ³¹⁾, а не ли, малъ платокъ возьмъ на хребетъ, возвлечетъ ³²⁾ рызникъ, ти тако сходитися съ супротивникомъ ³³⁾? Азъ же, ожидаючи муки пріати Христа ради отъ тебе,

¹⁾ Поемши же Софія святѣя, въведе въ олтарь и начатъ учить ѿ, глаголя. ²⁾ С. три. ³⁾ триемъ лѣтомъ сѣмѣ подхъ та. ⁴⁾ сей—нѣтъ. ⁵⁾ и нынѣ благостіа божіа (божіею) имаши 18 лѣтъ. ⁶⁾ и научихъ всему писанію и ничьего же у лишена еси отъ ꙗже мнозъ вѣдомыхъ о иночествѣхъ прѣбываніи; нынѣ, чядо мое, время подвига прочее наста и блюди... ⁷⁾ и не зри на красоту лица твоего. ⁸⁾ да не прѣлѣстятъ ума твоего ⁹⁾ и поклоннишися идоломъ. Дальше пропускъ. ¹⁰⁾ До этого мѣста пропускъ. ¹¹⁾ и погубиши талантъ свой, его же вържи Господь, а не человекъ. Дальше пропускъ. ¹²⁾ До этого мѣста пропускъ. ¹³⁾ прослѣзвивъшися—нѣтъ. ¹⁴⁾ слыши мати и моли живодавца Бога о душахъ нашихъ. ¹⁵⁾ иже въ часъ подвига можетъ въселитися въ тѣло наше и отверсти ушеса сердецъ нашихъ, како отвѣщати тогда, и тому възложимъ печаль нашу, могущему спасти насъ. Дальше пропускъ. ¹⁶⁾ До этого мѣста—пропускъ. ¹⁷⁾ Разгнѣвавшись старѣйшина мечникомъ. Дальше пропускъ. ¹⁸⁾ До этого мѣста пропускъ. ¹⁹⁾ и емъ святѣя за рѣка, въведе ѿ вѣнъ. ²⁰⁾ и възложъ вериги. ²¹⁾ и веде ѿ въ градъ. Такъ и въ греч. текстъ. ²²⁾ и пришедши на съборище, ста предъ игуменомъ Авактіемъ. ²³⁾ въпроси же ѿ Авактія ²⁴⁾ Отъ словъ — глаголя: како... до этого мѣста иначе изложено, но мысли тѣже. ²⁵⁾ Абіе же Авактій начатъ лѣстными словеси глаголати ей. ²⁶⁾ вѣдамъ тебе за единого отъ болгаръ, стоящихъ у царѣ. ²⁷⁾ и дамъ ти злато и серебро и ризы многоцѣнны и бисеръ, егоже никогдѣ еси видѣла; и раби въ еже служити тебѣ. ²⁸⁾ Отъ: Блаженная же... въ р. Е. Б. иначе и поитѣ. Святая же Анастасія върѣвши, рече к нему: послушай мене, о безумне! Никогдѣ ли видѣхъ злата и серебра азъ? бисеръ, егоже нѣтъ, нѣкимъ же отъ васъ видимъ есть; бисеръ же, его же вы скажете мнѣ, въсѣмъ видимъ есть. Игемонъ же к ней: и где бисеръ сей, рече, его же ты глаголаеши? Святая же: на небеси есть, рече, видѣхъ върѣ нѣтъ. Игемонъ же Валеріе глагола ей: послушай мене, Анастасіе, ꙗко своего отца, и повинися пожрѣти богомъ; аще ли (ни?), то, тако ми великаго бога—Аретѣ прѣдержъ ризѣ твоѣ до долѣ, и тако нагъ въ срамъ въсѣмъ поставлю тѣ. Святая же, прослѣзвивъшися, рече: о незаконне и въсѣмъ злоби исполнено, сине діаволъ и враже въсѣмъ правды... ²⁹⁾ стойтъ. ³⁰⁾ народомъ—нѣтъ. ³¹⁾ и, хотя съ супротивникомъ своимъ братися и, связавъ рѣцѣ, градеть къ нему; или кто въ подвигъ внити хотя и въ ризѣ облачится? Дальше пропускъ. ³²⁾ Должно быть: совлечетъ. ³³⁾ До этого мѣста пропускъ.

не нага ли прииду на брань, дондеже побѣжду ты купно со отцемъ твоимъ сотоною силы ради Господа моего Исусъ Христа ¹⁾? Сей ²⁾ же, разгнѣвавъся, повелѣ слугамъ ³⁾ заушити ⁴⁾ ю по лицу и глаголати к ней: не бляди предъ судією ⁵⁾! и повелѣ слугамъ растерзати ⁶⁾ ризу ея отъ горы до долу ⁷⁾ и постави ю предъ всѣми нагу ⁸⁾. Рече ей судіи ⁹⁾: добро ли ти есть? лѣпо ¹⁰⁾ стыдѣніе то? Си же рече: ей, добрѣ ми лѣпо, такоже и малы выше рѣхъ, яко кто, наругаемъ, пред нимъ облеченъ стоитъ ¹¹⁾? Тогда повелѣ судіи распяти ю четыремъ ¹²⁾ і огонь принести много и подслати под нею и всыпати камыки горящи и смолу и масло, а сверху бити ю бе щадѣнія ¹³⁾. Біема же, молящися Богу, глаголющи ¹⁴⁾: помилуй мя, Боже, по величїи милости твоей ¹⁵⁾. И сице молящися, біема безъ милости, исподи ^{852 в.} же || огонь и скончеваше утробу мученици. Глаголаху же боляре к судіи ¹⁶⁾: послаби отроковици малъ чясъ! Провъ же глаголаше ¹⁷⁾: пожреши ли поне нынѣ богомъ? Блаженная же вопіаше ¹⁸⁾, глаголющи: провлять буди съ боги своими и вси, иже ся кланяють имъ. И гнѣва паки исполнивъся судіа, повелѣ повѣсити ю на древѣ и обращати на ню вратъ. Висящи же на древѣ, терпяше муку крѣпко. Судіа рече ей паки ¹⁹⁾: пожреши ли поне нынѣ богомъ, или ни? Доблая же мученица ²⁰⁾, возрѣвъше на небо, рече ²¹⁾ и призвавши своего Господа, рече к судіи ²²⁾: слыши о судіе: азъ, имущи Бога своего помощника, иже на небесѣхъ, тому ся кланяю; рекомымъ же ко мнѣ богомъ, иже суть каменіе и древо и прахъ, ни жру, ни кланяюся, не бо есть в нихъ чувства, ни душа ²³⁾. И се слышавъ, паче ся возбѣсивъ старѣйшина ²⁴⁾, рече к сичицамъ ²⁵⁾: оборойте ю на вратъ, да тако скончается злою смертію. И, паки возгорѣвъся гнѣвомъ, судіа рече ²⁶⁾, повелѣ лукоти остры принести и, повѣсивъше ю, тѣми строга-ти все тѣло ея ²⁷⁾. Святая же мученица Анастасія, возрѣвъши на небо ²⁸⁾, глаголаше: Господи || Боже мой, иже дарьствова ²⁹⁾ 852 г. святымъ своимъ отрокомъ тремъ в печи огненѣ силу и терпѣніе; даждь ³⁰⁾ и мнѣ, раби своей, терпѣніе ³¹⁾ и утверди ³²⁾ сердце мое, да не мукъ дѣля сихъ отвергуся имени твоего, святого ³³⁾! Судіа же, снемъ ю съ древа, рече ей: добра ли ти мзда си ³⁴⁾? Си же рече: ей, и приснѣ добра ми есть ³⁵⁾. И о семъ паче ся смяте судіа, и повелѣ обрѣзати ей перси, и рече: видимъ, аще ей поможетъ Христосъ. Сѣчець же, вземъ клещи, и извлече сесца ей и, урѣзавъ, возложи на рамѣ ей. Мученица же хри-

¹⁾ Азъ бо всѣ мои надеждѣ на Христа много возложишь, и нехощѣ пожрѣти идоломъ нѣкимъ и глухимъ; не буди мнѣ сътворити сего. Твори убо, якоже хочещи, азъ бо не послушаю тебе. ²⁾ игемонъ. ³⁾ предстоящій. ⁴⁾ бити. ⁵⁾ не бляди много прѣдъ игемономъ. ⁶⁾ раздрати. ⁷⁾ (риза ея) на двое даже до догъ. ⁸⁾ срамнѣ. ⁹⁾ игемонъ. ¹⁰⁾ Должно быти: лѣпо ли? Въ р. К. Б.: подобно ли ти есть сице прѣдъ всѣми прѣдстояти назѣ? ¹¹⁾ вѣктоже въходить въ бореніе, связавъ рѣдѣ и облеченъ снѣ. ¹²⁾ игемонъ повелѣ слугомъ растягнати я на четверо. ¹³⁾ Отъ словъ: і огонь принести... въ р. К. Б. иначе: и подсылавше, рече, огонь, възгѣйте на нѣ масло, яко да сице опалѣема обѣщается пожрѣти богомъ. ¹⁴⁾ Мѣчима же святая глаголаше, поюща. ¹⁵⁾ Приведены еще два стиха 50 псалма. ¹⁶⁾ И сице мѣчимъ сѣщи святѣй, възпѣху прѣдстоящій, глаголюще ему. ¹⁷⁾ Тогда нѣкий отъ прѣдстоящихъ слугъ мѣчителскихъ, Провъ именемъ, глагола къ ней. ¹⁸⁾ Святая же прилежно възпѣше. ¹⁹⁾ И посла же къ ней Авактій, глагола. ²⁰⁾ Страстотрѣпница же... ²¹⁾ рече—лишнее. ²²⁾ (возрѣвши на небо) и къ нему рече. ²³⁾ Отъ словъ: слыши, о судіе... иначе. послушай мене, враже божїй, друже діаволъ, наслѣдникъ тѣмъ, съпротивникъ правдѣ, служитель діаволъ! Имамъ на небеси Господа—женіха моего, имамъ невѣстникъ прѣбывающій въ вѣкъ; а яже вы глаголете боги, не сѣтъ тѣ бози, нѣ каменіе бездушное и древа зыблещася. ²⁴⁾ разгнѣвавъся игемонъ... дальше до указанного мѣста пропускъ. ²⁵⁾ Должно быти: сѣчѣцамъ. См. въ текстѣ ниже. ²⁶⁾ До этого мѣста пропускъ. ²⁷⁾ и повелѣ слугамъ обѣсити я паки и сътрѣгати ребра ея. ²⁸⁾ възведши умѣи очі свои на небо. ²⁹⁾ даровавши. ³⁰⁾ подаждь нѣмъ. ³¹⁾ силу и трпѣніе. ³²⁾ укрѣпи. ³³⁾ Отъ словъ: и утверди сердце мое... иначе—и утверди всѣя уди моя и укрѣпи сердце мое и сподоби мя о имени твоемъ умрѣти и получитьи небеснаа селеніа. ³⁴⁾ добрѣ ли ти есть? ³⁵⁾ ей, много добрѣ ми есть, рече.

стова во отнеможеніи бысть ¹⁾, и вопросы воды пити. И нѣкто отъ слугъ, именемъ Кирилъ, имѣя втайнѣ вѣру христову ²⁾, подающе ей воду. Судія же рече къ мученици: мниши ли, тако в размышленіи своемъ и в бестудіи своемъ мене, Прова обругати хочещи или богы охулити? Святая же страсотерпица Анастасія рече: мощенъ есть животворецъ душъ нашихъ Господь разрушити буестъ твою и о капищехъ возбѣшеніе до конца погубити ³⁾. Гнѣва же исполнивъся судія о словеси томъ, повелѣ ногѣи ей истерзати ⁴⁾ обою

853 а. руку и ногу||. Мученица же христова, и сію назву крѣпко претерпѣвши, рече ⁵⁾: Господи, Боже мой, сотворивый небо и землю и море ⁶⁾, не отвержи мене отъ причастія ⁷⁾ святыхъ мученикъ, но вочти с ними и мене грѣшницу ⁸⁾! Рече же к судіи: имамъ помогающаго ми Господа; твори, еже хочещи, псе плотоудивъ и кровопійче, ишу же не истинный, бесчеловѣчне! Судія же, пакы разгнѣвася ⁹⁾, повелѣ обѣ ¹⁰⁾ руцѣ святѣи урѣзати ¹¹⁾, и, сему бывшю и народу вопіюще и глаголющу: умори отроковицу; отинудъ николиже бо в мужихъ селика зла нѣси творилъ! Множае бо возбѣсивъся вопіющихъ ради проклятый Провъ, повелѣ и нозѣ ей урѣзати и, въскладъ крѣду, возведе ю горѣ на

ню. Мученица же глаголаше, молящися: благодарю тя, Господи Боже мой, тако возмагающе сотвори донныѣ; но и до конца не отступи отъ мене, рабы своея! Восхвативъ же ю судія от крады, рече къ сѣчьцю: возми желѣзо врачевское и искрачи зубы ей. Сѣчьци же искрачивше десять зубъ святыхъ отрововица, омогши же ся святая мученица, вопросы воды; кровь бо зило течаше отъ устъ ея ¹²⁾||. Кирилъ же ей пакы воду да ¹³⁾. И се увидѣвъ судія, повелѣ извести Кирила вонъ изъ града и мечемъ смерть пріати; святую же отроковицу повелѣ привести на средѣ ¹⁴⁾ и повелѣ сѣчьцю языкъ ей исторгнути. Вземъ же слуга клещи, извѣлече изъ устъ языкъ ея и рѣзати хотя; святая же рече к судіи: аще и сосудъ гласа моего отрѣжещи, но молчащихъ ¹⁵⁾ слышитъ Богъ. И вземъ желѣзо, сѣчьца ¹⁶⁾ извѣлече языкъ святѣи отроковици и отрѣза и утрѣ. Воспиша же боляре ¹⁷⁾, глаголюще: доколѣ мучиши отроковицу сію ¹⁸⁾? Старѣйшина же, восхотѣ въ пещи живую сожещи, боляре же ¹⁹⁾ не даша тому тако быти. И тогда повелѣ сѣчьцю изнести ²⁰⁾ ю вонъ изъ града и мечемъ конецъ сотворити ей ²¹⁾ и плоть ея псомъ повреши. И поймъ ю сѣчець ²²⁾ изъ града, усѣкну и, собравше псы многы, повергоша тѣло мученицы на

¹⁾ Отъ словъ: и рече: виднѣ... иначе. Иако да придетъ, рече, въ него же вѣруеть Бога, и поможетъ ей. И сѣтвориши тако. Урѣзавши же святая множество крови отъ нея идѣща, и ослабѣ зѣло, и просѣше воды... ²⁾ иѣмъ вѣрѣ къ Богу. ³⁾ Отъ словъ: судія же рече — иначе. Игемонъ же Провъ глагола къ ней: мниши ли, иако прочее избавися рѣку провию? Страсотерпица же рече къ нему: твори еже хочещи, мощенъ бо есть Богъ укрѣпити душѣи моѣи неподвижнѣи и низложитъ съ властїи твоеѣи идолскыи лъсти всѣи. ⁴⁾ истерзати обою руку и ногу—нѣтъ. ⁵⁾ и тѣи мѣи доблестивнѣи сѣчьци, и молящися, глаголющи. ⁶⁾ Отъ слова: сотворивый—иначе. едине бесмертне, пріари съ небесе и видѣи вѣдѣи моѣи и не... ⁷⁾ събора. ⁸⁾ но съчетаи мя съ ними. ⁹⁾ Отъ словъ: Рече же к судіи—иначе. И придетъ съ небесе ангелъ и глагола ей: Анастасіе! крѣпнися и дрѣзай; Господь бо есть съ тобою. Она же о словеси его зѣло възрадовася, и множае паче перьвыхъ словесъ начатъ укарѣти игемона и вся службы его безаконнымъ и мръскимъ. Повелѣ же игемонъ... ¹⁰⁾ обѣ—нѣтъ. ¹¹⁾ отсѣщи. ¹²⁾ Отъ словъ: и сему бывшю и народу вопіюще... иначе. и сѣтвориши тако; народи же, сіи видѣвше, молѣхъ его, глаголюще жалостнѣи: моли́тисѣ, ослаби ю нынѣ и се и прочее, довольно бо бысть ей, еже пострада. Онъ же не послуша ихъ, нъ повелѣ слугамъ своимъ възяти врачевнаа желѣза и истергати зѣбы ея. Они же вскорѣ сѣтвориши повелѣннаа. Святая же пакы, множае изнемогши, начатъ просити водѣи, иако да въкуситъ; рѣка же крови изъ устъ ея искождааше. ¹³⁾ дасть ей водѣи и питъ. Дальше, до указаннаго мѣста иначе. ¹⁴⁾ До этого мѣста иначе. Пакы же народи възпѣхъ, молящися ему и глаголюще: поне нѣтъ остави свѣи; довольно бо пострада. Онъ же нѣ тако послуша ихъ, но повелѣ языкъ ея отрѣзати. Дальше до словъ: святая же рече—пропускъ. ¹⁵⁾ аще и языкъ мой урѣжеши, нѣ сердце мое непрестанно възпѣетъ къ Господу и паче молчащаа... ¹⁶⁾ Воземъ же слуга клещи ¹⁷⁾ народи. ¹⁸⁾ доколѣ, о человѣче, не престанеши? недоволю ли бысть ей селико мѣтъ, нѣ и еще немилостивнѣи съ вѣдѣи хотети душѣи еѣ изати? ¹⁹⁾ народи. ²⁰⁾ мечнику извести ²¹⁾ и мечемъ главѣ еѣ усѣкнати. ²²⁾ деомис.

надъ ¹⁾; пси ²⁾ же не коснушася святого телеси ея, но и птица небесная своими крылы покрываху тѣло страсотерпныа дѣвица. Блаженная же Соѳія, игуменія анастасіина, видѣ во снѣ ангела ³⁾, глаголюща в ней: встани и возми тѣло чада своего || Анастасія, процвете бо трудъ учения твоего и свершеннымъ мучениемъ трудися и сконча; имаши ю, молящуюся за тя и за вся печальныя. Воставши же великая Соѳія, учительница ея, и, вземши одежду и понывы ⁴⁾, изыде, пекущися ⁵⁾, изъ монастыря, не бо вѣдѣше, камо ити. Се пакы ангелъ господень, предъставъ, ведѣше ю, доиде же приде на мѣсто, и видѣвши ю тако сдроблену, плачущи купно и радующися, благодарствоваше Бога, сподобившаго ю за ся толико стерпѣти. И, вземши же она тѣло, понесе отъ мѣста и гробу предати и, изнемогши же, не вѣдѣше же что сотворити ⁶⁾. По строю же божію се два черныца ⁷⁾ бѣжааша томителя, обрѣтостася на мѣстѣ и, видѣвши тѣло добрыа мученица и старицу, не могушу его нести, и оста с нею и помогаста ей и ⁸⁾, возьмше тѣло добрыа мученица, принесоша на мѣсто, нарицаемое Псоро ⁹⁾, близъ великаго ¹⁰⁾ града Рима, и, скончавше дѣпую пѣснь ¹¹⁾, положиша пресвятое тѣло ея съ прочими ¹²⁾ святыми ¹³⁾; многы бо мученикы изби Провъ старѣйшина. Преставижеся

853 г. святая, добропобѣдная мученица христова

Анастасія мѣсяца Октябрия въ 30 ¹⁴⁾. Тако добрѣ трудившися и Христу угодивши святая раба божія Анастасія, прія отъ трудоположника Христа Бога нашего ¹⁵⁾, с нимъ же Отцу купно со святымъ и животворящимъ Духомъ честь и поклонаніе во вся вѣкы вѣкомъ. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ сказаніе преподобнаго отца нашего Ефрѣма Сирина о житіи преподобнаго отца Аврааміа затворника ¹⁶⁾.

Братія моя! Хочу вамъ повѣдати житіе добро и совершенно мужа дивна и совершенно, еже наченъ добро дѣло ¹⁷⁾ и скончавъ, прославленъ бысть. Боужесе начертати дивное и свѣтлое написаніе образа дѣтели его. Обое же ¹⁸⁾ житіе добро и совершенно мужа сего; азъ же немощенъ и грубъ; иже ¹⁹⁾ образъ дѣтели его свѣтелъ и дивенъ; шарови ²⁰⁾ же мои худы и темны. Обаче, како ²¹⁾ немощенъ и грубъ, подробну ²²⁾ глаголю. Немощно бо есть постигнути конечнаго повѣданія, такоже бы подобало сказати вамъ довольно ²³⁾ о вторѣмъ Авраамѣ семъ, иже бысть в лѣта наша и пожитъ на земли ангельскимъ ²⁴⁾ житіемъ, стѣжа же терпѣніе крѣпко ²⁵⁾, || и сподобленъ бысть небеснѣй благодати; понеже отъ уности очистися церковь ²⁶⁾ быти свя-

854 а.

¹⁾ събравше же дивѣя звѣра множество и припустиша на тѣло святныя. ²⁾ звѣріе. ³⁾ Въ нощи же той великая Соѳія видѣ ангела, вѣнчавша Анастасію. ⁴⁾ Отъ словъ: (процѣте бо) трудъ учения твоего... до этого мѣста—иначе. (процѣте бо) тѣло ея яко финикъ, не бо без ума сѣтвори труды Анастасіи. Вземши же игуменія плащаницѣ и изыде... ⁵⁾ скръбящи. ⁶⁾ Отъ словъ: и видѣвши ю тако сдроблену... до этого мѣста—иначе. дошедши же тѣла святныя, и не имѣя, что сѣтворити, начатъ скръбѣти и плакати. ⁷⁾ С. черныца. ⁸⁾ видѣши тѣло святныя и игуменія. стояща и не имѣя, что сѣтвориши, не могущи нести тѣла ея; возьмше же... ⁹⁾ Псоро. ¹⁰⁾ на нарочитѣ мѣстѣ града... ¹¹⁾ подобная пѣнна. ¹²⁾ другими. ¹³⁾ Отъ этого мѣста и до: Преставися—пропускъ. ¹⁴⁾ въ 29 день. ¹⁵⁾ Отъ словъ: Тако добрѣ—иначе. Сіце убо подвижася святая христова невѣста, показавши въ женствѣмъ тѣлѣ мѣжескѣмъ крѣпость, и попра змиева главу и вѣнцемъ побѣднимъ отъ подвигоположника Христа вѣнчася и съ ангельскими лики нѣмъ вѣдворяется на небесѣхъ, молящи о насъ непрестанно, яко да и мы вѣчныхъ благъ сподобимся насладитися въ царствѣ небеснѣмъ о Христѣ Иисусѣ Господѣ нашемъ... ¹⁶⁾ Сличено съ греческимъ текстомъ житія по изданію: Sancti Ephraem Syri opera omnia, Romae 1743 г., т. 2, стр. 1—20. ¹⁷⁾ добро дѣло—лишній. (политеіа...) ¹⁸⁾ ¹⁹⁾ ²⁰⁾ ²¹⁾ ²²⁾ ²³⁾ ²⁴⁾ ²⁵⁾ ²⁶⁾

таго Духа и очисти себе сосудъ быти свя-
таго ¹⁾), да вселится Богъ в онъ.

Сей блаженный, нынѣшній ²⁾ родителя
имѣ богата зѣло; любяста же и паче мѣ-
ры человѣчѣска обычая, и обручиша отъ
дѣтска, чающе предсѣпѣти ему в сану;
но и тако не хоташе. Отъ уности же церкви
праздноваше и божественныхъ писаній слад-
ко послушаше и поучашеся в нихъ. Роди-
теля же его нуждаста и брацѣ причастити-
ся; но самъ той не хоташе. Побѣждену
же бывшю множицею има, іако да поиметь
жену ³⁾), и бывшу браку, в чертозѣ
с невѣстою ⁴⁾), внезапно же, іако свѣтъ,
въ сердци его восія благодать, и искочивъ
же из дому, образъ наставу бысть свѣта
оного ⁵⁾), егоже вѣслѣдъ изшедъ, изыде изъ
града поприщу двою вдаль и, обрѣтъ
хлѣвину праздну и вшедъ, вселися в ню
с радостію велию и веселіемъ сердца, сла-
ва Бога ту. Ужась же бысть родителема
его со ужикою его бывшемъ ⁶⁾ и, изшедъ-
ше, всюду искаху блаженаго. По днѣхъ
854 6. же седмидесяти || техъ обрѣтоша и в кельи,
молящася Богови и, видѣвше и дивившася.
Блаженный же рече к нимъ: что ся дивите,
но паче славите человѣколюбца Бога,
избавльшаго мя сквернаго безаконія, и мо-
лите Бога за мя, да до конца понесу бла-
гый паремъ, егоже сподобилъ мя естъ Гос-
подь пріяти недостойнаго, поживши же угод-
но в любви ⁷⁾), милосердную волю его сътвори-
рити ⁸⁾). Они же, отвѣщавше, рѣша: аминь.
Молижеся има, да не часто стужаютъ ему,

приходяще, и затворивъ двери, затворися
вънутрь, оставивъ дверци малыя едины,
юду же пищу приимаше. Просвѣтитижеся по-
мысль его благодатию и, предсѣпѣ в до-
бромъ житіи въздержаніемъ, веселіе стяжа
себѣ, славу и смиреніе и цѣломудріе и
любовь ⁹⁾). Слава же пронесеса всюду о
немъ, и вси, слышавше, приходяху ви-
дѣти его, купно же и ползу приимаху отъ
него; дастьбояся ему слово премудрости и
разума и утѣшенія, и бѣ о немъ слышаніе
и слова ¹⁰⁾), іакоже свѣтла свѣтила ¹¹⁾).
И приключижеся почити родителема его
по десяти лѣтъ || отпешествія его, оставльша 854 в.
ему стяжанія многа и злато много. Умо-
ливъ же ближника своего, нѣкоего друга,
раздати нищимъ и сирымъ, іако дабы не
оставилъ молитвы ¹²⁾). И тако сътвори, пре-
бысть бес печали. Сидево же бѣ тѣнѣ
великое блаженаго, іако да не прилпнетъ
умъ его никадѣхъ же земныхъ вещейъ,
и сего ради ничьсоже не стяжа на земли,
токмо ризу едину и стихарь власянь и опа-
ницю, в нейже вкушаше, и рогозину, на
нейже почиваше ¹³⁾). Посемъ же въ всемъ
стяжа смиренномудріе лише чисмене ¹⁴⁾ и
любовь ко всѣмъ равну; николиже богата
паче нища почте, ни честію же князя, бня-
жіе держаща ¹⁵⁾), но вся вкупѣ равно лю-
бя ¹⁶⁾), чтяше; не избирааше ¹⁷⁾ бо на ли-
ца человѣкъ, ни запрѣти никому же же-
стостію, рекши, суровыствомъ, но бѣ сло-
во его растворено любовію и сладостію.
Кто бо слыша добрый отвѣтъ его, не насы-

¹⁾ καὶ ἡτοίμασεν αὐτὸν σκεῦος ἁγίον, — приготовилъ себя быти святымъ сосудомъ. ²⁾ нынѣшній — настоящее.
³⁾ ἐνοχληθεὶς δὲ πλειστάκις ὑπ' αὐτῶν, ἀπὸ πολλῆς αἰδοῦς ἐνεσχέθη, — часто же понуждаемый ими онъ уступилъ по
велику уваженію (къ нимъ). ⁴⁾ καὶ γενομένων τῶν γάμων τῇ ἑβδόμῃ ἡμέρᾳ, καθήμενος αὐτοῦ ἐν τῇ πασφῇ μετὰ
τῆς νύμφης, — когда же совершенъ былъ бракъ въ воскресный день, и онъ сидѣлъ съ невѣстою въ спальнѣ.
⁵⁾ τόπος δὲ ὁδηγῶς ἐγένετο αὐτῷ τὸ φῶς ἐκείνο, — образомъ (символомъ) руководителя былъ для него тотъ
свѣтъ. ⁶⁾ περὶ τοῦ γεγονότος, — о бывшемъ, о случившемся. ⁷⁾ въ любви — нѣтъ въ греч. текстѣ. ⁸⁾ καὶ τὸ αὐτοῦ
θέλημα ποιῆσαι εἰς ἐμὲ, — и (да) воля его совершится на мнѣ. ⁹⁾ Отъ слова: въздержаніемъ — не вѣрно. ἐγκράτειαν
μεγάλην ἐκτρώσας, ἀγρικνίαν τε καὶ κλαυθμόν, ταπεινοφροσύνην καὶ ἀγάπην, — стяжалъ великое воздержаніе,
бодрствованіе и плачь, смиренномудріе и любовь. ¹⁰⁾ καὶ φημὶ, — и молва слова. ¹¹⁾ Пропущено: съ
родителями его (а также и родителями его), — αὐτὸν τοῖς γονεῦσι αὐτοῦ. ¹²⁾ πρὸς τὸ μὴ ἐμποδισθῆναι αὐτὸν ἀπὸ
τῶν προσευχῶν, — чтобы (нмущество) не мѣшало ему предаваться молитвамъ. ¹³⁾ Отъ словъ: токмо ризу едину... не
вѣрно. πλὴν σαγίου ἐνὸς καὶ τριχίνου ὁμοίως, ἅπερ ἐφόρει, καὶ χακίον δὲ ἐν ἐκείνῳ, ἐν ᾧ ἐγεύετο, — кромѣ
одной ризы, а также волосяного стихара, которые онъ носилъ; приобрѣлъ онъ также и одну деревянную
чашку, изъ которой вкушалъ. ¹⁴⁾ ὑπερμετρον — выше мѣры, — чрезмѣрное. ¹⁵⁾ οὕτως (πρὸς τὴν) μὴν ἀρχόντα ἀρ-
χομένου, — ни властвующаго обладаемому. ¹⁶⁾ любя — нѣтъ. ¹⁷⁾ Должно быть: не взираше, — οὐκ ἔλαβε πρόσωπον
ἀνθρώπου

пашеся тогда отъ сладости словесъ его? ли кто, зря лица его ¹⁾, не веселяшеся? Вся же лѣта чернечества его не измѣни правила своего. Пятьдесятъ чернечествова
854 г. лѣтъ со всяцѣмъ прилежаніемъ. Многого же ради инодушнаго ²⁾ прилежанія и любве, юже имѣяше къ Богови, тако ся ему вмѣнися ³⁾ дние ти вси, тако мало время, и не насыщашеся чернечскаго ⁴⁾.

Бѣ же во окрестныхъ весехъ града весь, велика зѣло, в нейже бѣяху вси еллини, отъ мала до велика ихъ, не обрѣтежеся никтоже ихъ обратя къ Богу. И мнозѣмъ поставленомъ бывшимъ прозвितеромъ и дѣякономъ епископомъ, сущимъ ту, но никтоже возможе обратити ихъ отъ лъсти идольскія. Искождаху же вси безъ успѣха, не могуще терпѣти скорби, бываемыя ими, и гоненію, воздвижемому ими, не могуще противустати. И множество чернецъ единою и дважды отвергошася ихъ, и ничесоже пріаша, токмо еже паче трудъ безъ успѣшенъ. Во единъ же отъ дній, сѣдящю епископу съ клиросомъ, рече к нимъ епископъ, блаженаго помянувъ: нѣсмъ вѣдѣлъ азъ в моя лѣта сичева мужа, съвершена во всяко дѣло благо и украшена всячески, такоже любить Богъ, такоже господина Авраамія. Отвѣщаша же клиросници и
855 а. рѣша ему: то ⁵⁾ || рабъ божій есть и совершенъ чернецъ. Епископъ рече к нимъ: хочю и епископа поставити ⁶⁾ в веси оной еллинѣстѣй, терпѣнія бо его ради и любве дѣла возможеть я обратити къ Богу. И вѣставъ абіе ту, съ клиросомъ прииде к нему. Пришедшимъ же имъ и цѣловавшимся ⁷⁾, начать епископъ о веси глаголати к нему и моляше и, тако дабы шель тамо. Слышавъ же се онъ, прискорбень

бысть зѣло и рече къ епископу: прости мя ⁸⁾, отче, плакатися грѣхъ моихъ; азъ ⁹⁾ немощенъ есмь и худъ на вещь сію есмь. И паки рече к нему епископъ: благодати ради божія мощно ти есть, да не обленися на се божіе послушаніе. И отвѣщавъ, блаженный рече: остави мою худость, молюся твоей благодати, тако да плачуся своего зла. Рече же к нему епископъ: се оставилъ еси мира и іаже в немъ возненавидѣлъ еси и в немъ ¹⁰⁾ распялся еси, но... ¹¹⁾ послушанія не имаши. Слышавъ же си, прослезися зѣло и рече: кто есмь азъ, песъ умерый, и что животъ мой, іако сичева помыслилъ еси о мнѣ? Отвѣща ему епископъ: се || здѣ сѣди, единого себе спаси; таможе благодати ради божія многи имаши спасти, и обратити къ Богу; помысли о семъ, кая мзда болѣе есть? си ли, она ли? спасти единого, или с' собою множайшую дружину? Блаженный же, плача, рече: воля божія да будетъ, и прочее послушанія ради твоего да иду азъ. І изведше и вонъ ис келія, введоша и въ градъ и, святивъ, посла и с радостию великою и съ клиросомъ. Блаженный же моляшеся на пути къ Богу, глаголя: человекълюбче благый, виждь немощь мою и послѣ благодать твою и в помощь мнѣ, да прославится пресвятое имя твое!

Пришедъ же в' весь, видѣ я содержимы волѣвненіемъ идолослужебнымъ и, поставъ, восплакася, воздвигъ очи свои на небо, и рече: единъ безъ грѣха... ¹²⁾ по зри ¹³⁾ дѣла руку твою. И, потѣщався, посла во градъ, да отъ оставшаго имѣнія послеть его ближній другъ его. И, сѣя пріимъ, в малехъ днехъ созда церковь и украси ю, тако невѣсту добру, и, доидеже

¹⁾ τὸ τίμιον καὶ ἀγγελόμοιρος πρόσωπον, — (зря) честное и ангелоподобное лице. ²⁾ ἀπειρον, — чрезмѣрнаго, необыкновеннаго. ³⁾ Должно быть: виѣнншася, — ἐλογίσθησαν. ⁴⁾ καὶ ἀκόρετος αὐτῷ ἐφάνη πᾶσα ἡ πολιτεία τῆς ἀσκήσεως, — и онъ, казалось, не могъ насытиться всею подвижническою жизнью. С. не насыщашеся житіа чернечскаго ⁵⁾ С. т. ⁶⁾ Должно быть: хошу рукоположити или хиротонисати его, — βούλομαι χιροτονῆσαι αὐτὸν εἰς το... χερίον. ⁷⁾ С. цѣловавшимся. ⁸⁾ συγχωρεῖσθαι μοι, — позволь мнѣ. ⁹⁾ Пропущено: бо, — γάρ. ¹⁰⁾ въ немъ — лишиія. καὶ αὐτὸν ἐσταύρωσας, — и себя ты распялъ. ¹¹⁾ Пропускъ. ἀλλ' ὁμῶς ταῦτα πάντα κατηρτίσας, — однако все это исполнивъ. ¹²⁾ Пропускъ. ὁ μόνος εὐεπλαγῆτος, ὁ μόνος φιλόφρωνος, — единый благоутробный, единый человекълюбивый. ¹³⁾ μὴ ὑπερίδης, — не презри.

зижема быше церкви, прихождаше блажен-
ный и, моляся Богу посредѣ идола, не
855 г. глагола никомуже слова. И по советѣ ршеніи
церковнемъ ¹⁾ принесе ту молитву Госпо-
деви со многими слезами и, моля Бога
глаголаше: собери, Господи, люди расто-
ченныя и введи ²⁾ въ церковь сію и про-
свѣти очеса умная ихъ во еже познати тя,
единого блага и человеколюбца ³⁾ Бога.
И молитву скончавъ, изыде изъ церкви,
и опроверже требища ихъ и богы ихъ
раскопа. Видѣвши же бывшее, тако звѣрие
дивны, устремившася на нѣ и, бьюще и ⁴⁾...
вонъ изъ веси. Самъ же, ноцію ⁵⁾ возвра-
тившася, вниде ту паки и, вшедъ въ церковь,
с плачемъ и воплемъ моляше Бога, да быша
спаслися. Утру же бывшую ⁶⁾, обрѣтоша
молящася. Ужасни же бывше, прихожаху
по вся дни въ церковь не на молитву, но
видѣти доброту зданія и красоты ея: тѣмъ-
же блаженный начатъ молити я, тако да
быша познали Бога. Они же дрекоуши,
тако каменя бездушна, бѣаху его и, поверзъ-
ше и, за шию влечухуть и вонъ изъ веси,
и, возложивше каменіе на нѣ ⁷⁾, мнѣвше
же умерша его, оставиша и, еле жива,
отыдоша. Полунощи же бывши, прииде
въ весь ⁸⁾ и, въздохнувъ и восплачася зѣло,
856 г. и рече: почто, Владыко, презрѣлъ еси сми-
реніе ⁹⁾ и почто лице твое отвратилъ еси
отъ мене и презрѣлъ еси дѣла руку твою?
И нынѣ, Владыко ¹⁰⁾, призри на раба тво-
его и услыши молитву мою и укрѣпи мя,
и отрѣши рабы своя отъ узды діавола ¹¹⁾
и даждь имъ тебе свѣдати единого Бога,

тако нѣсть иного паче тебе ¹²⁾. И, вставъ
по молитвѣ, вниде въ весь и, вшедъ въ цер-
ковь, поаше, стоя. Паки же бывши утре-
ни ¹³⁾, пришедши, видѣша и ужасни быша.
На волѣшвеніе же преклонившеся, сурови
и безмилостивии и немощи щедротъ, му-
чиша и безмилостивно, и паки, ужемъ по-
верзъше и за шию, влечухуть и по обы-
чаю ¹⁴⁾. Сиде стражда, твердый камыкъ,
утвержденный вѣрою ¹⁵⁾, до тріи лѣтъ тер-
пѣ въ сщевыхъ страстяхъ и бѣдахъ, бѣмъ,
гонимъ, влечимъ, каменіемъ побиваемъ,
алча и жажда. О всѣхъ же сихъ, приключь-
шихся ему, не прогнѣвася на нѣ, не по-
ропта, не наглодушенъ бысть, не уны ¹⁶⁾;
но, терпя, паче приложися къ любви и
желанію ихъ ¹⁷⁾, моля ꙗ и наказая и кро-
тя, и старца, аки отца, моляше, уны же,
аки братію, дѣти же, аки чяда, подра- 856 а.
жаемъ ¹⁸⁾ и поругаемъ о нихъ. Во единъ
же день собравшася вси вкупѣ живущи
въ веси той, отъ мала до велика ихъ, ужас-
ни бывше, къ себѣ начаша глаголати: ви-
дѣсте ли великое терпѣніе мужа сего? ви-
дѣсте ли неизглаголанную его любовь къ
намъ, тако въ великихъ страстяхъ и злобахъ,
наже мы ему сътворихомъ, не отступи отъ
сюду, но никому же насъ не рече зла сло-
ва, не отвратися отъ насъ, но съ радостію
великою терпѣше си вся? Намъ на животъ
посланъ Богомъ есть ¹⁹⁾, тако же глаголетъ
и царство и рай, отместіе же ²⁰⁾ воздаяніе;
не бы сщевъ терпѣлъ отъ насъ зла; но и
богы раскопалъ есть ²¹⁾, и не могша его
озлобити. Во истину рабъ есть живаго

¹⁾ Отъ словъ: и украси ю, яко невісту... и до этого мѣста — нѣтъ въ греч. текстѣ. ²⁾ С. введи а (я?). ³⁾ Вмѣсто: блага и человеколюбца — должно быть: встаннаго. τὸν μόνον ἀληθινὸν Θεόν. ⁴⁾ Пропущено: изгнаша, — ἐξέωσαν. ⁵⁾ Должно быть: онъ же, — αὐτὸς δὲ. ноцію — нѣтъ. ⁶⁾ Пропущено: пришедше, — ἐλθόντας. ⁷⁾ Отъ словъ: поверзъше и, за шию... и до этого мѣста — нѣтъ въ греческ. текстѣ. ⁸⁾ ἦλθεν εἰς ταύτην καὶ στενάχας, — пришелъ въ себя и въздохнувъ... ⁹⁾ Пропущено: мое, — μου. ¹⁰⁾ Пропущено: человеколюбче, — φιλόανθρωπε. ¹¹⁾ Отъ словъ: и услыши молитву мою... до этого мѣста — нѣтъ въ греч. текстѣ. ¹²⁾ Ибо нѣсть иного паче тебе — нѣтъ въ греч. текстѣ. ¹³⁾ Γενόμενης δὲ ἡμέρας, — когда насталъ день, или: когда настало утро. ¹⁴⁾ Отъ словъ: и за шию... не вѣрно. ἔσυραν αὐτὸν κατὰ καὶ πρῶτον, — выбросили его (за деревню) какъ и прежде. ¹⁵⁾ утвержденный вѣрою — нѣтъ. ¹⁶⁾ не наглодушенъ бысть, не уны — нѣтъ. ¹⁷⁾ Вмѣсто: и желанію ихъ — должно быть: и какъ пылающій огонь, потушая своею кротостію ихъ гнѣвъ, — καὶ ὡς κερ πυρκαϊῶν τῇ ἐπισκεΐᾳ κατέσβεσεν τὴν ὀργὴν αὐτῶν. ¹⁸⁾ подражаемъ — лишнее. μιμηταὶ (βίβλου) παρ' αὐτῶν. ¹⁹⁾ Εἰ μὴ ἦν Θεὸς (ὡς) μετ' αὐτοῦ, — если бы съ нимъ не былъ Богъ. ²⁰⁾ Пропущено: и — καὶ. ²¹⁾ ἀλλὰ καὶ τοὺς θεοὺς ἀπαύτας πᾶς μόνος κατέστρεψεν καὶ οὐκ ἴσχυσαν, — но и боговъ всѣхъ какъ онъ одинъ испровергъ и они не могли...

Бога и вся реченная имъ истинна суть; но приидете, вѣруимъ проповѣданному имъ Богу. И сице ¹⁾ устремившася вси инокъно ²⁾ въ церковь, вопіюще и глаголюще: слава небесному Богу, пославшему раба своего, да ны спасетъ отъ лъсти діаволя! Блаженный же, видѣвъ я, возрадовася радостію великою зѣло и лице его бысть, акы цвѣтъ утренній. Отверзъ же уста своа, рече к нимъ: отци мои и братіа моя и ча-
856 6. да ³⁾... приидѣте, || дадимъ Богови славу, просвѣтившему очи ⁴⁾ сердечнии еже познати ⁵⁾, и возмете знаменіе животное, да ся очистите отъ идолскыа нечистоты, и вѣруйте живу Богу ⁶⁾ отъ всея душа, яко Богъ есть творецъ небу и земли и всему, еже на ней ⁷⁾, безначаленъ, нескажемъ, непостижимъ ⁸⁾..., свѣтодавецъ, челоуѣколюбець ⁹⁾, страшенъ, яко благъ Господь ¹⁰⁾; и въ Сына его, единочаденъ вѣруйте, еже ¹¹⁾ есть премудрость его и сила и воля его ¹²⁾; и—въ пресвятый его Духъ ¹³⁾..., оживляющаи вся, и, вѣровавъше, получите небесную жизнь. Отвѣщавши же, вси рѣша: ей, отче нашъ; ей, наставниче нашъ животу нашему; якоже глаголеши и учиши ны, тако вѣруемъ и творимъ! И абіе прїимъ блаженный, и крести я во имя Отца и Сына и святаго Духа отъ мала до велика ихъ, яко тысящу душъ, и по вся дни чтяше имъ божіа книги, уча я и глаголя, также о цар-

ствіи небеснѣмъ и также о раи и о родствѣ огненомъ и о правдѣ и о вѣрѣ и о любви ¹⁴⁾. И также земля, добръпотребна, приѣмлюще сѣмя добро, и подающи плодъ, ова 100, ова 60, ова 30, тако ¹⁵⁾ с великимъ прилежаніемъ прилежаху словесъ его, въ сласть послушающе ученія его, || 856 в. и ¹⁶⁾ ангель божій бѣ предъ очима ихъ и, акы союзъ привязанъ, тако любви его привязана бысть к нимъ ¹⁷⁾ и умъ ихъ плѣненъ ученіемъ его бысть ¹⁸⁾.

Лѣто же все блаженный съ ними сотвори по вѣрованію ихъ, уча слову божію, ношъ же и день не престааше: тѣмъ же, видѣвъ ихъ еже къ Богу тѣшаніе имѣяху и твердую вѣру и также к нему любви бѣаше о нихъ, честь же и слава и, убоявся, еда како понужденъ будетъ на раздрушеніе чернеческаго правила, да никакой же вещи привязанъ будетъ умъ его, ни печали земленыхъ вещей, вставъ въ ношю, помолися Богови и рече: единъ безъ грѣха, едине святой и на святыхъ почиваяй, единый челоуѣколюбче и милосердый Владыко... просвѣщій очеса мысли ихъ ¹⁹⁾, отрѣшивши ихъ отъ лъсти... идолскія ²⁰⁾, даровавши имъ твое разумѣніе ²¹⁾, до конца соблюди я и сохрани а, Владыко, и заступи доброе се стадо твое, еже стяжа многымъ си челоуѣколюбиемъ и оплете я оплотомъ благодати ²²⁾ твоея, просвѣти всегда сердца

¹⁾ Пропущено: рекше, — εἰπόντες. ²⁾ Пропущено: къ нему, — πρὸς αὐτόν. ³⁾ Пропускъ. εὐλογούμενοι ὑμεῖς εἰσαλθόντες ἐν ὀνόματι κυρίου, — благословенныи вы, вошедшіе во имя господне. ⁴⁾ Пропущено: ваши, — ὑμῶν. ⁵⁾ Пропущено: его, — αὐτόν. ⁶⁾ живу Богу — нѣтъ. ⁷⁾ ἐν αὐτοῖς, — въ нихъ, на нихъ. ⁸⁾ Пропускъ. ἀχώρητος, ἀναλλοίωτος, ἀτελείωτος, — необъемлемый, неизмѣнный, безконечный. ⁹⁾ Пропускъ. μέγας καὶ θαύματος, — великій и дивный. ¹⁰⁾ (φοβερός) τε καὶ κραταῖος, χρηστός τε καὶ ἀγαθός, — (страшенъ) и сильный, милостивый и благій. ¹¹⁾ Должно быть: иже, — ὅτις. ¹²⁾ и воля его — невѣрно и съ пропускомъ. τῆς δόξης αὐτοῦ ἀπαύγασμα, διὸ οὐ καὶ τὰ πάντα ἐγένετο, — сияніе славы его и черезъ котораго все создано. ¹³⁾ Пропускъ... (πνεῦμα) τὸ ὁμοούσιον καὶ συμπάσιον εἰς ἀπαράντους καὶ ἀτελείωτους αἰῶνας, — (Духъ) единосущный и соцарствующій въ безпредѣльные и безконечныи вѣки. ¹⁴⁾ Отъ словъ: и также о раи... до этого мѣста невѣрно. τὰ περὶ τῆς πίστεως καὶ δικαιοσύνης, τὰ περὶ τῆς ἀναστάσεως νεκρῶν καὶ φοβερὰς κρίσεως, — о вѣрѣ и правдѣ, о воскресеніи мертвыхъ и о судѣ. ¹⁵⁾ Пропущено: и они, — καὶ αὐτοί. ¹⁶⁾ Вмѣсто: и—должно быть: и мато—καὶ ὥσπερ. ¹⁷⁾ οὕτως τῇ ἀγάπῃ καὶ τῇ πόθῃ πάσα ψυχὴ συνεδέσθη πρὸς αὐτόν, — такъ привязана была къ нему всякая душа любовью и преданностію. ¹⁸⁾ καὶ ἡ διάνοια αὐτῶν ἐφωτίσθη τῇ παρακλήσει τῆς πίστεως καὶ τῆς διδασκαλίας αὐτοῦ, — и умъ ихъ просвѣщенъ былъ утѣшеніемъ вѣры и ученіемъ его. ¹⁹⁾ Пропускъ и невѣрно. ὁ ἐκ σκότους ἀνταλασάμενος τὸν λαόν σου τούτον καθεδρεύσας εἰς τὸ θαυμαστόν σου φῶς τῆς γνώσεως, — вызвавшій изъ тмы этотъ народъ твой и утвердившій его въ дивномъ свѣтѣ познания. ²⁰⁾ ὁ λύσας αὐτὸν ἐκ τῶν δεσμῶν τοῦ ἀντιπάλου, ὁ ἐπιστρέψας αὐτοὺς ἐκ τῆς πλάνης, — разрѣшившій его (народъ) отъ узъ врага и обратившій ихъ отъ заблужденія. ²¹⁾ ὁ δοὺς αὐτοῖς τὴν εἰς σὲ πίστιν, — давшій имъ вѣру въ тебя. ²²⁾ καὶ περιτείχισον αὐτοὺς τῇ παντοδυνάμει σου χάριτι, — и оградя ихъ всемогущею твоею благодатию.

ихъ, да, угодная ти совершивше, сподобятся небесному царствію ¹⁾ и житію, и мене жъ немощнаго заступи и не вмѣни сего въ грѣхъ; || ты бо провѣси, вся свѣдѣй ²⁾, іако ты люблю и тебе гоню. И скончавъ молитву и пришедъ, и знаменася ³⁾ знаменіемъ христовымъ трижды, и отыде тай въ другое мѣсто и скрыся отъ нихъ ⁴⁾.

Утру же бывшу, по обычаю ихъ приидоша, искаху его и, не обрѣтше его, дивившася; іако овца погублены, ходяща, искааху своего пастуха и со слезами ⁵⁾ призываху имя его. Егда же поискавше его всюду, и не обрѣтоша, зѣло печальны быша; и абіе шедше ко епископу, повѣдаша бывшее. Слышавъ же онъ и печаленъ бывъ, со многымъ тщаніемъ посла многы всюду разыскати блаженнаго, но паче слезъ дѣла и моленія стада его; іакоже бо камень честный, разысканъ бывъ, не обрѣтенъ бывъ тѣми посланными, и пришедше безъ успѣха. Епископъ со клиросомъ пришедъ в весъ, моляшеся о словеси животнѣмъ ⁶⁾ и отъ нихъ постави презвитеры же и діаконы и уподіаконы и анагности, вси бо бѣша утвержены в вѣру и въ любовь христову. Слышавъ же си блаженный, порадовася зило и прослави Бога и рече: что воздамъ ти, Владыко мой благый, и ⁷⁾ за вся, іаже возда||г ми еси, и поклоняюся и славлю твое смирение ⁸⁾! И помоливъ тако, радуясь, иде въ келію свою, идеже бѣ прежде. Сотвори же ину келію малу, внѣуду пер-

выя, и внутренѣй затворися с радостію великою сердца своего, заздавъ двери ⁹⁾... О чудо, любимици ¹⁰⁾! Исполнь сый похвалы и славы, іако сицевы в тацѣхъ скорбехъ, іаже видѣвъ ¹¹⁾, не измѣни правила своего ¹²⁾, ниже уклонися отъ нихъ ни на шюе, ни на десно! Слава и велелѣшіе Божии, давшему толико терпѣніе!

Видѣвъ же се убо сатана, искони ненавидѣй добра и человѣконенавистецъ, іако в селивахъ скорбехъ, іаже нанесе ему в веси, не возможе его прогнати, ни во уныніе возложити ¹³⁾, ни мысли его оставити ¹⁴⁾ отъ Бога, но, іако злато в печи, паче просвѣтися и прославися ¹⁵⁾,... и на множайшее терпѣніе и на любовь и прилежаніе преспѣяше, еже бѣ къ Богу, разгнѣвавъ жеся ¹⁶⁾ и расвирипѣвъ зѣло велми діаволъ ¹⁷⁾ на блаженнаго Авраамія, и прииде съ привидѣніемъ къ нему, да поне тако, устрашивъ, прельститъ и. И іако стояше въ полунощи стоя, внезапно свѣтъ восіа в хизинѣ его солнечный ¹⁸⁾ и гласъ слышаше, іако отъ множе||ства, глаголющъ: блаженъ еси, блаженъ еси, господи Аврааме! тако блаженъ еси, іако никтоже обрѣтесе тако совершентъ, іакоже ты во всѣхъ исправленіихъ моихъ; никтоже въ человѣцѣхъ соверши всякая воля моя, іакоже ты; и сего ради блаженъ еси! Абіе же блаженный, разумѣвъ лествъ неприятелину, и вознесъ гласъ свой, рече: тма твоя с тобою да въ погыбель будетъ, о исполнь си лести и погыбели! ¹⁹⁾ Азъ бо че-

¹⁾ царствію — нѣтъ. ²⁾ ты бо провѣси, вся свѣдѣй — нѣтъ. ³⁾ καὶ κατεσφράγισεν τὴν κόμην, — и перекрестилъ село. ⁴⁾ и скрыся отъ нихъ — нѣтъ. ⁵⁾ καὶ μετὰ φόβου καὶ κλαυθμοῦ, — и со страхомъ и плачемъ. ⁶⁾ παρεχάλεσεν αὐτοὺς διὰ τοῦ λόγου τῆς ζωῆς, — ободрилъ ихъ словомъ жизни. ⁷⁾ и — лишнее. ⁸⁾ τὸ σωτήριον οἰκονομίαν, — спасительное смотрѣніе. ⁹⁾ Значительный пропускъ. Ἀκούσαντες δὲ οἱ τῆς κόμης παραγενόμενοι πρὸς τὸν μακάριον Ἀβραάμιον, ἑχάρησαν χάριν μεγάλην, εὐρόντες αὐτὸν, ὡς ἀληθῶς ὁδηγὸν τῆς ζωῆς, καὶ ἤρχοντο πρὸς αὐτὸν, ὡς πρὸς πατέρα, διδασκόμενοι καὶ φωτιζόμενοι, καὶ τῇ ὑπὲρ λόγον αὐτοῦ πολιτείᾳ μεγίστην χάριν ὡμολόγουν τὸ ὄραν αὐτὸν καὶ ἀκοῦειν λόγους σωτηρίας παρ' αὐτοῦ, — жители села, услышавъ и приидя къ блаженному Авраамію, выражали великую радость, что нашли его — истиннаго руководителя ихъ жизни, и приходили къ нему, какъ къ отцу, наставляемые имъ и просвѣщаемые; и не только потому что слышали его слова, но и потому что видѣли жизнь его, исповѣдывали, что для нихъ великая радость видѣть его и слышать отъ него слова спасенія. ¹⁰⁾ ἀγαπητοί, — любезные. ¹¹⁾ αἷς εἶχεν ἐν τῇ κόμῃ, — какія онъ испытывалъ, будучи въ селѣ. ¹²⁾ τὸν κανόνα τῆς ἀσκήσεως, — правилъ подвижничества. ¹³⁾ οὐδὲ εἰς ῥαθυμίαν ἐμβάλεῖν, — ни ввергнуть въ лѣность. ¹⁴⁾ Должно бытъ: отставить (отклонитъ), — ἀποστήσαι. ¹⁵⁾ καὶ εἰς πλείονων ὑπόγραμμων σωτηρίας, — и для большаго числа людей (служать) образцомъ спасенія. ¹⁶⁾ разгнѣвавъ жеся — лишивъ. ¹⁷⁾ ὁ μισόκαλος, — ненавистникъ добра. ¹⁸⁾ καθαρῶτερον τοῦ ἡλίου, — свѣтлѣе солнца. ¹⁹⁾ δόλου καὶ ἀπάτης, — коварства и лести.

ловѣкъ есмь грѣшенъ; имѣай же благодать Бога моего и упованіе и помощь, не боюся тебе, ни устрашаютъ мене прѣщенія твоего привидѣнія, стѣна бо непобѣдимая имя того есть ми и ¹⁾ Спаса моего Ісусъ Христа, егоже возлюбихъ. Именемъ его запрѣщаю ти, псе нечистый и треволняне! И абіе, аки дымъ, исчезе. Блаженный же с прилежаніемъ многымъ безмута ²⁾ благослови Бога и аки не видѣвъ привидѣнія. Паки же по днехъ малехъ, молящюся блаженному ноцію, сатана брадаты ³⁾ дер'жа, начатъ прокопавати келію его и, тако мнѣти прокопанъ бывши, возпи гласомъ ⁴⁾ и рече: потѣщитеся друзи мои, потѣщитеся! Скоро пидше, удавите и! Речеже блаженный к нему: вси языци

857 г. обыдоша мя, и именемъ || господнимъ противляхся имя ⁵⁾. И абіе исчезе, и бѣ хизина вся цѣла. И паки по днехъ малехъ, поя в полунощи, видѣ рогозину свою, на ней же стояше же, поя, паляху велиемъ пламенемъ и, наступивъ на пламы, рече: на аспиди и василиска наступлю, и поперу лѣва и зміа и всю силу вражію имене ради Бога моего Ісусъ Христа, помагающаго ми. Бѣжа сотона, вопіаше гласомъ велиемъ и рече: азъ тя побѣжду зѣло, злообразне, обрѣлъ бо есмь хитрость противу твоему нераженію! Во единъ отъ днѣй паки, такоже вкушаше блаженный,... ⁶⁾ въ келію его ⁷⁾... образомъ уношескимъ и приблизися, порютити хотѣ кауль ⁸⁾ его. Онъ же, разумѣвъ, дер'жаше и и вкушаше, ничьсоже убоався ⁹⁾. Вскочивъ же паки, престоюше ему и, поставль свѣтило и свѣщу горящу на немъ, и начатъ пѣти велиемъ гласомъ, глагола: блажени непорочни в путь ходяще и в законѣ господни, и дондеже рече псалма кончину, не отвѣща ему, дондеже вкуси, и по вку-

шеніи же, знаменавъ ¹⁰⁾, и рече ему же: псе нечистый и треволняне, немощне и страшиве! Аще убо всѣи, тако блажени суть, то почто стужаеши имъ, ибо ¹¹⁾ блажени суть и треблажени ¹²⁾ вси, || боишеся ¹³⁾ Бога отъ 857 г. всея душа. Отвѣщавъ же, діаволь рече: стужаю имъ, да побѣжду его ¹⁴⁾ и соблазнъ сотворю имъ отъ всякаго дѣла блага. Рече же к нему блаженный: не буди добра тобѣ, проклятый, да ты кому отъ боишеся Бога удолѣши или соблазниши ¹⁵⁾; побѣждаеши же подобныя себѣ, отступивъшая отъ Бога своею волею; сія прелѣщаеши и побѣждаеши, тако Бога нѣсть в нихъ; отъ любящихъ же Бога та ¹⁶⁾ исчезнеши, тако дымъ отъ вѣтра; едина бо молитва ихъ со слезами тако ты женеть, такоже вѣтръ прахъ; живъ Богъ, сый благословенъ во вѣки, похвала моя; не боюся тебе, аще стоиши ту все лѣто и боле, ниже воля твоя сотворю, псе нечистый; неражду же ¹⁷⁾ тако, такоже кто нерадитъ о псѣ единомъ, сокрушенъ. Си же блаженному рекшу, абіе онъ исчезе. И паки по пяти день, такоже скончаваше блаженный пѣніе полунощное ¹⁸⁾, прииде врагъ с привидѣніемъ народа многа и возвергоша, еже мнѣти, на келію ужа и, влекуще, вопіаху к себѣ: возверземъ ю в ровъ! Видѣвъ же я блаженный и рече: обыдоша мя, тако пчелы сотъ, и разгорѣся, тако огнь в терніи, и именемъ господнимъ противляхся имъ. И возо || пивъ, 853 г. рече сотона: не вѣдѣ ¹⁹⁾ уже прочее, что сѣтворю ти; се уже всячески побѣдилъ мя еси и всячески и силу мою побѣдилъ еси, и нерада о мнѣ; но и азъ ся тебе не имамъ остати, дондеже, удолѣвъ ти, смирю ти. Онъ же отвѣщавъ к нему и рече: прокляты ты буди и вся дѣла твоя ²⁰⁾, нечисте; слава же и поклоняніе нашему владыцѣ, единому

¹⁾ Должно быть: есть ми имя Господа моего и Спаса...—τοῦ κυρίου μου καὶ σωτῆρος. ²⁾ ἀταράχως,—неустранимо, спокойно. ³⁾ ἀείνον—топоръ. ⁴⁾ φωνῇ μεγάλῃ,—великимъ гласомъ. ⁵⁾ С. имъ. ⁶⁾ Пропущено: вниде,—ἐπεσκέψατο. ⁷⁾ Пропущено: врагъ,—ὁ ἐχθρός. ⁸⁾ τὸ καύκιον—чашку деревянную. ⁹⁾ μὴ δόλους φροντίσας αὐτοῦ,—не обращая вниманія на его кознь. ¹⁰⁾ Должно быть: знаменася,—κατασφραγίσαστο. ¹¹⁾ Пропущено: помстивъ,—ὀύτως. ¹²⁾ треблажени—нѣтъ. ¹³⁾ ἀγαπῶντες,—любящихъ. ¹⁴⁾ αὐτοῦς,—ихъ. ¹⁵⁾ и соблазниши—лишніи. ¹⁶⁾ Должно быть: тако,—οὕτως. ¹⁷⁾ Пропущено: о тебѣ,—καταφρονῶ δέ σου. ¹⁸⁾ полунощное—νύκτ. ¹⁹⁾ οἶμοι, οἶμοι, οὐκ οἶδα,—уви мнѣ, уви мнѣ, не вѣдѣ... ²⁰⁾ καὶ (ἀνάθεμα) πάσῃ τῇ δυνάμει σου,—и (анаемема) всякой твоей силѣ.

святому Богу, творящему ты поправу быти нами, любящими его, и поругану¹⁾; и увѣждь нынѣ, оказание, бестудне²⁾, како мы не боимся тебе, ни привидѣній твоихъ.

По временехъ же доволныхъ побѣдився с' блаженнымъ³⁾ в различныхъ привидѣніяхъ, волѣшвеніяхъ, но ни во ужасъ можеть вовреци твердаго⁴⁾ помысла, паче на прилежаніе и любовь, юже имѣяше къ Богу; подвижаніе и; ибо возлюбивъ Бога отъ всея душа, потѣшався житіемъ тацѣмъ положить⁵⁾, сподобися благодати его, и сего ради не возможе діаволъ вредити его. Терпѣливо же толкну, да ся отверзеть ему сокровище божіа благодати, и такоже отверзеса ему, вшедъ обрѣте три камени честны: вѣру, упованіе и любовь, и тѣмъ украсися со-
858 б. вершены дѣлѣ⁶⁾ и сплете же многоценный бисеръ⁷⁾ и принесе къ царю царствующему⁸⁾. Кто бо Бога возлюби...⁹⁾ отъ¹⁰⁾... сердца и ближняго, како и себе; кто сиче милостивъ и милосердъ бысть, како и сей блаженный Аврааміе? О которомъ же ли чернцы слышавъ, како добрѣ живеть, не помолися Богу о немъ, дабы сохраненъ былъ отъ діаволя сѣти и совершилъ теченіе свое непорочно, или о коемъ грѣшницѣ¹¹⁾ нечестивѣ слышавъ,¹²⁾ со слезами помолися Богови, дабы спасенъ былъ? Любимици!¹³⁾ Во вся лѣта чернечства своего...¹⁴⁾ не преиде день его безъ слезъ; не помаза устну своею на смѣхъ, но¹⁵⁾ еже точію до оскла-

бленія; не приближи тѣлѣ своемъ масла древянаго, ниже умы лица своего, ни ногу водою; такъ бо бѣ, како по вся дни умирая. О чудо, братіе! Въ чюднемъ его воздержаніи, мнѣзмъ его бдѣніи, плачи и на земли леганіи тѣла его, не трудися николи же, ни болѣ же, ни уны; но, какоже кто алча и жажда, тако желяаше мысль его¹⁶⁾, не насыщаяся отъ сладости чернечска. Бѣ же видѣніе его, како цвѣтъ¹⁷⁾, и тѣломъ такоже крѣпокъ; благодать бо божіа, юже возлюби, вселившись вонъ, просвѣщааше тѣло его и весе||ляашеся серд- 858 в. це его; но и взоромъ чернечскимъ¹⁸⁾ такъ бѣ свѣтель лицемъ, како николиже мнѣти его чернечествовавша¹⁹⁾. Ино же смотрѣніе божіе бѣ,—в пятьдесятъ лѣтъ чернечства своего послуживша ему власяныя ризы, таже носаше.

Хощю же, любимици мои, повѣдати ину дивную вещь, еже сътвори на старость свою; разумный²⁰⁾ бо и духовнымъ си дивна бо²¹⁾ суть, исполнь же полза и покаяніа. Вещь же сичева бысть. Имаше блаженный сей брата по плоти, имуще дщерь единочаду. Умершую же отцеви ея, пребысть унотва сира. Сію же вземши знаменіи ея, приведоша ю къ стрыви ея, сущи ей седми лѣтъ. Онъ же повелѣ ей быти²²⁾ внѣшней хизинѣ „самъ бо бѣ затворенъ внутреней хизинѣ“²³⁾. Бѣша же дверца малы посреде ея, имиже

¹⁾ и поругану — нѣтъ. ²⁾ καὶ ἀσθενέστατα, — безсилнѣйшій. ³⁾ πολυμήσας τὸν μακάριον, — воля съ блаженнымъ. ⁴⁾ Пропущено: его, — αὐτοῦ. ⁵⁾ Должно быти: помыти по волѣ его, — πολιτῶσασθαι κατὰ τὸ αὐτοῦ θέλημα. ⁶⁾ καὶ δι' αὐτὸν κατακόσμησας τὰς λοιπὰς ἀρετὰς, — и имъ онъ украсилъ остальные (свои) добродѣтели. ⁷⁾ στέφανον, — вѣнецъ. ⁸⁾ τὸν βασιλεύοντων, — царствующаго. Затѣмъ пропущено: Христу, — τῷ Χριστῷ. ⁹⁾ Пропущено: тако, — οὕτως. ¹⁰⁾ Пропущено: всего, — ἐξ ὅλης καρδίας. ¹¹⁾ Пропущено: и, — καὶ. ¹²⁾ Пропущено: не сей часъ ли, — οὐκ αὐθαίως. ¹³⁾ Воззванія этого — нѣтъ въ греч. текстѣ. ¹⁴⁾ Пропускъ: οὐκ ἤλλαξεν τὸν κανὼνα τῆς ἀσκήσεως ἐν δε τοῖς αὐτοῖς χρόνοις, — не измѣнилъ правилъ подвижничества; въ эти времена. ¹⁵⁾ Должно быти: ни, — μήτε μέχρη... ¹⁶⁾ τρεφομένη ἢ διάνοια αὐτοῦ δυνάμει τῆς χάριτος, — умъ его, питаемый силою благодати. ¹⁷⁾ ὡς ἄνθος ῥόδου, — какъ цвѣтъ розы. ¹⁸⁾ Отъ словъ: такоже крѣпокъ... до этого мѣста иначе. καὶ τὸ σῶμα αὐτοῦ οὐχ' ὡς ἀπὸ τοιαύτης ἀσκήσεως κατακαπονημένον, ἀλλὰ συμμέτρῳ τῇ ἱερίᾳ καὶ δυνάμει συνεισότητος ὑπαρχόν, ὡς ὑπὸ χάριτος Θεοῦ κρατυνόμενον, ὡς καὶ τῷ καιρῷ τῆς κοιμήσεως αὐτοῦ οὕτως φαίροισ ἦν..., — и тѣло какъ бы вовсе не было измощено столь великимъ подвижничествомъ, но было въ надлежащемъ здоровомъ состояніи и силѣ, такъ какъ онъ былъ укрѣпленъ божіею благодатію, такъ что и въ то время, когда онъ почилъ, лице его было столь свѣтло... ¹⁹⁾ ὡς ἱερεὺς αὐτὸν ἡμᾶς γυνῶναι τὴν τῶν ἀγγέλων δορυφορίαν τῇ ψυχῇ, — такъ что можно было намъ подумать, что душу его сопровождали ангелы. ²⁰⁾ Должно быти: разумнымъ, — τοῖς γὰρ συνετοῖς. ²¹⁾ бо — лишнее. ²²⁾ Пропущено: въ, — εἰς. С. во внѣшней хизинѣ. ²³⁾ Въ Ц. с. это мѣсто приписано внизу, въ выноскѣ. Въ греч. текстѣ оно есть. Въ С. оно тоже есть — въ текстѣ.

учаше ю псалтыри и прочимъ книгамъ; с нимъ же бдяше и помаше и, такоже самъ воздержашеся, такоже и она, присно предъспѣюще, въ чернечѣствѣ образѣ тѣшашеся свершити вся дѣтели; ибо множицею блаженный со слезами моляшеся Богу о ней, дабы имѣла мысль свою въ немъ и да не привяжетъ себе никакоже земле-
 858 г. нѣй||вещи; понеже бо бѣ отецъ ея имѣніе довольно оставилъ ей, но томъ часѣ повелѣ ей ¹⁾ тако раздаати нищимъ же и сиротамъ ²⁾. И си же моляше стрѣя своего, глаголющи: отче, да быхъ и азъ достойна была твоя святѣнья ³⁾, моли Бога за мя, да избавлюся злаго ⁴⁾ помысла и всѣхъ сѣтей многообразныхъ діаволъ. Прилѣжно же чернечествоваше по всему чернечеству его. Веселяшеся стрѣй его ⁵⁾, видя ея доброе прилежаніе и слезы и смиренную мудрость, безмолвіе ⁶⁾ и кротость, любовь, юже имѣаше къ Богу. Двадцать лѣтъ чернечествова с нимъ, тако агница чиста, и голубица безскверна.

И скончавшуся двадцатому лѣту времени, неистовство сътвори діаволъ на

ню и сѣть поляче ⁷⁾, да уловить ю и да поне тако можетъ блаженного соблазнити и ⁸⁾... умъ его оставить отъ Бога ⁹⁾... Бѣ же нѣкто, имя имы чернечское, иже хождаше ко блаженному, тако виною полезно ¹⁰⁾ со тѣшаніемъ многымъ; видоваше же и блаженную сію дверцами, еже, и бывъ неистовъ, хотяше ей бесѣдовать, такоже бо пламы раждаеся сердце его неистовныя любви ¹¹⁾; желаше ея ¹²⁾ довольно время, тако||лѣто едино, доидеже раслабивъ ¹³⁾ 859 а. свой помыслъ ¹³⁾, і отверзъше дверца кизныя, изыде въ немъ, и оскверни ю сквернымъ беззаконіемъ ¹⁴⁾. По сътвореніи же грѣховнемъ ¹⁵⁾ ужасеся помыслъ ея, и растерзавъше ризы своя, біашеся по лицу и хотяше ся сама удавити отъ печали, и рече в себѣ: азъ же умрохъ и погубихъ дни своя и трудъ чернечскій и воздержаніе мое и слезы моя ни во что же быша; Бога прогнѣвахъ и сама ся погубихъ и преподобнаго стрѣя моего въ горкую печаль въ вергохъ, поношеніемъ душу свою облекохъ ¹⁶⁾ и ругу ¹⁷⁾ быхъ діаволу; то уже почто азъ ¹⁸⁾, окаанная, у лютѣ... во что

¹⁾ αὐτὸς ἐκέλευσε, — самъ повелѣлъ. Кому повелѣлъ, не сказано въ гр. текстѣ. ²⁾ и сиротамъ — нѣтъ. ³⁾ πατήρ ἀξίω τὴν σὴν ἀγιότητα καὶ παρακαλῶ τὴν σὴν δαιμόνητα, — отче, умоляю и признаю твою святость (святѣнья). ⁴⁾ ἀπο τῶν ἀτόπων καὶ πονηρῶν λογισμῶν, — отъ неприличныхъ и злыхъ помысловъ. ⁵⁾ Должно бытъ: ея. Въ греч. т. ὁ μακάριος, — блаженный. ⁶⁾ βλέπων αὐτῆς τὴν καλὴν πολιτείαν καὶ προθυμίαν καὶ πραότητα... видя доброе ея житіе, прилежаніе и кротость. ⁷⁾ Πλήρωθέντος δὲ τοῦ εἰκαστοῦ ἔτους, βλέπων ὁ ἐν δολιότητι κακοῦργος ὄφεις ταῖς τοῦ μονήρου βίου ἀρεταῖς ἐπηρεαζόμενῃ καὶ τὰ οὐράνια ἀδολασχούσῃ, λαβρωτάτῃ πορὶ καίόμενος, ἐτήχето καὶ παρήδρευεν, ὅπως... — Когда исполнилось (ей) 20 лѣтъ, то коварный и злодѣйственный змій, видя, что она возвышается (окрывается) въ добродѣтеляхъ уединенной жизни и созерцаетъ небесное, палящимъ сильнымъ огнемъ, истощалъ силы и подстерегалъ. ⁸⁾ ὥστε καὶ οὕτως θυνηθῆ εἰς λύπην καὶ μέριμναν ἐμβαλεῖν τὸν μακάριον καὶ τῇ δι' αὐτὴν ἀδημονίᾳ... чтобы хотя такимъ образомъ свергнуть блаженного въ печаль и заботу и посредствомъ этого мучительнаго состоянія изъ-за нея... ⁹⁾ Пропускъ. Καὶ ὥσπερ ἐπὶ πρωτοπλάστῶν φθόνῳ καίόμενος ὁ ἐν κακίᾳ φρόνιμος θῆρ εὗρато τὸν ὄφιν ὄργανον πρὸς ἀπάτην, ὅπως τοὺς ἐν μακαριότητι αὐλιζομένους ἀκυνθιφόρητον γῆν καὶ πολύμοχθον κατοικεῖν ἐμνηχανήσατο· τηλικαῦτα σκοπήσας εὗρε κατηρτισμένον σκαῦος εἰς ἀπώλειαν, — и какъ разжигаемый завистию къ прародителямъ, мудрый въ злѣ звѣрь нашель къ обольщенію ихъ орудіе въ змій, чтобы имъ, жившимъ въ блаженствѣ устроить переселеніе на малоплодную и требующую труда землю, такъ и теперь, стремясь къ тому же, нашель сподручный сосуди (орудіе) для погибели. ¹⁰⁾ προφάση συντοχίας, — какъ будто для бесѣды. ¹¹⁾ Отъ словъ: такоже бо пламы—нѣтъ. ¹²⁾ παρήδρευε—строилъ козни. ¹³⁾ ὥς οὐ εὐρών χαρὸν ἠλλοτρίωσε τῆς τοῦ ἀληθινοῦ ὄντως παραδείσου μακαρίας διαγωγῆς, ὥς γὰρ ὅπο τοῦ ὄφeos ἀπατηθεῖσα, — пока, улучивъ время, не отчуждилъ ее отъ поистинѣ блаженной райской жизни; ибо обольщенная имъ, какъ змій, отворила.. ¹⁴⁾ ἀπάτη δὲ τοῦ πονηροῦ δράκοντος ἐκπεσοῦσα τοῦ μεγέθους τῆς θεοφύλου καὶ καθαρᾶς παρθενίας, — обольщеніемъ лукаваго дракона ниспавъ съ величія боголюбиваго и чистаго дѣвства. ¹⁵⁾ ὥσπερ καὶ τῶν πρωτοπλάστῶν γενομένων τοῦ καρποῦ, διηνοίχθησαν οἱ ὀφθαλμοὶ καὶ ἐγινωσαν ὅτι γυμνοὶ ἦσαν ὁμῶς καὶ αὐτὴ μετὰ τὸ πράξει..., — какъ, когда наши прародители вкусили плода, то имъ открылись глаза и они узнали, что наги, такъ и она по сътвореніи... ¹⁶⁾ поношеніемъ душу свою облекохъ—нѣтъ въ гр. текстѣ. ¹⁷⁾ χλευή, — поношеніе, насмѣшка. ¹⁸⁾ Пропущено: живу, — ζῶ.

впадохъ ¹⁾! како омрачися помысль мой, и не разумѣхъ! како осквернихъся, не вѣдѣхъ! ²⁾ кое приомраченіе темно покры сердце мое, да не видѣхъ, что сотворю! где скрюся, камо иду, в который ровъ ввергуся? гдѣ есть ученіе стрья моего? гдѣ наказаніе друга моего Ефрѣма, како глаголаста ми: вѣнемли себѣ и соблюди си душу свою бесмертному ³⁾ жениху, бесскверну; женихъ бо твой святъ есть и ревнитель; ктому не дерзну възрѣти на небо, умерла бо есмь Богу и человѣкомъ; приблизитися двер-

859 6.

пахъ тѣхъ не могу,||како бо азъ, грѣшница, исполнь нечистоты сунци ⁴⁾, паки начну глаголати со святымъ тѣмъ; аще же и дерзну, огонь, испедъ изъ дверецъ тѣхъ, не сожжетъ ли? Лучыши ми есть ити во ино отечество, идеже не будетъ никогже, знающе ⁵⁾ мене; понеже бо единою умрохъ, ктому нѣсть ми надежда спасенія.

Вставши же, абіе отъиде во инъ градъ, и измѣнивши образъ свой, бысть в гостиници. Приключившеся сему ей, видѣніе видѣ блаженный, — страшна змія, велика зѣло, мерска образомъ ⁶⁾, шюмяца крѣпостію, и како испедша отъ мѣста своего, пришедша до келія его, и обрете голубицю и поглоти ю, и паки возвратися в мѣсто свое. Восторгнувъ же ся отъ сна блаженный, оскорбѣ зѣло и плакася горцѣ, глаголя: еда убо гоненіе сатана воздвигнетъ на святую церковь и многы оставитъ ⁷⁾ отъ вѣры, или раздоръ будетъ въ церкви ⁸⁾? Помоливъ же Господеви, рече: всевѣдый человѣколюбче, Господи! ты единъ вѣси

видѣніе ⁹⁾ се! И паки по двою денью видѣ того же змія, испедша отъ мѣста своего и, пришедъ в хизину к нему, подложивша подъ нозѣ блаженнаго главу свою и разсѣдшася, и обретенъ быти голубици оной живѣ во чревѣ его ¹⁰⁾... и простретъ блаженный руку,||пріять ю живу, не имущю ^{859 в.} скверну. Абіе же, воспріянувъ, блаженный возва единою и двою краты, глаголя... ¹¹⁾: что обленилася еси второй сей день днесъ отверсти уста своя на славословіе божіе? Не отвѣщавши же ей, како второй день уже имать, не пѣвши по обычаю, разумѣ, како видѣніе ¹²⁾... видѣ о той есть и, плакавъся ¹³⁾, рече: малы ¹⁴⁾: увы мнѣ! агницю мою волкъ восхити и чадо мое пленено бысть! Воздвиже гласъ свой, глаголя со слезами ¹⁵⁾: Спасе всего мира, Христе, возврати агницю твою Марію во ограду мысленую ¹⁶⁾, да не снидеть старость моя съ болѣзнію во адъ; не презри моленія моего, Господи, но послѣ благодать твою воскорѣ, да изметъ ю изо устъ змиевъ! Бѣста же дни два изышла по ошествіи блаженныя, в няже видѣ видѣніе; двѣ же лѣтъ, иже сотвори кромѣ его дщери си его ¹⁷⁾. Сверхшая же ¹⁸⁾ день и ночь, моля Бога о ней, и по двою лѣту вѣсть бысть ему, где есть и како живетъ. И умоливъ нѣкоего южику своего, посла тамо, да извѣстно увѣсть о ней и знаменаетъ мѣсто, гдѣ ходитъ ¹⁹⁾. Шедъ же абіе посланный, увѣдѣ и ²⁰⁾ извѣстно о ней и видѣ же ея ²¹⁾ и саму.||Пришедъ же, повѣда ему сице ^{859 г.} коегождо знаменія начертаніе ²²⁾. Онъ же

¹⁾ οἶμοι, τί ἐποίησα; οἶμοι, τί ἐπαθεν; οἶμοι, πόθεν ἐπεσον; — увы мнѣ, что я сдѣлала? увы мнѣ, сколько я пострадала? увы мнѣ, откуда я ниспала? ²⁾ Отъ словъ: и не разумѣхъ — невѣрно. πῶς ἐκλάπην ὑπὸ τοῦ πονηροῦ πῶς ἐνέπεσον, οὐκ οὐνήκα πῶς ὠλισθήσα, οὐκ ἔγνων πῶς ἐμάνθη, οὐκ οἶδα, — какъ я была обманута лукавымъ; какъ я падала, не разумѣла; какъ я погибала, не знала этого; какъ я, оскверняемая, не видѣла этого. ³⁾ ἀφθάρτου καὶ ἀθανάτου, — нечлѣнному и безсмертному. ⁴⁾ исполнь нечистоты — нѣтъ. ⁵⁾ Должно быть: знающа. ⁶⁾ Должно быть: велика и страшна, — μέγα καὶ φοβερόν. ⁷⁾ Должно быть: отставить, — ἀποστήσει. ⁸⁾ μή ἄρα σχίσμα γένηται καὶ αἵρεσις ἐν τῇ τοῦ Θεοῦ ἐκκλησίᾳ, — или будетъ расколъ или ересь въ церкви божіей? ⁹⁾ Пропущено: великое, — τὸ μέγα. ¹⁰⁾ Пропущено: не имѣющую скверны, — μή ἔχουσαν σπῆλον. Дальше до словъ: Абіе же, воспріянувъ... — нѣтъ въ гр. текстѣ. ¹¹⁾ Пропущено: возстань, — ἔγειρε. ¹²⁾ Пропущено: еме, — ὃ εἶδε. ¹³⁾ ἐκλαύσε σφοδρῶς καὶ, — заплакалъ сильно и... ¹⁴⁾ малы — лишнее. ¹⁵⁾ со слезами — нѣтъ. ¹⁶⁾ εἰς τὴν μάνδραν τῆς ζωῆς, — въ ограду жизни. ¹⁷⁾ Ἐγένοντο δὲ αἱ δύο ἡμέραι, ἐν αἷς εἶδε τὸ δράμα, διὸ ἐτῆ, ἃ ἐποίησεν ἔξω ἢ ἀδελφίδῃ αὐτοῦ, — два же дня, въ которые онъ видѣлъ видѣніе, означали два года, которые провела внѣ племенища его. ¹⁸⁾ С. сверхаша. ¹⁹⁾ Пропущено: καὶ πῶς διάγει, — и какъ живетъ. ²⁰⁾ Должно быть: и увѣдѣвъ, — καὶ μαθὼν. ²¹⁾ Должно быть: ю, — αὐτήν. ²²⁾ ἀπηγγέλει αὐτῷ, πάντα σημείας, καὶ τὸν τόπον, καὶ τὴν διαγωγὴν, — повѣда ему, все обозначивъ (разсказавъ), — и мѣсто и образъ жизни.

вѣру имѣ, тако той есть быти, рече же принести ему одежду воинскую и конь; отверзе дверца хизыныя, излѣзе и, обolkъ-ся вѣ воинскій образъ и кlobуекъ глубока, зѣло велика, возложи на главу свою, да бы покрылъ лице свое; взять же и цату едину съ собою и, всѣдъ на конь, идяше. Аще бо кто сходникъ ¹⁾, егда восхоцетъ сходити отечество тужде ²⁾, или градный куреликъ взяти ³⁾, да не познать будетъ: тако и блаженный сей взять образъ вражий ⁴⁾, да и ⁵⁾ прелукуетъ и побѣдитъ. Приидѣте и почюдимъся, любимици, сему второму Аврааму; онъ бо первый, изшедъ на брань къ царема и поправъ я, возврати Лота, сыновца своего; сей иже второй Авраамъ, изыде на брань на самого діавола побѣдитъ его и возвратити ⁶⁾ дочерца своеа. Пришедъ же абіе на мѣсто и вышедъ в гостинницу, гляда сѣмо и овамо, хотя ю видѣти ⁷⁾; осклабѣвъ же ся, рече къ гостиннику: друже, слышалъ есмь, тако имаши здѣ дѣвицю добру, въ сласть да ся назрю ея. И онъ же, видѣвъ ста- 860 а. ростыныя сѣдины его, поразумѣвъ, || тако блуда ради вопрошаетъ ея, потомъ отвѣщавъ, рече: есть и зѣло красна, бѣ бо блаженная та ⁸⁾ паче естества человѣча добрѣйши. Рече же к нему стрый ея: и что речется имя ея? Онъ же рече: Маріа наречется. Тогда свѣтломъ лицемъ глагола ему: призови ми ю, да ся повеселю с нею днесъ, зѣло бо, тако слышалъ есмь о ней, тако годѣ ми есть. Призванъ же бывши ей, прииде к нему, и тако же ю видѣвъ въ красотѣ той, блудничьскимъ образомъ ⁹⁾, мало все тѣло его ¹⁰⁾... не слезно бысть; удержажеся, да не получения погрѣшитъ и, разумѣвши, отбѣжитъ его ¹¹⁾. Сѣдящими же има и піющеа, начатъ играти с нею ¹²⁾ дивный сей мужъ... она же, вѣставши, обятъ и начатъ лобызати выю его. Лобызающе же ей, возвоня воню чернечскою тѣло его ¹³⁾. Помяну же абіе дни воздержанія своего, и, воздохнувши, прослезися ¹⁴⁾ и рече: у, лютѣ мнѣ единой! Гостинникъ же ¹⁵⁾... рече к ней: госпоже Маріе! Днесъ имаши второе се лѣто с нами zde, и никогдаже у тебе слышалъ есмь сицева словеси и воздохновения; нынѣ убо что ти бысть? Она же рече: аще быхъ умерла прежде тріи лѣтъ сихъ, блажена быхъ была. || И абіе блаженный, да не раз- 860 б. зумѣтъ его, рече к ней острымъ словомъ: нынѣ ли, егда ко мнѣ пришла еси, помянула еси грѣхы своя? И не рече убо въ сердци своемъ, тако подобно есть видѣніе стрыя моего, и не рече убо в себѣ, тако подобна есть рѣчь ся стрыя моего ¹⁶⁾; но единъ человѣколюбецъ и премудрый Богъ тако расмотри ¹⁷⁾, да не, познавши его и убоавшися, отбѣжитъ. Иземъ же цату, самъ дастъ гостиннику и глагола ему: друже, сотвори ны вечерю добру, да повеселимъся днесъ со дѣвицею сею, изда- леча бо придохъ ея ради. О, колика пре-

¹⁾ κατάσκοπος, — соглядатай. ²⁾ κατασκοπήσαι πόλιν ἢ πατρίδα, — соглядати городъ или отечество (страну). ³⁾ τὸν ἐκεί οἰκοῦντων φέρει τὸ σχῆμα, — надѣваетъ одежду тамошнихъ жителей. ⁴⁾ Должно быть: чуждый, — ἐν σχήματι ἀλλοτρίῳ. ⁵⁾ τὸν ἐχθρὸν, — врага. ⁶⁾ καὶ νικήσας αὐτόν, ἀπέστρεψεν..., — и, побѣдивъ его, возвратилъ... ⁷⁾ Пропускъ. εἴτα παρελθούσης ὥρας πολλῆς, καὶ μὴ θεωρούμενος αὐτήν, — потомъ, когда прошло значительное время и онъ не видѣлъ ея. ⁸⁾ ἦν δὲ ἡ Μαρία, — бѣ бо Маріа. ⁹⁾ καὶ (εἰς) τὸ πορνικὸν σχῆμα, — и въ блуднической одеждѣ. ¹⁰⁾ καὶ πᾶσα ἡ ὑπόστασις, — и все его лице (существо). ¹¹⁾ ἀλλὰ τῇ φιλοσοφίᾳ καὶ τῇ ἐγκρατείᾳ, ὥσπερ ἐν ἀδύτοις, κατέστηλεν ἑαυτὸν ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ, ὑπὲρ τὸ μὴ νοήσασαν αὐτήν ἀποφυγεῖν, но онъ, вооружившись любовицею и воздержаніемъ, славилъ это въ своемъ сердцѣ, какъ въ твердинѣ, для того, чтобы она, узнавъ его, не убѣжала. ¹²⁾ προσλαλεῖν αὐτῇ, — заговаривать къ ней. Затѣмъ пропускъ. ὥς ἂν ἡ ἐραστὴς ἀκαούτῃ πορὶ φλογίζομενος τις. ὥσπερ οὗτος ὁ μακάριος κραταῖως τῷ διαβόλῳ ἀνταγωνισάμενος καὶ λαβὼν τὴν αἰχμάλωτον ἀποκατέστησεν εἰς τὴν τοῦ Χριστοῦ παστάδα. τοῦ δὲ μακαρίου προσλαλοῦντος... какъ еслибы онъ былъ любовникомъ, разжигаемымъ неугасимымъ огнемъ. Такъ-то этотъ блаженный могущественно боролся съ діаволомъ и, взявъ эту несчастную, опять поставилъ въ чертогъ Христа. Когда такимъ образомъ блаженный заговаривалъ къ ней, она... ¹³⁾ τῆς ἀγγελικῆς αὐτοῦ πολιτείας, — ангельскаго его житія. ¹⁴⁾ прослезися — нѣтъ. ¹⁵⁾ Пропущено: изумившись, — ἐκπληγείς. ¹⁶⁾ Отъ словъ И не рече убо в себѣ... до этого мѣста — нѣтъ въ греч. текстѣ. ¹⁷⁾ Должно быть: устрои, — ψυχονόμενα.

мудрость Бога ради! О, колико разумъ духовенъ... О, колико несомнѣніе спасенія ради ¹⁾! Иже в пятьдесятъ лѣтъ чернечества своего не вкуси хлѣба, нынѣ мяса гасъ, да спасетъ душу погибшую ²⁾. Лици же святыхъ ангелъ на небеси дивипаса, .. ³⁾ како прилежно, не сумняся, гадяше и пѣаше, .. да отъ сквернаго исхититъ потопнувшую душу ⁴⁾. О, премудрости премудрыхъ! О, разуме разумныхъ! Превидимся закону положеніе его! О, великое чудо закону положеніе разсужденія дѣла! Приидѣте, дивимся о несомнѣніи его, каковъ сичъ мудрецъ и разсудительный разумникъ! Смердящая || по малѣ и изгнѣвающая гасъ мяса, да отъ устъ змиевъ исторгнеть душу погибшую и, темницъ темныхъ изрешивъ, избавитъ душу затвореную въ темници ⁵⁾ По возвеселеніи же ихъ рече ему дѣвица: господи, встанъ, пойди на ложе, да поспи въ ту. Онъ же рече: да пойдевъ. Вспѣшима же има, видѣ одръ высокъ насланъ и, възлѣзъ, прилѣжно ⁶⁾ сѣде на одрѣ. Како ты нареко ⁷⁾ или како ты прозову, о совершенный страдалче ⁸⁾ христовъ? Не вѣмъ, воздержателя ли ты нареку, ли не сумнителя ⁹⁾, премудра, ли разсудителя ¹⁰⁾?

Сѣдѣвъ 50 лѣтъ въ чернечествѣ своемъ на единой рогозинѣ, како ты на такомъ одрѣ прилѣжно сѣдѣше! Си вся сотворилъ еси похвалы ради и вѣнца и славы ради христовы ¹¹⁾, и поприща прешель еси, и мяса гасъ еси, и вино пилъ еси, и въ гостинници низъшелъ еси, да спасеши погибнувшую! Мы же на разсужденіе тоже восходимъ, любяще и помняще слово, глаголати хоцемъ искреннему си ¹²⁾. Потомъ же, сѣдѣицу тому на одрѣ, рече въ нему блаженная: прииди, господи, даже совлеку сапоги ти. Онъ же рече къ ней: затвори двери и прииди изуи мя. Прерѣкова же ему о первомъ возбраненіи, || о изуеніи ¹³⁾. 860 г. Но не послуша ея. Встанъши же, затвори двери и прииде къ нему. И глагола ей: госпоже Маріе, приближися сѣма ко мнѣ. И приближивъшися ей, гасъ ю и удержавъ ю крѣпцѣ, да не убѣжить, и абіе лобза ю ¹⁴⁾... снятъ же клобукъ со главы своея и, восплакавъся, рече къ ней: чадо, Маріе, не вѣси ли мене? Нѣсть ли есмь отецъ твой Аврааміе? Чадо мое, Маріа, утроба моя, не знаеши ли мене? Нѣсмь ли азъ, воспитѣвый тебе? Что ты бысть, о чадо мое? кто ты погуби ¹⁵⁾? Гдѣ есть образъ ангельскій, иже имѣ, о чадо мое? Гдѣ есть воздержаніе оно и плачь слезъ

¹⁾ Пропускъ и невѣрно. ὁ παυοῦργια καὶ πταρτισμὸς διαβόλου, καὶ ἰσχυρὸς ψυχῆς, ὡ σοφία, διηγήριον δράκοντος καὶ ψυχῆς φωτιστήριον, — о уловленіи и поправленіи діавола и умиротвореніи души! О мудрость, пагубная для змія и просвѣщающая душу! ²⁾ ἵνα τὴν ὑπὸ τοῦ διαβόλου ἀγρευθεῖσαν ψυχὴν ἀνακαλέσῃ, — чтобы воззвать душу, уловленную діаволомъ. ³⁾ (ὁ χορὸς... ἐξέστη) περὶ τοῦτου τοῦ μακαρίου τῆς διαφορίας, μᾶλλον δὲ μεγαλοψυχίας καὶ δραματοῦργίας, — (лишь... дивилася) безразличію этого блаженнаго, или лучше, великодушію и изобрѣтательности его. ⁴⁾ Вмѣсто: да отъ сквернаго... ἐπιλέγων καὶ αὐτὸς τὸ ἐν εὐαγγελίῳ: σήμερον δεῖ εὐφρανθῆναι καὶ χαρῆναι, ὅτι ἡ θυγάτηρ μου αὕτη νεκρά ἦν καὶ ἀνέστη καὶ ἀπολωλὴ καὶ εὐρέθη, — и самъ приговаривалъ оное евангельское изреченіе: нынѣ подобаетъ возвеселитися и возрадоватися, яко сія дочь моя мертва бѣ и оживе, изгнѣла бѣ и обрѣтеся. ⁵⁾ Отъ словъ: Превидимся закону положеніе... до этого мѣста — въ греч. текстѣ иначе. ὡ παραδόξου πράγματος ἀξία ἡ θαυμαστὴ ἰδιαφορία, ἡ ἀντιέρα πάσης ἀκριβοῦς διακρίσεως, δι' ἧς ἐκ τῶν ἰοβόλων τοῦ δράκοντος ὀδόντων ἀρπάσας ἔσωσε ψυχὴν. О, удивительное безразличіе, какъ будто похожее на странное дѣло, а въ дѣйствительности болѣе высокое, чѣмъ всякая строгая разборчивость, — безразличіе, посредствомъ котораго онъ спасъ душу, всхитивъ ее изъ лѣносовыхъ зубовъ змія. ⁶⁾ προθύμως, — охотно, съ удовольствіемъ. ⁷⁾ Должно быть: нареку. ⁸⁾ Должно быть: человѣче, — ἀνθρώπε. ⁹⁾ ἀδιάφορον, — безразличнаго. ¹⁰⁾ ἢ ἄσοφον, — или не мудраго, безразсуднаго. Затѣмъ пропускъ: διακρίτικον ἢ ἀδιάκριτον, — разборчиваго или неразборчиваго. ¹¹⁾ (...ἐποίησας, εἰς δόξαν Χριστοῦ καὶ ἑαυτοῦ τῆς θεοτιμῆτος σου πολιτείας, — (...сотворилъ еси) во славу Христа и въ похвалу богочестнаго твоего житія. ¹²⁾ Ἡμεῖς δὲ ὀλιγόψυχοι ὄντες εἰς διακρίσιν ἄκαιρον ἐρχόμεθα, καὶ λόγον ὀφέλιμον λαλῶμεν τῷ πλησίον, — а мы, будучи малодушными, сейчасъ приходимъ въ неумѣстную разборчивость, едва лишь сказавъ полезное слово ближнему. ¹³⁾ ἡ διήκριντο πρότερον ὑπολόσασθαι αὐτόν, — она наставляла, чтобы прежде разуть его. ¹⁴⁾ и абіе лобза ю — нѣтъ въ греч. текстѣ. ¹⁵⁾ Кто ты погуби — нѣтъ.

твоихъ ¹⁾? гдѣ бдѣніе твое ²⁾?... Ико ³⁾ отъ высоты небесныя в ровъ ⁴⁾ сниде, о чадо мое! Почто, іако согрѣши, не повѣда ми, да быхъ помолился за тя с любимцемъ моимъ Ефрѣмомъ ⁵⁾?... Почто сиче-ва сотворила еси и почто сиче оскорбила еси мя ⁶⁾ и в печаль видимую ⁷⁾ сиче мя еси вверг'ла? Кто безгрѣшенъ есть,... ⁸⁾ токмо единъ Богъ! Слышавши же она,... ⁹⁾ іако камень бездушень ¹⁰⁾ пребысть в'руку его, ботащеся куднѣ и стыдящеся. Пави же рече блаженный ¹¹⁾: не глаголеши ли ми, чадо мое... ¹²⁾; не глаголеши ли ми, 860 а. утроба моя ¹³⁾? Нѣ||смѣ ли азъ тебе ради... ¹⁴⁾ пришелъ сѣмо, о, чадо мое?... ¹⁵⁾ Азъ отвѣщаю за тя къ Богови въ день судный; азъ покаюся грѣха ради сего. До полунощи же плача, моляше ю, казааше ю. И пріимыши мало дерзновение, рече к нему, плачущися: к тебѣ внимати ¹⁶⁾ не могу студа ради лица моего, и како помолитися Богови могу ¹⁷⁾! Осквернена быхъ нечистыми сквернами си. Глагола к ней: на мнѣ грѣхъ твой, чадо. Отъ руку моею да изыщеть Богъ грѣха сего, токмо ты послушай мене и гряди, да идевѣ на мѣсто свое. Ефрѣмъ... ¹⁸⁾ за тя Бога молить тебе ради. О, чадо мое, помилуй старость мою; молю тя, утроба моя;... ¹⁹⁾ молю тя, о, чадо мое, вставши гряди с нами ²⁰⁾. Она же рече к нему: аще вѣси, іако могу ся поклати и прииметь Богъ молитву мою, и се иду и припаду къ твоему преподобству и молю і облобызаю плѣснѣ ногу твоею святою, іако сиче миловалъ еси о мнѣ и пришелъ еси сѣмо, да изведеша мя отъ скверны сія нечистыя ²¹⁾, и положыши главу свою на ногу его, всю ночь глаголаше ²²⁾: что ти воздамъ о всѣхъ, Владыко мой! Утру же бывшю, рече к ней: чадо, востани и пойдевѣ. Она же, отвѣщавши, рече к нему: имамы|| ²³⁾ здѣ злата мало и ризы и что еси велиши о семъ? Рече блаженный: вся остави здѣ, се бо часть есть непріязнена. И вставша, идоста абіе. Всадивъ же ю на конь, идяше и, радуяся, грядяше. Ико же бо пастырь, егда обрящетъ овца погнѣшее, с радостию возметъ и на ramo свое, тако и блаженный, радуяся сердцемъ, идяше. И прииде на мѣсто, ту внутрь затвори въ кельи, в ней же бѣ прежде самъ ²⁴⁾; самъ же пребысть въ внѣшней кельи. Она же, совершивъ ²⁵⁾ плачемъ и бдѣніемъ, воздержаніемъ и кротостию, черноризьчествоваше прилѣжно, покаяся во мнозѣ тѣщаніи и, призывающе Бога на помощь ²⁶⁾. Сиче ²⁷⁾ ея бысть... ²⁸⁾ покая-

¹⁾ Вмѣсто: где есть воздержание оно и плачь слезъ — должно быть: гдѣ слезы, — ποῦ τὰ δάκρυα.

²⁾ Пропускъ. ποῦ ἡ ἀγρυπνία ἢ μετὰ πόνου ψυχῆς καὶ καρδίας συντηρημένης; ποῦ ἡ χαρμηνοῦσία καὶ ἡ συνυγής γονυκλισία, — гдѣ бодрствование съ трудомъ душевнымъ и сердечнымъ сокрушеніемъ? гдѣ лежаніе на землі и непрерывное коленнопреклоненіе? ³⁾ πῶς — како. ⁴⁾ εἰς τὸν τῆς ἀπωλείας βόθρον, — въ ровъ погнѣбелі. ⁵⁾ Пропускъ. πρὸς τὸν δυνάμενόν σε σώζειν ἐκ θανάτου, — (да быхъ помогнулъ...) къ могущему избавить тя отъ смерти. ⁶⁾ Διὰ τὸ καθόλου ἀπογυνοῦσα παρέδοκας ἑαυτὴν τῷ διαβόλῳ; διὰ τί ἐχκατέλιπες με καὶ... Для чего, отчаявшись во всемъ, ты предала себя диаволу? Для чего ты оставила меня и... ⁷⁾ ἀφόρητον, — невыносимую.

⁸⁾ ἐν ἀνθρώποις, — (кто) изъ людей, между людьми. ⁹⁾ Ἦ δὲ ἐκπλαγεῖσα ἀπηγεώθη, μὴ δυναμένη διαρῆαι πρόσωπον, ἀλλ' ἔμεινεν, ὡσπερ... Она же, ужаснувшись и обмерла, не имѣя силъ поднять лице, но оставалась, какъ...

¹⁰⁾ С. бездушень. ¹¹⁾ Пропущено: плача или: со слезами, — μετὰ δακρύων. ¹²⁾ Пропущено: Марія. ¹³⁾ не глаголеши ли ми, утроба моя — нѣтъ въ греч. текстѣ. ¹⁴⁾ Пропущено: скорбя, — (о тебѣ) (διὰ σὲ) ὀδυρόμενος. ¹⁵⁾ Пропускъ. ἐπ' ἐμοὶ ἡ ἀμαρτία σου, τέκνον, — на мнѣ твой грѣхъ, дитя. ¹⁶⁾ εἰς σὲ ἀντιτίθειν, — на тебя посматрѣть.

¹⁷⁾ πῶς ἐπικαλέσομαι τὸ ἄχραντον ὄνομα τοῦ Χριστοῦ μου, — какъ же я призову непорочное имя моего Христа? —

¹⁸⁾ Ἰδοὺ γὰρ καὶ ὁ ἀγαπητὸς ἡμῶν Ἐφραίμ κλαίει περὶ σου καὶ... Вотъ и любимецъ нашъ Ефремъ плачетъ о тебѣ и... ¹⁹⁾ καὶ κατοικτεῖρήσον τὰς πόλεις μου, — и сжался надъ моими сѣдинами. ²⁰⁾ Должно быть: мною, — μοι. ²¹⁾ ἵνα ἐκσπάσῃς με ἐκ τῆς τοῦ διαβόλου παγίδος, — чтобы вытащить меня изъ сѣтей диавола. ²²⁾ ἐκλαύσεν ὅλην τὴν νύκτα, λέγουσα, — проплакала всю ночь, говоря. ²³⁾ Должно быть: имамъ, — ἔχω. ²⁴⁾ в ней же бѣ прежде самъ — нѣтъ. ²⁵⁾ Ἦ δὲ μετὰ σάκκου καὶ ταπεινώσεως..., — Она же одѣвшись въ грубую одежду, съ смиреніемъ...

²⁶⁾ Отъ словъ: черноризьчествоваше... не вѣрно. ἀκριβῶς καὶ προθύμως τὸν τῆς μετανοίας οὐκὸν ἐξήρουν, ἀναδῶς θεομένη καὶ προσκίπτοισα τῷ Θεῷ, — усердно и охотно проходила путь покаянія, безъ страха молясь и припадая (прибѣгая) за помощію къ Богу. ²⁷⁾ Ὁυτως, — дѣйствительно, по истинѣ. ²⁸⁾ Пропущено: истинное, ἀληθές.

ніе, сице ея бысть молитва ¹⁾, сице ея бысть милосердіе... ²⁾ Кто бо... ³⁾ слышавъ гласъ ея и вопль ея, не прославляше Бога нашего? Наше покааніе противу оная покаанію стѣнь есть; наша молитва противу оной молитвы ничто же есть. Тако ⁴⁾ моляше выну Бога дати отпущеніе грѣховъ, іаже содѣла, и ⁵⁾ показати знаменіе, аще будетъ молитву ея пріаль Богъ ⁶⁾. И се нынѣ ⁷⁾ человеклоубецъ Богъ молитвами ея исцеленіа совершаетъ ⁸⁾.

Житъ же блаженный Аврааміе другая 861 в. 10 лѣтъ, зря ея добра нрава || и житія и непремѣннаго прилежанія ⁹⁾ и, слава Бога и величая его, тако скончася... ¹⁰⁾ Успе же, сый лѣтъ 70, чернечествова же лѣтъ 50 съ прилежаніемъ великимъ, смиренною же мудростию и любовію нелицемѣрною, не на лица воспріемъ человекки, іаже творима суть прочими человекки,—ового прежде почтуть, другаго же умалять; не измѣни же правила чернечества своего, ни уны, ни обленися, но та-

ко, іакоже по вся дни умирая. Сице житіе естъ блаженнаго Авраамія и сице хожденіе блготерпѣнія ¹¹⁾ его, іако... ¹²⁾ сице изшедъ чертога ¹³⁾ его внезапно и не возвратися вѣснати,... ¹⁴⁾ но ни въ скорби всяцѣй ¹⁵⁾; ни въ бранехъ... ¹⁶⁾, привидѣніихъ... ¹⁷⁾ не усташися, ни ослаби когда помысль его ¹⁸⁾.

Се же велика и чюдна страдагства его, еже агници Маріи ¹⁹⁾, іако духовныа его ради премудрости, разума же и славы и свойства ради, не сумнѣніемъ же и невоздержаніемъ обрѣте ю, исторгнути отъ змія ту и попра и брашно посредѣ зубъ издра ²⁰⁾. Сицеви подвижніи потове блаженнаго Авраамія! Сице же сіа написахомъ на утѣшеніе и на пользу всѣмъ, хотящимъ чернечествовати ²¹⁾ и на похвалу || и на 861 г. славу господню ²²⁾, всѣмъ подавающему благодать свою ²³⁾ намъ на ²⁴⁾ полезная ²⁵⁾. Прочаа же дѣтели его и инде восписахомъ. В годину покоя его собрася мало не весь градъ,... ²⁶⁾ и кто же ихъ ²⁷⁾ со тшаніемъ приближахуся чистѣмъ... ²⁸⁾ тѣ-

¹⁾ θραπεία,—служеніе. ²⁾ ἀνακαινήσις ψυχῆς,—обновленіе души. Затѣмъ пропускъ. διὰ τοιούτου ἄψυχος εἶναι πάντας ἐξομολογεῖσθαι τῷ Θεῷ,—за этотъ подвигъ всѣ должны были (бы) благодарить Бога. ³⁾ Τίς γάρ τοιοῦτο λίθινος ἦν καὶ σκληρὸς τὴν καρδίαν, ἀκούσας... Ибо кто бы могъ быть столь каменнымъ и жесткимъ сердцемъ, кто бы слыша. ⁴⁾ τοιαύτη γὰρ ὑπομονὴ καὶ σπουδὴ καὶ ἀγωνία... съ такимъ то терпѣніемъ, усердіемъ и томленіемъ. ⁵⁾ дати отпущеніе грѣховъ, іаже содѣла, и—нѣтъ въ греч. текстѣ. ⁶⁾ εἴπερ προεδέχτη γέγονεν ἡ μετανοία αὐτοῦ.—принято ли ея покаяніе. ⁷⁾ нынѣ—лишнее. ⁸⁾ χάρισμα ἱαμάτων ἐδωρήσατο αὐτῇ πρὸς πληροφориαν τῆς εὐπροδέχτου αὐτῆς μετανοίας,—даровалъ ей даръ исцеленій въ удостовѣреніе, что ея покаяніе хорошо принято (имъ). ⁹⁾ θεωρῶν αὐτῆς τὴν εἰλικρινὴν μετανοίαν καὶ τὴν ἐξαιρέτην αὐτῆς προθυμίαν...—, зря ея неподдѣльное покаяніе и необыкновенное усердіе. ¹⁰⁾ Пропускъ. (ἀνέπαυε) ἐν γῆραι καλῶ ὁ ὄντως ὁσιος καὶ δοῦλος τοῦ Θεοῦ,—(скончася) въ значительной старости этотъ повстинѣ святой человекъ и повстинѣ рабъ божій. ¹¹⁾ ἡ πολιτεία ὑπερβαίνουσα,—и жизнь (образъ жизни) самая угодная Богу. ¹²⁾ Пропускъ. καὶ ὡς περ δорχάς ἐκ βρόχων,—и какъ серна изъ сѣтей. ¹³⁾ Пропущено: τλῆναι,—фѣртовъ. ¹⁴⁾ μηδὲ ὅπως εἶσεν ἐξείναι τὸν στερρόν αὐτοῦ καὶ ἀδάμαντα λογισμὸν μεταστροφῆναι εἰς τὰ ὀπίσω,—и отнюдь не допускалъ, чтобы его неодолимый и твердый умъ возвращался когда либо назадъ. ¹⁵⁾ ἢ ἐν τοῖς τῆς κόμης πειρασμοῖς αὐτῷ παρὰ ἐχθρὸν ἐπενεχθεῖσι παρείσδυσιν (μηδὲ) εὖραν ἢ ἀπερίστατος ἀκλῆβια,—или въ искушеніяхъ, воздвигнутыхъ противъ него врагомъ въ селѣ, къ нему не наша доступа недѣлительная подавленность. ¹⁶⁾ οὐδὲ ἐν τῷ συνεχεῖ πολέμῳ,—въ непрестанной борьбѣ. ¹⁷⁾ τῶν δαιμόνων,—демоновъ. ¹⁸⁾ ни ослаби когда помысль его — нѣтъ въ греч. текстѣ. ¹⁹⁾ ἐπιτελεῖτο τὸ κατὰ μακαρίαν ἐκείνην ἄθλον,—завершился его подвигъ борьбою изъ-за той блаженной (Маріи). ²⁰⁾ Отъ словъ: и славы и свойства ради... до этого мѣста невѣрно. (διὰ ἀφάτου συνέσεως), τῆς μὲν νομιζομένης ἰδιωτείας, νοουμένης δὲ πραγμатеίας, πατήσας τῶν δράκοντος ἐκ μέσου ὀδόντων ἐξείλετο τὴν περιπόθητον αὐτοῦ περιστράν καὶ προσήνεκε τῷ ἀληθινῷ νομφίῳ Ἰησοῦ Χριστῷ,—(ради) несказаннаго его разума, кажущейся неопытности, а въ дѣйствительности высокаго развитія, поправъ змія, вырвалъ изъ зубовъ его любимѣйшую свою голубицу и принесъ ее истинному жениху—Иисусу Христу. ²¹⁾ ἐπιλαβεῖσθαι τῆς αἰωνίου ζωῆς,—(хотящимъ) достигнуть вѣчной жизни. ²²⁾ Должно быть: Бога,—тоῦ Θεοῦ. ²³⁾ благодать свою—лишнія. ²⁴⁾ Въ С. на—зачеркнуто. ²⁵⁾ (тоῦ Θεοῦ) παρέχοντος ἡμῖν τὰ συμφέροντα,—(Бога), подавающаго всѣмъ намъ полезная. ²⁶⁾ Пропускъ. καὶ αἱ παρακειμένα κώμαι,—и окрестныя села. ²⁷⁾ καὶ ἕκαστος αὐτῶν,—и всякій изъ нихъ. ²⁸⁾ καὶ ἀγίῳ,—и святому.

лѣ его восхыщаютъ отъ обители его ¹⁾ на благословеніе себѣ и иже восхыщеніемъ отъ болящихъ приближаахуся ²⁾, и абіе исцѣленіе получааху.

Житъ же агница Христова, Маріа, другаа пять лѣтъ. Посемъ же зѣло крѣпцѣ воздержашеся и, съ слезами Бога молящи день и ноцъ, ꙗкоже множицею мимоходящей ноцію ³⁾, сущей ту, и тоя слышаще гласъ плачущуса, плачущися и дивящеся... ⁴⁾ и с нею прославляаху Бога. В годину же покоя ея вси, лице ея видѣвъше, ей и славу даша Богу, понеже помысла своего и в печали земленныя вещи не дасть, но токмо в любовь божію... ⁵⁾ азъ же не приготавленъ есмь и не прилѣженъ к подвигомъ ⁶⁾. И се сниде на мя зима бесконечная; азъ же нагъ есмь и неготовъ житіемъ ⁷⁾; дивлю же ся, любимици, како по вся дни согрѣшаю и по вся дни каюся, заутра же глумлюся; провождаю дни... ⁸⁾; паки же полудне глаголю: ноцъ разумѣвъ 862 а. и молю Бога ⁹⁾, да милостивъ ми будетъ ||

грѣхомъ моимъ; приспѣвши же ноци, сномъ одерѣжимъ есмь. Вземъши же со мною сребряники, се, нынѣ подвижаются день и ноцъ, куплю творяще, да получите и се и начало десятоградное ¹⁰⁾; азъ ¹¹⁾ своею лѣнностію съкрыхъ себе ¹²⁾ на земли, и Господь мой приближилъ ся есть во шествіе, и се трепещетъ сердце мое, и плачюся дни лѣнности моя, не имы что отвѣцати ему. Ущедри мя, едине безгрѣшне, и спаси мя, едине блаже ¹³⁾ и челоуѣколюбче; ꙗко развѣ тебе, благословенаго... ¹⁴⁾ Духа, оживляющаго вся, иного не свѣдѣ, ни во иного вѣровахъ: тѣмъ же... ¹⁵⁾ помяни мя, челоуѣколюбче ¹⁶⁾, и изведи мя ис темница тѣла сего и ¹⁷⁾ безаконій моихъ, твое бо есть обоє, Владыко,—когда внити въ вѣкъ сей, егда отъити ми отъ него; и помяни мя, Владыко, грѣшнаго ¹⁸⁾ и спаси мя... ¹⁹⁾, благодать бо твоя, бывшая на мнѣ..., да пребудеть со мною въ вѣки вѣкомъ. Аминь. Буди, Господи, милость твоя на насъ, ꙗкоже уповахомъ на тя. Богу нашемъ... ²⁰⁾.

¹⁾ ἀπὸ τῶν ἐνδυμάτων αὐτοῦ, — изъ одежды его. ²⁾ καὶ οἱ αὐτὸς τὸ ἀρπάζειν ἡγίτευεν, — и кто изъ одержимыхъ болѣзней приближался, чтобы восхитить (похитить). ³⁾ ἡμέρας καὶ νυκτός, — днемъ и ночью. ⁴⁾ καὶ ἀκούοντας τὸν κλαυθρὸν αὐτῆς συμπαθοῦντας ἰσθάναι καὶ κλαίειν καὶ εἰς ὑπόμνησιν οἰκείων ἀμαρτημάτων ἐλθόντας δέεσθαι καὶ... и слыша плачь ея, останавливались, плакали и, вспоминая собственные грѣхи, молились и... ⁵⁾ Ἐν δὲ τῇ ὥρᾳ τῆς τελειώσεως αὐτῆς ἐφάνη τὸ πρόσωπον αὐτῆς τοῖς ὡραῖον αὐτὴν χάριτος ἀπαστράπτων, ὡς εἰδέναι ἡμᾶς τὴν τῶν ἁγίων ἀγγέλων εὐμενῇ καὶ εὐδοξίᾳ παρουσίᾳ καὶ δοξάζειν τὸν Θεόν, ἀφ' οὗ φιλανθρωπία σώζοντα τοὺς εἰς αὐτὸν ἐλπίζοντας ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν, — Въ годину ея кончины лице ея явилось всѣмъ смотрящимъ на нее сіяющимъ благодатию, такъ что мы какъ бы видѣли спасительное и достохвальное присутствіе святыхъ ангеловъ и прославляли Бога, спасающаго по своему неизреченному челоуѣколюбію надѣющихся на него во Христѣ Исусѣ, Господѣ нашемъ. Затѣмъ еще пропусти. Οἱμοι, ἀγαπητοί μου, ὅτι οὗτοι μὲν καλῇ τελειώσει ἐπιτελειώθησαν καὶ μετὰ παύσεως ἀπὸ τῶν γῆινων πραγμάτων ἀπερράγησαν καὶ συνεδέθησαν τῇ πρὸς τὸν Θεὸν ἀγάπῃ, — Уви мнѣ, возлюбленные мои! Эти (святые) скончались благою кончиною, отрѣшились совсѣмъ отъ земныхъ дѣлъ и любовію соединились съ Богомъ. ⁶⁾ ἀπρόθυμος τῇ προαιρέσει τυγχάνω, — не прилеженъ (недѣлательнъ) въ волѣ (волею). ⁷⁾ житіемъ—нѣтъ. ⁸⁾ Отъ словъ: заутра же глумлюся... — невѣрно и съ пропускомъ. καθ' ὥραν τε οἰκοδομῶ καὶ καθ' ὥραν καταλύω. ἐσπέρας λέγω, αὐριον μετανοῶ· πρῶίᾳ δὲ γενομένης, διαδέχεται ἡ βαθυμία, καὶ παρέρχομαι μεταωρίζομενος τὴν ἡμέραν, — въ одинъ часъ строю, въ другой разрушаю; вечеромъ говорю: завтра покаюсь; а когда настанетъ утро, мною овладѣваетъ лѣнность, я отступаю назадъ и теряю день. ⁹⁾ τῇ προσίῳσιν νυκτὶ νήφω καὶ μετὰ δακρύων παρακαλῶ τὸν Θεόν, — когда приближается ноцъ, я бодрствую и со слезами призываю Бога. ¹⁰⁾ πραγματοῦντας μετὰ δόξης ἀρχεῖν τῶν δέκα πόλεων, — куплю творяще, чтобы со славою получить начальство надъ десятью городами. ¹¹⁾ Пропущено: же,—дѣ. ¹²⁾ αὐτὸ,—его, т. е. сребро,—ἀργύριον. ¹³⁾ блаже—нѣтъ. ¹⁴⁾ Пропущъ. (τοῦ εὐλογημένου) πατὴρ καὶ τοῦ μονογενοῦς υἱοῦ σου τοῦ σαρκωθέντος δι' ἡμᾶς καὶ τοῦ ἁγίου σου πνεύματος... (благословеннаго) Отца и едиnorodнаго твоего Сына, насъ ради воплотившагося и святаго твоего Духа... ¹⁵⁾ Пропущено: нынѣ, — νῦν. ¹⁶⁾ Вмѣсто :челоуѣколюбче, должно быть; владыко,—δέσποτα. ¹⁷⁾ тѣла сего и — лишніа. ¹⁸⁾ ἀναπολογήτου,—беззащитнаго. ¹⁹⁾ Здѣсь должно быть: грѣшнаго,—μα τὸν ἀμαρτωλόν. ²⁰⁾ Отъ словъ: да будетъ со мною—пропускъ и невѣрно. (ἡ γενομένη μοι) ἐν τῷ αἰῶνι τούτῳ ἀντίληψίς μου καὶ καταφυγή μου, καθύχημά τε καὶ ἔπαινος, αὐτῇ με σκεπάσει ὑπὸ τὰς πτέρυγας αὐτῆς ἐν ἐκείνῃ φοβερᾷ καὶ φρικτῇ ἡμέρᾳ, οὐ γὰρ γινώσκεις, ὁ ἐτάζων καρδίᾳ καὶ νεφροῖς, ὅτι ἀπὸ πολλῶν τρίβων σχολίων καὶ πλήθους σκανδάλων ἐξέλκιναι, (σχολίας δὲ λέγω τρίβους τῶν φρονημάτων τῶν αἰρετικῶν καὶ τὴν ἐξήγησιν τὴν περιεργήν) καὶ τοῦτο οὐκ' ἐξ ἐμοῦ,

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ преставленіе преподобнаго отца нашего Авраамія, архимандрита богонавленьскаго, ростовскаго чюдотворца.

Преподобный отецъ нашъ Авраміе бѣ родителю благочестиву сынъ. Сей остави 862 б. родителя||своея и мирскій мятѣжь, и вземъ врестъ христовъ, и послѣдова Христу, и отъ младыхъ ноготъ Богу себѣ предъстави и бысть мнихъ и чистоты пріателище бывъ святаго Духа, покоривъ убо плоть духови и облада страстьми плотскими, и жестокому пребыванію и нужному себе вдавъ и трудомъ себе истончивъ. И бысть мнихомъ начальникъ и житіе ангельское чюдеса обогащавъ, благодать примъ и страсти неисцѣльныя и теченіемъ слезнымъ душу свою омывъ. Видѣвъ же преподобный прелесть идольскую сущю, (не убо бѣ еще вси святое крещеніе прияли, но еще чюдскій конецъ поклоняшеся идолу каменному Велесу, омрачени бо сердца ихъ омраченіемъ бѣсовскимъ, бѣ же во идолѣ бѣсу злу живущю, тако близъ его не смѣящу никому же путемъ тѣмъ ходити, и мечты творящу, мечеть бо христіаномъ пострапища злымъ омраченіемъ), преподобный же Авраамій помолися Богу, глагола: Господи Боже вышній! Призри с высоты святыхъ своея на раба твоего; дай же ми силу и благодать святаго твоего Духа разорити ми многокозненнаго сего идола! И не возможно; не дадѣше бо ни близъ себе пріяти окан- 862 в. ный злымъ волѣше||ствомъ своимъ. Недоумѣяшеся о семъ преподобный, и бысть во уныніи, скорбя, сѣдѣше. И видѣ старца,

к себѣ грядуща, благоговѣйна образомъ суща. Преподобный же срѣте его, и оба поклонистася межи собою, и взять другъ отъ друга благословеніе, и сѣдоста. Нача же преподобный Авраамій къ старцю глаголати: откуда, отче, грядеши и коея страны еси, святче божій? И глагола ему старецъ: азъ есмь, отче, отъ Царяграда родомъ и пришлецъ есмь на вашей земли странный. Рцы же ми ты, отче, что ради, скорбя, сѣдиши близъ многострастнаго сего идола Велеса? И глагола блаженный Авраамій къ старцю: тѣщюся и молюся Господу Богу разорити многострастнаго сего идола Велеса, и не возможно ми; презре бо Господь Богъ мой желаніе мое, и се, скорбя, сѣдохъ. Глаголаше же старецъ ко Авраамію: аще хочети, отче, желаемое получитьи, иди къ Царюграду и пытай во градѣ дому Ивана Богослова, и вниди в домъ его и помолися образу его, и не изыдеши отъ него тощъ; ащели не идеши в домъ Ивана Богослова, не можеши получитьи сего. Печаленъ же бысть Авраамей о долготѣ пути. И глагола ему старецъ: Господь Богъ 862 г. прекратить ти малымъ временемъ. Блаженный же Авраамей наполнися Духа святаго и, вземъ благословеніе у старца, нача путемъ тещи, забывъ долготу пути. И преиде Ишню реку ¹⁾ и стрѣтъ челоуѣка, страшна, благоговѣйна образомъ, плешива, возлыся образомъ, брадою круглою, великою и красною суща зѣло, имѣюще трость в рѣцѣ. Блаженный же падъ под ногами его и поклонися ему. И глагола ему страшный мужъ: где, старче, грядеши? И глагола ему блаженный все порядку, коея рада вины

ἀλλ' ἐκ τῆς χάριτος σου. ἐφώτισεν γάρ μου τὴν διάνοιαν. Δέομαι σου, ὅτι δέσποτα, σῶσον τὴν ψυχὴν μου ἐν τῇ βασιλείᾳ σου καὶ καταξίωσόν με εὐλογῆσαι σε μετὰ πάντων τῶν εὐαρεστησάντων σοι. ὅτι σοι πρόπει δόξα, προσκύνησις, μεγαλωσύνη τῷ πατρὶ καὶ τῷ υἱῷ καὶ τῷ ἁγίῳ πνεύματι, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. ἄμην, — (бывшая для меня) въ этомъ вѣкъ заступничествомъ и приобщеніемъ, гордостію моею и похвалою; сама она пусть покроетъ меня своими крыльями въ тотъ страшный и приводящій въ трепетъ день; ибо ты — испытывающій сердца и утробы, знаешь, что я уклонялся отъ многихъ ложныхъ путей и множества соблазновъ (ложными путями я называю еретическія умствования и излишнюю изслѣдовательность (пытливость), и это я сдѣлалъ не самъ, но силою твоей благодати. Просвѣти мой умъ. Молю тебя, святой владыко, спаси мою душу въ царствѣ твоємъ и удостой меня благословлять тебя со всѣми благоугодившими, яко тебѣ подобаетъ слава, поклоненіе и велегшіе Отцу и Сыну и святому Духу, нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ. Аминь. Въ С. Богу нашему слава. ¹⁾ С. ширину рѣки.

грядеши ¹⁾ на възысканіе дому Ивана ²⁾ Богослова. И глагола ему страшный мужъ: иди, старче, возми сію трость и возвратися, и приступи ко идолу Велесу, избоди его тростию сію ³⁾ во имя Ивана Богослова, и будетъ ти въ прахъ оканный. И абіе невидимъ бысть. И позна блаженный Ивана Богослова, и страхомъ и радостію одержимъ, возвратися воспать, и прииде ко идолу безбрани и избоде его тростию во имя Ивана Богослова, иже есть и до сего дне. И возьмъ благословеніе у епископа Феодора и водрузи церковь малу на томъ мѣстѣ, идеже былъ прежде идолъ, во имя 863 а. святое||богоявленіе Господа нашего Иисусъ Христа, и келіи поставивъ, и мнихи призва и печашеся ими, и общину сотвори. И множество зла подыахъ отъ невѣрныхъ, овогда же разорити хотяще святыню, изъжещи хотяще, но Богу не попустивъ шу имъ молитвами и терпѣніемъ преподобнаго. Не по мнози же времени всѣхъ приведе ко Христу богоразуміемъ, и крестисася отъ мала и до велика и начаша ходити на словословіе божіе и на всенощное жены и отроци. Преподобный же почитаніемъ книжнымъ и поученіемъ духовнымъ наслаждаше сердце ихъ, іако медвѣна сота сладчайши. Мнози же отроци оставиша родителя своя, и тай приходяще к нему, и быша мниси. Преподобный же безъ браненія вся приходящая постризаше, іако виноградъ, сидяше при водахъ дрѣвеса, и напааше ихъ водами, — поученіемъ божественныхъ словесъ. И умножи мнихы, и возьмъ благословеніе у епископа Лариона, и церковь велику созда и украси ю, іако невѣсту христову, чюдными иконами и святыми книгами, и в ней наипаче множашеся гѣніе святое. Князи же ростовьстѣи начаша вѣру держати к ма- 863 б. настырю и ко отцю Авра||амію и ко всѣмъ мнихомъ; имѣнія многа даяху на строеніе монастырю и села даваху на потребу мнихомъ. Видѣвъ же преподобный епископъ Ларионъ множащюся монастырю, всѣми

потребами изобилну сущю, совѣтъ же сотвори епископъ Ларионъ с великимъ княземъ Владимиромъ, да со княземъ Борисомъ, дабы сотворили архимандритію ту обитель, и святивъше преподобнаго Аврааміа, и поставиша его архимандритомъ. Нача болши подвизатися и труды ко трудомъ прилагати, и молитвъ и посту себе вдавъ і образъ бывъ всѣмъ, смиреніе велие стяжавъ и любовь нелицемѣрну ко всякому равну, к велику и къ малу. Старый же ненавистникъ добру діаволъ вооружашеся на преподобнаго, пакости ему творяше; но никакоже устраши преподобнаго мечты своими, огражденъ бо бѣ христовою благодатію и крестнымъ знаменіемъ. Бысть нѣкогда, святому хотящу по обычаю литургисати во святѣй церкви, обычныя молитвы пѣвъше ко святому причащенію и хотящу умыти руцѣ, и діаволъ вниде во умывальницу в воду, хотя преподобному спону сотворить водою. Разу||мѣвъ же преподоб- 863 в. ный лукаваго врага в сосудѣ, и возьмъ преподобный честный крестъ, и положи на верхъ сосуда и около сосуда огради крестнымъ знаменіемъ, и не вреждая сосуда на многы дни. Бѣсъ же, крестною силою жгомъ в сосудѣ, и не могъ изыти. Бысть же обычай княземъ на поле ѣздити по вся дни на ловы, и паки возвращаяся во градъ, вхождаху в монастырь поклонитися церквѣи и отъ святого благословеніе пріимаху. Паки же по обычаю пріидоша князи в келію преподобнаго благословенія ради. По случаю же в то время преподобный в пекарни мыяше власяници на братію; обычай бо имѣяше преподобный по вся дни на братію тружати, овогда дрова в поварню сѣчаше, иногда власяници на братію и мыяше, иногда воду ношаше в поварню и въ пекарню. Слышавъ же преподобный о князѣхъ, іако пріидоша в келію его, поиде же в келію свою благословити ихъ. Еще же преподобному не дошедъшу келіа своего, князи же суть в келіи, ждуща преподоб-

¹⁾ Должно быть: грядетъ. ²⁾ С. и Ивана. ³⁾ Должно быть: сего.

наго, и видѣша сосудъ крестомъ накрытъ, и недоумѣвахуся о семъ; единъ же отъ нихъ, дерзнувъ сложити крестъ ¹⁾ знаменати^{863 г.} нати^{863 г.} имъ, || и абіе бѣсъ изыде изъ сосуда, аки дымъ чернъ и злосмраденъ, тако устраши ту сущихъ всѣхъ, и устрѣтъ лукавый духъ преподобнаго, в келью идуща, и нача на преподобнаго злы словеса износить, глаголаше: такоже ты мнѣ сотворилъ, окажанне, мучитися силою невидимаго Бога, и з'жену быти ми силою крестною, такоже и азъ тебѣ спону сѣтворю, в малѣ времени одолѣю ти и поострю на тебе ковь, и сѣтворю раны и укоръ всѣмъ, видящимъ тя, и муки злы наведу на тя, и на пѣзѣ ослятъ всаженъ будеши безъ сѣдла, в сапогы женьскы и червлены обуешися, и ина зла многа сѣтворю ти противу моего зла, еже ми отъ тебе. Преподобный же огради^{864 а.} крестомъ, и абіе изчезе. Княземъ же вопрошающимъ преподобнаго о бывшемъ чудеси, еже тако дымъ изыде злосмраденъ изъ сосуда, оному же ничтоже о томъ повѣдавъшу, вземъ же князь благословеніе отъ преподобнаго, и поучивъ ихъ, отпустивъ с миромъ. Не по мнозѣ же времени преподобный бѣсъ въ образъ воина, и приде к великому князю Володимеру во градъ || Володимеръ, нача на преподобнаго тяжкыи словеса износить: господи царю, хошу ти тайну велику повѣдати. Въ твоей державѣ, царю, во градѣ Ростовѣ мнихъ нѣкто Авраамъ, волхвъ сый, творяше ся святъ, прельщаетъ люди, смиренъ ся творяше. Сей налѣзе влагалище велико въ земли мѣдянь сосудъ, полнъ злата, достойно тебѣ, имже сосудомъ и чепемъ нѣсть цѣны имъ; серебру же и инымъ драгымъ нѣсть исповѣдати. Симъ монастырь созда и церковь велику, а тебѣ не исповѣда. Князь же Володимеръ, разжегъся гнѣвомъ на преподобнаго, и посла воина, люта зѣло, по преподобнаго, глаголющи: гдѣ обрящещи старца, то не глаголи ему ни единого слова; но в чемъ пави обвящещи его, тако и

постави его предо мною, по наученію оболгавшаго воина, рекшаго бѣса. В то же время преподобный на келейной молитве стояше послѣ соборнаго пѣнія, во единой власяницѣ и не обуевъ в сандаліа. Приде в то время паки злый и скверный воинъ и, не имый милости о преподобномъ, не дасть бо ему ни глаголати к собѣ, ни в ризу облещися, || ни обуеванія ^{864 б.} ногамъ; тако бо сатана обуя ему сердце. Видяше же преподобный вражду, бывшу на него, отнюдь не убоиашеся ни мало, но паче благодаряше Бога о приключившихся ему. Вземъ же воинъ преподобнаго, учреди его на свой конь ²⁾, гнаше с нимъ въ Володимеръ, и обрѣте на ону страну езера селянина, ѣздяща на пѣгѣ ослятъ и вруцѣ имый сандаліа женьская червлены, и всади преподобнаго на ослатицу и сандаліа возложъ на нозѣ его, и постави его предъ великимъ княземъ Володимеромъ во единой власяницѣ, бесчестуема. Повелѣ же великій князь Володимеръ воина суперника его поставити предъ собою, и воинъ начатъ тѣ же глаголы злыя на преподобнаго износить о обрѣтеніи влагалища велика. Преподобный же, воздѣвъ руцѣ на небо, и запрети духу лукавому, глаголя: запрещаю ти именемъ Господа нашего Ісуса Христа, повѣжъ ми, кто еси ты, пже таковыми глаголы обольсти мя великому князю Володимеру? Бѣсъ же нача трепетати, - глаголя: азъ есмь бѣсъ Зефеогъ, искони ненавида добра роду человѣческому, паче же и инокомъ, боящимся Бога; сеже увѣщахъ, калугере, пже ти сказахъ, та тебѣ || и сотворихъ о первомъ твоёмъ неистовствѣ, еже мя еси мучилъ во убоземъ твоёмъ сосудѣ. И се изрекъ, ичезе. Князь же великій Владимиръ, видѣвъ прелесть дѣявольску и преподобнаго стояща, поругана, странна очима зрѣти, и страхъ обвятъ всѣхъ, иже ту суть с великимъ княземъ Владимиромъ, нача князь великій Владимиръ молити старца, прося отъ него

¹⁾ С. сложити крестъ с сосуда ²⁾ С. учреди его с собою на свой конь.

прощенія, о немъ же согрѣши къ старцю, со слезами глаголя: азъ, отче, повиненъ есмь приходу твоему нужному, и люто оскорбихъ тя зѣло; отдай же ми, отче, о немъ же ты прогнѣвахъ, се бо, отче, врагъ омрачи ми сердце и разъяри мя на тя и въверже мя в сей грѣхъ. Старець же глагола: Господь проститъ тя, самодержавный царю; сіе бо дѣло стараго врага діавола; понеже, царю, не дивися сему; искони боряся со человѣкомъ, паче же мнихомъ, боащимся Бога спону творити. Князь же великій Владимиръ, видѣвъ смиреніе преподобнаго и тихими словесы, смиренными глаголюща к нему, аки ничто зла воспріимша, нача ублажати преподобнаго и честь велику воздасть ему, на созданіе монастырю и дома и села многи, || и устрои его своимъ монастыремъ и учини его вышавшихъ обителей, иже суть в Ростовѣ, и многи рабы подавъ в домъ святому Богоявленію и грамоты подавъ жаловалныя, иже суть и до сего дни, и отпусти его с великою честію къ своему монастырю. И поживе преподобный въ своемъ монастыри въ велице смиреніи и труды къ трудомъ прилагати, и въ глубокѣ старости ко Господу отъиде, его же возлюби.

Похвала преподобнаго Аврамія.

Како ты похвалю, преподобне, молебными пѣснями? Память твою ублажающе, празднуемъ, похвалныя вѣнца приносимъ ти, глаголюще: радуйся, преподобне Авраміе, принявъ венець вседержителя Бога; радуйся, святая главо, инокомъ учителю и правило; радуйся, отче, и мы же, избывше отъ тмы, свѣтъ познахомъ. Радуйся, древо честнаго рая, имъ же возрасти намъ лѣторасли инокъ множество, отъ нихъ же нынѣ иноцы насыщаются поученіе ¹⁾ духовныхъ, пріемлють грѣховъ прощеніе.

Радуйся, дѣлателью вѣры христовы; радуйся, раздрушивый идола, и взоралъ еси землю сердца невѣрныхъ людей святымъ крещеніемъ и насѣлалъ еси || святыми книгами, ^{865 а.} поученіемъ божественныхъ словесъ полезныя рукотати покаянія; друзіи же уже ядять неоскудную пищу въ царствіи небеснѣмъ, едаже трапезы сподобимся и мы грѣшніи, кающися грѣховъ своихъ молитвами преподобнаго Аврамія, христова угодника о Христѣ Иисусѣ Господѣ нашемъ ²⁾.

|| ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГОЖЕ ^{866 а.} 29 страсть святыхъ мученици Анастасіи Римляныни ³⁾.

Стихъ: главу усѣченіе принесе римское сердце, прозябеніе римское — мученица Анастасія.

Та бѣахъ при Декіи цари и Улеріанѣ и при Провѣ итемонѣ, римляныни родомъ, млада сущи възрастомъ, и въ нѣкоемъ монастыри пребывающи. И сіа, дерзновеніемъ исповѣдавши Христа, и тѣмъ бывши и бѣема по лицу и по огненному углю простерта бывши ⁴⁾... и на древѣ повѣшена бывши и по всему тѣлу строгана и удицами острыми растерзается, и сесца ея отрѣзаша и ногти ей искорениша и рудѣ и нозѣ ей отвѣкоша и языкъ ей изрѣзаша и зубы ей искорениша и наконецъ главу ей отсѣкоша.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память преподобнаго отца нашего Аврамія и Маріи, анепсеи ⁵⁾ его ⁶⁾.

Стихъ: телесная вся удеса, Авраміе, умертвивъ, умеръ жительствуеши съ бесплотными ангелы. Оставльше телесныя рачителя, Маріе, душевному рачителю приплетаешися.

¹⁾ Должно быть: поученій. ²⁾ Въ С. о Господѣ нашемъ, ему же слава со Отцемъ и святымъ Духомъ нѣвъ и присно и вѣки выкомъ. Аминь. ³⁾ Сличено съ греч. текстомъ по греч. мѣсячной Миней. ⁴⁾ Пропускъ. *ῥάβδος κατιζέται*, — прутьями наказывается. ⁵⁾ *ἀνεψιῆς αὐτοῦ*, — двоюродной сестры (по житію — племянницы). ⁶⁾ Нижеслѣдующее житіе есть сокращеніе вышепечатаннаго съ значительными пропусками и измѣненіями рѣчи. См. выше стлб. 1996.

Преподобный Аврамѣ бѣаше хрестіану родителю сынъ и, съчетатижеся не хотя съ женою ¹⁾, любве ради христовы оста- 866 б. ви ю ²⁾ и, шедъ, ||затворися в малѣ хлѣвнѣ, всякое жестокое житіе проходя. И по 10 лѣтъ поставленъ бываетъ прозвितеромъ. Умершу же еже по плоти брату его, и остави дѣтище — женъскыи полъ седмѣмъ лѣтомъ; и поятъ ю святыи ³⁾, близъ келіа своя въдрузи келью ей и посади ея. И въ двадцатое лѣто возраста ея приключися завистію бѣсовскою впасти ей в паденіе блудное, посемъ и в гостинницу ити съ блудницами. Святыи же въ образъ въ воинъскыи облечеса и вѣсѣде на конь и иде, идѣже бѣаша она, и отъ паденія исхити ю и въ своей кельи постави ю; и толико покася, яко ⁴⁾... и чюдеса ⁵⁾ сътворити и тако скончася ⁶⁾. Успеже преподобный Аврамій въ глубокѣ старостѣ ⁷⁾.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ памята преподобныя **Анны, нареченныи Еоимъ-гانیи** ⁸⁾.

Сія преподобная Анна, родившиися ⁹⁾ въ Византии отъ благочестиваго нѣкоего дякона церкви пречистыа владычица нашея Богородица, иже в Лахернѣхъ ¹⁰⁾. Обсирѣвши отъ родителей, тѣшаше бо ¹¹⁾ ся баба ея мужу благочестиву припряди ея, иже ¹²⁾ сотвори. И дошедъ Олимъбы ¹³⁾ ужи- 866 г. ка отцю ея, мужъ ||постникъ и прозорливъ, иже отъ иконоборца Лѣва назывъ ему отрѣзанъ и пакы ясно бесѣдова и не потѣ-

кновено, и ¹⁴⁾ тако видѣ сию мужю съпружену, рече: въскую иже къ божественнымъ подвигомъ и трудомъ отлученую мужю съпрягосте? И благословивъ ю, отъиде. Многымъ же лѣтомъ минувшимъ и злочестивому оному царю во адова скровища низведена, Ирина и Конѣстантинъ православныя и вѣрныя царіе святаго оного мужа, пославше, приведоша и отъ него много ученія ¹⁵⁾ и благословеніе пріимше; самъ же пакы случившаася ко угодоу божію положи, и въ своя отъиде. Тогда, пакы видѣвъ блаженную сию: мужайся и крѣпись, чадо, рече, многи бо скорби праведнымъ; вѣстнѣ же ти буди: не имать первіе, иже въ чревѣ твоємъ, отроча родитися, дондеже мужа своего гробомъ покрывши, еже и сбытсѣся, и по зачатіи шестаго мѣсяца умре мужъ ся; она же, много плакавши и скорбію утоливши, отрочати же родившися и въ спитѣну, и дасть в руцѣ другу своему, ужицѣ, сама же къ подвигомъ отлучивши, идѣже ||велицѣи біяху и на- 867 г. казаніи ¹⁶⁾. И в сихъ ей сущи, приходитъ отъ Олимъбы онъ прозорливый старецъ. Она же к ногамъ его припадши и благословенія просящи, и слыши, рече, чадо, и възмогай о Господѣ! И гдѣ, рече, отроча? Она же: ¹⁷⁾ у самого брата твоего и моего благодѣтеля съ Богомъ ¹⁸⁾ возложихъ, и другое же у мене есть; и сія ревни и наслитію сердечною болѣзнію и не малыа глаголы ¹⁹⁾; и, обѣ нозѣ преподобнаго объемши ²⁰⁾ и оба своя дѣтища ему представши: помолися, о честный отче, о чадѣхъ

¹⁾ γυναικα δὲ γήμας ἀβουλήτω: — женящихся противъ своей воли. ²⁾ Вмѣсто: ю. д. б. съхъ, — κίντας. ³⁾ Пропущено: и — καὶ. ⁴⁾ Пропущ. — ὡς μετ' ὀλίγον χρόνον, — и то, спустя малое время. ⁵⁾ μεγάλη θαύματα, — великія чюдеса. ⁶⁾ и тако скончася — нѣтъ соотв. въ греч. текстѣ. ⁷⁾ ἀνεπαύσατο δὲ ὁ μακάριος Ἀβράμιος κατὰ τὴν εἰκοστήν ἐννιάτην τοῦ ὁκτωβρίου μηνός, καὶ αὐτὴ ὡσαύτως μετ' ὀλίγον, — скончался же блаженный Аврамій 29 Октября мѣсяца, и она тоже спустя немного. ⁸⁾ Сличено съ греч. текстомъ по греч. мѣсячной Маней. Тоже житіе въ латинскомъ переводѣ помѣщено въ Acta sanct. Octobr. т. XII, стр. 915. ⁹⁾ Должно быть: родилъ, — γεννᾷται. ¹⁰⁾ Должно быть: въ Влахернѣхъ. ¹¹⁾ бо — лишнее. Въ С. его нѣтъ. ¹²⁾ δ — еж. ¹³⁾ καὶ ἐλθὼν ἐκ τοῦ Ὀλύμπου, — пришедъ изъ Олимпа. ¹⁴⁾ и — лишнее. ¹⁵⁾ καὶ οἱ παῖδες αὐτοῦ διακονήσαντες, — и узнавъ отъ него, сколько онъ потерпѣлъ, пострадалъ. ¹⁶⁾ Отъ словъ: идѣже велицѣи... невѣрно. (ἢ δὲ πρὸς τοὺς ἀγῶνας ἀπεδύσατο; ὁποῖους δὲ καὶ ἡλίους ἱσταν οἱ μαρτυρήσαντες καὶ ἄκρως τὸν ἀσκητικὸν δρόμον τελέσαντες, — (сама же къ подвигомъ отлучивши), а къ какому, сколь великому? это узнали (или знаютъ) посвятившіе себя пчѣ и дошедшіе до конца аскетическаго пути. ¹⁷⁾ Пропущ. τὸ μὲν ἐν (παίδιον), — одно (дитя). ¹⁸⁾ μετὰ Θεοῦ, — послѣ Бога. ¹⁹⁾ καὶ ταῦτα εἰποῦσα καὶ ἑτέρα, τὰ συγγενέως καὶ καρδίας οὐνοφωμένης οὐ μικρὸς ῥήματα, — и сказавъ эти слова и не мало другихъ, вызванныхъ смущеніемъ, изъ наболѣвшаго сердца. ²⁰⁾ и обѣ нозѣ преподобнаго объемши — нѣтъ соотв. въ греч. текстѣ.

моихъ, точащи слезы, глаголаше. Онъ же: не требуетъ сія молитвы. Она же тѣмъ же ушима слышавши и изъ глубины въздохнувши: увы, мнѣ грѣшница, рече; что уже пакы еже о мнѣ? Рече старецъ: не рекохъ ли тебѣ, яко многое скорби праведнымъ? да аще и мы сихъ не потерпимъ, то ни понѣ когда оправдимъся. Сиде подобно есть и угодно Богови. Она же: еда, господи мой, да помолюся ¹⁾ Владыцѣ еже о моею отрочати к тамошнимъ ²⁾ приставити ихъ? И дивный мужъ рече: добръ рече; въскорѣ бо сія пойметъ Владыка отъ тебе. И ^{867 а} она, такоже подобно, Бога благодарствивши и к ногамъ честнаго старца припадши и молитву приѣмши и имѣніе сама своими руками раздавши, и не в малѣ и дѣтемъ кончавшимся, слезы многы о сихъ изливши и за многы дни изъ оставившая в дому и сія руками нищимъ отложи ³⁾, обхожаше церкви, молящися; наконецъ же, нѣкогда мниха отъ Олимпѣа обрѣвши и отъ него въ скровиѣ мѣстѣ остригшися, облечеса въ мнишескыя ризы в мужескыя, отложивши одеждо женскую и, утаившися, въ олимпѣскыя страны отиде. И пришедши в киновіе нѣкое и вшедши и вратарю, бесѣдоваше, еже в сихъ добръшаго коего быти глаголющи, еже предъ лице настоящаго извести мя ⁴⁾. Вратарю же о пришедшемъ по обычаю настоящему ⁵⁾ оповѣдавшу и честной женѣ к ногамъ настоящаго припадши и обычную молитву приносящи ⁶⁾, божественный же мужъ онъ, благословеніе подавъ и воздвигъ ю, въпроси, глаголя: что иже к намъ твое пришествіе и како имя твое? Она же: вина, еже къ святому храму сему прихода моего—множества ради прегрѣшеній моихъ, да пребуду прочее лѣтъ живота моего, недо||стоинный, егда обрѣсти ми въ ^{867 б} день судный милость ⁷⁾... И старецъ в ней рече: аще сидево помышленіе имѣлъ еси въ сердци своемъ и спасеніе желаеши, како ты глаголеши, бѣгай дерзновенія, свѣрешства ⁸⁾; удобно бо есть каженіе ское естество страстнымъ помысломъ. И сія рекъ и обычную молитву съвершивъ, и причте ю съ братією. И толикоже предсѣлаше и вдаваше себе всякой добродѣтели и смиренію, и ⁹⁾ яко подобіе и образъ быти всѣмъ, иже в киновіи постыщимъся мнихомъ. Служитель же, оставленный в дому ея, в себѣ сіе разсудивъ, еже о домовныхъ всякая нарядивъ, изыде на взысканіе господа своего. И обрѣте мниха, постригнутаго ю, въпрашае: егда въси, гдѣ есть, иже земляная оставшую и небесная ищущую? И онъ к нему: яко явлена ми иже о ней быша, о чадо, не отречися ¹⁰⁾; гдѣже есть нынѣ, не вѣмъ; но приди мало купно, да идемъ во онъ сій монастырь. И достигше, въпросиша вратаря, увѣдѣша отъ не ¹¹⁾ искомую, и помолишася еже познати ю. Оной же ишедши, и мнихъ, домовника показавъ, и се рече: || вѣрный твой слуга много по ^{867 в} страда на взысканіе твое, да аще волиши, пойдемъ в нашу лавру. Сего слышавши святая и к настоящему ¹²⁾ пришедши и благословеніе отъ него и отъ братіи приимши, и оттуду изыде и доиде купно со слугою и со мнихомъ в лавру, и в ней много пребывши, и ¹³⁾ чюдесѣмъ многымъ самосѣдѣлица бывши ¹⁴⁾. Неразложено чюдесѣмъ прослутію ишедшу, многу множеству учинившуся, приходяще храму, валяющеса, и не вмѣщати приходящихъ,

¹⁾ Вмѣсто: да помолюся, должно быть: угодно,—ἐδόξε. ²⁾ πρὸς τὰ ἐκείθεν μεταστάσις, — (еда угодно Владыцѣ) преставленіе ихъ къ той жизни (чтобы они умерли). ³⁾ καὶ τὰ περιλειφθέντα χερσὶ πενήτων ἀποδιδόνη, — и оставшееся имущество передавъ въ руки бѣдныхъ. ⁴⁾ Отъ словъ: еже въ сихъ... невѣрно. τούτῳ τῶν ἄλλων προτιπότερον εἶναι λέγουσα εἰς ὅτιν τοῦ πρεσβυτέρου ἔλθαι, — сказавъ, что ей особенно нужно видѣть настоящаго. ⁵⁾ Должно быть: настоящему,—τῷ πρεσβυτέρῳ. ⁶⁾ καὶ τὴν συνήθη εὐλογίαν ἐξαίτουμένης, — и обычное благословеніе испросивъ. ⁷⁾ Пропускъ. τοῦτομα δὲ Εὐφημιαμός, — а имя (мнѣ) Евфиміамъ. ⁸⁾ свѣрешства—лшнее. ⁹⁾ С. и—нѣтъ. ¹⁰⁾ οὐκ ἀρνήσομαι, — не отрекись. ¹¹⁾ Должно быть: отъ него,—διὰ τοῦ πούρου. ¹²⁾ τῷ πρεσβυτέρῳ,—настоятелю. ¹³⁾ и—лшнее. ¹⁴⁾ Должно быть: бистъ,—ἀνεδείχθη (объявилась, была).

тѣсноты ради и нужда мѣста; оповѣда приходящихъ ¹⁾... дѣля ²⁾ настояй храма ³⁾ божественнымъ духовеніемъ тогда божественному патриарху Константина града, святому Тарасію о чудесныхъ дѣлахъ мниха Еуфимьяна ⁴⁾... тако прозвнѣйшимъ чудесѣмъ ⁵⁾ не мало множество мужское прийтѣцати къ храму, тако не вмѣщати приходящихъ тѣсноты ради ⁶⁾ умяленія мѣсту. И обрѣте святаго патриарха, владущаго своею волею ⁷⁾, и примѣ дарованіемъ его мѣсто ширѣе, егоже ⁸⁾ нынѣ прибывалище ⁹⁾ аврамитьское наречено, в малыхъ временехъ отъ самыхъ степенъ ¹⁰⁾ мана-

867 г. стырѣ соста||вивѣ на спасеніе многымъ душамъ и в немъ святую прочаго теченія уготова... ¹¹⁾ и аггельскому оному пребывалищу предивно всякимъ бывшее ¹²⁾ и по малѣ с находившимъ таймаго ¹³⁾, и въ елико уже повсегда приходяще состояхуся ¹⁴⁾ и не мощно есть написати. И елмаже напасть нѣкая съвниде ¹⁵⁾ святѣй отъ нѣвоего мниха въображенна ¹⁶⁾, дѣлы же и вещьми преднята приносящу ¹⁷⁾ приобѣщая ¹⁸⁾ злорадостному бѣсу. Тому же дѣло свое бѣзлѣпотно показавшу, стропотну

досаженію и мерзку ¹⁹⁾, тако на каженика, на святую изливъшу, и укаряя ²⁰⁾ безлѣпотно. Оной же ни во чтоже сіе вмѣняючи и благодѣтельства паче мѣнити, таже о ней глаголемымъ ²¹⁾, извѣстующи, жена же нѣкая, боголюбивая мерзѣская и скверная глаголы сущаго съревнителя ²²⁾ и убійца еже по сихъ явленная ²³⁾ слышавъши: смотри, рече брате, егда како не будетъ каженникъ, како ты глаголети, ниже страстница ²⁴⁾, такоже ты нецѣуеши, но жена и бестрастница, и ты имаши приобѣсти на ся огня геоньскаго, прерѣвая бестрастницу и слышавшихъ скверниши. По нѣкихъ же временехъ жена, вся, таже о себѣ стяжанія нищимъ || подавши, и невидима 868 а. бысть ²⁵⁾. Северный же онъ и льстивый приложи ²⁶⁾ и се своимъ лукавствомъ, прорече словомъ во многихъ ²⁷⁾, бляди оставль, и тщася низринуту святую въ стремнинѣ мѣстѣ, тако да подвижется одежда ея и нагу видѣти ю ²⁸⁾... И не по мнози же сіе сътворивъ, но никако бысть ²⁹⁾, но божественною силою до полу сухъ бысть, и оттуду вѣстаѣ, въ своя идяше, и тамо, тако осужденъ, съдержимъ бысть ³⁰⁾... древѣ гла-

¹⁾ Отъ словъ: Неразложно чудесѣмъ... невѣрно. Ἀμέλει τῆς τῶν θαυμάτων φήμης διαδοθείσης πολὺ τι πλῆθος ἀποταξαμένων προσέρχον τῇ μονῇ. ἀλλὰ τὸ τοῦ τόπου ἐστενωμένον καὶ βίαιον διεκώλυε τὴν τῶν προσερχομένων ἐπίδοσιν, — когда распространилась слава о чудесахъ, то большое множество отреавающихся отъ міра устремлялось къ монастырю; но сильная тѣснота мѣста мѣшала принимать приходящихъ. ²⁾ Должно быть: сего дѣла, — ὅθεν. ³⁾ ὁ τῆς μονῆς προεστώς, — настоятель монастыря. ⁴⁾ Пропущено: извѣстивъ, объяснивъ, — διηλωποῦσας διεσαφην. ⁵⁾ ὅπως τε διαχωδωμῆθεντων τῶν θαυμάτων, — что послѣ того, какъ прошла слава о чудесахъ. ⁶⁾ Пропущено: и, — καὶ. ⁷⁾ συνευδοκοῦντα τῇ ἰδίῃ θελήματι, — одобряющаго его желаніе (представленіе). ⁸⁾ Должно быть: еже. ⁹⁾ Должно быть: пребывалище, — μονῇ. ¹⁰⁾ ἐξ αὐτῶν τῶν χρηπίδων, — съ самаго основанія. ¹¹⁾ ἐν αὐτῷ (φροντιστηρίῳ) τὴν ἀγίαν τὸν λεγόμενον αὐτῇ χρόνον ἀσκητικῶς διαυῶσαι παρεσκεύασε, — и въ немъ (монастырѣ) приготовилъ (мѣсто) той святой оканчивать подвижнически остававшееся ей время (жизни). Затѣмъ пропускъ: καὶ τοῦτου γενομένου, — и сему бывшу и... ¹²⁾ καὶ τῆς ἀγγελικῆς ἐκείνης διαγωγῆς περιβοήτου τοῖς πᾶσι γενομένης, — и когда ангельское ея житіе всѣмъ стало извѣстно. ¹³⁾ καὶ κατὰ μικρὸν διαγυνθέντος τοῦ κρυπτομένου, — и когда понемногу узнавали скрывающагося. ¹⁴⁾ εἰς δευτέρα πόσων οἱ καθ' ἑκάστην προσερχόμενοι περιέstanto, — сколько ежедневно приходящіе осаждали (его). ¹⁵⁾ ἐπισυνέβη, случилась, приключилась. ¹⁶⁾ τὸ μὲν σχῆμα μοναχοῦ, — по одеждѣ монаха. ¹⁷⁾ Должно быть: приносяща. ¹⁸⁾ τὰ πρῶτα φέροντος τῶν προσφχειομένων, — занимающаго первое мѣсто въ числѣ самыхъ близкихъ. ¹⁹⁾ Должно быть: стропотно досаженіе и мерзко, — ταχεῖας ὕβρεις καὶ ἀισχράς. ²⁰⁾ Должно быть: укаряющу. ²¹⁾ Должно быть: глаголемая, — (ῥηγίσθαι) λεγόμενα. ²²⁾ βεβήλου, — нечистаго, сквернаго. ²³⁾ Должно быть: явленная, — ἀποδείχθέντος. ²⁴⁾ Должно быть: страстникъ, — οὐκ... εὐνοῦχος, οὐδὲ ἐμπαθής. ²⁵⁾ Отъ словъ: По нѣкихъ же временехъ... невѣрно и съ пропускомъ. Πρὸ ὧνων γὰρ τινῶν γυνή τις τὰ προσόντα αὐτῇ πάντα διανείμασα γέγονεν ἀφανής καὶ μήποτε ὅν λέγεις εὐνοῦχον ἐκείνη ἐστὶ, καὶ αὐτὸς εἰς βάραθρον ἀπωλείας τὴν ψυχὴν σου κατὰγεις, — За нѣсколько времени нѣкая жена, раздавъ все свое имущество, скрылась и вовсе не есть евноухомъ, какъ ты говоришь, и ты самъ свержаешь свою душу въ ровъ погибели. ²⁶⁾ Должно быть: приложивъ, — προσθεῖς. ²⁷⁾ διετράνωσε τὸν λόγον εἰς πολλοὺς, — разгласилъ это многимъ. ²⁸⁾ Пропускъ: καὶ (ὅπως) οὐχὶ τὸ βεβαίον, — и получить удостовѣреніе. ²⁹⁾ εἶδε μὲν οὐδὲν, — но ничего не увидѣлъ. ³⁰⁾ Пропущено: ἐγκλήματι φόνου, — обвиненіемъ въ убійствѣ.

въ его приразив'шися, иже и фурки нари-
чется, пагубную и скверную извер'же ду-
шю. Святая же симъ прослужив'шися, (ако ¹⁾)
и отъ соблазны ей бѣжав'ши, два точію съ-
собою имущи мниха, отъиде въ страны
стягосовы ²⁾, и обрѣт'ши церковь и воду
и вертоградъ, вселися тамо со обоими жни-
хы со Еустаѳіемъ же и Неоѳитомъ; и от-
тудѣ пакы двиг'шися по претеченію мно-
гихъ лѣтъ ³⁾ и ⁴⁾ признана быв'ши отъ
мнихъ ⁵⁾... въ страны сиг'матскыя ⁶⁾ и
тамо прочее житіа преподобно и благоу-
годно съвершивши, цѣл'бы же и чюдеса не
мала приходящимъ с вѣрою даровавши, ко
Господу отъиде, его же любляше ⁷⁾.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ о исходѣ ду-
868 б. ши || и о восходѣ на небеса по смерти.

Блаженный Іоаннъ милостивый о памя-
ти смертнѣй и о исходѣ души присно
глаголаше... См. выше столб. 1984.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго
Василія о клеветаніи.

Въпроси нѣкто святаго Василія и рече:
аще кто на друга излагая вину грѣха...
См. выше столб. 1985.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ, ВЪ 30 ДЕНЬ
страсть святаго священномученика
Епимаха.

Той бѣяше мужъ—невѣжа словомъ, а
лицемъ красенъ; бѣ же отъ страны еги-
петскыя, при гѣмонѣ Апеліанѣ; той же
гѣмонъ, многыя мученики мучивъ во Алек-
сандрѣемъ градѣ, и оскорбляше Епима-
ха, милующая ⁸⁾ ихъ. Дошедъ же Епи-
махъ, устремися разорити требище. Тѣмъ
869 б. и гатъ бывъ, затворенъ || бысть в темницы,

и в ней сый, укрѣпляше христіаны на
мученіе. Изведе же игѣмонъ на мученіе
святыхъ, и обличенъ бысть всѣми, и въпро-
си, откуда бысть дерз'новеніе имъ? И стра-
жемъ темничнымъ рек'шимъ, (ако отъ Епи-
маха, и тогда посѣче вся мечемъ, и при-
веде Епимаха, повѣси и на древѣ нагого,
только лентіемъ препоясанъ, и строганъ
по ребромъ ногъты желѣзными. Стояше же
ту о единомъ оцѣ дѣвица, и узрящи его,
плакашеся; і укану капля крове его на
очи ея и прозрѣ ослѣп'шее око; и посемъ
посѣченъ бысть, и тако предасть святую
душю свою в руцѣ Господевы.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ муче-
ницъ Анастасіи Селуньскыя.

Си ⁹⁾ бѣ отъ града Селун'скаго, д'щи
родителю христіану. И тѣмъ умершимъ,
оста сирота Анастасія, трей лѣтъ сущи,
и поятъ ю Софья, игуменія дѣвицы и об-
лече ю во ангельскую одежду и научи ю
всѣмъ богодухновеннымъ книгамъ. Сущи
же ей лѣтъ 12, и воздвиже врагъ гоненіе
на христіаны. Пришедшу же Валеріану в
Селунь, насочиша ему на блаженную
Софью, (ако живеть в монастыри, имѣючи
подъ собою нѣкія христіаны. И пославъ
воины, и разби||ша врата монастырю; 869 в.
черноризца же разбѣгошася вся, только
Анастасія оста. И приведоша ю воины
связану къ князю, и въпроси имени ея и
вѣры; си же ничтоже не отвѣща. И по-
велѣ разд'рати ей одежду и бити ю по
лицу и нудяше ¹⁰⁾ ю отврещися Христа.
Си же укори его, (ако безбожна кумиро-
служителя. Тогда повелѣ царь растягнуті
ю на одрѣ желѣзнѣ і огнь под'класти
под' нею и сверху бити ю много нещад-
но; посемъ повѣсиса ю на древѣ и об-
ращаху на ней ¹¹⁾ коловоротъ и локоть-

¹⁾ (ако — лишнее, — καὶ τὰ σκάνδαλα φεύγουσα. ²⁾ πρὸς τὰ μέρη τοῦ στενοῦ. ³⁾ μετὰ παραδρομὴν χρόνου, — по истеченіи нѣсколькихъ лѣтъ. ⁴⁾ и — лишнее. ⁵⁾ Пропущено: ἐν τῇ Βασιλίῳ, — въ Византіи. ⁶⁾ ἐπὶ τὰ μέρη τοῦ ῥέματος. ⁷⁾ егоже любляше — нѣтъ въ гр. текстѣ. ⁸⁾ Должно быть: милующая. ⁹⁾ Прол. Сія. ¹⁰⁾ Прол. нудяще. ¹¹⁾ Прол. на ю.

ми ¹⁾ съкрушиша уды телесе ея. Снемше же съ древа, повелѣ урѣзати ей сесца. Вскрывше ²⁾ же перси до раму възложиша на плещи ей. Видѣвъ же мучитель крѣпкое терпѣніе ея, повелѣ строгати ногты с руку и с ногу ея; посемъ отсѣкоша ей обѣ руцѣ, а нозѣ ей повелѣ ножемъ отрѣзати; и выбиша ей зубы. Изнемогши же святая, въпроси воды. Кириль же, христіанъ сый, дасть ей воды. Видѣвъ же князь, повелѣ усѣкнути и мечемъ; святѣй же повелѣ урѣзати языкъ, и посемъ, извлекше ю изъ града, мечемъ скончати. Усѣкновена же бысть святая мученица Анастасія мѣсяца Октяб-
869 г. ря въ 30 день. Пришедше же ноцію христіане, собравше вся уды ея, и взявши тѣло ея, принесоша в Конѣстантинь градъ. Богу же чюдодѣюще и прославляюще ³⁾ святую, руцѣ утвердистася и нозѣ цѣлы в своя мѣста, и есть и доннынѣ видимо и нетлѣнно и неврежено.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святаго отца нашего Павла фивейскаго ⁴⁾.

Сей бысть въ царство Декѣя, отъ града египетскаго Фѣвѣя; имѣаше же зятя погана, и той восхотѣ и предати, яко христіанна, да самъ наслѣдитъ часть имѣнія его. И се увѣдѣвъ Павелъ, избѣжа ноцію из дому своего, и шедъ в пещеру, и пребываше ту, служа Богу и одѣвашеся в коры финиковы, спивая, и питашеся отъ плода его. Хотяше же ⁵⁾ Богъ гавити житіе его на ползу всѣмъ, и веде тамо великаго Антонія, помыслиша ⁶⁾, яко нѣсть иного подвижника къ Богу болѣе ⁷⁾ его; но обрѣтъ Павла, и чюдися терпѣнію его. Наченъшема же бесѣдовати, прилетѣ вранъ,нося цѣль хлѣбъ, и дасть има. Обративъ же ся Антоній, принесе ему ризу, і обрѣте и уже умерша.

|| В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святѣй 870 а. мученици Еутропіи.

Мученица Еутропія бысть отъ Александріи египетскія. Понеже множество мученикъ в темницу Христа ради ввержено бысть, милующи же я, овогда прихожаше и посѣщаше, овогда же и посылаше имъ потребная. Таже ей творящи, обажена бысть ко игѣмону Аполіану; онъ же, имѣ ю, затвори в темницу; посемъ изведъ ю, постави на судищи своемъ. Исповѣдавшу же Христа повѣси ю, и свѣщами поджже, таже жѣгома вопіаше к мучающимъ ю и глаголаше: велія студень воды сея, таже на мя възливаете; пламень бо, яко воду, мняше, и извѣстоваше, видѣ всестрашна мужа, подобна Сыну божію, егоже воины не ⁸⁾ видяху и всѣ предѣстоящи, и таковая глаголющи и благодарящи, в той муцѣ предасть духъ свой Господеву.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго отца нашего Маркіана, епископа саркирьскаго, иже бѣ ученикъ святаго апостола Петра, и память преподобнаго Киріака, архиепископа Конѣантина града.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о святѣй старици, иже в пустыни скончася.

Монастырь есть, отстоя отъ Іерусалима поприщъ 40, еже зовуть Сопсонъ ⁹⁾. || Отъ 870 б. того монастыря два отца идоста до Синайскыя горы молитвы дѣля, и возвратившася в монастырь, сказаста ны, глаголюща: якоже поклонистася на горѣ святѣй и в путь пойдомъ, прилучиныся с пути заблудити и скитахомъ ся в пустыни, яко по пучинѣ морьстѣй, многы дни; единою же узрѣхомъ малу пещеру издалеча и устремихомъ ся к ней; и приближивъ ся к пещерѣ,

¹⁾ С. и прол. лукош'ми. ²⁾ Прол. и вскрыише. ³⁾ Прол. прославляюще. ⁴⁾ Тоже житіе—въ прологѣ подъ 31 числомъ. Оттуда взяты варианты. ⁵⁾ Хотя же. ⁶⁾ помысливша. ⁷⁾ болѣе. ⁸⁾ Въ проложномъ житіи, см. ниже, сказано, что воины видѣли. ⁹⁾ Прол. Сам'сонъ.

узрѣхомъ источникъ у нея и округъ источника мало коренія и слѣдъ человѣчъ, и глаголахомъ сами к себѣ, како по истинѣ рабъ божій есть здѣ. Влѣзше же никогоже не видѣхомъ, точію слышахомъ нѣкоего гачаща; и како ¹⁾ много искахомъ, обрѣтохомъ мѣсто, како гасли, и нѣкого, лежаща в нихъ. И приблизившеся к рабу божію, молихомъ и, дабы глаголатъ к намъ. Тогда прияхомъ ся за нь, да тѣло и еще быше ему тепло, а душа его быше к Богу отошла. Тогда увидѣхомъ, како гдѣ внидохомъ в пещеру, ту же и почи, да вземъ тѣло с мѣста, идѣже почи, ископахомъ в пещерѣ той, і единъ отъ насъ, еюже бѣ одѣнъ ветхою одежею, обвити хотящимъ старца, і како ²⁾ начахомъ одѣвати тѣло, обрѣтохомъ, како жена быше, и славихомъ Бога, 870 в. и молитву || сѣтворивше надъ нею, и погребомъ ю, славяще Христа Бога.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго Еерѣма, како всякъ, держайся чернеческаго житія и мірського, не можетъ внити въ царство небесное.

Послушаемъ ученія мужъ, боящихъ ся Бога, иже наставляють душа, и не уподобимъ ся онѣмъ, иже по своему хотѣнію слышати хотящимъ. Аще отречешися мира, прилежи дѣле своему, да ищемаго бисера обрящещи; нѣдци бо отвергоша мира, отлучишася житія, ово воинство оставльше, пиии же и житіе оставльше и расточивше, послѣ же хотѣніемъ обіатія ³⁾, падоша; како же нѣсть пуще своего хотѣнія держати и не по воли ⁴⁾ божіи жити. Аще боишися Бога, блюди заповѣди его, и не постыдишися; оставляяи мѣсто и живой праздно и не в повиновеніе—есть гоняи наслѣдія, испытая много тщеславія, есть повинуюся степени, худа ради прибытка; лаская ближняго заповѣди ради господня, и есть лстыи же ближняго чревообъяденія ради, и есть

спираяи себе по заповѣди христовѣ, и есть низлагаая себе безуміемъ, и есть дѣлаяи крѣпко сребролюбія ради, || и есть поя и 870 г. зовый и дѣя много благотворенія требующихъ, и есть дѣлаяи ничтоже ради и во время дѣланія не дѣлаеть, і есть поя и зовый и ничтоже ради и въ время пѣнія молча, сій блаженному празднословитъ, есть ⁵⁾ бдаяи ничтоже и въ врѣмя пѣнія ропаща; пишетъ бо: адъ и пагуба лавѣ предъ Господемъ, и: аще имаша с собою ученика и небреженіе его невниманія исходитъ отъ гарма благочестія, не чюдися о сихъ, ни восприими мѣста того унынія ⁶⁾, да нѣкако себе озлобивъ, і иному не ползущи; но помысли слугу пророка Иелисѣя; аще ли и въ многу злобу исходитъ, помысли же апостола, предателя бывша. И кто тако неразуменъ и злочестивъ на учителя онаго вину възлагаа паденія, а не учениче изволеніе? Самовластна сѣтвори Богъ человѣка, тѣмъ и чести и томленія предлежатъ,—убо подвижающимся чести и вѣнцы, преступникомъ же и преобидникомъ томленія и муки; есть бо грѣхъ той въ смерти, смерть бо себѣ здѣваетъ, пребывая въ злѣ и не премѣнялася отреченыхъ, Богу же, благодать намъ дарствующу, ему же слава ⁷⁾ и честь и нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

||ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ 871 а. 30 страсть святыхъ мученикъ и самобратій: Зиновія и Зиновіи.

Стихъ: Пожидаетъ тебе мечъ Зиновіе. Терпеливомудренаа ноне жена Зиновія.

Син быша въ царство Діоклитіаново, благочестивою родителю чада, і убо Зиновіе татъ бысть, предста игѣмону, и тако вопрошаемъ бѣаше, вдасть себе и сестра его Зиновія. Бѣени убо бывають купно и в конобѣ, вріюцій смолѣ, вмѣтаеми быша; не вредими жѣ, христовою благодатию соблю-

¹⁾ Прол. гачащати како. ²⁾ Прол. ни како. ³⁾ Прол. обіати. ⁴⁾ Прол. и по воли. ⁵⁾ С. и есть. ⁶⁾ Прол. того унынія и боле возмущая своего унынія, да... ⁷⁾ Здѣсь конецъ въ прологѣ.

даими быша отъ мукъ, вечный конецъ пріяша.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святого Маркіана, епископа сиракусійскаго, ученика святого апостола Петра ¹⁾).

Стихъ: Христова раба благоумнаго Маркіана нужею убиваютъ христуубійци іудѣи ²⁾).

Сей поставленъ бысть епископъ Петромъ апостоломъ и посланъ в Сиракусы киликійскыя ³⁾, храмы молитвою разврати и многи къ истинѣ приведе, и знаменія и чюдеса удививъ, сыны свѣту съдѣла, тѣмъ завистию обложими іудеи... ⁴⁾ и убивша его нужною смертію.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святыхъ мученици Еутропіи.

Стихъ: Еутропію, яко невѣсту, свѣщамъ предпосылаетъ в домъ мысленаго жениха.

Сія, оповѣдана бывъши Апеліану игъмону, 871 б. ну, яко христіяныни и ходящи по темницахъ и потвержающе затворенныя святыхъ, ата бывъши и повѣшена и свѣщами палима, и вѣняше пламенъ, яко воду, и являше всѣмъ, яко мужа видѣти, страшна, простужающаго и росящаго ю, его же и вонни очима зряху, и тако велми мучена бывъши, и в тѣхъ мукахъ предасть духъ свой Господеву.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святаго апостола Клеоны и преподобнаго отца нашего Іосіа, патріарха Константины града, и святыхъ мученикъ: Астерія, Клавдія, Неона и ⁵⁾ Неонилы.

Стихъ: Клавдіе, Астеріе и Неонъ страдалнымъ мечемъ явившася новыя звѣзды; на древѣ распята бысть Неонила, древняго древа изригаетъ прелесть.

Въ первое лѣто Диоклитіана царя, обладающу Лисіею ⁶⁾ и ⁷⁾ Киликіею, бѣяху сіи святіи, суще христіяне и самобратія и вкупѣ живуще и богатства доволна имуще. Матери... ⁸⁾ и отцю ихъ умершю, тѣщащися мачеха ихъ еже наследовати богатство родителю онѣхъ, и оболга ⁹⁾ ихъ игъмону, яко христіяны. Уноша же, съвокупышеся, рекша ¹⁰⁾ игъмону: мы уже преобидимъ вся, о игъмоне, и нашея ¹¹⁾ вѣры всяко нашедшее на ны тебѣ имамы; 871 а еже в мѣсто матери нашея не добръ избѣсѣдовавши, еже службу нашу издавши и насъ представи судицю твоему, но и матернее и отечское достоиніе и наше много суще и тѣщащися ей наследовати ¹²⁾. Сія же слышавъ игъмонъ, и абіе повелѣ Клавдія, распростерше на четверо, жезлемъ по плещамъ бивше, таже за ручныя край повѣшенъ бывъ, и нозѣ ему углиемъ опалиша, и ребра удицами растерзаша и, чрепиемъ стерше, попалиша папириемъ. И вопіюще... ¹³⁾ пожри богомъ, измѣнися ¹⁴⁾ мукы. Святому же яко ни весма послушающу и рекъ ¹⁵⁾: о вѣрѣ Христа моего

¹⁾ Слич. съ греч. текстомъ по мѣсячн. Минеев. ²⁾ іудеи—нѣтъ въ греч. текстѣ. ³⁾ Должно быть: сикелійскыя,—тѣс Σικελίας. ⁴⁾ Пропускъ. μὴ ἐνεγκόντες τὴν παρρησίαν αὐτοῦ,—не вынося его дерзновенія. ⁵⁾ Пропускъ сравнительно съ греч. текст. по мѣсячн. Минеев. καὶ τῆς ἀδελφῆς αὐτῶν,—и сестры ихъ. ⁶⁾ Д. б. Лисію. ⁷⁾ и—лишнее. ⁸⁾ Пропускъ. (τῆς οὖν μητρός) αὐτῶν τελευτήσασης, εἶχον μητέρα, καὶ μετὰ ταῦτα (τελευτήσαντος καὶ τοῦ πατρὸς...),—послѣ смерти матери они имѣли мачиху, а когда затѣмъ (умеръ и отецъ ихъ). ⁹⁾ пробаждехъ,—предала. ¹⁰⁾ Должно быть: рекоша,—скажу. ¹¹⁾ Пропущено: ради,—ἐνεκα. ¹²⁾ Отъ словъ: а еже в мѣсто матери... до этого мѣста—невѣрно. ἡ δὲ εἰς τὸν τόπον τῆς μητρός ἡμῶν ἐκλεγείσα οὐ καλῶς, οὐ τὴν θρησκείαν ἡμῶν διακδικούσα παρέστη τῷ βήματι σου, ἀλλὰ τὴν πατρίαν ἡμῶν καὶ μητρίαν κληρονομίαν ἀπαρνούσα ἐνὰ ποικίλῳι πολλῶν οὐσαν,—а дурно избранная намъ в мѣсто матери, не за служеніе наше (вѣру) преслѣдуя, представила твоему судилищу, но стараясь овладѣть нашимъ большимъ наследствомъ, оставшимся послѣ нашего отца и матери. ¹³⁾ ὁ δὲ ἅγιος ὡς διόλου ἀκούων τὴν θύσαν...,—святѣй же постоянно слышалъ: пожри... ¹⁴⁾ Должно быть: измѣнишися (освободишися отъ)—ἀπαλλάγηθι. ¹⁵⁾ Вмѣсто: святому же маю ни весма послушающу и рекъ—должно быть: одно скажу, отвѣтилъ,—ἀπαξ εἶπον... ἀπεκρίνατο.

и его ради смерть преобижу; твори, еже хочещи. И сведше его съ древа, в темницу ввергоша. Представиша же и Астерія, к нему же Лисія рече: что есть имя твое? Он же молча бѣаше ¹⁾, съкрушити зубы ему повелѣ. И проповѣднику ему вопіюще: пожри богомъ, святыи же, отвѣща: еже хочещи, о игѣмоне, твори; азъ никогда же Бога моего ²⁾ не отвергуся! Тогда повѣшенъ бывъ, и по ребромъ строганъ и угліе подслано подъ нозѣ его, по-
871 г. палими бываху; таже || жезліемъ бьемъ, и в темницу затвориша его. И представиша же и Неона, иже и—како имя твое? въпрошенъ бывъ, и рече: аще хочещи, о игѣмоне, имя мое увѣдѣти, Неонъ наричюся; боле же сего отъ мене что надѣшися ³⁾; самобратія бо есмы съ преже мучеными; отлучити же ся... ⁴⁾ не хошу; но исповѣданія ради Христа моего се предстою ти, и не разлагай ⁵⁾ и твори, еже хочещи. И того растягше и люто біаху ⁶⁾, подславше угліе подъ ноги его; бивше ⁷⁾ его на многы часы, и в темницу ввергоша. Потомъ же, сѣдшю Лисію, представиша святаго Клавдіа. И Лисія, в себѣ доумѣвша, приложъ, рече: аще лучши еси мыслию, повѣдай намъ! И святыи дерзньиши отвѣща: предъ тобою отвѣча предстою, крѣпчайши и дерзостнѣйши в мукѣхъ твоихъ. И абіе за крае руки его и ногу крѣпко связавше и дрѣвеса мучная принесше, персты ручныя и ножныя изломите ⁸⁾ ему. И за великъ часъ висѣвъ ⁹⁾ и елѣ жива его снемше, ввергоша его в темницу. И святому Астерію предстоящу, лаская, Лисіе рече: ты же что глаголеши? Повинися и пожри богомъ и не имаша мукъ пріати. Святыи же: иже Бога
872 а. вѣдѣй || истиннаго и нанѣ имущему надѣю, и не мѣнѣть о смерти ¹⁰⁾, аще и в

тысящу злыхъ впадетъ. Повелѣ Лисія повѣсити и того и ребра его строгати и руцѣ его и нозѣ его отсѣчи, и ражны желѣзны бѣдрѣ его съжещи. Симъ же бывшемъ, и святыи лютыя ощутивъ мукы и болѣзны, воспи: вѣсть Богъ, иже твориши, нечестиве, и твое отмщеніе достойнѣ стяжеть. И повелѣ Лисія того вѣврѣщи ¹¹⁾, и другаго на испытаніе извести. И яко святыи... ¹²⁾ предъста, повелѣ, растягше его, волюями жилами бити и ребра его лаврами обложить, и все тѣло его въ единъ струпу сольязшиися, в темницу и того ввергоша. Тогда игѣмонъ сестру святыихъ Неонилу повелѣ привести. И яко тую видѣвъ твердіе камене бывшую еже къ христовѣ вѣрѣ, полицю ту повелѣ бити, и нозѣ ея купно связавше, повѣсити и ходила ея ножнаа ремениемъ бити. И симъ бывшемъ, за власы связавше, влачиша ю, и таже главу ей остригше, и на четверо растягше, суровымъ ремениемъ разбиша тѣло его ¹³⁾, и по сихъ просто на земли простерше, угліе положиша по чреву ей горя || щее и симъ
872 б. живота ту лишиша. Таже честное тѣло ея въ вретѣще положше, среди моря ввергоша. Святыи же: Клавдіа, Астерія, и Неона внѣ стѣнъ граду главы имъ отсѣкоша, и телеса ихъ въ снѣдъ звѣремъ и птицамъ повергоша, и тако скончашася святыи и добропобѣднии мученици христови и самобратія

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святыихъ апостолъ отъ 70: Терентія, Марка, Іуста и Артемія ¹⁴⁾.

Сии святыи апостоли бѣаху отъ седми-десять, христовою вѣрою просвѣщени, и Терентіе же бысть вторый епископъ во Иконіи съ Сипатромъ ¹⁵⁾, и сіе ¹⁶⁾ лишеніе

¹⁾ καὶ ὡς σιωπῶν ἦν, — и яко молча бѣаше. ²⁾ τὸν Χριστὸν καὶ Θεόν μου, — Христа и Бога моего. ³⁾ μή ἐλπίζης, — не надѣйся. ⁴⁾ Пропущено: отъ нихъ, — ἀπὸ τούτων. ⁵⁾ καὶ μὴ μένε, — не медли, не останавливайся. ⁶⁾ (С. бѣаху. ⁷⁾ Пропущено: же, δέ. ⁸⁾ Должно быть: изломивша, — ἐξήφθρυσαν. ⁹⁾ καὶ μετὰ πολλὰς ὥρας τῆς ἀμαρτίας, — и послѣ многихъ часовъ мученія. ¹⁰⁾ οὐ φροντίζει θανάτου, — не думаетъ, не заботится о смерти. ¹¹⁾ Пропущено: въ темницу, — τῇ φυλακῇ. ¹²⁾ Пропущено: Неонъ, — Νέων. ¹³⁾ Должно быть: ея. ¹⁴⁾ Слич. съ греч. текст. по мѣсяцн. Миней. ¹⁵⁾ μετὰ Σωσιπάτρου, — послѣ Сосипатра. ¹⁶⁾ Должно быть: сего или его, — τούτων.

исполни і изъоставшихъ всѣхъ святымъ крещеніемъ обнови, чюдотворецъ изряденъ бывъ. Написаже и еже в римлянѣ епископію. Марко же, иже Варнавинъ анепсіѣ ¹⁾, его же апостолъ въ посланіихъ поминаетъ, и той аполоніадскій епископъ врученъ бывъ ²⁾, иже истиннымъ проповѣданіемъ потреби идольская служенія. Пусть же, иже и Усь, олевьферопольскій епископъ бывъ ³⁾ иже своимъ ученіемъ вся приведе словомъ ⁴⁾ в разумъ истинный. Артема же в Люстрѣхъ бывъ епископъ, раздрушивъ вся бесовская стропотства, іако христовъ искусный слуга. Сии, по благочестіи подвизавъшеся и напасти многы претерпѣша ⁵⁾,
872 а. с миромъ || душа своя Господеві предаша.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ ⁶⁾ апостолъ Аристоула, иже с миромъ скончася.

Стихъ: душу ⁷⁾ Аристоулъ словесы уловивъ, Богу приносить мзду ловитвѣ просто.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ мученици Анастасіи селунской.

Сія бѣ отъ града Селунскаго, дщи родителю христіану. И тѣма умершема, оста сиротою Анастасія. См. выше столб. 2040.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово освятѣи старицѣ, иже в пустыни скончася.

Манастирь есть, отстоя отъ Іерусалима
873 а. поприщѣ 40, || еже зовутъ Самсонъ... См. выше столб. 2042.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго Ефрѣма, іако всякъ, деръжайся чернечьскаго житія и мирскаго, не можетъ внити въ царство небесное.

Послушаймъ ученія мужъ, богащимъся

¹⁾ πρὸς ἀβελφοῦ ἀνεψίου, — племянникъ отъ брата. ²⁾ καὶ Ἰησοῦς... 'Απολλωνιάδης ἐπίσκοπος προκεχρίστο, — и Исусъ... былъ рукоположенъ во епископа Аполлоніады. ³⁾ γέγονε, — былъ, сдѣлался. ⁴⁾ Должно быть: словомъ ученія вся приведе, — ἁλίσσας... τῷ λόγῳ τῆς διδασκαλίας. ⁵⁾ Должно быть: претерпѣвшие, — πεπρασμένοι... περὶ παθόντες. ⁶⁾ Должно быть: святыхъ. ⁷⁾ Должно быть: души, — ψυχάς. ⁸⁾ Слѣд. съ греч. текстомъ по мѣсяц. Миней.

Бога, иже наставляють душа, и не уподобимъся онѣмъ, иже по своему хотѣнію слышати хотящимъ... См. выше столб. 2043.

МѢСЯЦА ТОГОЖЕ ВЪ 31 ДЕНЬ святаго, священномученика Зиновія, || епископа египетска, и Зиновіи, 873 г. сестры его.

Священномученикъ Зиновій бѣ въ царство Диоклитіана, сынъ Зиновата и Феклы, христіаномъ сущема; имѣяше же сестру, именовъ Зиновію. Преспѣвъшема же возрастомъ въ благочестный разумъ и въ все благочестіе, и того ради епископомъ поставленъ бысть въ египетъстемъ градѣ, в немъ же и родилъсѣ баше. Многа же испѣленія недужнымъ во имя христово творяше, іако и небрегомыя отъ врачей страсти испѣляше. И се за Христа іатъ бысть и предста гѣмону Лусію, и нудивъ его отрещися Христа, и не увѣща. И повелѣ всякими муками мучити и. И се увидѣвши сестра его Зиновія, и дасть себе волею на мученіе. Біена же бывши много и на одрѣ желѣзне распростерта быста; и посемъ, разварше смолу в конобѣ велицѣ, и ввергоша я ту. И отътуду избавлена быста божіею благодатію. И тако злыя претерпѣша мукы, и прочее мечное пріяста осуженіе, и тако скончася.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ апостолъ: Стахія и Урвана і иже с ними ⁸⁾.

Святыхъ Стахій епископомъ поставленъ бысть святымъ Андрѣемъ апостоломъ, и созда церковь обонъполъ || Аргиполя, идѣже 874 а. сбирахуса христіане двѣ тѣмъ и боле. И пребысть, уча, 16 лѣтъ, и успе с миромъ.

Амплій же епископъ бысть в Дусополіи...¹⁾ страны македоньскыя и той за Христа убиенъ бысть отъ еллинъ и со иными многими. И Урванъ, в той градъ пришедъ, учаше вѣровати во Христа, и той въ единъ день скончася. И си вси различно мучени быша в различныхъ мѣстехъ и въ многихъ языцехъ и градахъ, и тако пострадаша за Христа и предаша блаженныя своя душа Господеву, егоже ради кровь свою проліяша.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святыхъ мученикъ: Іуліана, Крониона, Макарія, Олександра і инѣхъ 13, иже пострадаша при Декѣи цари и Христа Бога исповѣдаша, и отъ того пріапа вѣнца нетлѣнныя и сущъ присно поминаеми вѣрными, и святаго Амплисія і Уріана, Аристотула и Пелая и Арекнеса и святаго мученика Крониола.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о Феодорѣ купцѣ, иже взимаа злато у жидовина, дасть поручника образъ христовъ, иже на вратѣхъ мусіею утворенъ.

В Кон'стантинѣ градѣ быше купецъ, именемъ Феодоръ, богатъ. По случаю же нѣ-
874 6. коему пото || писа корабль его, и погуби все свое имѣніе. Имѣяше же любовь к нѣ- коему жидовину, богату сущу, и пришедъ, нача молити его, да ему дасть злато доволно на куплю. Жидовинъ же рече ему: даждь ми, рече ²⁾, закладъ и возми, еже хочещи. Хрѣстіанинъ же моляшетъ и, не имый что дати, і идый с нимъ путемъ, възрѣвъ, видѣ образъ христовъ надъ враты, мусіею ³⁾ утворенъ, и рече к жидовину: сій образъ Христа Бога моего всего честнѣйша ⁴⁾ имѣю и паче живота моего,

сего ⁵⁾ поставляю ти поручника ⁶⁾. Отвѣща жидовинъ: аще воистину право вѣру- еши ему, се даю ти, елико хочещи, злата. И возвращься въ свой домъ, дасть ему 1000 литръ злата. Феодоръ же, купивъ потребная, отъиде во Александрію, и вся своя вещи, такоже восхотѣ, сиче и продасть. Возврати же ся со инѣми куплями в Кон'стантинѣ градъ. И не дошедшу же ему, потопа ⁷⁾ корабль его. Слышавъ же онъ жидовинъ приходъ Феодоровъ и не вѣдый его потопленія, приде к нему, чая взяти свое с лихвою. И обрѣте его плачуща в дому своемъ і, увидѣвъ потопленіе его, утѣшивъ же его не скорбѣти ему, но вѣровати по||ручившему за нь Христу. 874 г. Понимъ же его жидовинъ в домъ свой, пакы дасть 1000 литръ злата, и приведе его къ вратомъ, того же образа христовъ послуша постави. Феодоръ же, купивъ смолу, и отъиде въ Египетъ, и премѣни смолу на олово, оттолѣ иде въ Ефесъ, и премѣни олово на мѣдъ, и много приобрѣтъ богатство, идяше, радуяся. И не дошедшу ему, пакы разбѣся корабль его, и погуби все, еже бѣ приобрѣлъ. И пришедъ въ свой домъ, сѣдѣяше, плачѣя. Онъ же жидовинъ, увѣдавъ Феодорово потопленіе и своего злата погубель, призва его, нача которати, ругаяся Христови: виждь како прельстистесь вы, вѣровавшему ⁸⁾ не сущему Богу. Аще убо бы Сынъ божій то былъ, на негоже ты уповаеши, не бы ты се уже третіе ⁹⁾ в напасть потопленія впасть. Феодоръ же со многими слезами глаголаше жидовину: ни, друже; не хули истиннаго Бога; моихъ бо ради грѣховъ все се случимися, и того ради презрѣ мя морскими преобидѣна ¹⁰⁾ быти волнами; но, молю тя, даждь ми и еще третіею, и вѣрую твоея ради хулы спасену ми быти и все твое с прибыткомъ возвращу ти. Жидовинъ же третіею дасть ^{874 г.} ему 1000 литръ злата, и приведе его к

¹⁾ ὁ μὲν Ἀμπλίας Δουσπολίως (ἐπίσκοπος), ὁ δὲ Οὐρβανὸς Μακεδονίας, — Амплій былъ епископомъ Дусополія, а Урванъ — Македонинъ. ²⁾ Прол. рече—вѣтъ: ³⁾ Прол. Мусіею. ⁴⁾ Прол. всечестнѣйша. ⁵⁾ Прол. и сего. ⁶⁾ Прол. поручникомъ. ⁷⁾ Прол. потопися. ⁸⁾ С. и прол. вѣровавше. ⁹⁾ С. третіе. ¹⁰⁾ Прол. преобидѣну.

тому же образу Иисусъ Христову, иже надъ враты, и глагола: тебе убо и нынѣ послу- ха и поручника приимаю ¹⁾; да еще Богъ еси, спаси его и мое с нимъ, да и азъ ти вѣрую; аще ли, да не лѣстятъ вѣрующіи в тя. Вземъ же Феодоръ злато и купивъ потребная, отъиде в Калаврѣю ²⁾, и тамо купивъ пшеницу, отъиде в Гундалы, и обрѣте тамо по златицѣ решето, и продавъ пшеницу, купи по сребренику мотру вина, и пришедъ во Антіохію, продасть ту же мотру по златицѣ. Учетъ же 4000 литръ злата, вложи в ковчегъ, написавъ сиде гра- моту: азъ Феодоръ христіанинъ в моему добродѣтелю Авраму, іудѣянину. Се 4000 литръ злата в ковчегъ вложихъ, и опослу- шивъ моему поручнику Христу, и мно, тако той иматъ се въ твои руцѣ вложить. И вложъ в ковчегъ, запечата и, вшедъ на предній конецъ корабля, вверже и в море, рече: Господи Иисусъ Христе! ты, такоже вѣси, доправи сій ковчегъ, дай ³⁾ моему заимодавцу. И бысть вѣтръ великъ в мо- ри, не ту единъ ⁴⁾, но и по всей вселен-

875 а. нѣй; но и подъ градомъ||стоящій корабль разбивахуся отъ нужа волнъ. Всѣмъ же изъ града текущимъ, изыде и онъ жидо- винъ видѣти моря. И бывшу ему на брезѣ, напругшися едина волна, приверже ков- чегъ со златомъ предъ нозѣ его. Жидо- винъ же вземъ то, и принесе в домъ свой, и, отверзъ, обрѣте верху злата грамоту, таже о златѣ отъ Феодора к нему, и в тому приписано еврейскы: азъ Иисусъ Хри- стосъ отъ Феодора христіанина принесохъ ти злато и с лихвою, да не хули мене, іудѣю; се бо и порученія изрѣшихъся, и вѣру ими ми воистину. По времени же прииде Фео- доръ, здравъ ⁵⁾, со многымъ богатствомъ. Вземъ же дары многи, иде къ жидовину. Жидовинъ же, приимъ дары, вопросы его о заимномъ златѣ. Отвѣща Феодоръ: вѣрую поручившемуся по мя Христу, тако далъ ти есть и имаша е в дому ⁶⁾. Жидовинъ же,

искушая и, отвѣща: нѣсмъ взять ни отъ когоже. Тогда Феодоръ глагола ему: не имамъ с тобою прѣ никоея же. Аще нѣси взять ковчега съ 4000 литръ злата, имуща верху написаніе моею рукою: се все твое злато в ковчегъ вложъ, предахъ морю, да мой Богъ и твой поручникъ вложилъ ти в руцѣ ⁷⁾; || аще нѣси взять, нынѣ убо иди 876 б. со мною ко образу христову и кленимися, аки не приимъ. Жидовинъ же, убоявъся ⁸⁾, изнесе грамоту, бывшую в ковчезѣ, верху злата, и рече к Феодору: знаеши ли си? Видѣвъ же Феодоръ свое написаніе, к тому написано сиде: приими свое, іудѣянина, и не хули мене, и удивльшася ⁹⁾ о написа- ній, и прослависта Бога, и сею виною вѣ- рова жидовинъ въ Христа и, шедъ, кре- стится со всѣмъ домомъ своимъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово Петра черноризца на богатыхъ и на убо- гыхъ.

О, богатіи слѣпії, убогії правдою, изо- билни грѣхы, таже отъ убогихъ собраша въ своя храмы тмы вѣчныя! О, убогії грѣшніи, како, земными мучители томимы, Бога не взыскасте? Аще бы было погуб- нути казнь, не угодивше челоуѣкомъ, то не лучше ли бѣ Богу изволити работати на- приснѣ, единому Господу и Спасу, иже вѣсть немощь рода челоуѣческаго, иже не требуетъ ничтоже ни отъ когоже, но самъ доброе даруя всѣмъ, и свящаеъ и испол- няеъ отъ начала и до конца, и прочее тамо, и еще въ вѣкы вся милуя и храня и просвѣщая своимъ свѣтомъ божестве- нымъ? Вы же, || о челоуѣци, симовластни, 875 в. и своимъ безуміемъ, божія страха забыв- шие, сами себе страшите і обидите, гони- те, мучите, блазните; вѣрни суще, не по вѣрѣ живете; вѣдущие, не вѣсте; слышаще, не слышите; видяще, не видите, такоже рече древле Богъ усты пророка Ісаіа: утолстѣ

¹⁾ Прол. иѣи. ²⁾ Прол. Калаврѣю. ³⁾ Прол. и дай. ⁴⁾ Прол. едино. ⁵⁾ Прол. здравъ—нѣтъ. ⁶⁾ Прол. въ дому своемъ. ⁷⁾ Прол. вложить иматъ въ твои руцѣ. ⁸⁾ Прол. убояся. ⁹⁾ Прол. и удивльшася.

бо сердце людей сихъ; ушима тяжко слышаша и очи свои смѣжиша. По истинѣ таци суть чловѣци мира сего: тѣмъ же мерзка есть жизнь си и тяжка, божіа же служба и работа легка и сладка. Тѣмъ же понудимъ ся въ ней всѣ ¹⁾ немощни, оставляше вся мирская грѣховная: лжу, обиду, блудъ, татбу, ненависть, клевету, сварь, тяжу, нечистоту и скверну, злобу, лихоиманіе, о ней же бѣются богатіи мира сего, бодутся, сѣкутся и воюются, другъ другу хотяще одолѣти, и домъ его хотяще разграбити, и власть его пріяти, и честь и славу, и землю его взяти, и сами велицы быти на земли, въ ²⁾ чловѣцѣхъ честни и хвалны и горды. Си мысль вражіа есть, да иже тако хвалящеся ³⁾ быти, не обрящутъ милости божіа ⁴⁾.

876 г. **|| В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе святого Зиновія, епископа египтиска града и Зиновіи, сестры его.**

Царствующу Господу нашему Иисусу Христу въ бесконечныя вѣки. Диоклитіанъ царь гоненіе воздвиже на христіяны, и распусти по всѣмъ градомъ и странамъ князя, іако да потребятъ вся, держашаа ⁵⁾ вѣру христіанскую. Послаже и въ Киликійскую страну князя единого, именемъ Лусію, — образа и воля точна сверѣпства своего, и въздвиже гоненіе велико въ градѣхъ и странахъ, іако не мощи никому же без напасти жити. Многы бо имѣ, многы муками муча, живота лиховаше. Тѣмъ иже три братія, отъ Исаурийскыя страны суща: Клаудъ, Арестій и Неонъ, въ Егетскій градъ пришедша, хотяще имѣніе отче раздѣлити, умершю отцю, мати ихъ, хотящія ⁶⁾ ихъ имѣніа отча лишити, злымъ неистовствомъ небесное царство изобрѣте имѣ. Приступльши бо къ Лусіи князю,

сповѣда, глаголющи: іако три братія, отъ Исаурийскыя страны пришедше, хулять непобѣдимыя богы и противятся уставу цареву и оструаютъ многы, да не поклонятся ⁷⁾ бессмертнымъ богомъ ⁸⁾. || Се слышавъ 876 а. незаконный Лусія, в темницу я всади, и различными муками умучивъ и пропяти повелѣвъ я, и отъ живота лишилъ.

Преподобный же Зиновій бѣ пастухъ христіаномъ, по вся дни кажа і уча люди пребывати в вѣрѣ Господа нашего, Иисусъ Христа и заповѣди его соблюдать и страдати по имени его, занеже и той пострадалъ за ны, и бѣ уврачуя всякъ недугъ и всяку болѣзнь в людехъ именемъ христовымъ; || мнози бо отъ различныхъ градъ идяху къ нему, слышаще исцѣленіа, яже творяше Богъ молитвою его, и многа слава въсходяше къ Богу показаніемъ его исцѣленіемъ, еже творяше приходящимъ къ нему, нарѣцающе имя Господа нашего Иисусъ Христа. Врачеве же законопреступныя вѣры, кумиры заповѣдавшие и възревноваше, видяще множество исцѣленій, бывающихъ молитвами его, совѣтъ сѣтворше со отцемъ своимъ диаволомъ, идоша в Римъ къ Диоклитіану цесарю, и влѣзше къ нему, повѣдаша ему о святомъ Зиновіи, глаголюще, іако той есть единъ епископъ въ второй области Киликіа въ Егетстѣмъ градѣ, Зиновій именемъ, пастухъ сый христіанскыя вѣры, иже оструаетъ вся люди небреши, державный царю, о уставѣ твоємъ, ни поклонятися бессмертнымъ богомъ, но нѣкоего иного — Иисусъ Христа учитъ чести людемъ, того единого глаголетъ суща Бога. И се услышавъ Диоклитіанъ цесарь, написа книги къ Лусіи князю сице: Зиновіа, епископа Егетска града, имѣ, убій. Кумирслужебницы же врачеве, взявше книги ты, придоша къ морю, в Киликію, въ Аназавонъ градъ, в немже Лусія живаше и муча святыхъ, и

¹⁾ Прол. и всл. ²⁾ Прол. и въ. ³⁾ Прол. хвалящей. ⁴⁾ Въ С. прибавлено: Богу нашему слава нынѣ и присно и в вѣки вѣкомъ. Аминь. ⁵⁾ Д. б. держашаа. ⁶⁾ С. хотяща. ⁷⁾ Должно бытъ: не поклонятся. ⁸⁾ Слѣдуетъ большой пропускъ въ Ц. спискѣ. Недостающая часть житія находится въ Соф. си. л. 451 на об. — 452 и въ Уси. л. 1503 — 1504. Часть эта напечатана здѣсь по сп. С.

вдаша цареви книги Лусію. Онъ же, приимъ я, абіе, такоже и звѣрь сверѣпъ, устремися въ Егейскій градъ с вой своими, и влѣзе въ святую церковь, узрѣвъ святого Зиновиа епископа, стояща посреди людѣй и учаща пути господня. Узрѣвъ же множество вой, разыдошася, тако овца, не имуща пастуха, тако же бо и Господь рече: поражду пастуха и разыдутся овца стада. И имъ святого Зиновиа, всади в темницу. В ту же ночь преподобная попа: Гани и Ермогенъ ¹⁾, давши злато темничному стражеви, 452 а. ноцію||внидоша со страхомъ великимъ и, узрѣвша его, падоша на ногу его, лобызающе плесни его, плачущася горько, тако бѣ лишенома има быти такого пастуха и учителя. Он же, снемъ онофоръ свой, вда има, глаголя: азъ скончаю мученіе за Христа и пострадаю за пострадавшаго за мя; но возмета онфоросъ, и по скончаніи моемъ идета в Даонъ, близъ Антиохіа, и ту обрящета преподобнаго папу, крыющася во дразгѣ, и владита же ему онфоросъ, и егоже аще хощетъ единого отъ ваю, поставитъ епископа. Вземша же онфоръ сей и целовавша его со слезами, отидоста, крыющася. Утру же бывшю, сѣдъ князь на судищи, повелѣ привести святого Зиновиа. И приведенъ же бывъ, ста предъ судищемъ. Возрѣвже нанъ князь, рече: Зиновие, со вѣтъ ти даю: пріязнь, юже имаши къ Христу своему, егоже глаголеши Бога суща и лстиши чловѣкы, ту же пріязнь покажи къ бессмертнымъ богомъ. Отвѣщав же, святой Зиновій рече: еще, Лусіа дабы ты просилъ отрады отъ всѣхъ Владыки Христа, сущаго поистинѣ Бога; некли дана ти бы, о нихже согрѣшилъ еси, но и еще согрѣшаеши, муча и убиваа слуги его. Сіа бо, еже ихъ глаголеши богы, и не суть бо, но кумиры суть глуси и чловѣки же изваланны, бѣсьми же дѣеми на пагубу вѣрующимъ в ня. Слышавже словеса си Лусіа и исполнився гѣрости, рече: понеже еще

пребываеши, хуля ихъ, велять ти на древо възлѣсти и прилѣжно драти ребра твоя, тако да искушеніемъ оцѣтиши не хулити ихъ. Слышавши же се святая Зиновиа, сущіа въ монастыри, облѣкшися в весь бо образъ и влѣзши, ста предъ княземъ, глаголющи: то что зло сотворша моего брата тако мучиши, беззаконниче? Видѣвъ же ю князь тако дерзую влѣзшю и со дерзновениемъ бесѣдующю, разгнѣвася и гѣрися, рече къ слугамъ: раздерите ризу ея и бійте ю по лицу и потомъ возведите и ту на древо и велми ращепрете тѣло ея, да научитася не хулити непобѣдимыхъ богъ. Надолзѣ же дерома, пренемогши, рече ко святому: моли за мя, отче, тако и скончахся. Рече к ней||святый: Зиновиа, сестра моя, 452 б. мало стерпи, да во вѣки почиши. Видѣвъ же ю, хотящю умерети, повелѣ ю сняти со древа и, влекше я на брегъ моря, главѣ ею отсѣкнута, тако да и прочии, зряще погыбленіе ею, навькнутъ послушати повелѣнія царева и со страхомъ да творять работы и службы богомъ. Дошедшема же има до мѣста, рече Зиновій ²⁾||къ мечнику: пре- 876 а. терпи, чадо, мало, дондеже помолюся Богу моему. Рече ему мечникъ: помолися, преподобный отче, и за мя, да избавитъ мя Богъ твой отъ беззаконныхъ сея службъ. И воздѣвъ руцѣ на небо, помолися, глаголя: Владыко вѣкъ, Господи Боже, вседръжителю, святыи, почивая во святыхъ, сѣдѣй на престолѣ высоцѣ и превознесенѣ, носимый четвероличными херувимы, возлюбленнаго си Отрока Отецъ! Хваливъ тя, сподоблешаго наю теченіе скончати и мученіе за Господа нашего, Иисусъ Христа совершити, и причти насъ со святыми твоими мученики: Клавдиемъ и Астеріемъ и Неомомъ, умученныхъ первіе наю. Сохрани, Господи, стадо свое, иже собралъ еси святою си кровію, изливаю на землю, сущю ти на крестѣ, на немъ же пригвоздиша тя беззаконницы, смертна суща мнѣвша, самъ же

¹⁾ 'Ερμούγενος καὶ Γαίος οἱ πρεσβύτεροι, — Гермогенъ и Гай — пресвитеры. (См. житіе Зиновиа — Метафраста. Мина, Curs. comp. patrol saec. graec. т. CXV, стр. 1318). ²⁾ Здѣсь конецъ пропущеннаго отрывка.

сый бесмертный, и во гробъ положенъ бысть, такоже человекъ, и, такоже Богъ, восталъ еси изъ мертвыхъ, наступилъ на смерть, и держимыхъ свободилъ еси, вопіюща: слава воскресенію твоему, Христе Боже, яко избавилъ еси отъ власти тмы. Призри на новый
876 б. завѣтъ свой, иже утвердилъ еси || истекъ шею кровію и водою ис пречистыхъ ребръ своихъ. Смотри посѣтити и ущедрити и просвѣтити вся языки: Дажь имъ твоея истины и печать святаго Духа, яко да придутъ вси с нами поклоняться по истинѣ сущему Богу и Отцю і единочадоу Сыну, Господу нашему Іисусъ Христу, и святому и животворящему Духу во всячьскыя и бесконечныя вѣки вѣкомъ. Аминь.

И скончавъ шу ему молитву, абіе усѣновена оба быста и повержена быста святѣи телеси ею тай въ твердѣ мѣстѣ. И не по мнозѣхъ днехъ, узрѣвъша попа поверженъ святѣи телеса ею близъ моря и въ грядущую ночь въ попа: Ермогенъ и Гани съкрыховъ святѣи телеси ею въ твердѣ мѣстѣ отай. Не по мнозѣхъ днехъ и доховъ в Дафнѣ, такоже намъ заповѣдалъ бѣ, живъ сый, и обрѣтоховъ святаго папу, крѣпящася въ дрязгѣ, и исповѣдаховъ ему вся и мученіе ею и вдаховъ ему омѣфоръ его. И хоритонисалъ преподобнаго Ермогена епископа. В междинѣ той познанъ ¹⁾ бысть немилостивый звѣрь Лусія и Тивримъ ²⁾. И абіе преподобный Ермогенъ созда на чѣтыри углы хлѣвину, сътвори же в ней два олтаря; въ
876 в. восточнем же олтари положилъ || тѣло Зиновія, в полунощномъ же олтари свята Зиновія тѣло, память сътворивъ святую телеси положенію ею мѣсяца Октября въ 30, въ славу Бога и Отца, Господа нашего Іисусъ Христа, емуже слава и держава съпресвятымъ и Духомъ твоимъ, нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

|| ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГОЖЕ 877 а.

31 память святыхъ апостолъ отъ седмидесять: Стахія, Амплия, Урвана, Наркисса ³⁾.

Стихъ: Стахіе серпомъ скончаваемъ, тако и класъ, отъ сего житія бываетъ пожать четверострунная апостольская цѣвница.

Въ сихъ святыхъ ⁴⁾ Стахіе поставленъ бысть византійскій епископъ святымъ апостоломъ Андѣемъ. Созда же церковь во Аргиполи и в той събираше многы христіаны ⁵⁾ и поучаше ихъ. И тако в томъ жителствовавъ 16 лѣтъ, с миромъ успе. Амплия же и Урванъ и ти епископы быша і отъ того же святаго апостола Андѣя; Амплия же в Дисополи, Урванъ в Македоніи ⁶⁾, и христова ради исповѣданія и идольскаго потребленія отъ иудей и еллинъ побіени быша; блаженныя своя душа Господеві предаша; Наркисъ же, различно мученъ бывъ и в различныя мѣста, языки и времена ⁷⁾, предасть и той душу Господеві, егоже ради и кровь свою желанно и любовію излия.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святаго мученика Епимаха.

Стихъ: бестрастно Епимахъ яви себе в мечю, непоборнаго помощника Бога принося, въ 31 Епимахова выа кровь излия.

|| Сей зѣло красенъ лицемъ бѣаше и на 877 б. селѣ жилище имый, отъ града Пилусійскаго. Оболганъ бысть у игѣмона Апеліана, во Александрѣи множеству святыхъ мучашу и жертвѣ идолстѣи свершенъ, и текъ Епимахъ, разврати жремая требамъ: сего ради повѣшенъ бысть на дрѣвѣ, истерзанъ удицами желѣзными и каменіемъ кости его съкрушиша. Жена же нѣкоторая, тамо пред-

¹⁾ Вѣроятно: позванъ. ²⁾ Вѣроятно: в Тивримъ. ³⁾ Слич. съ греч. текстомъ по мѣсяцн. Миней. ⁴⁾ Пропущено: апостолъ, — ὁ μὲν ἅγιος ἀπόστολος. ⁵⁾ ἐν ᾗ συνήθροισοντο πλῆθη χριστιανῶν οὐκ ἐδαρίσθησα, — въ которой собиравлось неудобочислимое (великое) множество христіанъ. ⁶⁾ С. Македоніи ⁷⁾ и въ различныя мѣста, языки и времена — нѣтъ въ греч. текстѣ.

стоящи і едино око слѣпо имущи, и выину¹⁾ на святаго неуклонно взираючи, веліе нѣкое чюдо дѣйствуется о ней. Стружему убо святому, скочи капля крове въ око женѣ. Оле, чюдеси! прозрѣ окомъ и свѣтъ ей даровася. По сихъ же святому главу ему отсѣкоша.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святое отроча, каменіемъ въ главу съерушенъ, скончася.

Стихъ: камень многоцѣненъ, тако даръ, тебѣ приносить отроча главу, каменемъ окровавлену.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святаго отца нашего Павла Фивейскаго.

Сей бысть въ царство Декіа отъ града египетскаго Фивѣя. См. выше 2041.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святыхъ мученикъ: Іулиана, Крониона, Макарія, Александра и инѣхъ 13, иже

пострадаша при Декіи цари и Христа Бога исповѣдаша и отъ того пріяша вѣнѣца нетлѣнныя и суть присно поминаеми вѣрными.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о Феодорѣ купци, иже, взимая злато у жиновина, дастъ поручниа образъ христовъ, иже на вратехъ мусіею утворенъ.

В Кон'стантинѣ градѣ бѣмаше купецъ, именемъ Феодоръ, богатъ. По случаю же нѣкоему потопися корабль его, и погуби все свое имѣніе... См. выше стлб. 2051.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово Петра чернорисца на богатыхъ и на убогихъ.

О, богати, слѣпни, убози правдою, изобил'ніи грѣхы, наже отъ убогихъ собраша въ своя храмы т'мы вѣчныя... См. выше стлб. 2052.

¹⁾ Должно быть: выну.

ПРИЛОЖЕНІЕ 1.

(къ стлб. 1573).

ЖИТІЕ ВЕЛИКОМУЧЕНИКА АРТЕМІЯ по другому, болѣе исправ- ному переводу съ греческаго ¹⁾).

176 а. ||Иже великаго и славнаго мученика Ар-
темія повѣствовати хотя мужа доблести и
страданія и еже изначала и отъ прароди-
телей и сущее тому благородіе, о священ-
ныи съборе и благособранное състояніе,
самого того призываю мученика и осѣ-
няющу ему благодать Духа съвъспріемни-
ка ми быти слову и спомощника, и са-
мих васъ въ умоленіи творя, вашихъ мо-
литвъ требую, тако да поспѣван'но ми и
непреткновенно будетъ сіе начинаніе, и ис-
правляю се, къ ейже устремихся мученич-
ства его и исповѣданія повѣсти, и да ни-
кто же ми зазритъ, сіа начинающу, взираа
на первое и древнее чюднаго сего и при-

176 б. споманят'||наго мужа въспоминаніе. Иже бо
оно счинивы, тако же тогдашнее время
прошаше и тако же имаше силу, написа
многую молвою и мятежемъ, иже тогда ве-
щемъ с'держимомъ; но ниже убо тои нѣ-
выи—отъ рассмотренныхъ и о словесѣхъ
потщавшихся, но простъ нѣвыи и и ²⁾ неиз-
лишенъ и о единой токмо истинѣ пекыси
и, еже глаголати, како любо назнаменуя и

по притчи краемъ перста священнаго сло-
весе наказанія коснувся.

Ико же убо ниже самъ азъ възможнѣ
имамъ и доволнѣ слова в повѣсти, аще и
любовь мученика привлечь и томить мои
помысль и во еже глаголати нудить. По-
хваленъ убо и онъ о усердіи и иже о му-
ченицѣ вѣры, тако поне како любо дерзну
коснутися иже о мученичествѣ его повѣсти,
паче же отступнику и нечъстивому Иуль-
гану запрещу емлемымъ на еже о Хри-
стѣ мученичество ниже воспоминаа ³⁾, ниже|| 177 а.
иному какову любо сътворятися написанію,
такоже первѣишии царіе узаконоположиша,
но множаишимъ ихъ безъотвѣтном по-
гыбати. Сему же запрещенію всюду про-
шедшу, мучими убо бяху иже Христа ис-
повѣдающіи; по держашему обычаю ни-
кто же, иже отъ народа коментаріси или
отъ глаголемыхъ борзописецъ, промысль
творяше сему попеченію; тѣщаебоса за-
конопреступныи и ту самую мученикомъ
славу безъ вѣсти сътворити. Едва убо нѣ-
ціи, въ мрачныхъ нѣвыи и несвѣтлыхъ
мѣстѣхъ укрывающеса, таковыхъ касатися
державу въспоминаніи, держащаго бояхуса
свѣрѣпства, многы убо тмы христіанъ по
всей вселѣннѣй растлѣваемы бываху, ні
едино же коего, по держашему обычаю, спо-
добляеми въпрошенія. Но се убо никако-

¹⁾ Рук. К. Б. библиот. № 1258 л. 176. Протоколъ засѣд. Археогр. Комм. 1875 г. 23 окт. Лѣт. занят.
Арх. Комм. Вып. 6, стр. 135. ²⁾ Вторичное и—лишнее. ³⁾ Должно быть: воспоминаанію.

177 6. же||повреди страдалца христовы, еже не
получити въспоминанія; ихже бо имена на
небесѣхъ Богъ написоваше, ні едіна же каа
бѣ потреба еже отъ чловѣкъ воспомина-
ніи. Но о сихъ убо доволнѣ. Аз же, о свя-
щенни соборе и христови людѣ, богосо-
бранни, языкъ святыи и царское свяще-
ніе, многа прочетъ списанія и паче же иже
повѣсти и дѣянія цареи съчетавшихъ, по-
томже и иже о церковнѣи повѣсти по-
тщавшихся и, мученика обрѣтъ и здѣ
и онде многословуще же и обносимо и
мужа явлена и именита всемъ того испо-
вѣдующимъ, не непщевахъ сіа въ забвенія
повести глубинахъ, но въ явленіе приве-
сти и вашимъ предложити слухомъ, іако
христоролюбивомъ же сущимъ и мучениколюб-
цомъ, іако да не в малыхъ нѣкыхъ сълог-
нахъ толикаа охудѣваются божественнаго
мученика великоимѣства; купно же и ва-
ша слухы веселити тѣхъ отъ списанія же
повестей и отъ иже нынѣ изыавльшихся

178 а. му||ченика—мужа доблести. Мнози убо иже
отъ повѣствованія написавшихъ приснопа-
мятнаго сего мужа воспомянуша: Евсеви
же, памѣфильскыи именуемы, и Сократъ,
иже отъ анаватовы ереси, и Филосторгіе,
иже евноміевы и той ереси, Θεодорит же
и ини мнозишии, ихже Евсевіе убо, в
лѣтѣхъ великаго Кон'стантина сый же и
познаваемъ и отъ иже тогда епископъ сый
словеснѣишии, сказуетъ мученика отъ синъ-
вльчѣскаго съвѣта едіного суща и въ-
дома наипаче цареви суща и иже отъ ¹⁾
Кон'стантіи, того сынѣ, дружества, рекше,
любленія тѣателя опасѣиша. И являетбоя
блаженныи никогда же отъ иже Кон'стан-
тіи любленія престаѣвъ, славное его и веле-
лѣнное проявляа естѣства. Филосторгіе же,
аще и теплѣишии сый рачитель евноміевы
ереси, но обаче паче всѣхъ похваляетъ му-
ченика, много нѣкое прилежаніе и опас'-

178 6. ство того дѣяніемъ створивъ, отъ пред||-
нихъ лѣтъ мученику сущее благородіе на-
знаменаѣвъ и прежде даже мученичества

подвигомъ прикоснутися. Начну же убо і
азъ юже о немъ повѣсть, іако же древнихъ
сказують книги.

Древле убо идолослуженію престаѣвшу и
бѣсовствѣи прелести погасши отъ бывшаго
чловѣколюбія отъ великаго Бога и Спаса
нашего, Іисусъ Христа о блаженѣмъ и
приснопамятнѣмъ Константинѣ, пресвѣт-
лѣмъ и благочестивѣмъ цари, Константи-
новѣ сынѣ и блаженныи Елены, како убо
его отъ суетныи, идольскыи прелести при-
зва, ради же своего безмѣрнаго благоутро-
біа и животворящаго креста на небеси по-
казаніемъ, како же врагомъ и законопре-
ступнымъ царемъ одолѣвъ ради честнаго
креста дѣиства же и силы и како хри-
стіанскыи, боголюбезныи възнесе законъ, отъ
того усердіа и вѣры споспѣшествуемъ же
и совъзрастаемъ же, іако христовѣ пропо-
вѣди всюду исполнити все||леную, низло- 179 а.
житижеся всѣмъ капищемъ идолскымъ и ку-
миромъ и храмомъ всѣмъ, идѣже нѣгде по
земли бяху, възгражатижеся божіимъ цер-
квямъ, ихже христоненавистнии царіе по-
жегоша,—симъ убо бывающимъ, не стер-
пѣвъ толико прележаніе иже добрымъ завиди
діаволъ, но воздвиже бурю и мятежъ сво-
ими присными служителями. Аріе бо, иже
неистовѣства тезоименитыи, иже въ Але-
ксандрѣ ²⁾ церкви сый презвитеръ, лютѣ
ту възмущаше, повелѣніе подвигъ законо-
преступныи, всякоя хулы исполнено, гла-
голаше бо Сына божіа единороднаго, иже
прежде вѣкъ, създаніе быти и божіаго, отча
сущѣства чюжа. Сего ради убо иже в
Никее святыхъ отецъ 300 и 18 собрася
соборъ і, Аріа низложилъ, Сына божіа и
Господа нашего, Іисусъ Христа проповѣ-
даша Отцу едіносущна. Но сіа убо внѣш-
нихъ писанія сказуютъ, не мали же||и о ³⁾ 179 6.
нашихъ извѣстиша же и уяснѣша. Мнѣ же
о сихъ списовати нынѣшнѣе не включается
время, ино о сихъ требующу опасѣише
же упражненіе же и рассмотреніе. Нынѣ
же доспѣвшии его житія повѣмъ конецъ.

¹⁾ Должно быть: Кон'стантіа, того сына. ²⁾ Должно быть: Александріастѣи. ³⁾ Должно быть: отъ.

Христолюбивый убо царь Константинъ, въ тридцатое и прѣвое лѣто проишед своего царства и на второе възшедь, понеже увѣдѣ персы нань готовяшеся на брань, воздвигъ ся отъ своего града, даже до Никомидіи достиже,—въ Визининскую, идѣже и скончаваеть житіе навѣтомъ своихъ братьи, іадъ ему смертныи вліавшимъ, звѣздѣ, іако же рѣша, глаголемѣи комитисъ, смерть его провозвѣстивши. Бяху же Константинъ братія по отци сіи: Далматіе, Анаваліанъ и Костантіе; тои убо отъ Елены единъ бѣ отцу своему Константу, еще ему просту сущу; отъ Теодоры же, дщери

180 а. Максиміана, || именуемаго Еркуліа, другія баше ему дѣти,—іже преже реченый Далматіе и Анаваліанъ и Костантіе, ихже и кесары и нувелисимы царь Константинъ почте. Отъ сихъ Костантіе отъ сочетавшася ему жены раждаеть Гала же и Уліана, преступника нареченнаго, за еже ему Христа отрещися и во елиньствіи уклонитися, іже и великаго христовъ мученика и многострадалнаго Артемія умучи, внигда царьствовати ему, вѣры ради юже въ Христа и ревности божественныя. Но сіа убо послѣже и по времени быша; азже, сѣдѣланнаа въ преднихъ временехъ повѣствовавъ, на случшаася мученику пакы обращаю слово, іако убо незаконныи преступникъ Іуліанъ и кымъ образомъ въ царскыи прииде санъ и іако христовъ мученикъ Артеміе на христовъ исповѣданія всесвященное приде поприще.

Тогда великому Константину скончавшуся, римлян'скаа власть на три раздѣ-

180 б. ли || ся начал'ства,—сыновомъ его Константину и Константиу и Коньстѣ сіа раздѣлившимъ, и прѣвому убо сыну Константину горнюю Галлію и отонуднята Алпемъ, Вретаниістїи же острови и даже до вечерняго океана жребїи данъ бысть; Константу же, іако меньшому, долнюю Галлію, рек'ше Италію, и самыи Римъ; Костантіе же, вторыи отъ Константиновѣхъ

сыновъ, іже бѣ надъ восточными тогда правленми, противу персомъ подвизаяся, вѣсточную полюбляеть страну, и Византію, преимованую Константинъ градъ и новыи Римъ, творить царствіе, и іаже отъ Иллирика доже до Пропонтиду, елико послушна бяху римляномъ, Сирію же и Палестину и Межурѣчіе и Египеть и острова вся своему царствію и жителству, подданію устрааеть.

Великіи же Артеміе баше с Костантіемъ во всякомъ времени же и вещи іако же другъ изряденъ отъ іже о добродѣтели || свѣтлящихся и Христїанскыи вѣры 181 а. теплѣишии рачить ¹⁾). Отѣства ж и рода его написано у памят никтоже намъ предасть, обаче іако отъ благоотечественныхъ и великихъ бѣ треблаженны; отъ нихже и сіа о немъ написана быша, іако всесвятїи моци святыхъ христовѣхъ апостолъ: Андрея и Луку и Тимоѣя тои естъ, іже пренесеніе тѣмъ створи, Кон'стантіемъ повелѣнъ бывъ, іакоже предъидыи слово скажетъ. Аз же вся сіа въ преднихъ повѣмъ, на времена преходя и излагаю потребному вещемъ опасству. Іако же убо речеса, царемъ тріемъ сущимъ и своею частію комуждо ихъ царствующу, первыи отъ нихъ Константинъ, отъ своея части воздвигся и на меньшаго брата данныи жребїи нашедъ, оному в Римъ отшедшу, начинаше нѣчто отъ неправедныхъ на брата сдѣяти, и того, не суща ту, оболгаше, іако не добре вещемъ раздѣленѣмъ, іако множайшую часть, тому подобающую || власти, преотялъ естъ. 181 б. Страны же тоя воеводы и хранители, ихже Констя поставилъ бѣ, невозможно естъ, рекоша, безъ оногъ воли и свѣта что мало или велико преллагати неподобно. Он же на рать уготовася, и оружїа подвиже на ничто же обидѣвшаго. Паде убо Константинъ, въ брани ратуяся, іже чясть чюжюю желая, и іаже мняшеся извѣсто дръжати, съ симі погуби. Того же убо людїе уклонишася въ Костанту. Бысть и ве-

¹⁾ Должно быть: рачитель.

черныя часть под нимъ, ничто же о ней потщавшуся, Богу сіа судившу, рекшому: не подвижи предѣлы отецъ твоихъ; егда когда искрѣнному лужавству, самъ себе собираеша пагубу, божіи судъ на себѣ привлека. Царствуетъ убо Кон'ста надъ всею вечернею страны властію, обѣ наслѣдованіи въ едино съвокупивъ и въ едино
182 а. началство обѣ части || устройвъ.

Немного посрѣдѣ врѣмѣ и Кон'ста, въ обыденіи и піаства уклон'ся и въ неподобнаа похотемъ хожденіа, нерадивъ все началство правляше и, царствіа величество обруговаа, навѣтуетъ бываетъ убо и той нѣкимъ отъ воеводъ, — Магнентіемъ, и съ царствомъ погубляетъ житіе. Тому же падшю, удржа началство Магнентіе, съ нимже мучительство въспріаша Непотіанъ и Вретаніонъ.

Сіа увидѣвъ Константіе отъ писаніи сестры своей, въздвиг'ся отъ вѣстоа и въ западу шедъ, съвокупляетъ ко обомъ рат' и крѣпцѣ побѣди, Вретаніону к нему приклоншюся, егда и крестное знамяніе, велико же и трапно ¹⁾ явлься, іако преосіавати удивленнѣишею зарею дневными свѣтъ, въ Іерусалимѣ явися, при третемъ часѣ дне, празднику глаголему 50-ница настоящу, — досяже отъ глаголемаго Кра-
182 б. нѣва мѣста || даже до Елеонскыя горы, отнюду же есть Спасъ възнесеніе сътвори.

Дръжить убо царство все Константіе, отъ великаго Константина сыновъ единъ оставъ. Възрѣвъ убо на началства величество и недоумѣвъ, іако всякъ человекъ сын, и не имѣя иже отъ рода ему спомагающаго, ни бо ему сынъ бысть, ниже кто отъ братей оста, и убоався, да нѣкто ему пакы встанеть мучитель, на царство его въздвигнетъ, съвѣщаеетъ отъ сродникъ нѣкотораго пріятъ ²⁾ наслѣдника и царству помощника, еже и сътвори, Гала, Іуліанова брата, кесара предпоставъ, иже бѣ ему дядя по отцы Гало; Константіе бо, отецъ Галовъ,

Іуліановъ, братъ бѣ великаго Константина.

Сего убо въ Сирміи пославъ, жену же ему спрязаетъ свою сестру, Константію, вѣры ради и извѣщеніа, и властели ему даетъ, с нимъ быти устройвъ, ни бо оному лѣпо быше кесару сущу; Фаласіа || убо по- 183 а. славъ и парха преторскаго, Монтіа же надъ царскимъ имѣніемъ, иже и кіесторы тѣмъ именовати любимо, к сим же и патрикіи того створивъ. Гало же, іако тогда отъ Константіа пославъ ³⁾ бывъ на востокъ, емяшеся дѣлом, егоже абіе увѣдѣвше прѣси, возбоашася, юна же его и усердна в дѣла слышаща, и етому не створиша еже на римляны исхоженіе. И той убо во Антиохіи сиринстѣи бѣ, Константіе же еже на западѣ уставляше вещи. И тогда убо паче утипися римлянская власть, отъ обою хранима, и сіа убо сіи имѣша образъ. Гало же в кесарскую облекся багряницу и уже на первыи царствіа начатъ възступати степень, не пребысть в томъ же свѣтѣ и вѣрѣ, юже Константію сътвори, но тяжекъ нѣвако бѣ и неудръжимъ и гнѣвомъ неукротимъ; мудрованіе бо безвремен'но и свѣтъ нестройнъ || пріемъ, пре- 183 б. ступи уставы и обѣщаніа отверже, іаже къ Константію сътвори, царскимъ вѣщемъ касаяся и со мнозѣмъ свирѣпствомъ и величаніемъ завѣщаваа. Властели бо, еже ⁴⁾ с нимъ посла царь Константіе, царскимъ же и градскимъ вѣщемъ супе правители, — преторинскаго же и парха Доментіана, Фаласіе бо бѣ умерлъ, иже надъ кіесторомъ Монтіа, за еже не покаятися ему и служити, безсловеснымъ и неудръжимымъ стремленіемъ, ужа на нозѣ ихъ привязати и воинномъ повелѣ по торъжищу влачити ихъ, и обоихъ убивъ, мужей в сановыхъ суща достойны и всякого прибѣтка и мздопріятіа обрѣтшася неповинны, их же спрятавъ градскимъ епископъ, погребе, устыдѣвъ добродѣтели ихъ безприкладноа. Царь же Константіе скорѣе увѣдъ случашася,

¹⁾ Должно быть: страшно. ²⁾ Должно быть: пріяти. ³⁾ Должно быть: посланъ. ⁴⁾ Должно быть: иже.

призвана творяше к себѣ Гала. Он же,
 184 а. вѣды убо, тако не на||добро есть зовомъ,
 помышляя же пакы, тако аще не восхо-
 щеть послушати, нужа брань творити, ору-
 жіа на Константіа вземшю, изволяетъ паче
 мирнаа, и жену свою предпославъ, тако
 укроти Константіа, и тои грядяше само-
 приходенъ на бѣду. Жена же его Кон-
 стантіа убо прѣвѣ поиде преже бесѣдо-
 вати къ брату и умолити его о мужи своемъ
 усердствующи, еже не нѣчто нанъ съвѣ-
 щати неисцѣлно. Со мнозѣмъ же усеръ-
 діемъ о путешествіи постѣшаше, и въ Ви-
 онію пришедши и въ станиціи тоя нѣ-
 коемъ. Галивано глаголемъ, умре. Гало
 же и се паче мнимаго ему случшееся ве-
 лику напасть вмѣнивъ, обаче идяше, на-
 предъ случитися ему хотящее не свѣды.
 Елма же в Нориски приде, въ градъ ихъ,
 Питавиота нарицаемый, zde убо отъ Ме-
 184 б. діолана посылаемъ бывае||воевода Варва-
 тіонъ, ту Константію царю тогда сушу,
 иже Галу отъемлетъ баграницю и, въ простъ
 образъ того претворивъ, заточена въ нѣкъи
 островъ Далматинскіи устрои. Галу убо въ
 островъ отведену, иже все о немъ съставль-
 шен, — Евсѣвіе же паче бѣ скопецъ, иже
 препоситскую честь имѣя, и иже с нимъ,
 повинуютъ царя Константіа, тако да ско-
 рѣиши Гала отъ среды створить. Он же
 повинуся, посылаетъ убивающихъ его, и
 уже тѣмъ идущимъ, пакы царь на милость
 преложиши и посылаетъ въскорѣ друго пи-
 саніе, Гала отъ убійства зывающе. Евсѣ-
 віе же и иже с нимъ увѣщають послан-
 наго магистріана не прѣвѣ пріити пока-
 зующа писаніе, преже даже не слышитъ
 Гала убіена. Быша же сіа тако, и Гало
 убіенъ бысть. Царь же Константіе о ве-
 щехъ убоявся, еда немоцень будетъ единъ
 185 а. всему быти нача||льству сдержитель, инако
 же и Галатомъ быстрѣише же, и егда
 восхошуть, на мучительство воздвижущимъ-
 ся, ради же телесныя крѣпости и легкости
 мудрованія раскаяшеся уже Гала убити

повелѣвы, и помысливъ, тако сродное отъ
 чюжаго и инороднаго твердѣише быти
 надлѣжъ къ приобщенію царствіа, тогда
 убо абіе Іуліана, брата Галова, отъ Ионіа
 призвавъ, в Медиоланѣ кесаря устрои,
 и сестру свою Елену тому на бракъ вдавъ
 и вѣрна к себѣ створивъ, и посла его в
 Галлію хранителя тамошняго царства бы-
 вающаго; сам же царь Константіе, въ
 Иллурию отшедъ, въ Сирміи пребываше.

Слышав же, тако об онъ полъ Истра
 варвари хотятъ воевати на римлянскую
 область, воздвигся отъ Сирміа, къ Истру
 преиде и, у самого берега время не мало
 створивъ, понеже варварская умлѣчаху
 състояніа, пакы во Фракію грядяше. Елма
 же въ Одри||сѣхъ пришед, идѣже градъ 185 б.
 създавъ Андріанъ царь, свое постави мѣ-
 сту тому именованіе, слыша царь отъ нѣ-
 котораго отъ епископъ, тако тѣлеса хри-
 стовѣхъ апостоль Андрея и Луки въ Ахав
 погребена сут, Андрея убо въ Патрѣхъ,
 Луки же въ Ойвѣхъ Виотійскихъ. И убо
 тако услыша сіа царь Константіе, порадо-
 васа слову и, велми възвѣсивъ, к ту сущимъ
 рече: призовете ми Артемія! Тому же ско-
 ро пришедшу, царь же: срадуимися, рече,
 мужиіи всѣхъ боголюбезнѣиши! Он же к
 царю рече: буди ми радостенъ, о царю,
 всегда и да николиже ты что отъ скръбныхъ
 постигнешь. Царь же рече; ищещи же ли
 что, отъ друзей радостнѣише въ изряднѣ-
 шии, отъ тѣлесъ христовѣхъ апостоль обре-
 теніа? Великій Артеміе рече: кто и откуда,
 о владыко, иже сіе скровище намъ явлен
 днесъ? И царь Константіе къ нему рече:
 Ахавскыи епископъ, иже нынѣ сѣди въ
 Патрѣхъ; но иди, мужиіи изряднѣиши, и
 въскорѣ тѣмъ в Констан¹⁾ — градъ въскож-
 деніе ство||ри.

186 а.

Сіа отъ царя слышавъ великій Артеміе,
 идяше иже къ апостоломъ путь, принести
 хотя тѣхъ пресвятыхъ мощи в Константино-
 градъ. Повѣсть же сію пишаи сидеваа о
 Константіи и о мученицѣ Артеміи глаго-

¹⁾ Должно быть: Константинонь.

леть: глаголетъ бося о Константіи, іако не токмо іаже къ Богу тѣливіже и желатель бѣ, аще и ко аrianстѣи уклонися ереси, отъ злочѣстиваго и безъбожнѣишаго Евсевіа, никомидінскаго епископа, сведенъ бѣвъ, но обаче инѣми смиренъ бѣ и благообразію наипаче прилежа и цѣломудріа до конца дрѣжася во спитани же и иномъ образѣ, и множайшееже еже къ церквамъ творяше тѣшаніе, далече своего отца, іаже о сихъ усрѣдіемъ превзяти любочѣствуяся, и церковъ же съиззда величанішу въ градѣ отчи близъ старчества, долѣише дѣла отъ основанія наченъ, и отецъ гробъ почитаа, храмъ съиззда великъ, ту и жертвникъ, і

186 6. Андрея апостола отъ Ахаіа принесъ, іакоже прежде рѣхъ, ту положи, и Луку евангелиста отъ тояже Ахаіа, и Тимоѣея отъ Ефеса Асінскаго. Артеміе же бѣ отъ добрѣишихъ мужіи, іаже принесеніе сихъ сътворити повелѣнъ бѣвъ, и честь же ему царь о службѣ дарова; помолѣмъ епископомъ, египетское дарова ему начальство. И сіа убо, іаже повѣсть събираа о мученицѣ, съсвидѣтельствуюи ему, іако и прежде мученичества подвигъ всѣмъ бѣше честенъ блистающіася ради житія его добродѣтели. О Луцѣ же и сичево нѣчто повѣда Анатоліе скопецъ, іаже отъ царскыя ложницы, самъ о себѣ искусь приѣмъ освященія; глаголашеся убо Анатоліе: злѣ слѣжати и болши уже страсти отъ врачевскаго быти художества, радѣ убо, въ ней же лежа бѣше священныи Лука, понеже приплуша носящии ту, тогда отъ моря къ храму несомѣ сущи, тогда Анатоліе отъ усрѣдіа подѣиде поне-

187 а. сти с носящими ту, по елику || ему сила имяше, и тогда абіе премѣнися недуга злаго въ скорѣ, и абіе благодаренъ бываетъ велѣгласнѣ къ святому апостолу и въеже потомъ здравъ пребываше много число лѣтъ. Священныхъ убо апостолъ храмъ Константіе създа прѣвіе, аще и послѣже Іустіанъ на величайшее устрои и лучшими утварми накрашенѣйшее просвѣтли и есть нынѣ храмъ, идѣже лежать святымъ апо-

столомъ телеса и общимъ именемъ святыхъ апостолъ нарицаемъ.

Великіи же Артеміе въ Египетъ отиде, дукою саномъ почтенъ бѣвъ; Константіе же, воздвигся отъ Константинаграда, іаже в Сирію творяше путь и, достигъ в великіи градъ Антіоха, тамо вселяется, к персомъ готовяся на брань. Ту же пребываа въ градѣ и воинство вооружаяся, приидоша писанія к нему, сказыюща Іуліаново нанъ вѣстаніе. Іуліанъ бо, іакоже сказахъ и преже, внегда о немъ творяхъ || слово, на храненіе вѣрнымъ 187 6. странамъ в Галіахъ отъ царя Константина кесарь устроенъ бѣвъ, тои множае в кесарствѣ образъ быти не терпя, діадиму убо налагаетъ и болшаго емлется царства. Елма же въспріятся вещи, не к тому мало ничто же помышляше, ниже отлагати вѣдѣше лѣпо быти; но Европію убо всю подъ собою сътворити хотя, елика римляномъ повинуются, воинство собравъ, сквозѣ германы къ Истору грядыше и, оная страны берега емся, сквозѣ тоя села женяше, отъ обоихъ ипархъ утаився, — италіискаго же Тавра, сиче зовома, и илирискаго Флорентіа. Елма же въ вѣщѣишихъ бысть, пришедъ на другую страну рѣкы, абіе и Алирийскую же землю всю под собою имяше и Италіи двѣ и еже до вечерняго океана вся языки, елици римлянскаго одержанія бяху.

Царь же Константіе таковаа отъ пи||- 188 а. санія увѣдѣвъ, смутися убо, іакоже и лѣпо бѣше, и о Константинѣ градѣ паче убоявся, да не еже и онъ помышляше, приспѣвъ, и тои под собою створитъ, тѣшася убо, по елику мощно, предварити, ввелицѣ же воя ему сбирахуся, по градохъ вѣсточныхъ расточени, и хотяху направлятися іако на толикъ путь. Назнаменуеть епископомъ въ Никее того іако на скорѣ предвари принѣти, поучашебоса вторыми въ ней собрати соборъ отъ злочестивыхъ аrianъ на едіносущное поощряемъ. И елма же Киликію произшедъ, в Мопсу,

зовомыя источники, доиде, болѣзнь нѣзавѣда
внѣспрѣсно тому припаде и немоцѣнъ бѣ
ктому напредъ поити и, тако же ощуша-
шесѣ ¹⁾ злѣ имѣя уже и не живѣ надѣяся
быти, въскорѣ антиохійскаго епископа Ев-
зоміа призываетъ и тому крестити себе
повелѣваетъ. Крестившесѣ и мало поживѣ,
188 6. ту оставляетъ житіе, царствовавѣ всѣхъ ||
лѣтъ 40,—полѣ убо съ отцемъ, полѣ же
ихъ единѣ. Плачѣ же бѣ велеи о немѣ
воинству его; бѣше бо привѣтенъ ко всѣмъ.
И подобающаа о немѣ свершивше, в раку
того вложиша, обычными въ еже предов-
ляти устроивше мертвѣго и на колесницю
взложѣше, принесѣша в Константинынъ градѣ,
все воинство съ своимъ кождо оружіемъ
тому послѣдующе и по раздѣленнымъ ко-
муждо саномъ, имѣ же, и живу сущу, подѣ
владущими учинени бѣху. Си же убо в
Константинынъ градѣ имѣху, несущѣ мерт-
вѣго, абіе Іуліанъ достиже, отъ Илліріи
пришедъ, и уже извѣстно имѣя все цар-
ство, никому же в ²⁾ Константиновѣ смерти
тому съпротивитися смѣвшу. Несому же
царю къ храму святыхъ апостолѣ, идѣже
его отца близѣ положить хотѣху, Іуліанъ
идѣше предъ одромъ, діадиму съ главы снемъ.
Егда же погребѣша царя, Іуліанъ въ цар-
скаа поиде изымѣнитися, діадиму же на-
189 а. ложи абіе и имѣніемъ || сдѣръжатель бѣ,
единѣ уже на все римлянское царство
препоасавсѣ. Елѣма уже царѣ Константино
отъ среды бысть, на оставшихъ и паче
зависти вину подавшихъ убійства Галова
прохлажашѣ горѣе гнѣва, и абіе Евсѣ-
вію преноситу главу отъемлетъ, зане же
изначала то гнѣвшесѣ отъ своихъ навадъ
все Галово убійство сѣтворивѣ; Павла же
спанаго, въ подписчіахъ царевѣхъ суща,
огнемъ съжещи повелѣ, тако множае паче
инѣхъ Гала огорчивша. Сихъ убо обѣихъ
въ Халкидонѣ пославѣ, тамо въ свои судѣ
коеждо влагаетъ. Уби же и Гавдентіа,
стратига африкіискаго, и инѣхъ нѣкихъ, ели-
ци что нанѣ поклеветаша.

Но сихъ убо писаніемъ мучи, христова
же мученика и добраго страдалца Арте-
міа самѣ събоку, въ Антиохіи сѣи же, при-
шедша, христова ради исповѣданія безъче-
ловѣчынѣ мучи и настоашаа того обнажи
власти, не трѣпя его въдрѣзновеніе и спро-
тивленіе. Іуліанъ убо, тако же речесѣ, на
все римлянское царство препоасавсѣ,
тѣшасѣ паче еллинство || исправить. Всюду 189 6.
убо писанія распосылаетъ, повелѣвашѣ тѣхъ
храмы и капища сѣставляти съ мнозѣмъ
тѣчаніемъ же и усрѣдіемъ и, елики святымъ
церквѣмъ приходы отдѣли великіи Кон-
стантинъ и того сынѣ Константіе, сѣе
отъемъ, къ бѣсовскимъ храмомъ приложи,
вмѣсто епископѣ и презвитерѣ и діаконѣ
поставѣ закоры и неокоры и ранты, си-
рѣчѣ, храмодрѣжца и храмокресителе и
крапитель и жерца и дароносца и елика
еллинскаяа блядѣ нарицаетъ иманованія.
Сіа же убо и наслѣдоваху въ Константи-
нынъ градѣ. По сихъ же матерѣ своеа бра-
та имѣше, и того Іуліана именемъ, хри-
стианскыа вѣры отворѣгшасѣ ради оного
благодѣти и много о еллинствѣ усрѣдіе
показующа, началъствующа вѣсточнѣи стра-
нѣ, его же наричють комита, посла его,
заповѣдавѣ ему церковныа убо вещи озлоб-
лѣти же и растѣвѣвати всюду же и всѣмъ
видомъ, еллинство възрастѣти же и възвы-
шати. Онъ же, пришедѣ въ Антиохію, по-
купашесѣ болѣе отъ заповѣ || даныхъ дѣлѣ 190 а.
гнѣтитися, и отъемлетъ убо всѣмъ церквѣмъ
всѣа сѣсуды, елико в сребрѣ же и златѣ
или шелковаа тканіаже бѣху, затворѣтже
и церкви еже не входить в нихъ никому
же молитвы ради, влюча и забота къ вра-
томъ приложивѣ. И сіа убо въ Антиоховѣ
градѣ вѣсточными князѣ сѣдѣловашѣ.

Царѣ же Іуліанъ и еще въ Константи-
новѣ градѣ пребысть нѣкое время, тамъ же
немѣ укрѣпивѣ, еже надѣшасѣ царству
полезна паче и, тако да еллинство тому
на величайшее въздвигнетсѣ, сматрѣаже и
сѣдѣловаа. Въздвигнетсѣ убо отъ Консти-

¹⁾ Должно бытъ: ощущашесѣ. ²⁾ Должно бытъ: по.

на града съ всѣмъ вѣиствомъ, иже в Си-
рію творѣше путь. Прошед убо всю Фри-
гию и въ последнему тоа граду, зовому
Иконионъ достигъ, уклонся, и Саврію
оставль и глаголемыи Тавросъ превъзшедъ,
прииде въ грады Килѣкиския и, станицу
приблизився, иже въ Иссъ, ту обитоваеъ,
иже отъ Македоніа Александра подражавъ;
то бо и онъ въ Иссъ, юже къ Даріу прѣ-
190 6. скому царю || съвокупн брань и того побѣ-
дивъ, нарочито мѣсто то съдѣла. Оттуду
же Иссийское надро прошедъ, прииде въ
Тарси градъ, и оттуду въ Антиохію градъ,
паряся на христіаны и претя тѣхъ имя до
конца погубити. Пришедъшю убо мучителю
въ Антиохію градъ и въ царскыя дома
вселшуся и ниже на единъ день умоливъ-
шу, приведени быша къ нему, ѿкоже отъ
нѣкоего заповѣданія облыгани бывше, Евге-
ніе и Макаріе, презвитери иже въ Антио-
хій церкви суще, ихъ же, предсѣдъ на су-
дищи, повелѣ представити мѣрскыи и рече
къ нимъ: кто есте человѣци, и отъ котораго
житія и части суще, въ нашему приведени
судищу бисте? Евгеніе рече: христіане
есмы и Христова стада чредоначальници
обрѣтаемся: се есть житіе наше и часть и
начинаніе. Царь же рече къ нему: где убо
есть Христова стадо, ему же вы чредона-
чальници есте? И Евгеніе къ мучителю ре-
че: вса вселена, елику солнце назираетъ
и елици по ней суть целовѣци. Иуліанъ
къ нему: мы же кыми началуемъ и
191 а. надъ кымъ царствуемъ днесь, о окаанное ||
и злочестное человѣче, аще елику солнцу ¹⁾
назираетъ землю, Христосъ стадо имать?
Евгеніе блаженный къ мучителю рече: то-
му же, о царю, и стаду и чредѣ начал-
ствуеши, еже и мы чредоначальны есмы;
тѣмъ бо царіе царствуютъ и мучители
дръжатъ землю, и тои тебѣ днесь царство
далъ есть, аще и ты не възблагодатенъ
къ благодателю явися. Заутра же пакы
иному кому дасть, дневенъ бо еси и
дневно нынѣ царствуеши; тѣи же цар-

ство вѣчно иматъ и конецъ не приѣмлю-
щее никогдаже. И преступникъ къ бла-
женному рече: непреподобне и боговъ ми-
лованіа очюжденне! Вчерашний сынъ Хри-
стосъ и дневенъ и отъ кесаря Августа
лѣтоначаленъ вѣчныи царь тобою постав-
ленъ бысть день ²⁾. Блаженный исповѣд-
никъ къ мучителю рече: ей, по человѣчъ-
скому и неизреченному смотренію его та-
инству, сирѣчь, воплощенію, тако есть,
царю; а еже по божественному его и прѣ-
вѣчному рожденію ни едио же обрящется
время, иже того вышнее. Преступникъ же,
мнѣвъ не наказанъ быти нѣкоему хри-
стову мученику и еллинскыи || мудрости не 191 6.
причастну, ругаая, рече къ нему: тѣмъ же,
о окаанне, Христосъ твои убо двояды
родился есть и о семъ ли хвалишися? Сутъ
въ еллинѣхъ мужіе мудрѣиши, не точію
дважды роженіи, но и трижды. Ерми бо,
тревелики нарицаемыи, третицею прииде
въ миръ, себе показуя, ѿкоже священныи
его чюдныи книги сказуютъ, и сего ради
тревеликъ именуемъ есть. Подобнѣ же и
Пифагоръ, иже того послѣдѣиши, и тои
третицею прииде въ житіе; первѣе убо егип-
тянинъ бывъ Навъклиръ, потомъ же Ев-
форвось, иже отъ Омира воспоминаутыи,
послѣ же Пифагоръ, Мнисарховъ сынъ,
симіанинъ. Блаженный же Евгеніе, тако-
вымъ посмѣяся величаніемъ, паче же бля-
демъ мудрамниаго царя и нечестивыхъ
еллинъ буесловію, разумѣ же и мучителя
сими глаголы рождество Христова пору-
гати покушающася, рече къ преступнику
блаженныи со многымъ дръзновеніемъ и
доблестію: достояше и прѣвая ниже отвѣ-
щати тебѣ, законпрѣ || ступѣиши, ниже 192 а.
какова любо отглаголаніа сподобити тя;
но ради предстоящаго народа, ѿкоже хри-
стова стада множаиши отъ нихъ zde суть,
рѣхъ, елика же рѣхъ; и нынѣ вмаѣхъ реку,
тѣхъ пада спасеніа, ѿкоже Христа съвыше
и прежде многихъ родовъ пророци провоз-
вѣстиша, и многа сутъ свѣдѣтельства о

¹⁾ Должно быть: солнце. ²⁾ Должно быть: днесь.

пришествіи его отъ иже у васъ прореченіи и сивилинѣхъ писменѣхъ, и вчеловѣченіи его виновнаа на спасеніе и возваніе чело-
вѣчьскаго отпаденіа быша; пришедъ бо на землю, всякъ недугъ и всяку гзю отгна и—еже преславнѣйшее—яко единѣмъ глаголомъ мертвыя воздвиже смердящаа, а еже всѣхъ чюднѣйшее—ради мирскаго спасеніа пострадавъ юже креста ради страсть, въскресе тридневенъ отъ мертвыхъ прѣд свидѣтелима пѣтисотъ, и воиномъ стрегущимъ ему гробъ, яко да не иматъ мѣста иже въскресеніе его обогати хотѣи. И воскресъ изъ мертвыхъ, явися ученикомъ своимъ, въ всѣхъ 40 днѣхъ с ними пребы-
ваа, и блюющимъ его и зрящимъ имъ, вознесся на небеса, пославъ имъ святаго
192 б. Духа даръ же и силу, || яко и языки инородными провѣщавати и не требовати связующаго. Глаголаше в нихъ святыи Духъ, яко и далняя прѣдзрѣти и пророчествовати будущаа, иже, изшедше, проповѣдаша его всюду, и ничтоже носяще, развѣ точию невидимую того силу, ни щита, ни копія держанце, но нази и безъоружни и убози весь миръ уловиша, мертвыя воз-
движуще, прокаженныа очищающе, бѣсы изгоняюще, и се, которіи ловцы рыбніи и безъкнижніи и мирскыя мудрости непричастніи. А ихже ты, худоумныи царю, приведе, ругаѣся христову рождству, мужа мудры же нарицаа и богословныи, яко же нынѣ рече, аще и дамы истинѣ быти сеи бляди, что рожшаася дважды же и трижды и четырежды миръ пользоваша или часть нѣкую отъ мира мало или меньше? Кто отъ книгъ ермовѣхъ же и пифагоровѣхъ мертвыя воскреси или прокаженныа очисти или бѣсы изгна, имже вы служите?
193 а. Но Ерміи убо, тревеликъ отъ васъ || нарицаемыи, египтянинъ бысть челоуѣкъ и египетскыи законы воспитанъ бывъ, жену же поемъ и чадо ¹⁾ роди, их же старѣйшаго Татъ именуеъ, к нему же тои бесѣдуеъ и своя словеса съчетаваеъ и къ иже

отъ Епидавра Асклипію, предначенъше-
му в' васъ врачевское художество, ему же богословіе изыавляетъ, имущее сиче: благо-
разумѣти убо неудобно, сказати же невоз-
можно, есть бо триствѣтенъ, несказанъ
существо и естество, не имущее въ чело-
вѣцехъ уподобленія; а еже боги именуютъ челоуѣци, многобасньное и блазньное себѣ привлекоша. И о христовѣ же пришествіи тои тонко нѣкое пророчество сказуеъ, не отъ себе, но отъ еврѣйскаго богословіа то почерпъ. Но что ми гнилыхъ же и смердящихъ ермовѣхъ глаголь иже вами почитаемыхъ приводити, уже прежъ многа съгнѣвшихъ и истлѣвшихъ? Ни бо лѣпо есть о живыхъ въпрашати мертвыя, имѣя отъ богомудрыхъ || 193 б.
словесъ истинныа свидѣтеля, иже христо-
во пришествіе и божество провозвѣстиша. Пифагоръ же, иже италиствѣй начальство-
вавъ ереси, что веліе и чюдно в житіи, трижды приведенъ бывъ, съдѣла? Развѣ, яко въ Олимпіи бывъ, яко же вы глаголете, злато свое стегно судіамъ показа, и, волю пожрету быти хотящу и поревавшу, мужа, рече, мнѣ любимаго, душу иматъ и реваніемъ призываетъ мя, окаянныи. И орла, по высотѣ лѣтающа, обааніемъ ниспаднути на землю створи. Сіа, иже трижды родившися, чюдодѣйствова въ Олимпіи бывъ, славонействоствуя и мечтаа ся, требоуа-
ныи, иже четверицу клятву положивши и ту глаголя, источникъ приснотекущаго естества, иже кіама чѣти, ихже ради и погыбе своими ²⁾ другы, отъ Тарантинѣхъ гонимъ; не хотя бо мѣсто наступати, на немъ же кіама сѣяни бяху, ту съ своими другы и ученики закалаеъся и врагомъ бываеъ || в поношеніе; Оеяно же, того жена 194 а.
и ученица, не хотѣши вину изреці, его же кіама не гадеть языкъ изрѣзана бывши, и та спогыбаеъ. Сіа твоихъ любомудрець первѣствованія, иже дващи и трижды родившися, яко тѣи вѣтѣиствова; она же—
моего Христа — на спасеніе и возведение челоуѣчьскому роду чюдодѣйствова. И Пи-

¹⁾ Должно быть: чадо. ²⁾ Должно быть: съ своими.

фагоръ убо и Ерми чловѣчьскыя души во адово дно сводять, преодушевленіа нѣкаа и претѣканіа приводяше ¹⁾, овогда убо в безсловеснаа животнаа и звѣри сію преводяще, овогда же в рыбы и садовіа и ина нѣкаа возвращеніа и обхоженіа низывлачаще ту и премѣтающе. Христосъ же, тако Богъ сми истиненъ и вѣченъ, безсмертну душу и нестарѣющую устройвъ изначала Духомъ божественнымъ и вдуновеніемъ, егда перваго съдѣтельствова чловѣка, такоже божественныя и незасорныя

194 б. моислови сказуютъ книги, и испадѣшю отъ тѣла преслушаніемъ и прелестію душетлѣннаго зміа, пришедшю ²⁾ на землю и жителствовавъ и показавъ намъ путь спасенія крещеніемъ и иже изъ мертвыхъ его воскресеніемъ, и отъ адова дна на небеса ту возведе, и пакы приидетъ судити живымъ и мертвымъ, воскреситъ телеса и совокупитъ душамъ и отдастъ комуждо по дѣломъ его.

Сіа блаженному Евгенію мученику любовѣствовавшу, законопреступникъ и отступникъ Іуліанъ рече: зрите ли, мужіе римляне же и елліни, сего гнуснаго и мерзскаго? Колику отъ еллинскихъ учени на наше вѣрованіе изрече блядь? Тако мѣ любезнѣшаго ми солнца, златозарнаго и всемирнаго! Ктому не оставлю еллинскимъ ученіемъ христіанскому безбожнеишему наказоватися роду, се бо священнаго словеса наказанія и сенъ пещь восъпріемъ, аще и неправого и строинаго, но обаче много

195 а. нѣкое и нечлѣное о повѣствованіи буесловіе изліа на священныя оны и любовудрыя мужа. Сіа рекъ, повелѣ добляго исповѣдника Евгеніа мучающимъ предати и ранити его даже до 500 ранъ. Они же, емше, мучаху его безъ милости ранами, и проповѣдникъ вопіаше: престани отъ буесловіа, и избавишися отъ мучащихъ тя. Мученикъ же тръпяше, біемъ, молча и ничтоже отнудъ вѣщаая. Вървѣвъ же преступникъ на блаженнаго Макарія, рече въ нему: ты же что глаголеши о себѣ, страстныи че-

ловѣче? Макаріе же рече: ты если страстенъ и всѣхъ чловѣкъ окаянѣвши, псе скверный и нечистый; азъ же во истину блаженъ есмь и треблаженъ по именованію моему, тако Христа исповѣдую и поклоняюся Сыну божію, живому и превѣчному; ты же того отвръжеся и прилѣпился діаволу і ангеломъ его—пагубнымъ и нечистымъ бѣсомъ, иже ты, и нехотяща, вѣчному огню предадъ. И преступникъ рече: ^{195 б.} вѣси, тако умреша и на гнѣвъ подвигнутыи тщишися, тако да въскорѣ погублю ты; но не, тако же ты надѣешися, будетъ тебѣ сице, нечестивѣши. Сіе же прѣвѣ отвѣщава и сказуй: что мнѣвшеся вамъ, о всесквернѣи, тако нѣ единныя же нѣкыя власти или отъ царя или отъ нѣкоего владущихъ пріемше, всякому же и всюду обтѣчюще, великихъ богъ требы же и жертвы възбраняти тщишеся, учаще чловѣкъ симъ не быти богомъ, ниже спасителемъ вселѣннѣи и чловѣчьскому роду промыслиники же и благодѣтели суще, ихже отъ вѣка и изначала отцы преданны чловѣкомъ обычаі чьстити и поклонятися предасть естъ; Христосъ ³⁾ же, иже вчера быти наченща и не прежде многа отъ нашего рода, Бога превѣчна и царя всѣмъ проповѣдуете? Макаріе рече: не доволенъ ли бысть Евгеніевыми прѣмудрыми отвѣщаніи, о законопреступнѣиши, тако таже и о тѣхъже въпрашаеши? Обаче и азъ ти таже ^{196 а.} и о тѣхъже единоправнѣи отвѣщаваю, тако Христосъ, ему же ты ругаешися и понашаеши, посмѣваеши, сице повелѣваетъ: рече бо къ священнымъ своимъ ученикомъ: шедше въ весь миръ, научите вся языки, крещающе ихъ во имя Отца и Сына и святого Духа, учаще ихъ блюсти вся, елика заповѣдахъ вамъ; бѣгати же отъ суетныхъ идолъ и обращаться къ Богу живу, иже створи небо и землю. Бози твои, имже ты поклоняешися, бѣсовскаа суть творенія и баснемъ изъобрѣтенія и діавольскаго дѣйства родоношенія; глаголетъ бо о нихъ пророческое

¹⁾ Должно быть: приводяще. ²⁾ Должно быть: пришедъ. ³⁾ Д. б. Христа.

писаніе: бози, иже небеси и земля не створше, да погнубуть; но и законъ о тѣхъ други царскыи, иже отъ Кон'стантина, твоего сродника, изложены, измѣтаеть отъ поклоняніа и разаряеть тѣхъ чѣстилища и во Христа вѣровавъ, идолскыя храмы вся разори и приносимыя тѣмъ жертвы иавѣ
 196 б. престати сътвори. Что || убо неправдуемъ, о царю, иже Богъ повелѣлъ есть и царь великій законилъ есть, укрѣпляющъ и управляющъ, а иже древнихъ, иакоже рече, мужиіи безуміе отъ бѣсовска изобрѣте кознодѣйства, безвѣсти творяще и возбранающе? Преступникъ рече: Константинъ убо, о окаяннейши, юношествовавъ, ради припадшихъ ему неподобныхъ дѣйствъ отступи отъ боговъ, отъ васъ галелѣянъ прелщентъ бывъ, иако наказаніа непричастентъ сии, и ниже римленскимъ языкомъ, ниже ел'линскимъ повинутася; азъ же ел'линскаго убо и римленскаго наказаніа до конца восприемъ и древнихъ мужиіи богословію, Ермову же глаголю и Орфеову и Платонову, изъучентъ, не мнѣ же іудейска писаніа прочетъ и тѣхъ тонкословіемъ обогатився, пакы на отцы преданѣмъ и древнѣишимъ и боголюбезнѣмъ обычаи же
 197 а. и чѣсти челоуѣкомъ пребывати повелѣваю, || нежели не наказанымъ и юношествовающимъ безуміемъ послѣдовати. И толикаа изгнломудрая изрекъ преступный, рече, и на святого отвѣтъ рекъ сие: да обнаженъ будет и сеи отъ одеждъ и ранамъ искуса въ причастіи да будетъ, иако да, от сего цѣломудрѣиши бывъ, нашимъ закономъ и не хотя подклонится.

Симъ убо безъчелоуѣчнѣмъ мучимомъ, біенми же тяжчаишими болѣзнуемомъ, блаженны и богочтивыи Артеміе, иакоже предисказано бысть, дука і августиліе отъ Константіа Египту всему поставленъ бывъ, и ради праведнаго ему и непорочнаго дѣянїа повелѣніе имяше і о сурїнскихъ пещиса вещьехъ, иако сии убо прилѣженъ римлян'скому царству, слышавъ, иако Іуліанъ воцарися и к персьскои брани грядеть, писаніа же приемъ, повелѣвающа со

всѣмъ воинствомъ прїити во Антиохію, по повелѣнному ему прїиде во Антиохію, || и 197 б. с подобающе ему честію и дароносіемъ предстояше же цареви предъ судищемъ, егда святымъ мученикомъ законопреступныи творяше истязаніе, и рече къ преступнику добліи Артеміе: о царю! что ради сие безъчелоуѣчнѣмъ мужиіи святыи и Богови освященныи мучиши и принуждаеши отметникомъ быти православныи иже въ Христа вѣры? Вѣждъ убо, иако и ты самъ челоуѣкъ еси подобострастенъ и того же естества страданіа восприемъ, аще и Богъ царя тя устроилъ есть. Аще убо и отъ Бога царство прїалъ еси, но начялозлюбныи и лукавыи діаволъ, иакоже Іова испроси и прїять, сие и тебе на ны испроси и прїалъ есть вселукавыи, иако да разсѣть христову пшеницю и всѣеть плевелы. Но всуе ему начинаніа; не ктому бо есть ему же крѣпость, иако же прѣвѣ; отнелъ же бо прїиде Христосъ и въдрузися крестъ и воздвижеся Христосъ на немъ, паде бѣсовскаа горды || ня и поправа бысть тѣхъ 198 а. крѣпость и небрегома быша тѣхъ кознованїа. Не прелщайся убо, о царю, ниже бѣсомъ вдаися—христианскы гонити богохранимы родъ, но вѣждъ, иако христова непобѣдима и непреодолѣнна есть крѣпость же и сила. Всѣко же ты самъ извѣщенъ еси, отъ нихъ же ти прореченїи Оливасіе врачъ и кіесторъ отъиже в Делфихъ Аполлона принеслъ есть. Азъ же и прореченіе, аще и не хоцещи, прочту, имать бо сие: рцѣте цареви: низу паде краснаго кровь; не ктому чисту имать клѣти, ни вѣлшебницу Дафни, ни источника глаголюща; угасе и глаголива вода. Сїа слышавъ Іуліанъ отъ дѣлаго Артеміа, удивленъ весь бысть, и гѣрость паче въздвигнувъ, иако же пламянь огненныи възвѣвваемъ и одолѣ вещь нѣдїи подгнѣщающи его, велми же и велегласнѣ возпи: кто и откуда есть сеи нечестивыи, иже толико намъ на судищи вшумѣвъ народаглаголаніе? Предстоящїи же рѣша: дука есть александр'скыи, || о владыко. И 198 б. царь рече: Артеміе ли мезрьскыи, иже мо-

ему брату горкую смерть устроишь? Ей, рѣша, дръжавный царю, той есть! Преступникъ рече: благодать дѣженъ есмь бессмертнымъ богомъ и дафнейскому Аполлону, ꙗко ми нечѣстиваго сего самоприходна и самозвѣстна гавиша, и рече: да съвлечется отъ сана всескверный и помясь да отыгати будетъ мерзостному и да прииметь судъ о иже нынѣ отъ него дръзнутых; о заколени же моего брата крови завтра тому, богомъ хотящимъ, не на судъ, не единою бо того погублю смертію, но тмами, и елицѣми мужеубицѣ по долгомъ суть; не проста бо мужа, но царскую кровь излія, и се ничто же отъ него пострадавъ неправедно. Сіа цареви Іуліану ꙗко народу изрекшу, въсхыщенъ бысть доблѣнъ Артеміе отъ оруженосецъ, и помясь савоньными отъмаша ему, нагъ на судищи ста и в мучащихъ руки преданъ бысть. Они
199 а. же, рупѣ его и нози ужи||связавши, растягоша четырьми и чрево и хребетъ мученика воуямы жилами біаху на толпцѣ, ꙗко пременилися на немъ четырьмъ двоицамъ. И бѣ видѣти страшно нѣкое, а не чловѣчское терпѣніе; ни бо постенаніе, ни гласъ, ни поколѣбаніе, ни ино что, отъ еликихъ чловѣци стражутъ, муками истязуемы, отъ него испущашеся, но не превратенъ нѣкмы и не измѣненъ лицемъ пребываше; земля же крови исполняшеся, и мученикъ, ꙗко иному стражущу, познавашеся, ꙗко почюдитися всѣмъ предстоящимъ и самому нечестивому Іуліану удивитися о страннѣмъ видѣніи. И повелѣ его отъ радна воздвигнути и в темницу отвести съ прочими страдалцы иже во Христа, рассмотреть хотѣи, кѣмъ образомъ и которою смертію отъ настоящаа жизни безъ вѣсти створити мученики.

Христови убо мученици, в темницу ведоми, пояху: искусилъ ны еси, Боже, раж-
199 б. деже ны, ꙗко ра||ждизается сребро; введе ны в сѣть; положилъ еси скръби на хрепѣтѣ нашемъ; возведе чловѣкы на главы наша; осталось убо есть намъ еже проити сквозѣ огнь и воду, ꙗко да в прохлажденіе из-

ведѣши насъ. И молитвѣ скончавшися, глаголаше к себѣ великій Артеміе: се извы христовы на телѣ твоємъ начертаны быша; осталось убо есть, ꙗко да и ту самую душу отдаси съ прочею твоею кровію, и пророчское оно слово воспоминаа, глаголаше: се дахъ плещи мои на раны и ланитѣ мои на біеніе; но что лишѣе отъ моего Владыки претерпѣхъ недостойныи? И онъ содробенъ бысть ранами, и того лице заушеніе приять, и плеванія и біенія по всему тѣлу пострадавъ; терновъ вѣнецъ наложиша на нь, и рукама съзади связанъ бывъ, нагъ къ кресту пригвожденъ бысть ради моего грѣха же и преступленія, непознавыи грѣха, ниже лести во устѣхъ съдѣлавны; многа убо суть моего||Владыки страданія; далече есмь 200 а. отъ того долготрѣпѣнія и незлобіа окаянныи; радуюся убо и веселюся, Владыкы моего страданіями просвѣтляемъ; облегчаетъ ми болѣзнь подражаніе страсти его; утолѣваетъ ми болѣзнованіе равночестіе лучшихъ; и азъ бо тѣхъ ради сыньъ божіи быхъ крещеніемъ и даромъ святаго Духа, и и еще паче буду еже изъ мертвыхъ воскресеніемъ. Благодарствую тя, Владыко, ꙗко твоими мя страстьми вѣнчалъ еси; но, чловѣколюбче и щедролубче и твоимъ рабомъ промыслителю! сѣверши теченіе мое во исповѣдани твоємъ и да недостойна мя судиши сего начинанія ради, иже в житіи семъ пребывавшихъ ми грѣховъ; азъ бо, Владыко, на твоя себе возвергохъ щедроты.

И сіа в себѣ помолился великій Артеміе, достиже к темницѣ съ святыми мученикы и съ страсотерпѣци—Евгеніемъ и Макаріемъ, и предані быша темничному стражу, и бѣ христовъ мученикъ купно с ними слова||слова и благодарствую Бога. 200 б. Утру же бывшю, повелѣ пакы преступникъ мученикомъ стати на судищи и, нѣ единогоже сподобивъ тѣхъ выпрошенія, развѣ токмо великаго Артемія разлучити отъ нихъ спряженія повелѣвъ, заточеніемъ тѣхъ осуди, и посла ихъ во Оасъ аравиискыи. Двѣ же суть странѣ, сице зовомѣ,—Оасъ малы и великыи; тлетворны же суть стра-

ны тѣя, отъ тлетворныхъ вѣтрѣхъ вѣеми, и никто же отъ иже тамо отходящихъ лѣто едіно токѣмо пребысть, но тамо, отъ лютѣишихъ емлеми недугѣхъ, умирають. Тамо убо мучитель святѣя заточивъ Евгеніа и Макаріа, в томъ и главы ихъ отсѣщи повелѣ преступникѣхъ, иже и скончашася по 40 днѣхъ, въ 20 Декамвріа мѣсяца; на мѣстѣ же тѣхъ скончанія чюдо бысть велие: не имущу убо мѣсту тому отнюд¹⁾,
 201 а. источникъ испишѣ воды, всякъ отгоняющіи недугѣхъ, иже и даже до днѣшъ пребываетъ, святыхъ имущи именованіе.

Преступникѣхъ же святого прізва Артеміа, рече к нему: ради продержанія твоего понудилъ мя еси обезчестити родъ твой и сущее на тебѣ проявленіе досадити и самыхъ коснутися плоти твоей. Покорися убо мнѣ, Артеміе, и приступи, пожри богомъ, паче же дафнейскому Аполону, моему тривжелевному и чюдному богу, и вины крове брата моего отпущу тебѣ²⁾; санъ же боліи и славнѣиши возложу тебѣ; и парха преторіискаго поставлю і архіерея великимъ богомъ; отца же моего именую тебѣ и моего царства втораа имѣти сътворю, и будещи с нами все время живота же и прѣбыванія. Вѣси бо и самъ, о Артеміе, како мои братъ всеу от Костантіа убиенъ бысть, како зависть сѣя тому съдѣла и иже всѣхъ чловѣкъ неподобнѣиши скопецъ Евсевіе, иже преноситъ самомъ злѣ оболкнися, аще и не доводящій саномъ пріать судъ о неподобнѣмъ дѣяніи вселукавыи,
 201 б. и како на||шему роду есть паче царство ключаемо; мои бо отецъ Константіе отъ Максиміановы дщери рожденъ бысть моему дѣду Константу, Константинъ же отъ Елены тому бысть, худы нѣбѣакія жены и ничимъ же разны сущую блудницѣхъ, и се не у бывшу ему кесарю, но въ простѣмъ образѣ сущу. Константинъ убо дръзостію права царство въсхитивъ и моего отца и того братію бес правды убить, и того же сынъ Константіе, своего отца подражавъ,

моего брата Гала убить, и се клятвами страшнѣишими к нему пріемъ. И намъ же самѣмъ, аще не боговъ промышленіемъ спаслися быхомъ, тоже хоташе створити; не³⁾ бози, возбранивше, самѣмъ лицемъ спасеніе возвѣстивше, на ны же азъ на дѣвѣхъ, христіанства отвергохся и въ еллинскому житію уклонихся, добръ вѣдѣи, како еллинское и римлянское, древнѣишее житіе добрыми обычайми и законы пріемъ, бо||гы нарицаеть, иже вѣрное отъ вещей
 202 а. имущихъ. Кто бо есть правомъ раздвоенъ, солнце зря на небеси претѣчюще и луну на колесниці златоколеснѣхъ прехождящу, не удивитъ? Ово бо день свѣтель сдѣлываетъ и чловѣкъ на дѣло воздвигетъ, ова же ночь освѣщаетъ и звѣзды просвѣтляетъ и бдѣнными свѣтелствы спати чловѣкомъ повелѣваетъ.

Сіа богословствуютъ еллини и римляне, Артеміе, и не неправеднѣхъ, но подобнѣхъ и с праведнѣмъ судомъ. Что бо солнца свѣтлѣиши или что луны заревидѣиши или что лика звѣзднаго сладостнѣише же и благолѣпнѣише? Сіа убо еллини и римляне обожаютъ и чтутъ и к тѣмъ своя упованія обѣснѣша, и солнце убо Аполонъ наричють, луну же Артемиду, и великия отъ звѣздъ, ихъ же наричють планиты, иже семь помѣсть небесныхъ одержашаа, — ову убо Кронъ, ову же Діа||ову же Ерми,
 202 б. ину же Арета, другую же Афродиту именуютъ. Сіа бо миръ убо весь хранятъ и тѣхъ силами вся поднебесная производятъ. Сихъ убо образъ поставльше, чтутъ чловѣци и почитаютъ, купно и приказы нѣбѣхъ ко услаженію притворивше, не како боги же почитаютъ образы тѣхъ, — ни убо; сіе убо простѣише и невѣжественны чловѣкъскыи нещуетъ родъ; а иже любомудріе лобзаетъ і како о бозѣхъ опасно истязующей вѣдѣть, кому честь воздають и въ кому приходятъ божественными дарованіи поклонаніе.

Поучаю бо твою доблесть, Артеміе, с на-

¹⁾ Пропущено: воды. ²⁾ Должно быть: ты. ³⁾ Должно быть: но.

ми же быти и ꙗже намъ угоднаа съдѣ-
ловати, вѣрованіемъ же елѣинствовати пра-
вѣ и древнихъ обычаи и вещи держатися.
Константинъ убо, ꙗкоже и ты самъ вѣси,
удобъ прелъцаемыи въ мужехъ, не наученъ
и неразуменъ обрѣтсѣ, о вѣрованіи младъ-
203 а. ствовавъ и римлянскыя законы отвергъ, ||
на христіанство уклонися, неподобныхъ
своихъ дѣяніи боасѣ, ꙗко бози того отгнаша,
ꙗко сквернѣиша и тѣхъ вѣрованія недо-
стоинна, крови же сродныхъ быша исплъ-
нена, братію свою убивъ, ничтоже сдѣяв-
ша безмѣстно, и жену свою Фавсту и сы-
на своего Приска, добра же и блага мужа
суща. Сіа убо неподобнаа дѣянія възне-
навѣдѣвше бози, того отгнаша и священ-
наго тѣхъ и всесчестнаго вѣрованія далече
нѣгде и долго отринуша и сѣмя его не-
честивое и всескверное и родъ весь от
человѣкъ потребиша. Сего ради, чюдеснѣ
Артеміе, зря твое еже въ семь благостоян-
ное же и извѣстное, хощу ты нашеи чѣсти
и дружбѣ быти друга и снаслѣдника
и обещника по всему царствіа вѣщемъ.
Гради убо, Артеміе; стани съ нами чело-
вѣкъ, и христовъ отметникъ бывъ, на отечъ-
скую и древнѣишую и многолѣтнюю рим-
лянскую же и елѣинскую службу преи-
де ¹⁾, и еже отъ боговъ дарованныхъ намъ
203 б. восприи||ми честей же великихъ и сановъ
пріобѣщеникъ буди.

Къ симъ же христовъ мученикъ Арте-
міе, мало помлѣчавъ и смысливъ и весь
собравъ свои помыслъ, отвѣща: азъ убо,
о царю, о моеи службѣ и вѣрѣ ни едіно
же кое отглаголаніе сътворю нынѣ къ тебѣ;
имѣю во уготовленіа еже о ней указаніа;
о твоего же брата смерти сіе тебѣ глаго-
лю: ꙗко не ꙗвлюся оного души неправ-
довавъ гдѣ когда, ни дѣломъ, ни словомъ,
ни нѣкимъ помысла умышленіемъ, ниже,
аще и тмами трудишися о семъ, испытую,
истина бо непреложна суть. Видѣхъ бо его
христіанина убо суща, боголюбива же и
праведна и о христовѣхъ законѣхъ усердна

же и спѣшна суща. Да вѣсть убо небо и
земля и весь святыхъ аггелъ ликъ и Хри-
стосъ божіи Сынъ, ему же азъ служю въ
моемъ дусѣ, ꙗко чистъ есмь азъ отъ оного
заколѣнія же и смерти, и ничтоже съвѣ-
несъ на того убійство несправедное, еже
тогда съдѣлавшимъ непреподобнымъ му- 204 а.
жемъ, ни бо бѣхъ тогда со царемъ Кон-
стантіемъ, но Египетъ имѣхъ жилище и
прѣбываніе даже до настоящаго лѣта. Сіе
убо отвѣтованіе творю къ тебѣ о моемъ
братѣ.

А о еже Христа моего и Спасителя от-
вѣршиши и елѣинско воспріяти житіе—сіе
тебѣ отвѣщаю, тріехъ отрокъ глагола за-
имѣствовавъ, еже при Навходоносорѣ ца-
рѣ: вѣдомо ти буди, царю, ꙗко богомъ
твоимъ не служю и образу златому твоего
любезнѣишаго Аполона никогда же покло-
нюся. А еже блаженнаго Константина, еже
всѣхъ цари превъшшаго, и того родъ уни-
чижилъ еси, врага твоимъ богомъ нарекъ
и неистова и убійствъ исполнена и купно
родныхъ полна крови, сіа тебѣ о немъ от-
вѣщаю: ꙗко паче отецъ твой Константіе и
того братіа предначаша неправдованіе, ꙗдъ
тому смертенъ растворивше и смерть||па- 204 б.
губну предисходатавше, ничтоже отъ него
пострадавше несправедно; онъ же свою жену
Фавсту и зѣло праведнѣ убить, ꙗко по-
дражавшю древнюю Феодору и оболгавшю
того сына Приска, ꙗко рачителнѣ къ ней
належаща и нѣчто по нужи начинающа,
ꙗкоже и она—Оисеова Ипполита; и убо еже
на матеръ сице неистовившагося, ꙗкоже
тоя хотяху словеса, отецъ сынъ онъ, казни;
послѣди же увѣдѣвъ ю солгавшю и ту убить,
судъ о ней суди, въ всѣхъ праведнѣиши.
О вѣрованіи же его слыши мя, како укло-
нисѣ убо къ Христу, съ небесе отъ него
званъ бывъ, егда противу Максентію люту
же и тяжчаишую подвиза брань, показавъ
ему крестное знаменіе въ полудне, паче
солнца зарями блистающасѣ и писанми
звѣздообразнѣ римскыи назнаменовъ ему

¹⁾ Должно быть: преишл.

бранную побѣду. И мы иже сами знаме-
 205 а. ніе оно видѣхом, || на брани суще, и писа-
 ніа прочтохом, но и воинство все ви-
 дѣло есть и мнози сему свидѣтели в' во-
 инствѣхъ суть, аще вприсити хотѣлъ бы. И
 что убо сіа глаголю? Христа свѣше про-
 рочи провозвѣстиша, іакоже и самъ болѣ
 веси, и многа суть того пришествіа сви-
 дѣтельства и отъ иже вами чтомыхъ богъ
 и прорицаніи предглаголаніа и Силивина
 же писмена и Врагиліа римлянина творе-
 ніе, еже вы и Чредарское именуєте, и са-
 мыи иже отъ васъ чюдими Аполонъ вол-
 шебныи такое нѣкое о Христѣ възгласи
 слово. Въпрошенъ бо бывъ отъ своихъ слу-
 жителей, отвѣщаеъ сиче: не хотяше по-
 слѣднее мя и конечнѣе изганяти, зломер-
 тіе моихъ служителей, отъ чюднѣишаго бога
 и дыханіа, иже вся окрестъ грозовиднѣ
 имущаго звѣзды, свѣтъ, рѣкы и тартаръ,
 въздухъ и воду и огонь, иже мя и не хо-
 тяща дома иже zde отгонять ¹⁾ моему три-
 206 б. ногу || и еще оскудѣтъ утродоца. Увы,
 увы мене! Троинози постенете! Отходить
 Аполонъ, отходить! Елма земель мя ну-
 дить небесныи свѣтъ, и пострадавыи богъ
 есть и не божество пострада само.

Въспріем же преступникъ, рече: мню
 тя, о Артеміе, не воинствоводца, отъ Егип-
 та пришедша, но прицателя нѣкотораго,
 паче же капищазасѣдателя или молвоцодѣ-
 вижника и бабъ піаныхъ словца и басни
 ветхыя и исъстарѣвшася присбирающа.
 Мученикъ къ преступнику рече: не добръ
 воспріалъ еси, о царю, ниже твоеи муд-
 рости и добродѣтели равностоятелна. Тво-
 ихъ же боговъ и ихъ же тебѣ любимыхъ уче-
 ній сътворяю указаніа, іако да отъ иже
 тебѣ вѣдомыхъ истины таинство навѣшеша
 и да не мніши мя удобритися еллинскими
 глаголы, ни бо ели грѣшника мою главу
 206 а. да умаститъ; но тво || его пада спасеніа,
 подвижю всякъ камень, іако увѣщати тя;
 мню же, іако сатана древняго Адама ослѣ-
 пи преслушаніемъ и сада снѣдію, сиче и

тебе, царю, завидѣ твоему спасенію, хри-
 стовы обнажи тя вѣры, и іако солнце и
 луну и звѣзды богы наричеша, стыжюся
 ненаученіа, паче же злосвѣтіа обѣтова-
 ніа. Не Анаксагоръ ли Клазоменіискии,
 твои сущи учитель, свѣтило нарече солн-
 це и звѣзды каситеровидна тѣлеса и вся-
 чски бездушна и нечювствена? Како убо
 ты, отъ царей изряднѣ и любомудрѣши,
 іакоже отъ твоихъ учителей отмѣтаемаа и
 оглаголуема богы наричеша? Вѣмъ бо, іако
 Платонскыи еси ереси, и Платонъ убо Со-
 крата послуша, Сократъ же Архелаа, Архе-
 лаа же и Периклисъ Анаксагора послу-
 шаша: како убо, о чюднѣиши, сіа нари-
 чеша богы, паче же всѣхъ любяши солнце,
 и клятву то царску || полагаеша, горѣ же 206 б.
 и долу в посланихъ и в словесехъ, и в на-
 рѣзованихъ много, еже: тако ми солнца!
 Но что подобаетъ сіа долго глаголати? Не
 отвергуся Христа моего, да не будетъ; не
 лобзаю ненавистное еллинское нечестіе; не
 пребуду, в нихъ же не наученъ быхъ; пре-
 терплю во отеческихъ преданихъ, ихъ же ни-
 кое же низложитъ время, аще и до конца
 мудрыхъ обрящется мыслей, да реку что
 и отъ Европида, вашего творца.

Къ симъ Іуліанъ изумився и недоумѣвъ,
 не имаша, что будетъ, мученика почюдив-
 ся многоученному же и благоустному и
 ко всякому іакову любо готовому и удобъ-
 отвѣтному. И рече къ нему христовъ муче-
 никъ: остави, о царю, мертвую и вѣсмѣрдѣ-
 шуюся ²⁾ еллинскую службу, уже бо и преж-
 де многа согнила есть, и приступи ко Хри-
 сту, долготрѣпеливъ бо еси и челоуко-
 любивъ, и прииметъ ти о || бращеніе. Но не 207 а.
 бѣ убо права волнозлобнаго удрѣжати
 устремленіа, ниже возвати душу самопри-
 ходною мыслію, к' погыбели приходящу и
 спѣшащу; Іуліанъ бо древле еллинствомъ
 въ души болѣ отъ иже въ Ионіи бывшихъ
 ему еже с Максимомъ философомъ спре-
 бываніи. Донели же убо братъ его живъ
 бѣ и с нимъ Константіе, ничтоже смѣяше

¹⁾ Должно быть: отгоняеть. ²⁾ Должно быть: вѣсмѣрдѣвшася.

обнажити ради иже от онѣхъ страха; егда же ти скончашся, тои же вѣщмъ уже обладатель бысть, тогда убо на нѣмъ совлекая, всяцѣмъ напрасно усердіемъ на елѣинство превратися.

Отвѣща убо преступникъ къ мученику: елма моя уничижилъ еси словеса, о злаа главо; дръзнулъ же еси покуситися и к христіанствѣ вѣрѣ привести мя; сіа ти вмѣсто даровъ, их же обѣщахся, подаю.
207 б. Повелѣ убо обнажити мученика и ражѣны желѣзны ражѣнены ребра его пробадати, и хребетъ его треостны острыми сбадати и растерзовати, влачиму възнаку. Сим же со мною скоростію принесеномъ мученику, ему же тоже трѣпѣніе баше, тако же и прѣвѣ, тако чюжему стражущу тѣлу тои зритель, а не страдати что отъ лютыхъ являшеса. И убо на многы часы святому мучиму и ни едѣн же гласъ или постенаніе испущающу, преступникъ мучащимъ престати повелѣ, самъ же, тако побѣженъ, вѣста отъ судища и повелѣ пакы мученика в темницю отвести и ни хлѣба, ни воды ему дати, ниже елика къ еже жити приѣмлють чловѣци; сам же Іуліанъ въ Дафни поиде, — антиохійское добрѣишее пребывалище.

В полунощи же молящуся мученику в темницѣ, является ему Христосъ, и рече 208 а. к нему: Артеміе, мужаися и вѣрися; не боися, ниже устрашаися мучителя, аз бо есмь с тобою, изымааи тя отъ всякыхъ напастей и всякы мучительны болѣзни, и въ царствіи небеснѣмъ вѣнчаю тя, и тако же исповѣдал мя еси пред чловѣки на земли, исповѣмъ азъ тебе предъ Отцемъ моимъ, иже есть на небесѣхъ: дръзай убо и радуися, со мною убо будещи въ царствѣ небеснѣмъ.

Сіа мученикъ слышавъ отъ Господа, укрѣпился и всю ночь бѣ славословя и благодарствуя Бога, и абіе внезапно испѣлѣ отъ язвъ и ранъ своихъ, тако же ни струпу являтися на святѣмъ его тѣлѣ; створи же 15 дніи, ничто же отнудъ вкусивъ, питаебоса святого Духа благодатію.

Іуліанъ же в Дафни отъиде, — предградіе антиохійское, тако же предрекохомъ, жертвы готова Аполону и прореченія отъ него приати чая. Дафни же предградіе есть антиохійское на высочайшихъ тоя мѣстѣхъ лежа, деревья всячѣскими учащено много-вѣтвѣными, и многоплоднѣише есть мѣсто 208 б. то, идѣже убо иныхъ всячѣскихъ деревьевъ и кипарисіемъ же изрядно насажденъ бысть, имѣя к добротѣ и высотѣ и величеству несложно, и воды же всюду текуща пиваемыя велици источници, велицѣмъ ту источником издаемомъ, от них же и градъ в малѣхъ оградовъ наводняваемъ быти мнѣтся, такоже и сзданіемъ красныхъ обителен и банями добрѣишими и инѣми устроены в потребу же и утварь добрѣ зѣло и многочестнѣ устроено есть мѣсто то, идѣже и инѣхъ убо бѣсовъ храми же и кумири в нихъ бяху, Аполонъ же отъ древнихъ лѣтъ баше служимъ; ту бо и еже отъ Дафни дѣвизи случитися страсти, елѣинскыя притвори, баснь и еже и паче носити и еще мнѣтся именованіе мѣсто то. Кумиръ же Аполоновъ сипцевъ бѣ устроениемъ: от лозы убо ему сѣставлено бѣ тѣло пречюд- 209 а. ною хитростію къ единому срасльства виду сочтано, златомъ же всею облажающе его одеждою одѣянъ съ обнаженными и непозлащенными телесе, в неизреченѣи нѣцѣи являшеса добротѣ, стоящу же, в руку бяху ему гусли, гусленика нѣ(ко)торого подражающу, власи же его и дафиняныи вѣнецъ златомъ развѣшени цвѣтаху, тако хотяше благодѣть облистовати многа зрящимъ, накинфи же ему два каменн велика очима наполняху мѣсто, по памяти Амikleова отрока Иавинфа, и присно каменная доброта и величество величайшую притваряше кумиру красоту, вложившимъ та излишнѣ к достоинѣиію его сдѣлавшимъ, тако да множайшимъ прелщатися о немъ случается украшеніемъ проавляемаго зряка въ еже покланятися ему прѣлщаемымъ, еже убо и самъ Іуліанъ пострадалъ бѣ; 209 б. множайше убо, нежели инѣмъ всѣмъ кумиромъ, приношаше служеніе, тысящу

убо животных отъ коегожда рода тому жряше.

Елма же тому вся творящу и сдѣлова-
ющу, тако да проречеть кумирь, вѣще бѣ
ничтоже, но того же и прочаа, еже ту вся
кумиры, глубоко мѣчаніе обдержаше. Тог-
да нещевавъ, таже отъ волх'вованія тре-
бовати, еще ¹⁾ священнодѣйство наричють
ел'лини, Евсевіа нѣкоего, велику о еже
сія мощи имуща въ ел'линѣхъ славу, приз-
вавъ, тому повелѣваше дѣхновенна, тако
паче и дѣйствѣна проавити, ничего же отъ
иже потребныхъ ему на се нещевати поща-
дѣвшу. Тому же, понеже вся своя подвигшу
возни и ничтоже, еже аще умыслить, оста-
ющу, подобнѣмъ умлѣча и по естѣству обра-
зомъ ничтоже паче, ежели прежде вѣщая, тог-
да уже отъ Іуліана въпрашаемъ, и чего ра-
ди паче мѣчить, таже и всѣмъ сверше-
210 а. номъ на немъ, нещучеюмъ || отъ нихъ,
онъ же отвѣща къ Іуліану и рече: Вави-
лѣ мѣчанію сему же и прочимъ куми-
ромъ виновнѣишу быти; тому бо в Даф-
ни лежащу, тако богомъ мертвости его гну-
шающимся, и сего ради обычаи своїми не
пріемлющимъ; ни бо хотяше истиннѣи-
шюю вину рещи, иже всячѣскы с ними
нечюственъ бывы, тако убо лучшаа
сила бѣ гавѣ, таже бѣсовскаа дѣйства
связавшіа, инако же и бѣсу тому, иже
во Аполона претворяющомуся гавѣ и
обличенѣ, такоже глаголется, рекшу: не
мощи отвѣщати Вавилы ради. Вавила
бо сеи глаголется епископъ убо былъ
антіохіискыи. Нумеріану же царю, внити
хотящу въ христіанскую церковь в нѣкыи
праздникъ, тогда ставъ предъ дверми свя-
тыми Вавила, возбраняше ему внити, гла-
голя: в силѣ не презрѣти волка, въ стадо
входяща. Царю же тогда возбранену убо
бывшу входа или убо мятежю нѣкоторо-
210 б. му || отъ народа быти мнѣвшу, или инако
тому размыслившу, в люто же убо супро-
тивленіе епископово створшу, егда же себе
въ царьскаа премѣни, представить его на

судищи повелѣ, да отвѣщаетъ что ради ца-
рю возбрани вход. И представшу ему, пер-
вѣе убо дрзнутіе возбраненія потязаше,
потом же убо повелѣваеъ ему бѣсомъ пож-
рети, аще хоцетъ иже о потязаніи суда
убѣжати. Тому же в потязанію отглагола-
ти и призываніе отразити, ово бо, рекшу,
пастырю сущу ему, вся подобаеъ о стадѣ
усдѣствовати, ово же не воспріати, отъ
истиннаго отступльшу Бога, лжеименнымъ
и пагубнымъ бѣсомъ жрети. Таже овъ убо,
тако зряше не покоряющася, повелѣ того
веригами и оковы связавшемъ, на смерть
отвести и главу ему отъяти. Он же, егда
ведомъ бѣ, умрети хотя, сіе въспріеъ, по-
яше псалма || глаголы: обратися, душе моя, 211 а.
в покои твои, тако Господь благоствори
тебѣ. Тогда же и нѣкыи три отроки, бра-
тіа родомъ, зѣло юни, блажен'нымъ Вавилою
воспитани, восхыщеннымъ быти и тѣмъ
отъ царя и принуждаемымъ пожрети и, тако
ниже ти пожрети хотяху, таже всячѣскои
нужи тѣмъ приносимѣ, и тѣмъ повелѣ
царь главы отсѣщи, ихже и приведоша
на подлежащее мѣсто. Вавила пред со-
бою поставъ отроки, прѣвѣе привоажаше
ихъ к мечю, за еже нѣкоторому ихъ, убояв-
шуся, возвратитися отъ смерти, и посѣка-
емымъ имъ, сіи изрече гласъ: се гавъ и дѣ-
ти, таже ми дасть Богъ! Потом же и самъ
протяже свою выю к мечю, заповѣдавъ
иже тѣло его собрати хотящимъ вериги и
оковы его с нимъ погresti, тако да будутъ
ми сіа, рече, и лежащу утварь, еже и ство-
риша спрятавшии его и с ними же убо,
тако и еще естъ лежа, тако же рѣшя. || Сего 211 б.
Вавилу Іуліанъ, такоже слышавъ отъ Ев-
севіа възбраненіе кумиромъ быти еже не
прорицати, абіе повелѣ самыи ковчегъ,
отъ камня же бѣ велика створенъ, при-
нести отъ Дафни, имже аще что се ра-
зен'ствуеъ, далече нѣгдѣ того, и инде аще
и не хотять, преставльшимъ. Абіе убо
градскыи народъ, просыпавшіися, тако о ве-
лицѣи нѣкоеи винѣ, облож'ши ужъ влеча-

¹⁾ Должно быть: еже.

ху ковчегъ. Он же не тако отъ чловѣкъ влекомъ паче, но лучшии того подвижющи силѣ, постигаше, влекущих усрѣдіе послѣдуа. В тои убо день станицъ множае, неже 50 прінесше его, в зовомѣи усопниці положиша, еже бѣше пред градомъ домъ телесем древних мужіи и нѣких их же о благочестии свидѣтельствovaných многа пріем. И тогда убо тамо ковчегъ вынесше.

Іуліан же приговлѣше ¹⁾ множество жртвъ же и възложеніи, тако послѣже с нимъ в Дафни взыти хотѣ. Тогда убо вся куповаа, аще и не инѣх, но убо Апо-
212 а. лона получіти || отвѣщавающа; на того бо ему всяко усрѣдіа упованіе бѣ и сила, тако тому честовася, нежели иному, таковыи разньствута по волховнѣи же хитрости и тому мѣсту възложено бѣ Дафни, нещущу ему, тако въ своемъ мѣстѣ тому в лѣпоту, нежели инѣмъ нѣкимъ отъ бѣсовъ възмогати. Евсѣвіе же и предглаголаніе ²⁾ іереи и отъ храмокрасителии множество, чающе царя, в подвизѣ велицѣ бяху и бдяху окрестъ кумира, вся сдѣловающе, тако да егда пріидеть, получитъ его провѣщаваща, тако иному тѣмъ и еще нещеванію въ отглаголаніе не отставльшю. І абіе въ продолженіе ноши бысть с небесе огнь, напрасно снесенъ бывъ, нападе на храм и, купно отвсюду того объемъ, пожже самыи кумиръ со всѣми возложенми. Всѣм же вкупѣ попадаемомъ и огню на велико взимающуся, вопль убо тогда великъ о храмѣ бысть и молва, ничему же подобящеся, и мнозѣм же отбранити усердствующимъ
212 б. и никто же бѣ || бѣ ³⁾, иже противу огню стати возмогъ; но ови убо ко граду течаху, князю вѣсточному Іуліану възвѣстити хотѣше, прочіи же народъ стояху во удивленіи зрителе пречюдныи постигша тѣхъ бѣды бывше; огнь же ничьму же иному касася бѣ, но точію тамо сущимъ вещемъ въ храмѣ, тако убо кумиру и всѣмъ возложеннымъ на жертву погубленнымъ бы-

ти, мало же нѣчто остати отъ зданіи на земли, воспоминаніе таковыи страсти, іаже еще и до нынѣ показуеъ нѣвѣствовано указаніе богопустнаго огня.

Іуліан же случшаася слышавъ, гнѣва исполнися и, люто си сѣтворивъ, аще, рече, христіане случшимся ругатися хотѣтъ, абіе повелѣ отъ великіа тѣхъ изгнати церкви и, ту убо не входну тѣмъ всячьскыи устройвъ, тако твердѣише ту затворше, сѣсуды же вся расхитити, даде же елліномъ власть, тако входить тѣмъ въ христіанскыя || церкви и творити, елико же хотѣтъ. 213 а.

Симъ убо отъ мучителя и нечестиваго повелѣномъ, что от величайшихъ злыхъ не сѣтворено бысть, что же ли от ненавистнѣишихъ не речено бысть от иже поупщенѣмъ языкомъ глаголющихъ неизреченаа на христіанскую вѣру и хулящихъ на Господа и Бога нашего, Іисусъ Христа въ всѣхъ градѣхъ? В Севастіи бо, иже древле Самаріи, потомъ же и отъ рода сѣзданѣмъ, кости пророка Иелісея и крестителя Іоанна от ковчегъ вземше и къ бесловесныхъ нечѣсти костемъ примѣсивше, сожгоша и прахъ на въздухъ възвѣша. Спасово же подобіе, изъваанно, в Панеадѣ градѣ отъ кровоточивыи жены, юже Христосъ исцѣли, устроено велелѣишнѣ и поставлено в нарочитѣ мѣстѣ града, еже по лѣтѣхъ позвано ⁴⁾ бывше отъ иже ту растущаго быліа чюдеси, христіане вземше, въ церковнѣи служебниці поставиша, — того елліни низвергъше и за нозѣ ужиса || завши, влекоша по торжищу, дон- 213 б. де же, по малу содробляемъ, погыбе, главѣ токмо едінои оставъши и всхищенѣ бывши отъ нѣкого, внегда молвы быти елліномъ, глаголющимъ имъ хульныи и гнуснѣишіа глаголы на Господа нашего, Іисусъ Христа, еже никто же от чловѣкъ слыша гдѣ вогда.

Тоже законопреступнѣишіи царь и всѣхъ нечѣстивыхъ нечѣстивѣишіи, слыша сіа, ве-

¹⁾ Должно быть: приговлѣше ²⁾ Должно быть: предглаголаніи. ³⁾ Второе бѣ — лишнее. ⁴⁾ Должно быть: позвано.

селяшеса и радоваше и величаася о сихъ, повелѣ иже въ Іерусалимѣ храмъ иудейскыи возъставити и, христіаны от града изыгнавъ, іудеомъ дасть жити, пославъ Алипіа нѣкотораго еже съ тщаніемъ храмъ съзидати. Тои же, предсѣдъ на судищи в зовомых царскаа, повелѣ привести великаго страсотгрѣща Артеміа. Приведену же бывшу святому, рече к нему преступникъ: вѣдѣ, слышалъ ли еси и ты, нечестивѣише Артеміе, дрѣзнутіе нечестивѣи-
214 а. пих по тебѣ христіанъ, еже створиша в Дафѣни, въ храмъ спаса Аполона, и тако, пожегше ему храмъ со возложенни, всечестныи и чюдныи кумиръ погубиша. Но не порадуются симі, посмѣвающесе и ругающе нашаа; аз бо воздамъ еже о семъ мечь 70 седмицею, тако же глаголють ваша словеса.

И блаженныи Артеміе рече: слышах, тако богопустныи гнѣвъ і огнь, съ небесе спед, поаде бога твоего и того храмъ пожже и вся на землю поверже. Аще убо богъ бѣ, что себе отъ огня не избави? И преступникъ рече: всяко мнишисися и ты, непреподобнѣиши, понапати симъ и посмѣватися, тако же се отъ Бога своего отмщеніе нѣкое приѣмъ. И блаженныи Артеміе рече: азъ всегда, злочтиве, о бѣсовствѣмъ падени иже отъ тебе почитаемы смѣюся, и радуюся и веселюся о всѣхъ, ихже Христось мои чудодѣиствуетъ, красуюся и улаждаю;
214 б. отмщеніе еже на мнѣ дѣемых тобою тамо прииму, егда огнь онъ негасимыи приметъ и вѣчнующіа мука, и zde же не много мимо идетъ время, и память твоя с шумомъ погыбнет.

И преступникъ рече: аще убо радуешися и сихъ и веселиши, непреподобне, аз же ти приложение сѣворю желаемоу радованію, невразеднѣиши, щадя ты своя ради благости, и хошу ты отъ безуміа представша цѣломудренѣмъ промысломъ приати и, приступльша, пожрети бесмертнымъ богомъ. И саномъ бо велицѣмъ украшенъ еси и богатство довольно исперва тебѣ отъ прародителеи собрано бысть и многа тебѣ

добродѣтелнаа лишнаа имѣніа бози устроиша, аще и ты не възблагодѣтенъ явися о нихъ.

И блаженныи Артеміе рече: что бесѣдуеша се, законопреступне, и упражняешися о сихъ пагубныхъ глаголѣхъ, оставль варварьскаа встаніа и персскую отлагаа
215 а. брань, еаже ради вселенную всю подвигнулъ еси, и о мнѣ, божіемъ рабѣ, упражняешися? Дай же отвѣтъ на мя, каковъ же хочещи; аз бо богомъ твоимъ не послужу, ниже твоимъ повелѣніемъ покорюся, но Богу моему на всякъ день приношу жертву хваленія. Твори убо, еже хочещи, въскорѣ, законопреступне.

Сіа преступникъ слышавъ и гарости исполненъ бывъ, каменосѣцемъ и каменостружцемъ повелѣ внити и рече к нимъ: зрите ли онъ жестокии камень, иже противу к низъхожденію града клонящися: тои убо раздвоивше и едну часть его возвышену поставльше, сего мезръскаго вложите посредѣ; поподъпоры каменію отторгъше, оставите съ устремленіемъ и тяжестію поити к части, отнюду же отдѣленъ бысть, и тому посредѣ обрѣтающуся, весь по малу
215 б. сдробленъ будетъ и таже внутри его вся распадаются, тако да видить, кому съпротивляется и къ кому на рать вооружился есть и что от Бога своего пользуется и аще возможетъ того изяти от руку моею.

Дѣлу же скорѣ слова сверъшену и святому посредѣ каменія вложену, низъпустиша каменосѣчцы камень, тако же мучитель рече; он же, с тяжестію многою низу сведенъ, покры все тѣло мученика, и толико того согнете, тако, востемъ его сламяемомъ, грохоту нѣкому слышатися, страшну же и нужну и странну чловѣчьскому слуху.

И бѣ святый посреди каменія утѣсьняемъ и изгиѣтаемъ, и призываа Христа, глаголя: на камень вознесе мя; наставил мя еси; тако бысть упованіе мое столпъ крѣпости отъ лица вражіа; постави на камени нози мои и исправи стопы моя; приими убо, еднородне, духъ мой; вѣди утѣсненіе мое
216 а. и да не затвориши мене в рукахъ вражіахъ.

Бяху же вся, ꙗже внутрь его, распадшесѧ и костемъ все сочтаніе сломлено и зѣниці оч'ныя изкочивше отъ дверецъ своихъ; но и сице бѣ трѣпя христовъ добліи страдалецъ, ꙗко же наковалня незыблема или камень жестокъ и крѣпчаиши.

Пребывшу же оставлену святому посреди каменіа день и нощь, повелѣ законопреступнии Іуліанъ развести каменіе, чая распадшасѧ и съдроблена и мртваго обрѣсти. Развержену бывшу каменю, изыде святый, и бысть ходя, очи имѣѧ искочивша и своя мѣста оставльша, видѣніе грозно и повѣсть стран'на, не человѣческаго естества сущи. Человѣкъ нагъ, очи имѣѧ испадша, кости же скрушены, уды же и плоти камен'ными сраженми, ꙗко же кто рече, съломлены, долѣ же внутренняя вся лютѣ истекоша, и сице, о странну чюдеси, хожаше и бесѣдоваше, къ мучителю отвѣтоваше, егоже видѣвъ всесквернии Іуліанъ, ужасенъ
216 б. бысть, и к сущимъ ту||отвѣща: зрите ли, рече, мужіе, видѣніе странно и повѣсть, чюжю человѣческаго естества. Убо не обаган'никъ ли и чародѣи бысть сеи? убо еда нѣкое мечтаніе и бѣсов'ское прелестное се знаменіе? Нынѣ вѣрую Еврипида премудра быти и многымъ вещемъ в видѣни суща въ Орести сіа любомудрствовавша: нѣсть ничтоже люто зде рещи слово, ни страсть, ни же напасть богопустную, еѧже не прииметь тяжесть человѣческое естество. Тако ми безсмертныхъ и непобѣдимыхъ богъ! Не уповахъ, о мужіе, и еще сему северн'ному и мерзъскому в живыхъ причестися; нынѣ же и внутр'нимъ ему ниспадшимъ и съставленію всему разслабьшусѧ, движетсѧ и вѣщает; но бози сего ухраниша на многихъ человѣкъ уцѣломудреніе, ꙗко да есть страшилище иже державѣ ихъ не
217 а. кланяющимся прѣмириѣи, и||рече къ мученику: се, окаян'не, и очію лишися и уды всѣми непотребенъ бысть: каа убо и еще остане ти надежа, к нему же все уповаеши еси? Но милованіе боговъ призови, еда милостиви тебѣ будутъ и да не тѣмъ иже во адѣ мукамъ предадутъ.

Христовъ же мученикъ, муку слышавъ, ослабися и рече к немилостивому и суровому мучителю: твои ли бози мене мукамъ предадутъ? и како они, всескверне, своя муку избѣжавше, инѣмъ помощи могутъ? Онѣмъ тартаръ и червіе и скрежетъ зубомъ, иже николи же преста, ꙗко и уготованъ бысть, с ними же и ты преданъ будещи вѣчному и бесконечному огню в вѣны мученъ быти, ꙗко Сына божіа попраеши еси и кровь честную, юже о насъ изліахъ еси, оцѣмъ вѣнчалъ еси, поругавъ Духъ благодѣти, о немъ же освятися, бѣсомъ пагубнымъ покаяеши; мнѣ же||о малей сеи 217 б. болѣзни и худѣи муцѣ, юже ми нанеслъ еси, многа ми въздадутсѧ възданіа и вѣнцы побѣдны, ими же увязуся въ небеснѣмъ чертозѣ, со Христомъ пребываа, и вѣнчаетъ ми главу владыка Христосъ паче дневнаго вѣнца, имъ же ты увязенъ еси. Но что ми сіа к тебѣ, нечтивому и незаконному мучителю? Отступи от мене, законопреступниче и всѣхъ человѣкъ непреподобнииши. Даи отвѣщаніе на мя, каково же хочещи и како бо сатана живыи въ души твоеи възложи ти; азъ бо твоеи воли сопротивляюся и повелѣніемъ твоимъ не покоряюся: твори убо, еже хочещи, законопрѣступнииши.

Сіа преступникъ и отъ Бога чюжій Іуліанъ слышавъ от мученика, отвѣща на нѣ сѧ отвѣтъ: Артеміа, иже богы поругавшаго і римлянскыя же и наша поправшаго законы, христіана же себе вмѣсто римлянина и ел'лина исповѣдавша и вмѣсто дука і августліа себе||именовавше конечному 218 а. смертному предахомъ суду,—скверную ему главу мечемъ отсѣци повелѣваю. Сіи убо отвѣтъ христовъ мученикъ пріемъ, изыде отъ судища с водѧщими его воины, радугасѧ и веселасѧ, пѣспослова же и славѧ Христа царя. Достигше же до мѣста, на немъ же хотѧше христовъ мученикъ кончину пріяти, рече к водѧщимъ его воинамъ: братіе, молю вы, ослабите ми мало еже помогитися. Они же к нему рѣша: ꙗко же ти угодно есть, створи. И обращаеши святый

на востокъ, руцѣ на небо простеръ, помо-
 лися сиче: благодарю тя, Владыко, чело-
 вѣколюбче, Спасе, иже воистину призы-
 вающимъ имя твое, яко укрѣпилъ мя еси
 недостойнаго раба твоего поспрати жала
 діавола и скрушити того съти, еже поло-
 жи под ногама моима, и посрамити от-
 ступника и нечестиваго Іуліана, отступль-
 шаго отъ твоего владычества и прилѣп-
 218 6. шася діаволу и ненавидящимъ||тебе, поправ-
 шаго законы твоѣ святыя и оскверншаго
 божественная твоѣ повелѣнія. Благодарю
 тя, челолюбче, яко призрѣлъ еси на
 мое смиреніе и нѣси мене затворилъ в ру-
 цахъ вражѣхъ, но поставилъ еси на про-
 страніѣ нозѣ мои и исправи стопы мои.
 Благодарю тя, еднородное Слово отче,
 яко сподобилъ мя еси почести вышняго
 званія и лика святыхъ твоихъ и свершилъ
 мя еси во исповѣданіи твоёмъ и посрамилъ
 еси вся, востающая на мя. И нынѣ при-
 зываю тя, Владыко, призри на мя и на
 глаголы моя смиренныя, и даи же прохла-
 женіе достоинію твоему, его же свершилъ
 еси; се бо врази твои возшумѣша и нена-
 видящеи тебе воздвигоша главу на люди
 твоѣ и лукавноваша волю и свѣща на
 святыя твоѣ; рѣша бо: прїидѣте и да по-
 требимъ ихъ, и не воспомянется имя хри-
 стово ктому. Сіа хвалится Іуліанъ, сіа
 219 а. дрзаетъ, сіа прѣтѣтъ людемъ твоимъ и||
 достоянію твоему, его же ради кровь свою
 изліалъ еси, Господи Іисусъ Христе; се бо
 жертвеници твои раскопани быша и свя-
 щеніе твое пожжено бысть и благолѣпіе
 дому твоего погублено бысть и кровь за-
 вѣта твоего уничижена бысть за грѣхы
 наша и хулы, еже изліа Аріе на твоего
 еднороднаго Сына и святого твоего Духа,
 очюжаа тя отча едіносущія и устраняа
 того естества, тварь нарицаа сдѣтеля всеи
 твари, подъ лѣтомъ полагаа, иже вѣкъ сдѣ-
 тельствовавшаго, глаголя сиче: бѣ нѣкогда,
 егда не бѣ Сынъ, хотѣнія и волеительства
 сына ты нарече законопреступниши; но
 онъ убо злочѣстивыи обрѣте своихъ устъ и
 неправеднаго языка възданія, аще и хулы

его пребываютъ, плодоносяще ему вѣчную
 и бесконечную муку. Ты же, длготрѣпе-
 ливе, утоли, утиши еже на ны мучителъ-
 ство и угаси гнѣвъ твою праведную и
 гнѣвъ, егоже||мы разгохомъ, внегда про- 219 6.
 гнѣвати тя, Господи. Скруши и лжеслу-
 жителства твердости и разори капища
 идоловъ и сквары нечистыхъ кровей пре-
 крати, яко да тебѣ жертва чиста и бес-
 кровна приноситься на всякомъ мѣсте вла-
 дычества твоего, яко да твое прославляется
 пречестное имя Отца и Сына и святого Духа,
 нынѣ же и во вся вѣкъ вѣкомъ. Аминь.

Преклонъ колѣни трижды и поклонися
 ко востокъ, помолися пакы, глаголя: Бо-
 же от Бога, едіне отъ едіного, царю отъ
 царя, иже на нѣбесѣхъ сѣи и сѣдиши одес-
 ную тебе рожьшаго Бога и Отца, иже на
 земли поживы ради всѣхъ насъ спасенія,
 вѣнче иже тебе ради благочестнѣ стражу-
 щимъ, услыши мя смѣреннаго и недостой-
 наго раба твоего и с миромъ прїими душу
 мою и упокои ю съ святыми, иже тебѣ
 благоугождшими и прославльшими всесвя-
 тое имя твое Отца и Сына и святого Духа,
 нынѣ же и присно и в вѣкъ вѣкомъ.
 Аминь.

И бысть ему||гласъ съ небесе, глаголющъ: 220 а.
 услышано бысть моленіе твое, Артеміе, и
 благодать исплѣніемъ даровася тебѣ. Пот-
 щися убо теченіе свое и подвигъ свершити;
 вниди, съ святыми прїими возданіе, угото-
 ванное святымъ и всѣмъ возлюбившимъ явле-
 ніе христово; мерзскіи же и законопре-
 ступниши Іуліанъ падеть въ Персидѣ,
 заклѣніе бывъ нечестивымъ бѣсомъ, имъ
 же служаше и ихъ же почиташе, тако воз-
 даніе отъ нихъ прїимъ. И въцарится инъ
 в него мѣсто христіанствѣиши и бого-
 любезнѣиши, скрушаа и низлагаа вся идо-
 лскаа чѣстилища; людіе же божіи вознесе-
 лятся и вся церкви отъ идолонекрѣпства
 свободятся, и глубоко миръ вселенную всю
 постигнетъ и имя христово вознесеться и
 возвеличится отъ конецъ до конецъ вселе-
 нныя; ни бо ктому воздвигнетъ главу идо-
 лослужительство, ни бо имѣти иматъ мѣсто|| 220 6

сатана еже основаніе церковное поколѣ-
бати, врата бо адова не удолѣють ей.

Сіа отъ божественаго гласа услышавъ
блаженный Артеміе и извѣщеніе приѣмъ бу-
дущимъ вещемъ быти, благодарстви Бога,
и радости и веселія исполнь бывъ, преклоні
и выю. И приступль едінь отъ воинъ, отсѣче
святую его главу, 20 имущу Оетоврію мѣ-
сяцю, въ день шестыи, нарицаемъ пятовъ,—
его же блаженное и святое тѣло испроси
отъ царя Іуліана жена нѣкаа, вѣрна, име-
немъ Аристи, служительница сущи иже во
Антіохіи церкве. Преступникъ же повелѣ
взяти ей. Она же, створиши ковчегъ и змир-
ною помазавши святое его и блаженное
тѣло, и многоцѣнными араматы и миром
облагоухавши, въспосла въ всебогатныи
Константинъ град, в мѣстѣ нарочитѣ
положивши, тако хотящи создати храмъ
достойнъ святому великому мученику Арте-
мію, || в немже собранію с'тварятися в па-
мать приснопамятнаго мученія его.

Сіа сдѣяшася во Антіохіи, велицѣмъ
градѣ сиринствѣмъ, при Іуліанѣ кесари,
нареченнѣмъ отступницѣ, антипатѣствующу
Долкитію и ипархову правящу ¹⁾ Салу-
стію, на мѣстѣ, нарицаемѣмъ Дафни.

Елма же повыше рѣхомъ, тако преступ-
никъ Іуліанъ посла въ Іерусалимъ еже
храмъ жидовскы создати, его же Уеспа-
сіанъ и Титъ сынъ его съ градомъ и то-
го низложиша и пожгоша, такоже предъ
рече владыка Христосъ о немъ къ бого-
глаголивимъ своимъ ученикомъ, тако не
предбудеть камень на камени, иже не ра-
зорится. Хотя убо законопреступникъ
христовы глаголы ложны показати, тща-
шася наипаче храмъ создати, повелѣвъ
отъ людскихъ вещей же и имѣніи тво-
рити весь зданія исход. Стекшимся убо
богоубійцамъ жидовомъ и со мною ра-
достію дѣло наченшимъ и основанію ровъ
ископывающимъ || сребренными лопатами и
корыты и основанія хотящимъ положить,
зблѣвши буря нападше, ископаное пакы
насыповаше, мльніамъ же и громомъ чресъ

всю ночь ону частѣ низпускаемѣмъ, при-
ближающуюся прочее дню, трусь бысть, тако
мнозѣмъ не под кровомъ, но внѣ пребыв-
шемъ издѣхнути, и огнь от копаемых основа-
ніи ишедъ, все обрѣтшееся тамо попали;
низпастижеся и градомъ случися,—иже,
Оникопаліи, Неопали ²⁾, Елеферополи же,
Газѣ и инѣмъ мноземъ, притвореннымъ же
Елие, сирѣчь, Іерусалима еже отъ сонмища
жидовскаго многи отреченныхъ низпадше,
убиша; огнь же и здѣ вся невѣдомѣ мно-
жашихъ отъ жидовъ пожже. Бысть же и
тма по мѣстомъ онѣхъ и труси части
многи, тля во мнозѣхъ сдѣлавше градѣхъ.

Іуліанъ же воздвигся отъ Антіохіа со
всѣмъ воинствомъ, на перскую землю || 222 а.
идяше и, Ктисифонта града достигъ, мня-
же ся нѣчто велие сдѣлавъ дѣло, на дру-
га переходити лучшаа; погрѣвши же о себѣ,
прельщенъ бывъ, всесквернныи; желаніе
бо діаволское поставль и уповавъ безбож-
ныхъ убо ради богъ своихъ многолѣтно
царство имѣти и новому быти Александру,
одолѣти же и прѣсомъ и христіанскыи
потребити до конца род и имя, и спаде
отъ гордостнаго помысла; старьца бо нѣ-
коего научъ персянина и отъ него прел-
щенъ бывъ, тако царствія перскаа и все
богатство ихъ бес труда пріати, введъ пре-
ступника в Карманитскую пустыню, в
беспутіа и стремнины, в пустаа и без-
воднаа мѣста со всѣмъ воинствомъ, и жа-
жею и голодомъ утомивъ ихъ и всякъ конь
уморивъ, исповѣда персинъ волею тѣхъ
прельстити, тако да растлятсѣ отъ него,
а не отчество свое приѣмлемо от рат-
ныхъ узритъ. || Того же убо ту абіе на уды 222 б.
сѣсѣвше, смерти предаша; абіе же по то-
лицѣ страстовани ³⁾ впадаютъ, и не хотя-
ще, перс'кому воинству и, сраженію быв-
шу, самъ Іуліанъ, сѣмо і овамо претича и
завѣщаваа, и абіе нанзисѣ на копѣ, тако-
же убо нѣціи глаголють, своего воина,
друзіи же саракинина отъ иже с персы,
и такоже христіанское слово истинное и
нашее,—владыцѣ Христу съпротивльшусѣ

¹⁾ Пропущено: власть. ²⁾ Должно быть: Никополіи, Неаполіи. ³⁾ Должно быть: странствованіи.

ему; лувъ бо, напрасно от въздуха наляченъ, и стрѣлѣ нанъ, ꙗко на нѣкое знаменіе испущено, и сквозѣ бока устремившися и прошедши, уязви его в подутробная. И встенавъ тяжцѣ же и злогласнѣ, мнѣше зрѣти Господа нашего, Иисусъ Христа пред нимъ стояти и смѣяться ему; он же тмы и неистовства исполнься, вземъ рукою свою кровь и на въздухъ излія, ко издохновенію пришедъ, возва, глаголя: 223 а. не! И тако лютую и враждебную смерть достигъ, разврати житіе, своя богы много уничиживъ и поругавъ. Преступнику же падшу посредѣ воинства, Иовіанъ поставленъ бысть царь отъ воинъ, и обѣты к персину мирны створивъ, Нисивію градъ предавъ персомъ кромѣ жителей, и изыде оттуду, воинство бо голодомъ и губительствомъ растлѣвашеся. И пришедшу ему въ гречскую землю, неподобничьстѣи ереси приложися, сирѣчь, Евноміанстѣи; достигшу же ему в Галатійскую епархію, ту в Дастанахъ, в нѣкоемъ селѣ, сице зовомѣмъ, напрасно развращаетъ житіе. И пребывша людіе не царствіемъ 40 дніи, дондеже, пришедшу в Никею, Уалентиніана нарекоша царя, Уалентиніанъ же своего брата Уалента наричетъ преже 5 каландъ марьскихъ, по 30 и двоихъ днехъ своего царства. Уалентиніану убо пришедше епископы чистыя и правыя вѣры, предложше вѣру Лукіану мученику, прокляша убо неподобное, подписавше к вѣрѣ и предизложенѣи отъ святыхъ отецъ, иже в Никеи, во вся церкви распустиша. Подведшюся же цареві Уаленту ереси неподобнаго, начаша епископы гоними пакы быти и заточаемы, Евдоксію съ Аетіомъ и Евноміемъ и прочими еретики, иже неподобное молвящими, воинствующимъ. Сіе убо суть преступники, ꙗже къ божественому бляди и таковая его богопагубная паденія. Сице же и благочестія поборники отъ иже тогда еретичествующихъ в заточенія отсылаемы бываху, ихже да исправитъ Господь Иисусъ, иже присно Отцу же и Духу съцарствующи и прославляемы, тому бо подобаетъ всяка слава, честь же и поклоненіе нынѣ и приспо и в бесконечныя вѣки вѣкомъ. Аминь ¹⁾.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2.

(Изъ рукописи Кирилло-Бѣлозерской Библіотеки № 1258. Къ стлб. 1691).

243 а. (Случиже ся тремъ дѣтищемъ тоа). купиъ ѿзекъ трясавичною лежащимъ и болѣвшимъ и врачеваномъ быти отъ врачей и ничтоже успѣвшимъ, мати убо, ꙗко мертвецъ зрящи тѣхъ и акы посреди тріехъ мерт-

вещъ възвращающихся, коего первѣе оплачетъ, не вѣдаше. Поверыгшися пакы тои на земли и плачущейся зѣлнѣй тои служащейся напасти и со слезами възывающе чада, и възвѣщено бысть ей о свя-

¹⁾ Дальше слѣдуютъ чудеса св. Артемія тѣже, что выше въ Прологѣ: Повѣсть о чудесахъ святаго Артемія. См. выше стлб. 1676 г.

243 б. тѣмъ Іларіонѣ. Слышавши же се, ско||ро
вста отъ земля и многоцѣнныа же тои
оставивши ризы своя и прочаа утвари и
забывши же свое житие и боярьскыи
санъ на оуженье отдавши, точю же са-
ма, милости видѣвши сущи, поимши убо
с собою мало отроковицъ и евнухъ, хо-
таше пѣша ити к тому. Мужу же тоа
непрашающа тако единомъ ити къ святому,
принужена же бывши на клясати ити к
тому. Она же, пришедъ къ святому, ви-
дѣвши того, паде прѣд ногама его, пла-
чущися и глаголющи: заклиная тя Госпо-
демъ нашимъ, Іисусъ Христомъ и чест-
нѣшимъ крестомъ его, тако же прийти
тебѣ в Газу, и встави три сыны моя,
хотящаа умрети, да въ иерусалѣмъ градѣ,
твоємъ приходомъ ¹⁾, данымъ ми чадомъ
прославится Господь и посрамится Марнасъ

244 а. богъ Газескы. И милосердо||вав же о слу-
чившейся напасти, святыи кротцѣ рекъ к
тои: николи же ся видяхъ, ни имамъ обы-
чаа отходити никамо же. Падши убо на
земли, вопиаше, глаголюще: Іларіоне ра-
бе божии! даждь ми три сыны моя, юже ²⁾
отецъ твой Антоніи благословивъ вкупѣ,
опусти сдравы. Сия в Палестинѣ умирающа,
отдаси ми. Глаголющи же ей сия и пла-
кахуса всѣ, сущаа съ святымъ братъа, и
тоже святыи, съжаливси о женѣ, плакаше-
ся. Умолену убо отъ братъа, понеже тои
быти христіанены, послуша жены и объ-
щася ити. Глагола к ней: гряди и, Богу
хотящю, по заходѣ солнца прииду. Тогда
вставъ отъ земля она, и възвратися, ра-
дующися, въ Газу. По заходѣ же солнеч-
нѣмъ прииде к тѣмъ во градъ. Мужъ же
тоа слышавъ, изиде на срѣтенье святому

244 б. и, плачася||, паде предъ ногама его. И
вставивъ же того, вшѣдъ с нимъ в домъ
его, и обрѣте три сына его, готовы къ
смерти. И молився о нихъ, призвавъ же
имя Отца и Сына и святого Духа, поло-
живъ руцѣ на нихъ и въскорѣ всташа,
и примиче брашно, и отъ того въскорѣ

здрави бывше, всташа же съ одровъ сво-
ихъ, хваляще Господа. Видѣвша же ро-
дителя тѣхъ спасение чадъ своихъ, радую-
щеся, хваляху и славяху Господа и бла-
годаряху святому, обლობающе руцѣ его
и нозѣ.

Се же вѣдомо бысть во всей Палестинѣ
и въ Сурии, и вси прославиша Бога. Отто-
лѣ убо множество много болящихъ различ-
ными ранами отъ многъ отечествъ прии-
доша к тому, и вси преподобными его
молитвами исцѣлеваху, тако же отъ дан-
наго тому дара божиа многу||множеству 245 а.
въровати. и быти христіаномъ, и много
от тѣхъ инокомъ бывшемъ общатися
Господеви; нигдѣ же бо не бѣаше мона-
стырь в Палестинѣ, ни чернецъ явлься
на мѣстѣхъ тѣхъ предъ святымъ Іларіо-
номъ. Тѣ же учитель и отецъ о Христвъ
житию бысть въ отечествии томъ, и тѣи
основа житие инокующихъ. Имѣаше бо
Господь въ Египтѣ старца Антоніа, въ
Палестинѣ же юношу Іларіона.

Жена нѣкаа отъ Ринокуръ, ослепши
отъ десятилѣтняго времени и все имѣние
врачемъ раздаавши и ничтоже отъ тѣхъ
успѣха приемши, тако о кровоточивѣй,
также и въ святыхъ еуагелиихъ пишеть,
но паче на горшее пришедши, но въве-
дена бысть к тому, по руку емши, и при-
несена бысть||к нему, молящися и глаго- 245 б.
лющи вину вреда и время и тако, все имѣ-
ние свое врачемъ раздавши, ничтоже уопѣ:
моляше убо того, да именемъ господнимъ,
прикоснувся очью тоа, исцѣлитъ а. Рече
святый к ней: аще бы та, также врачемъ
разда, дала убогимъ, то прежде ты бы убо
душамъ и тѣломъ врача ³⁾ исцѣлилъ Хри-
стосъ, и сиче рекъ, во имя Господа на-
шего, Іисусъ Христа прикоснувся очью тоа,
и въскорѣ прозрѣ. И вси зряще еа, сла-
ваху Бога.

Отъ нихже нѣкто отъ тѣхъ, иже на ко-
лесницахъ урисканье творять отъ града
Газы, на колесници иже ⁴⁾ назвенъ бысть отъ

¹⁾ Должно быть: приходомъ. ²⁾ Должно быть: ихъ же, или: аже. ³⁾ Должно быть: врачъ. ⁴⁾ Должно
быть: же.

бѣса и расслабленъ весь и оцѣпнѣ, ꙗко не моци тому ничимже отъ удовъ по-
двигнути. На одрѣ убо положыше того свои
246 а. ему, и прине||соша и в монастырь святого,
и положши того у ногу его, точю же дви-
жащуся языку его, моляше убо святого
о спасеніи своемъ. Рече же к тому: немо-
щень есмь исцѣлити тя, аще не прежде
вѣруеша въ хотящаго тя исцѣлити. Съ же
вѣроваши исповѣдася, первую злочитрость
оставити и прочее служити Господу. И
вѣровавъ убо в Господа нашего, Исусъ
Христа, и вскорѣ здравъ бысть душею и
тѣломъ.

Инѣ же пакы юноша, именемъ Ме-
сика, отъ хижиць иерусалимскъ, зѣло
крѣпокъ тѣломъ, ꙗкоже моци тому 15 спу-
довъ пшеница на долгъ путь бес труда
нести и всѣхъ осель на ношение вещей
не требовати, крѣпку сущу, и тако тѣ аз-
венъ бысть отъ нечистаго духа, путы и
246 б. веригами руцѣ и нозѣ связанѣ, || в затво-
рѣхъ сихъ многымъ утверждениемъ ввер-
женъ, блюдомъ бѣаше. Бѣсовскою убо
буестью и силою телесною вся узы и двер-
ное утверждение удовъ съкрушаа, гонимъ
бѣаше отъ бѣса и срѣтающа его чловѣкъ
погубляаше, овѣмъ ноздрѣ и устнѣ и уши
и зубы укусаа, овѣмъ руцѣ и нозѣ съкру-
шаа, отътерзааше без щадѣнья, другимъ
же гортанъ згрызааше и очи погубляше и
много люто творяаше в мѣстѣ томъ; никто

же можаше укротити и. Събравъсѣ убо
народъ и имше того, связавше все тѣло
его желѣзы, и взявше и, акы дивнѣи воли,
влѣбуще и, ведоша к святому Илариону.
И видѣвше того брата, и убоашася и бѣ-
жаша въ монастырь, и вшедше, възвѣстивша
свѣто||му о томъ, бѣ бо в влѣти молча. 247 а.
Испедъ же святѣи, повелѣ того отрѣшенъ
привести к себѣ. Градущю же тому, рече:
поклони главу свою и гради. Съи же, прѣ-
клонивъ главу свою и весь тѣломъ укро-
тѣвъ, сѣдящю же святому, он же и при-
текъ къ преподобному, и языкомъ своимъ
нозѣ его лобзааше. За седмъ убо дний мо-
лился того ради, и възложивъ руцѣ на нѣ,
глаголя: во имя Господа нашего, Исусъ
Христа изиди отъ него нечистый душе и
иди въ безводная мѣста. И смутивъ же
того бѣсъ, поверже и на земли и изиде из
него, и господнею благодатию здравъ бысть
чловѣкъ тѣ, вратися в домъ свои. благо-
даря Бога.

Глаголаше святѣи к сущимъ ту: нѣсть
се отъ напеа силы брата, но чловѣко-
любныа спасовы благодати, вземшаго бо-
лѣзни наша на ся||и назя носившаго прясно 247 б.
чловѣколюбъ ради не исповѣдимаго о
насъ, рабъ ради своихъ, творящю о насъ
милости своеа. Того убо безпрестани сла-
вимъ братіе. (Глаголющю же се тому к
братіей, приведенъ бысть к святому Ори-
онѣ нѣкто... (См. выше стлб. 1715, 731 г.).

УКАЗАТЕЛЬ

къ выпускамъ Великихъ Миней Четѣихъ (4, 5 и 6) за Октябрь мѣсяцъ.

ЛИЧНЫЯ ИМЕНА.

А.

- Ааронъ, Аронъ, первосвященникъ. 257. 690.
751. 1015. 1138. 1146. 1147. 1516. 1818.
1823. 1828. 1831. 1842.
- Аванъ, Авванъ, Иванъ, купецъ изъ Индіи. 815.
816. 819. 833. 837.
- Аввакумъ, пророкъ. 10. 1355. 1546. 1694.
- Авгаръ, царь Едесскаго града. 924. 1115.
1116. 1119—1121.
- Августъ, кесарь. 241. 839. 1157. 1331.
1592. 2080.
- Авдій, пророкъ. 478.
- Авель, сынъ Адама. 227. 751. 776. 1272.
1273. 1518.
- Аверкій, Аверкий, епископъ Іераполя Фригійскаго. 1734—1737. 1739 (житіе). 1740—1745. 1747—1772. 1793. 1798.
- Авиронъ. 1857.
- Авіафаръ, Авиафаръ, архіерей. 1190.
- Авіудъ, Авиудъ. 628.
- Авлинь см. Алвинъ.
- Авраамій, Авраамъ, затворникъ Палестинскій. 1983. 1996 (житіе). 1999. 2006. 2009. 2018. 2021. 2022. 2032. 2033.
- Авраамій, преемникъ св. Ареомъ въ Омпритскомъ градѣ. 1861.
- Авраамій, Авраамъ, Ростовскій. 2025 (житіе). 2026. 2029. 2031. 2032.
- Авраамій, трапезникъ (въ житіи св. Артемія). 1648.
- Авраамъ, патріархъ. 27. 227. 339. 368. 587. 707. 771. 776. 882. 883. 890. 900. 991. 992. 995. 1014. 1020. 1081. 1117. 1151. 1153. 1154. 1169. 1235. 1318. 1320. 1370 — 1375. 1459. 1503. 1512. 1519. 1524. 1810. 1842. 1858. 1955. 1996. 2015.
- Аврамъ, іудейнинъ, дававшій взаймы деньги купцу Θεодору. 2053.
- Агамемнь (Агамемнонь). 74.
- Агаеодоръ, Агафодоръ, мученикъ. 950. 956 (ошибочно).
- Агафоникія, Агафоникія, мученица, сестра мученика Папила. 950. 952 (мученіе). 955—957.
- Аглаидасть, Аглаидъ, Аглаида, Иглаида, схоластикъ 46. 47. 53. 63—65. 79. 237.
- Агриппа, Агрипа, царь. 975. 1442. 1816. 1820. 1830.
- Адамъ, праотець. 18. 21. 22. 47. 184. 229. 305. 883. 884. 1008. 1011. 1049. 1074. 1156. 1172 — 1175. 1370. 1454. 1457. 1477. 1491. 1520. 1521. 1611. 1693. 1921. 1985. 1986. 2093.
- Адрианъ, Андрианъ, Иандрѣмъ, апостолникъ, апостольникъ, папа римскій. 924. 933. 1007. 1018.
- Адрианъ, Андрианъ, царь. 1585.
- Адрианъ, Андриянь, ученикъ св. Иларіона. 1709.
- Адіомидъ, мученикъ. 1970.
- Аетій, Аев'тій, еретикъ. 1633. 2110.
- Аетій, мучитель, игемонъ, 1972—1974.
- Азанъ, Уазанъ, Узанъ, Вузанъ, Вузантій, сынъ Индійскаго царя Мисдея. 810. 811. 823. 826.
- Азарія. 1844.
- Анакій, архіепископъ Константинопольскій. 922.
- Анакій, (епископъ?) 1868.

- Анакій, нѣкто, сребропродавецъ. 1639.
 Анакій, мученикъ. 204—207.
 Акила. 724. 990.
 Акинфъ см. Іакинъ.
 Акронъ см. Кронъ.
 Альвинъ, Албинъ, Авлинъ, Иавлинъ. 1816. 1830.
 Александра, Александрѣя, мученица. 800—802.
 Александръ, епископъ, мученикъ. 1735. 1736. 1832. 1833.
 Александръ, коментарисій. 1649.
 Александръ Македонскій, Макидонскій, отъ Македоніа. 218. 1591. 1682. 2079. 2108.
 Александръ, Олександръ, мученикъ. 2051.
 Александръ, св. патріархъ Константинопольскій. 1864. 1868. 1870.
 Алимпъ, агарянскій эмиръ. 2. 40.
 Алимпій, мужъ, посланный Іуліаномъ возсоздавать въ Іерусалимѣ храмъ для евреевъ. 1621. 2101.
 Амвросіонъ, сынъ Посидона, убитый богомъ Арпомъ. 269.
 Амаликъ царь. 11. 1859. 1900.
 Амврій, Амвріа см. Самврій.
 Амвросій, епископъ Медиоланскій. 975.
 Аминадавъ, Аминодавъ. 1230.
 Аміанъ ошпбочно. См. Пиеагоръ.
 Аммонъ Андріанопольскій. 316.
 Аммонъ, предъ. пустынный Египетскій. 794. 805.
 Амось, пророкъ. 769. 952.
 Амплисій св. 2051.
 Амплій, апостолъ, епископъ въ Дусополіи (Дисополіи). 2051. 2060.
 Анаваланъ, сынъ Константіа, братъ Константина Великаго. 1578. 2069.
 Анаксагоръ, Нискоръ, Клазоменійскій. 1611. 1612. 2094.
 Ананія, Анаанъ, Ананъ, Анонъ, архіерей 1814. 1816. 1828. 1830.
 Ананія, апостолъ. 1. 23—25. 39.
 Ананія. 1695.
 Ананія, отрокъ. 1844.
 Ананъ, еретикъ. 1814.
 Анатолий (Αδόλιος), владѣлецъ горы Охліи у Ефеса. 1783.
 Анатолий, Анатоліе, каженникъ. 1587. 2075,
 Анастасій, мученикъ. 1870.
 Анастасій, патріархъ Константинопольскій. 933.
 Анастасій, царь. 3. 39.
 Анастасія, мученица. 84. 88. 239. 240.
 Анастасія, св. 1654. 1664.
 Анастасія (въ первый разъ упомянута на стр. 1988 ошпбочно); нужно: Аеанасія.
 Анастасія, римская муч. 935. 949. 1982. 2032.
 Анастасія, Солуняныня. 1890 — 91. 1898. 1987 (мученіе). 1988—1993. 1995. 1996. 2040. 2041.
 Андрей, апостолъ. 1192. 1531. 1571. 1580. 1586. 1947. 2050. 2060. 2070. 2075.
 Андрей, св. еписк. Критскій. 1105 (память).
 Андрей, купецъ Новгородскій. 35. 37.
 Андрей, новоявленный муч. 1734.
 Андрей, ученикъ св. Саввы Вишерскаго. 31—33.
 Андрей, Ан'дрѣй, Христа ради юродивый. 4. 7—9. 15. 19. 22. 41—44. 80 (житіе). 82—88. 90. 99. 111. 112. 117. 118. 124. 126. 131 — 133. 135. 138. 142 — 144. 150 — 152. 156. 161. 162. 164. 165. 169—171. 173. 176. 178. 202. 204. 207. 209. 221. 225. 230. 237—239. 792. 796. 806. 810. 811. 838. 839. 840. 865. 880. 937. 950. 1045—1049. 1059. 1865. 1871.
 Андрианъ см. Адрианъ.
 Андроникъ, апостолъ Панноніи. 1018.
 Андроникъ, мужъ въ великой Антиохіи. 887—889.
 Андроникъ, мученикъ изъ Тарса Киликійскаго. 934. 935. 938 (мученіе). 940 — 943. 946. 948. 949.
 Андроникъ, съ острова Крита, пострадавшій за св. иконы. 1572.
 Андротіонъ, писатель. 268. 269.
 Аній, Ани, Анни, патріархъ Константинопольскій. 980. 981.
 Анна, волхвъ. 70.
 Анна, архіерей. 1167.
 Анна, жена нѣкая, уном. въ сказаніи о чудесахъ св. Артемія. 1672.
 Анна, мать Никиты исповѣдника. 811. 838.
 Анна, нареченная Еуфиміамій. 2033 (память). 2037.
 Анна, новая, св. 1970.
 Анна, пророчица. 1132. 1164.
 Анраимихъ, царь. 211.
 Антикъ см. Аттікъ.
 Антиохъ, дуксъ, игемонъ при Максимианѣ царѣ. 839. 846—854. 863.
 Антиохъ, св. 865. 951. 957 — 959. 1043. 1063. 1108. 1546. 1738. 1798. 1866. 1871.
 Антиохъ, царь. 187.
 Антонмала, Антонмла. 1962.

- Антоній, Александріанинъ, упоминаемый въ жизни св. Θεοτεκна. 801.
- Антоній, Антонъ Великій. 794—796. 805 (Аф'еоній—ошибочно). 1679. 1684—1686. 1691. 1702. 1704—1707. 1723. 1733. 2041. 2111. 2112.
- Антоній, Великій? 1013.
- Антоній, Антонинъ, Ефесскій мученикъ. 1773 (мученіе). 1775. 1790. 1794. 1800.
- Антоній, Маркъ Аврелианъ (Аврелій), царь. 1077. 1086. 1734. 1739. 1758—1760. 1764. 1794.
- Анулинъ, Ануліанъ, Ануляріанъ, князь Италійскій. 962—964. 972. 974. 975. 1043.
- Аноимъ, Анфимъ, епископъ (Антиохійскій?) 51. 52.
- Аноимъ, Анфимъ, мученикъ изъ Аравіи. 1060. 1061. 1107.
- Аноимъ, Анфимъ, старѣйшина врачей. 1633. 1634.
- Аполіанъ, Апеліанъ, игемонъ. 2039. 2042. 2045. 2060.
- Аполятъ см. Импелитъ.
- Аполлинарій, архіепископъ Александрійскій. 924.
- Аполлинарій, еретикъ. 412. 742.
- Аполлоній, Аполоній, единъ отъ слугъ при мученіи св. Евлампія. 906.
- Аполлонъ, Аполонъ. 56. 197. 901. 907. 911. 916. 1093. 1601. 1602. 1605. 1606. 1609. 1610. 1614. 1616. 1619. 1621. 2086. 2087. 2089. 2090. 2092. 2093. 2096. 2097. 2099.
- Аполлофаній, Аполлофанъ, 273. 743—746. 748.
- Арей, богъ. 68. 905. 911. 1606. 2090.
- Арекнесъ, св. 2051.
- Аресъ, см. Аристъ.
- Аресфини, Аресфеній, принесшіи Никитъ по повѣднику икону Спаса изъ Рима. 811. 838.
- Арефа, Арефа, св. сынъ Ханефль. 1834—1836. 1839 (мученіе). 1844—1846. 1853. 1854. 1856. 1859. 1861. 1862.
- Аривъ, Иаривъ (Іареѣ) царь, 1069. 1073.
- Аридей, хромой, ремесленникъ. 1753.
- Аристенети, жена Елпидія. 1691.
- Аристія, жена нѣкая вѣрна, служебница церкви Антиохійской. 1629.
- Аристовулъ, апостолъ. 2049.
- Аристовулъ, Аристоулъ, свѣтлый. 1542.
- Аристовулъ, Аристоулъ. св. 2051.
- Аристотель, философъ. 497. 579.
- Аристъ, нѣкто. 1676.
- Аристъ, Аресъ, богъ. 252. 269.
- Арій. 194. 195. 742. 1577. 2068. 2105.
- Аронъ, первосвященникъ, см. Ааронъ.
- Аронъ, братъ Авраама. 882.
- Арсаній, патріархъ Константинопольскій. 922. 934.
- Арсеній, архіепископъ Сербскій. 1980.
- Арсеній Великій. 1013.
- Арсеній, епископъ. 1008.
- Артемидида, Арфемида, Арфемія, богиня. 806. 808. 809. 1606. 2090.
- Артемій, Артема, апостолъ. 1572. 2048. 2049.
- Артемій, мученикъ. 1130. 1570. 1571. 1573 (повѣсть о мученіи). 1578. 1579. 1585—1587. 1590. 1600. 1602—1607. 1611. 1613. 1621. 1626. 1628. 1629. 1633 (чудеса). 1634—1636. 1638—1645. 1648. 1650. 1653. 1657. 1659. 1661. 1663. 1668—1676. 1678. 2065 (житіе по другой редакціи). 2069. 2070. 2074—2076. 2078. 2085—2091. 2093. 2095. 2104. 2106. 2107.
- Артемія (Артемидида?). 197.
- Артемонъ, священномученикъ, пресвитеръ Ладонкійской, Ладпокиѣской церкви. 880.
- Архелай, свѣцель. 1544.
- Архелай, Архела, философъ. 1612. 2094.
- Асень, Іоаннъ, царь Болгарскій. 1032. 1034. 1517? 1540. 1733. 1734.
- Асень, Старый. 1032. 1733.
- Асклипій, богъ. 55. 1595. 2082.
- Асколонъ, царь. 1900.
- Ассиръ, 1076.
- Астерій, діаконъ. 51. 52.
- Астерій, мученикъ. 1983. 2046—2048. 2055. 2058.
- Аттинъ, Антикъ, патріархъ Константинопольскій. 922.
- Аулентиніанъ см. Валентиніанъ.
- Африканъ, Африканас, мученикъ. 1969.
- Африканъ, отецъ мученика Назарія. 963.
- Африканъ, составитель лѣтописанія. 738.
- Афродита, Афродитія, богиня. 1093. 1606. 1698. 2090.
- Афеоній 805. Ошибочно. См. Антоній.
- Ахавъ, царь Израильскій. 76. 905. 1357. 1854.
- Ахазъ, Іудейскій царь. 1064.
- Аванасій? 112.
- Аванасій, Афанасій Великій. 925. 934.

Аеанасія, Афанасія, жена Андроника пзъ Антиохіи. 887. 888. 890. 892. 893.

Аеанасія, подвизавшаяся вмѣстѣ съ св. Анастасіей. 1988 (текстъ и примѣчаніе).

Аеина, Афина, богиня, 269. 1090.

Б.

Бахметъ см. Магометъ.

В.

Вааль. 1075.

Ваалимъ. 1066.

Вавила, мученикъ, епископъ Антиохійскій. 222. 1616. 1618. 2097. 2098.

Вамсонъ, Ивасанъ, діаконъ 1704. 1706.

Вакхъ, мученикъ. 794. 838. 839. 841 (мученіе). 842 — 844. 846. 847. 850. 851. 856—863.

Валаамъ. 284.

Валентинъ, Уалентинъ, мученикъ. 1871. 1962.

Валентіанъ, Уалентіанъ, Уалентинъ, еллінъ, еретикъ. 600. 703.

Валентиніанъ, Уалентиніанъ, Аулентиніанъ, царь. 1632. 2109. 2110.

Валентъ, Ваятата, ипатъ. 887 (текстъ и примч.).

Валентъ, Уалентъ, царь. 2109. 2110.

Валеріанъ, магистріанъ. 1760. 1761.

Валеріанъ, Уалеріанъ, мученикъ. 1871.

Валеріанъ, Уалеріанъ, Улеріанъ, царь. 239. 808. 810.

Валеріанъ, Улеріанъ, епархъ. 949. 956. 1531 (примч.). 1532. 2032. 2040.

Валерій, Валеріанъ, игемонъ, с'настольникъ Діоклитіана. 1987.

Валтасаръ, 552.

Варавва, разбойникъ. 1484.

Варватіонъ, стратигъ. 1584.

Варвъ, Уаровъ, Руфинъ, постельничій при Декиѣ. 1781. 1797.

Варданій, Парданій, отецъ мученика Полихронія. 864.

Варнава, апостолъ. 1811.

Варсантъ, описавшій мученіе апостола Ананіи. 25.

Варсаханъ, пзъ Месопотаміи, подавшій мнѣніе, что нужно назвать св. Аверкія равноапостоломъ. 1768.

Варухъ, пророкъ. 573. апостоломъ. 1768.

Вареоломей, Варфоломей апостолъ. 1192. 1571.

Василисъ (епископъ?). 1868.

Василианъ, Васіанъ, преподобный. 902. 920.

Василій, Великій. 220. 273. 286. 291. 366. 448. 514. 615. 922. 1799. 1852.

Василій, патріархъ Болгарскій. 1034. 1540.

Василій, святой. 1985. 2039.

Василій, сынъ Новгородскаго купца Андрея. 35. 36.

Василій, царь. 900. 1801.

Вассіанъ, Васіанъ, магистріанъ. 1760.

Всеельзевуль. 1263—4 примч. 10.

Велесъ, идолъ. 2025—2027.

Веніаминъ, патріархъ. 1068.

Веспасіанъ, Уеспасіанъ, Успіанъ, Еспасіанъ, Спасіанъ, царь. 1629. 1820. 1821. 2107.

Вигринъ, мужъ. 166. 168.

Визанъ см. Азанъ.

Викторъ, мученикъ. 1905.

Виль. 49. 1079.

Виль, мученикъ. 1969.

Виринія, мученица, дочь муч. Домнины. 804.

Виталій, царь. 1821.

Вълканъ, сынъ царя Лазаря Сербскаго. 1036.

Владиміръ, Володимиръ, Володимеръ, князь (въ житіи Авраамія Ростовскаго). 2028 — 2031.

Волкашинъ, краль, братъ деспота Углеша. 265.

Воръ (Варъ?), взявшій тѣла мучениковъ: Тарха, Прова и Андроника. 948.

Врагилій (Виргилій). 2093.

Вретаній, стратигъ. 1581.

Вудидъ, чудодѣй. 1671.

Вузантий, Вузанъ см. Азанъ.

Г.

Гай, слуга и ученикъ св. Діонисія Ареопгита. 266. 604. 733. 734. 737. 796. 806.

Гай, мученикъ. 1734. Ошибочно. См. Газій.

Галва, царь. 1821.

Галенъ, Галинъ царь. 808. 810.

Галини? 1659.

Галлъ, Гааль, Галь, братъ Іуліана отступника. 1578. 1583. 1585. 2069. 2077. 2090.

Гани, пресвитеръ. 2057. 2059.

Галустій см. Салустій.

Гамалилъ, Гамалеилъ. 1248.

- Гедесонъ, Гедіонъ, судья. 305. 552. 1012. 1854.
- Гезіодъ, Исіодъ, Исидонъ. 282.
- Гезматъ см. Зегматъ.
- Геласій, настоятель монастыря св. Саввы Виперскаго. 36.
- Генрихъ, Горндрихъ, епископъ. 1008.
- Гиндафоръ см. Гоньгафоръ.
- Георгій (епископъ?). 1868,
- Георгій, ассиритъ, ассиратъ, сопровождавшій Константина, Славянскаго первоучителя. 982.
- Георгій, Гюргъ, (Бранковичъ), деспотъ. 1042.
- Георгій, Вригинъ родомъ. 1639.
- Георгій. 1650. 1651.
- Георгій, нѣкто, мужъ благоговѣиъ. 1030. 1031.
- Гервасій, мученикъ. 957. 958. 961 (мученіе). 962. 972—974. 1043.
- Гермогенъ, Ермогенъ, комисъ. 1868.
- Гермогенъ, Ермогенъ, пресвитеръ. 2057. 2059.
- Гіезій. 1716.
- Гликерія, мученица. 1735. 1736. 1832. 1833.
- Голіафъ, Голіадъ, 982. 1028. 1082.
- Гомеръ, Омиръ, Отмиръ. 282. 979. 1683.
- Гоморъ, дщерь Давидаимля (Девданамля). 1064.
- Гоньгафоръ, Гиндафоръ, царь Индійскій. 815. 834.
- Гондрихъ см. Генрихъ.
- Гратіанъ, царь. 936.
- Григорій, Богословъ, феолагъ. 462. 589. 606. 615. 738. 768. 978.
- Григорій, Нисскій. 606.
- Григорій, отецъ Никиты исповѣдника. 811. 837—8.
- Григорій, Цамблакъ, митрополитъ Русскій. 1022. 1913.
- Гюргъ см. Георгій деспотъ.
1459. 1481. 1502. 1546. 1692. 1725. 1738. 1822. 1837. 1842. 1867.
- Давидъ, мученикъ см. Даунтъ.
- Даматій, братъ царя Константина Великаго. 1578. 2069.
- Дашаръ, жена. 268.
- Даміанъ, безсребренникъ. 1060. 1107.
- Данавонъ, мученикъ. 791.
- Даніилъ, Данилъ, пророкъ 305. 329. 332. 338. 360. 366. 369. 393. 552. 587. 774. 993. 998. 1079. 1082. 1376. 1445. 1682. 1938.
- Даніилъ, Данилъ, св. 887. 890. 891.
- Данилъ, Данилъ, столпникъ. 146.
- Дарій, Перскій царь. 1591. 2079.
- Дарія, мученица. 1060. 1086 (мученіе). 1090. 1091. 1093—1095. 1098—1101. 1007. 1108. 1531.
- Дасій, мученикъ. 1680. 1734.
- Даунтъ, Давидъ, мученикъ, 793. 804.
- Дафанъ. 1857.
- Дафній, волхвъ; Дафнія волшебница. 1601.
- Девора 1037.
- Декій, Декій, царь. 41. 796. 956. 1776—1778. 1780. 1781. 1784. 1785. 1788—1790. 1794. 1795. 1797. 1800. 1981. 2032. 2041. 2051.
- Дементій см. Доментій.
- Дентонъ, воинъ. 965. 966.
- Димитра, Димитрія, богиня. 905. 907. 911. 918.
- Димитрій, великомученикъ Солунскій. 1872—1874. 1876. 1883 (мученіе). 1884—1890. 1891 (чудеса). 1892—1894. 1896—1902. 1905. 1906. 1912—1914. 1919. 1920. 1922—1926. 1928. 1931. 1932. 1934. 1937. 1940—1942. 1944. 1945. 1959—1961. 1965.
- Димитрій, Дмитрій, князь. 1571.
- Димитрій, Дмитрій, сынъ сотника Корнелія. 1571.
- Димитръ, Дмитръ, сотникъ при мученіи св. Тарха, Прова и Андроника. 938. 940—942. 944. 945.
- Димефилъ, рабъ и ученикъ св. Діонисія Ареопагита. 256. 257. 266. 733. 750. 751. 753. 754. 758. 759. 761. 762.
- Диноваасъ, Диновой, князь града Италійскаго (Гальскаго) 964. 974. 975.
- Диомефа, нѣкая жена. 964.
- Дионисъ см. Діонисій. муч. Ефесскій.
- Дипусъ. 74.
- Дій, Дий, Зеусъ, Зевсъ. 197. 797. 843. 844.

Д.

Давидъ, пророкъ. 10. 51. 172. 173. 225. 226. 257. 284. 294. 307. 370. 400. 452. 467. 539. 555. 641. 751. 752. 841. 952. 959. 960. 982. 988. 995. 1001. 1005. 1017. 1025. 1028. 1064. 1067. 1082. 1144. 1145. 1148. 1158. 1162. 1190. 1191. 1211. 1219. 1271. 1287. 1332. 1350. 1353. 1355. 1357. 1417. 1431. 1437. 1438. 1443. 1451 (примч.).

845. 901. 907. 911. 942. 1077—1079. 1092. 1093. 1606. 2090.
Діодоръ, Диодоръ, пресвитеръ. 1101.
Диоклитіанъ, Диоклитіанъ, царь. 59. 807. 839. 879. 880. 935. 938. 949. 950. 1044. 1045. 1061. 1107. 1108. 1542. 1872. 1960. 1966. 1972. 1982. 1983. 1987. 2046. 2050. 2055. 2056.
Диоклитіанъ, святой 883. 900.
Дионисій, Ареопагитъ, епископъ Аѳинскій. 238. 240. (мученіе) 241—246. 248. 250. 251 (мученіе). 251—256. 259—263 (книга о небесномъ священноначаліи). 264. 266—272. 275. 276. 283. 296. 309. 310. 314. 316. 329. 331. 339. 369. 375. 377. 381. 383. 407. 441. 464. 465. 486. 502. 532. 538. 541. 563. 576. 581. 587. 594. 619. 719. 744. 748. 784. 786. 788. 793. 796. 803. 806. 1305. 1316.
Дионисій, епископъ и мученикъ Александрійскій. 239. 808. 810.
Дионисій, Діонисъ, мученикъ Ефесскій. 1773. 1775. 1790. 1794. 1800.
Діоскоръ, 1670.
Долавелъ, Долаведа, владущій Солутаріею Фригійскою. 1739. 1761.
Доментіанъ, епархъ. 1583.
Доментіанъ, впатъ при Титѣ. 1821.
Доментій, Доментъ, Дементій, епископъ. 1083. 1086.
Дометій, Доментій, комитъ. 807.
Доментій, мученикъ. 794. 806.
Доментій, мученикъ. 1047.
Домиціанъ, Домѣтіанъ, царь. 243. 464.
Домнина, Домнина, мученица. 935. 949.
Домнинъ, Домникъ, мученикъ. 3. 40.
Домнина, мученица. 804.
Доросей, Дорофей, служитель св. Діонисія Ареопагита. 266. 725. 733. 740.
Доросей, Дорофей, мученикъ Александрійскій. 884 (житіе). 885—887.
Драконтій, Драконтій, епископъ. 1704.
Дулькитій, Дулкитій, антипатъ. 1629. 2107.
Дунасъ, Дунаасъ, Дунасу, жидовинъ, царь Омпритскій. 1835. 1836. 1839. 1862. 1863.
- Е.
- Евагріѳ**, святой. 1963. 1967.
Евагріѳ, Евагріѳ, не преподобный. 327.
Еваа, Ева, Еуга, Еуга. 47. 49. 955. 1143. 1547. 1597. 1985.
Евгеній, пресвитеръ Антиохійскій, мученикъ. 1592. 1604. 2079. 2080. 2083. 2088. 2089.
Егмстъ. 74.
Евдокія, мать препод. Петра. 899.
Евдокій, еретикъ. 1633. 2110.
Евзой, Евзомій, Антиохійскій епископъ. 1589. 2077.
Евлампій, епархъ. 1655.
Евлампій, мученикъ. 901. 904 (мученіе). 907. 908. 910—920.
Евлампія, мученица. 901. 904 (мученіе). 916. 919.
Евникій, мученикъ. 1969. 1980.
Евномій, еретикъ. 1633. 1670. 2110.
Ептатъ см. **Оптатъ**.
Еврипидъ, Еврепидъ, Еврепидій, Иврипидій. 1612. 1624. 2094. 2103.
Евсевій, Евсвій, казенникъ, препосытъ. 1584. 1590. 1605. 1868.
Евсевій, Іевсевій, Кесарійскій. 273.
Евсевій, Никомидійскій. 1586. 2067. 2075.
Евсевій, нѣкій еллинъ, іерей при Аполлонѣ. 1616. 1618. 1619. 2097—2099.
Евсевій, Памфилъ, Памфиловъ. 271. 750. 1576.
Евсевій, слуга игемона Лисія. 1542.
Евсевій, нѣкто, упоминаемый въ житіи св. Кипріяна. 72. 74. 75. 79.
Евсевій, Еусевій, слуга и ученикъ Діонисія Ареопагита. 796. 806.
Евсимианъ, Поліонъ, Поплій, бояринъ въ Іераполѣ. 1748. 1749. 1751. 1752. 1754—1756. 1759—1762.
Евтихій, еретикъ. 1670.
Евфорвосъ, пже отъ Омира воспоминаемый, Фоворъ Неосмировъ нарекомый. 1593. 2080
Евемій см. **Еуемій**.
Едесій, отецъ мученицы Іустины. 45. 46.
Езекииль см. **Іезекииль**.
Езекиа, Езикія, Изекія, царь жидовскій. 745. 746. 1064. 1934.
Еката, 68. справ. въ примч.
Ексанустодіанъ, мученикъ Ефесскій. 1773 (мученіе). 1775. 1790. 1794 (примч.).
Елена (языческа). 73.
Елена, мать царя Іоанна Асеня. 1034.
Елена, мать царя Константина. 1571. 1578. 1605. 1981. 2068. 2069. 2089.

Елена, сестра царя Констанція, жена Іуліана отступника. 1585.
 Елеуферій, Елеофорій, Елевтерій, Еуеръ, Елуиферъ, діаконъ, ученикъ св. Діонисія Ареопагита. 239. 244—246. 250. 254. 255. 260. 262. 790.
 Елеуферій, Елферій, почитатель св. Саввы Вишерскаго. 34.
 Елима, волхвъ. 562. 563. 742.
 Елисава, мученица. 883.
 Елисавета, Елисаветъ, Елисавеевъ, мать Іоанна Предтечи. 1137—1140. 1143. 1146. 1148. 1151. 1152.
 Елисавета, Елисавефъ, мученица. 1735. 1832. 1833.
 Елисвой, Елисванъ, Еліазаванъ, царь Ефіопскій. 1834. 1836. 1839. 1840. 1860—1863.
 Елисей, Елисей, пророкъ. 1178. 1179. 1567. 1620. 1900. 2100.
 Елидъ, 1595 ошибочно. См. Географич. имя Епидавръ.
 Емеліанъ, архіепископъ. 32.
 Емеліанъ, игемонъ града Александрскаго. 808.
 Еномотъ. 1654.
 Еносъ. 227.
 Енохъ. 190. 219.
 Епікуръ. 267.
 Епимахъ, священномученикъ. 2039. 2040. 2060.
 Епифагоръ, см. Писагоръ.
 Епифаній, епископъ Кипрскій. 541. 1683.
 Епифаній, Епифанъ, сынъ Іоанна, ученикъ св. Андрея юродиваго. 4. 8. 19. 22. 41. 95. 111—124. 137—142. 155—165. 169—172. 175—178. 180. 182—190. 193—199. 204—207. 216. 219—221. 224—226. 229. 230. 234—236. 811. 838. 839. 865. 866. 880.
 Епревій см. Еутропій.
 Ераклій см. Іераклій.
 Ераксъ, Еранъ, мученикъ. 1969. 1980.
 Еремія см. Іеремія.
 Еркулій см. Максиміанъ.
 Ерма, Ерманъ. 441.
 Ермій, Ерми, богъ. 197. 1092 (Іережія ошибочно). 1593. 1595. 1596. 1606. 2081. 2083. 2090.
 Ермогенъ см. Гермогенъ.
 Еротіада, Еротія, Еретѣя. 1961. 1962. 1965. 1966.
 Ерофей см. Іерофей.
 Еувенитимъ, Іувен'тинъ, мученикъ. 881. 900.

Еуврепій см. Еутропій.
 Еудоксій, Антиохіанинъ, епископъ. 1868. 1869.
 Еудоксій, слуга игемона Лисія 1542.
 Еупоръ, родомъ хіотинъ. 1636.
 Еустафій, мнихъ. 2039.
 Еутолмій, Толмій, мечникъ при мученіи Тарха, Прова и Андроника. 938.
 Еутропій, Еуврепій, Епревій, Утропій. 1060. 1061. 1107.
 Еуфалій, контарисій. 1543.
 Еуферій см. Елеуферій.
 Еуфиміанъ см. Анна, нареченная Еуфиміаній.
 Еуѳимій, Еуфимій, патріархъ Терновскій. 1021. 1026.
 Еуфимій, новій. 1046.
 Еуфимія, дочь Анны пѣквей. 1672, 1673.
 Еуфимія, жена благоговѣйна. 1031.
 Еуфимія, жена Углеша деспота. 1036.
 Ефремъ, патріархъ. 993. 1068. 1069. 1072.
 Ефремъ, Сиринъ. 1996. 2013? 2019? 2043.
 Ефремъ, ученикъ св. Саввы Вишерскаго. 30—32.

З.

Занхей, 1134, 1412, 1414.
 Занану (Zanapus), Занунъ, Манану. 1713. 1717. 1730.
 Захарія, имѣвшій видѣніе о св. Саввѣ Вишерскомъ. 34.
 Захарія, отецъ Іоанна Предтечи. 306. 1137—1142. 1152. 1153. 1155.
 Захарія, пророкъ. 331, 369. 1416—17.
 Захарія, убитый между церковію и олтаремъ, Захарія Іоддаевъ. 1272. 1273.
 Зегматъ, Гезматъ, сотникъ. 800—802.
 Зеусъ см. Дій.
 Зефеогъ, дьяволъ. 2030.
 Зиликинфій, князь, архонтъ Каппадокійскій. 1996.
 Зинаида, Зинаиъ, преподобная. 921. 927 (житіе). 928—930. 932.
 Зиновій, мученикъ, епископъ Египетскій. 2044. 2050. 2055 (мученіе). 2056—2058.
 Зиновія, мученица. 2044. 2050. 2055 (мученіе). 2057. 2058.
 Зинодаты, отецъ св. Зиновія 2050.
 Зинонъ, мнихъ 1837.
 Зонтъ, пѣкто. 1665.
 Зотинъ, мученикъ. 1680. 1734.

И.

Иавлинъ см. Аламинъ.
 Иамръ см. Іамръ.
 Ианинфъ см. Іакинѣ.
 Иамблихъ см. Іамблихъ.
 Иасенъ см. Іасонъ.
 Ива, Авва (Sabas), братъ. 1699.
 Иванъ, сынъ Андроника и Аѳанасіа изъ Антиохіи. 888.
 Иванъ, сынъ блаженной Клеопатры. 1534.
 Иванъ, пѣкій человекъ, почитатель св. Саввы Вишерскаго. 33.
 Ивасанъ см. Виссонъ.
 Ивоврасій, патріархъ Антиохійскій. 1839.
 Иврипидій см. Еврипидъ.
 Ига? 1659.
 Иглада см. Агладастъ.
 Игнатій, богоносецъ епископъ Антиохійскій. 463—465.
 Игнатій, инокъ монастыря св. Саввы Вишерскаго. 35.
 Игнатій, патріархъ Царяграда. 1801. 1832.
 Израиль, Израиль, Израиль. 340. 341. 995. 1068. 1072. 1075. 1076. 1145.
 Иларіонъ, Ларіонъ, епископъ Ростовскій. 2027. 2028.
 Иларіонъ, Иларій, Ларія, Великій. 1679. 1680. 1682 (житіе). 1683. 1685. 1697. 1698. 1701. 1702. 1704 — 1707. 1710. 1711. 1714 — 1716. 1718. 1719. 1721. 1723. 1728. 1731. 1732. 1733. 2111—2113.
 Иларіонъ, епископъ Мегленскій. 1733. 1734.
 Иларія, жена трибуна Клавдія. 1097. 1098. 1531. 1532.
 Иліа, архіепископъ Антиохійскій. 924. 933 (Іерусалимскій).
 Иліа, Іліа, пророкъ. 76. 189. 190. 191. 219. 403. 573. 762. 905. 1027. 1082. 1141. 1178. 1179. 1224. 1226. 1228. 1229. 1238. 1234. 1238. 1289. 1299. 1359. 1499. 1510. 1520. 1529. 1854. 1900. 1917.
 Иовіанъ см. Іовіанъ.
 Иона см. Іона.
 Ионасанъ см. Іонасанъ.
 Иократи. 1659.
 Ипоиніанъ см. Минутіанъ.
 Ипполитъ, Уполитъ. 73.
 Ипполитъ, Иполутъ, мученикъ. 217.
 Ипполитъ, св. отецъ. 541.

Ипполитъ, Аполитъ, Фисеевъ, Фисійскій. 1609. 2092.
 Ира, богиня. 197. 845. 1093.
 Ираклій, богъ. 55. 845. 1092.
 Ираклій, муч. см. Іераклій.
 Ираклій, царъ. 1652. 1672. 1962. 1981.
 Ирина, царица. 40. 924. 933. 2034.
 Ириней, св. отецъ. 541. 579. 784. 786.
 Иредіада, Іродіада. 1171.
 Иродъ, царъ. 1133. 1137. 1162. 1167. 1171. 1228. 1224. 1320—1322. 1480—1483.
 Исаакъ, Ісаакъ патріархъ. 707. 883. 1020. 1081. 1235. 1318. 1320. 1503. 1810. 1842.
 Исаакъ, ученикъ св. Антонія Великаго. 1704. 1705.
 Исавъ, Исаавъ. 1148. 1518.
 Исаія, Ісаіа, пророкъ. 10. 51. 77. 216. 219. 275. 305. 309. 322. 323. 325. 349. 354. 355. 359. 402. 405. 441. 456. 461. 770. 840. 952. 989. 994. 1000. 1167. 1176. 1204. 1205. 1256. 1426. 1427. 1432. 1458. 1482. 1485. 1557. 1820. 1824.
 Исидонъ см. Гезіудъ.
 Исидоръ, Сидоръ, авва. 1864.
 Исидоръ, корабленикъ. 1637.
 Исихій, Исухій, Исухъ, Іерусалимскій. 5.
 Исихій, Исихъ, Исухъ, ученикъ Иларіона Великаго. 1700. 1701. 1712. 1730. 1731.
 Исонъ, сынъ трибуна Клавдія. 1531.
 Иссахаръ, Исяхаръ. 1077.
 Италикъ, воевода Газскій. 1717. 1718.
 Иуаръ см. Уаръ.
 Иувіанъ см. Іовіанъ.
 Иумрини см. Иурини.
 Иусевій см. Евсевій.
 Иустъ см. Іустъ.
 Иустіанъ см. Іустиніанъ.

І.

Іамръ, Маиръ. 1219.
 Іакинѣ, Іакинфъ, Акинфъ, Амилеовъ, Амилевъ отрокъ. 1615. 2096.
 Іаковъ, Іаковъ, Алфеевъ, апостолъ. 880. 893. 894. 895. 898. 1192.
 Іаковъ, Іаковъ, Заведеевъ, братъ Господень апостолъ. 276. 434. 435. 1182. 1192. 1221. 1227. 1228. 1238. 1798. 1799. 1802 (житіе и мученіе). 1803—1806. 1815—1820. 1822—1826. 1828—1832. 1867.

- Іаковъ, патріархъ. 10. 51. 340. 393. 707. 771. 993. 995. 996. 1020. 1074. 1075. 1089. 1145. 1158. 1173. 1235. 1318. 1320. 1518. 1842. 1955.
- Іаковъ, Іаковъ, Іаковъ, напісавшій жгтіе препд. Целагін. 868. 869.
- Іаковъ, Іаковъ, постникъ, жившій въ пещерѣ близъ Самарійскаго града. 903. 920.
- Іаввлихъ, Іавблихъ, Амблихъ, мученикъ Ефескій. 1773 (мученіе). 1775. 1777. 1778. 1784—1790. 1794—1797. 1800.
- Іасонъ, сынъ трибуна Клавдія. 1097.
- Іафетъ, Афетъ. 995.
- Іезавель. 76. 905.
- Іезекииль, Іезекииль, Езекииль, пророкъ. 10. 220. 284. 305. 326. 331—333. 369. 441. 456. 492. 573. 1431.
- Іелисей см. Елисей.
- Іераклій, Іираклій, Ераклій, мученикъ. 1735. 1832.
- Іеремія, Еремія, пророкъ. 294. 409. 992. 994. 1035. 1355. 1382. 1445. 1485. 1546. 1813. 1827.
- Іеровоамъ, Іеровоамъ, царь. 1064.
- Іерофей, Іерофей, Ерофей, епископъ Аѳинскій, учитель св. Діонисія Ареопагита. 239. 253. 269. 274. 313. 314. 431. 432. 434. 437. 469. 470. 543. 629. 788. 793. 803. 1316.
- Іисусъ, Іисусъ Навинъ, Навгинъ. 305. 744. 1012. 1299. 1499.
- Іисусъ, сынъ Спраховъ. 746.
- Іоанна, жена Хусаня. 1210.
- Іоанна. 1496.
- Іоаннъ, архіепископъ Солунскій. 1924.
- Іоаннъ, Асень см. Асень.
- Іоаннъ, блаженный, епископъ Іерусалимскій. 1862.
- Іоаннъ, Іванъ, Богословъ. 4. 15. 85. 86. 184. 185. 188. 190. 213. 266. 273. 305. 407. 451. 464. 573. 641. 650. 733. 734. 783. 784. 786. 787. 796. 1050. 1182. 1192. 1204. 1208. 1221. 1227. 1228. 1236—1238. 1410. 1443. 1450. 1452—1455. 1460. 1489. 1501. 1631. 1724. 2026. 2027.
- Іоаннъ, другъ свят. Епифанія, уч. Андрея продиваго. 158—164.
- Іоаннъ, Златоустъ. 1799. 1832. 1838. 1863. 1864. 1870. 1962. 1967.
- Іоаннъ, Діетерій. 1970.
- Іоаннъ, псѣбленный св. Саввою Вишерскимъ. 37.
- Іоаннъ, Ковачъ. 1677.
- Іоаннъ, милостивый, 1984. 2039.
- Іоаннъ, мученикъ Ефесскій. 1773 (мученіе). 1775. 1790. 1794. 1800.
- Іоаннъ, патріархъ Іерусалимскій. 1839.
- Іоаннъ, Иоаннъ, предтеча. 4. 35. 36. 187. 198. 211. 307. 1132. 1137. 1139—1141. 1144. 1148. 1149. 1152. 1156. 1167. 1170. 1171. 1189. 1203—1207. 1224—1226. 1230. 1242. 1255. 1258. 1365. 1366. 1376. 1426. 1427. 1508. 1620. 1636. 1638. 1640. 1642. 1648. 1657. 1658. 1668. 1671. 1672. 1674. 2100.
- Іоаннъ пресвитеръ. 898.
- Іоаннъ, препд. отецъ, Рыльскій. 1515 (житіе). 1517. 1519—1521. 1525. 1526. 1530. 1537 (другое житіе). 1570.
- Іоаннъ, Савантскій. 1737. 1738. 1798.
- Іоаннъ, Хозовитскій. 1966. 1969.
- Іоаннія, Іоанія-Максима. 1672.
- Іоанникій, пгумень. 1540.
- Іоась, царь. 1064.
- Іоафамъ, царь. 1064.
- Іовіанъ, Іувіанъ, царь. 1632. 2109.
- Іовъ, Іевъ. 132. 400. 649. 751. 841. 952. 976. 990. 1011. 1288. 1400. 1415. 1464. 1489. 1723.
- Іогисій, Іогисій, Іогистъ. 1803. 1813.
- Іоиль, пророкъ. 559. 840. 1510. 1533. 1545. 1548 (книга пророчества). 1553. 1569.
- Іона, пророкъ. 1266—1268.
- Іона, архіепископъ Новгородскій. 36. 38.
- Іонафанъ, Іонафанъ. 1483.
- Іонафанъ. 467.
- Іосифъ, Аримафѣйскій. 1229. 1495.
- Іосифъ, Іосифъ, Осмъ, обручникъ. 307. 308. 338. 340. 1157. 1159. 1163—1166. 1173. 1337. 1817. 1822—1825. 1832.
- Іосмъ, Іосмъ, патріархъ Константинопольскій. 1984. 2046.
- Іосифъ (Флавій), 1441. 1445.
- Іосій, братъ апостола Іакова Зеведеева. 1825.
- Іосія см. Осія, пророкъ.
- Іуда, Иуда. 1315.
- Іуда, Галилеянинъ. 1309. 1480.
- Іуда, Иода, Искаріотскій, Искаріотъ. 875. 894. 1192. 1451. 1452. 1473. 1474. 1670.
- Іуда, Иуда, Іаковль, не Искаріотскій. 1192. 1813.
- Іуда, патріархъ. 993. 1068. 1069. 1074.
- Іуда, Симонъ. 1825.
- Іудмъ. 1037.

Іуліанъ, Муліанъ, десятникъ. 800.
 Іуліанъ, дядя Іуліана отступника. 1590. 2078.
 Іуліанъ, Муліанъ, Уліанъ, отступникъ. 222, 794.
 881. 882. 898—900. 1570. 1574. 1578.
 1579. 1582. 1585. 1588—1592. 1597. 1601—
 1603. 1612—1615. 1618—1621. 1624—
 1627. 1629. 1630. 1675. 1708. 1709. 1767.
 1968. 2066. 2069. 2076—2079. 2083.
 2085—2087. 2094—2099. 2100. 2103—
 2108.
 Іуліанъ, мученикъ въ Антиохіи. 869. 872. 873.
 888.
 Іуліанъ, мученикъ. 2051. 2061.
 Іустина, Мустина, Устина, мученица. 41. 45
 (житіе). 52 (мученіе). 53—55. 62—66. 70.
 74. 79. 237.
 Іустиніанъ, Іустіанъ, Устіанъ, Іустинъ, царь. 1587.
 1836. 1839. 1860. 1862. 1906. 2075.
 Іустинъ, Мустинъ, философъ. 375.
 Іустъ, Мусть, глаголемый Іисусъ, Усть, апо-
 столъ, епископъ Іераполя, Ероополя,
 Олевъферопольскій. 1572. 2048. 2049.
 Іустъ, Мусть, Мосія, упоминаемый въ Дѣяні-
 яхъ. 593. 594. 1115. 1116.

К.

Каминъ. 1273.
 Каіафа, архіерей. 1167.
 Кантула, Катула, благочестивая жена. 247.
 262. 790.
 Калиникъ. 1649.
 Калисфена, мученица, дочь мученика Даукта.
 793. 804. 805.
 Кало-Іоаннъ, Калоянъ, братъ стараго Асены.
 1733. 1901.
 Кандакія, царьца Ефіопская. 921.
 Кападокіаннина, вдовца. 1054.
 Капитолина, Капетелина, мученица. 1961. 1962.
 1965. 1966.
 Карпофоръ, нѣкій мужъ, навывнувшій кн-
 гамъ, жившій въ горѣ, въ пещерѣ. 1087.
 Карпъ, Карпосъ, священный страннопріятъ на
 островѣ Критѣ. 257. 258. 764—766. 788—
 790.
 Карпъ, мученикъ, епископъ Футіарскій. 950.
 952—956.
 Колеринъ, епархъ. 1095. 1099. 1100.
 Кельсій, Кельсій, Келесій, мученикъ. 957. 958.
 961 (мученіе). 964—967. 971—975. 1043.

Кератионъ, которому переданы были житія св.
 Гervasія, Протасія, Назаріи и Кельсія, со-
 ставленныя нѣкимъ философомъ. 975.
 Кесарій, Кесарь, діаконъ. 864.
 Килій, епитропъ. 1760.
 Кипріанъ, Купріанъ, волхвъ, а потомъ учитель
 Антиохійскій и мученикъ. 41. 47—56. 61.
 64. 67. 74. 77. 78. 237.
 Кириллъ, философъ см. Константинъ философъ.
 Кириллъ, бывшій при мученіи св. Анастасіи.
 1993. 1994.
 Кириій, 1157.
 Кириакъ, Кюриакъ, пресвитеръ. 5. 41.
 Кириакъ, препд. архіепископъ Константино-
 польскій. 1966. 2042.
 Кириакъ, священномученикъ, епископъ Іеруса-
 лимскій. 1967. 1968. 1981.
 Киръ, Куръ, царь. 396.
 Клавдій? 53.
 Клавдій, трибунъ, мученикъ. 1060. 1095—
 1097. 1108. 1531. 1532.
 Клавдій, кесарь. 55. 863.
 Клавдій, нѣкто, господинъ мученицы Хар-
 тины. 807.
 Клавдій, Клаудъ, мученикъ, Ісауврійскія стра-
 ны, отъ града Ларандѣйска. 1983. 2046—
 2048. 2055. 2058.
 Клеопа, апостолъ. 1134. 1135. 1498. 1499.
 1984. 2046.
 Клеопатра, блаженная. 1534. 1535. 1562.
 1564. 1567. 1569.
 Клидонія, мать мученицы Іустины. 45.
 Климентъ, Александрійскій. 296. 785. 786.
 1803.
 Климентъ, епископъ. 1920.
 Климентъ, Римскій. 241. 249. 250. 254. 271.
 532—534. 987. 1007. 1010. 1018. 1825—6.
 Козьма, св. 1652.
 Козьма, Козьма, безсребренникъ. 1060. 1107.
 Козьма, епископъ Махмскій. 949.
 Кологесъ, Вологгесъ, (Βουλγέσσος) царь. 1758.
 Колоксоріе см. Локсорій.
 Комодъ, мученикъ. 883.
 Константинъ, царь. 1517. 1791.
 Константинъ, Великій. 144. 793. 794. 805.
 806. 865. 1047. 1531. 1570. 1576—1579.
 1582. 1590. 1599. 1605. 1607. 1609.
 1679. 1868. 2067—2069. 2078. 2085. 2091.
 2092.
 Константинъ, сынъ Константина Великаго.
 1579. 1580. 1870. 2069. 2070.

- Константинъ (VI), царь. 40. 924. 933. 2034.
 Константинъ, сынъ Костіевъ (Констіевъ), внукъ
 Иракліевъ. 1658.
 Константинъ, гноепменитый. 1105.
 Константинъ, Дюгенъ. 1517. 1537.
 Константинъ, мученикъ. 1794. Ошибочно. См.
 Ексакустодіанъ.
 Константинъ, патриархъ Константинопольскій.
 933.
 Константинъ, Константинъ, Констанъ, фило-
 софъ, Славянскій апостолъ. 976 (житіе).
 977. 1002. 1012. 1018.
 Константи́й, братъ Константина Великаго. 1605.
 1609. 2069.
 Константи́й, сынъ Константина Великаго. 1130.
 1531. 1577. 1579—1581. 1583—1588.
 1590. 1600. 1605. 1608. 1613. 1675. 1704.
 1708. 1720. 1721 (1577. 1704. 1708.
 1720. 1721. ошибочно: Константинъ; долж-
 но быть: Константи́й). 1868. 2067. 2069.
 2070. 2075. 2076. 2078. 2085. 2089. 2092.
 2094.
 Константи́я, жена Галла. 1582. 1583. 2072.
 2073.
 Константи́я, жена говѣйна. 1730. 1732.
 Костанти́й, Костянтъ, Константъ (Констанцій
 Хлоръ), отецъ Константина Великаго. 1578.
 1605. 2069. 2089. 2092.
 Константъ, Конста, Констя, сынъ Константина
 Великаго. 1579. 1580. 2069. 2070. 2071.
 Коре́й. 628.
 Корни́лій, пѣто. 965. 974.
 Корни́лій, сотникъ. 1457. 1571. 1679.
 Корниліанъ, епархъ дворскій при Маркѣ Авре-
 ліѣ. 1739. 1561. 1764. 1767.
 Коцель, князь. 1018.
 Крисъ, блаженный. 1682.
 Кроніонъ, мученикъ. 2051.
 Кроніонъ, мученикъ. 2051. 2061.
 Кронъ, Акронъ, богъ. 68. 197. 1092. 1093.
 1606. 2090.
 Ксанти, Ксанеія. 1544. 1545.
 Куартъ, пресвитеръ отъ града Капуа. 864.
 Кюриакъ см. Кириакъ.
- Л.
- Лазарь, воскрешенный І. Х. 1061. 1106. 1419.
 1783. 1792.
 Лазарь, Сербскій князь. 1036.
- Лазарь, убогій. 1134. 1368—1373. 1375.
 Ламехъ. 1273.
 Лаодикъ, Лаодикий, Ладикъ, темничный стражъ.
 1084—1086.
 Ларіонъ, Ларія см. Иларіонъ.
 Левій, апостолъ. 1132. 1187. 1188.
 Левій Виръ, кесарь. 1739. 1758. 1759. 1764.
 Левъ, Армянскій. 811. 838.
 Левъ, Леонте Великій, царь. 42. 80. 1061.
 1106.
 Левъ, иконоборецъ. 2033.
 Левъ (Исаврянскій) Исавръ, Исауръ. 42. 238.
 1960.
 Левъ, мужъ доброденъ и богатъ въ Се-
 луньстѣмъ градѣ. 976. 1011.
 Левъ, создавшій церковь св. Анастасіи. 84.
 Левъ, философъ, учитель св. Константина,
 Славянскаго апостола. 979.
 Леонти́й, Леонтие, Леонтъ, Илурскій епархъ.
 1889. 1897. 1903.
 Леонти́й, Леонти, ппатикъ. 863. 864.
 Леонти́й, въ иночествѣ Петръ. 899.
 Леонти́й, мученикъ. 1017.
 Леонти́й, мученикъ. 1060. 1061. 1107.
 Ликийскій, царь. 793. 805.
 Линъ, епископъ Римскій. 839. 961.
 Лисаній. 1167.
 Лисій, Лусій, игемонъ, дуксъ. 949. 1061. 1107.
 1542—1544. 1983. 2046—2048. 2050.
 2055—2057.
 Логинъ, Логинъ, сотникъ. 1046. 1047. 1048
 (мученіе). 1049—1059.
 Локсорій, Колоксорію, князь. 864.
 Лотъ, 227. 882. 883. 900. 1389. 1390. 2015.
 Луна, евангелистъ. 267. 269. 329. 749. 784.
 931. 1108. 1115—1123. 1125—1127. 1135
 (толкованіе на евангеліе отъ Луки). 1136.
 1173. 1175. 1200. 1379. 1431. 1441. 1458.
 1476. 1498. 1511—1513. 1515. 1527. 1530.
 1538. 1571. 1580. 1586. 1587. 1812. 1824.
 2070. 2075.
 Лукила, Лукила, дочь царя Марка-Антонина.
 1758.
 Лукианъ, князь, игемонъ. 23. 24. 39.
 Лукианъ, пресвитеръ, спосѣшникъ св. Діони-
 сія Ареопагита. 242? 249. 255.
 Лукианъ, мученикъ. 1632. 2110.
 Лукианъ, мученикъ, пресвитеръ Антиохійскій.
 1044. 1045.
 Лупъ, Лупъ, рабъ св. Димитрія Солунскаго.
 1889. 1903.

Лусій см. Лисій.

Лустръ см. Илустръ.

Люй, Луй, Люе, Лие, Лій, Лий, борець. 1872.
1885—1888. 1916—1919. 1961. 1965.

М.

Маврикій, царь. 1061. 1667. 1908.

Мавръ, Маръ, сынъ трибуна Клавдія. 1097.

Магнетій, стратигъ. 1581. 1868.

Магометъ, Моаметъ, Махметъ, Махтетъ, Бахметъ. 228. 813. 983. 984. 998.

Макарий, архіепископъ Іерусалимскій. 924.

Макарий, епископъ Іерусалимскій. 1968.

Макарий, Маринъ (Стефанъ), епископъ Ефесскій. 1788—1791. 1797.

Макарий, мученикъ. 2051.

Макарий, мученикъ, пресвитеръ Антіохійскій. 1592. 1597. 1598. 1604. 2079. 2083. 2084. 2088. 2089.

Макарий, триспаты, отецъ мученицы Гликеріи. 1078.

Македоній, пресвитеръ. 1869.

Максентій, кесарь. 1609. 2092.

Максимилянъ, Максиміанъ, мученикъ Ефесскій. 1773 (мученіе). 1775—1777. 1790. 1792. 1794. 1795. 1800.

Максимила. 1509.

Максимианъ, патріархъ Константинопольскій. 1834.

Максимианъ, Еркулій, Иркулій, Августъ, царь. 3. 40. 56. 793. 794. 797—800. 802. 803. 805. 838. 839. 841—843. 845. 846. 850. 852. 854. 863. 901. 902, 904. 905. 919. 920. 935. 938. 1107. 1533. 1553. 1578. 1605. 1872. 1883—1885. 1887. 1888. 1903. 1913. 1922. 1960. 1961. 1965. 2069.

Максимъ, пнокъ, переводчикъ съ греческаго на церковно-славянскій языкъ житія св. Діонисія Ареопагита. 251.

Максимъ, князь, игемонъ Вифинской области. 904. 905. 907—911. 916. 939—942. 944—948.

Максимъ, мученикъ. 881. 900.

Максимъ, мученикъ. 1969. 1981.

Максимъ, святой. 1801. 1833.

Максимъ, философъ, учитель Іуліана. 1613. 2094.

Малахія, пророкъ. 294.

Мамельфа, мученица. 806. 807. 808 (мученіе). 809. 810.

Манану см. Зананунъ.

Манассія, Манасія. 75.

Манентъ, еретикъ. 703. 1509.

Мануиль, царь. 1517. 1529.

Маринъ еп. см. Макарий еп. Ефесскій.

Маринъ, мученикъ. 1109. 1532. 1542 (житіе). 1543. 1544.

Марія, дочь Андроника и Афанасія изъ Антіохіи. 888.

Марія, Іаковля. 1496. 1497.

Марія, Магдалина. 1210. 1496.

Марія, племянница св. Андрея затворника. 2014. 2016. 2018. 2022. 2023. 2032.

Марія, Маріамъ, сестра пророка Моисея. 631. 756. 758.

Марія, сестра Марѳы. 876. 1133. 1256. 1257.

Маріанъ, епархъ Ирвинскій (иллрійскій). 1904.

Маріанъ, Марнанъ, Марнасъ, богъ, Маріановъ кумпръ въ Газѣ. 1717, 1719. 2111.

Маркеллъ, споспѣшникъ св. Діонисія Ареопагита. 249.

Маркени (Atmenius), списавшій мученіе Хрисанфа и Даріи. 1101.

Маріанъ, епископъ Сиракусійскій, Саркарскій. 2042. 2045.

Маріанъ, мученикъ, нотарій. 1864. 1868 (мученіе). 1869. 1870.

Маріанъ, царь. 902.

Маркіонъ, взявшій тѣла Тарха, Прова и Андроника. 948.

Маркіонъ, еретикъ. 703.

Маркъ Антонинъ см. Антонинъ Маркъ.

Маркъ, евангелистъ. 1005. 1136. 1188. 1208. 1402. 1476. 1498. 1572. 2048. 2049.

Марнасъ, богъ Газскій см. Маріанъ.

Марній, ученникъ чудотѣя Вудида. 1671.

Мартинъ, милостивый. 936. 937. 950.

Мартинъ, Мартиніанъ, мученикъ Ефесскій. 1773 (мученіе). 1775. 1790. 1794. 1800.

Мартирій, мученикъ, нотарій. 1864. 1868 (мученіе). 1869. 1870.

Мартиніана, жена Харисія. 822.

Марса. 1133. 1256—1258.

Матрона, святая. 903.

Матѳей, евангелистъ. 426. 691. 1136. 1156. 1173. 1188. 1189. 1192. 1200. 1208. 1379. 1391. 1431. 1475. 1496. 1497.

Мегнонія, сестра царевича Азана. 811.

Мелхіонъ, мудрецъ, пресвитеръ Антіохійскій. 1970. 1981.

Мелхиседенъ, 337. 340. 1427.

Менандръ, еретикъ. 703.
 Месима, юноша. 2113.
 Мессодій, Славянскій апостолъ. 986. 996. 1000.
 1009. 1010. 1012. 1018. 1019.
 Мигдонн см. Мугдана.
 Миздей, Миздй, Муздей, Миндей, царь Индій-
 скій. 810. 822. 832.
 Мина, нѣкто, родомъ Александріаннъ. 1667.
 Мина, мученикъ. 890. 892. 1646.
 Милдѣй см. Миздей.
 Минофантъ. 1868.
 Минутіанъ, Ипомикианъ, противоръ. 1888.
 Мисамль. 1844.
 Мифра, богиня (Мифровы тайны). 56.
 Михаилъ, архангелъ. 184. 339. 341.
 Михаилъ, мученикъ. 2. 3. 40.
 Михаилъ, царь. 811. 838. 932. 1002. 1801.
 Михей, Михій, пророкъ. 294. 994. 1154.
 Моанодъ см. Магометъ.
 Моисей, Моисий, Мойси, пророкъ. 8. 10. 132.
 186. 306. 339. 368. 391. 447. 474. 533.
 573. 584. 591. 679. 690. 710. 722—724.
 758. 776. 922. 982. 988. 990. 993. 1015.
 1035. 1083. 1158. 1175. 1184. 1185. 1228.
 1229. 1231. 1233. 1234. 1274. 1276. 1289.
 1309. 1311. 1373. 1430. 1435. 1437. 1471.
 1474. 1499. 1501. 1503. 1515. 1520. 1726.
 1812. 1814. 1828. 1831. 1842. 1859. 1880.
 1900. 1917. 1952.
 Мойсей, Моуси, сынъ Новгородскаго купца
 Андрея. 37.
 Монтіанъ ввесторъ. 1582. 1583.
 Мугдана, Мугданія, Мигдонн, жена Индійскаго
 царя. 822. 826. 832.
 Муздей см. Миздей.
 Мусхъ кузкарій, десятникъ. 1874. 1961.

Н.

Навклиръ, кормчій (Пнеагоръ). 1593. 2080.
 Надавъ. 628.
 Надуфей. 76.
 Навуходонсоръ, Навходоносоръ. 340. 1608.
 2092.
 Назарій, мученикъ. 957. 961 (мученіе). 962—
 974. 1043.
 Нарна, сестра царевича Азана. 811.
 Наркиссъ, Ниркисъ. 1868.
 Наркиссъ, апостолъ. 2060.
 Наркиссъ, нѣкто. 1643.

Настасія см. Анастасія.
 Нахоръ, братъ Авраама. 882.
 Нахеримъ. 1901.
 Неоманъ Сирскій. 1178.
 Нентарій, патриархъ Константинопольскій. 922.
 934.
 Неонила, мученица. 1983. 1984.
 Неонила, мученица. 1969. 1979—80. 2046.
 2048.
 Неонъ. 1836. Долж. б. Іустиніанъ. См. 1862.
 Неонъ, мученикъ. 1983. 2046—2048. 2055.
 2058.
 Неора, жена говѣйна. 165.
 Неофитъ, честный мнихъ и іерей, 1111. 1533.
 Неофитъ, мнихъ. 2039.
 Непотіанъ, стратигъ. 1581.
 Неронъ, кесарь. 241. 243. 957. 965—970.
 972—974. 1043. 1814. 1820. 1821. 1828.
 Нерруя (Неронъ?) 786.
 Несторій, еретикъ. 412. 662. 1146. 1314.
 1670.
 Несторъ, Нестеръ, слуга св. Димитрія Солун-
 скаго, побѣдитель борца Люя. 1872. 1886—
 1888. 1916—1918. 1961. 1965.
 Нетій Варнавинъ, апостолъ. 1572.
 Никита, исповѣдникъ. 811. 837.
 Никита, патриархъ Константинопольскій. 933.
 Никита, мученикъ. 1969.
 Никифоръ, іерей церкви Премудрости Божіей,
 написавшій житіе св. Андрея родиваго.
 287.
 Никифоръ, преподобный. 1801. 1833.
 Никифоръ, царь. 1801.
 Ниркисъ см. Наркиссъ.
 Ной, Ное. 211. 227. 922. 992. 1172. 1389.
 Нонъ, епископъ Антиохійскій. 865. 866. 868.
 869. 871. 873. 876.
 Нумеріанъ, Нумерій, царь. 1060. 1086. 1097.
 1098. 1100. 1107. 1532. 1616. 1617. 2097.
 Нысоръ см. Анаксагоръ.

О.

Огъ. 1859.
 Озія, царь. 756. 758. 1064.
 Олександръ см. Александръ. мучен.
 Омиритъ, Омиритскій старѣйшина, см. Дунаасъ.
 Омиръ см. Гомеръ.
 Онисифоръ, Сиверъ, пресвитеръ. 811. 826.
 827.
 Онисифоръ, Онисифоръ, свѣчникъ. 1910. 1911.

Оптатъ, Еп'татъ, епископъ. 46.
 Оресотъ. 73.
 Оризасій, Ривасій, врачъ. 1601. 2086.
 Орионъ, Орионъ, Ореонъ. 1715. 1716. 2113.
 Осія, Іосія, Иосия, Веринъ, Вейровъ сынъ,
 пророкъ. 396. 1064 (книга пророчества).
 1077. 1104.
 Отирихъ, мученикъ. 1871. 1962.
 Отмиръ см. Гомеръ.

II.

Павелъ, Паулъ, Саулъ, апостолъ. 1. 39. 51.
 75. 91. 132. 144. 186. 187. 195. 196. 216.
 217. 220. 234. 239. 241. 242. 252. 253.
 268—272. 276. 278. 298. 309. 313. 314.
 381. 383. 433. 436. 464. 467. 470. 543.
 544. 546. 557. 562. 563. 567. 575. 581.
 618. 642. 740. 743. 752. 763. 768. 775.
 780. 788. 791. 793. 803. 921. 924. 932.
 958. 1005. 1008. 1050. 1064. 1108. 1113.
 1117. 1128. 1135. 1136. 1242. 1248. 1254.
 1284. 1295. 1316. 1317. 1328. 1342. 1420.
 1434. 1443. 1459. 1462. 1466. 1485. 1491.
 1492. 1500. 1506. 1507. 1512. 1513. 1517.
 1518. 1531. 1547. 1691. 1692. 1724. 1726.
 1739. 1806. 1811. 1812. 1814. 1828. 1838.
 1867. 1917. 1947.
 Павелъ, епископъ Негранитскій. 1844. 1862.
 Павелъ, игумень. 1547.
 Павелъ, новоявленный мученикъ. 1734.
 Павелъ, простой. 795. 806.
 Павелъ Скутоброодець, Спанный (искалецъ),
 подиисчій царевъ. 1590. 2077.
 Павелъ, Самосатскій. 857. 1970. 1981.
 Павелъ, Олвейскій. 2041. 2061.
 Паллада, Палада, богиня. 68.
 Палладій, Паладій, мечникъ при мученіи Тар-
 ха, Прова и Андроника. 938.
 Пантелеимонъ, мученикъ. 1647. 1648.
 Пала, Папасъ, научившійся слову Божію у св.
 Зинаиды. 921. 927. 929.
 Папа, мученикъ, архіепископъ Скопельскій.
 1061. 1108.
 Папиль, діаконъ, мученикъ. 950. 952 (мученіе).
 953—957.
 Папій. 296.
 Параскевія, Петна, Патна. 1021. 1025—1027.
 1030. 1031. 1038. 1042.
 Параскевія, Парасковія, Пятница, Иконійская.
 1968. 1972 (мученіе). 1973—1979. 1982.

Парданій см. Варданій.
 Патерасъ, Патернасъ, Патерна, Петръ, научив-
 шійся слову Божію у св. Зинаиды. 921.
 927. 929.
 Парисъ. 73.
 Пафнутій, Сидонскій. 879.
 Пахомій, священноупоко. 17. 25.
 Пелай, святой. 2051.
 Пелагія, преподобная. 865. 866. 868 (житіе).
 874—879.
 Пелагія, мученица. 839.
 Пергамъ, старавшійся узнать, гдѣ погребенъ
 св. Антоній Великій. 1706.
 Перикль, Периклисъ, Переклій, философъ. 1612.
 2094.
 Петна см. Параскевія.
 Петронилла, Петронилла, дочь апостола Петра.
 883.
 Петръ, Симонъ Петръ, апостолъ. 75. 144. 234.
 241. 249. 254. 294. 434. 436. 464. 581.
 641. 691. 712. 957. 961. 963—965. 974.
 1008. 1010. 1043. 1050. 1062. 1064. 1082.
 1108—9. 1136. 1164. 1181—1183. 1192.
 1220. 1221. 1226—1228. 1233. 1297. 1334.
 1405. 1408. 1420. 1443. 1457. 1463—
 1465. 1474—1477. 1484. 1496. 1497. 1501.
 1502. 1504. 1571. 1711. 1812. 1825. 1826.
 1863. 1917. 2042. 2045.
 Петръ, діаконъ, римлянинъ. 271.
 Петръ Капетолитъ, священникъ. 795. 803.
 Петръ, научившійся слову Божію у св. Зина-
 иды см. Патерасъ.
 Петръ, новоявленный мученикъ. 1734.
 Петръ, преподобный изъ Галатійской епархіи.
 883. 899.
 Петръ, черноризецъ. 2054. 2062.
 Петръ, царь Болгарскій. 1537.
 Плакида. 978.
 Пилатъ, Понтійскій. 965. 1047. 1049. 1050.
 1052. 1054. 1055. 1057. 1058. 1164. 1167.
 1308. 1309. 1416. 1430. 1478—1484. 1495.
 1739. 1815. 1847. 1985.
 Писагоръ, Писагоръ, Епифагоръ, Миссарховъ
 сынъ, Симіанинъ. 1593. 1595. 1596. 2080.
 2082. 2082—3.
 Платонъ, философъ. 1612. 1949. 2094.
 Платонъ, юноша. 1638.
 Плусіани, ученникъ Антонія Великаго. 1704.
 Плутонъ, богъ. 68.
 Полемій, отецъ мученика Хрисанфа. 1088.
 1090.

Поликарпъ, епископъ Смирнскій. 266. 270.
277. 733. 744. 746. 784.
Полихроній, мученикъ. 864.
Помпій, мученикъ. 1969—70. 1981.
Поплія, Поплѣя, святая. 881. 896.
Послдонъ, богъ. 252. 269. 1093.
Праулей, Праулъ, діаконъ. 45. 46.
Пребудъ, князь словенъ Ругинскихъ и Струм-
скихъ. 1928—1932.
Прискила, Прискула. 1509.
Прискъ, сынъ Константина Великаго. 1607.
1609. 2091. 2092.
Провъ, мученикъ. 934. 935. 938 (мученіе).
939. 942. 945. 948. 949.
Провъ, старѣйшина, премонъ. 1987. 1990.
1993. 1995. 2032.
Прохла, супружница Пилатова. 1967.
Прокль, единъ отъ внѣшнихъ любомудрецъ.
272.
Промль, патріархъ Константинопольскій. 1834.
1863.
Прекопія, жена царя Мухаммада. 1801.
Промать. 887.
Проскодія (Просдокія), мученица, дочь муче-
ницы Доминны. 804.
Протасій, мученикъ. 957. 958. 961 (мученіе).
962. 972—974. 1043.
Пятна см. Парасковія.

Р.

Раава. 1810.
Рапсакъ. 1936.
Рафамль, архангелъ. 184. 552.
Рафамль, другъ св. Епифанія, діаконъ. 177.
866. 880.
Ревенка. 1148.
Ривасій см. Оливасій.
Рихавъ. 1816. 1820.
Риенна, матрона. 56.
Романа, Романа, діаконисса. 874.
Романъ, князь, отецъ мученика Хрисанфа.
1107.
Романъ, творецъ кондаковъ. 3. 39.
Романъ, мудрый. 1647.
Ростиславъ, Моравскій князь. 1002. 1018.
Рустикъ, ученикъ св. Діонисія Ареопагита.
244—246. 250. 254. 255. 260. 262. 790.
Руфинъ, заградившій входъ въ пещеру въ горѣ
Охлѣ см. Варвъ.
руфинъ св. 1647.

С.

Савва, препд. Вишерскій. 25. 28—30. 32—38.
Савва св. (Сербскій?). 1013.
Савинъ, епископъ. 1044. 1046.
Савинъ, князь, владущій Европіею. 1077.
1078. 1086.
Саворій, царь. 1102. 1536. 1569.
Садифъ, священномученикъ. 1101 (мученіе).
1102. 1103. 1536. 1569.
Салустій, Галустій, имѣвшій епаршескую власть
въ Антіохіи. 1629. 2107.
Самвріи, Амвріи, волхвъ. 61. 70.
Самамль, Самасамль, архангелъ. 184.
Самсонъ, Самсонъ. 1012. 1813.
Самуилъ, Самоилъ. 709. 710. 1827. 1837.
Саприкій. 1544. 1545.
Сапфира. 1695.
Сарвинъ, мученикъ. 1969.
Сарра. 575. 882. 890.
Сатурнинъ, Сатуріино, споспѣшникъ св. Діо-
нисія Ареопагита. 249.
Саулъ, царь. 24. 225. 226. 709. 710. 756.
758. 988. 1190. 1248 (ошибочно). 1357.
1483. 1738.
Святополжъ, князь Моравскій. 1018.
Секратъ см. Сократъ.
Селевнія, мученица. 883.
Сеннахеримъ, Сеннахиримъ. 1934.
Сергій, мученикъ, 794. 838. 839. 841 (му-
ченіе). 842—844. 846. 847. 849—863.
Сергій, нѣкто, родомъ Александріанецъ. 1644.
Сергія, жена. 1666.
Сиворъ см. Онисифоръ пресвитеръ.
Сидоръ см. Исидоръ.
Силванъ, епископъ Смиѣйскій. 957.
Силуанъ, ученикъ апостола Павла. 255.
Симеонъ, епископъ. 1101. 1102.
Симеонъ Клеоповъ. 1822.
Симеонъ Метафрастъ. 251.
Симеонъ Праведный. 1132. 1162. 1163.
Симеонъ, Симонъ, столпникъ. 89. 1984.
Симонъ, волхвъ. 540. 541. 703. 704. 931.
965.
Симонъ Зилотъ. 1192.
Симонъ Іуда, см. Іуда Симонъ.
Симонъ Кириней. 1484. 1485.
Симонъ Коренштецъ (ματθς—волхъ). 921.
Симонъ, Симонъ Петръ см. Петръ апостолъ.
Симонъ, прокаженный 1113.

Синклитикия, Сунклитикия. 1835. 1863.
 Сипатр см. Сосипатр.
 Сисиній, патріархъ Константинопольскій. 922.
 934.
 Сифоръ см. Онисифоръ.
 Сифъ. 227.
 Сионъ, Сионъ, Сигонъ, царь. 1859.
 Скиланъ, Скиланъ. 575.
 Сократъ, историкъ. 1576. 2067.
 Сократъ, пресвитеръ въ Анкирѣ. 1800. 1833.
 Сократъ, Секратъ, философъ. 1612. 2094.
 Соломонъ, царь. 220. 294. 468. 1001. 1012.
 1077. 1137. 1267. 1290. 1518. 1546.
 Сосанна см. Сусанна.
 Сосипатръ, Сопатръ, Сипатръ. 266. 733. 2048.
 Софія, великая, игуменія. 1987—1989. 1995.
 Спасіанъ см. Веспасіанъ.
 Стахій, апостолъ. 2050. 2060.
 Стефанъ, архидіаконъ. 931. 1051. 1816. 1817.
 Стефанъ, деспотъ, сынъ царя Лазаря Сербскаго. 1036.
 Стефанъ, діаконъ. 1652.
 Стефанъ, (епископъ?) 1868.
 Стефанъ, новоявленный. 1734.
 Стефанъ, патріархъ Константинопольскій. 1801.
 Стефанъ, Савантскій, Савантинъ. 1962. 1980.
 Стефанъ, старецъ, ловець. 886. 587.
 Стратоникъ, мученикъ. 883.
 Суманитинья. 1567.
 Сусанна, Сосанна. 1210.

Т.

Тавифа, нареченная Серна. 1837. 1864.
 Тавръ, епархъ Италійскій. 1588.
 Тамсія, святая. 879.
 Тарасій, патріархъ Константинопольскій, 924.
 933. 2037.
 Тархъ, Тарахъ, мученикъ. 934 935. 938 (мучение). 939. 941. 944. 945. 947. 948.
 Татъ, Татъ, сынъ Ермія. 1595. 2081.
 Терентина, Терентіма. 54. 55.
 Терентіанъ, вѣренъ мужъ. 1962.
 Терентіанъ, старѣйшина жрецовъ въ Египтѣ. 946.
 Терентій, апостолъ. 1572. 2048.
 Терентій, Терентій, мученикъ. 1969. 1979.
 1981.
 Терентія, Терентіана, Тертія, мать Азана царевича. 811. 832.

Теверій, Тіверій, кесарь. 784. 1046. 1047.
 1057. 1058. 1167.
 Тимофей, патріархъ Александрійскій. 1836.
 1839.
 Тимофей, патріархъ Константинопольскій. 1839.
 Тимофей, Тимофей, ученикъ апостола Павла. 255. 271. 275. 296. 309. 375. 381. 392.
 405. 434. 450. 465. 575. 618. 619. 760.
 765. 767. 1531. 1571. 1580. 1587. 2070.
 2075.
 Титъ, кесарь. 1310. 1629. 1821. 2107.
 Титъ, ученикъ апостола Павла. 266. 302. 767.
 768. 1571.
 Тихиъ, ученикъ св. Діонисія Ареопагита. 239.
 Толій см. Еутолій.
 Трофиміанъ, Трофиміонъ, мужъ, сопровождавшій св. Аверкія въ Римъ. 1763.
 Троянъ, царь. 1108. 1117. 1513. 1531.

У.

Уалентіанъ см. Валентіанъ.
 Уалеріанъ см. Валеріанъ.
 Уаровъ см. Варъ.
 Уаръ, Ууаръ, мученикъ. 1533—1536. 1553
 (мучение). 1554—1557. 1559. 1561. 1562.
 1569.
 Углешъ, Углешъ, деспотъ. 265. 1036.
 Узанъ см. Азанъ.
 Уиринъ, Уирини, Варинъ, списавшій мучение Хрисанфа и Даріа. 1101.
 Унфія, Ун'фія, жена сотника Корнилія. 1571.
 Уполитъ см. Ипполитъ.
 Урванъ, апостолъ. 2050. 2051. 2060.
 Уріанъ, святой. 2051.
 Уримъ, Урилъ, архангелъ. 184.
 Урсакій (епископъ?) 1868.
 Успісіанъ, Уеспісіанъ см. Веспасіанъ.
 Устина см. Іустина.
 Устіанъ, имѣвшій видѣніе о св. Саввѣ Вншерскомъ 38.
 Устіанъ царь см. Іустиніанъ.
 Утропій см. Еутропій.

Ф.

Фарра, Фара, отецъ Авраама. 882. 900.
 Фараонъ, Фараонъ. 22. 337. 340. 1083. 1859.
 1900.

Фавста, Фавстія, жена Константина Велика-
го. 1607. 1609. 2091. 2092.
Фаустина, царица, жена Марка Антонина.
1758. 1859. 1764.
Фаустъ, діаконъ, ученикъ и слуга св. Діо-
нисія Ареопагита. 796. 806.
Февронія, святая. 1658. 1659.
Февронія, мученица, дочь Ираклія царя. 1962.
1981.
Фекла, св- см. **Фекла**.
Феогность см. **Феогность**.
Феодоръ см. **Феодоръ**.
Феокистъ см. **Феокистъ**.
Феотекнъ см. **Феотекнъ**.
Ферм'я'й (Фирмилій?), епископъ Кесарійскій.
1970.
Фертуната см. **Фортуната**.
Фертунатъ см. **Фортунатъ**.
Филиппъ, апостолъ. 921. 930. 1192.
Филиппъ, братъ Ирода. 1167.
Филиппъ, діаконъ. 298.
Филиппъ, епархъ. 1869. 1870.
Филиппъ, епископъ Испаніи. 249.
Филократъ, пресвитеръ. 1080.
Филоксъ, взявшій тѣла мучениковъ Тарха,
Прова и Андроника. 948.
Филокюръ, **Филонурисъ**, научившійся слову
божію у св. Знанды. 921. 927. 929.
Филонъ, іудеянинъ. 734.
Филонъ, епископъ. 1704.
Филосторгій, **Филосторгіе**, **Филосторгія**, **Фило-**
сторгіонъ. 1573. 1576. 2067.
Филохоръ, **Филогоръ**. 268. 269.
Финееъ, **Финеосъ**, **Финиесъ**. 1823. 1917.
Фирмилианъ, епископъ Кесаріи Каппадокій-
ской. 1962. 1981.
Фирсъ, **Фурсъ**, **Фурсъ**, святой. 199. 200. 201.
Фистъ, **Фѣстъ**. 557. 1442. 1814. 1828. 1830.
Фіонила, **Фіонила**, **Филонила**, преподобная. 921.
922.
Флавіанъ, игемонъ. 948.
Флавіанъ, старѣйшина разбойниковъ. 1109.
1533.
Флегонтъ, Еллинскій лѣтописецъ. 750.
Флорентій, епархъ Иллірійскій. 1588.
Флорентій, **Флорентій**, мученикъ, отъ града
Селуньскаго. 951. 957.
Флорентій, святой. 883. 900.
Фоверъ (1593) см. **Евфоровъ**.
Фока, святой. 900.
Форнозь, **Фурнозь**, епископъ. 1008.

Фортунатъ, **Фертунатъ**. 1981.
Фортуната, **Фертуната**, нѣкая жена. 972. 974.
Фотій, **Фотій**, патріархъ Константинополь-
скій. 979. 1801.
Фригелла, **Фригела**, **Фругила**. 1748. 1750.
Фуминъ (Φέλχιος). 55.
Фурнозь см. **Форнозь**.

X.

Ханаанъ. 1075.
Харисій, **Харисъ**, пже бѣ надъ службою Индій-
скаго царя Мисдея. 822. 826.
Харитина, **Харитонія**, мученица. 807. 810.
Харитонъ см. **Хѣмиронъ**.
Химаранъ (Химера). 575.
Хрисанъ, **Хрисанфъ**, мученикъ, сынъ князя
Романа. 1060. 1086 (мученіе). 1087. 1088.
1090 — 1098. 1100. 1101. 1107. 1108.
1531. 1532.
Хрисогонъ, **Хрусогонъ**, учитель св. Анастасіи
Римской. 1982.
Хѣмиронъ, **Харитонъ**, ученикъ и слуга св. Діо-
нисія Ареопагита. 796. 806.

Θ.

Θаддей, **Θадей**, апостолъ. 1119. 1120.
Θамуръ женихъ св. **Θеклы**. 1691.
Θекла св. 1691. 1726.
Θекла, мать мученика Зиновія. 2050.
Θекла, учительница св. Іустины. 47.
Θеласій, епархъ. 1582.
Θеогенъ, **Θеогенъ**, мученикъ. 791.
Θеогній, **Θеогонъ**, нѣкто. 1671.
Θеонія, **Θеоном**. 1596. 2082.
Θеогность, нѣкто. 42. 80. 81. 238.
Θеодора, древняя 2092.
Θеодора, **Θеодора**, царица. 811. 838.
Θеодора, царица, мачиха Константина Вели-
каго. 1578. 1605.
Θеодоритъ, **Θеодоритъ**, историкъ. 1576. 2067.
Θеодоръ, **Θеодеръ**. 1649.
Θеодоръ, **Θеодеръ**. 1665. 1666.
Θеодоръ, **Θеодеръ**, Аравлянинъ, упоминае-
мый въ житіи св. **Θеотекина**. 801.
Θеодеръ, епископъ Егейскаго града. 1782.
Θеодоръ (епископъ?), дѣйствовавшій противъ
епископа Павла. 1868.
Θеодоръ, **Θеодеръ**, коваць. 1661.

- Теодоръ, Феодоръ купецъ. 2051—2054. 2062.
 Теодоръ, Феодоръ Монсуетскій, Омопсуестій-
 скій. 772.
 Теодоръ, нѣкто, Годнѣ родомъ. 1639.
 Теодоръ, нѣкто. 1671.
 Теодоръ, Феодоръ, отрокъ. 223.
 Теодоръ, Феодоръ, Педіаспмъ, изыщный въ
 философохъ. 787.
 Теодоръ, Феодоръ, писанный. 931. 932.
 Теодоръ, сахчій, постельничій при царѣ Де-
 кіѣ. 1781. 1797.
 Теодоръ, пресвитеръ. 881.
 Теодосій, Феодосій Малый, царь. 1781. 1782.
 1791. 1794. 1797. 1800.
 Теодосій, Феодосій митрополитъ града Сира,
 Сѣра. 264.
 Теодосій, пѣвецъ. 1649.
 Теодосій, царь. 975.
 Теодотіонъ. 724.
 Теодотія, мученица. 1735. 1736. 1832. 1833.
 Теодотія, Теодота, мученица отъ страны Пон-
 та. 1799. 1800. 1833.
 Теодуктъ, Феодуктъ, нѣкто, Судавія Васон-
 ска. 1650.
- Теодулъ, Феодулъ, мученикъ. 1969. 1980.
 Теоктистія, инокиня, бывшая вмѣстѣ съ Ана-
 стасіей. 1988.
 Теоктистъ, нѣкто. 55.
 Теотекнъ, Феотекнъ мученикъ Антиохійскій.
 791. 797 (мученіе). 798—803. 901. 902.
 920.
 Теотекнъ, нѣкто. 1663.
 Теофилъ, братъ патріарха Игнатія. 1801.
 Теофилъ (Феофанъ, 42, ошибочно), исповѣд-
 никъ. 42. 238.
 Теофилъ, исповѣдникъ, братъ Теодора пи-
 саннаго. 931. 932.
 Теофилъ, отецъ препод. Петра. 899.
 Теофилъ, упоминаемый у евангелиста Лукк.
 1108. 1109. 1135. 1136. 1531.
 Теофилъ, Теофилъ, царь. 931. 932.
 Терентій мученикъ см. Терентій мученикъ.
 Тома, Фома, апостолъ. 810. 811. 815 (житіе).
 816—821. 822 (мученіе). 823. 826—828.
 832. 834. 1050. 1192.

ГЕОГРАФИЧЕСКІЯ ИМЕНА.

А.

- Авидъ, Авудъ, градъ въ Египтъ (Abib).** 1571.
Авилія, Авулія, область. 1167.
Агафанидская епархія. См. Гамфанидская епархія.
Агосъ, градъ Киликійскій. 1061.
Адаръ, гора у града Александріи. 813. 814.
Адрійское (Адріатическое) море. 1710.
Азимія, см. Ауксумъ.
Азія, Асія, Асиа, Асійская земля. 214. 218, 273. 381. 744. 785. 1747.
Азія Тралійская. 931.
Азотъ (городъ въ Сиріи). 931.
Александрія, Александрія Египетская, Александрьскій градъ. 214. 812. 838. 884. 890. 891. 1086. 1128. 1570. 1571. 1644. 1679. 1683. 1707. 1733. 1816. 1830. 1839. 1948. 2039. 2042. 2052.
Александрійская церковь. 1577. 2068.
Алпы, Алпей, Альпіонская страна 1579. 2069.
Аназарбъ градъ, Аназарвъ, Аназавонъ, градъ въ Киликіи. 944. 1545. 2056.
Аназарвейская митрополія. 949.
Анасъ см. Аусъ.
Андреянъ градъ. 1571.
Антиохія. 62. 797. 901. 920. 1811. 1826. 1839. 2053.
Антиохія великая, Сирская, Антиоховъ градъ. 41. 237. 865. 866. 868. 869. 874. 876. 878. 881. 887. 1044. 1045. 1108. 1126. 1530. 1582. 1588. 1590. 1591. 1592. 1600. 1616. 1629. 1630. 1675. 1768. 2057. 2072. 2076. 2079. 2086. 2107. 2108.
Антиохійская церковь. 1592. 1629.
Анемполія. 251.
Апамія, Апамъ. 1768.
Аперанда. 1649.
Аполлоново капище въ Гераполѣ. 1740.
Аполлоново требище въ Лаодикіи. 880.
Аполлонова церковь въ Тарасиніи. 863.
Аравія. 213. 214. 563. 1061.
Аравія, Равія, счастливая, богатая. 1834. 1839.
Аравитскія страны. 1107.
Арванитская дръжава. 1032.
Аргиполь, Аргуполь. 1667. 2050. 2060.
Ареопажъ, Аріевъ, Артевъ ледъ, Аріевъ пагъ, по словенски: Аріевъ камытъ.—мѣсто, гдѣ Аенна осудила Ариса за убійство Алпроіона. 239. 269.
Арменія, Армени, Ариленія. 214. 1864. 1868. 1870.
Арменопетръ. 212.
Арсиней градъ. 212.
Артема Тавропольская. 57.
Артемидино капище въ Ефесской странѣ. 1758.
Асія, Асійская земля. См. Азія.
Ассирія, Ассирійская земля. 1070. 1071. 1072. 1074.
Ассирійско поле. 1075.
Асклепиево требище въ Лаодикіи. 880.
Асколонъ, Аскалонъ. 867. 880. 1864.
Аскумъ, городъ въ Индіи. 823.
Аслимосьская земля. 1077.
Атталія, Аталія, (Италія ошибочно). 899.
Атталія Памфилійская, Италія Памфил. 1763.
Ауксумъ, Азимія, городъ въ Ефіопіи. 1839.
Аусъ, Анасъ (Oasis) 1717. 1708. 1709.
Афонская, Святая гора. 264. 1032.
Африка, Африкія, Аортіея. 972. 973. 1635. 1636. 1676. 1677. 1905. 1981.
Африкійскій градъ ошибочно. См. Ефратійскій градъ.
Афродитъ градъ. 1704. 1706.
Афронъ, Афронская страна (Африка). 863. 961.
Ахавля земля. 1571.
Ахаія, Хаиа. 1585. 1586. 2074. 2075.
Ахилевъ, Ахилаевъ гробъ. 1682.
Ахрова поляна. 1066.
Аххилей градъ, близъ Чернаго (Чермнаго) моря. 1715.

Аѳины, Афины. 238. 248. 249. 251. 252. 254.
272. 1060. 1108.

Б.

Бдѣньскій, Бдиньскій градъ. 1035.
Бзуй, Гобзуй. 1931.
Болгарскіе предѣлы (Болгарія). 1034.

В.

Вавилонъ. 405. 1855.
Вавилонъ градъ. 1704.
Валемофъ. 1104.
Велвенанскій островъ. 255.
Вельзимища. 1935. 1937. 1939.
Велфегоръ. 1072.
Вервилимась, Ариваниалинь. 1727.
Вефиль. 1232.
Вефильскія горы. 1232.
Византія, Вузантия. 1035. 1579. 1677. 1800.
2033. 2070.
Винадская митрополія. См. Синадская митрополія.
Виритъ, Виритская церковь въ Емесннскомъ градѣ, въ Сиріи. 3. 39.
Витаврія, еже именуется Елеуферополь. 23.
Виторованъ село. 1553.
Витулія, Витулія градъ (Bethelia). 1703.
Вишера рѣка. 25. 27. 30.
Вифенія, Виеанія. 1106. 1113. 1421. 1422.
1507. 1510. 1584 (ошибочно).
Вифаида градъ. 1534. 1569.
Вифлападъ градъ. 1104.
Вифсанда, Виесфагія. 1224. 1245. 1421.
Вифы см. Фивы.
Виеинія, (Вифанія ошибочно). 1584. 2073.
Виеинская епархія. 905.
Виелееиъ, Вифлеонъ, Вифлиомъ. 226. 816.
994. 1104. 1154. 1157. 1159. 1165. 1307.
Владимиръ, Веледимиръ (на Клязьмѣ). 2029.
2030.
Влахорна, Влахерны, Лахерны. 4. 7. 39. 207.
1029. 2033.
Вретанія, Вретанійстїи отоцѣ, острова. 1579.
1581. 2069.
Врухія. 1708. 1709.
Вузантия см. Византія.
Въуритъ градъ. 925.

Г.

Гадаринская страна. 1216—17. 1218. 1219.
Газа, Газьскій градъ. 921. 1679. 1633. 1721.
1733. 1836. 2111.
Гала, рѣка. 55.
Галатійская епархія. 2109.
Галатія. 214.
Галикана весь, Галикано станище. 1584. 2073.
Галгала, Галгалы. 1068. 1075.
Галилея, Галелѣя. 47. 921. 1157. 1164. 1165.
1167. 1175. 1217. 1308. 1322. 1382.
1422. 1479. 1493. 1496. 1552. 1663.
Галилея, Галилейскія страны. (250. 966) горы,
ошибочно. Дл. б. Галлія, Галлійскія страны,
горы.
Галліи, Галіи. 2076.
Галлія, Галѣи, (Галилея ошибочно). 250. 255.
259. 1585. 2074.
Галлія, Галея горная. 1579. 2069.
Галлія дольная, нпжняя, Талійская, (Италій-
ская). 974. 1579. 2069.
Галлійскія горы, (Галилейскія ошибочно). 966
Гамарія ошибочно, см. Саларія.
Гамфанидская, Агафанидская епархія. 864.
Геннисаретское озеро. 1182.
Германія. 244. 260.
Гермей градъ. 1862.
Геруса градъ (Γέρουσα). 971.
Гобзуй см. Бзуй.
Гоморра, Гомора. 1847.
Гундалы. 2053.

Д.

Дадатская весь, Дастаны въ Галатійской епар-
хіи. 1632. 2109.
Дакела, Дакелъ градъ. 1836.
Даконьская страна (Дакія). 1889.
Далматія. 1023. 1032. 1713.
Далматійскіе острова. 1584. 2073.
Дамаскъ. 1. 24. 39. 75. 804. 1231.
Данувия рѣка см. Дунай.
Дауроградъ см. Епидавръ.
Дафнеонъ, монаст. въ Галатійск. епарх. 899.
Дафній, Дафнія, Дафинія, Даонъ, Дафнійское
село. 1613. 1614. 1616. 1618. 1619. 1629.
1759. 1768. 2057. 2059. 2095—2099. 2101.
2107.
Декаполій. 877.

Дольфы. 1601. 2086.
 Дидума, банн въ Константинополѣ. 1640.
 Димитріада село подъ предѣломъ Тарсій-
 скимъ. 921. 927.
 Димитріадскій градъ. 932.
 Дираса см. Росафа.
 Диссополиа, Дусополиа. 2051. 2060.
 Діево, Диево третище. 1078. 1082.
 Домнина, Домнины улицы. 1654. 1664.
 Драчь. 1032.
 Дунай, Дунайская р., Истръ, Исторъ. 1017.
 1585. 1588. 1890. 1897. 2074. 2076.
 Дусополиа см. Диссополиа.

Е.

Европа, Европіа, Еуропіа, Иеронтъ. 1077. 1078.
 1588. 2076.
 Европеніа градъ. 965.
 Егейскій, Егетскій градъ. 2055. 2056. 2057.
 Египетъ, Египетская земля. 11. 58. 60. 216.
 308. 435. 744. 745. 748. 784. 794.
 884. 885. 891. 1066. 1070 — 1072.
 1074. 1075. 1533. 1534. 1553. 1571. 1579.
 1587. 1600. 1608. 1685. 1720. 2052. 2070.
 2076. 2085. 2092. 2112.
 Египетскія страны. 1109.
 Едесъ, Едесскій градъ. 793. 804. 924. 1119.
 1120.
 Едонъ. 323. 1636.
 Едра село у Оаворской горы. 1563.
 Елада см. Эллада.
 Елеонъ, Елеонская, Елеонская, Илеонская
 гора. 877. 878. 1421. 1450. 1468. 1469.
 1581. 2071.
 Елеукополиа. 1970.
 Елеуферополь, Елейферополь, Елеуфорополь, Ероу-
 фополь, Ферополь. 1. 23. 39. 1630. 1690.
 2108.
 Елисонская (страна). 1632.
 Ел'имъ. 1241.
 Ельмауъ см. Емтауъ.
 Емесинскій градъ. 39.
 Емтауъ, Ельмауъ. 1127. 1497.
 Епидавръ, Епидарскій градъ, Дауроградъ,
 Даобрятъ (Epidaurus). 1595. 1713. 1717.
 2082.
 Епивато, Епивати, Епиваты, таже во Фракіи.
 1022. 1024. 1029. 1031. 1033.
 Ераполисъ см. Іераполисъ.

Ераполь гор. см. Іераполь.
 Ерданъ см. Іорданъ.
 Ермакъ, сказуемо домъ божій, Ермасейнти на-
 зданія, Ермахуди. 572.
 Ефесъ, Ефесскій градъ. 786. 793. 1571. 1759.
 1773. 1777. 1778. 1786. 1790. 1792. 1794.
 1796. 1800. 2052. 2075.
 Ефесъ Азіискій. 805.
 Ефесъ Ионійскій. 271. 575. 1587 (Азіискій
 ошибочно).
 Ефіопіа, Ефіопская страна. 1837. 1839.
 Ефратійскій, Африкійскій (ошибочно) градъ.
 863.
 Ефратійская, Ефратійская епархія. 842. 847.
 Ефратъ, Ефрантъ, Ефратская рѣка. 993. 1768.
 1771.
 Ефронъ. 1545.

Ж.

Жидовскія земля см. Іудея.

З.

Змиръна гора. 1229.
 Зовоа, Зовѣа, Зовѣскій монастырь близъ Се-
 васта града. 2. 40.

И.

Иеронтъ. 1078. См. Европа.
 Израилева земля. 1569.
 Иконіа, Иконій, Иконіонъ, Иконійскій градъ.
 1591. 1968. 1972. 1982. 2048. 2079.
 Иллирія, Иллиріа, Илирикъ, Илурикъ, Лирикія,
 Илюриская страна, Алиринская земля. 1579.
 1585. 1588. 1589. 1890. 1897. 1903. 2070.
 2074. 2076. 2077.
 Илуза градъ. 1698.
 Имиліа градъ см. Милиа.
 Индіа, Индѣа, Индикія, Инделіа. 218. 810. 815.
 816. 819. 828. 830. 833. 834. 1050. 1571.
 1841. 1855.
 Инисъ см. Иссъ.
 Иозанъ см. Іозанъ.
 Ионіа см. Іонія.
 Иракліа, Ракліа. 1082.

Исаврійская, Исаврійская, Исаурская, Саврійская,
Саврія страна. 1591. 2055. 2056. 2079.
Испанія. 249.
Иссъ, Инисъ, Ниссъ. 1591. 2079.
Истръ см. Дунай.
Итавурія. (Итавурія) 1068.
Италія, Италійская земля. 962. 1579. 1588.
1759. 2069. 2076.
Италія Памфилійская см. Атталія Памф.
Италія ошибочно (899). См. Аталія.
Италійскій градъ. 1043.
Итурія. 1167.
Иуніанъ рекомый см. Іоніева лука.
Ицевійскій градъ см. Нисивійскій градъ.

I.

Іерополь, Ераполь, Іерополій, Іеропольскій, Иера-
политскій градъ 1734. 1735. 1739. 1759.
1760. 1761. 1766.
Іерополисъ, Ераполисъ, мѣсто. 1120.
Іерихонъ. 1251. 1253. 1410.
Іерусалимъ, Ерусалимъ, Іерусалимскъ градъ.
213. 216. 217. 271. 815. 858. 866. 876.
877. 922. 991. 993. 1046. 1047. 1050.
1054. 1058. 1115. 1116. 1133. 1135. 1142.
1151. 1161 — 2. 1164 — 1166. 1174.
1228. 1230. 1233. 1238. 1251. 1253. 1308.
1317. 1322. 1323. 1369. 1382. 1391.
1409. 1415. 1416. 1418. 1422. 1424. 1425.
1426. 1429. 1430. 1441. 1442. 1445. 1446.
1480. 1486. 1497. 1499. 1502. 1504.
1507. 1518. 1551. 1553. 1581. 1621. 1629.
1799. 1803. 1804. 1811. 1812. 1820 —
1822. 1825. 1826. 1828. 1832. 1839. 1845.
1948. 1962. 1968. 2049. 2071. 2101. 2107.
2108.
Іерусалимская церковь. 1805.
Іоафатова долина см. Іосафатова дол.
Іозанъ, Иозанъ земля. 1515.
Іоніева лука, Иуніанъ. 1761.
Іонія, Ионія. 1585. 2074. 2094.
Іорданъ, Іерданъ, Іорданъ, Ерданъ. 5. 41. 187.
198. 1173. 1509. 1674.
Іорданская страна. 1167.
Іосафатова, Іосафатова, Іоафатова долина.
1551. 1552.
Іудея, Жидовская земля. 1048. 1157. 1167.
1192. 1479.
Іудейскія, Иудейскія страны. 1545.
Іува, Іуафа (Tabatha). 1683.

К.

Кавказскія горы. 988.
Кадьская пустыня. 1697.
Калаврія, Калаврѣя. 2053.
Каламоня лавра, нже на святѣмъ Іерданѣ.
5. 41.
Калуръ градъ, Каріополіс. 212.
Кападокія, Кападонійская земля, страна. 1046.
1047. 1050. 1057. 1058.
Капернаумъ. 1178—1180. 1199—1200. 1245.
Капетолинская церковь. 795.
Капотолій градъ. 804.
Карванитская, Карварская, Карманитская пу-
стыня. 1631. 2108.
Карія, (область). 1747.
Кармилъ гора. 1525.
Кароагенскій, Карфагенскій градъ. 1773.
Каспійскія, Капійскія врата. 988.
Кашинъ. 26.
Кесарія. 1821.
Кесарія Каппадокійская. 1962.
Кесарія Палестинская. 273. 931. 1571.
Кикладенъ см. Цикладскіе острова.
Киликія, Киликійская страна. 803. 902. 946.
1542. 1589. 1769. 2046. 2055. 2076.
Киликійскій градъ. 1107. 1591.
Кимилія градъ 1043.
Кимитирій мѣсто. 1618.
Кипръ, Купръ, Купрскій островъ. 563. 1061.
1106. 1727. 1729—1732.
Кипрскіе, Купрскіе грады. 1728.
Кира, Киръ. 39. 1641.
Клирійскій холмъ. 56.
Константинъ, Константиновъ градъ, Царскій
градъ, Царьградъ, Новый Римъ. 3. 7. 18.
39. 42. 80. 95. 130. 140. 145. 146. 216.
238. 808. 810. 903. 922. 933. 934. 979.
1001. 1033. 1105. 1106. 1109. 1579. 1586.
1588—1591. 1629. 1635. 1668. 1675—6.
1791—2. 1793. 1800. 1801. 1832. 1834.
1836. 1863. 1864. 1868. 1870. 1875. 1901.
1966. 1984. 2041. 2042. 2046. 2051. 2052.
2062. 2070. 2074. 2076. 2077. 2078. 2107.
Константинъ градъ, Галлійскій (Галилейскій
ошибочно). 936. 937. 950.
Константиновъ торгъ (форумъ). 127.
Коринѣ, Коринфъ. 744.
Кофрія страна. 808.
Краніево мѣсто. 1581. 2071.

Критъ, Критскій островъ. 257. 768. 1105.
1571. 1572.
Куладскіе острова, см. Цикладскіе острова.
Ктисифонъ, Ктисифонтъ градъ. 1101. 1102.
1630. 2108.
Купады см. Цикладскіе острова.
Купръ, см. Кипръ.
Кытійскій градъ. 1106.

Л.

Ладна, см. Лидія.
Лакедемонія, Лакедемонъ. 57.
Ламія. 1644.
Лаодикія, Лаодія. 899. 1595 (ошибочно).
Лаодикийскій, Лаодекийскій градъ. 1753.
Лаодикийская, Лаодикийская церковь. 880.
Лампсакъ, Лампсакъ Елиспонитскій. 1632. 2110.
Ларандійскій градъ. 1983.
Ливанская гора, холмъ. 1229.
Ливанъ. 1042.
Ливуийскіе грады. 1709.
Лидія, Ладна. 1747.
Ликаонія, Лукаонія. 1769.
Лирикия см. Илирія.
Лисичія гора. 29.
Листръ, Люстры. 1572. 2049.
Лудъ. 1000.
Лукаонія см. Ликаонія.
Лухно мѣсто. 1704.

М.

Мавріанова улица. 199.
Магануръ. 1636.
Мадиланъ см. Модіоланъ.
Мадитъскы. 1026.
Манумъ весь. 1685.
Македонія, Макидонія. 265. 1733. 1889. 1901.
1928. 2060.
Македонское одръжаніе. 1032.
Малый см. Фригія малая.
Мамфійскій градъ см. Мопсуетскій градъ.
Мастридская страна. 1635.
Махмасъ. 1072.
Маюмъ, Маюма, Манумъ. 1717. 1719. 1731.
Мегленскій градъ. 1733.
Медіоланъ, Медиола, Мадиланъ. 958. 962. 971.
973—975. 1043. 1584. 1585. 2073. 2074.
Междурѣчье см. Месопотамія.
Меландійскія, Мелантиадисейскія врата въ Кон-
стантинѣградѣ. 1869. 1870.

Мелетинъ. 805.
Мемфисъ, Мемфи, Мефлій. 58. 1072. 1719.
Месопотамія, Междурѣчье. 214. 793. 805. 827.
1579. 1768. 1948. 2070.
Мефлій см. Мемфисъ.
Месоморово село. 1538.
Мизія, Мисія. 1023.
Милія, Милія градъ Галллейскій (Гальскій).
964.
Милиты. 847.
Морава, Моравская страна. 1004. 1017. 1019.
Мопса, Мопсуетскій, Мопсуийскій, Мопсиестійскій,
Мамфійскій (ошибочно), градъ. 942. 1984.
2076.
Мопскіе источники, Мопскія страны. 1589.
Мосохъ. 1000.

Н.

Надрохъ, городъ въ Индіи. 816.
Назарва градъ. 935. 938.
Назаретъ, Назаретъ. 1143. 1147. 1157. 1164.
1165. 1166. 1176. 1177. 1518.
Наинъ градъ. 1201.
Неада. 1733.
Неаполь, Ниполія, Неопали. 1630. 2108.
Негранитъ, Негранъ, Негра градъ, Негранскій.
Негранескъ градъ. 1834. 1835. 1836. 1840.
1841. 1853. 1861—1863.
Никея, Никія. 924. 933. 1589. 1632. 2068.
2076. 2109. 2110.
Никоминія, Никомида, Никоидійскій градъ. 55.
56. 238. 805. 901. 905. 1578. 1680. 1734.
1761. 2069.
Никомидійская митрополія. 905.
Никополія, Никопополи. 1035. 1630. 2108.
Нилъ рѣка. 812—815.
Нисъ, см. Иссъ.
Нисивія Нисивійскій, Ицевійскій градъ. 1632.
1768. 2109.
Нисійская лука, Иссийское надро. 1591. 2079.
Новгородъ Великій. 27. 35. 36.
Норика, Норьски. 1584. 2073.

О.

Оасъ Аравійскій, Оаси Равійскій. 1604. 2088.
Оасъ Великій. 1604. 2088.

Оась, Оось Малый. 1604. 2088.
 Одриси, Подрисія. 1585. 2074.
 Олимпъ, Олимпъ, Олимпія, Олимпъ, Олимпская
 гора. 57. 899. 986. 1013. 2034. 2082.
 Оля, потокъ ('Οδίας, 'Οβεδιανός). 1858.
 Ометское озеро. 988.
 Омирить. Омиртескъ градъ. 1861.
 Оrentова рѣка. 803.
 Островиль градъ. 212.
 Острогомъ градъ. 1539.
 Острый, Острый холмъ. 1638. 1652. 1668,
 Охлій, Охлія гора у Ефеса. 1777. 1780.

II.

Палестина, Палестинія. 931. 1563. 1579. 1679.
 1685. 1690. 1697. 1706, 1708—1710, 1720,
 1723. 1730—1732. 2070. 2111. 2112.
 Палестинская земля. 1562.
 Палодовъ градъ. 56.
 Памфилия, Помѣплия, Помѣплий градъ. 934. 935.
 Панеадъ, градъ. 1620. 2100.
 Панионія, Паннонская страна. 1017. 1018.
 Паремволій, монастырь. 884.
 Парейсъ, Паринсъ, Парисъ градъ, Паррисій. 242.
 250. 255. 259.
 Парія, Пареевъ мѣсто. 1942.
 Патмосъ, Патмо островъ. 464. 733. 784—786.
 Патръ градъ, Патры. 1571. 1585. 1586. 2074.
 Пафъ. 1728. 1730.
 Пафлагонская, Пафлогонская, Пефлагонская
 страна. 811. 837.
 Пахунъ (Pachynum) пристанище. 1711. 1712.
 Полусъ. Пилусійскій градъ 1703. 2060.
 Пеонскія горы. 1527—8.
 Персія, Персѣская страна, Персида. 794. 806.
 808. 810. 988. 1536. 1569. 1628. 1855.
 2106.
 Писидія. 1769.
 Питавіонъ, Питавіотъ, Питавіота, Тавіонъ. 1584.
 2073.
 Плакентинъ градъ. 962. 1043.
 Подрисія см. Одриси.
 Полихронъ монаст. 1013.
 Помплій см. Памфилія.
 Пентъ, Понское (море) 215. 1579. 1799.
 Преслава, Преславъ велпкій. 1033.
 Проконисъ, Проконисовъ. 1942.
 Пропонтида. 2070.
 Протать, лавра св. горы. 1032.

Прусійскій градъ. 1036.
 Псковъ. 36.
 Псонскія страны см. Мопскіе источники.

P.

Равія см. Аравія.
 Раклія см. Ираклія.
 Ригъ или Ризъ городъ. 212.
 Рандамонъ село. 1545.
 Ринъ, Риновъ градъ, Римскій градъ. 56. 187.
 212. 214. 218. 241. 249. 250. 271. 645.
 811. 838. 863. 935. 949. 957. 961. 962.
 972. 973. 1009. 1018. 1032. 1043. 1060.
 1082. 1086. 1106. 1107. 1580. 1735. 1757.
 1758. 1760. 1762 — 1767. 1771. 1794.
 1814. 1820. 1821. 1828. 1885. 1982. 1987.
 1990. 2056. 2069.
 Римская страна. 1588.
 Рина рѣка. 1759. 1764.
 Ринокеры. 2112.
 Романія, Рѣманія (римское государство). 1841.
 Росафа, Диньраса. 1841.
 Росафъ, Рософъ, Росовъ, Росафскій градъ
 въ Киликіи. 803. 853. 856. 902.
 Ростовъ. 2029. 2031.
 Рыла гора. 1520.
 Рыльская пустыня. 1537.

C.

Сава градъ. 1836. 1863.
 Сава страна. 1834. 1839.
 Саврійская страна см. Исаврійск. страна.
 Савская страна. 1834.
 Савеновъ, Садоновъ садъ. 883.
 Саларія, Гамарія. 1100.
 Саликъ градъ. 1101. 1102.
 Салманъ. 1074.
 Салутарія Фригійская епархія. 1739.
 Самарійскій градъ. 903.
 Самарія. 921. 931. 1073. 1076. 1382. 1620.
 2100.
 Сарда, Сардія. 950. 956.
 Сарепта, Сареф'та Сидонская. 1178.
 Сатиръ, Сетиръ, Фиръ монаст. 1801.
 Свифинитская весь—ошибочно. Д. б. Никоимидія
 Вионнская. 1578.
 Святая гора. см. Афонская гора.
 Севастія. 1620. 2100.

Севасть градъ. 2. 40.
 Севонимъ. 76.
 Селевкія, Селевкій. 2. 1768 (ошибочно).
 Селунъ см. Солунъ.
 Сербная страна. 1022.
 Сермія. 1885. 1890.
 Сетиръ см. Сатиръ.
 Сигоръ. 883.
 Сидонъ. 1245. 1552.
 Сидонское поморье. 1192.
 Сида Памфилійская. 948.
 Сила см. Сира село.
 Силоанскій столпъ. 1308. 1310.
 Силомъ. 1104.
 Синадская, Винадская митрополія. 1761.
 1769.
 Синайская гора. 680. 2042.
 Сионъ. 1549. 1550. 1551. 1553. 1822.
 Сионъ градъ. 220.
 Сири, Сѣра градъ. 264. 1032.
 Сира, Сила, село. 1534. 1569.
 Сирія, Сирская земля. 39. 1073. 1115. 1157.
 1579. 1587. 1591. 1720. 1723. 1767. 1768.
 2070. 2076. 2079. 2112.
 Сирія Антиохійская. 1839.
 Сирмія, Сурмія, Сурма. 1582. 1585. 2072.
 Сицилія, Сикилія, Сикелія. 1710. 1713.
 Сидула монастырь. 1699.
 Сирино село. 1517. 1537. 1570.
 Славный (Словенскій) конецъ. 30.
 Словенскія страны. 1018.
 Змирина. 1760 (примѣч. къ сл. Озмурійскаго врага).
 Садомъ. 76. 305. 882. 883. 1244. 1245.
 1847.
 Солнечный градъ. 273. 744. 748. 784.
 Солунъ, Солунъ, Селунъ, Селунскій градъ. 3.
 40. 213. 218. 957. 976. 1011. 1032. 1768.
 1872. 1885. 1891. 1897—1899. 1903. 1905.
 1906. 1912. 1913. 1914. 1922. 1926. 1928.
 1929. 1930. 1932. 1935. 1960. 1961. 2040.
 Сопсонъ, Сампсонъ монаст. 2042.
 Софія церковъ. 980. 1001.
 Срѣдскій градъ, Срѣдецъ, Средецъ. 1517.
 1527—1529. 1537—1540. 1570. 1868.
 Студійскій монастырь. 811. 838.
 Сулълей. 214. 208.
 Сурія см. Сирія.
 Сурма см. Сирмія.
 Суръ, Сурскій градъ. 851. 852. 855.

Т.

Тавастонъ, Итавасть, (Thaubastum). 1704.
 Тавенесимотскій монастырь. 868.
 Тавіонъ см. Питавіотъ.
 Тавросъ, Тавръ Италійскій. 1588. 2076.
 Тавросъ, Травра. 1591. 2079.
 Таракиній градъ. 863.
 Тарсъ, Тарскій, Тарсійскій градъ. 938. 1591.
 2079.
 Тарсъ, Киликійскій. 839. 879. 921. 932. 934.
 1542.
 Тарсъ островъ. 1962.
 Тарсійскіе предѣлы. 927.
 Тарсисъ. 1000.
 Тверъ, Тверская земля. 26.
 Терновъ, Тр'новъ. 1022—3. 1033. 1034. 1540.
 1733.
 Тетралургій, Тетралругія, Тралургій градъ. 852.
 853.
 Таверійскій градъ. 1043.
 Тивримъ. 2059.
 Тивы см. Фивы.
 Тирское поморіе. 1192.
 Тиръ, Туръ. 1245. 1552. 1961.
 Тралія Азіійская. 921.
 Транановъ градъ см. Трояновъ гр.
 Трапезица. 1515. 1540.
 Тривали. 1032.
 Трахонитская страна. 1167.
 Тр'новъ см. Терновъ.
 Трояновъ, Транановъ градъ. 1077. 1078.
 Туриній. 1759.

У.

Узкое море. 980.

Ф.

Фаворъ, Фаворская гора см. Фаворъ.
 Фатнь церковъ. 1007.
 Феромонъ градъ. 1107.
 Ферополь см. Елеуферополь.
 Фессалоникія см. Фессалоникія.
 Филистинское море. 993.
 Финниконосъ. 1841.
 Фиръ см. Сатиръ.

Флорентія. 1588. 2076.
 Фовель. 1000.
 Фригія, Фругія. 1591. 1761. 2079.
 Фригія Великая. 1747.
 Фригія Малая, Фригія Салутарія. 1759 (прим.
 къ слову: Малый). 1769. 1794.
 Фругинъ (Φραγγέλιον), торжище посредѣ гра-
 да Иераполя. 1743.
 Фругія см. Фригія.
 Фрускіе предѣлы. 1034.
 Фуль, Фудъ 1000.

X.

Хама см. Ахаія.
 Халани. 575.
 Халдея, Хамдея, Халдейская земля. 60. 62.
 882. 900.
 Халкидонъ. 1590. 2077.
 Хананея. 1068.
 Хараонъ. 882.
 Харсіанъ. 1801. 1833.
 Херсонъ. 987. 1000.
 Хоразинъ. 1245.
 Христовитины гостинища. 1654.

Ц.

Царьградъ см. Константинъ градъ.
 Цикладскіе острова, Кикладенъ, Кукладенъ.

Кукладскіе, Кладскіе остр. Купады 214. 219.
 784. 1728.

Ч.

Черное море. 246. 993.

Э.

Элада, Еллада, Елада. 57 (ошибочно). 1000.
 1130. 1733. 1908.

Θ.

Θаворская гора. 1563.
 Θеогиія. 1547.
 Θеодосій градъ. 794.
 Θерманъ мѣсто. 1060.
 Θессалія, Θетталія. 251 (см. прим.) 1032.
 Θиваида. 891.
 Θивы, Фивы. 1571.
 Θивы Антиохійскія. 1130.
 Θивы Βіотійскіе, Витеоньскіе. 1585. 2074.
 Θивы, Вифы Македонскія. 1103. 1109. 1530.
 Θивы, Фивѣя, Фѣвія, Вифы Египетскія. 1966.
 1969. 2041. 2061.
 Θивы, Тивы Седьмовратныя. 1117.
 Θракія, Фракія, Фракійская страна, Θрачьская,
 Фраческа страна, Франкъ. 212. 1061. 1733.
 1930. 1585. 2074.

ЗАМѢЧЕННЫЯ ОПЕЧАТКИ.

ВЪ Т Е К С Т Ъ:

| СТОЛБ. СТРОКА. | НАПЕЧАТАНО: | ДОЛЖНО БЫТЬ: | СТОЛБ. СТРОКА. | НАПЕЧАТАНО: | ДОЛЖНО БЫТЬ: |
|----------------|----------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|---------------|---|
| 1542 14 свер. | руку | руку; | 1797 9 свер. | Дикий | Декий |
| 1548 25—6 „ | възлѣта- | възлѣта- | 1804 13 сниз. | маьыми | малыми |
| | нѣе, изъ дому | нѣе изъ дому | — 2 „ | 12) | 1) |
| 1574 12 „ | уни | у ни | 1806 15 свер. | укращася | украшася |
| 1587 20 „ | симу | силу | — 15 „ | Начимъ же | Ничимъ же |
| 1596 16 „ | но | не | 1809 14 „ | Христа. Славы | Христа славы |
| 1598 26 „ | вышну | выину (т. е. выну) | 1813 18 „ | дѣаннымъ | дѣаннымъ |
| 1609 12 „ | сметѣныя | смертныя | 1828 14 сниз. | оъ | о |
| — 25 „ | сне — | с не — | 1832 3 свер. | апостоломъ | апостоломъ |
| 1616 2 „ | елѣнии Евсевія | елѣнии, Евсевія | 1838 3 сниз. | со отцемъ | со Отцемъ |
| 1622 4—5 „ | чти- | чти- | 1843 2 „ | хощеши, и вѣ- | хощеши; и вѣ- |
| | момъ; величаюся момъ, величаюся, | | | сто ти буди; | сто ти буди, |
| 1623 15—16 „ | мучи- | мучи- | 1868 5 свер. | вмѣстѣ | в мѣстѣ |
| | тельвѣща | тель вѣща | 1906 9 „ | богомъ | Богомъ |
| 1627 22 „ | отца | Отца | 1926 8 сниз. | п | и |
| 1628 5 „ | сдине | едине | 1935 1 „ | пріатиградъ | пріати градъ |
| 1641—2 16—17 „ | прочее на-старость, старость | прочее, на-старость, старость | 1941 14 „ | И хождаше | и хождаше |
| 1650 17 „ | на | на | 1953 17—18 св. по- | вѣдаемъ | (Пропущено примѣчаніе въ этому мѣ-сту: Д. б. не повѣдаемъ). |
| 1652 17 сниз. | полуденныя | полуденныя | | | |
| 1709 19 „ | и дѣже | идѣже | 1957 10—11 св. бес- | | бес- |
| 1710 7 „ | 8) | | | плотнымъ | плотныхъ |
| 1718 26 „ | политвенъ | молитвенъ | 1958 18 сниз. | есть; | есть, |
| 1722 4 „ | разумѣють и, | разумѣють, и | 1970 21—22 „ | уду- | иду- |
| 1724 15 „ | блажа, Спасъ, | блажа Спасъ, | | щю | щю. |
| 1733 24 „ | росжъждегся | расжъждегся | 2029 1 „ | обвящени | обрящени |
| 1746 7 сниз. | свѣтъ | свѣтъ | 2034 15 „ | въ спитѣну | въспитѣну |
| 1754 6 „ | любодѣяніе | любодѣяніе | 2035 11 свер. | приставити | преставити |
| 1755 9 свер. | 9) ни | ни 9) | 2039 4 „ | соблазны | соблазны |
| 1758 15 сниз. | ту— | ту | — 7—8 „ | жни- | мни- |
| 1766 5 свер. | истръ | искръ | | хы | хы |
| 1767 15 „ | таок— | тако | 2047 7 „ | святый же, | святый же |
| 1775 2 сниз. | Богъ | богъ | 2054 7 сниз. | символьстни | самовластни |
| 1788 5 „ | знаешъ | знаеть | 2057 10 „ | Лисіа | Лисіа, |
| 1789 6 „ | Иамьбм-лихъ | Иамьб-лихъ | Указат. стр. 4, 2 стлб. строк. | | |
| 1790 17 свер. | одесную | о десную | 1 сверх. Варухъ, пророкъ. | | Варухъ, про-рокъ. 573. |
| | | | 573. апостоломъ. 1768. | | |

ВЪ ПРИМѢЧАНІЯХЪ:

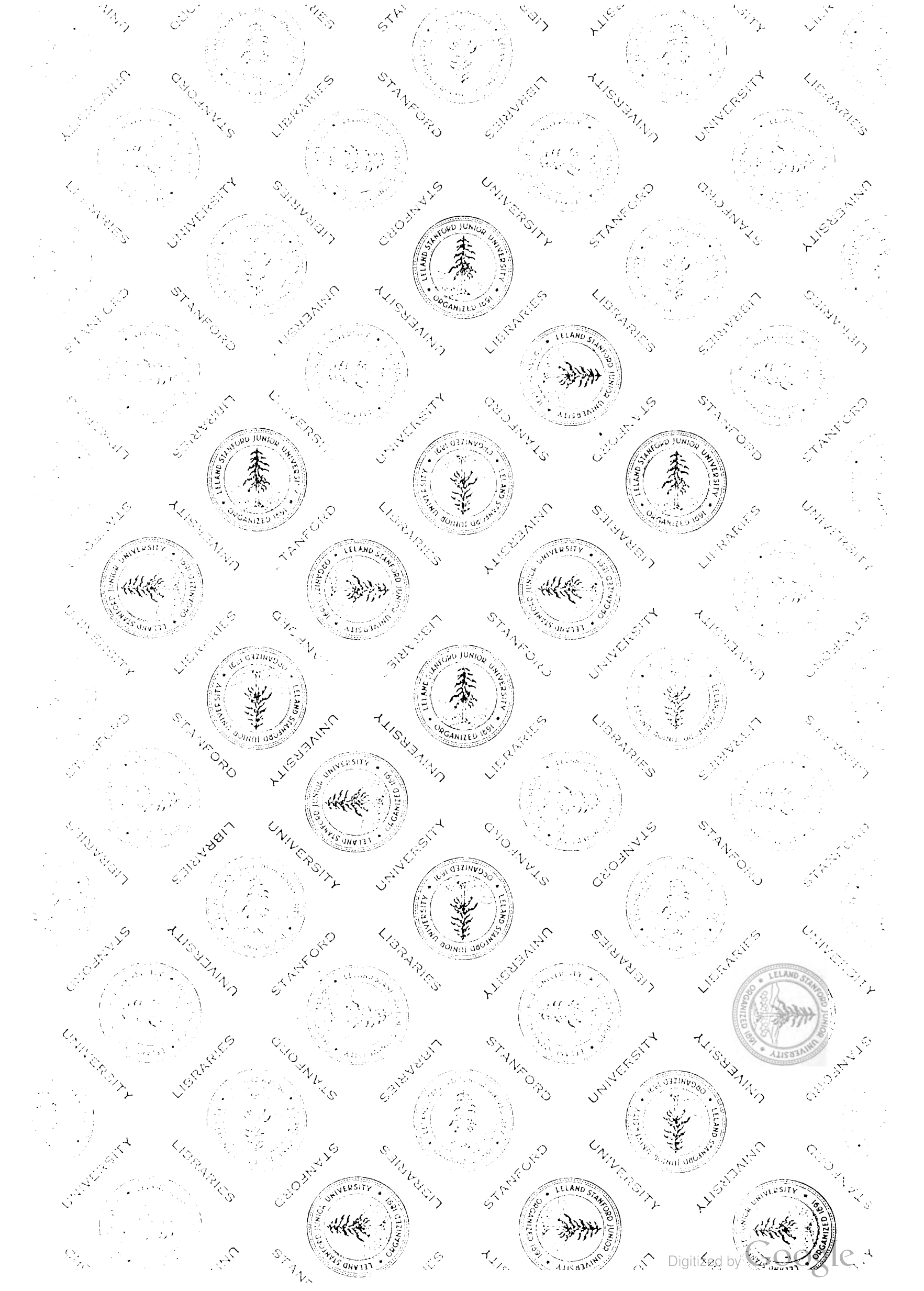
| СТОЛБ. СТРОКА. | НАПЕЧАТАНО: | ДОЛЖНО БЫТЬ: | СТОЛБ. СТРОКА. | НАПЕЧАТАНО: | ДОЛЖНО БЫТЬ: |
|----------------|---------------------|------------------|----------------|---|---|
| 1557—8 11 | сниз. ὁ δικάζων | ὁ δικάζων | 1751—2 1 | сниз. ²³⁾ | ²⁴⁾ |
| — — 2 | по бѣдителямъ | побѣдителямъ | 1761—2 7 | » αὐτῷ | αὐτῷ |
| 1581—2 8 | » ἐπανασταίη | ἐπανασταίη | 1763—4 2 | свер. вина | вино |
| 1583—4 7—8 | » неповинны | неповинны | 1777—8 2 | сниз. παθημερίνός | κλθημερίνός |
| 1585—6 6 | » εἰς τὰ | εἰς τὰ | 1779—80 5 | » σπέψει | σκέψει |
| 1589—90 9 | » предавляти | предовляти | 1783—4 7 | свер. θύρας | θύρας |
| 1599—1600 20 | » εὐρέματα | εὐρέματα | 1788—9 3 | » глаголя: дающе; | глядяюще; |
| 1607 4 | » κάμοις | κίμνοις | 1809—10 6 | сниз. ἀνθρώπων | ἀνθρώπων |
| 1617 15 | » in inita | infinita | 1843—4 5 | свер. ἀρχετα | ἀρχεταί |
| 1619—20 5 | » μέλλοιεν | μέλλοιεν | — — 8 | » ἀταγκίω | ἀναγκάσω |
| 1627—8 3 | » ἐλευθεροθήσαντα | ἐλευθεροθήσαντα: | 1845—6 6 | сниз. κέρβος | κέρβος |
| — — 14 | » κατηρτήσω | κατηρτήσας | 1847—8 4 | свер. гр. ж. | гр. т. |
| 1629—30 6 | » № 1254 | № 1258 | 1855—6 6 | свер. нами | намъ |
| 1631—2 14 | сниз. бѣдствін | бѣдствін, | 1883—4 2 | » стр. 1179 — | стр. 1173. |
| 1648 4 | сниз. ⁵⁾ | ⁷⁾ | 1889—90 2 | сниз. καλκάζοντος | καλκάζοντος |
| — — 1 | » ⁶⁾ | ⁷⁾ | 1929—30 2 | » значительно | значительно |
| 1681—2 5 | » spiritom | spiritum | 1945—6 1 и 2 | » ⁸⁾ ... ⁹⁾ ... ¹⁰⁾ ... ¹¹⁾ ... | ⁸ и ⁹⁾ ... ¹⁰⁾ ... ¹¹⁾ ... ¹²⁾ ... |
| — — 7 | » sancto | sancto— | | | |
| 1683 5—6 | » лѣ- | лѣ- | 1949—50 2 | » что | кто |
| | » нотенъ | потенъ | 1963—4 3 | » ⁹⁾ Прол. | » |
| 1687 8 | » сътворовъ | сътвориавъ | 1997—8 8 | » слова | слава |
| 1707 2 | » ni quam | nunquam | 2025—26 4 | » Просвѣти мой умъ, , ибо она просвѣ- | тила мой умъ. |
| 1717—8 4 | » оставленное | оставлено е | | | |
| 1727—8 10 | » примѣч. 4. | примч. 5. | 2041—2 2 | » лукош'ми | лукош'ми |
| 1741—2 2 | » будемъ | будеть | 2049—50 2 | » святый | иже отъ святыхъ |
| — — 4 | свер. με γὰρ | μεγάλη | 2060 2 | » Македоніи | Макидоніи |

Въ Археографической Коммиссіи (С. П. Б. въ д. 6-й Гимназіи, у Чернышева моста) и въ Москвѣ, въ Главномъ Архивѣ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, (на Воздвиженкѣ) можно получать слѣдующія изданія Коммиссіи:

1. Полное Собраніе Русскихъ Лѣтописей, томы VI—IX и XV, по 2 р. за томъ. 10 р. — к.
2. Лѣтопись по списку монаха Лаврентія (второе изданіе 1-го т. Полн. Собр. Рус. Лѣт.). 3 » — »
3. Лѣтопись по Ипатскому списку (второе изданіе 2-го т. Полн. Собр. Рус. Лѣт.). 3 » — »
4. Новгородскія Лѣтописи (второе изд. изъ 3-го т. Полн. Собр. Русск. Лѣтоп. такъ названныхъ Новгор. второй и Новгор. третьей Лѣтописей) 3 » — »
5. Повѣсть временныхъ лѣтъ по Лаврентіевскому списку, изданная посредствомъ свѣтопечати 4 » — »
6. Повѣсть временныхъ лѣтъ по Ипатскому списку, изданная фотолитографически. 4 » — »
7. Новгородская лѣтопись по Синодальному харатейному списку, изд. посредствомъ свѣтопечати 4 » — »
8. Указатель къ первымъ восьми томамъ Полнаго Собранія Русскихъ Лѣтописей, томъ 1-й (А—1) 1 » 50 »
9. Акты Историческіе, томы IV и V, по 2 руб. 4 » — »
10. Алфавитный Указатель къ Актамъ Историческимъ. — » 75 »
11. Дополненіе къ Актамъ Историческимъ, томы V—XII, по 2 руб. 16 » — »
12. Указатель къ первымъ десяти томамъ Дополн. къ Актамъ Историческимъ. 1 » 50 »
13. Русская Историческая Библіотека, томы I, II, III и V-й, по 2 р.; т. IV-й 3 р 11 » — »
14. Документы, объясняющіе исторію Западно-Русскаго края и его отношенія къ Россіи и къ Польшѣ (съ тремя картами). 2 » — »
15. Историческое изслѣдованіе о Западной Россіи — » 75 »
16. Дневникъ Люблинскаго Сейма 1569 г. 3 » — »
17. Акты, относящіеся къ исторіи Западной Россіи, томъ V. 2 » — »
18. Акты, относящіеся къ исторіи Южной и Западной Россіи т. I, II, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X и XI по 2 руб.; томъ третій 3 руб. 21 » — »
19. Акты на иностранныхъ языкахъ, относящіеся къ Россіи, т. I и II. 4 » — »
20. Дополненія къ актамъ на иностранныхъ языкахъ 2 » — »
21. Сказанія иностранныхъ писателей о Россіи, т. I-й 2 р., т. II-й 1 р. 50 к. 3 » 50 »
22. Сказанія Массы и Германа о смутномъ времени въ Россіи, (съ портретомъ Массы, планомъ Москвы 1606 г. и дворцомъ Лжедмитрія I) 2 » — »
23. Русско-Ливонскіе Акты. 2 » — »
24. Акты, относящіеся до юридическаго быта древней Россіи. т. I и II, по 2 р. 4 » — »
25. Списки іерарховъ и настоятелей монастырей Россійскія Церкви 3 » 50 »
26. Великія Миней Четивъ, собранныя всероссійскимъ митрополитомъ Макаріемъ, выпуски: первый (Сентябрь, дни 1—13)—5 р.; 2 й (Сент. 14—24), 4 й (Октябрь 1—4) 5-й (Октябрь 4—18) и 6-й (Октябрь дни 19—31) по 3 руб. 17 » — »
27. Путешествіе игумена Даниіла по Св. землѣ, въ началѣ XII в. 2 » 50 »
28. Путешествіе новгород. архіеп. Антонія въ Царьградъ, въ концѣ XII стол. — » 75 »
29. О Россіи, въ царствованіе Алексѣя Михайловича, современное сочиненіе Котошихина (второе изданіе) 1 » 50 »
30. Писцовыя книги Новгородскія, въ трехъ томахъ, по 2 р. 6 » — »
31. Писцовыя книги Ижорской земли, отд. II (съ картой). — » 75 »
32. Выходы государей, царей и великихъ князей Михаила Ѳеодоровича, Алексѣя Михайловича и Ѳеодора Алексѣевича 4 » — »
33. Медальоны графа Толстаго 2 » — »
34. Собраніе русскихъ медалей: вып. первый 3 р.; вып. второй 1 р. 50 к.; вып. третій 3 руб.; вып. четвертый (однѣ текстъ безъ рисунковъ) 50 коп.; вып. пятый, съ Прибавленіемъ 3 руб. (въ большой листъ) 11 » — »
35. Лѣтопись занятій Археогр. Комм., вып. 1, 2 и 3, по 50 коп. 1 » 50 »
- Того же изданія выпуски 4, 5 и 6, по 1 руб. 3 » — »
36. Сказанія о князьяхъ и царяхъ земли Русской — » 10 »
37. Матеріалы для историко-географическаго атласа Россіи, листы 1-й и 2-й — » 30 »
38. Каталоги изданій Археографической Коммиссіи. — » 25 »

Тамъ же продаются:

1. Записки гетмана Жолкевскаго о Московской войнѣ 1 » 50 »
2. Что желательно для Русской исторіи — » 50 »
3. Сборникъ князя Хилкова 2 » 50 »



BX
393
M3
f
v.6



Stanford University Libraries
Stanford, California

Return this book on or before date due.

~~I. L. L.~~
MAR 8 1983
~~S. U. L.~~

